

**PAGES MISSING
WITHIN THE
BOOK ONLY**

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_224046

UNIVERSAL
LIBRARY

اٹھو ورنہ حشر نہیں ہوگا پھر کبھی
دو روز مانہ چال قیامت کی چل گیا

(ہمایوں)

بِیَاكَارِ عِلَاقِیْہِ اَنْزِیْبِ احْسِنِ مِیَا حُجْدِیَا اھْدِیْنِ صَبَاحُ ہَمَا یُونِ حُجُوْ

اُردو کا علمی و ادبی ماہوار رسالہ

ہمایوں

ایڈیٹر: بشیر احمد بی. اے (اسکسن) بیرسٹریٹ !
جائنٹ ایڈیٹر: منصور احمد

فہرست مضامین

جلد ۱۸

بابت ماہ جولائی ۱۹۳۱ء

تصویر - غربت محبت کے پرکاٹ رہی ہے -

صفحہ	صاحب مضمون	مضمون	لا
۵۵۴	باغبان	چول کلیاں	
۵۵۶		جہاں نما	
		تصویر - غربت محبت کے پرکاٹ رہی ہے	
۵۶۱	جناب مولوی ذوالرحمان صاحب	موجودہ اردو شاعری	
۵۶۰	جناب حامد علی خاں صاحب بی. اے	غزل	
۵۶۱	جناب منظور مسرور شمس صاحب بھوپالی	جماعتوں کی پرآگن گی اور موت	
۵۶۸	حکیم آزاد انصاری، مظہر العالی	غزل	
۵۶۹	"قلہ کا"	رعنا کی ٹوہنی	
۵۸۶	جناب سید اقبال حسین صاحب رعنا	کوکل (نغمہ)	
۵۸۹	جناب مولوی مظفر احمد صاحب	ایک قصہ (افسانہ)	
۶۰۶	دلے	میر سے پیارے دوست (نظم)	
۶۰۹	حضرت قیس اجیری	علاج (افسانہ)	
۶۱۵	جناب عبد العزیز حسن صاحب محنت و لکھنوی مولوی عبد الحکیم صاحب کابل	غزلیات	
۶۱۶	مسٹر بی. علی پزیر ایم اے	بچوں کی تعلیم اور ہماری ذمہ داری	
۶۱۸	جناب مولوی مبین الحق صاحب حق دہلوی	ایر - تھیر	
۶۱۹		فضل ادب	
۶۲۴		طبوعات جدیدہ	

پھول کلبان

پالوں اُن گئی گذری خوبصورتیوں کو، اُن سنگوں کو، اُن آرزوؤں کو لیکن اک نئے رنگ میں!
اپنے آپ کو اُن سے برتر سمجھوں بلکہ اُن کو خود برتر و بہتر بنالوں اپنے آپ سے اور پھر اُن کا پیرو بنوں! میں!
آرزوئیں پیدا کروں اپنی زندگی میں رنگیں!
ارادے اُبھاروں اپنے دل میں مضبوط و مستحکم!
چُسنے دیکھا کروں اپنے دنوں اور راتوں کو نصف نئے!

وہ خواب جو میں نے دیکھا تھا بچپن میں
وہ خواب جو میں نے دیکھا تھا جوانی میں،
اُسے اس مضمل عمر میں بھی پھر دیکھوں اور سمجھوں، جان پہچان لوں کہ
اضممال خیالات سے ہے نہ کہ زمانے سے!
زندگی تو نری جوانی ہی ہے اگر دل جوان ہے! اور
دنیا تو صرف خوبصورت ہی ہے اگر آنکھیں خوبصورت اور رنگ میں باریک ہیں ہوں!

نرے اصولوں کی پیروی نے زندگی کے چشمنے کو بند کر دیا خاک سے!
نرے علم نے، نری اُس کی معلومات نے اپنے مشاہدے اور تجربے کی دولتوں سے محروم کئے رکھا ملتوں!
نری عقل نے، نری اُس کی توجیہ و انتباہ نے سچی ذاتی معرفت کی آنکھوں پر پرے ڈال دیئے ہزاروں!
رسی اخلاق کی خشک نصیحتوں نے روح کو بپا سا مار دیا۔
چشمہ دامن کوہ میں چھپا ہوا تھا لیکن میری ہٹ دھرمی اُس سے دُور ہی دُور ہوتی گئی!

میں سمجھا کہ میں نے سمجھ لیا حقیقت کو! — آہ غور آہ سخت!
میں نے جانا کہ میں حسین و قوی ہو گیا! — آہ خود نمائی و خود ستائی!
میں علم سے عقل سے معرفت سے محروم ہو گیا! — اور میرا نفس بے نور اور حقیقت مجھ سے ستور ہو گئی!
ہاں! میں نے تجھ سے بے وفائی کی! مجھے معاف کر!

اے گزرے ہوئے میں نے تجھے قربان کر دیا اپنے آنے والے کے قدموں پر اس حال میں کہ تیرا نام حسن اور تیرا کام
ایشیاری تھا!

اے محبت! اک نرم دل شفیق مان کی طرح اپنے روٹھے ہوئے صندی بچے کو پھر اپنی پیاری گود میں لے لے!

وفا دار نہ بنوں؟ وفاداری بھولی ہوئی پھر یاد نہ کر لوں؟ زندگی نہ تھی ضرور ہو لیکن کیا حدت معاشرت ہی ہو؟ کیا کس
کس لئے؟ کیا اصول دنیا کو ایک کارخانہ بنادیں؟ کیا غرض کیا معنی؟ اصولوں کو چھوڑا اور زندگی کا دامن پکڑا! نری
عقل کے پیچھے نہ پڑا اور رو کے ٹوکے علم سے ذرا کندہ ہی کر! — وقت قیمتی ہے اور زندگی کا بہاؤ تیز گر دہاؤ
کا سامنا ہے لیکن ان کا گھماؤ کشتی کے لئے پر کیف و حیات بخش!
حال کی ہواؤں میں گزشتہ کا گیت گاؤں لیکن اس طرح کہ اس سے مستقبل کی ایک شاندار موسیقی مرتب ہو جائے!

پھیرے مجھ سے منہ کو،

جیسے بچیں ہو جا میری بات پر،

غصے کے دو چار جلے بھی کہہ دے مجھ کو،

میں حاضر ہوں لیکن تو مجھے نہ ہی دیکھ،

مجھے اپنی نظر عنایت سے ابھی پچائے ہی مدد اے دوست!

وہ باتیں نہیں نہ سنی

لیکن اے اس زمین و آسمان سے دُور کے دوست!

ابھی جب کہ زندگی باقی ہے باتیں اور بھی تو ہیں۔

میں بے وفاسی گرا سنی

لیکن آخر تیری محبت نہ اچھوں کے لئے بھی تو نہیں

اور اگر میرے دل کا پھول کچھ زیادہ خوشبودار نہیں تو

آخر یہ کس کے بلغم کی پیداوار ہے اے چمن بند!

باغبان

جہاں نما

برقی سرزمین کی سبائی عورتیں

انگلستان کی ایک معزز خاتون اخبار گریفک میں لکھتی ہیں :-

امریکا ایک برقی ملک ہے اس کی فضا کے ذرے ذرے میں برق سماٹی ہوئی ہے، وہاں برقی انسان رہتے ہیں اور بلا خوف و تردید کہا جاسکتا ہے کہ بجلی کا جتنا استعمال امریکا کی ریاستہائے متحدہ میں ہوتا ہے اتنا دنیا کے کسی خطہ پر نہیں ہوتا۔

امریکا کی عورتیں ہم سے زیادہ طاقتور ہوتی ہیں۔ ان کو دیکھ کر مجھے ایسا محسوس ہوا گویا وہ بیڑیاں ہیں جنہیں بے حساب اور لازوال طور پر بجلی کی طاقت سے بھر دیا گیا ہے اور ان کی رگوں میں خون کی بجائے بارہ دوڑتا پھرتا ہے۔ وہ کبھی تمکون محسوس نہیں کرتیں، ان کو ہاتھ لگاؤ تو ان میں سے شعلے نکلنے لگتے ہیں، ان کی گفتگو برقی چیخاڑیوں کا ایک سلسلہ ہوتا ہے۔

امریکا کی عورتوں میں ایک غیر معمولی دلکشی ہے اور اس دلکشی کا سب سے بڑا راز ان کی طاقت اور قوت میں پوشیدہ ہے۔ زندہ دلی، علمیت اور ہر چیز سے دلچسپی لینا ان کی خصوصیت ہے۔ جب تک وہ کسی موضوع یا کسی شخص کی زندگی میں پنچ جاتیں انہیں اطمینان نہیں ہوتا۔ وہ ہمیشہ ہر چیز کی مابین دریافت کرتی ہیں۔ ہر بات کا علم دریافت کرنے کی نگر میں رہتی ہیں اور کبھی تنگ نہیں آتیں۔ میرے ایک انگریز دوست نے مجھ سے کہا کہ مجھے ایک سے تیرا امریکن خواتین کے ساتھ کھانا کھانے کا اتفاق ہوا۔ جب میں مائل سے اٹھا تو مجھے اپنا آپ ایک چٹو سے ہوئے سنگترے کی طرح معلوم ہونے لگا۔ انہوں نے میرے اس علم کا قطرہ قطرہ بچوڑ لیا تھا جو میں نے عمر بھر میں حاصل کیا تھا۔

انہیں تقریروں سے بڑی دلچسپی ہے، اور امریکا کے سامعین سے زیادہ قدردان سامعین انسان کو دنیا میں نہیں مل سکتے لیکن وہ مقرر کو جاں لبیب کر دیتے ہیں۔ جب وہ سمجھتے ہیں کہ تقریر اب ختم ہوگئی تو ان میں سے ہر ایک فزافزاد مقرر سے ملنا چاہتا ہے اور اس طرح مقرر کو اپنے تمام سامنے والوں کے لئے چھوٹی چھوٹی

تقریروں کا ایک اور سلسلہ جاری کرنا پڑتا ہے۔

امریکن اپنی معاشرتی خرابیوں کی اصلاح اور اپنے بھائیوں کی امداد کے متعلق اپنے مطالعہ نظر اور اپنی کوششوں کے معاملہ میں بڑے سرگرم واقع ہوئے ہیں۔ تقریباً ہر مردِ اعمال عورت ایک پرائیویٹ سکریٹری رکھتی ہے جسے وہ ہر روز اپنی داد و دہش اور اپنی مصروفیات کے متعلق لاتعداد خطوط لکھواتی ہے۔

امریکن عورتوں کی جس بات سے میں بہت زیادہ متاثر ہوئی وہ اُن کی وضع داری ہے۔ میں نے جس عورت کو بھی دیکھا — خواہ وہ کسی طبقے سے تعلق رکھتی ہو — نہایت صاف اور شستہ حالت میں دیکھا۔ امریکیوں سر سے پہنک نہایت نفیس لباس میں ملبوس ہوتی ہیں۔ اُن کے سنگار اور پوشاک کی ہر ہر بات فردوسِ نظر ہوتی ہے۔

لیکن دو کاموں پر کام کرنے والی چھوٹی چھوٹی لڑکیوں نے بھی مجھ پر یہی اثر ڈالا۔ اُن کی صاف ستھری مانگیں بے شک جرابوں میں لمفون خنیں اور اُن کے پاؤں بے عیب جوتوں میں محفوظ تھے۔ اُن کے بال چمکدار، اُن کے ہاتھ پاکیزہ اور اُن کے کپڑے بانکے اور خوش وضع تھے۔ نیویارک میں کوئی عورت بد وضع لباس پہننے نظر نہیں آتی۔

وہ اپنے گھروں کا انتظام نہایت اچھی طرح کرتی ہیں۔ اور اگرچہ وہاں محنت سے بچانے والی ایجادات نے اور محنت کی بجلی نے جو امرِ غریب ہر ایک کو یکساں حاصل ہیں ہزاروں سہولتیں بہم پہنچا دی ہیں، لیکن اس کے باوجود میرے خیال میں امریکی عورتیں بہترین خانہ دار ہیں۔ اُن کی نگراںی میں گھر کی مشینری نہایت امن سے جاری رہتی ہے، انجن کی کھٹ کھٹ آپ وہاں ہرگز نہیں گے۔ وہ اکثر حد سے زیادہ مہمان نوازی، اُن کی مدارات انسان کو قتل کر دیتی ہیں۔ یہاں میں اس کی دو مثالیں دیتی ہوں۔ پہلی مثال ایک خاتون مہمان کے لئے دانتوں کے برش، مختلف قسم کے صابن اور کئی قسم کے غارے مہیا کرنے کی ہے اور دوسری یہ کہ ایک تنہا مزاج بوڑھے انگریز کے لئے نیویارک کے ایک سازندے کی خدمات اس غرض سے حاصل کی گئیں کہ جب مہمان غسل میں ہو تو وہ کلاسیکی موسیقی سے اس کی تواضع کیا کرے، کیا مہمان نوازی کی صدا اس سے آگے بڑھ سکتی ہے؟

یہی نہیں بلکہ مزین خاتون کی نظر پر تفصیل پر ہوتی ہے جیسی کہ ہر خاتون کی ہونی چاہئے۔ مرد مہمانوں کی دائرہی مونڈنے کو ہمیشہ گرم پانی موجود رہتا ہے۔ لکھنے کا سامان، ایک قلم جس سے سچ بچ کھجا جا

سکے، بہت سی تازہ روشنائی کبھی قسم کے کاغذ، بلاشنگ پیرچر حقیقت میں روشنائی کو جذب کرنے والا ہو ہر خواب گاہ میں موجود ہوتا ہے اور ان اشیاء کی کمی بالآخر پوری ہوتی رہتی ہے۔ ایک دی کی ٹوکری بھی وہاں ضرور ہوتی ہے کھانے وقت پر در عمدہ تیار ہوتے ہیں۔ گرم گرم رکابیاں اگر میز پر لگ جاتی ہیں۔ اور تنوہ نہایت نفیس ہوتا ہے۔

نیویارک میں نوجوانوں نے جو نیو یارک کے نام سے ایک انجمن قائم کھی ہے، جس کے ذریعہ سے وہ ہر سال بعض خیراتی ادارات کی مدد کرتے ہیں۔ وہ بازاروں میں کھیل اور نالچ دکھاتے پھرتے ہیں اور اس طرح ان خیراتی کاموں کے لئے چندہ جمع کرتے ہیں۔ وہ اس کام کو اپنی پوری توجہ سے اور باطل تجارتی طریق پر انجام دیتے ہیں۔ ایک کپتان چن لیا جاتا ہے اور اس کا حکم ہر بات میں قطعی سمجھا جاتا ہے۔ احکام کی پابندی نہایت شدت سے کی جاتی ہے اور جس کے سپرد جو کام کر دیا جاتا ہے اُسے اس سے انحراف کرنے کی مجال نہیں ہوتی امریکا کے نوجوان نہ صرف سربز انجیال ہیں بلکہ بجلی کی بھی سرعت سے خیال کو عمل میں تبدیل کر لیتے ہیں۔

پہستان ابوالمول

بیہت اور ریاضی کے مشہور ماہر ایب مور یونے مصر کے ہرم عظیم اور پراسرار ابوالمول کے متعلق ایک نیا نظریہ پیش کیا ہے۔ انہوں نے اپنے خیالات کو اُس مقام سے شروع کیا جہاں انگریز محقق پیازی سمجھتے ہیں چھوڑا تھا۔ وہ اب اس نتیجے پر پہنچے ہیں کہ اہرام کی تعمیر میں دو مقصد مد نظر تھے۔ اول یہ کہ وہ بادشاہوں کے مقبرے تھے اور دوسرے وہ مصری حکما کے علم بیہت و سائنس کا ایک دائمی نقش تھے۔

برطانی اسرائیلیوں کا عقیدہ ہے کہ پتھر کا عظیم الشان نوہ جو لوں تنہا صحرا کی ریت میں سر اٹھائے کھڑا ہے دنیا کے انجام کار ارا اپنے اندر چھپائے ہوئے ہے جسے ریاضی کی کنجیوں سے کھولا جاسکتا ہے۔ فرانسیسی بیہت دان کا خیال یہ نہیں ہے لیکن انہوں نے بعض عجیب انکشافات کئے ہیں جن سے آخر میں یہ ثابت ہوتا ہے کہ قدیم مصریوں نے علم ریاضی میں اتنی ہی ترقی کی تھی جتنی آج ہم کر سکتے ہیں۔

ایب مور یونے کہتے ہیں: ”یہ سچ ہے کہ بہت سے اہرام سے بادشاہوں کے مدفن کا کام لیا گیا لیکن ان کی تعمیر کا بھی ایک مقصد نہ تھا۔ چنانچہ سب سے بڑا ہرم جو سند عیسوی سے اڑھائی ہزار سال قبل تعمیر ہوا اس خیال کی تردید کرتا ہے۔ اس دیوہیکل یادگار پر پتھر کا کام نہایت نفیس ہوا ہے مگر وہ دائمی کتبے جو دوسرے اہرام پر پائے جاتے تھے

اس پر قطعاً نظر نہیں آتے۔

پھر اگر ہر عظیم مقبرہ نہیں ہے تو اس کی تعمیر سے کیا غرض تھی، موریہ کہتے ہیں کہ اس سے ریاضی کے اُن قاعدوں کی حفاظت مطلوب تھی جن کو مصری حکمرانوں نے دریافت کیا تھا۔ اپنے نظریہ کے ثبوت میں وہ یہ دلیل پیش کرتے ہیں کہ وہ چیمانہ جو اس عظیم الشان تعمیر کا کام میں استعمال ہوا زمین کے قطبی نصف قطر کا ٹھیک ایک کروڑ وال حصہ ہے۔ اب یہ ایک ایسی حقیقت ہے جو مسریات کے تمام طالب علموں کے لئے حد درجہ دلچسپ ہے۔

سوال پیدا ہوتا ہے کہ مصریوں نے ایسا کیا نہ کیوں انتخاب کیا جس کی بنیاد زمین کے قطبی نصف قطر پر رکھی گئی تھی؟

دورِ حاضر کا ہیئتِ دانِ جواب دیتا ہے ”اس لئے کہ وہ جانتے تھے کہ زمین کا قطبی نصف قطر ہی ایک ایسی ہیپو دہے جس میں زمانہ مائے دراز تک کوئی تغیر واقع نہیں ہو سکتا۔

یہاں تک تو ہم عظیم کا ذکر تھا، اب ابوالمول کی نسبت سنئے جو ہر عظیم سے تقریباً چوتھائی میل کے فاصلے پر جنوب مشرق کی طرف واقع ہے۔

ماہرین بصیرت سالہا سال سے یہ معلوم کرتے کی کوشش کر رہے تھے کہ اس عظیم رستہ کا جو قدرتی چٹان کو تراش کر بنایا گیا ہے کیا مطلب ہے۔ لیکن وہ محتاج اس کو یہ چڑا سارا اور ٹوٹا پھوٹا چہرہ پیش کر رہے اب تک حل نہیں ہوا تھا۔

اب ایب موریکس نے کہا میں نے اس عقدے کو ہمیشہ کے لئے حل کر دیا ہے۔ وہ بتاتے ہیں کہ مصریوں نے ہر عظیم کو اپنی سائنس اور ریاضی کی دائمی یادگار بنا کر ابوالہول کو ان کے والی ان گنت قبول کے لئے ایک بت مضحک بنایا جو آئندہ ایک گزشتہ تہذیب کی ان سرمدی یادگاروں کے بالمقابل آکر کھڑی ہوگی۔ ان کا خیال ہے کہ قدیم مصریوں کو اپنی قوم کے انجام کا پہلے ہی سے علم تھا اور اس لئے وہ اپنی علمی اور فنی ترقیات کا نقش پتھر میں ہمیشہ کے لئے چھوڑ گئے۔

دل

خدا ہی جانتا ہے کہ انسانی دل کو حرکت کی یہ بے پایاںی کہاں سے ملی ہے! اس چھوٹے سے سرخ

عضل کے مسلسل شرح و بہت سے زیادہ حیرت انگیز غالباً کائنات کی کوئی حرکت نہ ہوگی۔ حیات کی ابتدا آئے
لے کر اس وقت تک جب موت کا سرد ہاتھ روح کو جسم سے الگ کر لیتا ہے دل بے بند ہوتا رہتا ہے اور کھلتا رہتا ہے،
کھلتا رہتا ہے اور بند ہوتا رہتا ہے۔

ابھی اپنے وجود کو تسلیم کرانے کے لئے اسے خود دین کی ضرورت ہوتی ہے کہ یہ اپنا کام شروع کر دیتا ہے،
باروے جنہوں نے دل کی کارگزاری کے متعلق بہت سی معلومات ہم پہنچائی ہیں، ایک چورے کے مضفہ
میں دل کی نوازیہ حرکت کی عجیب و غریب کیفیت بیان کرتے ہیں۔ وہ کہتے ہیں: ”درغی کے اندھوں پر
بیٹھنے کے چوتھے یا پانچویں دن میں۔ نے ایک اندے کو شیر گرم پانی میں کھولا، اور اس میوے کو ایک بادل میں
لپٹا ہوا پایا۔ اس بدلی کے مین درمیان ایک سرخ سا نقطہ تھا، اتنا چھوٹا کہ انقباض کے دوران میں وہ نگاہ
سے اوجھل ہو گیا لیکن انشراح پر پھر اس کی سرخی ایک پن کی نوک کی طرح نظر آنے لگی۔ گویا عدم اور وجود کے
درمیان وہ اس بہت و کشادے بتا رہا تھا کہ مجھ میں حیات کی ابتدا ہو گئی ہے“

اسے سنبھالنے کے لئے دماغ موجود نہیں، پیچھے موجود نہیں جو خون کے لئے آکسیجن ہم پہنچا پس
لیکن نھسا سا نقطہ جانتا ہے کہ اسے کیا بننا ہے اور دھڑلنا شروع کر دیتا ہے۔

اندرونی کل پرزوں کی تصویر

ایکس رے کی حیرت انگیز ایجاد کے ساتھ اب جلد ہی ایک اور اسی قسم کی ایجاد کا اضافہ ہونے والا ہے
جو غالباً اس سے بھی زیادہ حیرت انگیز ہوگی اس کے ذریعہ سے معلوم ہو سکے گا کہ مریض کے جسم کے اندر کیا کچھ
ہو رہا ہے۔

یہ ایک امر مکن ایجاد ہے جس کا نام گیسٹروفٹورکھا گیا ہے۔ اس میں ایک چھوٹا سا کیمرا ہوگا جسے تصویر اتار
کے لئے آسانی سے پیٹ کے اندر اتارا جاسکے گا، اور اس کے ساتھ ایک بجلی کا لمپ لگا ہوگا جس کی روشنی
بارہ ہزار بتیوں کے برابر ہوگی۔ یہ لمپ ایک سیکنڈ کے ایک سو بیسویں حصے کے لئے روشن ہو کرے گا اور اسی
وقفے میں اندرونی کیفیت کی اٹھ تصویریں اتر آیا کریں گی۔

موجودہ اردو شاعری

کہا جاتا ہے کہ زمانہ حال میں اردو شاعری نے نیا جنم لیا ہے۔ فرمودہ شبہات اب لطف بیان پیدا کرنے سے قاصر ہیں۔ قدیم عمارت قلمرو چمکے ہیں، زبان نکھر گئی ہے، الفاظ سنور گئے ہیں، استعارہ و کنایہ میں نزاکت، بیان میں سلیقہ اور مضامین میں بلندی، سنجیدگی اور مناسبت پیدا ہو گئی ہے مگر ششہ زمانہ کی ”سیکاڑ“ ”مضر“ اور ”دقیبا نوسی“ شاعری کی جگہ اب مفید و کارآمد مضامین نے حاصل کر لی ہے۔ قومی ضروریات پورا کرنے اور فطری جذبات کو براہینیت کرنے کی غرض سے شاعری کے حدود و قیود کو بھی زیادہ آزاد بنا لیا گیا ہے اور اب اردو زبان نے گویا صحیح معنوں میں ترقی کے میدان میں قدم اٹھایا ہے۔

حقیقت یہ ہے کہ ادب و شعر پر جو اخباری تنقید اس زمانہ میں ہو رہی ہے اس کی روتیں لیے جملوں کا قلم سے نکل جانا اور بڑے بڑے دعوے کر بیٹھنا زیادہ دشوار نہیں بلکہ موجودہ صحافت کا مذاق ہی ان تنقیدات کا طالب ہے اور یہی سبب ہے کہ بغیر کسی استیلاء و معیار کے ہر اخبار و رسالے میں شعروں کی مغل غم نظر آتی ہے اور یہ اس سے بڑی زیادہ عجیب بات ہے کہ جس قدر صحت طرازی اور ایجاب پسندی نوشتہ شاعر کی طرف سے ظاہر ہوتی ہے کہ نہ مشق اور تعلیم اساتذہ سے نظموں نہیں آتی بلکہ ”طرز جدید کے لکھنے و لکھی جدت کے تازہ نثری“ مظاہروں سے، بالعموم گریز ہی کرتے ہیں۔ با این ہمہ شعروں کے عنوانات سے مختلف اخبارات و رسائل میں جس قدر کلام شائع ہوتا رہتا ہے وہ انقلاب انجیز ضرور ہے لیکن محض اس کا وجود ثابت کرنے کے لئے کافی نہیں کہ دور جدید کی اردو شاعری کو قدیم طرز کی شاعری پر وہ نوعیت حاصل ہے جس کا نام ہے مدحیال ادب و شعر دعویٰ کرتے ہیں۔

شاعری میں انقلاب پیدا ہو جانے کوئی عجیب بات نہیں اور نہ اس حقیقت سے انکار ممکن ہے۔ بیشک شاعری میں انقلاب ہوا اور ایسا انقلاب زبان و ادب ہی نہیں کا رکھا کہ ہستی کے ہر فعل و سر آئین میں وقت موعود پر ہوتا ہوا ہوا ہوتا ہے گا۔ لیکن یہ سمجھ لینا کہ اب جو تبدیلی ہوئی ہے وہ حقیقت ہے اور اس سے پہلے جو کچھ ہوتا تھا وہ مجاز تھا، یا آج سرگرمی، عمل اور ترقی پائی جاتی ہے اور کل محض جمود اپنی اور زکات تھی نہ صرف غلط ہے بلکہ اصل نقطہ سے دور ہے کہ ایک دوسرے اصول پر تنقید ہے جو ممکن ہے کہ کسی خاص معنی میں صحیح ہو لیکن شاعری کے متعلق یقیناً درست

نہیں ہے۔

اردو شاعری کی تاریخ اگر حضرت امیر خسرو کے دور سے تسلیم کی جائے تو تیرہویں صدی عیسوی یا سائیسوی ہجری اُس کی ابتدا ہوگی۔ اس وقت تک خسرو کی شاعری، اردو شاعری نہ تھی بلکہ وہ تغزل طبع یا عام مذاق کی خاطر کبھی کچھ بھاشا بول چال کی زبان میں بھی کہہ دیتے تھے۔ غزل کی وقعت قائم کرنے کے لئے فارسی کے مصرعے بھالنے پڑتے تھے۔ مثلاً۔

بہج روز وصالِ دلبر کہ دادِ بارِ فریبِ خسرو

لبھائے راکھوں تو سُن لے ساجن جو کہنے پاؤں دو بولِ نبیاں

لیکن بعض غیر معروف شاعروں کو چھوڑ کر جن کا وجود بھی تاریخی حیثیت سے مختلف فیہ ہے مثلاً ۱۲۷۰ھ میں پہلی تصنیف نشر اردو میں وہ مجلس شائع ہوئی اور ولی دکنی نے اردو شاعری کی دہلی میں بنیاد ڈالی۔ اس کے بعد مرزا منظر جان جاناں، مرزا رفیع سودا، میر تقی میر اور خواجہ میر درد نے اپنے زورِ قلم سے اردو شاعری کو اس قابل بنادیا کہ صفحہ ہستی پر اس کا اپنا وجود تسلیم کیا جائے اور رفتہ رفتہ اس نے اپنا سنگہ بھی دلوں پر چالیا جس قدر زبان صاف ہوتی گئی اردو شاعری کی ہر دلعزیزی بڑھتی گئی اور شعر و شاعری کا چرچا ہر طبقہ و ہر جماعت میں اُس کے اپنے مذاق کے مطابق ہونے لگا لیکن یہ کچھ ہوا وہ فارسی زبان کا نتیجہ تھا، عروض و قوافی موجود تھے۔ صرف زبان کا صاف اور رواں ہونا ایک کام تھا جس کو ان اساتذہ فن نے اپنی قوتِ تخیل اور زورِ قلم سے اس خوبی کے ساتھ انجام دیا کہ آج اُن کی بدولت اردو شاعری ہمارا سراپہ تفاخر قرار پائی۔ اگر خدا نخواستہ میر و مرزا بھی ہمارے حبت پسند شعرار کی طرح بجائے زبان و شعر اپنی ہمت سوکھنے کے شاعری، ہی تصنیف کرنے لگتے تو معلوم نہیں آج اردو کے شعر و غزل ہوتے کہ اُن کو حُدت طرازی کا میدان ملتا، کیا، یا ماتم کرتے کہ اردو شاعری کا وجود ہی باقی رہتا۔

زوالِ سلطنتِ مغلیہ کے بعد عروج و ترقی کا ہندوستان میں نام باقی نہ رہا، شیرازہِ حکومت کی پرگندگی نے افروزِ واقوم کو منتشر و پامال کر دیا لیکن یہی وہ زمانہ تھا کہ شعر و سخن کا آفتاب اپنے نصف النہار پر تھا۔ مشاعروں کی گرم بازی اور شعرار کی قدروانی نے اردو شاعری کے لئے غیمِ مولیٰ سہولتِ بہم پہنچائی۔ امرا اپنی شہر گوئی پر ناز کرنے لگے اور زہد شربِ خوش باش طبقہ کو اپنی گرمیِ محفل کے لئے غیر متبرقہ نعمت مانتھ آئی اور رفتہ رفتہ یہ مذاق عوام تک پہنچ کر ایسا بچ گیا کہ امیر و داغ اور اُن کے ہزار شاگردوں تک پہنچتے پہنچتے شعر و زبانِ زردِ لالین ہو گیا اور زبان و ادب کے لئے قابلِ فخر سرمایہ اپنی یادگارِ چھوٹا۔

اسی دورِ آخر میں ”اصلاحی“ شاعری کی ابتدا ہوئی۔ محمد حسین آزاد، خواجہ الطاف حسین حالی اور اس کے بعد مولوی محمد اسماعیل، شبلی و اکبر نے قدیم روش کو چھوڑ کر جدید طرز کی بنیاد ڈالی، ایجاد و اختراع کی ابتدا ہوئی اور مضامین و کلامِ اصلاحیوں سے شاعری کے محدود و قدیم دائرہ کو وسعت دی۔ لیکن اس وسعت پذیری نے ممکن ہے کہ عرض کو بوجھ کیا ہو مگر زبان و شعر دونوں کو پہلے سے زیادہ دلچسپ، پر لطف اور معنی خیز بنادیا اسی لئے یہ جدت طرازی باوجود شدید مخالفت اور طعن و تشنیع کے قابل پسند اور قابل تقلید قرار پائی اور بالآخر یہ دورِ جدید کے وجود میں آنے کی باعث ہوئی۔

یہاں قواعدِ صرف و نحو اور فنِ عروض کے مقابل میں زبان و شعر کا استعمال کیا گیا ہے یعنی زبان و شعر کی خوبیاں اور محاسن جدا جدا چیزیں ہیں اور صرف و نحو و عروض کی پابندی اور ان حدود کے اندر رہ کر شعر گوئی بلکہ دوسری چیز ہے۔ انقلاب جس حد تک خواہے وہ صرف یہ ہے کہ قدیم اصولوں کے خلاف زبان اور شعر دونوں کو آزادی مل گئی اور ردیف و قافیہ اور بعض محاسنِ شعری سے (جو قدیم زمانہ میں قابلِ قدر خیال کئے جاتے تھے) موجودہ دور میں بے نیازی پیدا ہو گئی۔ زبان بھی قدیم طرز سے بہت کر دوسرے راستہ پر آگئی اور زمینِ شعر بھی محدود راہوں سے گزر کر وسیع و کشادہ شاہراہ تلاش کرنے لگی لیکن زبان کی تبدیلی یا مضامینِ شعر کا تنوع ایسا نہ تھا کہ اس میں بے راہ روی یا لکڑی محسوس ہو اس لئے انگریزی شعروادب کی تقلید یا جدید اسلوب بیان کا اختیار کر لینا خواہ طرزِ قدیم سے کتنا ہی غیر مانوس کیوں نہ ہو بہر حال ترقی کی رفتار تھی جس کا نتیجہ یہ تھا کہ زبان میں وسعت پیدا ہو گئی بیان میں ندرت نظر آنے لگی اور فکر کے سامنے نئی نئی راہیں کھل گئیں۔

مثال کے طور پر مولوی محمد اسماعیل مرحوم کی مشہور نظم جو قافیہ و ردیف کی تیو دے آزاد ہے ملاحظہ ہو۔

اے چھوٹے چھوٹے تارو	کہ جہک دک ہے ہو
نہیں دیکھ کر نہ ہووے	مجھے کس طرح تجتیر
کہ تم او بچے آسمان پر	جو ہے کل جہاں ہو علی
ہوئے روشن اس روش	کہ کسی نے جڑ دیے ہیں
گہر اور لعل گویا	

مولوی محمد حسین آزاد مرحوم اپنی ایک نظم میں جدت طرازی کا مبیاد پیش کرتے ہیں۔

ہنگامہ بہستی کو . . . گر غور سے دیکھو تم

مہر خشک و تر عالم	صنعت کے تلامذہ میں
جو خاک کا ذرہ ہے	بیانی کا قطرہ ہے
حکمت کا مرتع ہے	جس پر تہ قدرت
انوار سے ہے جاری	اور کرتا ہے ٹھکانا
اک رنگ کہ آتا ہے	سورنگ دکھاتا ہے
اور دیکھنے والوں کی	آنکھیں تو کھلی ہیں
خرمہ رنگیں یا	بلور کے ٹکڑے ہیں
ہر لحظہ و ہر ساعت	قدرت کے تلخے ہیں
عالم میں پڑے ہوتے	پرمان کو نہیں پروا
ہرگز کہ یرسب کیا ہے	اور اس کا سبب کیا ہے

”بحوالہ عصاحت“ میں ان دونوں نظموں کو نقل کرنے کے بعد لکھا ہے کہ اس قسم کے تمام کلام اصطلاح کی بے
 غیر مزج میں داخل ہونے کے قابل ہیں ان کو نظم میں داخل کرنا فن انشا پر دازی عربی، فارسی اردو کے خلاف ہے۔
 یہاں انگریزی کا قاعدہ چلانا گویا ایک مقررہ اصطلاح فن کے گھگھے پر پھری چلانا ہے، ”یہ تمثیل بالکل درست ہے لیکن
 اُس شخص کی ہدایت کے لئے قطعاً بے موجود جس کا اولین مقصد اصطلاح فن سے بغاوت کرنا ہے۔ مولانا حالی نے اپنے
 مقدمہ میں اس پر کافی بحث کی ہے اور اصطلاح شعر یا دور جدید کا خیر مقدم کہاں کہیں اور جب کہیں ہوا وہ محض اس
 نظر سے کہ اصطلاح فن کی علامی سے آزادی نصیب ہو جائے اور یہی اہل مقصد تھا لیکن اصلاح کرنے والوں کی اقل
 صف میں جو ممتاز ہستیاں نظر آتی ہیں اُن کو چھوڑ کر مہاجے موجودہ علم و ادب اصلاح نے تہذیب و اصلاح کے نام سے
 جو کہ پھری نفس شاعری پر پھیرا شعر کی ہے اُس کی تباہ کاری کو دیکھتے ہوئے خوف آتا ہے اور دل چاہتا ہے کہ
 کاش وہ اپنی دماغی نرسائی کے اعتراض میں حرکت مذہبی سے باز آتے کہ شیوہ عاشقی یوں بدنام نہ ہوتا۔ اس زمانہ
 میں قیود و حدود کو بھی بعض اوقات چھوڑا جاتا ہے لیکن ایسا بہت کم ہوتا ہے اور بالعموم ردیف و قافیہ کے حدود میں ہ
 کر وہ جدت طرائیاں کی جاتی ہیں جن کے بعد کسی کو شعر کہنے اور سمجھنے کی ہمت ہی نہیں رہ سکتی۔

مثال کے طور پر دو نظمیں اور نقل کی گئی ہیں جن کا طرز ادا اور مصرعوں کی نشست اردو شعر کے لئے بالکل
 غیر مانوس ہے اور اس لئے بیک نظر و ناقابل قبول نظر آتی ہیں۔ لیکن اس جدت کو قصداً ادا رکھا گیا ہے اور یہ توقع

ہے کہ اس کی اجنبیت دو چار تجربہ روشناس ہونے کے بعد کم ہو جائے گی اور پھر کچھ زمانہ کے بعد مانوس و دلچسپ معلوم ہونے لگے گی لیکن اس جبریت خاص کے علاوہ زبان اور مضمون شعر میں جو وسعت نظر آتی ہے نیز تشبیہ و استعارہ کی خوبی، الفاظ اور معانی کا باہم چونہ، زبان اور اس کی سلاست و روانی یہ ایسی خوبیاں ہیں جو طرز قدیم پر فوقیت رکھتی ہیں اور شاعر کے مقصد کو بہم و جودہ پورا کرتی ہیں، یعنی زبان میں قدرتِ اظہار اور روانی و سلاست و وزن بڑھ جاتی ہیں ساتھ ہی شاعر کی قوتِ فکر وسعت طلب اور وسعت پذیر ہوتی ہے جو شعر و شاعری کا اصل کارنامہ اور حقیقی مقصد ہے نظم کے علاوہ غزل میں بھی اس پہلو کو نظر انداز نہیں کیا جاتا تھا اور زبان و شعر کی جن خوبیوں کا ابھی تذکرہ ہوا ان کی رعایت سے الفاظ و بندش کا خاص اہتمام ہوتا تھا چنانچہ مولانا حالی کے بعض سادہ اشعار اور زمانہ حال کی اصطلاح کے مطابق ”بے کیف مضامین“ (اس لطف نہیں) اہتمام سے عالی نہیں نظر آتے مثلاً

جہانچہ میں جس بھوک کی بھولے نہ تو بھوک ہے وہ شیر بادر سے لذیذ
جو قناعت کے ہیں حالی میہاں اُن کو فاقے ہیں موعظ سے لذیذ
ایک دوسری زمین ملاحظہ ہو۔

گھر ہے وحشت خیز اور سستی جاڑ ہوئی ایک اک گھڑی نغمہ پر پہاڑ
کھیلنا آتا ہے ہم کو بھی لشکار پر نہیں زاہد کوئی ٹٹی کی آڑ
بات واعظ کی کوئی پکڑی گئی ان دنوں کمتر ہے کچھ ہم پر لتاڑ

غیبت ہو یا حضور؟ دنوں بڑی ہی تیری جب بدگمانیاں تھیں اب بد زبانیاں ہیں
فضل و مہرِ بزرگ گرتے ہیں ہوں تو جانیں گرہ نہیں تو بایہ سب کسانیاں ہیں

ان اشعار میں بھی زبان کی خوبی، محاورات کا بعل استعمال اور سبک عام فہم الفاظ سے بلند و معنی خیز مطالب کا اظہار جس خوبی سے کیا گیا ہے وہ ”قدیم طرز“ سے علیحدہ ہو جانے کے تنگ کو یقیناً چھپا لیتا ہے اور یہ توقع کہ اس روش میں آگے چل کر زیادہ صفائی اور لوچ پیدا ہو جائے گا اکثر شعر کو باوجود اختلافِ طبع اس اصلاح کی طرف مائل کر دے تو بعید نہیں لیکن جب ہم زمانہ حال کے اصلاحات و ایجادات بلکہ ”اختراعات“ پر غور کرتے ہیں تو ہم کو محسوس ہوتا ہے کہ اصطلاح فن و عروض کو تو دوسروں نے بھی چھوڑا تھا۔ ان بزرگوں نے زبان، محاورہ، ترکیب، اور غیرِ زبانوں کے اتصال و تنسک کو بھی بے کار و مضربِ بنا کر چھوڑ دیا۔

مکینیات کے عنوان سے کسی رسالہ میں ایک غزل شائع ہوئی ہے جس کا ایک شعر قابل ملاحظہ ہے۔

مرا خیال تصورِ خموشِ فطرت کا

ترا جمال کہ غنچوں کو اک فسانہ ملا

خیال تصور کی ترکیب میں اگر اختر علی خان غافلہ پنہاں ہو تو بید نہیں کہ تصور و خیال ایک ہی مفہوم کو ادا کرتے ہیں پھر ان کو اضافت سے وابستہ کر دینے میں گویا ایک ٹھوکر سے اعجازِ مسمائی کا اظہار مقصود ہے لیکن خیال تصور کی لطافت و شکستگی یا معنی آفرینی تسلیم بھی کر لی جائے تو اس کے دوش بدوش خموش فطرت کا فارسی جامہ میں اردو ترکیب بد طرازی کی غیر معمولی مثال ہے جس کا لازمی نتیجہ یہ ہوا کہ پہلا مصرعہ ”خموش فطرت“ کے تصور میں متعید ہو گیا اور دوسرے الفاظ محض اس لئے کہ ان کا انتخاب صحیح نہ تھا یا نشست مناسب نہ تھی اپنے پورے زور اور اپنے کام سے قاصر ہے۔ راءِ اکلام مصرعہ، ع تراجمال کہ غنچوں کو اک فسانہ ملا ایک نہایت سلیس و مدلل شرح کا محتاج ہے جس پر بطور حاشیہ ایک باب کا اس مقصد سے اضافہ کرنا چاہئے کہ وہ پہلے اور دوسرے مصرعہ میں ربط پیدا کر سکے۔

مجموعیت کے عنوان سے پانچ شعری ایک مختصر نظم کسی رسالہ میں شائع ہوئی ہے۔ ایک شعر قابل غور ہے۔

اگرچہ وحدت پرستیاں علم ذات سے ہیں محیط عرفاں

مگر سوادِ صفات کو بھی تری تنگاہوں کی جستجو ہے

اگر اس شعر کے فی الواقع کوئی معنی ہیں تو اس میں کلام نہیں کہ وہ معنی اردو خوان طبقہ سے پوشیدہ ہیں جس طرح دوسرے فارسی اشعار اردو دان کے لئے ترجمہ طلب ہیں یہ شعر بھی ایسا ہی ہے لیکن باوجود اس ”قادار الکلامی“ کے کاغذ پر مختلف دائرے کھینچنے کے بعد بھی وحدت پرستیاں، علم ذات، محیط عرفاں اور سوادِ صفات کو کسی ایک معنی میں میٹھ کر نا آسان کام نہیں۔

اسی رسالہ میں ”شوق کی پیشینگی کوئی“ کے عنوان سے دوسری نظم شائع ہوئی جس کو در خطبہ فطرت کے سلسلہ کی دوسری نظم قرار دیا گیا ہے۔ ظاہر ہے کہ عنوان صفتوں کے لئے نفع باب کا حکم رکھتے ہیں اور ان کے ذریعے آئندہ پیش کئے جانے والے مطالب کا سراغ مل جاتا ہے لیکن ”خطبہ فطرت“ خود محتاج تشریح ہے خواہ معمولی و بے معنی دہو اس لئے کہ اگر وحدت و اختراع نے خطاب کو خطبہ کے قالب میں ڈھال دیا ہے تو سبحان اللہ، ورنہ شاعر کے ذہن رسالتک اس لئے پہنچنا دشوار ہے کہ تعجراتِ شعری ”تشریف کے حصہ میں نہیں آتے اور فیض ربیع القدس سے استفادہ کرنے والوں کی تعداد اگر زیادہ ہو جائے تو غالباً موجودہ اختراعات بھی عام ہو کر جدید تر اسلوب

بیان کی ضرورت پیش آنے لگے۔ اس نظم کا ایک شعر ہے۔

وسعت نظروں میں ہو تو نظر آئے اپنا انجام تمہیں

تم حال پرست ماضی ہو، مستقبل سے کیا کام تمہیں

حال پرست ماضی اگر انگریزی الفاظ میں اور وہ بھی جطرٹ کے قلم سے کہیں نکل جائے تو نہایت لطیف فقرہ ہو گا لیکن اردو شعر میں اس ترکیب کا کیا وزن ہے وہ اُسی وقت معلوم ہو سکتا ہے کہ اول ہم لکھنے والے کے قصص بجا۔ طبیعت تک پہنچ سکیں جس کی بنا پر حال کو ایک خاص معنی میں استعمال کرنے کی جرأت کی گئی ہے۔

حقیقت یہ ہے کہ کرج اردو شاعری پر سب سے بڑا ظلم اُس طبقہ کی طرف سے ہو رہا ہے جو وحدت و اختراع کے شوق میں دماغی توازن کھو بیٹھا ہے۔ شرکی ہل خوبی اور حقیقی تعریف اُس کی موزونیت میں ہے، موزونیت حسن ہے اور جس طرح تناسب اعضاء انسانی حسن کی بہترین تعریف تسلیم کی گئی ہے اسی طرح مضمون، الفاظ، بندش اور ترکیب کا صحیح تناسب شعر کی جان ہے۔ فن عروض و اصطلاح شعر کو پس پشت ڈال دینے میں چنداں قباحت نہیں لیکن کھٹنے والے کو یہ معلوم ہونا چاہئے کہ کس مطالب کے لئے وہ کیا الفاظ استعمال کرنا چاہتا ہے اور کیسے مضمون کے لئے کن تشبیہوں اور استعاروں سے کام لینا چاہتا ہے۔ غزل میں فلسفہ و حکمت کے مضامین لکھنا اس قدر قبیح نہیں جس قدر ان مضامین کے لئے نامناسب الفاظ کا استعمال۔ اور اس اعتبار سے قدیم شاعری باوجود فرسودہ زبان اور پامال زمینوں کے کہیں زیادہ دلغریب اور موثر تھی۔

خیال زلفِ بتاں میں نصیر پیتا کر

گیا ہے سانپ نکل اب لکیر پیتا کر

شاہ نصیر کا مشہور شعر ہے مضمون اس قدر پامال اور اس درجہ مختصر ہے کہ اس سے زیادہ نہ اختصار ممکن ہے اور اس سے زیادہ پرانا دنیا فوسمی تذکرہ مثال کے طور پر پیش کیا جاسکتا ہے۔ پھر یہ بھی نہیں کہ ایک محاورہ کا مکمل اور بے کم و کاست آجانا ہی شرک کمال ہے بلکہ الفاظ کی موزونیت محاورہ کے برمل استعمال اور نشست الفاظ سے مصرعوں کی جڑبستی سب مل کر ایک خاص کیفیت پیدا کر دیتے ہیں جو شرکی مقبولیت کا حقیقی سبب ہے۔

مومن خاں کا ایک شعر ہے۔ اُس غیرت نامہ کی ہر تان بیک

شعلہ سا بیک جائے ہوا آواز تو دیکھو

مضرب ایک تشبیہ اور ایک دافعہ کا بیان ہے لیکن جس انداز میں اس مضمون کو ادا کیا گیا ہے اُس نے شر کو نشتر

بنادیا جو دل میں جگہ کے بغیر نہیں رہ سکتا۔

منشی امیر احمد صاحب میرٹھانی کے کلام سے زمانہ حال کے لوگ نہایت بیزار ہیں اور اس میں وہ شاعرانہ کیفیت نہیں پاتے جو ذوقِ سلیم کے لئے باعثِ لطف ہو لیکن اگر بغیر انتخاب اُن کے چند اشعار پڑھئے تو صاحبِ محسوس ہوتا ہے کہ فلاں مضمون اور فلاں مطالب کے اشعار ہیں، زوہ ممنا و چیتاں نظر آتے ہیں اور نہ اُن میں یہ سقم پایا جاتا ہے کہ ادنیٰ مضامین، روزمرہ یا معاملہ بندی میں فلسفہ و منطق کے اصطلاحات سے کام لیا گیا ہو یا خواہ مخواہ عربی و فارسی ترکیبوں سے مضامین کو وقیع ظاہر کرنے کی کوشش کی گئی ہو۔ مثلاً

آمد و شد نفس چند کی باقی ہے فقط
اپنے گھر گھر کو بلاؤ کہ مرے گھر آؤ

نوجواں کوئی جو چہری میں نظر آتا ہے یاد آتی ہے بہت اپنی جانی مجھ کو
فارسی ترکیبوں اور جدید اسبابِ بیان کا اختیار کرنا اور اُن کے ذریعہ سے کلام میں حلاوت مضامین میں
توقع پیدا ہونا کچھ قابلِ اعتراض نہیں ہے لیکن شعر کو ترکیبوں اور بہت و اختراع کا دھندہ بنا دینا نہ صرف مضربِ ہلکہ
مسلک ہے، شعر کا لطف اور زبان کی خوبی دونوں فنا ہو جاتی ہیں۔ قدما میں بھی فارسی ترکیبوں کا رواج عالم تھا اور پیر
نئے تو فارسی ترجموں میں بھی کمال کیا ہے اور ترجمہ کے ذریعہ سے فارسی محاورات پر اردو کا قبضہ کر دیا اور دورِ آخر میں
بھی فارسی ترکیبوں کی کثرت نمایاں تھی لیکن اس کا نتیجہ شعر کی خوبی تھی نہ کہ مضامین و بیان کی پرآگندگی۔
میر درد کا ایک مقطع ہے۔

لے درو جا چکا ہے مرا کام ضبط سے
میں غمزدہ تو قطرۂ اشک چپک رہ ہوں

میر کے اشعار ملاحظہ ہوں۔

میر گم کردہ چمن زمزم پر دراز ہے ایک
جس کی لے دام سے تا گوشِ گل آواز ہو ایک
بہار رفتہ پھر آئی تیرے تماشے کو
چمن کو میں قدم نے تیرے نہال کیا

امید دار و وعدہ دیدار مرچنے
آتے ہی آتے یار و تیاہمت کو کیا ہوا
لیکن کسا جائے گا کہ زندانِ مضامین میں فادہ سی ترکیبوں کا استعمال جس قدر آسان ہے فلسفیانہ و حکیمانہ مضامین

کے لئے اتنا ہی مشکل اور دشوار ہے۔ یہ اعتراض اگر صحیح تسلیم بھی کیا جائے تب بھی ہمارا نظریہ قابلِ ترمیم نہیں اس لئے کہ غالب و یحییٰ کو چھوڑ کر خود ہمارے زمانہ میں بھی حسرت موہانی موجود ہیں اور ان کے علاوہ لکھنؤ کے مشہور شاعر اور دوسرے نامور شعرا کی مثالیں موجود ہیں جنہوں نے فارسی و عربی الفاظ یا حدت و اختراع کے شوق میں شعر کو ہلاکت سے بچانے کی کوشش کی ہے۔

ایک دوسرا خطرہ اردو شاعری کو اور درپیش ہے جو محض ہمارے جدت پسند شعرا کی "زود فنی" یا کم مشقی کا نتیجہ ہے اور وہ محذوفات اور مفعولات کے استعمال سے پیدا ہوتا ہے۔ فانی کا بے نظیر مطلع ہے۔

دنیا میری بلا جانے منگی ہے یستی ہے

موت سے تو مفت زلوں ہستی کی کیا ہستی ہے

غالب! اسی غزل کا شعر ہے یکسی دوسرے صاحب کی تصنیف

جگ سونہ ہے تیرے تیرے آنکھوں کا کیا حال کر لیا

جب بھی دنیا بستی تھی اب بھی دنیا بستی ہے

دونوں اشار میں کچھ الفاظ و خیالات محذوف ہیں لیکن پہلا شعر بچائے خود مکمل اور ایک عجیب کیفیت کا شعر

ہے۔ دوسرا شعر اپنے رنگ میں لاجواب ہے لیکن "آنکھوں کا کیا حال کروں" ایسا لگتا ہے جس کی مطلق کوئی ضرورت

نہ تھی، لیکن اگر ان محذوفات کا لحاظ کیجئے جو مرکوزِ خاطر شاعر ہیں، تو خود یہ فقرہ کہ "آنکھوں کا کیا حال کروں" اگلے

مصرعہ یعنی "جب بھی دنیا بستی تھی اب بھی دنیا بستی ہے" سے وابستہ اور متصل ہو کر عجیب چیز ہو جاتا ہے اور شعر کی کیفیت

کو سہاروں درجہ بڑھا دیتا ہے۔ فانی کے کلام میں یہ محذوف اشارہ حسن ہے لیکن یہ ہی چیز کم مشق شعرا کے یہاں

نقص بھی ہو جائے تو بعید نہیں۔ حقیقت یہ ہے کہ گو محذوفات سے مضامین کی وسعت ایک مختصر شعر میں بھی سما

سکتی ہے۔ لیکن اس کا استعمال نہایت خطرناک اور احتیاط طلب ہے۔ ہمارے خوش گو اور مشہور شاعر بھی اس

خطرو سے بے نیاز نہیں ہیں۔

ہم نے قصداً اس مضمون میں مثالیں کم دی ہیں اور شعرا کے نام ظاہر نہیں کئے تاکہ رو وقح کی تلخی کے

لئے کوئی اشتعال ہماری طرف سے نہ ہو،

نور الرحمن

غزل

جوبات کی، اُسے ترا افسانہ کر دیا
جس سے ملے، اُسے ترا دیوانہ کر دیا

تھا ہر زباں پہ نام ترا، بزمِ عشق میں
یہ کس نے ذکرِ کعبہ و بت خانہ کر دیا

جس پر تری نگاہ پڑی ہو گیا ترا
عالم کو تو نے آپ سے بیگانہ کر دیا

نارِ کلیمِ حوصلہ جس کا نہ کر سکی
وہ کام تو نے آتشِ پروانہ کر دیا

واعظ کو اہل حال سے برسوں ہی کدہ ہی
رُسوا اُسے بھی عشق نے دکھیا نہ کر دیا

حامد علی خاں

جامعتوں کی پراگندگی اور موت

”علم الاجتماع“ کے متعلق یہ کہنا تو مشکل ہے کہ وہ بالکل ہی نو دریافت شدہ علم ہے لیکن یہ واقعہ ہے کہ اسے علوم جدیدہ میں شمار کرنا ناگزیر ہے۔ اس سے ہمارا یہی مطلب نہیں کہ علماء و متقدمین اجتماعی علم سے بالکل ناواقف تھے یا انہوں نے احوال جماعات اور انقلابات عالم کا بغور مطالعہ نہیں کیا۔ بلکہ حقیقت یہ ہے کہ ان میں سے اکثر فلسفہ اجتماع اور اصول تاریخ میں اہل نظر اور اسباب و نتائج و زوال و دل کے متعلق صاحب الرائے تھے لیکن یہ موتی مختلف کتاہوں کے اوراق میں بکھرے ہوئے تھے اور اجتماعیات ”پراگندہ صدی سے پہلے“ علم کا اطلاق صحت کا سرمایہ دار نہیں ہے۔

علوم قدیمہ میں فلسفہ، تاریخ، ”علم الاجتماع“ سے قریبی نسبت رکھتا ہے۔ بلکہ درحقیقت علم الاجتماع کو اس کا نشاۃین سمجھنا چاہیے۔ چنانچہ کل فلسفہ تاریخ کے متعلق شاذ و نادر ہی کوئی تصنیف شائع ہوتی ہوگی مگر اس کے بالمقابل اجتماعیات پر آئے دن نئی تصانیف نکلتی رہتی ہیں۔

لیکن اپنی رفتار ترقی کی تیزی کے باوجود ابھی تک یہ علم فورے طور پر تکمیل کو نہیں پہنچا۔ اس کا سبب یہی ہے کہ اجتماعی جزئیات سے کلیات کا استخراج کوئی معمولی کام نہیں کیونکہ بالعموم یہ جزئیات بے انتہا پیچ و پیچ اور ان کے اسباب نہایت کثرت سے شلخ و درشلخ اور باہم مخلوط ہوتے ہیں۔ تاہم ان دشواریوں کے باوجود اب تک کافی مواد جمع ہو چکا ہے اور نئے قوانین و اصول دریافت ہو چکے ہیں جن کی بنیاد پر بحث و تمحیص سے مفید نتائج کی توقع کی جاسکتی ہے۔ علم الاجتماع جن مباحث کو اپنا موضوع فکر و نظر قرار دیتا ہے ان میں اقوام و جماعات کے انحلال و اختلال کے اسباب اور تنزل و موت کے احوال پر توجہ کو خاص اہمیت حاصل ہے۔

کیا یہ تنزل یقینی ہے؟ اس کے اسباب کیا ہوتے ہیں؟ اس پر کیا نتائج مرتب ہوتے ہیں؟ کیا اس کا علاج یا التوا ممکن ہے؟ افراد اور جماعت کی موت میں کیا فرق ہے؟ — یہ چند سوالات ہیں جن کے جوابات سے ہم بطور ذیل میں بحث کرتے ہیں۔

افراد کے انحطاط اور موت کی طرح جماعتوں کا انحلال اور موت بھی ایک امر طبعی ہے، اس لئے اصول اجتماع کے

ماتحت ایسے حادثات پر اظہارِ رنج و انوس ایک بے معنی سی بات ہے کیونکہ طبعی قوانین کی طرح اجتماعی قوانین بھی اٹل اور ناقابلِ تدارک ہیں۔ لیکن اس کے باوجود اہل قلم اور اہل تاریخ ہمیشہ سے اقوام کی موت کو ایک حادثہٗ فاجعہ تصور کرتے رہے ہیں جس کا دغیبہ اُن کے خیال میں خارجی تدابیر سے ممکن تھا۔ اور علی العموم اس قسم کے حادثات کے اخلاقی و عادات کی پستی یا اسی قسم کے دوسرے اسباب ظاہری کا نتیجہ تصور کیا جاتا ہے۔ وہ لوگ سمجھتے ہیں کہ قومیں ہمیشہ ہمیشہ زندہ رہنے کے لئے پیدا ہوتی ہیں اور اُن کی موت اصولِ فطرت کے ماتحت نہیں ہے۔ یہ غریب انہاں نہیں سوچتے کہ جماعتیں بھی افراد کی طرح زندگی رکھتی ہیں، اپنے نشو و نما کے دوران میں معینہ مدت تک قائم ہیں، اور آخر کار مرگِ طبعی پر ان کا خاتمہ ہو جانا بغیر شکوک ہے۔ پھر جماعتوں کے انقراض و اختلال کا خوف کیسا؟ اور جس امر کا وقوع یقینی ہے اُس سے ڈرنا کیا؟

یہاں سوال پیدا ہوتا ہے کہ "اختلالِ جماعت" سے کیا مقصود ہے؟ اور یہ الفاظ کن کن مفہیم پر مضموی ہیں؟ ہم اُس سے یہ مراد لیتے ہیں کہ وہ روابط، جو کسی جماعت کے افراد کو باہم مربوط رکھتے ہیں، ایک خاص وقت میں بعض داخلی یا خارجی اسباب کے تاثر سے بکھر کے رہ جاتے ہیں۔ جس طرح ایک کشتی کے تختے علیحدہ علیحدہ کر لئے جاتے ہیں اور اس کے عناصر تکلیبی منتشر ہو جاتے ہیں یا ایک نئی صورتِ جمیہ قبول کر کے رونما ہوتے ہیں اسی طرح کبھی جماعت منتشر ہو کر، جماعتی حیثیت سے فنا ہو جاتی ہے مگر اس کے افراد باقی رہ جاتے ہیں بلکہ ایسا بھی ہوتا ہے کہ ان میں سے اکثر حصہ باقی رہ جاتا ہے۔ اُس وقت اُن کے لئے ضروری ہوتا ہے کہ اپنے سماج (Society) کے اختلال کے بعد مقتضائے حال کے مطابق کوئی کیفیت قبول کر لیں۔ لیکن جس طبقہ میں اس تاثر کے لئے کافی لوچ نہیں ہوتا وہ اپنے سماج کی بربادی کے ساتھ جو اس کی حفاظت کا ذمہ دار تھا، فنا ہو جاتا ہے۔

افراد کے انحطاط اور جماعتی حیثیت سے جماعت کے انحطاط میں تفریق کا ضروری ہے۔ جماعت کا انحطاط لازمی طور پر افراد کے انحطاط کا مقتضی نہیں ہوتا بلکہ کبھی انہیں انحطاط پذیر افراد میں سے بعض افراد نمایاں ہو جاتے ہیں اور صفاتِ عالیہ میں انہماک خاص پیدا کر لیتے ہیں۔

بہر صورت ہمیشہ تباہ شدہ جماعتوں کے کھنڈروں پر جدید جماعتوں کی تعمیر کی بنیاد پڑتی ہے اور یہ جدید جماعتیں اپنی پیشرو جماعتوں کی تاریخ و سہرائی رہتی ہیں۔ مگر کسی قوم کی تباہی کے ساتھ اُس کی علمی، ادبی، اور صنعتی کادشوں کے نتائج فنا نہیں ہو کر تے بلکہ اُن افراد کے دماغوں میں محفوظ رہتے ہیں جو حالاتِ جدیدہ سے متاثر ہونے کی استعداد رکھتے ہیں۔ اور اُن کے توسط سے یہ امانت اُس نوزائیدہ جماعت کو سونپ دی جاتی ہے جو تباہ شدہ جماعتوں کے آثار پر تعمیر ہوتی ہو۔

اب ہمیں ان اسباب سے بحث کرنا ہے جو سماج کے انتشار اور جماعتوں کے انحلال کا باعث ہو کر تے ہیں علماء اجتماعیات اس کے مختلف اسباب و رجحانات بیان کرتے ہیں جن میں زیادہ اہم حسب ذیل ہیں :-

(۱) نسلی و قومی رجحانات

(۲) حیاتی و جسمی رجحانات

(۳) اقتصادی رجحانات

(۴) فحشیاتی رجحانات

(۵) اجتماعی رجحانات

ہم سلسلہ وار ان تمام رجحانات سے بحث کریں گے۔

۱۔ نسلی و قومی رجحانات۔ اس مذہب کے معتقدین کا قول ہے کہ جماعتوں کی پراگندگی نسلی خوبیوں کے فقدان اور قومی امتیازات کے منحل ہوجانے کا نتیجہ ہوتی ہے۔ اقوام اختلاف و امتزاج کی وجہ سے انحطاط پذیر ہونے لگتی ہیں۔ کیونکہ اس کی وجہ سے ان کی صفاتِ رئیسہ — جن پر قوموں کا تمدن قائم ہوتا ہے — مفقود ہوجاتی ہیں۔ مشہور جرمن فلسفی "ریشٹے" بھی اسی مذہب کا مؤید ہے، اُس نے کہا ہے :-

”ایسا معلوم ہوتا ہے کہ جماعتوں پر ابتدا سے انتہائیک انقباض و پستی کا احساس چھایا رہتا ہے..... یہ احساس مختلف اسباب سے پیدا ہوتا ہے۔ کبھی مختلف نسلوں کے اختلاط سے پیدا ہوتا ہے کبھی تباہن طبقات کے ایک جماعت میں امتزاج..... کبھی اس وجہ سے پیدا ہوتا ہے کہ قوم تنگ وطن کر کے کسی ایسی سرزمین میں جا کر آباد ہوجاتی ہے جو اس کے مناسب مہل نہیں ہوتی، یا قوم میں مخفی خصوصیات سے متاثر کا وہ نہیں ہوتا، اور کبھی خرابی صحت کی وجہ سے پیدا ہوتا ہے جو بعض امراض مثلاً ملیریا اور انفولانزا وغیرہ کی کثرت پر مبنی ہوتی ہے۔“

لے خاطر ہے کہ بیشتر یورپ میں روح جمہوریت کی تعیم اور اعلیٰ طبقات کے سایہ عاطفت کے ارتقاع کا مخالف ہے اُس کی رائے میں طبقات کا تباہن، نسل و وطن کے اختلاف پر مبنی ہے۔ اُس کا قول ہے کہ ”انیسویں صدی میں یورپ پر جو تاریک بادل چھا گئے ہیں اور جو بھیسوی دہان عام ہو گئی ہے وہ درہل تباہن طبقات کے باہمی اختلاط و امتزاج کا نتیجہ ہے۔ یہ امتزاج ابھی اچانک اور غریب و غریب تیزی کے ساتھ اتمام پذیر ہو گیا۔“

بالجملہ اس رائے کے مطابق قوموں کے انحطاط اور تنزل کا مرجع نسل اور اس کے انبیازات ہیں۔ مگر نسلی انبیازات ہم کو اسوا سے جدا کر کے نمایاں کرنا ایک دشوار امر ہے بلکہ بعض علماء اجتماعیات کا تو یہ خیال ہے کہ ایسی نسلیں جن کی صفات متعین و مخصوص ہوں سرے سے مفقود ہیں کیونکہ نسلیں بھی ہر وقت مسلسل انقلابات کی آماج گاہ بنی رہتی ہیں۔ مگر مشہور ماہر اجتماعیات موسیو تارڈ (Tarde) نے تصریح کی ہے کہ نسلوں کا امتزاج تو انشا ایجاد و اختراع کی قوتوں کی آبیاری کرتا ہے۔ لکھا ہے :-

”اقوام مغرب گزشتہ چند صدیوں میں بالعموم انحطاط و امتزاج کی زیادتی میں پیش پیش رہی ہیں اور کوئی شک نہیں کہ اس کی وجہ سے ان میں ایجاد و اختراع کی قوت کافی ترئی کر گئی جب کوئی قوم ترقی کر جاتی ہے تو اس میں نسلی تعصب کمزور پڑ جاتا ہے۔ ماضی کی طرف نظر ڈالئے — اوصاف معلوم ہوتا ہے کہ ہر قوم اس تمدن کی حفاظت کر رہی ہے جو اس کی جانب منسوب تھا اور نسلی رنگ میں رکھا ہوا تھا۔ لیکن مستقبل کے تصور سے جو منظر سامنے آتا ہے وہ اس سے بالکل مختلف ہے مستقبل میں تمدن — اپنے وسیع ترین معنوم کے ساتھ — قوموں کو تکرار کرتے ہوئے اور انہیں باہم رشتہ و اتحاد میں منسلک کرتے ہوئے نظر آتا ہے تاکہ جدید لوچدار اقوام پیدا ہو سکیں جو ادنیٰ و ادنیٰ بات کے انقلابات سے تاثر کی کافی صلاحیت رکھتی ہوں۔“

۲۔ حیاتی و جسمی رجحانات - اس ذیل میں وہ اسباب شامل ہیں جو اصول حیاتی کے عمل سے پیدا ہوتے ہیں۔

”اصول حیاتی“ سے وہ اصول مراد ہیں جو حیات کائنات پر منطبق ہوتے ہیں اور ان میں اصول وراثت کو خاص وجہ حاصل ہے۔

ایک ماہر اجتماعیات نے اصطلاح ”اقوام کو طفیلیت اجتماعیہ“ Parasitisme Social کا نتیجہ قرار دیا ہے۔ اور وہ پست اقوام میں نفوذ و فاقہ اور بد اخلاقی کی ترویج اور آفات و مصائب کے توڑ و عومیت سے پیدا ہوتی ہے۔ مگر خود سبب اقتصادی حالات اور تقسیم دولت کے عدم تناسب کا نتیجہ ہے پس ہر طبقہ اپنے پیشرو سے صفات رذیلیہ میراث میں پاتا ہے اور ان پر خود ان صفات قبیلہ کا اضافہ کرتا ہے جنہیں اُس نے اپنی حیات کے دوران میں اکتساب کیا ہو۔ اس طرح نسل بعد نسل اُس کی پستی اور بد نصیبی میں اضافہ ہوتا چلا جاتا ہے۔


یہ نظریہ ادنیٰ طبقات کے اعتبار سے ہے لیکن اس قسم کا انحطاط صرف ادنیٰ طبقات کے ساتھ مخصوص نہیں

”لع طفیلی“ ”مملای ناخواندہ“ کو کہتے ہیں۔ اگر منفرد انحطاط کی کثرت سے پسماندہ جماعتوں میں بعض ایسے طبقات پیدا ہو جاتے ہیں جو صرف دوسروں کے بھرتے پر زندگی کے دن پورے کر سکتے ہیں۔ اسی معنوم کو پیش نظر رکھ کر یہ مصلح استعمال کی گئی +

ہے۔ بلکہ اعلیٰ اور صاحب ثروت طبقات میں بھی اس کا اثر نفوذ پوری طرح کام کرتا رہتا ہے۔ اور جیسے جیسے ان کی فارغ البالی اور بے فکری میں اضافہ ہوتا جاتا ہے اسی تناسب سے وہ خرامشات نفسانی اور عیش پرستی کے جذبات سے متاثر ہوتے چلے جاتے ہیں!

۳۔ اقتصادی رجحانات۔ وہ اقتصادی اسباب جو جماعتوں کو مائل بہ انحطاط کر دیتے ہیں مختلف ہیں۔ ہم یہاں ان میں سے صرف اسراف ثروت اور اولام اقتصادی کا تذکرہ کریں گے جن کا اثر تمام ترجیحات اجتماعی میں عام ہوتا ہے مثلاً ان ممالک میں جو صنعتی و مادی ترقی کے اعتبار سے ہنوز عالم طفولیت میں ہیں، دامنیں قانون کا آزاد۔ یعنی چنگی کے محصول سے مستثنیٰ۔ تجارت پر اعتقاد رکھنا بعض اوقات خطرناک نتائج کا پیش خیمہ ثابت ہو سکتا ہے۔ اسی طرح محصولات کی اس قدر زیادتی جسے عوام برداشت نہ کر سکیں، یا صنعتی نظام، اور اس کا چند مخصوص طبقات میں روشنی انحصار (جس طرح قرون وسطیٰ میں یورپ کا حال تھا) یا اس کے علاوہ دوسرے اقتصادی اسباب بھی مخدوش نتائج کا بہانہ بن جاتے ہیں۔

۴۔ نفسی رجحانات۔ وہ روابط معنویہ جو انسان کو ایک مخصوص ماحول کا پابند کر دیتے ہیں بے شمار اور مختلف الاطوار ہیں۔ کیونکہ انسان ہر جانب سے غیر محسوس قیود میں جکڑا ہوا ہے۔ جن کی تفسیر ضمیر، رسم و رواج، سماج اور حکومت وغیرہ کی قیود سے کی جاسکتی ہے۔ الفاظ دیگر سماج میں تعاون اور ارتباط باہمی کی صورتیں متعدد اور مختلف ہیں۔ اس لئے جب یہ روابط و قیود معنویہ داخلی یا خارجی اسباب کی وجہ سے ضعیف ہو جاتے ہیں تو لازمی طور پر جماعت میں پرانگندگی و انتشار کا نفوذ ہو کر بالآخر اس کا شیرازہ بکھر کے رہ جاتا ہے۔

یہ صیح نہیں کہ قوت تعاون  طور پر افراد کی شخصیتوں کو ضائع کر دیتی ہے بلکہ ایجاد و اختراع اور تنبہا کی قوتیں حیات اقوام کے لئے اسباب ضروری ہیں مثلاً ہیں اور جب کوئی قوم محض قدامت پرستی پر جھک پڑے گی تو اس کے اندر ایک ایسا جمود پیدا ہو جائے گا جسے انحطاط اور موت کا پیش خیمہ کہا جاسکتا ہے اس لئے شخصی آزادی اور انفرادی استقلال کا ضعف بھی حیات امم کے لئے سخت ترین خطرے کی علامت ہے۔

قوم کی زندگی کے لئے اپنے نفس اور اپنی قوتوں پر اعتماد کا احساس اور اپنے اخلاق و عادات اور رسم و رواج پر اعتقاد جازم لازمی ہے اگرچہ حقیقی طور پر صیح نہ ہو۔ اس لئے جب یہ اعتقادات و احساسات ضعیف ہو جاتے ہیں خواہ از عوم عقائد کے زوال کی وجہ سے، خواہ غلط عقائد اور رسم و رواج کی کو رائے تنقید سے بیزاری کے سلسلہ میں (جب لوگوں کے عقیدے اور عمل میں غیر معمولی انفرق حاصل ہو جائے)۔ تو وجدان اجتماعی۔ یعنی وہ رابطہ معنوی جو افراد

کو باہم مربوط رکھتا ہے۔ پراگندگی اور انتشار کی جانب مائل ہو جاتا ہے، اور افراد ایک مضطرب نفسی کی حالت میں مبتلا ہو جاتے ہیں جو ذاتی اعتقادات اور ان اعمال کے تضادم کی وجہ سے پیدا ہوتا ہے جنہیں سماج میں اپنے وجود کی بنا پر قبول کرنا ناممکن ہوتا ہے۔

۵۔ اجتماعی رجحانات - جرمن ماہر اجتماعیات سائل (Simmel) نے اس قبیل کے ایک سبب کا تذکرہ کیا ہے۔ لکھتا ہے:-

”بسا اوقات عقاید اجتماعی میں سے کوئی طبقہ نہایت سرعت کے ساتھ نشوونما پاتا ہے اور دوسرے طبقہ پر مستطط ہو کر کوس“ والا غیری“ بھانے لگتا ہے۔ حالانکہ اس کی حیثیت زیادہ سے زیادہ ایک کثیر الاعضا جسم میں محض عضو واحد کی ہو سکتی ہے۔ جس طرح بعض اقوام میں ارباب حکومت کا نظام اس قدر وسیع ہوا کہ وہ یہ سمجھنے لگے کہ حیثیات اجتماعی کا دار و مدار صرف ان پر ہے اور وہی مقصود بالذات ہیں۔ دراصل خالیکہ حیثیات ان کی حیثیت حصول مقصود کے لئے ایک وسیلہ سے زیادہ نہیں ہو سکتی۔ یا مثلاً جس طرح کسی زمانے میں فوج کا یا مذہبی علماء کا دور دورہ رہا ہے..... وغیرہ وغیرہ۔“

ایک دوسرے اجتماعی نے فتح و ستھار کی تائید کو اس کا سبب قرار دیا ہے۔ ایک قوم کے دوسری قوم پر تسلط سے عقائد، عادات، اور تمام مظاہر تمدن میں تنافر پیدا ہونا لازمی ہے۔ اس لئے کہ مفتوح قوم کو فاتح کا تمدن اختیار کرنے پر مجبور کیا جائے گا تو بلاشبہ اس کی معاشرت اور اس کے حالات میں ایک شدید معنوی اضطراب برپا ہو جائیگا کیونکہ مذہب ہر قوم میں تدریج نشوونما پاتی ہے اور وہ درحقیقت افراد قوم کے احساسات، معتقدات اور افعال کا بخوبی متونی ہے۔ لہذا جب اسے میلان طبعی کے خلاف کسی راستہ پر ڈالا جائے گا تو اس میں اختلال کا نفوذ یقینی ہے۔

اس موقع پر ہم اجتماعی ترقی و تنزل کے متعلق چند اصول بیان کرنا چاہتے ہیں مگر اس سے پہلے ترقی و تنزل کی تشریح کر دینا لازمی ہے گویہ تعریف اجمالی ہوگی کیونکہ ان کی تعریف ان مسائل میں سے ہے جن میں علما شدید اختلاف رکھتے ہیں۔ چنانچہ کہا جاسکتا کہ ”انقلاب ارتقائی“ کی تحت میں آگے بڑھنے، بھرنے، خوبیاں حاصل کرنے، اور ابقیاری پیدا کرنے کی دھن، اور افراد اور ان کے فرائض میں مستقل تطبیق کو جگہ دے سکتے ہیں۔ رہا تنزل یا ترقی معکوس تو عملاً ان کی یہ تعریف ہو سکتی ہے کہ رجعت پسندی، قدامت پرستی، انحطاط، ضعف، اور پراگندگی کے جذبات کے مجموعہ کو

”تَنْزِل“ لکھتے ہیں۔ اس بحث میں پہلا نکتہ یہ ہے کہ:

”ہر ترقی کے لئے ایک تَنْزِل لازمی ہے“

اس کا یہ مطلب ہے کہ موجودہ نظاموں کا فنا ہو جانا لازمی ہے تاکہ ان کی بجائے دوسرے نئے نظام قائم ہو سکیں اس لئے ہر نئی اصلاح اور تبدیلی ایک تَنْزِل مقامی، کو چاہتی ہے۔

دوسرے نکتہ کو ”اصول تغاّر اثری“ کہہ سکتے ہیں۔ اس کا حاصل یہ ہے کہ جس طرح ترقی، اُن افراد یا عادات میں جن کا تبدیل کرنا یا ترک کرنا مقہود ہو تا ہے، تَنْزِل مقامی کا مطالبہ کرتی ہے اسی طرح ان افراد یا عادات کے قطعاً فنا ہو جانے سے کچھ پہلے تک اُن کے اثرات کا باقی رہنا ضروری ہے۔ اور یہی سبب ہے کہ عموماً ایک ہی زمانہ میں متعدد اَضداد ملتے ہیں۔

یہ وہ اہم اسباب و رجحانات ہیں جن میں مختلف ماہرین نے بیان کیا ہے۔ ہمارے لئے اس کے موا کوئی چارہ نہیں تھا کہ بحث میں حتی الامکان اختصار کو ملحوظ رکھیں۔ کیونکہ اسے ایک ہی مضمون میں ختم کرنا تھا۔ اور خصوصاً اس وجہ سے کہ یہ موضوع اُردو کے لئے بالکل نیا ہے اور ہماری زبان کی علمی بے مانگی جہاں جہاں اظہارِ مافی الضمیر میں عاج ہو جاتی ہے وہ اہل نظر سے مخفی نہیں۔

ہمارے خیال میں نفسی اور اجتماعی رجحانات البقی کے مقابلہ میں زیادہ قابلِ توجہ ہیں۔ کیونکہ غیر محسوس وابطوط اجتماعی ہی فی الحقیقت سماج کی حفاظت کے ذمہ دار ہوتے ہیں۔ اور جاعثوں کی زندگی تمام تر انسان کی رہیں منستے؛

منظور سروش (بھوپالی)

غزل

نہیں عذرِ جفا کی کیا ضرورت، تم ستم گر ہو
نہیں خوفِ خدا سے کیا تعلق، دل کے پتھر ہو

منائے نرِ تحم کیا کہوں، ہمت نہیں پڑتی
نقا ضائے توجہ کیا کروں، غفلت کے خوگر ہو

ستم جائز، جفا جائز، مگر انصاف نا جائز
نرا لے عدل پرور ہو، انوکھے داد گستر ہو

معاذ اللہ، تلون سالتون ہے معاذ اللہ
ابھی فرشِ زمیں پر تھے، ابھی عرشِ بریں پر ہو
خوشا وہ دن کہ دلِ تشویشِ مرگِ زریب سے چھوٹے

رعنا کی ٹوپی

تو اترات سے یہ حدیث پایہ ثبوت کو پہنچ گئی ہے کہ سید محمد ہاشم رعنا دہلوی اب سے مہینے پچیس برس پہلے رپات حیدر آباد دکن کے ایک منصوب دار ضرورت تھے۔ سید صاحب اپنی نوعیت یا خلقت کے اعتبار سے تعمیر بلوغت ہونے کا درجہ رکھتے تھے کیونکہ آپ کا بایاں ہاتھ دھینے ہاتھ سے بہت چھوٹا بلکہ بدناما معلوم ہوتا تھا جسے وہ ہمیشہ نہایت پابندی کے ساتھ اپنی ایکس کی جیب میں چھپائے رکھتے تھے۔ اس بات کی تمثیلی انگوٹھا اور چاروں انگلیاں تھیں تو ضرور، مگر بالکل نفعی نہ تھی حقیقت یہ ہے کہ کسی چار برس کے بچے کی ہوں۔ اس لئے یہ ہاتھ ان کے تمام جسم کے مقابلے میں بہت ہی کچھ نفرت انگیز تھا، جو پیدائشی گننا گیا تھا۔

باقی تمام جلیہ شریف ان مرحوم اور لائٹانی طباع نوجوان کا بہت اچھا تھا۔ ہاتھ اور پیشانی، نہایت ہی بلند و بالا سر اتنا بڑا کہ بازار سے خریدی ہوئی ٹوپی بڑی تلاش کے بعد ان کے فرق مبارک پر ٹھیک آتی۔ آپ حیدر آبادی چکن یعنی شیروانی پینتے تھے مگر بغیر کف اور کارا رکے۔ پاجامے کی جگہ نہایت دیز جین کی سفید تیلوں ہو کر تھی جس پر بیٹی یا گیس کبھی نہیں لگاتے تھے۔ پاؤں میں بوٹ اور دھننے ہاتھ میں ایک بالکی چھڑی اور روال۔ ہاں البتہ ان کی گھڑی کی زنجیر خالص سونے کی تھی، بے مہی و اسے پیچھے ابلتے ہیں۔ آدھی جانے مینہ جائے مگر سونے کی زنجیر جیسے باہر ضرور ٹھنکتی رہتی۔

چہرہ ان کا نہایت وجیہ، شاندار، بالکی مچھیں، بڑی بڑی سیاہ اور روشن آنکھیں، رنگ کسی نذر سافولا اور عمر زیادہ سے زیادہ تیس بنیس برس کے لگ بھگ۔ بلا خوف تردد یہ کہاجاتا ہے کہ کیا یہ طبیعت کی براقی کا یہ عالم تھا کہ اگر رعنا پوپ میں پیدا ہوتے تو یقیناً وہ آج دنیائے علم کے مانے ہوئے موجد قرار پاتے۔ وہ اکثر خاموش رہتے اور فطرت کی صدا عیاں انہیں گھنٹوں دوسری طرف متوجہ ہونے دیتیں۔

ہاں البتہ جب سے انہیں شعر و شاعری کا چسکا پڑا اُس وقت سے وہ کچھ دوسرے آدمی معلوم ہونے لگے تھے۔ ان کی شاعری کا درجہ ان کا مختصر کلام بتا سکتا ہے۔ مگر اُس وقت بھی علامہ شبلی نعمانی مرحوم کا حاضر شاعرہ اور ۲۲ نو عمر شاعر کے ذمے میں صرف اکیلے رعنا ہی کا سنہری تمغہ اور انعام حاصل کرنا صاف بتا رہا ہے کہ رعنا ایک منفرد درجہ کا

مہنتی لے کر گئے تھے۔ مگر افسوس دنیا کی نظر کھا گئی اور ایسا لگا ڈرور گار جو ہر قابل چند ہی سال بعد چٹ پٹ ہو کر رہ گیا۔

بڑے آغا کا بیان ہے کہ ایک دن صبح ہی صبح نعتا میر سے پاس نہایت خوش خوش آئے۔ آتے ہی ٹوپی اتار کر پھینک دی اور بڑی پاٹ دارا و ازیم فرما گئے۔ ”لیجئے استاد! اب میں آپ کو امیر کبیر بنادوں گا تمام دنیا کا زور میرا میرا مال ہے۔ تمام دنیا کے زور اور بے ڈول موتی اب میں بنید کر دوں گا۔ لائیے فورے کا ہاتھ۔“ واقعی اُن کے اس دروغی کی صداقت چند ہی روز میں ظاہر ہو گئی اور حیدر آباد بھتی، کلکتے کے بڑے بڑے جوہری اُن کے دروازے پر بھکا ریوں کی طرح آکر پڑاؤ ڈالنے لگے۔ چند ہی روز میں رعنا ان سب کے استاد تھے اور رات دن دولت میں کھیلتے تھے۔

مگر افسوس اس تمول غیر ضروری نے اُن کو شراب کی دھت لگا دی، اور اسی تختکاری نے آخر اُن کی جان لے لی۔ ایک روز کا ذکر ہے کہ رعنا نہایت پریشان حال بال بھرے آنکھیں چڑھیں، جو کئی راتوں کی بے خوابی اور شراب نوشی کا نتیجہ تھا پھر تشریف لائے اور فرما گئے ”استاد! آپ نے میں اک ایسا عجیب الہ ہر واز بنا پا تا ہوں جس سے انسان آسمان پر اُٹنے لگے۔“

بڑے آغا بولے ”کیا خوب ہے“

تو کارزیم رانکو سختی کہہ با آسمان نیسہ پر سختی

بھیلے آدمی عقل سے ایک جگہ بیٹھ اور دوسروں کو بھی چین لینے دے“

رعنا نے کہا ”واہ کیا خوب آپ نے داد دی ہے میرے ایجاد کی؟ ابھی حضرت! میں آدمی کو ایک پرند کی طرح آسمان پر اُڑا دینے کی تکنیک ہوں“

بڑے آغا بے سجان امد! ابھی کچھ بڑی دور کی تی لائے خدا بیان تو کیجئے وہ کیو کھر؟“

رعنا چلا کر کہنے لگے! ”سنئے صاحب! کبھی آپ نے چیل کی پرواز پر بھی غور کیا ہے چیل ہی چیل جو آسمان پر اڑتی ہے؟ اس پر غور کیجئے۔ دیکھیے تو کیا بے سجان پرواز ہے؟ جس طرح کوئی سمندر میں تیرتا چلا جاتا ہے۔ ذرا ایک پرارا اور دوسری شکل اختیار کر لی میں میں اسی چیل کی صورت کا ایک آکر پرواز بناؤں گا نہایت سبک اور ہلکا۔“

بڑے آغا۔ میاں مجھے یہ خوف ہے کہ لوگ تم کو شرابی تو کہتے ہی لگے کہیں پاگل اور سودا ئی بھی مشورہ نہ ہو جاؤ؟

رعنا۔ بس یہی تو مصیبت ہے۔ اس ملک میں مجھ جیسے دماغ کے آدمی کا پیدا ہونا بھی بڑی بھاری مصیبت ہے۔

استاد میں آپ کے یقین کے ساتھ کہتا ہوں کہ آدمی ہوا پڑا سکتا ہے اور میں اُس کو ضرور آسمان پر اڑا دوں گا۔
یہ واقعہ تقریباً تیس برس کا ہے جب کہ یہی مہاراجہ سرکشن پرشاد جواب حیدر آباد کے وزیر اعظم میں
اُس زمانے میں بھی وزیرِ دکن تھے۔ انہیں مہاراجہ بہادر کے شان دار مشاعرے میں رعنائے مرحوم سے اپنے استاد
بڑے آغا کے بڑے ذوق شوق سے شریک ہوتے تھے۔ بلکہ اس قدر آپس میں دانت کاٹی روٹی ہو گئی تھی
کہ اس زمانے میں رعنا مرحوم استاد ہی کے ہاں ہمہ وقت رہنے لگے تھے۔

یہ ایک ہاتھ کے آدمی تو ضرور تھے لیکن ان کی ہر بات ایک چنگل اور کسن اک دل خوش کن بھیتی ہوتی
تھی، اس لئے استاد بھی انہیں بہت ہی عزیز رکھتے تھے اکثر اوقات کے وہ دو بج گئے ہیں اور یہ بندہ خدا
اُن کے پاس سے اُٹھے کا نام نہیں لیتے۔ اب استاد ہیں کہ جزبہ مہر ہے ہیں۔ انہیں دھکے دے ہیں مگر یہ ہیں
کہ وہیں بیٹھے چمک رہے ہیں۔ خدا خدا کر کے دو بجے اُٹھ کر گھر گئے۔ تو ابھی صبح کے ۵ نہیں بجے کہ قصائے مہر
کی طرح پھر آدھے۔ اب استاد کا دروازہ مہر ہے۔ پھاٹک بند ہے مگر رعنا ہیں کہ برابر ادھر سے ادھر ٹل رہے ہیں
اور یہ مصرعہ لک لک کر پڑھتے جاتے ہیں۔ ع

کب اُٹھے یہ بیان کب میکدے کا در کھلے

غرض یہ تھے استاد شاگرد دونوں کے اخلاص و محبت کے مارج۔ مگر یہ اس یگانگت بڑے آغا میں بھی
ایک سخت عیب تھا، جس سے رعنائے مرحوم بہت پریشان اور نالاں رہتے تھے۔ وہ یہ کہ جب کبھی یہ پیادہ سیر
کونکلتے یا بازار میں کچھ خرید کرنے جاتے اور رستہ چلتے اجاب میاں رعنا سے علیک سلیک کر کے اپنی راہ لگتے تو
اُسی وقت اُن کے استاد انہیں آواز دے کر پاس بلاتے اور جب وہ پھر قریب آکھڑے ہوتے تو یہ میاں رعنا کا وہی
لنجا ہاتھ جسے وہ نرم کی طرح اپنی اچکن کی نعلی جیب میں ہمیشہ چھپائے رکھتے تھے۔ زبردستی نکال کر انہیں دکھا دیتے
اور اُن سے کہتے کہ صاحب ان کا یہ تحفہ بھی دیکھتے جائیے۔ اس پر وہ دوست تو خیر ہنستے مسکراتے چلے
جائے مگر میاں رعنا پھر دس دس منٹ تک اپنے اوسلوں میں نہ رہتے۔ بار بار بگڑ بگڑ کر نتیجہ میں آ کر استاد کی
جان کو آجاتے۔ آپ نے یہ کیا ذلت خیز مذاق اختیار کیا ہے؟ آپ کو میری اس توہین سے کیا فائدہ ہوتا ہے؟
اس پر ان کے استاد ہنس کر فرماتے۔ نہیں بھئی ماشاؤ کلا جو اس مزاح سے تمہاری امانت یا خدا نخواستہ کسی
قسم کی ذلت مجھے مقصود ہے میں تو تمہارا حسن باطن لوگوں کو دکھانا چاہتا ہوں۔ مگر خدا اس میں تمہاری امانت
ہی کہا ہے؟ خدا نے جسے جیسا بنا دیا ویسا بنا دیا۔ غریب رعنا اپنی تمام طراری اُس وقت مجھول جاتے اور خون

کا سا گھونٹ پی کر چار دنا چاریسی کہتے۔ اچھا حضرت! مجھ سے اگر عمر بھر میں کوئی غلطی ہوئی ہے تو یہی کہ میں آپ جیسے مہرم آزاد کا شکر ادا نہ ہو گیا۔ رفتہ رفتہ بات آئی گئی ہوتی اور پھر وہ دونوں ایک دوسرے کے بدستور گرویدہ ہو جاتے۔ دوسری ٹکائیٹ نہیں رعنائے مرحوم کو اپنے استاد سے یہ تھی کہ میرے منہ اور ہٹھ پیچھے آپ میری اس قدر تعریف کرتے ہیں تو پھر مجھے اپنے استاد بہادر فصیح الملک داغ دہلوی کی زیارت کیوں نہیں کرتے جس کے لئے میں بار بار آپ سے استدعا کر چکا ہوں۔ اس شکایت کا ہمیشہ یہی حشر ہوتا کہ بڑے آغا پھر کسی دوسرے وقف پر ٹال دیتے۔ یعنی اگلی اتوار، اگلے جمعہ، اگلی جمعرات کو تمہیں حضرت کی خدمت میں ضرور ملے گا۔ بھائی نواب فصیح الملک داغ ایک سرکار ہیں سرکار۔ وہاں ہر وقت بڑے بڑے جنگ دولہ لکھے پڑے آدمیوں کا مجمع رہتا ہے۔ وہاں ہم جیسے بے سود اسطیٰ نظر سے دیکھنے والے کس شہرہ وقطار میں۔ رعنا جواب دیتے کیا خوب ہو گیا ہم بالکل جاہل محض، کندہ بانتر شا، ذلیل، ناکارہ، لٹکے ہیں لٹکے جن کی کوئی عزت ہی نہیں۔ بس جنگ دولہ ہم جب تک نہ ہوں جب تک وہاں ہم جا بھی نہیں سکتے۔ اصل میں بات جس کی جتنی ہوا اتنی ہی کتنی چاہئے۔ ہمارے خیال میں بڑے آغا کا یہ عذر لنگ کی بحقیقت قابل قبول نہ تھا۔ ہونہو وہ بھی رعنائے مرحوم کے اسی لٹھے لٹکے کی وجہ سے انہیں وہاں بے جاتے ڈرتے ہو گئے۔ نہیں تو رعنا جیسا بابل ہزار داستان اگر ایک دفعہ بھی نواب فصیح الملک داغ دہلوی کی انجمن میں چلا جاتا اور چند تقریریں جملے اُن کی شان میں کہہ دیتا تو وہ تو اُس کے سچ بیچ دیوانے ہو جاتے۔ کیونکہ حضرت داغ مرحوم پرانی وضع کے بزرگ تھے جو بالکل سیدھے سادھے اور بھولے بھالے تھے۔ ہم نے بچشم خود میرا حسن کمبختی کو اُن کے سامنے بار بار بے پرکی اڑاتے دیکھا ہے۔ جہاں سرکار سرکار کہہ کر انہیں مخاطب کیا اور وہ ہشتی اُن کے سفید سے سفید جھوٹ پر بھی اُمنّا صداقتا کرنے لگتے تھے۔ بات وہی تھی کہ بڑے آغا سید صاحب کے اُسی لٹھے لٹکے سے اس قدر مخالف تھے کہ وہ انہیں وہاں لے جاتے ہوئے اپنا مضحکہ سمجھتے تھے۔ واقعات کی ان کڑیوں کو طالیئے کے بعد اب اُس اعظمیٰ اور واقعہ کبریٰ کے دیکھنے کے لئے تیار ہو جانا چاہئے جو اس کے بعد پیش آیا۔

چنانچہ ایک دن اتفاق سے سرشام رعنا اور اُن کے استاد بڑے آغا دونوں ایک حیدر آبادی ٹنگے میں بیٹھے ہوئے افضل گنج کے پل پر سے گزرتے ہیں جسے وہاں جہنگ کہتے ہیں۔ شامت اعمال سے آج سید صاحب کچھ ذوق شوق بھی منانے ہوئے تھے اور ٹھیک عالم سستی میں قہقہے لگاتے تھے شرے دار الشفا اپنے مکان کی طرف مراجعت فرما رہے تھے جو یکایک آغا صاحب کی زبان سے نکلا۔ دیکھو رعنا یہ وہ افضل گنج کا پل یہ اسی ظالم مولیٰ ندی پر بنا ہوا ہے جو ہر سال اس قدر چڑھتی ہے اس قدر چڑھتی ہے کہ بہت سی بے گناہ جانیں تلف

ہو جاتی ہیں۔

رعنا افضل گنج کے نام پر دفعتہ سرود بہستان یاد دہانیدن کی جھلک دکھاتے ہوئے، جی ہاں، افضل گنج وہی نا جہاں آپ کے استاد حضرت داغ بھی رہتے ہیں، بس جناب بہت دن وعدے وعید میں گزر گئے۔ سالہا سال آپ کی منتیں کرتے بیت گئے۔ خوب یاد دلایا آپ نے اب میں ایک انچ آگے نہیں پڑھوں گا۔

مانگے والے، اوٹنگے والے بس موڑے، مانگا پیچھے، تاب آغا صاحب کو اپنی غلطی محسوس ہوئی۔ ہر چند انہوں نے سمجھایا، رعنا بھائی یہ وقت استاد کے ہاں جانے کے لئے مناسب نہیں۔ تم دیکھتے نہیں جھٹ پٹا ہو چکا، شاموں شام نماز مغرب کا وقت ہے میں تم سے سچ کہتا ہوں اس وقت استاد نمازیں مصروف ہونگے۔ اس وقت اُن سے ملنا نہ ملنا کاربے۔ مگر پڑھے جن کب مانے ہیں۔ وہ جھٹ پٹا لگا۔ دک اتر کھڑے ہوئے اور کہنے لگے ”یہ آپ نہیں لے جاتے تو میں خود چلا جاتا ہوں۔ دیکھوں تو مجھے کون وہاں سے نکال دیتا ہے؟“ لپا چار سنگ آمد سخت آداب تو بڑے آغا کو بھی اترا پاڑا اور دونوں آگے پیچھے آہستہ آہستہ نواب مرزا خاں داغ مرحوم کے دو لکڑے پر جا پہنچے۔ یہ وقت شام کا تھا۔ چراغ جل چکے تھے۔ موسم گلابی جاڑوں کا تھا۔ اس لئے استاد داغ مرحوم اوڑھے لیٹے۔ ایک چھوٹے سے کمرے میں گاؤں کی سے لگے بیٹھے تھے اُن کے سامنے چوپان تھا۔ لمبی مشک کی دستی اُن کے ہاتھ میں تھی۔ اور وہ آہستہ آہستہ کش لگا رہے تھے۔ چونکہ یہ کمرہ بہت چھوٹا تھا جس کا ایک حصہ ایک چھوٹی سی الماری نے بھی لے لیا تھا جس پر ایک بڑا انبار کتبوں کا لدا ہوا تھا۔ اس لئے صرف درمیں استاد کے قریب دوڑا نوٹھے۔ کمرے کا دروازہ دالان میں کھلتا تھا۔ اس چھوٹے سے دروازے میں ایک سبز رنگ کی لمبی لپٹی ہوئی اس طرح رکھی تھی جیسے مہوا کا ایک جھونکا بھی نیچے گرا سکتا تھا۔ عین دروازے سے لگے ہوئے تین چار جنگ اور دولہ بیٹھے تھے۔ درباری بگڑیاں سروں پر، شیر و انیاں گلے میں، شیر و انیاں پر سنہری پٹیاں باندھے بڑے ادب قاعدے سے استاد کی باتیں سن رہے تھے۔ اتنے میں بڑے آغا بھی میاں رعنا کو لئے سامنے جا پہنچے۔ دونوں نے جھک کر استاد کو سلام کیا۔

استاد نے نہایت اخلاق سے سلام کا جواب دے کر بڑے آغا کو اپنے پاس آنے کا اشارہ کیا۔ اشارے کے ساتھ ہی وہ اُس چھوٹے سے دروازے سے جھک کر گزرے اور عین استاد کے قدموں میں دوڑا نو جا بیٹھے۔ یزید شہت اور جگہ لینا صرف ایک منٹ کا کام تھا۔ اب رعنا صاحب کی سنئے۔ وہ دروازے کے اند تک تو اسی طرح سٹے سٹے بڑے آغا کے ساتھ آئے لیکن چوٹی کمرہ وہ سکھ سکا کر نہایت ادب سے استاد کے قدموں

میں بیٹھ گئے یہ چٹ اپنا ہاتھ اُن کی گرفت سے پھڑا بجلی کی طرح تڑپ کر اُسی شان سے اپنا دہنا رخ آگے کو بھال عین استاد کے روبرو دو زانو جا بیٹھے۔ ان کو یوں یکایک الگ ہوتے اور ایک کراہک حرف جگہ لیتے ہوئے دیکھ کر لامحالہ استاد کو لپکھنا پڑا آپ کی تعریف؟

اب قابلِ غور معاملہ ہے۔ داغ صاحب جہاں استاد نواب فصیح الملک ہمدان کی پیشی ہے، اردو زبان کا مسلم الثبوت استاد سامنے ہے، کئی رئیسِ زادے معززین لوگ دستِ بستہ نگاہوں ہی نگاہوں میں ہر نقل و حرکت کو بھانپ رہے ہیں، استاد کی شاگردی اور پھر پر شاگردی کا معاملہ ہے، بے چارے بڑے آغا کی سٹی گم ہو گئی، اب کہیں ٹوکیا کہیں۔ چارو ناچار انہوں نے دینی آواز سے کننا شروع کیا۔ یہ سید صاحب میرے ایک عزیز دوست ہیں۔ آپ کو اک مدت سے حضور کی زیارت کا شوق تھا، آج اتفاقاً ادھر سے گزر رہے تھے میں نے یہی مناسب سمجھا کہ انہیں آپ کی خدمت میں حاضر کروں۔

اس کے جواب میں حضرت داغ ابھی کچھ کہنے بھی نہ پائے تھے جو رعنا صاحب فوراً بول اُٹھے۔ نہیں جناب! مجھے صاف کیا جائے حقیقت یہ ہے کہ میں آپ کا ادنیٰ ترین شاگرد ہوں (آغا کی طرف اشارہ کر کے) ایک مدت مدید سے حضرت کا اشتیاق و دیدار رکھتا تھا، بارہا استاد صاحب سے منتیں کیں مگر کبھی دعا قبول نہ ہوئی۔ آج جس اتفاق سے ادھر سے گزر رہے تھے جو مجھے یاد آگیا اور میں سواری سے اتر کر استاد صاحب کو بھی کشاں کشاں پہلے لے آیا۔

استاد۔ افادہ! ماشاء اللہ چشم بد دور

سالے کہ کوکوست از بہار ش پیدا

کمیوں بڑے آغا؟ آخر مزید خواں ہونا۔ باز کو کبھی ہر وقت ساتھ ہی رکھتے ہو؟

اس تعریف پر بڑے آغا تو سچا پائے ایسے لئے گئے کہ کاٹو تو خون نہیں۔ ساری سچا میں تھڑی تھڑی ہو گئی کہ واہ کیسے لائق شاگرد اور کتنے کذبِ مجسم استاد ہیں؟ مگر اب ہو گیا سکتا تھا آخر غریب ایک روکھی سی ہنسی ہنس کر خاموش ہو رہے۔ اس کے بعد کچھ اور اور تذکرے شروع ہو گئے۔

غلیل اور پٹیل کی تحقیق ہونے لگی۔ استاد داغ نے فرمایا غلیل بانس کی ایک لچکدار چپکا نام ہے جس کا ہر حصہ جدا ہے جس مقام پر تانت بندھی ہوتی ہے اور تانت کی دونوں لڑیوں میں فصل قائم کرنے کے لئے ایک اور بانس کی پتھر باندھ دی جاتی ہے۔ اس کا بھی نام ہے جہ نہ کہتے ہیں۔ جہاں کپڑا لگا ہے اور جس میں غلہ نہ کہ

چلایا جاتا ہے اُس کو پھیلکھ بولتے ہیں۔ ایک چھوٹی سی بچہ اور ہوتی ہے جو ہر حرکت پر متحرک رہتی ہے اس کو ٹرنٹ کہا جاتا ہے۔

تمام حاضرین کے ساتھ رعنا بھی اس گفتگو اور تحقیق کو بڑی مسرت اور توجہ سے سنتے رہے لیکن اُن کے استاد کا دل ٹھکانے نہ تھا۔ وہ غریب رعنا کے اس پھوپھون اور گستاخی پر جل کر خاک ہو گئے تھے اور اب یہاں دم بھر بھی بیٹھنے کے روادار نہ تھے۔ آخر انہوں نے بار بار پہلو بدلنے شروع کئے۔ ادھر میاں رعنا استاد داغ کی گفتگو میں اتنے مشغول ہوئے کہ سرکتے سرکتے اس چھوٹی سی الماری میں جا ٹھسے جس پر منوں کتابیں چنی ہوئی تھیں ستم پر ستم یہ بڑا کہ اُسی لہجے کا تھکے چھپانے اور جیب میں رکھنے کے لئے انہیں معمول کے موافق اپنا دہنایا ہی رخ دیر تک سانسے رکھنا پڑا۔ اس لئے وہ پہلو اب بے حد درد کرنے لگا تھا اور یہ بھی اسی تاک میں تھے کہ اب کسی طرح یہاں سے رخصت ہی ہو جائیں۔ تاہم کے آخر اس فارس کا پہلا سین شروع ہو گیا۔ یعنی یکا یک بڑے آغا اُٹھے اور استاد سے عرض کیا۔ پیروم رشاد اب میں اجازت چاہتا ہوں۔

استاد۔ ہیں کیا ابھی سے

لیتے ہی دل جو عاشق دل بوز کا چلے
تم گم لینے آئے تھے کیا آئے کیا چلے

میں بیٹھ گئے۔ یہ چٹ اپنا ہاتھ اُن کی گرفت سے پھڑا۔ بجلی کی طرح تڑپ کر اُسی شان سے اپنا دہنا رخ آگے کو مچال عین استاد کے روبرو دوڑا تو جا بیٹھے۔ ان کو یوں یکایک الگ ہوتے اور ایک کراہیک حرف جگہ لیتے ہوئے دیکھ کر لامحالہ استاد کو لپکھنا پڑا آپ کی تعریف؟

اب قابلِ غور معاملہ ہے۔ داغ صاحب جہاں استاد نواب فصیح الملک ہمدان کی پیشی ہے، اردو زبان کا مسلم الثبوت استاد سامنے ہے، کئی رئیسِ زادے معززین لوگ دستِ بستہ نگاہوں ہی نگاہوں میں ہر نفس و حرکت کو بھانپ رہے ہیں، استاد کی شاگردی اور پھر پر شاگردی کا معاملہ ہے، بے چارے بڑے آغا کی سنی گم ہو گئی، اب کہیں تو کیا کہیں۔ چارو ناچار انہوں نے دینی آواز سے کننا شروع کیا۔ یہ سید صاحب میرے ایک عزیز دوست ہیں۔ آپ کو اک مدت سے حضور کی زیارت کا شوق تھا، آج اتفاقاً ادھر سے گزر رہے تھے میں نے یہی مناسب سمجھا کہ انہیں آپ کی خدمت میں حاضر کروں۔

اس کے جواب میں حضرت داغ ابھی کچھ کہنے بھی نہ پائے تھے جو عننا صاحب نوراً بول اُٹھے۔ نہیں جناب! مجھے صاف کیا جائے۔ حقیقت یہ ہے کہ میں آپ کا ادنیٰ ترین شاگرد ہوں (آغا کی طرف اشارہ کر کے) ایک مدتِ مدید سے حضرت کا اشتیاق و دیدار رکھتا تھا، بارہا استاد صاحب سے منتیں کیں مگر کبھی دعا قبول نہ ہوئی۔ آج جس اتفاق سے ادھر سے گزر رہے تھے جو مجھے یاد آگیا اور میں سواری سے اتر کر استاد صاحب کو بھی کشاں کشاں پہلے لے آیا۔

استاد۔ آہا! ماشاء اللہ چشمِ بد دور

سالے کہ نکوست از بہارش پیدا

کیوں بڑے آغا؟ آخر مزید خواں ہونا۔ باز کو بھی ہر وقت ساتھ ہی رکھتے ہو؟

اس تعریض پر بڑے آغا تو سچا ہے ایسے لئے گئے کہ کاٹو تو خون نہیں۔ ساری سچا میں تعڑی تعڑی ہو گئی کہ واہ کیسے لائق شاگرد اور کتنے کذبِ مجسم استاد ہیں؟ مگر اب ہو گیا سکتا تھا آخر غریب ایک روکھی سی ہنسی ہنس کر خاموش ہو رہے۔ اس کے بعد کچھ اور اوردن ذکرے شروع ہو گئے۔

غلیل اور پٹیکلے کی تحقیق ہونے لگی۔ استاد داغ نے فرمایا غلیل بانس کی ایک لچکدار چڑیا کا نام ہے جس کا ہر حصہ جدا ہے جس مقام پر تانت بندھی ہوتی ہے اور تانت کی دونوں لڑیوں میں فصل قائم کرنے کے لئے ایک اور بانس کی پتھر باندھ دی جاتی ہے۔ اس کا بھی نام ہے جت نہ کہتے ہیں۔ جہاں کپڑا لگا ہے اور جس میں غلہ رکھ

چلایا جاتا ہے اُس کو پھیلکھ بولتے ہیں۔ ایک چھوٹی سی پھر اور ہوتی ہے جو ہر حرکت پر متحرک رہتی ہے اس کو زُلف کہا جاتا ہے۔

تمام حاضرین کے ساتھ رعنا بھی اس گفتگو اور تحقیق کو بڑی مسرت اور توجہ سے سنتے رہے لیکن اُن کے استاد کا دل ٹھکانے نہ تھا۔ وہ غریب رعنا کے اس پھوہڑپن اور گستاخی پر جل کر خاک ہو گئے تھے اور اب یہاں دم بھر بھی بیٹھنے کے روادار نہ تھے۔ آخر انہوں نے بار بار پہلو بد کرنے شروع کئے۔ ادھر میاں رعنا استاد داغ کی گفتگو میں اتنے مشغول ہوئے کہ سرکتے سرکتے اس چھوٹی سی الماری میں جا ٹھسے جس پر منوں کتابیں چنی ہوئی تھیں ستم پر ستم یہ بڑا کہ اُسی لہجے ہاتھ کے چھپانے اور جیب میں رکھنے کے لئے انہیں معمول کے موافق اپنا دہنا ہی رخ دیتے رکھنا پڑا۔ اس لئے وہ پہلو اب بے حد درد کرنے لگا تھا اور یہ بھی اسی تہاک میں تھے کہ اب کسی طرح یہاں سے رخصت ہی ہو جائیں۔ تاہم کے۔ آخر اس فارس کا پہلا سین شروع ہو گیا۔ یعنی یکا یک بڑے آغا اُٹھے اور استاد سے عرض کیا۔ پیروم رشدا ب میں اجازت چاہتا ہوں۔

استاد۔ ہیں کیا ابھی سے

لیتے ہی دل جو عاشق دل بوڑھا چلے
تم گگ لینے آئے تھے کیا آئے کیا چلے

وہی لہجہ تھا ادھر ادھر مارنا پڑا۔ اسی اضطراب میں الماری کو پھینک پھانک وہ دروازے میں سے نکل کر بھاگے۔ دروازہ میں سے بھٹکے ہی ان کی لمبی ترکی ٹوپی اُس چلن میں الجھ کر سر سے گری۔ ٹوپی کے ساتھ ہی چلن جو بالکل الگ فننگ رکھی تھی اوپر سے اُن شریف آدمیوں کے سر پر آ رہی جس سے اُن کی پگڑیاں بھی فرش زمین پر گر گئیں۔

اس بوکھلاہٹ کا منظر قابلِ دید تھا۔ چار پانچ بھلے آدمی معزز صورت، ننگے سر، ننگے پاؤں گھپ اندھیرے میں ایک دوسرے کی ٹوپی یا پگڑی چھین چھپ رہے ہیں اور مارے غیظ و غضب کے نامعقول، ملعون، فبیٹ، کے جملے پے در پے نکل رہے ہیں مگر بدحواسی کے لئے کسی کی اصلی ٹوپی کسی کے ہاتھ میں نہیں آتی۔ سب کے سب رعنا سمیت فرش کو کھن کی طرح متھ رہے ہیں اور ایک کی بات دوسرے کی سمجھ میں نہیں آتی۔ ادھر ارستا دواغ ہیں کہ نیم فکھڑے ہو کر برابر کئے جاتے ہیں۔ یہیں ہیں۔ خیر باشد۔ خیر باشد؟

ادھر نوکر سب کے سب دست پاچہ ادھر ادھر روشنی لینے دوڑ رہے ہیں اور کسی کی کچھ سمجھ میں نہیں آتا کہ اتنے مرد معقول بچا یک کیوں اتنے پاگل ہو گئے ہیں۔ بہزائشکل رعنا کا اصلی ٹسکا ران کے نیچے ہاتھ میں آجاتا ہے اور وہ اپنی ترکی ٹوپی سر پر رکھ کر بدحواس بھاگتے ہیں۔ — اور بیٹھیہ پھیر کر بھی نہیں دیکھتے کہ اُن پر لعنتوں اور نفرتوں کی کس قدر بوجھاڑ ہو رہی ہے۔

اورن کا دل کس پر نہیں لگا
کہ میں کس کو دیکھنے والا کس کو دیکھتی

کویل

کویل پیاری کالی کالی اُڑتی پھرتی ڈالی ڈالی
آم پہ سگو کو کرنے والی دیوانی ہے یا مستوالی

برکھارت میں آنے والی نغمہ درد سننے والی
اونچی تان اُڑانے والی قلب و جگر برانے والی

آموں کی شاخوں پر جھولا تیرے لئے فطرت نے ڈالا
شورچمن میں ہے ببل کا لیکن تُو ہے باغ کی ملکہ

ابر ہے چھایا اُودا اُودا موسم ہے کیا ٹھنڈا ٹھنڈا
شام کا منظر کیفیتِ زرا اُف اُس وقت چمکتا تیرا

بوئے جاہاں بوئے جاتو پیارے ننھے تو لے جاتو
کانوں میں رس گھوئے جاتو دل کی گرہیں کھوئے جاتو

۱۔ اُسے تمام اقسام کے ”کن“ کھیلنے کی تعلیم دی جاتی ہے کیونکہ کن کی بہت سی قسمیں ہیں۔ اگر وہ کبھی ہارتی ہے تو جان بوجھ کر صرف آپ کو خوش کرنے کے لئے۔ عموماً ”کن“ کے تین نشان ہوتے ہیں۔ آدمی، لومڑی اور بندوق۔ اگر گیشا بندوق کا نشان بنائے تو آپ کو فوراً موسیقی کی سُر کے ساتھ ہی لومڑی کا نشان بنانا چاہئے جو بندوق استعمال نہیں کر سکتی۔ اگر آپ غلطی سے آدمی کا نشان بنائیں گے تو وہ فوراً لومڑی کے نشان سے جواب دے گی جو آدمی کو دھوکا دے سکتی ہے۔ اور آپ ہار جائیں گے۔ اور اگر وہ لومڑی کا نشان بنائے تو آپ کو فوراً بندوق کا نشان بنانا چاہئے جس سے لومڑی کو ہار جاسکتا ہے۔ لیکن اس تمام عرصے میں آپ کو پمپکلی آنکھوں اور نرم و نازک ہاتھوں پر نظر رکھنی پڑتی ہے کیونکہ اگر آپ کی توڑ ایک ثانیہ کے چھوٹے سے چھوٹے حصہ کے لئے بھی اُن کے صحن کی طرف منعطف ہوگئی تو آپ ہبوت ہو کر رہ جائیں گے۔

لیکن اس تمام اختلاط اور ارتباط کے باوجود جاپانی ضیافتوں میں مہمان اور گیشا کے درمیان شائستگی کی سختی کے ساتھ پابندی کی جاتی ہے۔ مہمان شراب کے نشے میں خواہ کتنا ہی مست ہو رہا ہو، آپ کبھی اُسے گیشا پر دست اندازی کرنے نہ دیکھیں گے۔ وہ کبھی فراموش نہ کرے گا کہ خوشی کی تقریبوں پر ظاہر ہونے والا یہ انسانی بھول دیکھنے کے لئے ہے چھوٹنے کے لئے نہیں۔ وہ بے تکلیفیاں جو بیرونی سیاح جاپان میں گیشا یا غلاموں کیوں کے ساتھ روا رکھتے ہیں اگرچہ ہنستے ہوئے برداشت کر لی جاتی ہیں لیکن حقیقت میں سخت ناپسند کی جاتی ہیں، اور جاپانیوں کی نظروں میں وحشت و بربریت کا بدترین مظاہرہ سمجھی جاتی ہیں۔

کچھ دیر کے لئے دل لگی اور مست بڑھتی جاتی ہے لیکن جونہی آدمی رات کا وقت قریب آتا ہے، مہمان نامعلوم طریق پر ایک ایک کر کے خلعت ہو جاتے ہیں۔ شور و شب آہستہ آہستہ ٹھنڈا پڑ جاتا ہے موسیقی بند ہو جاتی ہے اور آخر کار گیشا آخری مہمانوں کو ساہوکارا کے خوش آمد کلمہ کے ساتھ دروازے تک اگر خلعت کرتی ہے اور پھر سنسان کمرے میں تنہا بیچہ کرکھا ناگھاتی ہے۔

یہیں گیشا کے فرائض لیکن اُس کی ہستی کا راز کیا ہے؟ اس کے خیالات اور جذبات کیا ہیں؟ اس کا باطن کیا ہے؟ شبستانوں کی روشنی اور شراب کی مدھوشی کے دھندلے تصورات سے پرے اُس کی حقیقی زندگی کیا ہے؟ کیا وہ ہر وقت ایسی ہی شوخ ہوتی ہے جیسی اُس وقت جب وہ کسی چشمے کے سریلے نئے کی طرح اپنی شیریں آواز سے قدیم گیت کے ان الفاظ کو ادا کرتی ہے

اُس کا وصال یا پانچ ہزار کوکو پیش کرتے ہو

مجھے سو کوڑی کی کیا پروا ہے، مجھے اس کا وصال چاہئے نہ
یا کیا ہم یہ سمجھیں کہ وہ اُس پر اشتیاق وعدے کو پورا کرے گی جسے وہ نہایت دلفریب سے اس طرح ادا کرتی

ہے ؟

پایہ اگر نو قبر میں نہ رہے گا
میں تیری راکھ کو شراب میں ملا کر پی جاؤں گی۔

جس مکان میں چند گیشاں کر رہتی ہیں اس میں ہمیشہ ایک کمانچے پر ایک عجیب و غریب بُت رکھا رہتا ہے، جس
بعض اوقات مٹی کا کہیں کہیں سونے کا اور اکثر چینی کا بنا ہوتا ہے۔ اسے شکر سمجھا جاتا ہے اور اس پر مٹھائی چاول
روٹی اور شراب کی ندیں چڑھائی جاتی ہیں۔ اس کے سامنے بخور جلایا جاتا ہے اور ایک دیا ہر وقت اس کے پاس جلتا
رہتا ہے۔ یہ ایک پتی کے پتے کا مجسمہ ہوتا ہے جو ایک ہاتھ پھیلائے کھلی ہانگوں پر کھڑا ہوتا ہے۔ اسی لئے اس کا نام
ٹینیکی نیکو یا بلانے والا ملی کا پتہ ہے۔ یہ خوش قسمت کا دیوتا ہے، امیروں کی سرپرستی کا ضامن اور دولت دینے والوں
کی نوازشات کا مجسمہ ہے۔ اب وہ لوگ جو گیشا کی فطرت کو جانتے ہیں کہتے ہیں کہ گیشا کا اپنا مجسمہ ہے شوخ اور حسین،
لطیف اور نازک، ملامت اور پیارا اور ہونا ک آگ کی طرح ظالم۔

گیشا کے متعلق لوگ اس سے بھی بُری باتیں کہتے ہیں۔ یعنی یہ کہ اُس کے سامنے کے ساتھ مفلسی کا دیوتا چلتا ہے
وہ چالاک اور فریب دہی میں لومڑی کی نسبتی بہن ہے۔ وہ نوجوانوں کی تباہ کرنے والی، دولت کو ضائع کرنے والی
اور غافلانوں کو تباہ کرنے والی ہے۔ وہ محبت کو حافقوں کا منبع سمجھتی ہے جس سے وہ فائدہ اٹھاتی ہے۔ وہ امر کا خون
چوستی ہے اور اُن کے لئے قبریں کھودتی ہے۔ وہ حسین ترین عیار ہے۔ وہ سب سے زیادہ خطرناک سازشی ہے
وہ انتہا دہش کی خود غرض اور حریف ہے۔ اور ظالم ترین داشتہ ہے۔

لیکن حقیقت میں گیشا اُس اجماعانہ انسانی خواہش کا جواب ہے جو محبت کے لئے حسن و جوانی کو لازم قرار دیتی

لہٰذا قدیم زمانے میں شہنشاہ کا ایک غلام ایذا کی تھا۔ اس کی آمدنی پانچ ہزار کوڑو (پیانہ) چاول تھی جو اُن دنوں بہت زیادہ سمجھی
جاتی تھی۔ لیکن اُسے پوشی و ارا کی ایک لڑکی آیا گئے سے محبت ہو گئی۔ جب اُس نے اُس سے شادی کرنی چاہی تو
اُس کے آقا نے کہا کہ اپنی آمدنی اور محبت میں سے ایک چیز منتخب کرو۔ محبت کے دونوں پرستار رنجیدہ طور پر ایک کس
کے گھر بھاگ گئے اور وہاں انہوں نے خودکشی کر لی۔ یہ گیت انہیں کے متعلق بنا تھا جو اب تک گایا جاتا ہے۔

ہے، جس میں غم و افسوس اور ذمہ داریوں کی آمیزش نہیں ہے۔ اسی لئے ممکن کے علاوہ اُسے دلوں سے کیلینا بھی سکھایا گیا ہے۔

اب، اہلری قانون یہی ہے کہ انسان اس ناشاد دنیا میں نہایت بے پروائی سے ہر کھیل کھیل سکتا ہے۔ سولے اُن تین کھیلوں کے جنہیں زندگی محبت اور موت کہتے ہیں۔ یہ کھیل دیوتاؤں نے صرف اپنے لئے مخصوص کر رکھے ہیں۔ کیونکہ انسان بغیر قند پر داری کے ان کا کھیلنا نہیں سیکھ سکتا۔ اس لئے گیشا کے ساتھ ممکن کے علاوہ کوئی سنجیدہ تر کھیل کھیلنا دیوتاؤں کو ناراض کر دیتا ہے۔

گیشا اپنی زندگی غلامی سے شروع کرتی ہے۔ ایک خوبصورت بچہ افلاس زدہ والدین سے ٹھیکے پر لے لیا جاتا ہے۔ اُس کی خدمات اٹھارہ بیس یا پچیس سال کے لئے حاصل کر لی جاتی ہیں۔ اسے خوراک اور لباس دیا جاتا ہے اور ایک گیشا کے گھر میں اس کی تربیت ہوتی ہے۔ وہ اپنا بچپن سخت ضابطہ میں گزارتی ہے۔ اُسے مدارات، تہذیب اور شیریں معنی سکھائی جاتی ہے۔ اسے روزانہ رقص کی تعلیم دی جاتی ہے۔ اُسے مختلف سُرلوں میں کئی گیت حفظ کرائے جاتے ہیں۔ اُسے کھیلوں، دعوتوں اور شادی میں خدمات انجام دینے کے علاوہ خوبصورت اور حسین بننے کا فن بھی سکھایا جاتا ہے۔ اُس کی جسمانی خوبیوں کی نہایت توجہ سے نگہداشت کی جاتی ہے۔ اس کے بعد اسے آلات موسیقی کا استعمال سکھایا جاتا ہے۔ سب سے پہلے وہ اُس تنبور کو بجاتی ہے جس میں سے بغیر کافی مشق کے آواز ہی نہیں نکلتی۔ پھر آہستہ آہستہ وہ ستار بجانا سیکھتی ہے جسے وہ کچھسے کی ہڈی ہاتھی دانت کے مفرا بے بجاتی ہے۔ آٹھ یا نو سال کی عمر میں اسے دعوتوں میں تنبور بجانے کی اجازت مل جاتی ہے۔ اُس وقت وہ حسین ترین ہستی ہوتی ہے۔ وہ تنبور کی دو ضربوں کے درمیانی وقفے میں اور بول کے صرف ایک جھکاؤ میں بغیر ایک قطرہ گرائے آپ کا پیلا "ساتی" سے سبالب بھر سکتی ہے۔

اس کے بعد اس کی تربیت زیادہ کڑی ہو جاتی ہے۔ اس کی آواز خواہ کتنی ہی چکلی ہو لیکن اس میں حسب ضرورت نوت نہیں ہوتی۔ سرا کی برفانی راتوں میں اُسے مکان کی چھت پر یہاں تک گانا اور بجا پڑنا ہے کہ اس کی نازک انگلیوں میں سے خون نہ بھگتا ہے اور آواز گھٹے میں بند ہو جاتی ہے۔ کچھ عرصہ وہ صرف سرگوشیوں میں یہ گفتگو کر سکتی ہے، لیکن آہستہ آہستہ گلا کھل جاتا ہے اور آواز قوی ہو جاتی ہے۔ اب وہ مجلسوں میں گانے بجانے کے لئے تیار بھی جاتی ہے۔

وہ بارہ یا تیس سال کی عمر میں ان اوصاف کے ساتھ پہلی مرتبہ لوگوں کے سامنے آتی ہے۔ اگر وہ خوبصورت

اور ہوشیار ہے تو اس کی خدمات کی ہر جگہ ضرورت ہوگی اور اس کی اجرت میں سے پچیس "سن" فی گھنٹہ کے حساب سے ادا کی جائے گی۔ اب اس کے اجارہ داروں کے لئے اپنے وقت، روپے اور محنت کے ثمرات لینے کا زمانہ ہوتا ہے۔ لیکن وہ بھی فیاضی کا بڑاؤ نہیں کرتے۔ کئی سال تک جو کچھ وہ کماتی ہے انہیں کے ہاتھوں میں جاتا ہے۔ گیش کسی چیز کی مالک نہیں ہوتی۔ یہاں تک کہ اس کا لباس بھی اجارہ داروں کی ملکیت تصور ہوتا ہے۔

مشرہ یا اٹھارہ سال کی عمر میں وہ اپنے فن میں شہرت حاصل کر لیتی ہے۔ اپنے شہر کے تمام ممتاز افراد سے روشناس ہو جاتی ہے۔ ہر ایک کے چال چلیں اور حالات سے باخبر ہوتی ہے۔ اب اس کی زندگی صرف رات کی زندگی ہے۔ جب سے وہ رفا صبرتی ہے اس نے طلوع آفتاب نہیں دیکھا۔ وہ حواس گھوٹنے کے بغیر شراب پینا جانتی ہے، اور تکلیف محسوس کئے بغیر سات آٹھ گھنٹے تک بھوک اور پیاسی رہ سکتی ہے۔ اس کے کئی شیدا ہوتے ہیں۔ اور اُسے انہماک محبت کے لئے کسی حد تک آزادی بھی حاصل ہوتی ہے، لیکن وہ جانتی ہے کہ سب سے مقدمہ اپنے فائدے کے لئے دوسروں کو سحر کرنا ہے۔ اُسے امید ہوتی ہے کہ کوئی شخص ایسا ضرور ملے گا جو اسے خرید کر آزاد کر دے گا۔ لیکن وہ کوئی "مہما" بدھ کی کتابوں میں سے ضرور ایسے الفاظ دھونڈ نکالتا ہے جن سے ثابت ہوتا ہے کہ محبت ایک احمقانہ فعل ہے اور انسانی تعلقات بے ثبات ہیں۔

لیکن قدیم زمانے کی رفا صبرتیں آج کل کی گیشا جیسی نہیں۔ ان میں سے بعض "شرابہوشی" کہلاتی تھیں۔ اور عریب وضع کی طلا کا رٹو پیاں پہنتی تھیں وہ بھر پور کیلے اور زرق برق لباس پہنتی اور شاہزادوں کے محلوں میں تلوار کے ساتھ رقص کرتی تھیں۔ انہیں میں سے ایک کے متعلق ایک پرانی کہانی مشہور ہے جو سنانے کے قابل ہو

قدیم زمانے میں دستور تھا، اور اب بھی ہے کہ نوجوان جاپانی مصوڑ ملک کے مختلف حصوں کا پیادہ سفر کیا کرتے تھے تاکہ مشہور دل فریب نظاروں اور مصوڑی کے اُن شاہکاروں کو دیکھیں جو بدھ مندروں میں محفوظ چلے آتے ہیں اور جن میں سے اکثر غیر معمولی جن و غمی کے سرمایہ دار ہیں۔ ہم ان گراں بایکتابوں کے لئے جو ملکی نظاروں اور مطالعہ زندگی کے عجیب اور نادر درز کا مرقعوں کی پیش کرتی ہیں زیادہ تر انہیں آوارہ گردوں کے مرحوم منت ہیں، اور یہی ہمیں بتاتی ہیں کہ جاپانی نظاروں کو صرف جاپانی مصوڑ ہی بنا سکتا ہے۔ جب آپ اُن طریقوں سے واقف ہو جائیں جو وہ اپنی نطرت کے اظہار کے لئے استعمال کرتے ہیں تو آپ کو ان کی تقلید میں اجنبیوں کی تمام شوہن عیب اور بے جان نظرائیں گی۔ غیر ملکی مصوڑ آپ کو صرف وہی ٹھوس نقوش دکھائے گا جو اُسے خود نظر آتے ہیں اور اس

کے علاوہ کچھ بھی نہ دکھا سکے گا۔ جاپانی مصوٰر آپ کو وہ بھی دکھائے گا جو وہ محسوس کر رہا ہے۔ موسم کی حالت، وقت اور جگہ کا حقیقی احساس۔۔۔ اس کے کام میں ایسی قوتِ بیانیہ ہوگی جو آپ کو مغربی مصوٰری میں ڈھونڈنے نہ ملے گی۔ مغربی مصوٰر آپ کو ذرا اسی تفصیل دکھا دیتا ہے اور جو تصور وہ پیدا کرتا ہے اُس کی تشکیں کا پورا سا اُن مہیا کر دیتا ہے۔ لیکن اس کا مشرقی بھائی، تفصیل کو یا تو دبا دیتا ہے یا اُسے بہترین صورت میں پیش کرتا ہے۔ وہ اپنی دوریوں کو دھندلکے میں چھپا دیتا ہے، افق کو بادلوں سے آراستہ کرتا ہے۔ اپنے مشاہدات اور تصورات سے ایک ایسی تشکیل پیدا کرتا ہے جہاں صرف حسین اور خوبصورت چیزیں ہی اپنی حیرت کاروں کے ساتھ زندہ رہ سکتی ہیں۔ وہ تصور کی حد سے گزر کر تصور کو بیدار کرتا ہے اور پھر اُسے تشکیلی کے عالم میں چھوڑ دیتا ہے، ایک ایسی سحرانگیز تشکیلی جو صرف حسن کی جھلکیوں سے پیدا ہو سکتی ہے۔ بہر حال ایسی ہی جھلکیوں میں وہ دقت کا احساس اور مقام کی کیفیت ایک ساحرا نے انداز میں دکھا جاتا ہے۔ وہ تراشیدہ خفیتوں کے بجائے مشاہدات اور احساسات کا مصوٰر ہوتا ہے۔ اور اسی میں اس کی حیرت انگیز طاقت کا راز پوشیدہ ہے۔۔۔ ایسی طاقت جس کی داد دینا اُن لوگوں کے بس میں نہیں ہے جنہوں نے اُس کے الہامی نظاروں کو نہ دیکھا ہو۔ وہ ذاتیات سے بلند ہے۔ اُس کی انسانی نصاب ویر کا افراد سے کوئی تعلق نہیں ہوتا۔ لیکن اس کے باوجود اُن میں ایک کینا و صفت ہوتا ہے جو ہر طبقے کی خصوصیات کو ظاہر کرتا ہے، مثلاً دہقان کی طفلانہ حیرت، عورت کی شرم و جبا، "جارو" کی دلفریبی، فوجی افسر کی ٹنگنت، بچے کا مشوخ اور بھولا حسن اور بڑھاپے کی مطمئن فاعلت۔ اس مصوٰری کو ترقی دینے والے تصویر خانے نہ ہوا کرتے تھے بلکہ سفر اور مشاہدات ہوتے تھے۔

کئی سال گزرے ایک نوجوان مصوٰر کیوٹو سے ایڈو کی طرف پہاڑیوں پر سے پایادہ سفر کر رہا تھا۔ اُن دنوں مکین بہت کم اور خراب و خستہ حالت میں تھیں اور سفر آج کل کے مقابلہ میں اس قدر دشوار تھا کہ ضرب المثل مصوٰر تھی "لاڈلے بچے کو سفر پھینچو" لیکن زمین ہی تھی جو اس وقت ہے دو دار اور صنوبر کے یہی جنگل تھے، بانسوں کے یہی جھنڈ تھے، یہی جھوس کے ٹوکدار جھیتوں والے جھونپڑے تھے، چاولوں کے ایسے ہی کھلے کھلے کمیت تھے، جن میں دہقان تیلیوں کی زرد ٹوپیاں پہنے جھکے رہتے تھے۔ راستوں کے کنارے "جیزو" کے یہی بُت انہیں مندروں کے ایسے ہی زائروں پر مسکراتے تھے۔ اور اس وقت بھی اُن کی طرح تمام پایاب دریاؤں میں زرد زرد بچے اسی طرح ہنستے نظر آتے تھے اور تمام دریا سوں کی طرح مسکراتے تھے۔

لیکن مصوٰری کا یہ نوجوان طالب علم "لاڈلا بچہ" نہ تھا۔ وہ اب تک کئی سفر کر چکا تھا۔ وہ غریبانہ خوراک اور بری

رہائش کا عادی ہو چکا تھا اور ہر حال میں قانع ہونا جانتا تھا۔ لیکن اس سفر میں ایک شام غروب آفتاب کے بعد اُس نے اپنے آپ کو ایک ایسی جگہ یا جہاں خوراک یا رات کے لئے سیر حاصل کرنے کا کوئی امکان نہ تھا۔ وہ آباد علاقوں سے دور تھا۔ اختصار سفر کے لئے اُس نے راستہ چھوڑ کر کسی گاؤں میں پہنچنا چاہا تھا کہ جھٹک کر رہ گیا۔ رات چاندنی نہ تھی اور صنوبر کے درختوں نے اُس کے گرد تاریکی پھیلادی تھی جس علاقے میں وہ گھوم رہا تھا بالکل غیر آباد تھا۔ ہوا صنوبر کی تیلیوں میں سے گذر کر سائیں سائیں کر رہی تھی اور ایک طرف سے جھینگٹکی نسل آواز آ رہی تھی۔ اس کے سوا کہیں سے کوئی آواز نہ آتی تھی۔ وہ ڈنگ لگاتے ہوئے قدموں سے کسی آہٹ کی تلاش میں جا رہا تھا۔ اُسے امید تھی کہ اس کے کنارے کنارے چلنے سے وہ ضرور کسی آبادی تک پہنچ جائے گا۔ آخر وہ ایک غریبی آہنچا، لیکن کچھ دور جا کر نندی یکدم دودھ مارا گزرا گھائیوں کے درمیان غائب ہو گئی اور وہ واپسی پر مجبور ہو گیا تاکہ نزدیک ترین ٹیلے پر چڑھ کر کسی انسانی ہستی کا سراغ لگائے لیکن وہاں پہنچ کر بھی اُسے سوئے ٹیلوں کے کچھ نظر نہ آیا۔

وہ تاروں کی چھاؤں میں رات گزارنے کا ارادہ کرنے ہی والا تھا کہ کچھ فاصلے پر اسی پہاڑی کے دوسری طرف اُسے زرد روشنی کی ایک ہلکی سی کرن نظر پڑی جو کسی گھر سے نکل رہی تھی۔ وہ اس کی طرف ہو گیا اور اسے جلد ہی ایک کٹی نظر آئی جو باہر کسی دھنقان کا مسکن معلوم ہوئی تھی۔ روشنی بند کواڑوں کی ایک درز سے اب تک نکل رہی تھی۔ اُس نے جلدی سے بڑھ کر دروازہ کھٹکھٹایا۔

۲

کئی منٹ بعد آوازیں دہینے اور دروازہ کھٹکھٹانے کے بعد ہلکی سی سرسراہٹ ہوئی اور زنا آواز میں کسی نے پوچھا کہ وہ کیا چاہتا ہے؟ آواز نہایت شیریں تھی عورت کے حسن کلام نے اُسے حیران کر دیا کیونکہ وہ شہر کی شہرت اور بامادہ زبان میں گفتگو کر رہی تھی۔ اُس نے جواب دیا میں ایک طالب علم ہوں۔ پہاڑیوں میں راستہ بھول گیا ہوں۔ اور چاہتا ہوں کہ اگر ممکن ہو تو کھانا مل جائے اور رات کا بسیرا لے سکوں، اور اگر یہ نہ ہو سکے تو منوں ہوں گا۔ اگر مجھے نزدیک ترین گاؤں کا راستہ بتا دیا جائے اور اگر کوئی راہ میرے ساتھ جاسکے تو میں اُس کی محنت کا معاوضہ بھی دے سکتا ہوں اس کے بعد کئی اور سوالات کئے گئے لیکن جب وہ ان کے جواب کے سامنے ہو گئی تو بولی ”شہر و میں لمحہ بھر میں آتی ہوں، آج رات تمہارا گاؤں میں پہنچنا دشوار ہے کیونکہ راستہ سخت خطرناک ہے“

تھوڑی دیر بعد دروازہ کھٹکھٹا اور ایک عورت کا غندی فانوس لئے ہاتھ ہوئی۔ فانوس اُس نے ایسی طرح پکڑ رکھا تھا کہ روشنی صرف اجنبی کے چہرے پر پڑتی تھی لیکن اس کا اپنا چہرہ سننے میں نہ آتا تھا۔ وہ خاموشی کے ساتھ

اسے غور سے دیکھتی رہی اور پھر مختصر کہا ”ٹھہرو، میں پانی لے آؤں“ اس نے پانی کا لٹوا لا کر دروازے کی سیڑھیوں پر رکھ دیا اور مہمان کو ایک تویہ دے دیا۔ مہمان نے اپنی جو نیاں اتار کر سفر کی گردھو ڈالی اور پھر وہ اسے ایک صاف سفرے کمرے میں لے گئی جس پر تمام مکان مشتمل معاملہ ہوتا تھا۔ اس کے عقب میں تختہ بندی کر کے ایک اور جگہ بنائی گئی تھی جو نعمت خانے کے طور پر استعمال ہوتی تھی۔ مہمان کے لئے ایک سوئی درہی بچھا دی گئی اور اس کے سامنے ایک آتشدان رکھ دیا گیا۔

اب اُسے اپنی میزبان کے دیکھنے کا موقع ملا اور وہ اس کے نازک اور حسین چہرے کو دیکھ کر مبہوت رہ گیا۔ وہ اس سے تین چار سال بڑی ہوگی لیکن ابھی تک اس کی جوانی پوری بہار پر تھی، وہ یقیناً کوئی دہقان لڑکی نہ تھی۔ وہ پھر اس شہر کی آوازیں بولی ”میں اب تنہا ہوں اور یہاں مہمانوں کو نہیں رکھتی لیکن مجھے یقین ہے کہ آج تمہارا مزید سفر کا خطرناک ہوگا۔ یہاں سے نزدیک ہی چند کسانوں کے جھونپڑے ہیں لیکن اس تاریکی میں بغیر رہبر کے تم وہاں تک نہیں پہنچ سکتے۔ اس لئے صبح تک یہیں ٹھہرو۔ ہمیں آرام تو میسر نہ ہوگا لیکن میں تمہیں ایک بستر دے سکتی ہوں اور میرا خیال ہے کہ تم بھوکے بھی ہو۔ میرے پاس تھوڑا سا کھانا بھی ہے جو اگرچہ لذیذ نہیں تاہم میں پیش کئے دیتی ہوں“

مسافر بہت بھوکا تھا اس لئے نہایت مسرور ہوا۔ عورت نے تھوڑی سی آگ جلائی اور خاموشی سے چند کھانے تیار کر لئے اور معذرت کرتے ہوئے جلدی سے مہمان کے سامنے رکھ دیئے۔ کھانے کے دوران میں وہ باطل خاموش رہی۔ مہمان اس کے سکوت سے گھبرا رہا تھا۔ وہ مہمان کے سوالوں کا جواب اشارہ سے یا صرف ایک لفظ سے دیتی رہی۔ اس لئے وہ اسے گفتگو کرنے پر مجبور بھی نہ کر سکا۔

اس دوران میں مہمان نے دیکھا کہ مکان نہایت ستھر ہے۔ کھانے کے برتن بھی صاف ہیں۔ چند غریبہ زینتیں ہیں لیکن ان میں بھی ایک حسن ہے۔ توشہ خانے اور برتنوں کی الماری پر سفید کاغذ منڈھایا ہوا ہے جس پر نہایت خفہ شاما چینی تصاویر بنی ہیں۔ ان تصاویر میں وہ شاعرانہ نظارے تھے جو عموماً ایسی آرائشوں میں استعمال کئے جاتے ہیں مثلاً بہار اور پھول، پہاڑ اور سمندر، رہسرات، آسمان اور ستارے، خزاں کی چاندنی، آسبر رواں، خزاں کی ہوا، وغیرہ۔ کمرے کے ایک کونے میں ایک چھوٹی سی عبادت گاہ تھی اس کے کھلے دروازوں میں سے ایک لوح نظر آ رہی تھی جس کے سامنے دیاجل رہا تھا۔ اور چند جھگی پھول پڑے تھے۔ اس گھر بو فاقہ کے اوپر غیر معمولی اوصاف کی ایک تصویر آویزاں تھی جس میں رحم کی دیوی دکھائی گئی تھی اور اس کے پیچھے ماہتاب کا حلقہ تھا۔

جب طالب علم کھانا ختم کر چکا تو عورت نے کہا افسوس ہے میرے پاس کوئی اچھا بستر نہیں ہے اور سہری بھی کاغذ کی ہے۔ یہ بستر اور سہری میری ہے لیکن آج رات مجھے بہت سے کام کرنے ہیں۔ اس لئے سو نہ سکوں گی میں چاہتی ہوں کہ تم اب سو رہو۔ اگرچہ میں تمہاری راحت کے لئے کچھ بھی دیتا نہیں کر سکتی۔“

مہمان جان گیا کہ یہ کسی خاص وجہ سے تنہا رہتی ہے۔ اور کام کے بہانے سے اُسے اپنا بستر پیش کر رہی ہے۔ اُس نے اس حد سے بڑھی ہوئی مہمان نوازی پر سچے دل سے احتجاج کیا اور کہا ”تم یقین رکھو میں زمین پر بھی بیٹھی نیند سو سکتا ہوں اور مجھروں کی مجھے مطلق پروا نہیں ہے۔“ عورت ایک بڑی بہن کی طرح بولی ”یہی خوشی یہی ہے اور تمہیں ضرور اس کی تمہیل کرنی ہوگی۔ مجھے واقعی کچھ کام کرنا ہے اور میں چاہتی ہوں کہ مجھے جلد سے جلد تنہا چھوڑ دیا جائے۔ آپ سے شریف آدمی سے مجھے یہی توقع ہے کہ حالات کو میری مرضی کے مطابق سرانجام دے دیں گے اس پر وہ کوئی اعتراض نہ کر سکا کیونکہ کمرہ ایک ہی تھا۔ اُس نے چٹائی زمین پر بچھا دی، ایک چوہنی بکلیہ لے آئی اور سہری کھڑکی کر دی، ایک بڑا سا پردہ خانقاہ کی طرف لٹکا دیا اور اس انداز سے اُسے الوداعی سلام کیا کہ وہ فوراً لیٹ جائے۔ مہمان بے دلی کے ساتھ لیٹ گیا۔ اُسے رہ رہ کر خیال ستارہ تھا کہ وہ خواہ مخواہ اس قدر تکلیف کا باعث ہوا۔“

۳

باد و دیکہ وہ اس تواضع کو قبول نہ کرنا چاہتا تھا جس کے لئے اُس کی غصہ نے اپنا آرام قربان کر دیا۔ لیکن بستر اُسے بے انتہا آرام دہ معلوم ہوا۔ وہ مکان سے چور ہو رہا تھا۔ جو نہی اُس نے اپنا سر چوہنی بکلیہ پر رکھا اُسے میٹھی نیند نے اپنی آغوش میں لے لیا اور وہ سب کچھ بھول گیا۔

اُسے سوئے شاید ابھی تھوڑی ہی دیر ہوئی تھی کہ ایک عجیب سی آواز نے اس کی نیند اچاٹ کر دی۔ یہ پاؤں کی آواز تو ضرور تھی لیکن نرمی سے چلنے کی نہ تھی۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ عالم اضطراب میں کوئی جلد جلد حرکت کر رہا ہے۔ اُسے خیال ہوا کہ شاید ڈاکو مکان میں گھس آئے ہیں۔ اُسے اپنا فکر نہ تھا کیونکہ اُس کے پاس تھا ہی کیا۔ لیکن وہ اس تک ہستی کے لئے مشوش تھا جس نے اس کے ساتھ بے انتہا ہلکی کاہرتاؤ کیا تھا۔ کاغذ کی سہری کے دونوں طرف جالی کا ایک ایک چوکور کھڑا ہوا تھا جس سے چھوٹی چھوٹی کھڑکیاں بن گئی تھیں۔ اُس نے ایک میں سے جھانکنے کی کوشش کی لیکن اُس کے آگے پردہ حائل تھا۔ اُسے آواز دینے کا خیال آیا لیکن وہ فوراً ہی رک گیا کیونکہ اگر واقعی خطرہ تھا تو صورت حال کو سمجھنے سے پہلے آواز دے کر اپنی موجودگی کا اظہار ایک عبت اور ناقبت اندیشا فیصل

تھا۔ وہ آواز جس نے اُسے مضطرب کر رکھا تھا جاری رہی اور زیادہ بڑا سرا رہا ہوتی گئی۔ آخر اُس نے بدترین صورت حال کا مقابلہ کرنے اور اپنی فوجانہ میزبان کو بچانے کا نتیجہ کر لیا، خواہ اس میں اسے جان ہی لڑاؤ دینی پڑے۔ اُس نے جلدی سے کپڑے پہنے، خاموشی کے ساتھ ریگنٹا ہٹاؤ اسمبلی سے نکل کر پردے کے سرے پر پہنچ گیا اور جھانک کر دیکھا۔ اس عجیب نظارے نے اُسے ششدر کر دیا۔

خاتوا کے سلمے نو جوان عورت زرق برق لباس پہنے اکیلے قفس کر رہی تھی۔ اُس نے پہچان لیا کہ اس کا لباس "شرابوشی" کا لباس ہے۔ لیکن ایسا بیش بہا لباس اُس نے آج تک کسی زفاصہ کو پہننے نہ دیکھا تھا۔ اس سے اس کا حسن دو بالا ہو رہا تھا۔ اور اس پر فضا اور مکان کا سکوت ایک عجاeb معلوم ہوتا تھا لیکن سب سے زیادہ حیرت انگیز اس کا قفس تھا۔ ایک لمحہ کے لئے اُسے شہادت نے آن گھیرا۔ گنواروں کے اوام اور ڈانچوں کے قفسے اُس کے دماغ میں چکر لگانے لگے۔ لیکن عبادت گاہ اور متبرک نصاوبرنے وہم کو دور کر دیا اور اُسے اپنی نادانی پر شرم آگئی۔ مٹا اُسے خیال آیا کہ وہ ایسی بات دیکھ رہا ہے جسے وہ دکھانا نہ چاہتی تھی۔ اور اس کا ہمان ہونے کی حیثیت سے اس کا فرض ہے کہ فوراً پردے میں ہو جائے۔ لیکن اس دلغریب نفاے نے اُسے مسخو کر رکھا تھا حیرت سے کہیں بڑھ کر اسے اس بات کی مستی ہوئی کہ وہ پہلی مرتبہ اتنا اچھا قفس دیکھ رہا ہے۔ اور جوں جوں وہ اسے دیکھتا جاتا اُس کی لطافت کا سحر غالب ہوتا جاتا۔ یکایک وہ ہانپتی ہوئی رکی، اپنا کمر بند کھول دیا اور بیرونی کپڑا اتارنے کے لئے مڑی ہی تھی کہ ہمان کی طرف دیکھ کر چونک اُٹھی۔

مسافر نے معذرت کے انداز میں کہا "تمہارے قدموں کی آواز نے مجھے بیدار کر کے پریشان کر دیا۔ اور اس سنسان جگہ اور اندھیری رات میں تمہاری طرف سے مجھے تشویش پیدا ہو گئی تھی، لیکن جب میں نے دیکھا تو اس نظارے نے مجھے حیرت زدہ کر دیا اور میں مسخو ہو کر رہ گیا۔ میری جسارت کو معاف کرنا لیکن میں حیران ہوں کہ تم کون ہو۔ اور ایسی کینا زفاصہ کس طرح بن گئیں۔ میں نے سائیکو کی تمام رقاصاؤں کو دیکھا ہے لیکن ان میں سے بہترین لڑکی بھی تمہارے جیسا قفس نہیں کر سکتی۔ اور جب ایک دفعہ میں نے دیکھنا شروع کر دیا تو پھر آنکھیں نہ پھر سکا۔"

پہلے تو وہ کچھ ناراض ہی معلوم ہوئی لیکن ابھی اُس نے سلسلہ کلام ختم نہ کیا تھا کہ اس کا چہرہ بدل گیا۔ وہ مسکرا کر اس کے سامنے بیٹھ گئی اور بولی "نہیں، میں تم سے ناراض نہیں۔ مجھے صرف اس بات کا افسوس ہے کہ تم مجھے یوں دیکھتے رہے۔ اور مجھے یقین ہے کہ تم نے مجھے یوں تنہا قفس کرتے ہوئے دیکھ کر دیوانہ سمجھا ہو گا۔ اب ضروری ہے کہ میں تمہیں اس کا مطلب ذرا وضاحت سے بتاؤں؟"

تب اُس نے اپنا قصہ بیان کیا۔ نوجوان مساکو یاد آگیا کہ اُس کا نام متیں گزریں اُس نے سچین میں سنا تھا۔ اس کا پیشہ وراثہ نام مشہور ترین شہر بیوشی، دارالخلافہ کی محبوبہ کا نام جس کے حسن اور شہرت کا آفتاب نصف النہار پر تھا کہ وہ بچا ایک غائب ہو گئی کسی کو معلوم نہ ہو سکا کہ کہاں گئی اور کیوں گئی۔ وہ اپنے مال و سوت کو چھوڑ کر اپنے نوجوان محبوب کے ساتھ بھاگ گئی تھی۔ وہ مفلس تھا لیکن ان دونوں کے پاس اس قدر ذرائع ضرورت تھے کہ وہ دیہات میں سادگی اور خوشی سے اپنے دن گزار سکیں۔ انہوں نے پہاڑیوں میں ایک چھوٹا سا گھر بنالیا اور چند سال صرف ایک دوسرے کے لئے زندہ رہے۔ نوجوان کو اس کے ساتھ سچا عشق تھا۔ اس کی سب سے بڑی مسرت یہ تھی کہ اُسے رقص کرتے ہوئے دیکھے۔ ہر رات وہ کوئی مرغوب راگ بجاتا اور وہ اس کے لئے رقص کرتی۔ لیکن سردیوں کے ایک طویل موسم میں وہ بیمار ہو گیا اور اپنی محبوبہ کی دردمندانہ تیار داری کے باوجود مر گیا۔ اس وقت سے وہ صرف اس کی یاد کے ساتھ تنہا رہنے لگی۔ وہ ہر رات اس کی قبر کے سلسنے اسی طرح رقص کرتی تھی جیسا کہ اُس کی زندگی میں کیا کرتی تھی۔ یہ تھی اس نظارے کی تفصیل جو نوجوان مسافر نے دیکھا تھا۔ عورت نے سلسلہ کلام کو جاری رکھتے ہوئے کہا، ”واقعی یہ غیر مناسب بات تھی کہ میں نے اپنے تھکے ماندے مہمان کے آرام میں خلل ڈال دیا۔ لیکن بہت انتظار کے بعد میں نے خیال کیا کہ تم اب گہری نیند سو رہے ہو گے، اور اس کے علاوہ میں نے آہستہ آہستہ رقص کرنے کی کوشش کی تھی، اب مجھے امید ہے کہ تم اس غیر ارادی طور پر بے آرام کرنے کے لئے مجھے معاف کر دو گے“

جب وہ سب کچھ بتا چکی تو اُس نے تھوڑی سی چائے تیار کی جسے دونوں نے مل کر پیا۔ اور پھر اس سوز و گداز سے اُسے دوبارہ سونے کے لئے کہا کہ مسافر بہت سی معدنوں کے باوجود کاغذی پردے میں داخل ہونے پر مجبور ہو گیا۔

وہ خوب گہری نیند سو یا اور جب بیدار ہوا تو آفتاب بلند ہو چکا تھا۔ اُس کے لئے رات جیسا ہی سادہ کھانا تیار تھا۔ اُسے ٹھوک بھی محسوس ہو رہی تھی لیکن اُس نے اس خیال سے کم کھایا کہ شاید اس کی محنت اسے خوراک مہیا کرنے میں اپنے آپ کو محروم کر رہی ہے اور پھر چلنے کے لئے تیار ہو گیا۔ لیکن جب اُس نے خوراک اور اس کی تکلیف کا کچھ معاوضہ دینا چاہا تو عورت نے لینے سے انکار کر دیا اور کہا، ”جو کچھ میں تمہارے لئے مہیا کر سکی ہوں وہ قیمت کے قابل نہ تھا اور جو کچھ میں نے کیا وہ صرف انسانیت کا تقاضا تھا میں امید کرتی ہوں کہ جو بے آرامی تمہیں یہاں برداشت کرنی پڑی ہے تم اُسے بھلا دو گے اور صرف اُس کا خلوص یاد رکھو گے جس کے پاس

ممتیں پیش کرنے کے لئے کچھ نہ تھا۔

وہ بھر بھی اُسے کچھ نہ کچھ قبول کرنے پر آمادہ کرنے کے لئے کوشش کرتا رہا لیکن آخر یہ دیکھ کر کہیں کا اصرار اُسے اذیت دے رہا ہے اُس نے منونیت کے انداز میں رخصت چاہی لیکن ایک قلمی حسرت کے ساتھ۔ کیونکہ عورت کے جن صورت اور جن سیرت نے اُسے گرویدہ کر لیا تھا۔ اُس کے سینے میں جذبات کا ایک طوفان برپا تھا اور وہ چاہتا تھا کہ عشق و محبت کی ہمار کے ان اولیں پھولوں کو اس دیوی کے قدموں میں ڈال دے، لیکن اُسے جرات نہ ہوتی تھی۔ عورت نے اُسے وہ راست بتا دیا جس پر اُسے جانا تھا اور پھر اُسے پہاڑی سے اترتے ہوئے دیکھتی رہی یہاں تک کہ وہ نظروں سے اوجھل ہو گیا۔ ایک گھنٹے کے بعد وہ شاہراہ پر پہنچ گیا جسے وہ اچھی طرح پہچانتا تھا۔ پھر کیا ایک اُس پر ناتواں چھا گیا۔ وہ اُسے اپنا نام بتانا بھول گیا تھا۔ ایک لمحے کے لئے وہ رکا اور پھر آپ ہی آپ کہا نہ کیا ہوا۔ میں ہمیشہ غریب ہی رہوں گا اور پھر چل پڑا۔

۴

کئی سال گزر گئے اور کئی فیض بدل گئے، اور مصوٰر بوڑھا ہو گیا لیکن بڑھاپے سے پہلے وہ شہتِ صل کر چکا تھا۔ شاہزادے اس کے کام کے دلدادہ تھے اور ایک دوسرے سے بڑھ کر کرمی کی سرپرستی کرتے تھے وہ امیر ہو گیا اور شہنشاہوں کے شہر میں اُس نے ایک عالی شان محل بنوایا۔ کئی صوبوں کے نوجوان مصوٰر اس کے شاگرد تھے جو اسی کے پاس رہتے اور اس کی خدمت کرنا باعثِ سعادت سمجھتے تھے۔

ایک روز کا ذکر ہے ایک بوڑھی عورت اس کے محل کے دروازے پر آئی اور اس نے ملنے کی اجازت مانگی ملازموں نے اس کا غریبانہ لباس اور شکستہ حالت دیکھ کر اُسے فقیر سمجھا اور درشتی کے ساتھ اس سے سوال کرنے سے روک دیا لیکن جب اُس نے کہا کہ اُسوائے تمہارے آقا کے اپنے آنے کی غرض کسی سے نہ کموں گی، تو انہوں نے اسے پوٹا سمجھا اور یہ کہہ کر مال دیا کہ ”وہ ساکھیوں میں نہیں ہے اور نہ معلوم کب تک آئے گا“

لیکن بڑھیا بار بار آتی رہی۔ روز بروز اور ہفتہ بہ ہفتہ۔ ہر مرتبہ اس سے کوئی نہ کوئی جھوٹی بات کہہ دی جاتی تھی آج ان کی طبیعت ناساز ہے، یا آج وہ بہت مشغول ہیں، یا آج ان کے پاس بہت سے آدمی ہیں اور وہ ہمیں نہیں مل سکتے، لیکن بڑھیا نے آنے کا سلسلہ جاری رکھا۔ ہر مرتبہ وہ ایک مقررہ وقت پر آتی اور ہمیشہ چیتھڑوں میں لپیٹی ہوئی ایک گٹھڑی اس کی بغل میں ہوتی۔ آخر ملازموں نے تنگ آ کر ایک روز اس کا ذکر اپنے آقا سے کر ہی دیا اور کما حقہ نور کے دروازے پر ایک بہت بوڑھی عورت ہے جو شاید فقیرنی ہے۔ تریبا پچاس سے

زیادہ مرتبہ وہ حضور سے ملنے کے لئے آچکی ہے اور کہتی ہے کہ سوائے حضور کے کسی سے آنے کی غرض نہ بتائے گی ہم نے اس دیوانی کی ہمت توڑنے کی بہتیری کوشش کی لیکن وہ پھر آجاتی ہے۔ حضور کے سامنے اس کا ذکر کرنے کی جرأت اس لئے کی گئی ہے کہ آئندہ کے لئے احکام حاصل ہو جائیں اور آئندہ اس کے ساتھ ویسا ہی سلوک کیا جائے۔

آفاق نے سختی سے کہا ”تم میں سے کسی نے اس سے پہلے مجھے کیوں اطلاع نہ دی؟“ وہ خود دروازے پر گیا اور نہایت نرمی سے اس کے ساتھ بولا، وہ اپنی غربت کا زمانہ نہ بھولا تھا۔ اُس نے پوچھا کہ کیا وہ غیر چاہتی ہے؟

لیکن اُس نے جواب دیا ”مجھے پیسے یا روٹی کی ضرورت نہیں ہے۔ میں صرف یہ چاہتی ہوں کہ آقا میرے لئے ایک تصویر بنا دے۔“ مصوّر اُس کی خواہش سن کر حیران رہ گیا۔ اور اُسے مکان کے اندر آنے کو کہا۔ بڑھیا ڈیوڑھی میں داخل ہو گئی اور جھک کر اُس نے اپنی گھٹری کی گرہیں کھولنی شروع کر دیں۔ جب وہ کھول چکی تو مصوّر نے ایک عجیب بیش قیمت پرانا طلا کار ریشمی لباس دیکھا جس کا رنگ استعمال اور رنگینی کے باعث بگڑ چکا تھا۔ پرانے زمانے کا ایک حیرت انگیز، برباد شدہ کپڑا۔ شرابویشی کا لباس۔

اس انبیا میں کہ بڑھیا کپڑوں کو ایک ایک کر کے پھیلا رہی تھی اور اپنی رعشہ زدہ انگلیوں سے ان کی سلٹیں کھانے کی کوشش کر رہی تھی آقا کے دماغ میں ایک دھندلی سی یاد پیدا ہوئی اور پھر کمالیک روشن ہو گئی۔ یادداشت کی اس ہلکی سی جھلک میں اسے پہاڑیوں میں گھرا ہوا وہ تنہا مکان یاد آ گیا۔ جہاں اس کی بے غرضانہ ممانداری کی گئی تھی۔ وہ چھوٹا سا مکہ جہاں اُس نے رات بسر کی تھی، کاغذ کی ”سہری“ خانقاہ کے سامنے مدیم سادیا، ادھی رات کے وقت ایک عجیب حسینہ کا رقص۔ بڑھیا حیران رہ گئی جب شاہزادوں کا مخدوم اس کے سامنے اوجھک گیا اور بولا ”سیری بدخلقی کو معاف کرنا کہ میں تھوڑی دیر کے لئے تمہیں پہچان نہ سکا۔ لیکن چالیس سال سے زیادہ ہی کا عرصہ ہوا ہے کہ ہم آخری مرتبہ ملے تھے۔ تم نے مجھے اپنے گھر میں رات بسر کرنے کی اجازت دی تھی اور میرے آرام کے لئے اپنا ایک ہی بستر مجھے دے ڈالا تھا۔ میں نے نہیں رات کے وقت رقص کرتے ہوئے دیکھا تھا اور تم نے مجھے اپنی سرگزشت سنائی تھی۔“ تم ایک شرابویشی تھیں اور میں تنہا رانا ماب تک نہیں بھولا۔ بڑھیا حیرت سے اس کا منہ نکلے گی۔ اُسے کچھ یاد نہ آتا تھا۔ بڑھاپے اور مصائب و آلام نے اُس کا حافظہ کمزور کر دیا تھا۔ مصوّر نے اُسے محبت سے اپنے

پس بٹھالیا۔ اس کی گفتگو میں اور زیادہ نرمی آگئی۔ اُس نے اس جھونپڑے کا پورا پورا نقشہ کھینچ دیا۔ آہستہ آہستہ بڑھیا کا چہرہ چمک اٹھا اور اس کی آنکھوں میں خوشی کے آنسو پھرنے لگے اور وہ بولی ”یقیناً اُس خدا نے جو ہماری دعاؤں کو سنتا ہے میری رہبری کی ہے۔ لیکن جس وقت میرے عزیزانہ جھونپڑے کو معزز آقا نے شرف بخشا تھا تو میں ایسی نہ تھی جیسی کہ اب ہوں۔ اور یہ مجھے ہمارا کامعجزہ معلوم ہوتا ہے کہ آقا کو میں اب تک یاد ہوں“ پھر اُس نے اپنی بقیہ سادہ کمانی سنائی۔ چند سال بعد وہ غلسی کے ہاتھوں تنگ آکر اپنا جھونپڑا بیچنے پر مجبور ہو گئی تھی اور وہ اپنی آخری عمر میں تنہا اس بڑے شہر میں واپس آگئی تھی جہاں مدتوں سے اُس کا نام فراموش ہو چکا تھا۔ ”مجھے اس مکان سے جدا ہونے کا بے انتہا رنج ہوا جس میں میں نے اپنی زندگی کے بہترین ایام اپنے محبوب کے ساتھ بسر کئے تھے لیکن اس سے زیادہ رنج مجھے اس بات کا ہے کہ اب بٹھا پے اور نقاہت کی وجہ سے میں لوح کے سامنے اپنے مرحوم کی روح کو خوش کرنے کے لئے ہر رات رقص نہیں کر سکتی۔ میں چاہتی ہوں کہ اسی لباس کے ساتھ رقص کی حالت میں میری تصویر بنادی جائے تاکہ میں اسے لوح کے اوپر لٹکا دوں۔ اپنی اس آخری آرزو کے لئے میں کوتاہی کے حضور میں عاجزانہ دعائیں کرتی رہی ہوں۔ اور اب حضور کے مصورانہ کمالات کا شہرہ سن کر حاضر ہوئی ہوں کیونکہ میں اپنے محبوب کے لئے کوئی معمولی کام نہیں چاہتی بلکہ ایک ایسا کام جو آپ جیسے استاد کا شاہکار ہو۔“

مصور نے ایک مسترحاء مسکراہٹ کے ساتھ سب کچھ سُن لیا اور پھر بولا ”میں خوشی منہاری خواہش کے مطابق تصویر بنادوں گا، لیکن آج مجھے ایک ایسا کام ختم کرنا ہے جسے میں ملتوی نہیں کر سکتا، اگر تم کل آ جاؤ تو میں تمہیں ایک بالکل ایسی تصویر بنادوں گا جیسی تم چاہتی ہو اور اُس کے بنانے میں اپنی پوری قابلیت صرف کروں گا“

بڑھیا نے کہا ”لیکن میں نے آٹا کو وہ بات نہیں بتائی جو مجھے سب سے زیادہ رنج دے رہی ہے اور وہ یہ ہے کہ میں حضور کی اس نوازش کے صلے میں سوائے ان بوسیدہ کپڑوں کے کچھ نہ دے سکوں گی۔“ اگرچہ اب کسی کام کے نہیں تاہم مجھے امید ہے کہ حضور انہیں قبول فرمائیں گے کیونکہ یہ اب نادرات میں سے ہیں۔ خرابوشی اب ختم ہو چکی ہیں اور کج کل کی لنگوا ایسا لباس نہیں پہنتیں“

نیک دل مصور نے کہا ”اس کے متعلق تم خیال بھی نہ کرو میں خوش ہوں کہ اپنے پرانے قرضے کا کچھ حصہ ادا کرنے کے لئے مجھے موقع مل گیا ہے“

وہ شکر پیے کے لئے تین مرتبہ ٹھکی اور بولی "حضور مجھے معاف فرمائیں۔ اگر میں کچھ اور بھی کہنے کی جسارت کروں۔ وہ یہ ہے کہ حضور مجھے اس طرح نہ بنائیں جس طرح میں اب ہوں۔ بلکہ ایسی جیسی میں جوانی میں تھی، جس حالت میں حضور نے مجھے دیکھا تھا؟"

اس نے کہا "مجھے خوب یاد ہے تم بہت خوبصورت تھیں۔"

ان الفاظ کو سن کر عورت کا مہجہ پایا ہوا چہرہ مسرت سے جھک اٹھا اور وہ بولی "تو یقیناً میری تمام آرزو پوری ہو جائیگی۔ جب حضور کو میری جوانی یاد ہے تو میں التجا کرتی ہوں کہ میری تصویر ایسی نہ بنائی جائے جیسی میں اب ہوں بلکہ ایسی جیسے میں پہلے تھی۔ اور جیسا کہ حضور نے کمال مہربانی سے فرمایا ہے بدصورت نہ ہو۔ اے آقا! مجھے پھر جوان بنا دے، مجھے خوبصورت بنا دے تاکہ میں اپنے محبوب کی روح کو حسین نظر آؤں۔ وہ میرے آقا کا کام دیکھے گا اور مجھے معاف کر دے گا کہ اب میں اس کے لئے رقص نہیں کر سکتی" ایک دفعہ اور آقا نے اُسے لعین دلایا اور کہا "میں تمہاری تصویر ایسی ہی بناؤں گا جیسی تم اس وقت تھیں جب میں نے تمہیں دیکھا تھا۔ ایک جوان اور حسین شرابی ہوئی۔ اور میں اے ایسی توبہ اور عذرت سے بناؤں گا جیسے ملک کے کسی امیر الامرا کے لئے بنارہا ہوں۔"

۵

دوسرے روز بڑھی رفاہ مقررہ وقت پر آگئی اور نرم سفید ریشم پر مصوّر نے اس کی تصویر تیار کر دی۔ لیکن یہ تصویر اُس فوجی عورت کی نہ تھی جسے آقا کے شاگرد سامنے بیٹھے دیکھ رہے تھے بلکہ یہ اُس نوجوان حسینہ کی تصویر تھی جسے اُن کے آقا کی باطنی آنکھیں دور پہاڑیوں سے گھرے ہوئے ایک تنہا چھوٹے مکان میں رقص کرتے ہوئے دیکھ رہی تھیں۔ پرندے کی سی روشن آنکھیں بید کی طرح لچکدار اور حور کی طرح تابان و درخشاں جسم، اُسی ریشمی طلا کا رلباس میں۔ آقا کا معجزہ نگار موقوفہ گمشدہ لہاف کو پھیر لوٹا لایا او پڑمرہ حسن چمک اٹھا۔ جب تصویر مکمل ہو چکی اور آقا کی مہر اس پر لگ چکی تو اسے ایک گراں قیمت ریشمی کپڑے پر چھپا کر دیا گیا، دونوں جانب دیو دار کے رول لگائے گئے جن کے سروں پر ہاتھی دانت لگاتھا اور ریشمی دھاگا اُسے لٹکانے کے لئے باندھا گیا۔ پھر اسے ایک چھوٹے سفید لکڑی کے ڈبے میں رکھ کر شرابی ہوئی کو دے دیا گیا۔ مصوّر اُسے کچھ نقدی بھی دینا چاہتا تھا لیکن بڑھیا نے انکار کر دیا اور آنکھوں میں آنسو بھر کر بولی "یقین جانو مجھے کسی چیز کی ضرورت نہیں میں صرف تصویر چاہتی تھی، اسی کے لئے

میں دعائیں مانگتی تھی اور اب میری دعا قبول ہو چکی ہے۔ اب میرے دل میں کسی چیز کی خواہش نہیں ہے اور میں جانتی ہوں کہ اگر میں بغیر کسی خواہش کے مرگئی تو مہمان کے حضور میں پہنچنے کے لئے مجھے کوئی دشواری پیش نہ آئے گی۔ صرف ایک خیال مجھے اذیت دے رہا ہے اور وہ یہ کہ میرے پاس آقا کو نہ رکرنے کے لئے سوائے ان کپڑوں کے کچھ بھی نہیں ہے۔ مجھے معلوم ہے کہ یہ کسی کام کی چیز نہیں لیکن حضور انبیں ضرور قبول فرمائیں۔ میں روزانہ دعا لیا کروں گی کہ حضور کی آئندہ زندگی پر مسرت ہو کیونکہ حضور نے میرے ساتھ بے انتہا رحم دلی کا برتاؤ کیا ہے۔“

مصور نے مسکراتے ہوئے کہا ”یہ کام ہی کیا ہے جو میں نے تمہارے لئے کیا ہے۔ لیکن اگر یہ کپڑے دینے سے تمہاری خوشی میں اضافہ ہو سکتا ہے تو میں لے لیتا ہوں۔ ان سے اُس رات کی یاد تازہ ہے گی جو میں نے تمہارے گھر میں گذاری تھی۔ جب تم نے میری خاطر اپنے تمام آرام و زبان کر دیئے تھے اور پھر مجھ سے ان کا معاوضہ بھی نہ لیا تھا۔ اُس نوازش کے لئے میں اب بھی تمہارا زیر بار احسان ہوں۔ اب مجھے بتاؤ کہ تم کہاں رہتی ہو تاکہ میں تصویر کو اس کی اصلی جگہ پر دیکھ سکوں۔“

لیکن اُس نے عاجزانہ الفاظ میں معذرت کی اور پتہ نہ بتایا۔ ”میں ایسی جگہ رہتی ہوں جہاں حضور کا آنا سب سے زیادہ مشکل ہے۔ اور پھر کئی مرتبہ جھک جھک کر اور بار بار شکریہ ادا کرنے کے بعد وہ خوشی کے آنسو بہاتی ہوئی اپنے گنج گراں پایہ کو لے کر رخصت ہو گئی۔“

آقا نے اپنے شاگرد کو بلا کر کہا ”جلدی سے اس عورت کے پیچھے جاؤ لیکن اس طرح کہ اسے معلوم نہ ہو کہ کوئی اس کا تعاقب کر رہا ہے اور پھر اگر مجھے بتاؤ کہ وہ کہاں رہتی ہے۔“

بہت دیر کے بعد نوجوان شاگرد واپس آیا اور ہنستا ہوا بولا ”آقا! میں اس عورت کے تعاقب میں گیا شہر سے باہر سوکھے ہوئے دریا کے پاس جہاں جمروں کو پھانسی دی جاتی ہے ایک چھوٹی سی سیڑھی ہے جہاں شاید ”بیٹا“ ہی رہ سکے۔ اسی میں وہ بڑھیا رہتی ہے۔ آقا! ایسی ویران اور غلیظ جگہ میں نے آج تک نہ دیکھی تھی۔“

مصور نے جواب دیا ”بہر حال تم کم لے مجھے اسی ویران اور غلیظ جگہ پر لے جانا جب تک میں زندہ ہوں وہ خوراک یا کپڑے کے لئے تنگ نہ ہوگی۔“

۶

انگلے دن صبح کو طلوع آفتاب سے ایک گھنٹہ بعد آقا اور اُس کا شاگرد خشک دریا کے راستے پر ہوئے، شہر کی حدود سے باہر مردود اچھوتوں کے مسکن کی طرف۔

اس جھوٹی سی جھونپڑی کا دروازہ بند تھا۔ آقا نے کئی مرتبہ دنگ دی لیکن کوئی جواب نہ ملا۔ کھٹکا اندر سے کھلا پا کر اُس نے غصہ ڈاسا دروازہ کھول لیا اور پھر آواز دی۔ کسی نے جواب نہ دیا۔ اب اُس نے اندر داخل ہونے کا ارادہ کر لیا۔ مٹا چالیس سال کا بھاری پردہ اس کی نظروں سے اٹھ گیا۔ اُس نے محسوس کیا کہ وہ پھر نوجوان ہو گیا ہے اور مکان سے پتھر مگر پہاڑیوں سے گھرے ہوئے ایک چھوٹے سے جھونپڑے میں داخل ہونے کی اجازت مانگ رہا ہے۔

وہ آہستہ سے اندر داخل ہو گیا۔ اس نے دیکھا کہ بڑھیا ایک بوسیدہ چادریں لپیٹی ہوئی لیٹی ہے اور شاید سو رہی ہے۔ ایک ٹوٹی ہوئی الماری پر اُس نے وہی ”بٹسوں“ اُسی لوح کے ساتھ رکھا ہوا پہچان لیا جو آج سے چالیس برس پیشتر اُس نے دیکھا تھا۔ آج بھی اُس دن کی طرح ایک چھوٹا سا دیا اُس کے سامنے جل رہا تھا رجم کی دیوی کا مجسمہ اپنے ماہتابی حلقہ کے ساتھ وہاں موجود نہ تھا لیکن خانقاہ کے مقابل والی دیوار پر اس کا اپنا خوبصورت نقشہ آویزاں تھا۔ اس کے نیچے ایک اور مجسمہ تھا ————— ”ہٹو کو ٹو کو تان“ کا مجسمہ ————— وہ کو تان جس کے آگے صرف ایک مرتبہ دعا کی جاتی ہے کیونکہ وہ زندگی بھر میں صرف ایک دعا کو قبول کرتا ہے۔ اس مجسمے گھر میں اور کچھ نہ تھا صرف ایک زائرہ کا لباس اور ایک فقیرانہ ڈنڈا اور پیالہ۔

آقا ان چیزوں کو دیکھنے میں زیادہ دیر نہ رہا۔ وہ اسے جگا کر اپنی موجودگی سے مسرور کرنا چاہتا تھا۔ اُس نے تین مرتبہ نام لے کر اُسے پکارا لیکن وہ بیدار نہ ہوئی۔

مٹا اُس نے محسوس کیا کہ وہ مر چکی ہے۔ آقا اس کا چہرہ دیکھ کر حیران رہ گیا کیونکہ وہ کم بُوڑھی نظر آرہی تھی۔ جوانی کی ایک مبہم سی لطافت واپس آچکی تھی، معائب و آلام کے نشانات رفع ہو چکے تھے، چہرے کی جھڑوں صاف ہو چکی تھیں۔ اور یہ ایک اُس سے بھی زیادہ زبردست آقا کے مؤمن کا اشارہ تھا۔

(کھٹکا ڈیوہرن)

میرے پیارے دوست!

دوست دوست! ————— پیارے میرے! میرے پیارے دوست!
 اُن لے میرے دل کی پیارے میرے اچھے راج ڈلارے
 دُنیا میں دل بھٹکا میرا غیروں سے دل اٹکا میرا
 دوست دوست! ————— پیارے میرے! میرے پیارے دوست!

تجھ کو پا کر میں نے کھویا کیسا گوہر میں نے کھویا
 کیسا اختر میں نے کھویا کیسا دہر میں نے کھویا
 دوست دوست! ————— پیارے میرے! میرے پیارے دوست!

حجہ کو یاد اب کرتا ہوں پھر تیرا ہی دم بھرتا ہوں پھر
 دُنیا میں پھر تو ہی تُو ہے صورت تیری ہی ہر شے ہے

دوست دوست! ————— پیارے میرے! میرے پیارے دوست!

مانا تجھ کو بھولا تھا میں اپنے آپ پہ بھولا تھا میں
 بھولا تھا مڑجھایا ہوں میں تیرے پاس پھر آیا ہوں میں
 دوست دوست! ————— پیارے میرے! میرے پیارے دوست!

مجھ کو اپنی گود میں لے لے پھر دل لے لے پھر دل لے لے
 پھر تو پیارا پھر میں پیارا پھر میں موتی پھر تو تارا
 دوست دوست! ————— پیارے میرے! میرے پیارے دوست!

آ جا بلِ محلِ کرپھر گائیں جگ ہے آئیں بائیں شائیں
 آ جا ڈھونڈیں آ جا پائیں آ جا کچھ سے کچھ ہو جائیں
 دوست دوست! ————— پیارے میرے! میرے پیارے دوست!

ب

علاج

بمیلانے ہارنیر وکے ہاتھ میں دے دیا اور بچوں کی طرح اُس کی ستائش میں اچھے اچھے الفاظ سننے کے انتظا میں اُس کا منہ دیکھنے لگی۔ آج وہ بہت مسرور نظر آرہی تھی۔ نیرو نے ایک عرصہ سے اس کے حسین چہرے پر مسرت کے آثار نہیں دیکھے تھے۔ وہ بار کو دیکھ کر نہیں بلکہ مسرور بمیلا کو دیکھ کر خوش ہو رہا تھا۔

نوجوان شوہراہنی دائم المرض بیوی سے آخر تنگ آہی جاتا ہے۔ نیرو بھی بمیلا کی مسلسل علالت سے تنگ آگیا تھا آج وہ خوش و خرم نظر آرہی تھی تو وہ بھی اپنی بہت سی مسرتوں کے پھر زندہ ہو جانے کی توقع کرنے لگا تھا۔ ایک سال سے بمیلا بیمار تھی۔ مرض روز بروز ترقی کر رہا تھا۔ کئی ڈاکٹر آئے مگر لطفیص مرض میں کسی کو بھی کامیابی نہ ہوئی۔ غریب نیرو نے اپنے قیمتی وقت کے علاوہ علاج میں بہت روپیہ بھی برباد کیا مگر بیماری نہ جانی تھی نہ گئی۔ آخر ہاپوس ہو کر بیٹھ رہا۔ شادی کو زیادہ زمانہ بھی تو نہیں گذرا تھا۔ صرف دو برس۔ اور اس قلیل زمانہ میں وہ ازدواجی زندگی کی حقیقی مسرت سے اچھی طرح آشنا بھی نہیں ہوا تھا۔ بمیلا تھی کہ روز بروز گرتی جاتی تھی۔

نہ تو نیرو کو فرصت تھی نہ اُس کے پاس اس قدر پیسہ تھا کہ اپنی بیوی کو کہیں علاج کے لئے لے جائے۔ عر نہیں دو نوجوان زندگیاں ختم ہوئی جا رہی تھیں۔ بمیلا کی عمر صرف ۱۷ سال کی تھی اور نیرو پچیس برس کا ہو گا۔ بمیلا کوئی بد پر میز عورت بھی نہ تھی۔ کھانے پینے میں کافی محتاط تھی۔ بس اس کو ایک شے کا بے انتہا شوق تھا۔ جو اہرات۔ یہ اُس کی جان تھے۔ محبت پر و نیرو کی حیثیت ایک متوسط الحال شخص سے زیادہ نہ تھی۔ اُس جیسے شخص کی آمدنی بہت سی ضروریات کا کلا گھونٹ کر بھی اُس کو جو اہرات خریدنے کی اجازت نہیں دے سکتی تھی۔ بمیلا کو اپنے شوہر کے بعد کسی شے کا عشق تھا تو بس جو اہرات کا۔ وہ موتیوں کی دیوانی اور سچے پتھروں کی شہدا تھی۔ اس کو حص سمجھے یا شوق۔ بظاہر اس کا اس کی علالت سے کوئی تعلق معلوم نہیں ہوتا تھا۔ اس کے پاس موتی وغیرہ تھے تو سہی مگر بہت کم۔ شاید صرف بندے کی ایک جوڑی تھی جو اُس کے شوق کی تسکین کے لئے تو نہیں صبر کر لینے کے لئے کافی تھے۔ نقلی پتھر یا فیروزہ وغیرہ تو اس کو سخت نفرت تھی۔ اس سے یہ تو ثابت ہوتا ہے کہ وہ حریف نہ تھی بلکہ قدرتی طور پر اُس کو سچے پتھروں سے بے حد محبت تھی لیکن وہ نیرو کے کفایت شعارانہ

امول کو اپنے اس بے ہنگام شوق پر قربان کر دینے کی روادار نہ تھی۔ وہ ان کے بغیر گزارا کر سکتی تھی۔ رہی ناقابلِ فروختیت تو وہ اس سے مجبور تھی اس کا علم اُسی کو ابھی طرح ہو گا کہ اپنی طبیعت مارنے پر اس کو کس قدر باطنی صدمہ محسوس ہوتا ہو گا۔ نیرو بھی اس کے اس جذبہ خود کام، سے واقف تھا۔ آخر ایک روز اُس نے موتیوں کا ایک نہایت نفیس ہار بیللا کو لا کر دے ہی دیا۔ محولاً شام کو اپنے کاروبار سے فارغ ہو کر آیا اور بے پروائی سے دُبا اُس کے پلنگ پر ڈال دیا۔ بیللا نے جو کھول کر دیکھا تو خوشی سے اٹھل پڑی۔ بے اختیار ہڈ بابت مسرت کو ضبط کر کے بولی نکلیے شر بہ ہو۔ مجھے سے کہا بھی نہیں۔ لیکن یہ فضول خرچی؟ دیوالیہ رہن جانا؟

نیرو! اگر بتاری خاطر یہ بھی ہو جائے تو کیا ہرج ہے؟ بیللا نے اس کا ہاتھ محبت سے پھینچ کر کہا۔ دم۔ دم۔ کیا کموں میں تو سب کچھ مچول گئی۔ اور ایسی مسرت پاش نظروں سے اُس نے نیرو کو دیکھا جس کا انداز وہی شخص پنجوی کر سکتا ہے جس کی کوئی غیر متوقع لذتِ دفعۃً برآئی ہو۔

بیللا! کیا ضرورت تھی اس کی؟

نیرو! تاکہ تم خوش ہو جاؤ۔

بیللا! تو اس فضول خرچی کا باعث میں ہوئی،

نیرو! ہرگز نہیں۔ اچھا یہ بتاؤ کہ تم کو پسند بھی ہے یا نہیں؟

بیللا! ”بیہ“ یہ لفظ مگر اُس کے جذبات پسندیدگی کے اظہار کے لئے ناکافی تھا۔ اُس نے پھر دریافت کیا ”بتاؤ تمہیں قسم ہے اس کو میرے لئے کیوں خیرِ آخر؟“

نیرو! ”کیونکہ مجھے تم سے محبت ہے“

اس واقعہ کے ایک ہفتہ بعد ہی بیللا کی علالت میں بہت تخفیف ہو گئی۔ یہ معلوم نہیں کہ یہ ہار کی برکت تھی یا موسم بہار کی۔ لیکن وہ اسی زور سے رُوحِ بصوت ہونے لگی تھی جس دن سے اُس نے ہار پہننا شروع کیا تھا۔ ہار میں جادو کی تاثیر تھی۔ چند روز پیشتر بیللا موت کے ہمایاں دکھائی دیتی تھی اب اس کے بشرے سے آنا زنگی نمایاں تھے۔ اُس کے دل میں بعض وقت امنگ اٹھتی تھی کہ اپنا ہار پہن کر نیرو کے ساتھ سیر کرنے جلے۔ اس اشتیاق نے اس قدر پختگی حاصل کی کہ وہ اپنی آرزو کی تکمیل کے لئے روز بروز تندرست ہونے لگی۔ نیرو اس عرصہ میں براہِ اُس کی اس کا یا لٹ کو دیکھتا رہا۔ وہ دل میں فخر کرتا تھا کہ کیا تدبیر

بھیلا کے دفیئہ علالت کے لئے اس کے ذہن میں آئی ہے۔ اس سے بہتر علاج نامکن تھا۔ ایک شوہری اپنی بیوی کو بخوبی سمجھ سکتا ہے۔

ایک روز بھیلانے نیرو سے ہار کی قیمت دریافت کی۔ یہ سوال کئی بار اس کی زبان پر آکر رہ جاتا تھا۔ نیرو نے مسکرا کر فقط اتنا کہا ”اگر یہ ہمتارے لئے باعث مسرت ثابت ہوا تو انمول ہے ورنہ دس ہزار روپیہ کا بھی ہے تو بے کار ہے“ الغرض ایک ماہ کے اندر ہی بھیلانے جگمی ہو گئی۔

دو ماہ بعد ایک تازہ مصیبت نازل ہوئی۔ اس کے ہاں چوری ہو گئی جس میں ہار بھی جاتا رہا۔ بھیلانے کے صدمہ کی انتہائی تھی۔ تمام اشیائیں وہی اس کے لئے زیادہ قیمتی تھیں۔ اس کی مایوسی و شکستہ دلی کا اندازہ نہ ہو سکتا تھا۔ چوری جانے کے بعد کسی شے کی بازیافت کی کیا توقع ہو سکتی ہے۔

اُس کو حسرت کے ساتھ اُن مسرت بخش لمحات کا خیال آتا تھا جن میں ہار پہن کر وہ بڑے فخر و مباہات کے ساتھ اپنی خالہ کے ہاں گئی تھی جس نے پہلے ہار کو پھر پہننے والی کو تعریف کی نظروں سے دیکھتے ہوئے کہا تھا ”بھیلانے ہار ہمتارے گلے میں بہت ہی بھلا معلوم ہوتا ہے“ ہائے کیا خوبصورت چیز تھی افسوس چوری چلی گئی۔ اس کے خیال میں اکثر وہ چپکے چپکے رویا کرتی تھی۔ نیرو کو ہار کا ملال نہ تھا۔ اس کو یہ رنج تھا کہ بھیلانے پھر ہار ہوتی جا رہی تھی۔ چوری تو بہت سی چیزیں گئی تھیں مگر بھیلانے کو ان کی پروا نہ تھی کیونکہ تمام اثاثات البیت کا بیہ نیرو کو کراچکا تھا۔ مگر شدہ اشیاء کی قیمت کمپنی سے وصول ہو جانے کی توقع تھی۔ ہار تو قیمت وصول ہو جانے کے بعد بھی اپنی گم شستگی کی ظانی نہیں کر سکتا تھا۔ شام کو نیرو آیا تو بھیلانے پر مردہ آواز میں کہا ”بیہ کمپنی کا گناشتہ آیا تھا نیرو“

نیرو نے پھر ”بھیلانے میں نے گم شدہ اشیاء کی فہرست مع قیمت کے اُس کو دے دی ہے۔ لیکن — ہار — اس کی قیمت تم نے مجھے —“

نیرو نے ”اُس کی قیمت لکھوانے کی ضرورت بھی نہیں میں نے اس کا بیہ نہیں کرایا تھا“
بھیلانے ”مگر نیرو کیا تم اس قیمت شے کو بالکل مفت چلا جانے دو گے؟“

نیرو ”جو چیز چلی گئی اس کا نام کرنا بے فائدہ ہے۔ میں کچھ بھی متاڑے لئے دوسرا لا دوں گا۔“
بھیلانے ”بس میں تم کو اب زیادہ فضول خرچی نہیں کرنے دوں گی۔ کہو تو میں گناشتے کو اس کی قیمت ہزار روپیہ بتا دوں؟“
دفعۃً دروازہ کھلا اور ملازمہ اندر آ کر بولی ”بیہ کمپنی سے ایک شخص آیا ہے“

بھیلا (جلدی سے) "ہاں لو اندر۔ میں نے تمہاری موجودگی میں اُس سے آنے کو کہہ دیا تھا تا کہ تم ہمارے قیمت اُس کو بتا سکو"

نیرو۔ سخت غلطی کی تم نے۔ مجھ سے دریافت بھی نہیں کیا؟
بھیلا۔ آخر اس میں ہمارا حرج ہی کیا ہے۔ "گماشتہ اندر آگیا اور نیرو کو آداب کر کے بولا "میں صاحب دریافت کرتے ہیں کہ آپ کا ہمارا۔۔۔"

نیرو۔ قطع کلام کرتے ہوئے اُٹھانے دو اُس کو۔ مجھے اس کی قیمت مطلوب نہیں۔
گماشتہ (حیرت سے) "جی؟"

بھیلا (گماشتے سے) "تو کیا آپ اس کے لئے بھی ہم کو کچھ رقم دے سکتے ہیں؟"
نیرو (چین بچیں ہو کر) "کیا ضرورت ہے جی؟"

بھیلا (گماشتے سے) "بھئی مجھے تو پانا ہمارے زیادہ عزیز تھا۔ اور دراصل وہ تھا بھی سب سے زیادہ قیمتی۔"
گماشتہ۔ "اس کی کیا قیمت ہوگی؟" بھیلانے نیرو کی جانب دیکھا جس نے ترش روئی سے جواب دیا "مجھے کچھ یاد نہیں رہا میرے پاس سے کھو گئی۔"

بھیلا۔ "لیکن وہ۔۔۔ نیرو کو اس سے جانے لگا اور گماشتے سے بولا "اچھا بھئی اب تم جاسکتے ہو۔ وہ نہر جو تم کو صبح دی گئی ہے بالکل درست ہے۔ بس تم اُس کی تعمیل کرو، گماشتہ سلام کر کے رخصت ہوا۔ اُس کے جانے ہی بھیلانے غصہ سے بولی "یہ تم کو بعض وقت کیا ہو جاتا ہے۔ لو! ہمارے گھوڑے دے رہے ہیں۔"

نیرو۔ "میں کہہ تو چکا کہ مجھے اس کی قیمت یاد نہیں رہی میں نے اس کا بیڑہ لایا تھا پھر کیا۔۔۔"
بھیلا۔ "نہیں تمہارا بیان قابل اطمینان نہیں ہے۔ مجھے پڑھا سکتا تھا۔ میں تمہارے روئے میں ایک عجیب بات دیکھ رہی ہوں۔ مجھے بتاؤ کہ تم نے اس کو کتنے میں خریدا تھا۔ بیش بہا شیا کی قیمت انسان اس قدر جلد فراموش نہیں کر سکتا۔"

نیرو۔ "میں تم کو اس کی قیمت تو نہیں بتا سکتا۔"

بھیلا۔ "اپنے ہنسی مذاق کو جلانے دو میں قسم دے کر تم سے اس کی قیمت دریافت کرتی ہوں۔۔۔"
نیرو۔ "اور میں تم سے قسم لے کر انکار کرتا ہوں" چند منٹ بھیلانے نیرو کو تیز نظروں سے دیکھتی رہی اس کے بعد اپنی نظری کمزوری کی بنا پر ٹھوٹ ٹھوٹ کر رونے لگی۔ پنگ پر گڑ پڑی اور دیر تک زور زور سے

سکیا لیتی رہی۔ نیرو قریب آیا اس کے شانہ پر ہاتھ رکھ کر بولا "لو اٹھو۔۔۔۔۔ اٹھو نہیں قسم ہے۔ رونا دھونا موقوف کرو،" ٹھوڑی سی اڑاؤ کچھ خفگی کے بعد وہ سیدھی ہوئی۔ اس کی آنکھوں میں آنسو اب بھی تھے کپکپاتے لبوں سے سسکیوں کے درمیان بولی "اچھا تو۔۔۔۔۔ بتاؤ۔۔۔۔۔ بتاؤ اُس کی قیمت" نیرو بغل میں ہاتھ دیے چپ چاپ کھڑا رہا۔ بیلا نے اسی حالت میں گردن موڑ کر آنسوؤں کے نئے امنڈ آنے والے طوفان کو ضبط کرتے ہوئے کہا "میں معلوم ہو گیا تم کو مجھ سے محبت خاک بھی نہیں ہے" نیرو کشمکش کی حالت میں کھڑا رہا۔ اُس کے چہرے پر مغلو باز مسکراہٹ کے آثار تھے۔ آخر بیلا کی پُر غم آنکھوں پر انگلیاں رکھ کر بولا "اچھا لو۔ ان کو خشاک کر ڈالو۔ کہتا ہوں۔ بڑی وہ ہو" بیلا نے جھٹ پٹ آنسو پونچھ ڈالے۔ چند منٹ تک دونوں خاموش رہے۔ آخر وہ بولی "لو کتنے ہو یا نہیں؟" نیرو "کہتا ہوں۔۔۔۔۔ وہ صرف تین روپیہ کا ہار تھا۔"

بیلا "کیا؟ تین روپیہ کا؟"

نیرو "جی نہیں روپیہ کا"

بیلا "جھوٹ۔ وہ سچے موتی تھے"

نیرو "ہرگز نہیں۔ بنانے والے کا دعویٰ ہے کہ ان کے نقلی ہونے کی تیز کوئی شخص کر ہی نہیں سکتا ہے۔ وہ بتائے گئے اس کاربگری سے تھے" بیلا زرد پڑ گئی اور ایک بار پھر ملنگ پر گر پڑی "نقلی! مصنوعی موتی!! آہ۔۔۔۔۔ دیکھو! یہ الفاظ اس کی زبان سے نکلے۔ چند لمحہ بعد سر اٹھا کر نیرو کی جانب خشکیں نظروں نے دیکھتی ہوئی بولی "تم نے مجھے بڑا فریب دیا۔ اور مجھ سے دوسروں کو فریب دلوا دیا"

نیرو "دیر! ہنگی،" ایسے الفاظ منہ سے مت نکالو۔ تمہاری قسم تمہیں فریب دینا ہرگز میرا مقصد نہ تھا میں تو تم کو صرف خوش کرنا چاہتا تھا۔ میری نمناقتی کہ تم کو پھر تندرست دیکھوں میں تمہاری علامت کے زامیں عموماً کر رہا تھا کہ کوئی سرست بخش و خوش آئند ذریعہ تمہارے رُفح و منہمال کے لئے تلاش کروں۔ صحت ضرورت تھی کہ تمہارے ذہن میں کسی ایسی جاذبِ توجہ شے کا خیال پیدا کر دیا جائے جو تم کو نفذ و تفع سے سرست بخشتی ہے چنانچہ میں نے وہ ہار تجو کیا اور وہ بہترین علاج ثابت ہوا۔ وہ گو خود نقلی تھا مگر اُس نے جو سرست تم کو بخشی وہ نقلی نہ تھی۔ اپنی بشارت و شادمانی کا خیال کرو وہ کس قدر حقیقی تھی حالانکہ اس کا مبداء بجز ایک نقلی ہار کے اور کوئی نہ تھا۔ اگر تم ایک شے میں سرست بخش قوتیں تسلیم کر کے اس سے حقیقی اطمینان حاصل کرنے

کی عادی ہو سکتی ہو تو دنیا کی تمام قیمتی اشیاء تمہارے سامنے سرنگوں ہو جائیں گی۔ افلاس و عسرت، ثروت و امارت اطمینان و اضطراب سب کچھ تمہاری ذہنیت کا کرشمہ ہے۔ وہی ہمار جس نے اپنی انسا طخیز قدرت سے تمہاری جسمانی کلفتوں کا ازالہ کیا ہے کیا اب تمہاری نظروں میں بے وقت ہو جانا چاہئے۔ حالانکہ تم اعتراف کرتی ہو کہ اس کی بخشی ہوئی خوشیاں تمہارے لئے بہت قیمتی تھیں۔

بمیلا جو اُس کی جانب دیکھ رہی تھی کچھ نہ بولی۔ نیرو نے اس کا ماتھے محبت سے تصام کر دریافت کیا، بمیلا فرض کرو کہ تم کو کسی ذریعہ سے یہ یقین ہو جائے کہ میں بھی ایک جس ناقص ہوں تو کیا تم مجھ سے بھی نفرت کرنے لگو گی؟ مجھ کو بھی حقیر سمجھنے لگو گی؟

بمیلا: ”آہ نیرو ہرگز نہیں“

نیرو: ”مگر میں جو کچھ تم کو نظر آتا ہوں اس کے علاوہ اور کچھ بھی نہیں ہوں“

بمیلا: ”مگر تم میرے لئے۔۔۔۔۔۔“ دفعۃً دروازہ کھلا اور ملازمہ بے سخا شایہ کہتی ہوئی اندر داخل ہوئی:

”لو بیوی! دیکھو یہ کیا ہے؟ تمہارا ہار! شکریہ چور آخر اس کو نہ لے جا سکے غسل میں مجھ کو پڑا ہوا ملا ہے،“ بمیلا نے ایک مسرت کی چیخ ماری اور اُس کے ہاتھ میں سے اپنا ہار جھپٹ لیا۔ جب وہ تنہا ہوئے تو نیرو بولا ”کیوں بمیلا اب اس کا کیا کرو گی؟ بھینک دو گی؟“

بمیلا درواہ کیوں؟ کیا وہ تمہارا دیا ہوا نہیں ہے؟ میرے لئے تو یہ سچے موتی ہیں۔

قیسی

یہاں مقصودِ خالق کیسے ہیں ہی تھا
ایسا تھخہ تب ال میں پائیں ہی تھا
کچھ کام ظہور میں نہ آیا مجھ سے
بہن بچھو مجھ سے مدعا میں ہی تھا
درو

غزلیات

۱

مَرے وہاں کے لئے یا جئے یہاں کے لئے
یہ ایک سلسلہ درس ہے جہاں کے لئے
نہ جیتے جی جسے موقع دیا بیاں کے لئے
کہیں کا حکم تو ہو جائے نیم جاں کے لئے
چمن میں خار ملے ہم کو آئیناں کے لئے
سبب نہ پوچھ کہ یہ بات راکی باتیں ہیں
ہمیشہ رہتا ہوں اگلے خودی کے عالم میں
چلی تھی لے کے ازل و کہاں کی بے تابانی
ہمارے لئے ہم میں کہ ہم ہیں اہل خزاں

نہ سمجھو بڑا سے مجذوب کی بغور سنو
یہ ایک گنج معانی ہے مکتہ دال کے لئے

مجذوب لکھنوی

۲

کیا کروں بہنگامہ ہائے روح پروردیکھ کر
دیکھے کیا رنگ لائے احتیاط ضبط غم
کیا کوئی آسان ہے اس سوزش غم کا علاج
کیا تمہیں اندازہ ضبط جنون عشق ہے

کافلی یہ زندگی وہ ہے کہ جس میں عمر بھر
دراغ دیتا ہے فلک بہتر سے بہتر دیکھ کر

محمد عبداللہ کافلی

بچوں کی تعلیم اور ہماری ذمہ داری

ایک زمانہ نقاجب رہنمایان تعلیم خیال کرتے تھے کہ بچوں کی تعلیم اور تربیت کا مطلب صرف یہ ہے کہ جو علم اور خبر ہم نے، ہمارے باپ دادا نے اور تمام دنیا نے اپنے تجربے سے پائی ہے وہ استاد یا والدین اپنے بچوں کو سکھادیں تاکہ جو ان ہو کر وہ اس علم سے فائدہ اٹھائیں اور نا تجربہ کاری کی وجہ سے ٹھوکر نہ کھائیں جسے بڑی بات جو بچے کو سکھائی جاتی تھی یہ تھی کہ بچہ خوب دھیان لگا کر استاد کی باتیں سنے اور ہمیشہ یاد رکھے۔ یعنی یہ خیال کیا جاتا تھا کہ بچے کا دلغ ایک کھلے ڈبے کی طرح ہے جس میں استاد جو چاہے بھر دے۔ لیکن اس نئے نئے میں یہ خیال بدل گیا ہے۔ اب ماہرین تعلیم یہ کہتے ہیں کہ بچے کا دلغ دنیا کے علم سے بھرنا تعلیم کا صرف ایک ہی پہلو ہے۔ اس سے زیادہ اہم پہلو ایک اور ہے جو تعلیم کا اصل مقصد پورا کرتا ہے۔ ہمیں طلبہ کو نہ صرف دھیان لگا کر استاد کی باتیں یاد کرنی سکھانی ہیں بلکہ اس کے علاوہ یہ سکھانا ہے کہ بچہ خود بخود اپنے شوق اور خواہش کا اظہار کر کے اپنی طبیعت کا رجحان بتا دے۔ پھر ہمیں اس طرح اس کی تربیت کرنی ہے کہ اس کی خدا داد قابلیتیں اور اس کا حسن طبیعت معیار کمال پر پورا اترے۔ ہم کو یاد رکھنا ہے کہ ہر بچے کا دلغ مختلف اور اس کی طبیعت نرالی ہے۔ اگر ہم سچے دل سے بچے کی خدا داد عقل اور شعور کو ترقی دینا چاہتے ہیں تو پہلے ہمیں معلوم کرنا ہے کہ وہ عقل اور شعور ہیں کس قسم کے۔ آپ باغ کی طرف نظر کیجئے۔ باغبان ہر ایک قسم کے پھول ایک جگہ نہیں اکٹھے کرتا اور نہ ہر ایک سے ایک سا برتاؤ کرتا ہے۔ کوئی پودے چھاؤں میں کھڑے ہیں کوئی دھوپ میں لہلہا رہے ہیں۔ کسی کو خوب پانی دیتا ہے کسی پر آہستہ آہستہ فوراً سا پانی چھڑک دیتا ہے۔ وہ ہر ایک پھول کی طبیعت سے خوب واقف ہے اور ہر ایک کی طبیعت کی ضروریات کے مطابق ان سے سلوک کرتا ہے تاکہ ہر ایک پھول اپنے حسن طبیعت کے کمال کو پہنچے۔

کیا ہمارے بچوں کا یہ حق نہیں؟ ہم کون ہیں جو ہر بات میں اُن پر زبردستی کریں اور ہر موقع پر اُن سے اپنی مرضی کرا لیں۔ قدرت نے ہر ایک بچے کو انوکھی طبیعت دی ہے۔ کسی کو کوئی قابلیت دی ہے کسی کو کوئی کسی کو کسی علم سے خاص دلچسپی ہے کسی کو کسی فن کا خاص شوق ہے۔ ہر ملک کو ایسے شخصوں کی ضرورت ہے

جو اپنے فرق میں باہر اور اپنی لیاقت میں کمال تک پہنچے ہوئے ہوں۔
 استاد اور مال باپ کو بعض اوقات رعب کا جھوٹا اور فضول خیال ہوتا ہے۔ وہ بہت کوشش کرتے ہیں
 کہ بچے کو اپنی مرضی کے زور سے مشغول کریں بجائے اس کے کہ اُس کے دل میں شوق پیدا کر کے اُس شوق کے
 زور سے اس کو وہ علم سکھائیں۔ نفسیات کے ماہرین نے ثابت کر دیا ہے کہ جو علم زبردستی بچے کے دماغ میں
 بھرا جاتا ہے وہ بہت حد تک ناپائیدار ہوتا ہے مگر جو کچھ وہ اپنی خوشی اور شوق سے سیکھے بہت کم بھولتا ہے۔
 جن کے سپرد بچوں کی تعلیم اور تربیت ہے اُن کی ذمہ داری بہت بڑی ہے۔ دنیا کی امید ان ہی سے
 وابستہ ہے۔ قدرت کو معلوم ہے کہ ایک خاص وقت اور ایک خاص موقع پر کسی ملک کو اور دنیا کو کس قسم کے
 اشخاص کی ضرورت ہے۔ وہ تو اپنے ارادے کے مطابق ایسے بچے پیدا کرتی ہے لیکن ان بچوں کو انسان کی تعلیم
 اور تربیت کا محتاج بناتی ہے۔ ان میں سے بعض بدقسمتوں کو ایسی تعلیم دی جاتی ہے کہ اُن کی شخصیت مر
 جاتی ہے اور ان کی خدا داد قابلیت کی کسی کو خبر تک نہیں ہوتی۔ وہ نہایت معمولی آدمیوں کی طرح دنیا میں
 زندگی بسر کرتے ہیں۔ مگر بعض خوش قسمت ایسے ہیں کہ چھٹپن سے اُن کی ہمت افزائی ہوتی ہے۔ اُن کی طبیعت
 میں بہادری ہوتی ہے۔ وہ بلا اندیشہ اور بلا خطرہ میدان میں نکل کر دنیا پر اپنے خیالات ظاہر کرتے ہیں۔ وہ اپنے
 فن میں باہر اور اپنی لیاقت میں کمال تک پہنچ کر اپنے ملک کو رشک جنت بنا دیتے ہیں۔

مسز پی فلپز

رباعی
 مقصود ہے فیہ شجر سے بار
 وہ دل ہے دیں رنگت بوسے بار
 اندراب کا سبب تین ہے غلط
 مطلب ہے کلام گفت گو سے بار
 رحمتیں

پارس تپھر

ایک صحرا فوراً دیوانہ پارس تپھر کی تلاش میں سرگرداں تھا۔ اُس کے بال غبار آلود تھے اور جسم لاغر ہوتے ہوتے محض ایک سایہ رہ گیا تھا۔ اُس کے بے رنگ ہونٹ اُس کے دل کے دروازوں کی طرح سختی سے بند تھے۔ اُس کی آنکھیں انکاروں کی طرح روشن تھیں۔ اس کے سامنے ایک غیر متناہی سمندر لہریں مار رہا تھا۔

شوریدہ موجیں آتیں، بھٹی خزاؤں کا راز افشا کرتیں اور جالوں کی نادانی پر ایک سخت آمیزہ قہقہہ لگا کر لوٹ جاتیں۔ وہ ناامید ہو چکا تھا، مگر پھر بھی جستجو چھوڑ سکتا تھا کیونکہ وہ اس کی حیات بن کر رہ گئی تھی؛ وہ اس کی رگوں میں خون بن کر دوڑ رہی تھی؛ اس کی آنکھوں میں نور بن کر چمک رہی تھی، جس طرح محیطِ اعظم ایک ناقابلِ حصول شے کی تمنا میں، اپنے ماتھے آسمان کی طرف اٹھائے ہوئے ہے جس طرح سیارے ایک ایسی منزل کے قیام میں مصروف ہیں جو ان کے سامنے پر لگائے اڑ رہی ہے؛ اسی طرح سمندر کے غیر آباد ساحلوں پر، وہ دراندیش پارس تپھر کی تلاش میں آوارہ پھرتا تھا۔

ایک دن گھاؤں کا ایک ٹوگا اُس کے پاس آیا۔ اور تعجب سے بھری آواز میں کہنے لگا: "اے غامض مدوش مسافر تیرے گلے میں کس قدر خوبصورت سنہری زنجیر لٹک رہی ہے!!"

دیوانہ چونک اٹھا اُس کے جسم کا تمام خون اُس کے چہرے میں منجمد ہو گیا۔ وہی زنجیر جو کبھی بچے کی تھی اب بلاشبہ خالص سوسنے کی بن گئی تھی۔ یہ ایک خواب تھا، بلکہ سوج کی نظر سوز روشنی کی طرح ایک جیتی جاگتی حقیقت تھی۔ یہاں نے دیوانہ دار اپنی پیشانی پر ماتھے مارا اور بے اختیار ایک آہ اُس کے لبوں سے نکل گئی جو اُس کی باپوسی کا پہلا اور آخری غماز تھا۔

وہ عادی ہو گیا تھا کہ تپھر اٹھاتا، اسے اپنی زنجیر سے کڑتا، اور بیکسی تبدیلی کی امید کئے پھینک دیتا۔ اس طرح اُس نے پارس تپھر یا بھی لیا اور کھو بھی دیا۔

سورج غارِ مغرب میں چھپ رہا تھا، آسمان دیوانہ شخص کے خوابوں کی مانند سنہری ہو گیا تھا جب وہ بچہ تھے شخص اپنے خزانہ کی تلاش میں واپس لوٹا، مگر اس کی قوت ختم ہو چکی تھی۔ اُس کا جسم خبیثہ ہو گیا تھا، اوداس کا قلب ابوس میں دفن ہو چکا تھا۔

(ماخوذ)

معین الحق حقی دہلوی

محفل ادب

روسی ادب

انسان کو عام زندگی سے وابستہ اس کی آرزوئیں رکھتی ہیں اور اس کی فطرت کا تقاضا ہے کہ وہ آرزو کرے اور اپنی زندگی کو اپنے ماحول سے وابستہ رکھے۔ جو شخص روحانی تنہائی اختیار کرنا ہے اُسے اپنی روحانی ضروریات اور فرائض سے رہائی نہیں ملتی، بلکہ وہ قوت جسے سماجی فرائض کی ادائیگی میں مرث کرنا اُس کی فطرت کا تقاضا ہے اور کیفیتیں پیدا کرتی ہے جو اس کے لئے ایک مصیبت ہو جاتی ہیں۔ روسی طبیعت میں اپنی ذات کا احساس بہت ہے۔ فطرتاً تنہائی پسند ہونے کی وجہ سے وہ اُن روحانی تکلیفوں کو بخوبی برداشت کر سکتی ہے جو تنہائی کی شدت کا لازمی نتیجہ ہیں لیکن تنہائی کی شدت نے اُس کے اجزا کی ہم آہنگی اور توازن میں فرق ضرور ڈالا ہے، جو اس کے لئے کسی طرح سے فائدہ مند نہیں ثابت ہوا۔ انسان کو اپنی ذات کا احساس ضرور ہونا چاہئے، لیکن اگر یہ احساس اُسے عملی زندگی کی طرف مائل نہ کرے، یا عملی زندگی میں اُس کی مدد نہ کرے تو وہ طبیعت کی خامی یا ذہن کی بیماری ہے۔ محض قوت مشاہدہ کی معجز نگاری نہیں۔ روسی ذہنیت میں اس بیماری نے بہت خطرناک صورت اختیار کر لی تھی، اور جس اخلاقی اور سیاسی پستی سے ملک کو بولشویک انقلاب نے نجات دلائی وہ سب سے زیادہ اس ذہنی مرض کا نتیجہ تھی۔ روسی انشا پروردوں نے اس خصوصیت کو بہت خوبی اور پچائی سے ظاہر کیا ہے، لیکن کبھی کبھی اُن کی حقیقت نگاری بھی کھلے لگتی ہے۔ جو بیان روسی طبیعت کے لئے صحیح ہے اور روسیوں کو اپنی فطرت کی حقیقی تصویر دکھاتا ہے، وہ ہمیشہ اُن طبیعتوں کے متعلق صحیح اور حقیقت نما نہیں ہو سکتا، جنہوں نے مختلف ماحول میں تربیت اور نشو و نما پائی ہے، یا جن کی شدت اور افتاد دوسری قسم کی ہے، اور انسانی فطرت کے بھید بوجھنے والوں پر لازم ہے کہ وہ اپنے ماحول کے حدود دائرے سے گزر کر تمام بنی نوع انسان کو اپنا مخاطب اور اپنا موضوع بنائیں۔ اس نقطہ نظر سے تقریباً تمام روسی انشا پر دازوں پر کسی نہ کسی حد تک یہ اعتراض کیا جاسکتا ہے کہ انہوں نے انسان کی صحت سے زیادہ ان کی بیماریوں کی طرف توجہ کی ہے، اُن کی نگاہ کا رجحان انسانی پسندی کی طرف ہے، بلندی کی طرف نہیں، یعنی انہیں پڑھ کر ہمیں اپنی ہی طرف سے زیادہ واقف ہو جاتے ہیں جس میں نادانی اور قسمت کی خرابی انسان کو گرفتار کر سکتی ہے۔ بہ نسبت اُس بلندی کے

جس پر اس کی فطرت کی پوشیدہ قوتیں اُسے پہنچا سکتی ہیں، اور حقیقت میں اگر انسان پست بھی ہے تو اس کا بلندی اور بزرگی حاصل کرنا حقیقت سے بعید نہیں۔ مگر یہ ضرور ہے کہ جن مصنفوں نے پستی کے غار کو سب سے زیادہ تاریک دکھایا ہے اور اس کی سیر کے لئے ان کا ذوق جفاکشی بڑی کثرت اور بڑے انہماک سے انہیں لے جاتا ہے وہ بلندی کے خواب بھی اکثر دیکھتے ہیں، اور ان خوابوں میں اصلیت اور یقین کی ایسی تاثیر ہوتی ہے جو اعتدال پسند مصنفوں کے امکان اور تصور سے باہر اور برتر ہوتی ہے۔ ذہن اور دل کی بیماریاں، مایوسی اور بے کسی کی وہ فضا جس میں مثلاً معلوم ہوتا ہے کہ دستکش کی کائنات اور ایک زخمی پرندے کی طرح پھڑپھڑا رہا ہے دراصل امیدوار کا بیانی اور فلک پیمایانہ پرواز کی تمثیل ہے، یہ ایک ایسی منزل ہے جس سے گذرنا ہر ذی حس انسان کے لئے لازم ہے اور جس سے گذر کر ہم انسانیت کا جلوہ دیکھ سکتے ہیں، اس جلوے کا عکس ہمارے دلوں میں محفوظ رہ سکتا ہے، اور اگر ہم چاہیں تو انسانی زندگی کو اس سے روشن بھی کر سکتے ہیں، میکسم گورکی جن مفلس، مصیبت زدہ اور بچپن روسیوں کا ہم سے تعارف کرنا ہے ان کی فطرت غربت اور بُری عادتوں کی زنجیروں میں ایسی بُری طرح جکڑی ہوئی ہے، ان کے دلوں کو بُرے اعمال اور ارادوں نے ایسا سیاہ کر رکھا ہے، ان کے ماحول میں راہِ راست پر چلنے کی ترغیب دلانے والے اثرات اتنے کم اور کمزور ہیں کہ ہمیں ان کے انسان ہونے کی یاد رہنے پر تعجب ہوتا ہے، لیکن انسانیت کی اس عبرت انگیز بربادی میں بھی ایک روشنی کبھی نظر آجاتی ہے جس پر اگر اپنی نظر قائم رکھ سکیں تو گو روکی کے تمام دیرانے آباد معلوم ہونے لگتے ہیں، اس کے بیمار دلوں میں صحت کے وہ آثار، مردوں میں زندگی کی وہ علامات ظاہر ہونے لگتی ہیں جو ہم کو یقین دلا دیتی ہیں کہ انسانیت کا جو کچھ بھی کم نہیں ہو سکتا، اس کے دشمن اسے چاہے جتنا چھپائیں وہ ہماری نظروں سے بالکل غائب نہیں ہو سکتا، اور جب کبھی وہ نظر آئے گا تو اس شان کے کہ ہم صرف دوسروں کی نہیں بلکہ اپنی زندگی بھی اس سے روشن پائیں گے۔ گو روکی نے انسانیت کا جو ہر دنیا کیسا ہے وہ انسانی ہمدردی ہے، ایک جذبہ جو پست حیوانی زندگی کی تاریکی کو اُسی طرح سے ریزہ ریزہ کر دیتا ہے جیسے بجلی کالی گھٹاؤں کے اندھیرے کو۔

روس میں ادب دراصل محض مایوسی اور حزن کا نذرانہ نہیں، جیسا کہ اس کے چند نقادوں کا دعویٰ ہے، مگر روسی اظہارِ دوازل نے زندگی کو زیادہ شوخ رنگوں میں دکھا کر اکثر خود اپنی امیدوں پر پردہ ڈال دیا ہے۔ وہ ہمارے دلوں میں وہ کیفیت پیدا کرنا چاہتے ہیں جو ان کے دلوں پر گزری چکی ہے، اور اس کا مطلق لحاظ نہیں رکھتے کہ ہم یہ بار برداشت کر سکتے ہیں یا نہیں، وہ ہمیں دوزخ کی سیر کراتے ہیں اور بیہ حیثیت کا راستہ بتاتے ہوئے ہمارا ساتھ چھوڑ دیتے

ہیں۔ اس طرز عمل سے شکایت ہے کہ زیادہ تر ان لوگوں کو جن کے خیال میں ادبی تصنیفات کا اصل مقصد دلچسپ ہونا، جذبات میں لگدگی پیدا کرنا، اور جب فرصت پلے کے کاری کا وقت ختم ہو جائے تو یاد سے محو ہو جانا ہی وسیعہ ناول نویسوں کا نصب العین بھی اور کہیں بھی ایسا حقیر نہیں ہوتا ہے کہ وہ اس مذاق کا لحاظ کریں، لیکن روسی انشا پردہ اکثر کینے م آگے بڑھ گئے ہیں اور ناولوں اور فسانوں سے حتی الامکان خالص دلچسپی کا عنصر بالکل بحال دیا ہے روسی ناول وغیرہ عبرت اور تعلیم کا ذریعہ ہیں، اور صرف اس عبرت کا نہیں جو ہمارے سامنے دوسروں کی حماقتیں ایک غیبی تنبیہ کی شکل میں پیش کرتی ہے، بلکہ اس عبرت کا جو ہمارے دلوں کو انسانی ہمدردی کی جولان گاہ، محبت اور ایثار کا سرچشمہ بننے کا حوصلہ دلاتی ہے، اور صرف اس تعلیم کا نہیں جو ہمیں "آسائش دوگیتی" حاصل کرنے کی ترکیبیں سکھاتی ہے، بلکہ اس تعلیم کا جو خود غرضی اور ذاتی کامیابی کی ذیل خواہشوں کے پنجے سے رہا کر کے دل کو زندگی اور جذبات کا مرکز بناتی ہے۔ اس میں اتنی ہمت پیدا کرتی ہے کہ وہ روح کو نفس پر ترجیح دے سکے، اور اپنے سکون اور آسودگی کو ہمیشہ قربان کرنے پر تیار رہے۔ بہترین روسی ناولوں کا مقصد زندگی کی صحیح اور سچی تصویریں پیش کرنا ہے، جن میں ایک صحیح اور سچا فلسفہ بھی مضمر ہو، جن سے ذہن میں وسعت دل میں درد اخلاق میں محبت اور ہمدردی پیدا ہو۔ اس بلند حوصلہ کے ساتھ ناممکن تھا کہ وہ ہر بالواس کے مذاق کو اپنا معیار بنائیں اور محض لطف اور دلچسپی کا سامان پیدا کریں۔

روسی ادب میں تشکیل زندگی کی کوششیں بہت نایاب ہیں، لیکن ہمیشہ مجموعی ایک فلسفہ زندگی اور فلسفہ کائنات ضرور ہے جو بالکل نرالا، بہت معین اور بہت با اثر ہو۔ اگر ہم اسے اپنے یا کسی اور قوم کے معیار سے جانچیں تو ہر طرف مبالغہ کی طبعی، خود بینی اور جہاں فراموشی کا گمان ہوتا ہے۔ انفرادیت، اور اس سے زیادہ ذات کا شادہ، اور ذاتی نفسی مسائل میں غرق رہنا ایک خطہ معلوم ہوتا ہے جس سے کوئی طبیعت (جو زیر بحث ہو) پاک نہیں نظر آتی۔ لیکن اگر ہم زیادہ غور کریں تو ہمیں یقین ہو جائے گا کہ یہ کوئی دیدہ و دانش مند روسی نہیں ہے، نہ جدت پسندی جو حد سے اس قدر متجاووز کر گئی ہے کہ ہمیں یا ناگوار ہو جائے۔ روسی انشا پردازوں کا نصب العین انسان اور انسان کی ہستی کو کائنات میں ایک نیا مادہ جہنمی اہمیت دینا، خالق اور مخلوق میں ایسی آشنائی اور بے جانی کی سرنگم کرنا ہے کہ کسی کو وسط کی حاجت نہ رہے نہ انسان کی موجودہ بے کسی اور روحانی بے لگی دیکھتے ہوئے یہ تمنا کرنا ہمت کا کام ہے۔ اگر روسی انشا پردہ ان اپنی کوششوں میں کامیاب ہوتے ہوئے تو وہ اہل کتاب "ہونے کا دعویٰ کر سکتے تھے، اور کہتی انصاف پسند اور حق پرست انسان ان کے دعویٰ کو باطل قرار دیتا۔ وہ ناکامیاب ہے لیکن

انسانیت کی تعمیر صرف کامیاب روحانی اور اخلاقی تجربوں پر نہیں ہوتی عظمت صرف انہیں کا حصہ نہیں اور نہیں ہونا چاہئے جو اپنی تمنا میں پوری کر لیتے ہیں، اس لئے کہ تجربہ ہمیں بتاتا ہے کہ کامیابی تمناؤں اور آرزوؤں کو محدود کرنے سے حاصل ہوتی ہے۔ ہم اگر صرف کامیابی ہی کے قائل ہوں تب بھی ان حوصلوں کی دلدور دینا ہمارا فرض ہے جنہوں نے بلند پروازی کا بیڑا اٹھایا اور ناکامیابی یا شکست کی پرواز کی۔

انسان جب کوئی مشکل ارادہ کرے تو اسے پہلے کہ اپنی قوت اور امکان کا صحیح اندازہ کرے۔ روسی انفرادیت، خودی کا مشاہدہ، ذات سے گہری وابستگی دراصل انسان اور انسانیت کی ایک سخت آزمائش ہیں، اور اس آزمائش کے کل لوازمات پورے کرنے کے لئے روسی نظر نے اپنی تحلیل میں انسانی ہستی کے کسی پہلو، انسانیت فطرت کے کسی راز کو نہیں چھوڑا ہے۔ جس تجربے کے سلسلے میں بہت سی ناگوار باتیں دریافت ہوئیں جن کے اعلان کرنے میں روسی انشا پر دازوں نے مطلق تکلف نہیں کیا ہے، بغیر اس کا خیال کئے ہوئے کہ دنیا کیا کہے گی اور کیا سمجھے گی، بہت سے راز فاش کر دیئے جنہیں چھپانا ابھی تک ہر جگہ کا معمول تھا۔ ان پوشیدہ رازوں کے معلوم کرنے سے ہم اپنی فطرت کی اندرونی کیفیات بہت بہتر سمجھ سکتے ہیں، اور کیڑا اور اخلاق اور اعمال کے پیچیدہ مئے بہت آسانی سے حل ہو جاتے ہیں۔ روسی طبیعت میں جتنا ذوقِ جستجو سرگرم ہے اسی قدر خامیوں اور خرابیوں کا اعتراف کرنے کی بہت بلند، اور اسی وجہ سے روسی انشا پر دازوں کی صاف گوئی پر ہم کو اکثر تعجب ہوتا ہے اور کبھی کبھی تکلیف بھی۔ یہ تکلیف اور معنی و مطلب سمجھنے کی دشواریاں جو اکثر روسی ادب کے مطالعے میں پیش آتی ہیں، ہمیں خوشی سے برداشت کرنا چاہئیں۔ ان کی بنا محض طرز اور اسلوب اور تخیل کی جدت پسندی نہیں؛ ان سے ہم کو وہ ذہنی تجربہ اور دل کی وسعت حاصل ہوتی ہے جو انسانیت کا طہر لے اٹھتا ہے، اگر ہم اس نیت سے روسی ادب کا مطالعہ کریں کہ اپنی انسانیت کو ذوق وین تو اس کی عظمت کا ہم کو صحیح اندازہ ہوگا اور اس کے جوہر کو کھنکھنے کی ہم میں صلاحیت بھی بہت زیادہ ہو جائے گی۔

”ارزو“

تتلی

پر کھول کے تتلیوں کی پرواز
اس پھول سے اڑ کے اُس پیشیں
پر جوڑ کے بیٹھنے کا انداز
دس کے اڑیں وہ جس پیشیں
اڑتی ہوئی شیشیاں ہوا پر
نازک نازک وہ خوشنما پر

وہ نقش و نگار اور بوٹے
ہیں رنگ کئی ہر ایک پر پر
ہر غال ہے پر پر اک بگینہ
جو نقش و نگار سے ہے خالی
ہے رنگ کسی کا زرد گہرا
کوئی جس کے سپید ہیں پر
طوسی - مندی - نگلابی
دھانی - کاہی - سیاہ - کابی

نیلے - اوڑے - زردیں - لال
ہرنگ کے پر ہیں - بے خط و خال

”رمانی“

(دشوق قدوائی)

جاپانی شاعری کے چند نمونے

بانس اور طوفان - بانس زمین کے ساتھ لگ گیا ہے انازک و لطیف بانس - برف کے غلام بوجھ کے نیچے یہ
آسانی پودا زمین کے ساتھ لگ گیا ہے -

آہ اظلام، سرد مہر، برف!

طوفان فرو ہو چکا - اور دیکھو بانس کس طرح بلند، تنہا، مغرور قائم ہے - فطرت پھر مسکرا رہی ہے - سورج
چمک رہا ہے کہیں ہے وہ برف جو بانس کو پیغام موت دینا چاہتی ہے -
بلبل - میں چاہتی ہوں کہ پردے ہٹا کر بلبل کو دیکھ لوں - لیکن ڈرتی ہوں کہ وہ ڈر جائے گی اور اڑ جائے گی -
اور اس لئے میں خج و ڈرتی ہوں - کائناتی ہوئی پردے کے پیچھے کھڑی ہوئی جذبات کے اُس سیل کے ساتھ بھی جا
رہی ہوں جو اس کے نغموں سے پیدا ہے -

ہمار - آہ! لطیف و سبک ہمار! ہر زندہ شے سے ناقابل بیان جن کے سانس نکل رہے ہیں - بھل مجھ پر وہ
ہیں اور تیریاں بھولوں کی طرح ہوا کو محط کر رکھی ہیں - ان میں سے پھول کون سا ہے، اور تیری کون سی، میں یہ
”ادبی دنیا“

نہیں سمجھ سکا!

مطبوعات جدیدہ

انسداد گرد گرسی - مصنف میاں سلطان احمد صاحب وجودی - اس کتاب میں آیات قرآنی، احادیث نبوی علیہا وسلم و مشاہیر کے اقوال اور تاریخی واقعات سے بھیک مانگنے کی برائیاں ظاہر کی گئی ہیں۔ ہندوستان اور دوسرے ممالک میں بھیک مانگنے والوں کے حالات درج کئے گئے ہیں اور اس کے انسداد کے طریقے بتائے گئے ہیں حجم ۴۰ صفحات قیمت ایک روپیہ مینجور نظامہ بک ڈپو ثلثہ سے طلب فرمائیے۔

ظہور رحمت - مسدس کی صورت میں میلاد نامہ ہے جسے اس دور کے مسلم القیوت استاد حضرت شاد عظیم آبادی مرحوم نے لکھا ہے۔ یہ وہی میلاد نامہ ہے جسے شاد نے علی گڑھ جاکر پڑھا تھا اور حالی، شبلی اور شبیر کو مشتاق بنایا تھا۔ زبان شیریں اور طرز ادا پاکیزہ ہے۔ حجم چھوٹی تقطیع کے ۴۰ صفحات، قیمت آٹھ آنے۔ ملنے کا پتہ، دارالاشاعت رحمانی، مندر رو، پٹنہ۔

”نمائرخ“ - یہ رسالہ ہمارے سالنامہ کا قدیم کے مشہور ماہر حکیم شیخ احمد صاحب قادری اور ان کے ہونہار فرزند سید احمد صاحب قادری کی ادارت میں تقریباً ایک سال سے جاری ہے اس میں تاریخ و آثار کے متعلق بلند پایہ اور مفقائد مضامین درج ہوتے ہیں۔ تاریخ سے دلچسپی رکھنے والوں کو اس کی قدر کرنی چاہئے۔ قیمت سالانہ پانچ روپے۔ مینجور سالہ ”نمائرخ“ کو ملکہ کبریاہ حیدر آباد دکن سے طلب فرمائیے۔

”بصیرت“ - یہ رسالہ مولوی عبدالحق صاحب دیار تھی اور مولوی محمد عصمت الد صاحب کی ادارت میں لاہور سے ماہوار شائع ہونا شروع ہوا ہے۔ اس کا اولین مقصد لوگوں کو حقیقی نیکی اور فلاح کی طرف بلانا اور ہندوستان کی اقوام کو باہمی غلط فہمیوں سے آگاہ کر کے ان کے درمیان محبت و الفت کے جذبات پیدا کرنا ہے۔ اس اہم مقصد کے علاوہ علم و ادب کی خدمت بھی اس کے مقاصد میں شامل ہو۔ اب تک اس رسالے کے تین سو پچھترے شائع ہو چکے ہیں جن کو دیکھ کر کہہ سکتے ہیں کہ انہیں بڑی محنت اور سلیقے سے ترتیب دیا گیا ہے۔ مضامین دلچسپ ہیں اور اپنے قاصد کو نہایت اچھی طرح پورا کر رہے ہیں۔ سالانہ چندہ چار روپے چھ آنے سے معمول۔ پتہ، مینجور سالہ ”بصیرت“ احمدیہ بلائنگ، لاہور۔

”ہونہار“ - یہ بچوں کا ایک خوبصورت مہفتہ وار رسالہ ہے جس میں جدید معلومات، اخلاقی مضامین، دلچسپ انسانی، دلکش نظریں اور چھوٹی چھوٹی خبریں شائع ہوتی ہیں۔ زبان سادہ اور آسان ہوتی ہے بچوں کی دلچسپی میں یہ رسالہ نہایت مفید اضافہ کرنے والا ہے۔ سالانہ قیمت پانچ روپے۔ مینجور سالہ ”ہونہار“، ریلوے روڈ لاہور سے طلب فرمائیے۔



جیاند "آردو" میں

الہ آباد کے ہر دل عزیز سہندھی چاند کی چاندنی تو بہت سے لوگ دیکھتے ہیں۔ مگر اردو داں سبک اس سے کیا نفع یا سسکتی تھی۔

اور وہ اس بلیک کے واسطے یہ عینیت میں کوسمان کر دیا گیا۔ اور تھکانہ اُردو میں نکل آیا۔ اُردو چاند علی، ادبی اخلاق، تاریخی اور اصلاحی پر مجھے ملنے کی خاطر اتفاق کی نوریں بکرا رہے۔

یہ فائدہ اعلیٰ درجہ کے کاغذ اور زیب لکھائی اور اعلیٰ درجہ کی چھپائی کے سوا جو صفوں سے زائد یہ غیر مشتمل ہو سکتا ہے

چاند جنس لطیف کا خاخی اور اکیس ہند ملک و قوم کو نوبی رسوں اور عین ملائقوں سے پاک کرنا صواب ہے۔ برصغیر میں اس کی تمام تر کاشت مجلسی مسجد حار اور ملک کی سرگرمی کو نوبی رسوں کے فروغ کے لئے ہے۔

چاندنی تفریق سانس میں سرگرم ہے اس کی زبان میں عام کلمی اور زبان ہے یعنی نفس و زبان کہتا ہے جس کو ہر قوم کے خاص و عام بڑی سمجھ اور پوچھ سے

[illegible]

یہاں ظرافت کی پراہان چاشنی نہ ہو سکتی تھی جس قدر کہ کھانے میں رنگ و ذوق و ہنس اور مسرت و شادی و شہوہ نہیں۔
چاند زاد و ہر مہینہ کی نہ ہر روز تازہ میہ قبل شائع ہو جاتا ہے گویا چاند نہ کابل میں نہ کھانا ہے۔

[illegible]

چاندروں میں اشتیاقات و کمالات کا حصول و مدد حاصل کرنے کی غرض سے چاندروں کی خدمت میں جاتا ہوں۔ چاندروں کی خدمت میں جاتا ہوں۔ چاندروں کی خدمت میں جاتا ہوں۔

خامروٹ ریلوے کے سرکاری زمینیں۔۔۔ لاہور۔ ایڈیٹر جانہ (امروہ) لاہور۔



جذبات بھلون
 انجیل شان بارہ ایمال محمد شاہ دین صاحب ۱۲۰۸
 فی اس باریت لان چھوٹے کرٹ پنجاب کا شہر لکھنؤ
 میں ان کی اولاد گورکھ علی خٹیاں ۱۸۰۸ صفحہ ۲۲
 قریب میں مشرق میں ان کے سین ۱۸۰۸ صفحہ ۲۲
 اور کلام عیالی پر تبصرہ کیا گیا ہے
 تفصیلاً علی دہک لکھا ہے
 قیمت دراصل ایک روپیہ دوم بارہ اسے غلام
 مین غلام ایک روپیہ دوم بارہ اسے غلام
 لکھنؤ لکھنؤ

مردہ عزیزوں سے
ملاقات اور بات چیت گھر بیٹھے کرو

یہ نوابجاؤ اور برٹش ورنگ پانچھٹ جسکے ذریعہ ہم خود کو کیسے ہر ایک سوال کا جواب دے سکتے ہیں ایک امریکی دانشور نے اس کا استعمال کسی دوسرے آدمی کی ضرورت نہیں جسوی روح آپ چاہیں اگر میں حاضر ہو کر آپ کے سوالوں کا درست جواب دے گی معمولی لکھا چھ ہر روز ہر ایک آدمی کام لے سکتا ہے نہ کچھ پڑھنا پڑتا ہے اور نہ ہی جید کوشش کی ضرورت ہے عالم بالا کے حالات معلوم کرنا۔ گرم شدہ کا پتہ لگانا۔ جوئی کا سرخ نشان، ٹورج سے بدل لینا۔ نقیبات میں فتح یا ناکست سے سخت حاکم سے حسب الخواہ کام نکھلانا اور روزانہ چھلہ پرکے کیسٹ میں بھیجنا۔ حسب الخواہ لکری یا روزگار حاصل کرنا۔ بند لافوں کی عبارت پڑھنا۔ متفصل صندوق بامکان کے اندر کی انشیا معلوم کرنا وغیرہ ہزاروں کام ہو سکتے ہیں، اس نایاب چیز کا سرگھر میں ہونا لازمی ہے اصل قیمت پانچ روپیہ لیکن مختصرے سے اسے تھے مع حصول ڈاک صرف تین روپیہ آٹھ آنے لے جاویں گے۔ ہدایات معفّت اوصاف اور بھی اپنا پتہ صاف انگریزی یا اردو میں لکھیں



سرافیت، ڈوبیہ، اوس، و۔ برتہ دل سے اس کی پوری کھجالی کی خواہش کرتا ہوں

چاند آسمان ادب کا چاند ہے۔ چاند اعلان مجلس کے فلک کا قرہ ہے۔
چاند ظہور و فنون کی مہیا باری کرتا ہے۔ چاند قوم کا سرور شرع ہے۔ چاند رہنمائے ترقی ہے۔
چاند ایک چٹان صبح ہے۔ چاند کی نصیحت میں ننگیہ بیٹی ہوئی کھنی ناگاری میں گہری۔ چاند اسی
کا حافی اور راست گوئی کا پیش نمونہ ہے۔ چاند کسی کی دل آزادی سے ڈرتا ہے۔ چاند صلح کل کا
منا دی ہے۔ چاند رومپی اور سبق آموزی کا پیش مجموعہ ہے۔ چاند کے ناظرین اس کی خوشگوار روشنی
سے بے نیاز نہ ہوتے ہیں۔ چاند نضرت ہی نہیں بلکہ عامل کامل ہے۔ چاند وہی کتا ہے جو نوکرا کا
چاند کی باتیں باز رہتی ہوں تو لکھری ہوئی ہیں۔ چاند قوم کی سہارا کا کھجور کا ہے۔ چاند قوم
ننگے سے اس کی چاندنی کا لعل اٹھاتا بلکا دان مانگتا ہے۔

اتنی خوبوں کے ساتھ چندر لوک۔ الہ آباد سے نکلتا ہے۔ خیر اور چاند پر ٹوٹے پڑتے
ہیں۔ آپ بھی دیر نہ کریں۔ نمونہ لگا کر دیکھیں۔ اور مستقل تعاون خالص ہیں امید ہو کہ
آپ نمونہ دیکھتے ہی تامل نہ کریں گے۔ اور درخواست خریداری کروائیے۔
ایڈیٹر منشی کھنیا لال۔ ایم اے ایل ایل، ای ایڈ وکٹ۔

چند سالانہ آمدنی پر مشتمل ہائی پچر ڈیڑھ بی ملہ ایک روپیہ کالی نمونہ حکومت دہلی اور
نام نامی بلا وقت سراج حضرت خیر الدین کرانے

چاند رومن اشتہارات دینا کاسیا لی کاسیہ مستعمل ہے۔ مفصل کیفیت نمونہ ۱۱۔ چاند ۱۱

داروہ (۱) ۱۱۔ چاند رومک (۱) ۱۱۔ داروہ سے دریافت کیے۔ جیل خانہ نمونہ ۲۰۵۔ تار کا پتہ: ۱۱۔ چاند ۱۱

خاص نوٹ۔ معافی لکھ دے۔ دیگر نوٹیں مضامین کے تحت درج اسلئے نام ایڈیٹر چاند (۱) ۱۱۔ ہونا چاہیے

شاید پیدائش ہوئی لا الہ صاحب شہر تریہ۔ چاند: ایک مضمون شہر تریہ کا ہے۔

عالمی جناب سر عبدالقادر صاحب حج بائیس نور۔ لاہور۔ میں آپ کے قابل فریاد: ۱۱۔ کام میں کامیابی کا شوقی ہوں۔

اہم ترین طبقہ نسواں میں اس کارخانہ کا عظمیٰ رہ گام و عطر عروس نہایت مقبول ہے۔
 جدید فہرست کارخانہ مفت طلب فرمائیے!
 اعلیٰ طبقہ کی خواتین میں لگانے کیلئے اس کارخانہ کا تیار کردہ بانو سرائیل استعمال کرتی ہیں۔
 یہ کارخانہ ۱۸۳۹ء سے نیک نامی کے ساتھ جاری ہے۔

قواعد

- ۱۔ ”ہمایوں“ بالعموم ہر مہینے کی پہلی تاریخ کو شائع ہوتا ہے۔
۲۔ علمی و ادبی، تمدنی و اخلاقی مضامین اشترطیکہ وہ معیارِ ادب پر پورے آئیں درج کئے جاتے ہیں۔
۳۔ دل آزار تنقیدیں اور دل شکن مذہبی مضامین درج نہیں ہوتے۔
۴۔ ناپسندیدہ مضمون ایک آنہ کا ٹکٹ آنے پر واپس بھیجا جاسکتا ہے۔
۵۔ خلافِ تہذیب اشتہارات شائع نہیں کئے جاتے۔
۶۔ ہمایوں کی ضخامت کم از کم ہر صفحہ ماہوار اور ساڑھے نو سو صفحے سالانہ ہوتی ہے۔
۷۔ رسالہ نہ پہنچنے کی اطلاع دفتر میں ہر ماہ کی ۱۰ تاریخ کے بعد اور ۷ اسے پہلے پہنچ جانی چاہئے۔
اس کے بعد شکایت لکھنے والوں کو رسالہ قیثہ بھیجا جائے گا۔
۸۔ جواب طلب امور کے لئے اگر کاٹکٹ یا جوابی کارڈ آنا چاہئے۔
۹۔ قیمت سالانہ پانچ روپے ہفت شاہی تین روپے (علاوہ موصول ڈاک) فی پرچہ ۸ نمونہ ۶، ۷، ۸۔
۱۰۔ منی آرڈر کرتے وقت کوپن پر اپنا مکمل تپہ تحریر کیجئے۔
۱۱۔ خط و کتابت کرتے وقت اپنا خریداری نمبر جو لغافذ پر تپہ کے اوپر درج ہوتا ہے ضرور لکھئے۔

میں نے سحر رسالہ تمہاریوں

۲۳۔ لارنس وڈلاہو

سید عبد اللطیف منیجر رسالہ ہمایون نے مسلم پرنٹنگ پریس لاہور میں جھوٹا کر ضائع کیا

مجلہ ۱۰ آراء و مضامین

رجسٹرڈ نمبر ایل ۱۳۶۲

اٹھو وگرنہ حشر نہیں ہوگا پھر کبھی
دوڑو زمانہ چال قیامت کی چل گیا

(۲۰ ماہوں)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اُردو کا علمی و ادبی ماہوار رسالہ

ہمایوں

ایڈیٹر: بشیر احمد بی۔ بی۔ سی۔ ایٹ لا
جائنٹ ایڈیٹر: منصور احمد

فہرست مضامین

جلد ۱۶

بابت ماہ اگست ۱۹۳۰ء

تصویر: آواز

نمبر شمار	مضمون	صاحب مضمون	صفحہ
۱	پھول	دل	۶۲۶
۲	کلیں	باغبان	۶۲۷
۳	جنانِ منا		۶۲۸
۴	وحدت موجودات	منصور احمد	۶۳۲
۵	آوازِ نظم	جناب مولانا سید احمد حسین صاحب انجمنِ جدید آبادی	۶۴۰
	تصویر: آواز		
۶	ابن اثیر الجبیری	جناب سید احمد اللہ صاحب قادری	۶۴۱
۷	غزل	جناب سید علی حسنین صاحب زبیر اردو لوی	۶۴۷
۸	مغربی شاہد کی دلچسپیاں اُس مشرقی سے	جناب مولانا حسن عزیز صاحب جاوید	۶۴۸
۹	سرحدِ جہاںِ نظم	حضرت ساعر، مدیر "استقلال"	۶۵۳
۱۰	بڑے پول کا سرینچا (افسانہ)	جناب مولوی مہر محمد خان صاحب شباب المیر کوٹلوی	۶۵۴
۱۱	بدیع نیاز (نظم)	جناب فہیم حسن صاحب کیف انصاری بخاری	۶۷۱
۱۲	منجلیات (نظم)	جناب خواجہ عبدالسمیع صاحب پال اثر نصیبانی، وکیل، سیالکوٹ	۶۷۲
۱۳	تیرہ خود اختیاری (نظم)	"بلدزم"	۶۷۳
۱۴	فردوسِ وطن (نظم)	جناب عطاء اللہ صاحب کلیم	۶۷۳
۱۵	زرکار چکن (افسانہ)	حضرت تنویر قریشی	۶۷۴
۱۶	غزل	جناب مرزا فرحت اللہ بیگ صاحب دہلوی	۶۷۹
۱۷	تغزبات پر ایک علی نظر	جناب مولوی بدر الدین صاحب بدر اصلاحی	۶۸۰
۱۸	کیوٹرا (نظم)	جناب میر سعادت حسین صاحب نیب	۶۸۳
۱۹	آسیب زدہ کمرہ (افسانہ)	جناب ملک غلام حبیب صاحب	۶۸۴
۲۰	غزلیات	مولوی محمد علی صاحب کٹی، پٹنہ ڈیڑھ چھتہ سڑک پٹنہ، بنگالہ	۶۹۱
۲۱	مفضل ادب		۶۹۲
۲۲	مطبوعاتِ جدیدہ		۶۹۸

پھول

وہ چمن جس کی بہاروں میں ہے منظرِ حُسن کا

وہ چمن ہے ذرّہ ذرّہ جس کا منظرِ حُسن کا

جس کی زریں پتیوں پر نقش ہیں رعنائیاں

جس کے رنگیں طائروں کو گیت ازبُحْن کا

کھیلتی ہیں جس میں دن بھر خوبیاں محبوبیاں

نورِ افکن ہے جہاں راتوں کو اخترِ حُسن کا

مل گیا قسمت سے مجھ کو اُس چمن کا ایک پھول

جس کی اک اک پنکھڑی دل کو ہے ساغرِ حُسن کا

زندگانی اُس کی خوشبو سے ہے حکمتِ سرسبز

اُس کے جلووں سے ہے دنیا مجھ کو جنتِ سرسبز

ب

کلیان

ایوس ہو جا، بہت نہ کر سک، دل شکستہ بھی ہو!

سب کچھ چھوڑ چھاڑ کر بیٹھ جا، لیٹ جا، بے چین ہو جا، کروٹ بدل، کانپنے لگ جا!

بدن کے تابع ہو جا، دل کو ڈھونڈ کہ کہاں ہے، روح میں یقین نہ کر! یہ سب کچھ
لیکن دوچار گھنٹے کے بعد، دو چار دن کے بعد، بیسیوں راتوں کے بعد ایک صبح اٹھ اور ان سب پر سکرانے چھ
دن اور رات کمزوریوں کا تناؤ دکھا اپنے آپ کو اور آوروں کو بھی دیکھ دن، دنوں کی ساعتیں، ساعتوں کے ثنائیہ پھر اسی
طرح گزار، بہت بڑے، دل توڑ لے، سر گمربیاں ہو جا، کمزوری کے ہاتھ جوڑ دے

لیکن دوبارہ اس سب کچھ کے بعد ایک شام پھر ڈوبتے سورج سے سسکا کر یہ کہہ دے کہ میں بھی ڈوبوں گا تو تیری سی
شان و شوکت کے ساتھ اور پھر جس طرح توکل کو نودار ہو گا اسی طرح میں بھی اس مصیبت بھری دنیا میں اپنے لئے مزید
قوت اور مسلسل محنت اور مطمئن خوشی کا پیام لے کر پھر اٹھوں گا اوپکاروں گا کہ میں ہوں ایک سچا انسان اپنے خدا کا بندہ اور اپنی کراؤ کی سزا

سزا لے ہاں مجھے ضرور سزا ہے لیکن تجھے کیا معلوم سزا دینے والے! کہ اب تیری سزائیں میری جہاں ہوں گی! تو جہنم
میں قصور وار لیکن یہ قصور کتنے پر سرور ہیں جنہیں تو نے قصور بھارا! محض یہ تیری بھاری میرے لئے پیارا
تیرا، ورنہ میں تو سزاوار تھا صرف تیری خاموشی کا میرے اچھے سزا دینے والے!

میں نے مانا میں جھوٹا تو تھا!

لیکن پھر اس سے حاصل؟

میں نے مانا و ناداری ہی اچھی تھی اور میں نے نہ کی

لیکن اب اس سے حاصل؟

میں نے مانا میں کبھی اچھا تھا اور پھر بُرا ہو گیا۔

لیکن کیا عجب کہ کبھی اچھا تھا وہ پھر بھی کبھی اچھا ہی ہو جائے

تیری اچھائی سے میرے اچھے!

باغبان

جہاں نما حاجی ترنگ زنی

حاجی ترنگ زنی کے متعلق جن کے قبیلے کے لوگ پچھلے دنوں پشاور کی تسخیر کے ارادے سے انگریزی افواج کے ساتھ جنگ کر رہے تھے لندن، رطارا کا ایک نام لگنا گھمٹتا ہے:-

حاجی صاحب ایک مقدس شخصیت ہیں، اور درۂ نمبر کے پیر برست لوگ ان کے احکام کو کلام الہی کی طرح مانتے ہیں وہ کوئی معمولی طاقت کے آدمی نہیں، بلکہ ان کے ایک اشارے پر ان کے مریدوں میں سے بیس ہزار مسلح آدمی جنگ کے لئے تیار ہو سکتے ہیں اور یہ تعداد اس سے دس گنی ہو سکتی ہے اگر اس پاس کے قبیلوں کو معلوم ہو جائے کہ پشاور پر مداخلت کرنے والا کوئی نہیں۔

میں نے پہلے پہل انہیں ایک پہاڑی گاؤں میں دیکھا۔ ایک بلند ٹیلے پر بیٹھا پٹھان غوثوں کو سرور پرانی کے گھڑے اٹھائے ہوئے تیز تیز اپنے گھروں کو جاتا دیکھ رہا تھا کہ میں نے محسوس کیا کہ مجھے اُس جگہ پہنچنے میں کچھ دیر ہو گئی ہے جہاں گاؤں کے رئیس حاجی صاحب کے استقبال کا انتظار کر رہے ہیں۔

رات ہو چکی تھی کہ دو پہاڑیوں کے پرے ایک روشنی نذرانی۔ اس کے بعد مجھے قریب ہی ایک الاؤ روشن کے اسٹالے کا جواب دیا گیا۔ پھر ایک تیسری اور اس کے بعد آخری روشنی اُس چٹان کی چوٹی پر نمودار ہوئی جہاں گاؤں میں داخل ہونے کا راستہ تھا۔ حاجی صاحب اپنے رفقاء کے ساتھ چلے آ رہے تھے۔ گاؤں والے کہتے تھے کہ وہ بہت سا مال غنیمت اپنے ساتھ لائیں گے اور ان کے خیمے کے قطرے ابھی ٹپک رہے ہونگے لیکن سرحد کے دوسرے مقامات کے لوگ اس انتظار میں تھے کہ دیکھیں آزاد سرزمین کا یہ بے تلج بادشاہ جہاد کا اعلان بھی کرتا ہے یا نہیں۔ ملا بھی یہی چاہتے تھے۔ کچھ دیر کے بعد نموداروں کی گوج پہاڑی کے اس سرے سے اُس سرے تک پہنچے گی۔ اس کا جواب باصواب حاجی صاحب کے آدھوں کی طرف سے جلد ترین خالی فائروں میں دیا گیا۔ گاؤں والوں کے دل جوش سے بھر گئے۔ بڑے بوڑھے لوگ چکر میں آگ کے ایک بڑے الاؤ کے سامنے بیٹھے ہوئے تھے، نوجوان اپنی لمبی لمبی جواہیں تھامے پُر شوق انداز میں کھڑے تھے اور تانیم بے خودی کی حالت میں اپنی تسبیح پھیر رہا تھا کہ کیا ایک استقبالی فرے کو سنبھالے کوئی دوسرا آدمیوں کے آگے آگے اُس گلی میں سے جو چوک کو بلند پہاڑی گھاٹیوں سے جدا کرتی ہے ایک دیو قامت انسان نمودار ہوا۔

اس بڑے مجاہد کا پہلا نقش میرے دل پر یہ ہوا کہ مجھے وہ ایک جلتا پھرتا سلح خانہ معلوم ہونے لگا۔ ایک جدید قسم کی بنو
اُس نے اس طرح اٹھا رکھی تھی جسے کوئی تکی پہنچری تھی۔ دو ہسپتال اس کے پہلوؤں میں لٹکے ہوئے تھے۔ سرحدی لوگوں کی
طرح اُس نے اپنی پیڑی جھکا کر باندھی ہوئی تھی جیسی اکثر وہ کسی مهم پر روانہ ہوتے وقت باندھتے ہیں اور اس کا ایک
بیج منہ کے اوپر سے ہو کر گیا تھا۔

حاجی صاحب پہلے ملاکی طرف بٹھے اور اُس سے مصافحہ کیا۔ ملا نے ان کی پیشانی کو چوما اور ان کی بندوق کو اپنی
تبیغ سے چھوڑا پھر حاجی صاحب کے گلوں کے سر پر آوردہ لوگوں سے بغل گیر ہونے لگا۔ نوجوان مجرا احترام نظروں سے اُن
کی طرف دیکھ رہے تھے اور دوتین پردہ دار کھڑکیوں میں سے جھانکنے کی کوشش کر رہے تھے۔

دعوت کے بعد جگر بلا گیا جی میں میںیں شکر کو نقرہ کرنی تھی۔ پہلے وہ ملا اور روسا کے ساتھ آہستہ آہستہ کچھ باتیں
کرتے رہے۔ قبائل کے نمائندوں نے جو آگ کے مینے بیٹھے حقد نوشی کر رہے تھے اپنے سے ایک طرف کھٹکے۔ ملا نے ہاتھ
اٹھا کر مومنین کی کامیابی کے لئے دعا مانگی اور پھر حاجی صاحب نے اُن کو کھانڈا ہم سے کھڑکوں سے کیا ہم تلوار اور تو
کے مالک نہیں ہیں اور کیا میں اُس کو قتل نہ کروں جو کفار کے خلاف، دشمنانِ دین۔۔۔ دینِ خدا کے خلاف جہاد
جو چڑھائے۔

لوگوں نے جہاد کی تجویز کے متعلق پسندیدگی کے طور پر آہستہ آہستہ باتیں شروع کر دیں۔ نوجوانوں کی آنکھوں میں جنگ کی خواہش
آگ کی طرح پھلنے لگی۔ ملا نے اپنی حنا آلود داڑھی پر ہاتھ پھیرا۔ روسا نے بھی رضائے مندی کے طور پر اپنے سر ملائے لیکن ایک شخص
دنار آدمی اٹھا اور کہنے لگا "مجھے کچھ کہنے کے لئے دُراسا موقع دئیے۔" حاجی، میری ٹانگ اور میری پلیموں اور میرے بازوؤں
کو دیکھ کر ٹوٹ چکے ہیں۔ یہ ہے جنگ میں جلد بازی کا نتیجہ۔ کیا تو سمجھتا ہے کہ یہ قسم مجھے فرنگی کی محبت میں آئے ہیں؟ نہیں میرا
خون بھی اُس کے خلاف جوش مارتا تھا، اور میں اُس کے خلاف لڑا، لیکن مجھے اس سے کیا حاصل ہوا؟ میں چاہتا ہوں کہ
تم لوگ سوچ سمجھ کر جنگ کرو۔"

حاجی سے گرج کر کہا: "بیٹے جا، اوپا جی، وزیرِ تہری زبان کاٹ ڈالوں گا۔ تو میں بزدل اور نامزد بنائے آیا ہے؟"
ملا نے سنوار کی ایک چٹکی حاجی صاحب کو پیش کرنے سے منع کیا۔ آہستہ سے کچھ کہ کر خاموش کر دیا۔

حاجی صاحب نے کہا: "اگلے جب سو راج کی پہلی کرن سجدے کے اُس جہنار کو چھوئے گی میں اگر تم میں سے بیٹے آدمی بھی قانونِ قبائل
کے پابند نہیں اپنے ساتھ لے جاؤں گا۔ اور ہم لوگوں کا کفار کا صفا پاکردیں گے جو ہم پر بڑے سے پہلے آ رہے ہیں۔ ملا صاحب بھی
اس معاملہ میں مجھ سے متفق ہیں۔ فوج کی کمان میرے ہاتھ میں ہوگی۔"

اس دعوت پر سب نے لبیک کہی۔ اپنی انگلیوں کو اپنے بالوں میں سے گزارنے سے پہلے اور کچھ مسکرانے سے پہلے کہ اچھے دنوں کا

خیال کرتے وقت وہ ایسا ہی کیا کرتے ہیں انہوں نے کہا ہاں، اور کون جانتا ہے کہ اس لڑائی میں ہمیں کتنی دولت ہاتھ آئے، اور پھر جہاد کا ثواب بھی ہے؟

اس کے پورے تین ہفتے بعد حاجی صاحب اور ان کے کوئی سات سو کے قریب پر و شمال کی طرف بڑھ رہے تھے انہوں نے مجھے بتایا کہ ایک دفعہ جب دورے انہوں نے نصیحتنا بٹ کی سی آواز سنئی تو وہ ایک بڑے سے پتھر کے پچھے چھپ گئے۔ پھر آواز لمحہ بہ لمحہ زیادہ بلند ہوتی گئی خبر نہیں یہ کوئی جادو تھا یا شاید کوئی جن تھا جو غرار ہا تھا۔ جلد ہی پیر کا گیا اور اس نے ان کے آدمیوں کو لوہا برسایا کہ ہلاک کرنا شروع کر دیا۔ یہ چکر کاٹ کاٹ کر بہاڑی چوٹی کے بہت قریب آ رہا تھا۔ ایک شخص نے جو دور انہیں نماز پڑھ رہا تھا بندوق سیدھی کی اور داغ دی گئی ”عفریت“ کو جا لگی۔ وہ ایک شعلہ کی طرح بھڑکا اور نڑپتا ہوا نیچے چٹاؤں پر آگرا۔ کیا؟ جیسے جیسے لوہے کا ایک انبار! یہیں حاجی تریگ زئی جن کے الفاظ وہاں بھی قانون کا حکم رکھتے ہیں جہاں کسی کی حکومت نہیں اور جہاں کوئی قانون نہیں چلتا۔

جدید ٹوکیو

سرپر سیدول فلیس جو کچھ عرصہ ہوا جاپان کی سیاحت کر رہے تھے لندن ڈیلی میل “میں لکھتے ہیں:-
قدیم جاپان کے مناظر دیکھنے کی توقع میں ہم ٹوکیو جاتے ہیں تو ہمیں ایک عجیب نظارہ دکھائی دیتا ہے تمام بازار پرانے مغربی محاذات کی خندقوں کی شکل بن رہے ہیں، زمین پر جا بجا گڑھے اور سوراخ پڑے ہوئے ہیں اینٹ پتھر اور لکڑی کے انبار ادھر ادھر سڑکوں پر اس طرح پھیلے ہوئے ہیں جیسے یہ کان کنوں کے کیمپ کی ابتدائی کچی سڑکیں ہوں، راج مزدور اونچی اونچی عمارتوں پر ہزاروں کی تعداد میں کام کر رہے ہیں۔ گویا یہ جگہ آج کل معماروں کی ایک حقیقی جنت بنی ہوئی ہے۔

ٹوکیو تمام کا تمام دوبارہ تعمیر ہو رہا ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے کسی نے جاپان کے دارالحکومت کو کیڑم یورپی لباس تبدیل کرنے کا حکم دے دیا ہے، اور سارے کام کو رات کی رات میں ختم ہونا ہے۔ آگورہ کی تعمیر کے متعلق کمال اپنا کے منصوبے اور نئی دہلی کی محنت طلب بیسٹ اس کے آگے پہنچ معلوم ہوتے ہیں۔ جاپانیوں نے قدیم ٹوکیو کو جڑوں سے اکھاڑ ڈالا ہے اور اس کی بجائے وہ ایک جدید دار السلطنت کی بنیادیں استوار کر رہے ہیں جس کا نقشہ تمام تر ریاست ٹائے متحدہ سے لیا گیا ہے۔

ٹوکیو کا نیا وسطی حصہ امریکی تجارت کا مہوہر چر رہے کھلے کھلے بازار ہیں اور ان میں سادہ اور شاندار عمارتیں کھڑی ہیں۔

مارونوچی بلڈنگ کی پمپی منزل میں جاؤ تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ہم شکار گویا نیو یارک میں پھر رہے ہیں۔
اوپر کی منزلوں میں جلنے کے لئے ٹفٹ، گگے موئے ہیں۔ دفاتر کے طویل برآمدوں میں جاپانی ٹائپ رائٹروں کی
کھٹ کھٹ گونجتی ہے۔ ٹائپسٹ لڑکیاں چھوٹے لنگے اور مرد کلرک سفید پتلیوں اور ریشمی ٹائیاں پہنے اپنے کام میں مصروف
ادھر ادھر اڑھائے پھرتے ہیں۔ فلیفون کی گھنٹیاں ہر طرف بج رہی ہیں۔

انسانی مصروفیات کے ان سکون میں جب کوئی دیہاتی آچھنستا ہے تو اُس کی حالت پر رحم آنے لگتا ہے۔ وہ حیران اور
بے بس ہو کر سب چیزوں کو دیکھتا ہے۔ اور جب وہ یہاں سے واپس اپنے گھر جاتا ہے تو اطمینان کا سانس لیتا ہے
اور اسے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ لاس کے دل پر سے ایک بوجھل کا بوس اتر گیا ہے۔

یہ نئی عاتیں یورپ کی عمارتوں کی جھوٹی نقل نہیں ہیں جیسی کہ عالم طور پر مشرقی ملکوں میں دیکھنے میں آتی ہیں، بلکہ ان میں ایک
ٹھوس پن اور مضبوطی ہے۔ پالینٹ کا ایوان جو بائی بیبا پارک کے پیچھے ایک بلند مقام پر تعمیر ہو رہا ہے اور جواب تکمیل کو پہنچا
ہی جا رہا ہے اپنی شان و شوکت کے لحاظ سے ہر دارالحکومت کے لئے فخر کا باعث ہو سکتا ہے۔

کچھ زیادہ عرصہ نہیں ہو کہ ادھر ادھر جانے آنے کے لئے جن رکشا پر سوار ہوا کرتے تھے لیکن آج یہ سواری اُن لوگوں کو
کچھ عجیب سی معلوم ہوتی ہے، شکستہ بازاروں میں بڑی بڑی ٹیکسیاں بھری رہتی ہیں اور ان کا کرایہ بھی کچھ زیادہ نہیں ہوتا۔
برقی ٹرین میں لوگوں سے پکوانا تک ۵ منٹ کے سفر میں جاپان کی تیز رفتاری بحکیمہ آشکار ہو جاتی ہے۔ آؤ میکٹکٹ فلیفون پر چڑھ
لگے ہیں اور ہر طرف ٹرامو کے توسیع ہو رہی ہے۔

نیا ٹوکیو ایک عجیب چیز ہے لیکن جاپان کے دلدادہ جب آج سے رجب صدی پہلے کے تصورات لے کر یہاں آتے ہیں
تو قدیم حن کو موجود نہ پا کر وہ کچھ کھوے جاتے ہیں

شبلی بحیثیت مصنف

عزولن بالا سے جو مضمون گردشِ مئی کے ”ہمایوں“ میں شائع ہوا تھا اس کے متعلق ہم یہ اعلان کرنا چاہتے ہیں کہ وہ اسلامک
انسٹیٹیوٹ لاہور کے ایما سے لکھا گیا تھا۔ اور ۱۳ اپریل ۱۹۳۰ء کے روزنامہ ”یومِ شبلی“ وائی ایم اے ہال میں زیرِ صدر
آزیدل سرشیخ عبدالقادر نے اُسے پڑھا گیا تھا۔ اس موقع پر چار اور مضامین بھی علامہ موصوف کی مختلف حیثیتوں پر پڑھے
گئے تھے، جن کے موضوع مندرجہ ذیل ہیں۔

۱۔ شبلی بحیثیت ”ساج“ از ملک عبدالقیوم صاحب، بیرٹنارٹ لا
۲۔ شبلی بحیثیت ”سیاح“ از مولانا چرخ حسن صاحب حسرت

۳۔ شبلی بحیثیت ”شاعر“ از صوفی غلام مصطفیٰ صاحب تبسم ایم ہے
۴۔ شبلی بحیثیت ”نقاد“ از مولانا عالم الدین صاحب سالک

وحدت موجودات

جن کو دیکھنے کے لئے آنکھیں اور سوچنے کے لئے دل ملا ہے ان کے لئے اس دنیا کے ذرے ذرے ہیں جبروت کا سامان پوشیدہ ہے اس کے بھید کو کوئی نہیں پاسکتا۔ اس کی وسعت کو کوئی نہیں پہنچ سکتا۔ اس کی جبروت کا ریاں ہر لمحہ جاری ہیں اور کبھی ختم ہونے والی نہیں۔ اور اس کے باوجود ہر ساری وسیع کائنات جس میں طرح طرح کی چیزیں نظر آتی ہیں ایک ہے۔

فجب انگیز اس کی اشیا کا پیہم اور غارج از قیاس تنوع نہیں بلکہ وحدت ہے جو تمام مخلوقات میں ایک حیران کر دینے والی حقیقت بن کر سامتی ہوئی ہے۔ آئیے اس پر کچھ دیر کے لئے غور کریں۔

سائنس آج ہمیں بتا رہی ہے کہ کائنات کی بڑی سے بڑی چیز انسانی جبروت انگیز نہیں جتنی کہ چھوٹی سے چھوٹی چیز ہے۔ کل اسی کائنات کی مادہ وسعت ہمارے دماغوں کے لئے ایک بارگراں بن گئی تھی اور مذہب کو نسبت نابود کر دینے کی جگہ رکھ رہی تھی۔ کائنات کی حدود کی ہمیشہ توسیع ہوتی رہی ہے۔ آسمان بلند تر ہوتے رہے ہیں اور

گہرائیاں عمیق تر ہوتی رہی ہیں۔ نئے نئے ستارے آسمان پر جلوہ گر ہوتے رہے ہیں۔ اس آسمان میں جسے ہمارے باپ دادا نے راتوں کو دیکھا اور اس آسمان میں جسے آج ہم بڑی بڑی دوربینوں سے دیکھتے ہیں کوئی نسبت ہی نہیں بھر دور میں سے دیکھنے والے ہیئت والے کو اس عجیب و غریب نظارے کا عشر شیر بھی نصیب نہیں جس کا نقش اس حساس شیشے پر ہوتا ہے جسے آسمان کا تصویر اتارنے کے لئے دوربین کے چشمہ پارہ کے ساتھ لگاتے ہیں۔

لیکن اب اس مادی کائنات کا مرکز تبدیل ہو چکا ہے جبروت زدہ نخل اب اتنا انتہائی بڑی چیزوں میں مشغول نہیں ہوتا جتنا انتہائی چھوٹی چیزوں میں ہوتا ہے۔ ریڈیو کے ایک خوردبینی دھبے کی طرف دیکھو، روشن آگ کا ایک شعلہ ہے جو کبھی جھپٹتا ہوا معلوم نہیں ہوتا آسمان کے روشن ترین ستارے سماک راج کو اس کے ساتھ رکھو کیا اس میں اس سے بڑھ کر روشنی ہے؟ مادے کا کوئی عظیم الشان جسم یا فضا کی وسعتوں میں لٹکا ہوا کوئی ستارہ میں اس قدر تغیر نہیں کرتا جتنا ایک سالمہ کرتا ہے۔ اس کے بعد جو ہر ہے جسے کل تک مادے کا انتہائی اور آخری ٹکڑا سمجھا جاتا تھا اب ہم اس کی عدد سے بھی آگے گزر چکے ہیں اور ہمارے علم کے لئے ایک اس سے بھی عجیب دنیا کے دروازے کھل گئے ہیں۔ اس دنیا میں ہم برفیوں کے نظام سے دوچار ہوتے ہیں، جو برفی توانائی کے ایسے چھوٹے

چھوٹے نقطے ہیں کہ فہم و قیاس میں بھی نہیں آسکتے۔ یہ ستاروں کی طرح روشنی کی سی رفتار کے ساتھ اپنے محوروں پر گردش کر رہے ہیں۔ ستاروں کے وہ مجموعے جو ایک سلسلے کے خم سے وابستہ کر دیئے گئے ہیں اُن مجموعوں سے کہیں زیادہ جبرست انگیز ہیں جو اُدھی رات کو آسمان پر چمکتے ہیں۔ یہ ہے متحرک ستاروں کا وہ نظام جو ایک ذرے میں چھپا ہوا ہے۔

لیکن تجسسِ خیال کے لئے نظامِ اشیا میں مرکزِ تجریر ایک دفعہ اُور بدلتا ہے۔ اشیا انہیں بلکہ اشیا کا باہمی تعلق و جبر ہے کہ اُس کے کم سے کم احساس پر بھی انسان چونک اُٹھتا ہے۔ صرف اہستہ اہستہ نہیں اس بات کا علم ہوتا ہے کہ تمام قوتیں، تمام چیزیں، تمام زندگیوں ایک مضبوط اور دور رس رشتے کے ذریعہ سے آپس میں اس طرح جڑی ہوئی ہیں کہ وہ تمام نظام جس کا ایک حصہ ہیں ایک اکائی ہے اور کائنات غیر مربوط کوائف و اشیا کا کوئی انبار نہیں بلکہ ایک نظام ہے، کوئی اندھیر ٹھگڑی نہیں بلکہ ایک منظم بادشاہت ہے۔

بعض اوقات جب ہمیں مانے لگی گونا گوں شکلوں کی یگانگت کا یا اُس وحدت کا جو قوت کی ہزار مختلف اقسام میں چھپی ہوئی ہے احساس ہوتا ہے تو ہمیں ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ہم نے اُس توحید کی ایک جھلک دیکھ پائی ہے جو ساری کائنات میں جاری و ساری ہے۔ دیاسلائی کی تیلی سے ہائیڈروجن شعلے کا ایک ننھا سا نقطہ اور زل کے پتکے سے روشنی کی ایک چھوٹی سی کرن لیجئے، اُس فاصلے کو جو آگ کے ان دونوں نختے نختے نقطوں کے درمیان حائل ہے کون سا پیمانہ ہے جو ناپ سکے! لیکن لطیف پیامت ان دونوں مشغلوں کو جانچئے، دونوں کیساں ہیں کہ نہیں؟ یہ ہے وہ وحدت جو کائنات کی انتہائی دوریوں کو آپس میں ملائے ہوئے ہے، اور ہر جگہ اور ہر چیز میں جلوہ گر ہے۔

قوت کی تمام شکلیں، جب سائنس ان کا تجریر کرتی ہے تو ایک ہی قوت کو اپنا بیج بتاتی ہیں۔ جاذبیت کا کھینچنا، بجلی کی تڑپ، نیوز و روشنی کا ارتعاش، یہ سب اُس پراسرار ایجنٹر کے مظاہر کے سوا کیا ہیں جس نے کبھی ہر عقدے کو حل کر دینے کی امید دلائی تھی لیکن جس کے متعلق ہم اب تک کچھ نہیں جانتے!

ہاں ہر جہات ہم کو سب سے زیادہ متاثر کرتی ہے وہ بینیں کہ سب اشیا ایک ہی قالب کے مختلف ٹکڑے ہیں جنہیں غیر عمدہ و فضا نے جدا جدا کر رکھا ہے، اور یہ بھی نہیں کہ تمام طاقتوں کا منبع ایک ہی طاقت ہے بلکہ وہ انتہا درجہ گراؤ انتہا درجہ پیچیدہ لطیف و باریک رشتہ ہے جو ایک دلقے کو دوسرے واقف سے، اضیٰ کو حال سے اور حال کو مستقبل سے جوڑے ہوئے ہے ہم اسے وقت کا رشتہ کہہ سکتے ہیں۔ ایک بچے کو سمندر کے ساحل پر چاک کا ایک ٹکڑا مل جاتا ہے۔ چاک کا ٹکڑا حقیقت میں ایک قیہمِ قرنان ہے جس میں ہر مخلوق پڑی سوتی ہے جو لاکھوں کروڑوں سال گزرنے

زندہ موجود تھی اور نظامِ اشیاء میں اپنی رکنیت کے فرائض ادا کر رہی تھی۔ ابھی ہمارا سایہ آہستہ آہستہ ٹھنڈا ہو رہا تھا اور سمندروں کا پانی ابھی گرم تھا کہ اُس میں خوردبین سے نظر آنے والے ایسے بے حساب جاندار تیرنے لگے جن میں اُس سمندر سے جس میں وہ تیر رہے تھے اپنے بچاؤ کے لئے چونے کا ایک ہلکا سا پردہ جدا کر لینے کی ثابت موجود تھی۔ جب یہ بے حساب جاندار مر گئے تو چونے کے وہ چھوٹے چھوٹے خول جن کو وہ اپنے اجسام پر لپیٹے ہوئے تھے گرم پانیوں میں سے سمندر کی تہیں ڈوب گئے، کئی زماؤں کے امتداد کے بعد ان کی شکل سفید بکینی مٹی کی سی ہو گئی، پھر زمین نے ذرا اپنا پہلو بدلا تو سمندر کی یہ تہ اوپر کواٹھ آئی اور نرم سفید کچھڑ نے اب ایک چٹان کی صورت اختیار کر لی۔ بچے کی انگلیوں میں چاک کی وہ کھڑی اس تمام عمل کو یاد کر رہی ہے۔ آہ، سفید مٹی کا یہ چھوٹا سا کھڑا اپنے اندر کتنے زمانے، کتنے انقلاب کتنی بے اندازہ ارضیات چھپائے ہوئے ہے۔ یہ ایک تباہ شدہ ابدیت ہے جسے بچے نے اپنی ننھی انگلیوں میں پکڑ رکھا ہے۔

چاک کے چھوٹے کی طرح آتش دہان میں بڑا ہوا کوئلے کا کھردرا بھی نمائندگی کر رہا ہے ایک اُس زندگی کی جو بے حساب مٹیوں گزریں موجود تھی اور اُس توانائی کی جو کبھی سرگرم کا تھی مشعل کی گیس اور آتش دہان کی آگ گرمی کے اُن مومنوں کی تابش کے سوائے اور کیا ہے جن کی قدامت کا تصور بھی ہمارے اسکان سے باہر ہے؟ مانے کی ہر شکل جسے آج آنکھیں دیکھتی ہیں اور انگلیاں محسوس کرتی ہیں ایک مٹی ہوئی ابدیت کا نشان ہے۔

یہ تمام باتیں موزوم بھی جاسکتی ہیں۔ خیالات ہیں یہ ایک بیجان بے پاکر دینی ہیں لیکن کہا جاسکتا ہے کہ علمی طور پر ان کو کیا اہمیت حاصل ہے جس بات کو واقعی بڑی اہمیت حاصل ہے وہ اشیاء کا ملکیہ باہمی رشتہ ہے، وہ گہرا لطف اور عجیب رشتہ جس نے قوت و رجحان کی تمام شکلوں کو آپس میں جوڑ کر ایک کر دیا ہے۔ ہر اُس حقیقت کی پشت پر جو اظہار نہ تھا معلوم ہوتی ہے ایسے رابطے موجود ہیں جو اُسے ایک دوسری حقیقت سے وابستہ کئے ہوئے ہیں اور اس معاملہ میں دور زمین جانا پڑتا بلکہ معروف شے میں ہمیں اس امر کی مشادات مل جاتی ہے۔

ہمارا کی ایک کلی، پھوٹی ہوئی پنکھڑیوں کا ایک چھوٹا سا گچھا بتاتا ہے کہ زمین نے سوچ کی طرف اپنے رخ کا ایک نیا زاویہ بنایا ہے۔ اور اگر یہ پوچھا جائے کہ زمین نے اپنا رخ یوں سوچ کی طرف کیوں بدلا ہے تو سوچے کہ بات کہاں کی کہاں پہنچ جاتی ہے! ہمارا کی کلی اُس سلسلہ کی محض آخری کڑی ہے جس کی رسائی نہ صرف آسمانوں کی چھت تک ہے بلکہ تمام دنیاؤں کی صبح آغاز تک بھی ہے۔ یہ کلی سیاروں کی گردش کی ایک روئداد ہے جسے نہایت اسی اصطلاحات میں بیان کر کے ہمارے حواس کے آگے پیش کیا گیا ہے۔ ہمیں صرف کلی نظر آتی ہے، اور

اگر میں اس کی پیدائش کے متعلق کچھ کمنا پڑے تو ہمیں صرف بہار کا خیال آتا ہے، لیکن اس نازک سی کلی کے ننھے سے خم میں گردش کرنے والے عظیم الشان سیاروں اور ان سیاروں کو چلائے والی دُور دراز کی قوتوں کا جلوہ پرشیدہ ہے، اگر لوچھا جائے کہ لالہ کے پھول میں یہ آگ کا سارنگ، زنگ کی آنکھ کی یہ سفیدی، بنفشہ کے ننھے کٹورے کی یہ نیلا ہٹ کہاں سے آئی ہے، تو یقیناً یہی جواب ہوگا کہ رنگ آفتاب میں سے آتے ہیں۔ لیکن آؤ ہم اپنے آپ کو ان تمام باتوں کا احساس کر لیں جو اس جواب میں شامل ہیں۔

آفتاب ہم سے نو کروڑ تیس لاکھ میل دور ہے۔ پھول کا وہ رنگ جو ہمیں سرورِ بخشش سے طلوع کے آٹھ منٹ پہلے خود آفتاب میں موجود تھا، اور پھول سے اتنا ہی دور تھا جتنا آفتاب دور ہے۔ یہ کیونکر پھول میں آیا اور اس میں نمایاں ہوا؟ اس کا جواب یہ ہے کہ آفتاب سے ایک روشنی کی لہر اٹھتی ہے اور پھول پر اگر پڑتی ہے۔ کسی عجیب کیمیائی عمل کے ذریعہ سے، جس کے سامنے ہماری حکمت بالغہ بھی بے کار ہو جاتی ہے، پھول کی پتی اس شعاع کو نوڑ دیتی ہے پھر اس کے بعض اجزائے رنگی کو وہ جذب کر لیتی اور بعض کو واپس لوٹا دیتی ہے یہ معجزہ ہماری نظروں کے سامنے جاری رہتا ہے اور ہماری آنکھیں اس زندہ اور مسلسل عمل کو دیکھتی ہیں۔ مگر جو کچھ ہم دیکھتے ہیں وہ صرف عجائبات کے ایک سلسلے کی آخری کڑی ہے۔ نہیں، یہ آخری کڑی بھی نہیں، کیونکہ ہر انجام ایک آغاز ہے۔ پھول کی پتی پر یہ ٹوٹی پھوٹی روشنی اپنے ارتعاش کو آنکھ کے اُس عصبِ بصری کے ذریعہ سے جو پتی کو دیکھتا ہے دماغ تک پہنچاتی ہے جو آنکھ کے پیچھے ہے، اور پھر ایک اور پراسرار طریقے سے کہ اُس کے آگے بھی ہمارے علم و حکمت سے کوئی جواب نہیں بن پڑتا، دماغ کے پیچھے روح کو رنگ کا احساس کراتی ہے۔

بنفشہ کی نیلا ہٹ، زنگ کی سفیدی، گلاب کی سرخی اُس زنجیر کے حلقے ہیں جو ہمارے شعور کا رشتہ آفتاب سے جوڑے ہوئے ہے۔ اس لئے کہا جاسکتا ہے کہ یہی چھوٹا سا پھول ہے جو ہمارے شعور کے لئے روشنی کے تمام عناصر کی تشریح کر رہا ہے۔

ایک سنگرینے کو ہم ساحل پر پڑا دیکھتے ہیں، اور اس طرح کے ہزاروں ہی سنگرینے وہاں موجود ہونگے لیکن یہ ایک وہاں کیسے آگیا؟ یہی ایک کیوں اس مقام پر پڑا ہے اور کوئی دوسرا نہیں؟ کہا جائے گا کہ یہ تعین مقام اُس موج کی قوت پر منحصر ہے جو اسے یہاں لائی۔ لیکن اس موج کے رخ اور توانائی کا تعین کس نے والا کون تھا؟ یقیناً ہوا کا وہ دباؤ جس کے باعث گرمی اور سردی کی بعض نامعلوم تبدیلیاں وقوع پذیر ہوئیں وہ تبدیلیاں جو فضا کی نامعلوم دستوں پر چھائی ہوئی ہیں اور جن کا تعین وہ قوتیں کرتی ہیں جن کی پرواز آسمانوں

کی بندیوں اور دنیاؤں کے آغاز تک ہے۔ اگر یہی سنگریزہ اس مقام سے چند انچ آگے آکر پڑتا تو اس کائنات طبعی کی تاریخ یہ نہ ہوتی جو اب ہے بلکہ اس سے قطعاً مختلف ہوتی۔

ہر وہ حقیقت جو ہمارے حیطہ عقل میں آ سکتی ہے حیات کائنات کی پراسرار سرگزشت کا ایک عنوان ہے، ایک وہ عمل ہے جس کا مروجہ لامحدود وقت کا اولین لمحہ قرار دیا جاسکتا ہے۔ اشیاء و اعداد میں جن سے فطرت کے عظیم الشان خزانے کا حساب محفوظ ہے۔ ہر حرکت، توانائی کی ہڑتپ، مانے کی ہر شکل ایک اُس زنجیر کے حلقے ہیں جس کی ابتدا استریت اور ابدیت سے ہوتی ہے۔

لیکن اشیاء کے متعلق ان کی سرگزشت سے عجیب تر ایک اُورات ہے اور وہ زمانہ حال میں اُن کے باہی تعلقات ہیں جو پراسرار اور غیر محدود ہونے کے ساتھ ہی زندہ و پائندہ بھی ہیں۔ کوئی حقیقت، کوئی واقعہ، کوئی قوت، یہاں تنہا نہیں ہے۔ کوئی ہستی نہیج دوسری ہستیوں کا ایک جزو نہ ہو۔ انسانی جسم کا نظام عصبی جو اس کے تمام اعضا کو احساس و شعور سے روشناس کرتا ہے ایک گنجائش گندھی ہوئی رشتہ پرداز ہے جس نے مرئی اشیاء کے تمام نظام کو جکڑ کر ایک کر رکھا ہے۔ قرض آفتاب کا مطالعہ کرنے والا ہیئت دان دیکھتا ہے کہ اس کی سطح پر ایک روشن تر روشنی حرکت کر رہی ہے۔ یہ ایک برقی طوفان ہے جس نے بعض مقامات پر آفتاب کے شعلہ کو ایک نئی شدت کے ساتھ بھڑکا دیا ہے، اور زمین پر ہر رصد گاہ میں برقی آلے اُسی لمحہ ظاہر کرنے لگتے ہیں کہ آفتاب میں یہ کچھ ہو رہا ہے۔ اتنی دوری کے باوجود ان میں ویبائی ارتعاش پیدا ہو جاتا ہے جیسا آفتاب کی توانائی میں برپا ہوتا ہے۔

فضا کی لامتناہی وسعت میں کائنات کی عظیم ترین چیزیں حقیر ترین چیزوں کا پیش خمیہ ثابت ہوتی ہیں بہار کی نخی سی کلی سیاروں کی گردش کا نتیجہ ہے، پھول کے رنگ کا شعلہ سورج کے رنگ کے شعلے کا کرشمہ ہے۔ کلی اُسی وقت پھوٹتی ہے جب سیارہ گردش کرتا ہے اور اسی لئے پھوٹتی ہے کہ سیارہ گردش کرتا ہے۔

اُس تعلق پر غور کرو جو ریت کے اُس ذرے اور زمین میں ہے جسے ہوائے اُڑا کر شہر میں لاپھیکہ، یا اس نظام پر جس کا تعلق زمین سے ہے۔ کیا مادے کا یہ ذرہ ہر دوسرے ذرے کو مقرر و معلوم طریقے سے اپنی طرف نہیں پھینکتا؟ اگر اس ذرے کو تباہ کر دیا جائے تو اس کا فقدان زمین کی قوت جذبہ پراثر انداز ہوگا، یہ اُس کے راستے کو بدل دے گا اور فضا میں بھٹکا نا پھرے گا۔ پس کہا جاسکتا ہے کہ زمین کو ذرے کی ضرورت ہے اور اگر ذرہ نہ رہے تو وہ کچھ کی کچھ ہو جائے۔ اسی شدت سے چیزیں ایک دوسرے پر اثر انداز ہوتی ہیں اور

ایسی مضبوطی سے وہ ایک دوسری سے بندھی ہوئی ہیں۔

کائنات ایک زبردست اکائی ہے، اور اس کے تمام اجزاء کا ایک دوسرے سے رشتہ ہے۔ ایک دوسرے کو وہ متاثر کرتے ہیں اور ایک دوسرے ہی کے وہ حصے ہیں۔

اگر ان توانوں کے وسیع جال کے متعلق جنہوں نے اس مرئی کائنات کو ترتیب دے رکھا ہے یہ سب کچھ صحیح ہے تو نوع انسانی کے متعلق بھی اسے صحیح ہونا چاہئے۔ کیونکہ انسانی نوع وہ نوع ہے جو ہر چیز کی سربراہ ہے، جو مادی کائنات کے جسم میں بمنزلہ دماغ کے ہے۔ نسل انسانی کا ایک جوہر ہے ہونا، ان کا ایک دوسرے سے متعلق ہونا اور ان کا ایک دوسرے کو متاثر کرنا مادی اشیاء کے باہمی ربط و تعلق سے کسی حد تک واضح ہو جاتا ہے، لیکن حقیقت یہ ہے کہ تمام انسانیت ایک زندہ عضویت ہے۔ ابھی ہمیں اس حقیقت کا صرف تھوڑا سا احساس ہوا ہے لیکن ہمارا یہ احساس بڑھ رہا ہے۔ اسے ابھی نوع انسان کی عقل و دانش کو تسخیر کرنا ہے، اس کی فطرت ثانی بن جانا ہے، اور جب یہ ہو چکے گا تو اسے دنیا کو ایک نئے سانچے میں ڈھالنا ہے اور نوع انسان کے لئے ایک نئے دور کا آغاز کرنا ہے۔

ان مشاہدات کے باوجود جو گزر چکے اور جو گزر رہے ہیں ہماری سیاسیات آج کتنی پہلوؤں سے اس حقیقت کا انکار کر رہی ہیں کہ خدا نے اس زمین پر بسنے والی تمام قوموں کو ایک جوہر سے پیدا کیا ہے۔ ہمارے معاشرتی قوانین بہت سی باتوں میں اخوت کے مفہوم سے دور جا پڑے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ نظام معاشرہ میں اجتری اور قوموں کے تعلقات میں جنگ و جدل کا عنصر نظر آ رہا ہے۔ مگر سائنس اپنے خاص انداز اور درشت لہجے میں مذہب کی تعلیم کو دہرا رہی ہے۔ وہ آہستہ آہستہ اس حقیقت کو روشن کر رہی ہے کہ کائنات میں ایک وحدت ہے اور اس وحدت کا بہترین اظہار نسل انسانی میں ہوتا ہے۔

بے کار سمندروں نے اقوام کو جدا جدا کر رکھا ہے اور بے کار، زبان اور رنگ کے اختلافات نے نسل انسانی کے اجزاء میں مغائرت پیدا کر دی ہے۔ نسل ایک اکائی ہے، اور ان قوانین کے ماتحت جو زندگی پر حکومت کرتے ہیں ہر حصہ دوسرے حصے کا ایک جزو ہے۔ ایک کے آرام سے دوسرے کا آرام ہے اور ایک کے دکھ سے دوسرے کا دکھ ہے۔

کیا ہم نوع انسان کی تمام سیاسی تاریخ کو انسانی وحدت کی فراموش گاری کی بدولت تباہی اور بربادی کا افسانہ نہیں کہہ سکتے؟ ایک قوم نے سوچا کہ وہ دوسری قوموں کو تباہ کر کے اپنی عظمت میں اضافہ کرے گی۔

ایک طبقہ نے خیال کیا کہ وہ دوسرے طبقوں کی دولت چھین کر اقبال و کامیابی حاصل کر لے گا، اور تاریخ اپنے جنگوں اور انقلابوں، اپنی تباہ شدہ سلطنتوں اور بادشاہتوں، برباد شدہ جماعتوں اور طبقوں کی کہانی سنا سنا کر بتا رہی ہے کہ فطرت نے ان سب خود غرضیوں اور نفس پرستیوں کو کیسے خاک میں ملا دیا۔

پھر صرف قوم کا قوم سے تعلق نہیں ہے بلکہ فرد کا بھی فرد سے رشتہ ہے۔ ایک شاعر کا ایک گنوار کے ساتھ، ایک کروڑ پتی کا ایک نادار کے ساتھ، ایک اونچے خاندان کی لڑکی کا ایک آوارہ بچے کے ساتھ۔ ہم اس رشتے کو کبھی نہیں توڑ سکتے۔ معاشرہ ایک جہاز ہے جس میں ہم سب مسافر ہیں۔ جو کوئی اس جہاز کو نقصان پہنچاتا ہے یا اس کی فضا کو زہر آلود کرتا ہے یا اس کے نظم و نسق میں فتنہ ڈالتا ہے وہ ان تمام لوگوں کی زندگی کو خطرے میں مبتلا کر دیتا ہے جو جہاز میں سفر کر رہے ہیں۔ بلیک نے اپنے ایک شعر میں کیا بچ کہا ہے :-

”شہر کے دروازے پر ایک بھوکا کتا اس امر کی دلیل ہے کہ بیشتر تباہ ہو جائے گا“

شاعر کی تیز نظر نے اس عظیم لیکن عام طور پر نامعلوم حقیقت کو پایا کہ بھوک کا اثر نہ صرف اُس فاقہ کش پر پڑتا ہے جو اُسے موسس کرتا ہے بلکہ اُس تمام معاشرہ پر بھی پڑتا ہے جس کا وہ ایک فرد ہے۔ اس کی فاقہ بتاتی ہے کہ معاشرہ میں کوئی خرابی واقع ہو گئی ہے یا انسانیت کا رشتہ کچھ ڈھبلا پڑ گیا ہے یا خدا کے پُر حکمت قانون کی خلاف ورزی ہو رہی ہے۔ کسی قوم کی طاقت، اُس کی دولت، اُس کی خوشحالی، اُس کے افراد کی طاقت، دولت اور خوشحالی کا مجموعہ ہوتے ہیں۔ اس لئے اگر ایک دماغ بھی ناموزرہ جائے گا، اگر ایک جوہر بھی اپنا اظہار نہ کر سکے گا اور اگر ایک محتاج بھی بھوکا رہے گا تو یہ نقصان ساری مملکت کا نقصان اور یہ احتیاج مملکت کے ہر فرد کی احتیاج متصور ہوگی۔

لیکن یہ قانون تجارت اور سیاسیات کی سرحد سے آگے پہنچتا ہے۔ اخلاق کی دنیا میں کوئی شخص اُن رشتوں اور طاقتوں کا انکار نہیں کرے گا جنہوں نے انسان کو آپس میں ملا رکھا ہے اور جن کی وجہ سے وہ ایک دوسرے پر اثر انداز ہوتے ہیں۔ اُس اعلیٰ و ارفع دنیا میں ہمیں ایسے رشتوں نے ایک دوسرے کے ساتھ وابستہ کر رکھا ہے جو اس مادی دنیا کے رشتوں سے کہیں زیادہ لطیف ہیں اور چونکہ وہ غیر محسوس ہیں اس لئے زیادہ یقینی ہیں، سلسلے سے بڑھ چکی اور آب دار لوہے سے بڑھ کر سخت اور کوں سی چیز ہو سکتی ہے؟ لیکن جانتے ہو ایک پتے کا سایہ ایک چمکتے ہوئے لوہے کے ٹکڑے پر ہمیشہ ہمیشہ کے لئے اپنا نشان ثبت کر دیتا ہے۔

سو ہر شخص کی سیرت ایک طاقت ہے جو تمام دوسری سیرتوں پر اپنا اچھا یا بُرا اثر ڈالتی رہتی ہے۔
 اخلاقی قوتوں کی عظیم الشان دنیا میں کسی شخص کا وجود صرف اپنی ذات تک محدود نہیں ہے۔ ایک بے خوف
 اور آزاد انسان جس انسان سے بھی ٹھو جاتا ہے اُس میں نیکی ہی نیکی بھردیتا ہے اور ایک برا آدمی ہر شخص کے
 ضمیر کو دلغ دار کر دیتا ہے۔ وہ اپنے اُس پاس کے ہر شخص کے لئے نیکی کو مشکل اور برائی کو آسان بنا دیتا ہے۔
 ہمارے اُن اعمال کی گونج جو ہم ایک دوسرے کے لئے کرنے ہیں عرش تک پہنچتی ہے۔ انسانوں کی
 خدمت خدا کی خدمت ہے اور انسانوں سے بے انتفاقی خدا سے بے انتفاقی ہے۔ کسی کی انتہاج کو پورا
 نہ کرنا ایک ایسا انکار ہے جس کی آواز کائنات کے گنبد سے بھراتی ہے اور جس کی بازگشت خالق کائنات
 کے ابوانِ عدل تک پہنچتی ہے۔

ہم ایک بڑے جلیل القدر زمانے میں پیدا ہوئے ہیں۔ ہمیں چاہئے کہ ہم امیریت کے خیال سے بالاتر
 ہو جائیں اور ان کی بجائے آفاقی خیالات کو اپنے دماغ میں جگہ دیں، ہمیں چاہئے کہ ہم اپنے آپ کو کل نظام
 اشیا کا ایک حصہ سمجھیں، وہ حصہ جو سب سے ملحق ہو اور جس سے سب ملحق ہوں ہم کائنات کو پارہ پارہ نہ
 سمجھیں بلکہ جیسا کہ اُسے اُس کے خالق نے بنایا، ایک اکائی، ایک منظم بادشاہت جو اپنی تمام مختلف شکلوں
 کے ساتھ ایک ہے، اور جو اپنی انتہائی حدود تک ایسے رشتوں سے بندھی ہوئی ہے جن سے مفرک کوئی راستہ
 نہیں اور جو اتنے لطیف ہیں کہ ہمارا ادراک بمشکل اُن تک پہنچ سکتا ہے۔ ہم وہ پہلی نسل ہیں جسے اس دنیا
 میں موجودات کی وحدت کا احساس ہوا ہے، اور ہمارے لئے یہ بات بڑے غور و مباحثات کا موجب بنی
 چاہئے۔

منصور احمد

(ب ب ۱)

آواز

اپنے نعموں میں تیری لئے سننا ہوں
 اپنی ہی صدا سے مست ہو جاتا ہوں
 تا عرش پہنچتی ہے غفاں کی آواز
 اس کھوکھلی لئے میں ہے غنا کی آواز
 کس درد بھری صدا سے چلاتی ہے
 کیا جانئے کیا گزر رہی ہے دل پر
 ہر وقت یہ کیوں آہ و نفاں کرتی ہے
 کبخت کی راگنی ہے دل کش کیسی
 کھلتا ہی نہیں کسی طرح راز اس کا
 کس کے منہ سے لگی ہوئی ہے یہ نئے
 ہر ایک کو یہ شعلہ جلا دیتا ہے
 آواز سمجھ ہی میں نہیں آتی ہے
 ہے چار طرف اسی کے اعجاز کا غل
 سائے عالم میں، جان عالم ہے یہی
 اس میں کوئی پوشیدہ حقیقت تو نہیں

میں اپنی صدا پہ، آپ سر دھنتا ہوں
 اپنے افسوں سے، آپ سو جاتا ہوں
 کس درجہ قوی ہے ناتواں کی آواز
 آتی ہے کہاں سے یہ انا کی آواز
 کس بل پہ، یہ بانسری غضب ڈھاتی ہے
 روتی ہے غریب ہچکیاں لے لے کر
 جب دیکھتے تب، یہ سسکیاں بھرتی ہے
 اس میزِ خشک میں، یہ آتش کیسی
 معلوم نہیں، کون ہے دما ز اس کا
 کیا چیز ہے سوز، راگنی ہے کیا شے
 آواز کا فلسفہ الٹی کیا ہے؟
 آتی ہے کہاں سے، اور کہاں جاتی ہے
 ہے سائے جہاں میں صرف آواز کا غل
 گانے رونے کا جزو اعظم ہے یہی
 آواز، یہ زندگی کی صورت تو نہیں

اس ہستیِ صامت کو سخن نے مارا

مجھ کو تو تری صدائے کوئی نے مارا

ابجد

ابن اثیر البخزری

جزیرہ ابن عمرو یا سہ دجلہ کے کنارے فیساہور کے شمال میں واقع ہے۔ اس کا بانی بقول یا قوت حموی (ص ۶۲۷) ایک شخص حسن بن عمر ثعلبی ہے۔ علامہ ذہبی نے (ص ۲۸۸) تذکرۃ الحفاظ میں ابن خلکان (ص ۱۷۷) کے حوالہ سے لکھا ہے کہ اس جزیرہ کی بنیاد عبدالعزیز بن عمر بقیعی نے رکھی تھی۔ امام واقدی (ص ۱۷۷) نے بقول مصنف نامہ دانشوراں اس کا بانی عبدالعزیز بن عمر بقیعی ہی کو ٹھہرایا ہے۔

بہر حال ان بیانات سے پایا جاتا ہے کہ جزیرہ تیسری صدی ہجری کے ابتدائی ایام میں کافی طور پر مشہور ہو گیا تھا۔

بقول یا قوت حموی، دجلہ آدھے شہر کے گرد نصف دائرے کی شکل میں آیا ہوا ہے۔ اور جزیرے کا قطر ایک خندق ہے جو ہمیشہ پانی سے لبریز رہتی ہے، اس لئے یہ شہر باطل شاہیہ معلوم ہوتا ہے چوتھی صدی ہجری میں ابن حوقل (ص ۱۷۷) نے بیان کیا ہے کہ جزیرے کے گرد ایک فصیل واقع تھی۔ وہاں آرمینیا کی پیداوار، اور مال لاکر فروخت کیا جاتا تھا۔ اور خاص اس جزیرے کا پنیر اور شہد عام طور پر مشہور ہے۔ یہاں کے مکانات پتھر کے بنے ہوئے ہیں۔ مقدسی (ص ۱۷۷) نے لکھا ہے کہ یہاں سردی کے موسم میں بے حد کیچڑ ہوتا ہے جس سے رات گزرنے میں سخت دشواریاں پیش آتی ہیں۔ ابن بطوطہ (ص ۱۷۷) نے آٹھویں صدی ہجری میں اس شہر کا سفر کیا تھا تو اس وقت یہ بہت کچھ برباد اور تباہ ہو گیا تھا۔ اس وقت وہاں صرف ایک پرانی مسجد باقی تھی۔ مستوفی لکھتا ہے کہ اس میں سو سے زیادہ گاؤں اور قریے ہیں جو اس کے اعمال میں شامل ہیں۔

جزیرہ ابن عمر نے اپنی خاک سے بہت سے نامور علما پیدا کئے جن میں ابو الحسن عبداللہ بن علی ابن اثیر بن اثیر الدین ابی الکریم محمد بن محمد بن عبدالکریم بن عبدالواحد شیبانی عام طور پر مشہور ہیں۔ ان کے اردو بھائی جو ابن اثیر کے نام سے شہرت رکھتے ہیں تاریخ میں بڑے پایہ کے معتمد و محدث، اور شاعر گذرے ہیں۔ امام سیوطی نے لکھا

ص ۱۱۱) ابوالسادات عبداللہ بن مبارک ابن اثیر کے بڑے بھائی تھے۔ اور یہی آخری شخص ہے جس نے جزیرہ ابن عمر میں پیدا ہوئے۔ انہوں نے تعلیم کے لئے بڑے بڑے ممالک کا سفر کیا تھا بقول علامہ ذہبی اور ابن خلکان یہ حدیث میں اپنا نفاذ نہیں رکھتے تھے۔
(تنبیہ جاسیہ۔ پندرہ نمبر)

ہے کہ ان تینوں نے حدیث، فقہ، تفسیر، سیرۃ، اور تاریخ کی نہایت بیش بہا خدمات انجام دی ہیں۔ جمع البدن اور مفتاح السعاده کے مصنفین کا بیان ہے کہ ابن اثیر نہایت زبردست عالم اور امام ہے۔ ابن خلکان نے ان کا اپنے عہد کے ان علما اور فقہاء میں شمار کیا ہے جن کی نظیر صدیوں میں بھی نہیں ملتی ہے۔

ابن اثیر کی ولادت ۴۸۵ھ میں جمادی الاول ۵۵۵ھ میں جزیرہ ابن عمر میں ہوئی اور یہ سن تیز کو پہنچنے کے بعد اپنے والد کے ساتھ موصل آئے۔ یہاں بقول ابن خلکان ان کا بہت غور و نظر اعرصہ قیام رہا۔ اُس زمانہ میں انہوں نے یہاں کے علماء سے مختلف فنون کی کتابیں پڑھیں۔ یہاں کے شیوخ میں ابن سبکی نے مسلم بن علی شجعی کا نام بتایا ہے۔ ان کے حلقہ درس میں ابن اثیر کچھ عرصہ شریک رہے ہیں۔

ابن اثیر نے موصل سے مزید تعلیم کے لئے بہت سے ممالک کا سفر کیا تھا۔ دورانِ سیاحت میں انہوں نے متعدد علما سے مختلف فنون کی تکمیل کی۔ علائہ ذہبی اور ابن خلکان کے بیانات سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کو حدیث، فقہ، لغت، سیرت، اور فتنہ تاریخ سے غیر معمولی دلچسپی تھی، اور یہ ان فنون میں اپنا نظیر نہیں رکھتے تھے۔

دقیقہ شایعہ صفحہ گزشتہ ابواب کے مرتب و مؤلف تاریخ اہل عرب نے ان کو مشاہیر علماء اور محدثین کی صفحہ اول میں کھڑا کیا ہے۔ ان کی متعدد تصنیفات حدیث، فقہ، انشاء اور نحو میں ہیں جن کی تعداد پندرہ تک پہنچی ہوئی ہے۔ مزید حالات کے لئے کتاب ذیل کے وفيات الاعیان۔ تذکرۃ الحفاظ، جمع البدن اور مفتاح السعاده۔ ان کا استعمال مستند محققین میں موصل میں ہوا، اور یہ اپنی ناثی ہوئی لحاظ میں ملوث ہیں۔

(۲) ابو الفتح ضیاء الدین انصاری مدینہ کی ولادت ۶۰ شعبان ۵۵۵ھ میں جزیرہ ابن عمر میں ہوئی۔ یہ ابن اثیر کے چھوٹے بھائی تھے جن کو فتنہ انشائیں خاص مہارت حاصل تھی۔ بقول موضحین یہ اس فن میں اپنا جواب نہیں رکھتے تھے۔ ان کو شعر کہنے میں خاص مہارت تھی۔ ۵۸۵ھ میں یہ سلطان صلاح الدین کے دربار میں بار یاب ہوئے۔ بادشاہ نے اپنے حکم سے ان کو ولی عہد ملک افضل کی سرکار میں منسلک کر دیا۔ شہزادے نے ان کی خوب عزت و توقیر کی اور اپنا وزیر بنالیا۔ صلاح الدین کی وفات کے بعد جب ملک افضل سلطنت پر جلوہ افروز ہوا تو اس کے وزیر مقرر ہوئے۔ انہوں نے بادشاہ کی جان نزاری اور امور سلطنت میں کبھی غفلت نہیں کی۔ ۶۱۵ھ میں یہ موصل چلے آئے اور سلطان ناصر الدین محمد بن عز الدین مسعود کا محکمہ عمل کے دربار میں بار یاب ہوئے۔ بادشاہ نے ان کو اپنا وزیر بنالیا۔ انہوں نے ۶۳۵ھ میں بغداد میں منتقل کیا۔ اس وقت یہ حاکم موصل کی جانب سے سفیر کو مکتوب بغداد کی خدمت میں جا رہے تھے۔ انہوں نے فتنہ بلاغت، انشاء اور مصنف شاہی میں بہت سی کارآمد کتابیں تصنیف کی ہیں جن میں بعض کے نام ہیں: المظاہر السائر فی ادب الکاتب، تاج الشاعر، الوسیع المقوم فی جہل النظم، دیوان الغزل، کتاب المعانی الخضر، مجموعۃ اشعار، مزید حالات کے لئے کتاب ذیل دیکھئے۔ وفيات الاعیان، نامة دانشوران۔

ابن خلکان نے اس موقع پر ان کو حدیث کا امام وقت قرار دیا ہے۔

کان اماماً فی حفظ الحدیث وماتعلق بہ وحافظا للتواریخ المتقدمة والمتأخرة
وخیر انساب العرب اخبارهم وایامهم ووقائعهم (وفیات الاعیان طبق ایران جلد ۸ صفحہ ۳۷۸ وطبع مصر
جلد ۸ صفحہ ۲۳۸)

ابن اثیر نے جن مشاہیر و علمائے استفادہ کی اسے ان کی ایک نہرست و فیات الاعیان تذکرہ الحفاظ
اور طبقات سبکی کے مصنفوں نے دی ہے۔ ہم اس کو ذیل میں نقل کرتے ہیں۔

موصل میں (۱) خطیب موصل (۲) ابو الفضل طوسی (۳) ابی یحییٰ ثقفی (۴) مسلم بن علی شیبی۔

بغداد میں (۵) عبد المنعم بن کلیب (۶) یعیش بن صدوق (۷) ابن سکینہ (۸) ابو عبد الوہاب بن صوفی۔
دمشق میں (۹) ابو القاسم بن حصیری (۱۰) زین الامنار۔

شام میں ایک محدثین کی جماعت سے حدیث میں استفادہ کیا۔

قدس میں محدثین کی ایک بڑی جماعت کے اساتذہ سے حدیث میں استفادہ کیا۔

مورشین نے لکھا ہے کہ ابن اثیر نے جو یہ طویل و طویل سفر کئے تھے وہ کسی اور مفاد کے بغیر نہ تھے بلکہ انہوں
نے صرف تحصیل علم کی خاطر اس قدر زحمت برداشت کی تھی۔ علامہ جرجی زیدان، استار الاوار اور اکتفا القنوع کے
مصنفین کی تحریرات سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ علم کے پرستار اور پروانہ ہیں۔ بعض مورخین نے لکھا ہے کہ انہوں نے
محض علما کی تلاش میں اتنے طویل سفر کئے ہیں۔

اس کے ایک عرصہ کے بعد یہ چھ موصل چلے آئے۔ موصل میں ان کا خاندان بڑا معزز اور باوقعت سمجھا جاتا
تھا۔ رفتہ رفتہ انہوں نے حاکم موصل کے دربار میں رسائی حاصل کر لی اور بہت جلد بادشاہ کے منظور نظر ہو گئے۔
بادشاہ ان کی ان کے علم و فضل کے باعث بے حد قدر اور عزت کرتا تھا۔ چنانچہ حاکم موصل نے ان کو کسی مرتبہ اپنا سفیر
بنکر ضیغہ بندہ کے دربار میں بھیجا ہے۔ اس موقع پر ابن خلکان نے لکھا ہے کہ انہوں نے ان سفارتوں کے
زمانہ میں شام اور قدس (دمیست المقدس) کا سفر اختیار کیا تھا۔ اور اسی زمانہ میں انہوں نے علم حدیث کی تکمیل کی ہے
ابن خلکان کے ایک اور بیان سے معلوم ہوتا ہے کہ جب یہ شام گئے تھے تو اس وقت یہ ایک عرصہ حلب میں مقیم
رہے تھے۔ چنانچہ ۶۳۲ھ کے آخر میں ان سے اور ابن خلکان سے حلب میں شہاب الدین ۶۷۱ھ تک طواشی کے
مکان پر ملاقات ہوتی تھی۔ یہ ان کے پاس مہمان تھے۔ طواشی ان کی بڑی خاطر و مدارات کرتا تھا۔

ابن خلکان نے لکھا ہے کہ اس سے جب ان کی پہلی مرتبہ طلب میں ملاقات ہوئی ہے تو یہ اس سے نہایت ذواضع و خلق سے پیش کرتے۔ ابن خلکان جب تک طلب میں مقیم تھے یہ ان کے پاس برابر جایا کرتے تھے۔ وفيات الاعیان کے ایک بیان سے پتہ چلتا ہے کہ ابن خلکان کے والد سے ان کے قدیم تعلقات تھے۔ ۶۲۷ھ میں ابن خلکان حلب سے دمشق چلے گئے۔ اس کے بعد یہ ۶۳۰ھ میں پھر حلب آئے تو ابن اثیر سے ملاقات کی۔ ابن خلکان کا بیان ہے کہ اسی سن میں یہ مصر کو واپس ہوئے۔ ابن اثیر نے سیاحت حلب کے بعد پھر بھی سفر کا ارادہ نہیں کیا۔ اس کے بعد انہوں نے گوشہ نشینی اختیار کر لی مصطفیٰ نامہ دانشوراں نے بیان کیا ہے کہ اس زمانہ میں یہ علمی مشاغل میں منہمک رہتے تھے۔

بلا واسلامیہ سے جب یہ مصر آئے تو اس زمانہ میں یہ حدیث بیان کیا کرتے تھے۔ فن حدیث میں ان کے سیکڑوں شاگرد ہیں۔ علامہ ذہبی نے لکھا ہے کہ دمشق اور حلب میں بھی ان سے بہت سوں نے حدیث میں استفادہ کیا تھا جن میں بعض کے نام یہ ہیں۔

ابن الدیثمی، قوسی، محمد الدین عقیل، شرف الدین بن عساکر، سنقر، فضائی۔

ابن اثیر کے تلامذہ کی جانب موضوعین نے توجہ نہیں کی ہے۔ البتہ ابن سبکی نے طبقات الکبرا میں ذہبی و مجدابی جراحہ کا تلامذہ میں تذکرہ کیا ہے جو عام طور پر مشہور ہیں۔

ابن اثیر تصنیف و تالیف کے باعث ہندوستان اور مغرب میں خاص شہرت رکھتے ہیں۔ انہوں نے بہت سی کارآمد کتابیں تصنیف کی ہیں جن کا مختصر تذکرہ اس موقع پر کیا جاتا ہے۔

تاریخ کامل۔ یہ دنیا کی تاریخ ہے۔ اس میں ابتدائے تخلیق عالم سے ۶۳۰ھ تک کے واقعات نہایت صحت کے ساتھ تحریر ہیں۔ اس کتاب کے بعد جس قدر مصنفین نے تاریخیں لکھی ہیں ان سب سے اپنی تصانیف میں اس سے استفادہ کیا ہے۔ مشہور مورخ خود میراس کے متعلق لکھتا ہے

ازجدہ مصنفات آفتاب تاریخ کامل نہایت مشہور است و کتابت آن در موفات متاخرین منقول و مرسوم

(جیب الیہ جلد دوم جز سوم صفحہ ۹)

اس کتاب پر جمال الدین محمد بن ابراہیم وطواط کاشی نے نہایت مفید حواشی اور تعلیقات لکھے ہیں۔ اور ابوطالب نے اس کا تفسیر کیا ہے۔

سلطان میران شاہ بن امیر تیمور ۸۵۰ھ نے نجم الدین طاری سے اس کا فارسی زبان میں ترجمہ کرایا تھا۔

امیر تیمور کی وفات پر اس کے جواہر کے زندہ تھے ان میں میران شاہ بھی بڑا تھا۔ ۸۶۰ھ مطابق ۱۴۵۷ء میں پیدا ہوا۔ امیر تیمور کی

۱۹۱۷ء میں محکمہ اخبارات قدیم حیدرآباد کی سرپرستی میں مولوی عبدالغفور خاں صاحب رامپوری نے اس کا اردو زبان میں عروج الاسلام کے نام سے ترجمہ کیا ہے۔ اس کی چھ جلدیں ہیں۔ یہ ترجمہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی غلاظت تک ہے۔ تاریخ کامل اہل عرب ۸۶۶ء میں نہایت اہتمام سے یورپ میں شائع ہوئی ہے۔ اس کی تیرہ جلدیں ہیں جس میں انڈکس بھی شامل ہے۔ اس کے سوا مصر میں بھی ۱۳۱۷ء میں چھپی ہے۔

اسد الغابہ فی معرفۃ الصحابہ - یہ کتاب سیرۃ میں ہے۔ اس میں (۵۰۰) سات ہزار پانچ سو صحابہ کے حالات ہیں۔ ابن اثیر کی تصنیفات میں تاریخ کامل کے بعد یہ کتاب نہایت اہم سمجھی جاتی ہے۔ اس کتاب کو ابن اثیر نے مختلف کتابوں سے اخذ کیا ہے جن میں سے بعض کے نام ہیں۔

- ۱۔ محدث ابن مندہ (ابو عبد اللہ بن اسحاق اصفہانی ولادت ۳۱۷ھ) کی کتب اخبار الصحابہ۔
- ۲۔ محدث ابو نعیم (احمد بن عبد اللہ بن احمد بن عمران اصفہانی المتوفی ۴۳۰ھ) کی کتاب فضائل الصحابہ
- ۳۔ محدث ابن عبد البر (ابو عمر یوسف بن عبد اللہ بن محمد بن عبد اللہ قرطبی مالکی المتوفی ۴۶۷ھ) کی کتاب الاستیعاب۔

۴۔ صوفی محدث ابو موسیٰ اصفہانی (محمد بن عمر اصفہانی مدائنی المتوفی ۵۸۱ھ) کی کتاب احوال الصحابہ۔ حاجی خلیفہ نے لکھا ہے کہ اس کے دو اختصار ہیں۔ پہلا اختصار بدرالدین محمد بن زکریا یحییٰ المقدسی الحنفی نے کیا ہے، جس کا نام ورد الآثار وغرر الاخبار ہے، دوسرا اختصار محمد بن محمد علی کاشغری حنفی شافعی (صوفی نحوی لغوی) المتوفی ۷۸۷ھ نے لکھا ہے۔

یہ کتاب پانچ ضخیم جلدوں میں تابہرہ میں ۱۲۸۷ء میں نہایت نفیس چھپی ہے۔ اس کا اردو زبان میں بھی ترجمہ ہوا ہے۔

انتخاب الانساب - یہ کتاب شیخ ابوسعید عبدالکریم بن معانی کی الانساب کا اختصار ہے حبیب السیر کے مصنف نے اس کی اہمیت ان الفاظ میں بیان کی ہے

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ) زندگی میں عراق، آذربائیجان، دریابکر اور شام کی حکومت اس کے سپرد تھی۔ اس کے مرنے کے بعد سال ۸۱۳ء، دن زندہ رہا۔ قزاق یوسف ترکمان نے ۲۰۔ اپریل ۱۸۷۷ء مطابق ۲۴ ذیقعدہ ۱۲۹۵ء میں قتل کر دیا۔ اس خاندان میں بڑا علم دوست بادشاہ ہوا ہے۔ اس نے کئی بیٹے ابوبکر، زاعلی، مرزا، عمر، زاد و غیرہ چھوٹے، جو یکے بعد دیگرے حکومت کرتے رہے۔

لے بھال کی بعض کتابوں میں ان کا سنہ وفات ۱۲۸۷ھ تحریر ہے۔ اور یہ چودہ سال کم میں مقیم رہے ہیں۔

ابن اثیر کتاب الانساب ابن سماعی را انتخاب کرده دلائل منتخب براغلاط معنیف ضرورتیہ بجا ہے
آورد و انچہ از ابن سماعی وقت شدہ بود اضافہ نمود و آن منتخب در سہ مجلد است و اصلش در ہشت جلد
(صیب السیر جلد دوم جز سوم صفحہ ۷۷)

سماعی کی الانساب اور ابن اثیر کے انتخاب کا امام سیوطی نے اضافہ کے ساتھ اختصار فرمایا ہے۔ اس
کتاب کا نام لب اللباب ہے۔

قاضی قطب الدین محمد بن خضیری شافعی نے رشاطی را عبد اللہ بن علی بن عبد اللہ اندلسی مرئی التنوینی
۷۴۵ھ کی اقتباس الانوار و التماس الاثر را انساب، اور ابن اثیر کی انتخاب الانساب دونوں کو سامنے
رکھ کر ان کا ایک جامع خلاصہ کیا ہے۔ اس میں رشاطی اور ابن اثیر کی کتابوں سے بہت زیادہ معلومات اور
اضافے ہیں۔ اس کتاب کا نام الکتاب سیر۔ اور غالباً یہ ان سب میں زیادہ کارآمد ہے۔
تاریخ الدولة الاماکنہ فی الموصّل۔

ابن اثیر نے موصّل کی ایک تاریخ لکھی ہے جس کا ذکر بو ترخ ابن خلکان نے بھی کیا ہے۔ علامہ ذہبی نے تذکرہ
میں لکھا ہے کہ ابن اثیر نے موصّل کی ایک تاریخ لکھنی شروع کی تھی۔ لیکن اس کے تمام ہونے سے قبل ان کا انتقال ہو گیا۔
ابن اثیر نے یہ کتاب حاکم موصّل کے دربار میں پہنچنے کے بعد تصنیف کی ہے۔
یہ کتاب ۷۷۱ھ میں پیرس میں طبع ہوئی ہے۔ اس میں ایک صفحہ کے آدھے کالم پر اصل عربی حصہ اور
آدھے میں فرانسیسی ترجمہ ہے۔ اس کے چار سو ۴۰۰ صفحات ہیں۔

تخفۃ العجائب و طرفة الغرائب

ابن اثیر کی جن تصنیفات کا ہم نے اوپر ذکر کیا ہے ان کا تذکرہ قریب قریب تمام کتابوں میں ملتا ہے،
اور یہ عام طور پر مشہور ہیں۔ یہ کتاب بالکل نئی ہے۔ اس کے متعلق کچھ مزید معلومات نہیں ہیں۔ اس کا ایک نسخہ
حلب کے کتب خانہ عثمانیہ میں موجود ہے۔

ابن اثیر کی تصانیف ہندوستان سے زیادہ یورپ میں مقبول ہیں۔ اور یہ وہاں خاص وقعت کی نظر سے
دیکھی جاتی ہیں۔ ابن اثیر کی حقیقی شہرت کا باعث تاریخ کامل اور سیر توصیہ ہے۔

ابن اثیر نے ۷۳۵ھ میں موصّل میں انتقال کیا۔ وفات کے وقت ان کی عمر ۷۷ سال کے
قریب تھی۔

سید احمد راشد قادری

غزل

دل نے جب دُور ازل ٹوٹے آنا چاہا
عشق نے یوں مری ہستی کو بڑھانا چاہا
نہ ہنسنا مجھے چاہا نہ رُلانا چاہا
کس کے جلوے نے دیا حسنِ طلب کا پیغام
کوئی اس عالمِ تنخیل میں رہ نہ سکا
دلِ محروم ساد بکھا نہیں اپنی دُفا
دُوبتے کیلئے تنکے کا سہارا تھا بہت
موت نے بڑھ کے وہیں کنجِ لحد دکھلایا
اُور بھی ہے کوئی صحرا میں مرنے کے سوا
دُفنتہ شورِ تلاطم نے اک انگڑائی لی
میرا تابوت تھا لہروں پر فینہ کیا

فطرتِ حُسن نے خود ہاتھ بٹا نا چاہا
خواب کو اصل کا مصداق بنا نا چاہا
غم نے اک پیکرِ خاموش بنا نا چاہا
دلِ خود دار نے بھی سر کو جھکا نا چاہا
راہِ مجھولا تو مجھے کس نے بتا نا چاہا
جان پکھیل کے ایمان بچا نا چاہا
تم نے خود میری طرف ہاتھ بڑھانا چاہا
میں نے دنیا میں جو راحت کا ٹھکانا چاہا
وے کے آواز مجھے کس نے بلانا چاہا
ناخدا نے مجھے ساحل پہ جولا نا چاہا
کیا شکایت جو کسی نے نہ بچا نا چاہا

حُسن بن کر ہی رہی چاکِ گریباں کی ادا

جویشِ وحشت نے بہت عیب لگانا چاہا

زیبا

مغربی مشاہیر کی دلچسپیاں

السنۃ مشرقیہ کے ساتھ

مشرقی زبانوں اور علوم سے اہل مغرب کو خاص دلچسپی رہی ہے۔ سنسکرت، عربی، فارسی، اور دوسری مشرقی زبانوں کے متعلق بعض مشاہیر مغرب نے انتہائی ذوق کا اظہار کیا ہے۔ چنانچہ ذیل کی سطویں ہم ان میں سے چند کا تذکرہ کرتے ہیں جو بہت زیادہ مشہور ہیں۔ اور جنہوں نے بہت تھوڑے عرصے میں زبانوں پر کافی عبور حاصل کر کے اپنی ذہانت کا ثبوت دیا ہے۔

سر ولیم جونز

سب سے پہلے سر ولیم جونز کا نام آتا ہے، جن کی محنت اور کاوش ہی کا ثمرہ ہے کہ آج سنسکرت اقصائے مغرب میں جلوہ نگاہ ہے، اور ہندوستانی عبیدتیق کی تہذیب نے دور دورا زلکوں میں اپنے مشتاقوں کی ایک کشیر جماعت پیدا کر لی ہے۔ ہندوستانی اگر اس جلیل القدر ہستی کے عرائم سے آج واقف ہو جائیں تو بلاشبہ اس کا نام بہت اعزاز و احترام سے لیے لگیں۔

یہ وہی سر ولیم جونز ہیں جو سنہ ۱۷۸۵ء میں فورٹ ولیم کالج میں اعلیٰ نچ مقرر ہو کر تشریف لائے تھے۔ انہی نے بنگال میں ایشیاٹک سوسائٹی قائم کر کے ملک پر اتنا زبردست احسان کیا ہے جو کبھی فراموش نہیں کیا جاسکتا۔ ایشیاٹک سوسائٹی ہی کی محنتوں اور کاوشوں سے بعض بہت قدیم اور نایاب کتب، اور علوم و فنون کو تازہ روشنی دیکھنی نصیب ہوئی ہے۔

سر ولیم جونز کی نسبت معلوم ہوا ہے کہ وہ عربی، فارسی، گجراتی، کناری، بنگالی اور اردو کے بھی ماہر تھے آخر میں انہوں نے سنسکرت کی طرف اپنی توجہ مبذول کی اور بہت وقتوں اور امانتوں کا سامنا کر کے اُسے حاصل کیا۔

اٹھارہویں صدی عیسوی میں ہندوستانی پنڈتوں میں اس سے زیادہ کوئی معیوب بات نہیں خیال کی جاتی

تھی کہ سنسکرت مقدس دیوتاؤں کی متبرک زبان جس کے اسرار سین سپینہ اور نسلاً بعد نسل منتقل ہوتے رہے ہیں وہ ایک مہیچہ شودر کو سپرد کر دیتے جاہیں اس لئے جب سرولیم جس نے سنسکرت کے اکتساب کا ارادہ کیا تو ملک کے طول و عرض میں کوئی پنڈت انہیں سنسکرت سکھانے پر آمادہ نہ ہوا۔ باوجودیکہ میش قرار تخواہ کی طرح دلائی گئی اور بہت سے وعدے و وعید کئے گئے۔ قدیم ریکارڈ سے اتنا پتہ ضرور چلتا ہے کہ دو تین پنڈت سرولیم سے تخواہ کی بابت دریافت کرنے گئے تھے، لیکن یہ بات پنڈتوں کی پُر اضطراب برادری سے پوشیدہ نہ رہی اور ان پنڈتوں کی بُری طرح نگرانی جمبو چھنے گئے تھے۔ ”حقہ پانی بند! برادری کا کوئی رکن اُن کے ہاتھ کا پانی نہیں پئے گا۔“ روٹی بیٹی کا سروکار اور نا باہکل منقطع! مہیچہ اور شودروں کو اپنی پوتڑ بھاشا سکھائی جائے گی! یہ طرز عمل دیکھ کر ان پنڈتوں کا شوق اتالیقی سرد ہو گیا۔

کرشن بنگر کے مہاراج شیو چندر سرولیم کے دوست تھے۔ انہوں نے بھی بہت کوشش کی لیکن کوئی پنڈت سرولیم کو سنسکرت سکھانے کے لئے تلاش کر کے نہ دے سکے۔

آخر کار ایک پنڈت نیا رمو گیا۔ ان پنڈت جی کا نام رام لوجن کوی بھوشن تھا ”جو رو نہ جاتا خدا سے نہاتا“ ضرب المثل ان پر بالکل صادق آتی تھی۔ ان کے آگے پیچھے کوئی نہیں تھا۔ وہ دنیا میں بالکل اکیلے تھے۔ ویدک بھی جانتے تھے اس لئے چار چھ مریض اکثر اُن کے ہاں روز آتے رہتے تھے۔

پنڈت جی کو ان کی برادری نے چھوڑ دیا۔ لیکن سو روپے ماہوار اور سکھیا سے چورگھی تک مفت پالکی کی سواری، ایسے مراعات تھے کہ پنڈت جی نے برادری اور دوست احباب کی پروا نہیں کی۔

پنڈت جی نے سنسکرت سکھانے کے ضمن میں اس قدر سخت شرائط اور پابندیاں رکھی تھیں کہ اگر سرولیم کے علاوہ کوئی اور ہوتا تو دوسرے ہی دن سنسکرت سیکھنے کے شوق سے باز آجاتا۔ لیکن آفرین ہے اُن کی بہت کوششوں نے تمام کاپیاں جھیلیں اور اپنے عزم میں ذرہ برابر فرق نہ آنے دیا۔

بھگے کے زیرِ حق میں ایک کمرہ درس و تدریس کے لئے مقرر ہوا تھا۔ اس میں پنڈت جی کے حکم سے سنگ مرمر کا فرش بنایا گیا تھا۔ دوسرا پنڈت جی کا یہ ارشاد تھا کہ جب تک وہ پڑھانے کے لئے تشریف لاتے رہیں بھگے کے احاطے میں بھی کسی قسم کا گوشت نہ آنے پائے۔ سرولیم پنڈت جی سے نہار نہ اور خالی پیٹ درس لیا کریں۔ جب وہ بہت مدت سماجت کرتے تھے تب کہیں پنڈت جی محض ایک پیالہ چائے پینے کی اجازت دیتے تھے! ایک سوار مقرر تھا جو سبق شروع ہونے سے آدھا گھنٹہ پہلے پنڈت جی کے دھکڑے

پرخبر دینے ہانا کہ حضور اڑھائی کا وقت ہو چکا پھر پنڈت جی پائل میں سوار ہو کر نازل ہوتے تھے۔ کمرے سے مختصر ایک کوٹھڑی انہیں محض اس لئے دی گئی تھی کہ وہ پوٹر کپڑے جو پنڈت جی پہن کر آتے ہیں کوٹھڑی میں ٹانگ دیں، اور صاحب کے سامنے جانے کا لباس زیب تن کر لیں۔ ایک ہندو ملازم تھا جو روزمرہ درس کے کمرے کے در و دیوار اور فرش کو گنگا جیل سے پاک و صاف کرتا تھا، حتیٰ کہ چند کرسیاں اور سیز جو تختیں وہ بھی مٹھر کی جاتی تھیں۔ پنڈت جی کا مزاج بہت چڑچڑا تھا، اور وہ اکثر سرولیم کو جھڑک دیتے تھے کہ گوشت خور کبھی سنسکرت نہیں سیکھ سکتے۔ یہ پیچھوں کی زبان نہیں ہے یہ دیوناؤں کی زبان ہے! لیکن سرولیم جو سنسکرت پنڈت جی کی باتوں کا برا نہیں مانتے تھے۔ وہ ان کا بہت احترام کرتے تھے اور ان کی تند مزاجی کا جواب خندہ پیشانی سے دیتے تھے۔ آخر کار سرولیم نے سنسکرت سیکھ ہی لی۔ یہ بھی اچھا ہوا کہ وہ ولایت ہی میں معمولی اردو سیکھ گئے تھے۔ اس لئے درس میں زیادہ مشکلات کا سامنا نہیں ہوا۔ ورنہ پنڈت جی انگریزی نہیں جانتے تھے اور سرولیم جو سنسکرت سے نااہل تھے، لہذا بہت ہی بیت کا سامنا ہوتا۔ مشہور گورنر جنرل لارڈ وارن ہسٹنگس سرولیم کی اس سنسکرت فواری سے بہت خوش تھے۔ وہ خود مشرقی زبانوں سے بڑی ہمدردی رکھتے تھے۔

ایک مرتبہ ڈراما پر پنڈت جی اور سرولیم سے مباحثہ ہونے لگا اس وقت تک سرولیم کو یہ معلوم نہیں تھا کہ سنسکرت میں بھی ڈراما کا وجود ہے جب انہیں معلوم ہوا تو بہت حیرت میں پڑ گئے اس کے بعد انہوں نے کالیداس کے مشہور شاہکار شکنتلا کا مطالعہ شروع کیا اور پھر اس کا ترجمہ انگریزی میں کیا۔ ترجمہ بہت ناقص تھا اور خامیوں سے معمور، لیکن پھر بھی اہل یورپ کے لئے اس میں انتہائی دلاویزی اور جاذبیت تھی۔ مشہور جرمن شاعر گوٹے تو یہ ترجمہ پڑھ کر اس قدر سحر ہوا کہ اس نے شکنتلا پر ایک نفیس نظم کہہ ڈالی۔

سرولیم جو سن من حیث المجموع اٹھابیس زبانیں جانتے تھے۔ ۱۷۹۴ء میں ہندوستان ہی میں ان کی وفات ہوئی۔

لارڈ مین ماوتھ

سرولیم کے بعد ارنلڈ مشرق کے فاضل لارڈ مین ماوتھ سمجھے جاتے ہیں۔ لارڈ مونت اردو کو بہت پسندیدہ زبان تصور کرتے تھے۔ اور انہیں اردو شاعری کا بھی بہت شوق تھا۔ انہوں نے اردو میں ایک مصرعہ کہا تھا۔

دین اسلام گئے دین مسیح بڑھ جائے

جس کی تکمیل ایک مسلمان شاعر نے یوں کی تھی:-

گر براقِ نبوی سے خر عیسیٰ بڑھ جائے!
ان کے بعد السنہِ مشرقیہ سے دلچسپی لینے والے اکثر یورپیوں کے نام آتے ہیں لیکن ہم سروسٹ انہی کا تذکرہ
کریں گے جو زیادہ شہرت رکھتے ہیں۔

ملکہ وکٹوریہ

۱۸۵۳ء میں آجمانی ملکہ وکٹوریہ کے شوہر پرنس البرٹ نے اپنے ملک میں مشرقی زبانوں کی ترویج و
اشاعت میں بڑا زور لگایا تھا۔ انہیں اس امر کی توقع بھی نہ ہوگی کہ ایک دن خود میری بیوی میرے خواب کی تصویر
کا آغاز کرے گی اور مخلوق کی بخشی ہوئی اردو جو فارسی، عربی، اور بھاشا کا مخلوط مرکب ہے، سیکھنا شروع
کرے گی۔

ملکہ معظمہ نے اپنی ساٹھ برس کی عمر میں اردو سیکھنا شروع کیا تھا اور اس قدر مشق بہم پہنچائی تھی کہ خط و کتابت
اسی زبان میں کرتیں۔ اپنا روزنامہ بھی اردو ہی میں لکھتیں۔ روزمرہ بات چیت تک اردو میں کرتی رہتیں۔ وہ
اصول کی محنت پابن تھیں۔ اور اسی لئے معمولی سلطنتی کاروبار کے انعام کے بعد وہ اپنا وقت نکال بیٹھتیں
اور اردو نوشت و خواندین مصروف رہتی تھیں۔ ۱۸۹۵ء میں شاہ ایران نے انگلستان کی سیاحت کی تھی اور وہ
ملکہ معظمہ سے بھی ملے تھے اس ملاقات کو اپنے اردو روزنامے میں ملکہ معظمہ نے اس طرح درج کیا ہے۔ ان کے
بجانبہ الفاظ یہ ہیں:-

”آج کا دن بہت اچھا رہا۔ شاہ پرشامع چند وزیروں کے آئے تھے اور کھانا بھی ہمراہ کھایا۔ اور
سوائیز بیک لندن واپس گئے۔“

جب ان کا لاڈلا نواسا ڈیوک آف گلبرنس مرگیا تو اپنے اردو روزنامے میں اس سانحے کو وہ اس طرح قلمبند
کرتی ہیں:-

”آج جس قدر سوچ اور صدمہ ہم کو اور ہماری اولاد کو ہے ویسا کبھی نہیں ہوا تھا۔ کیونکہ ہمارے جوان
نواسے پرنس البرٹ وکٹوریہ میں فوجی فخر و فہم ہو گئے۔“

ملکہ معظمہ کے فرزند ڈیوک آف کناٹ فصیح اردو میں بڑی روانی سے تقریر کر سکتے ہیں۔ آپ چند سال پہلے
ہندوستان میں بھی آئے تھے، اور کونسلوں کا افتتاح آپ ہی نے کیا تھا۔

دیگر یورپین مشاہیر

پروفیسر ملٹس اور پروفیسر جکیسن نے فارسی کو خاص ایران میں رہ کر حاصل کیا۔

کپتان ولبر فورس کلا راک کی فارسی کتابیں اور انگریزی حاشی و زوائد بغایت دلچسپ ہیں۔
لندن کی مشہور کتب فروش اور ناشر کمپنی ڈبلیو ایچ الین اینڈ کو کے میجر مسٹر فریڈرک پین کاٹ سنکرت
فارسی، ہندی، اردو اور بنگالی کے بہت بڑے ماہر تھے۔

مظفر نگر میں پیدا ہوئے۔ جرمنی کی گائیٹنہم یونیورسٹی میں تعلیم پانے، اور اسٹنفورڈ میں پروفیسر مقرر ہونے
والے، مسٹر میکڈانلڈ بہت شہرت رکھتے ہیں۔ ان کی دو کتابوں کو ہندوستانی یونیورسٹیوں نے اپنے نصاب تعلیم
میں داخل کر لیا ہے۔ ایک سنسکرت کا صرف و نحو، دوسری تاریخ زبان سنسکرت ہے۔
پروفیسر میکس مولر جرمن پروفیسر نے سنسکرت کی صد ہا کتابوں کا ترجمہ کیا ہے حتیٰ کہ ویڈیوں کا بھی ترجمہ

ان کا جرمن زبان میں ہے۔

مسٹر گریفٹھ نے تلمیسی کرت رامائن کا عمدہ ترجمہ کیا ہے۔

پروفیسر بلاؤن کو فارسی اور عربی کے فضلاء یورپ میں اول نمبر شمار کیا جاتا ہے۔ انہوں نے بارہا
ایران و بلاد اسلامیہ کی سیاحت کی۔ وہ ایران کی تہذیب و تمدن پر ذوق تھے اور اسے ایک بہترین تہذیب سمجھتے تھے۔
دو بار حاضر میں مسٹر آٹ رائفہ فیلڈ، مشرقی خاندیش کے کلکٹر کا نام بہت احترام سے لیا جاتے گا۔
انہوں نے فارسی سیکھنے کے لئے خاص ایران سے معلم بلوایا تھا اور جدید فارسی سولیمین کورس کا امتحان پاس کیا۔
ان کی فارسی شاعری کا نمونہ یہ ہے۔

روزہ یک سوشد و عید آمد و دلہا برستا
مے و مے خانہ بچوش آمد و مے پایداست

مسٹر جارج روکا نام کسی تشریح کا محتاج نہیں ہے۔ انہیں نے عمر خیام کو زندہ کیا ہے اور اس کا پیغام
نہایت خوبصورت کتاب کی شکل میں دنیا کے آگے پیش کیا ہے۔

لارڈ کچر نے عربی زبان بخوبی کچھ پڑھ لیتے تھے یہ جب مصر میں کمانڈر انچیف تھے تو بارہا مصری لباس میں
بدل کر فنیم کے کیمپ میں جاتے اور بہت اہم خبریں حاصل کرتے تھے یہی ہیں اکثر لوگ ہیں جنہوں نے لارڈ کچر کو بے
بیگانہ فصیح عربی بولتے سنا تھا۔

لارڈ چیمس فورڈ سابق وائسرائے کی اہلیہ ہندوستان آتے ہی اردو زبان کی اس قدر والہ و شیداء ہو گئی تھیں کہ انہوں
نے بڑی سرگرمی سے اسے سیکھا اور شملہ کے ایک زمانہ جلسے میں اردو ہی میں تقریر کی۔

بنگل کے ایک سپاہی گورنر لارڈ کارمائل بنگالی زبان میں نہایت بلیغ تقریر کرتے تھے۔ حسن عزیز جاوید

سرحدِ جذبات

مجھے اذین تماشا ہے تشرگاہِ حرام تک
مری سیرِ نظر محدود ہے خوابِ پریشان تک
نہ پوچھو وسعتِ جذباتِ وحشتِ مختصر ہے
ہزاروں کوس کا چکر ہی دامنِ ہوگر بیان تک
کوئی ایسا بھی کانٹا ہے مری قبرِ شکست پر
سلامِ شوق لے جائے بہارِ گلِ بدایاں تک
محنت کس کو لے آئی خراب آبادِ عمرت میں
لرز اٹھے مری تربت کے ذراتِ پریشان تک
فضائے نئے سے نغمے پھوٹ نکلیں گے عبرت کے
ربابِ دل کی آوازیں پہنچنے دو نیستاں تک
مری تنہائیوں کی خوفِ سامانی اسے تو بہ
کہہ پرانے نہیں آتے چراغِ شامِ مہراں تک

نمودِ باہِ سطرِ نیل گوں سے ہونے والی ہو
چلو ایسے میں ہم تم سیرِ کراٹیں گلستاں تک
چمن سے وقفہِ بزمِ ریزا دائیں ساتھ لائی ہیں
کھلی کلیوں کا عالمِ مے گھر سے گلستاں تک
دخترِ پربشہبِ مہتابِ مصروفِ تجلی ہے
ہزاروں ٹوہ میں صحنِ گلستاں سییاں تک
مے مٹتے ہی مٹ جائیں گی شانیںِ حسنِ برہم کی
تری زلفوں کے چہرے میں مے حالِ پریشان تک

ساغر

بڑے بول کا سر نیچا

انت کو اُس وقت پیدا ہوا تھا جس وقت مایا کی دیوی نے گوبانندان سے بے اتفاقی شروع کر دی تھی۔ ایک وقت تو وہ تھا کہ یہ خاندان تمام علاقہ میں اپنے نپول اور قدامت کے لئے مشہور تھا۔ لیکن انت کے دادا نے اتنے کاموں میں پاؤں پھنسا یا کہ آہستہ آہستہ خاندانی دولت میں زوال آنا شروع ہو گیا۔ ایسے باپ کا بیٹا اسی ناخوش قدرتی طور پر جزب ہو گیا۔ اگر وہ آٹھ آنے میں کام کر سکتا تو ہرگز ایک روپیہ خرچ نہ کرتا تھا۔ لیکن اس جزبی نے بھی معاملات کو کچھ زیادہ زور دیا۔ نہیں کیا۔ جب انت جوان ہوا تو اُسے معلوم ہوا کہ خاندانی فروٹ میں ایک بڑے شکستہ مکان اور کسی قدر اراضی بزور کے سوا اور کچھ باقی نہیں رہا۔

انت کی ماں کو اس غم نے جھکا دیا۔ ایک زمانہ تھا کہ یہ گھر خدشتہ کاروں سے پڑتا تھا۔ لیکن اب وہ قبرستان اور جالو معلوم ہوتا تھا۔ اسے اپنے بچے کی دکھ بھال کے ساتھ ساتھ گھر کے کام و معدنوں کو بھی خود ہی کرنا پڑتا تھا۔ اہل کے والاطینان اڑ گیا تھا۔ اُس نے کتنے ہی پار پڑیلے کہ کسی طرح اس کا خاوند بھی اس دکھ کا احساس کرے مگر وہ اس مٹی کا بنا ہوا تھا کہ جلدی سے کسی کی حالت دیکھ کر متاثر ہو جاتا۔ وہ اس کی ساری باتیں سن کر ہنستا اور اتنا کہہ دیا کرتا۔ پیاری اگرچہ اب تم بچے کو اٹھانے سے تنگ آ جاتی ہو لیکن وہ دن آئے گا کہ آخر تم خوش ہو جاؤ گی۔ یاد رکھو کہ یہی بچہ پھر ہمارے گھر میں لکشمی دیوی کو واپس لائے گا۔ اگر ہم اُس کی اچھے طریقے سے تربیت کریں گے تو ہماری تمام بھلیغیں دور ہو جائیں گی۔

دونوں میاں بیوی نے اپنے اکلوتے بچے انت کی پرورش اور تربیت میں بڑی کوشش کی۔ ماں نے اپنے بچے کو زیور بیچ ڈالے اور کچھ روپے میں گھر بھی گروی رکھ دیا۔ اور اس طرح انت کو شہر میں اپنی آئندہ تعلیم جاری رکھنے کے لئے بھیج دیا۔ بچہ پہلے ہی سے جانتا تھا کہ اُس سے کیا کیا امیدیں وابستہ ہیں۔ اور اس لئے وہ اپنا فرض سمجھتا تھا کہ اس کھنڈر کی جگہ ایک شاندار گھر تعمیر کرے اور ان زیوروں کے بدلے اپنی ماں کے لئے ایسے مناسب اور لچھے زیور بنا کر دے جنہیں وہ پہن بھی سکے۔ اس کے دل میں روپیہ پیدا کرنے کے خیالات کے سوا

کچھ نہ تھا اس لئے وہ اپنے وقت کا ایک لمحہ بھی ضائع نہیں کرتا تھا جب کبھی تعطیلات میں وہ گھر آتا تھا تو ماں بیٹے میں بوجہ دولت کے فارسی بات پر بات نہ ہوتی تھی۔

ماں کہا کرتی تھی "بس تمہارے گرجو بیٹے تھے ہی میں تمہاری شادی کی تجویز کروں گی۔ بیٹے تم دیکھو گے کہ میں تمہارے لئے کیسی دلس انتخاب کرتی ہوں۔ وہ شخص جو گھر بھر کا سامان آرائش اور صندوق بھریور اور روپے کی غنیمتی لئے گا وہی میرے بیٹے کو اپنی بیٹی کا خاوند بنا سکے گا۔"

بیٹا پرسن کو سپکرا کھسا رہا کہ کتنا تھا "اری ماں چھوڑو بھی، کسے پڑی کہ تمہارے بیٹے کو اتنا ساز و سامان دے؟ گرجو بیٹے ہونا تو آج کوئی بڑی بات نہیں۔ مکلتہ کی ہر گلی میں درجنوں گرجو بیٹے بھرے پڑے ہیں۔"

"ہو کریں" ماں کہا کرتی تھی "لیکن ان میں ایک بھی تو ایسا خاندانی نہیں جیسے تم ہو۔ اس خاندان کا ایک لڑکا دس ہزار روپے کے برابر قیمتی سمجھا جاتا تھا۔ اس گھر میں کبھی کوئی بھوکم جینز نہ کر نہیں آئی۔ تم جانتے بھی ہو کہ میرا باپ کیسے برباد ہوا تھا؟ صرف میری شادی کی وجہ سے۔ لیکن کبھی کسی نے اسے شکایت کرتے نہیں سنا۔ اُس نے وہی کیا تھا جو اس کی شان کے نمایاں تھا۔"

اننت کو اپنی ماں کے الفاظ پر ایمان تھا۔ اس لئے وہ بتدریج خود کو ایک گراں بہا جنس خیال کرنے لگا۔ آخر وہ گرجو بیٹے بھی ہو گیا اُس کی ماں نے فوراً پیشہ ور مشاطاؤں کو اپنے لڑکے کے لئے مناسب بیوی تلاش کرنے کے لئے لازم رکھ لیا۔ ان مشاطاؤں کو پہلی ہدایت یہ تھی کہ وہ معلوم کریں کہ لڑکی کے ماں باپ دولت مند بھی ہیں۔ جب اس کا یقین ہو جائے تو پھر دوسری کوئی بات دریافت کریں۔

آپ ہانے دلسوں کا تو بنگال میں کبھی کال نہیں ہوا جیسی دلس آپ کو مطلوب ہو وہی ہی حلیہ یا بلیزکپ کوئل ہے گی چنانچہ اکثر جگہ تو منتول باپ بھی ملے۔ ایک جگہ تو گنگو بھی شروع ہو گئی۔ لڑکی بھی دیکھنے میں کچھ بد صورت نہ تھی۔ اس کی عمر تقریباً ۱۴ سال کی تھی۔ اننت کی ماں مہاکشمی نے کہا "اگر اُس کے ماں باپ مانتے ہیں کہ ان کی لڑکی چودہ برس کی ہے تو وہ یقیناً کم از کم سولہ یا سترہ برس کی ہوگی۔ کیونکہ وہ تو پوری عورت نظر آتی ہے۔ کیا معلوم وہ ہلے طور طریقہ کی پابندی بھی کرے گی یا نہیں۔ اس لئے مجھے ڈر ہے کہ وہ کہیں ہم میں اور ہمارے بیٹے میں غیریت نہ پیدا کر دے۔"

"کچھ خوف نہیں" ادی ناتھ نے کہا "ہمارے خاندان میں کبھی کسی نے عورتوں کے مشورے کی پابندی نہیں کی۔ پس اگر وہ لوگ ہماری شرطیں مان گئے تو مجھے تو لڑکی کی عمر پر کوئی اعتراض نہ ہوگا۔"

لوکی کا باپ شریں مان گیا۔ اور مالکشی خوشی کے مارے دیوانی سی ہو گئی۔ شادی کا مقررہ دن برسوں ڈوڑ معلوم ہونے لگا اور وہ چاہتی تھی کہ اس دن کو زور سے قریب تر گھسیٹ لاسے۔ چونکہ یہ بات اُس کے بس کی نہ تھی۔ اس لئے اُس نے اپنے دل کو طفل نسلیاں دینی شروع کر دیں۔ چنانچہ اُس نے ان زیوروں کی ہنرست مرتب کرنا شروع کر دی جن کے بنوانے کا حکم ہو کا چیز ہاتھ میں آتے ہی وہ سنار کو دے گی۔ دلن کا باپ اس بات پر رضامند ہو گیا تھا کہ وہ ان کو پانچ ہزار روپیہ نقد اور پانچ ہزار کے زیور اور دیگر تحائف دے گا۔ لوکی اس کی اکوڑی بیٹی تھی۔ اس لئے انہوں نے یہ بھی مان لیا تھا کہ ہر سال تنوار کے موقع پر قیمتی تحائف بھی اسے دیا کریں گے۔

لیکن مہیا کہ مشور ہے "تدیر کند بندہ تقدیر کند خندہ" واقعات اُس طرح ظاہر نہ ہوئے جس طرح مالکشی اُن کا خواب دیکھ رہی تھی۔ ادی نہ تھا مقررہ تاریخ پر اپنے بیٹے، دوستوں، رشتہ داروں کی جماعت اور باسے گلے کے ساتھ دلن کے گھر کی طرف روانہ ہو گیا۔ مالکشی گھر ہی میں رہی۔ اور دلن کے استقبال کے لئے پڑوسی عورتوں کے ساتھ انتظام و انصرام کرتی رہی۔ وہ اپنے گاؤں کی تمام حاسد بوڑھی بلاؤں کو دکھا دینا چاہتی تھی کہ اب بھی وہ اپنی شان کے مطابق دلن کا استقبال کرنے کے دہنم رکھتی ہے۔

انت آج اپنی دلن کو لے کر گھر آنے والا تھا۔ گھر میں عزیزوں اور مہمانوں کی وہ چل پھل تھی کہ تل رکنے کو جگہ نہ تھی۔ مالکشی نے تمام انتظامات کو نقد انداز نظر سے دیکھا۔ اور اُس کی آواز حیرت انگیز شان اختیار کرنے لگی۔ اُس کے جوش و خروش کی کوئی حد نہ تھی۔ مکان کے صدر دروازہ پر بینڈ بجز رہا تھا۔ آلات موسیقی کے زیر و بم سے ایک مہمان بندھا ہوا تھا۔ آواز کا آسمان پہنچ جانا اور پھر تند سرج خاموش ہو جانا ایک کیفیت تھی جو لفظوں میں نہیں سما سکتی۔ لوگ برات کے واپس آنے کا بشریت انتظار کر رہے تھے۔ مالکشی کے میکے کی طرف سے اُس کے بھائی کی بیوی اپنے بچے سمیت آئی جسے ہفتوں ہاتھ لیا گیا۔ نہر بھانج لگیں آپس میں باتیں کرتے۔

"ہن میں کتنی ہوں" ننی آنے والی نے کہا "کیا یہ سچ ہے کہ دلن کچھ خوبصورت نہیں ہے؟"

اس بات سے مالکشی نے ہلکے کر کہا کہ وہ کون ہے جس نے یہ سفید جھوٹ گھڑا ہے۔ کیا کہنے والی نے خود دلن کو جا کر اپنی آنکھوں سے دیکھا بھی ہے؟

”بہن افواہیں تو ہمیشہ اڑا ہی کرتی ہیں، اُس کی بھارج نے کہا ”تمہیں ان پر ناراض نہیں ہونا چاہئے۔ چونکہ لوگوں نے سنا ہے کہ انت جہیز بڑا بھاری لائے گا۔ اس لئے انہوں نے یہ بھی لگا دیا کہ یہ گرائی قیمت بے سبب نہیں ہو سکتی، بلکہ ضرور بد صورت ہی ہوگی۔“

اس بات نے تو ہمالکشی کے غصے کو اور بھڑکانا شروع کیا۔ ”آخر انہیں حق کیا ہے کہ وہ ایسی کبواس کریں؟ وہ غصے میں بھر کر چلائی اور کہا ”میرا بیٹا ایسا ہی گیا گذرا ہے کہ کوئی اس کے پانچ ہزار روپے بھی نہ ملے گا۔ کیا اس تمام علاقہ میں کوئی اور ایسا خاندان ہے؟ ایسی ایسی خوبصورت لڑکیاں کہ اُن کو پریاں کنا چاہئے اس خاندان میں بیاہی گئیں اور وہ جہیز بھی اتنا اتنا اپنے ساتھ لائیں جو شہزادیوں کے شایان شان تھا۔ ایسی باتیں اڑانے والیاں حسد کی آگ میں جل کر مر رہی ہیں۔ بس بات یہی ہے نا؟“

اس وقت بینڈ اس شان سے بجا کہ یہ باتیں وہیں ختم ہو گئیں۔ گھر میں ختمی عورتیں دامن کو دیکھنے کے لئے اٹھ دوڑیں۔ قدیم رسوم کے ادا کرنے اور رنٹوں کے بڑھنے کے شور مچا رہے ہیں جو دامن کے اتارنے کے وقت ہوا۔ ہمالکشی کے لئے کوئی موقع نہ تھا کہ وہ اپنے خاوند سے کچھ بات چیت کر سکتی۔ دامن کو خوبصورت تو کمال نہیں سکتی تھی مگر چنداں بد صورت بھی نہ تھی۔ انت کا چہرہ اترا ہوا نظر آتا تھا، اس لئے ہمالکشی نے خیال کیا کہ وہ دامن کو دیکھ کر یوں ہو چکا ہے۔ وہ اپنے جی میں ہنسی کہ آخر عورت کی خوبصورتی قائم ہی کتنے دن رہتی ہے، وہ جونہی کہ ماں بنی اُس کا حسن خواب و خیال ہو جاتا ہے دور کیوں جائیے خود اسی کو دیکھ لیجئے۔

جب ہمسائے اور همان رخصت ہو گئے تو بیچاری ہمالکشی کو بھی فرصت ملی۔ وہ اپنے کمرے میں داخل ہوئی تو اُس نے دیکھا کہ اُس کا خاوند نیچے لیٹا ہوا ہے اور اس کے چہرے پر ہواشیاں سی اڑ رہی ہیں۔ اس منظر سے اس کا دل دھڑکنے لگا کہ ہونہو کوئی غیر معمولی بات ہے۔ اس لئے جھپٹ کر اپنے خاوند کے پاس گئی اور پوچھا ”بات کیا ہے؟ تم یوں کیوں لیٹے ہوئے ہو؟“

”مجھے امید ہے کہ جب میں ہمتیں بتاؤں گا تو تم گرجو اور برسو گی نہیں“ اسی ناخوشی سے کہنا کیونکہ اپنی کسی ہمت کا ڈھنڈورا پیٹ کر ہمسایوں کو شامت کا موقع دینے کا کچھ فائدہ نہیں۔ اس لئے اس راز کو اپنے ہی تک محدود رکھو۔ اب ہمالکشی کی حیرت کا کیا ٹھکانا تھا، بولی ”پہلے مجھ سے کہو تو سہی ہو گیا“

”میں جہیز کار و پر نہیں لایا ہوں“ اسی ناخوشی سے کہنا۔

ہمالکشی کو ایسا معلوم ہوا کہ گویا اُس کے دماغ میں آگ جلنے لگی ہے۔ تو پھر آپ اس چیل دامن کو لائے

کیوں ہیں؟ وہ چلا کر بولی یہ کیا تم اپنے لڑکے کو جیسے لے گئے تھے ویسے ہی تنہا واپس نہیں لاسکتے تھے؟
 درنہیں! میں ایسا نہیں کر سکتا تھا، ادی ماتھ نے کہا۔ "ولسن کا باپ بیمار تھا اس نے میرا ہاتھ پکڑ کر
 روتے ہوئے وعدہ کیا کہ وہ چند ماہ میں تمام رقم ادا کر دے گا۔ اگر وہ ادا نہ کر سکا تو مجبور ہے کہ اپنی لڑکی کو واپس لے
 جائے۔ اور اس وقت ہم اپنے بیٹے کی دوسری شادی کر دینے کے لئے آزاد ہو گئے۔ ایسی گفتگو کے بعد بجز رضا
 ہونے کے میں اور کر ہی کیا سکتا تھا۔ یوں ہی واپس آجا مکتنا دل توڑنے والا حادثہ اور ذلیل فعل ہوتا۔ اتنا تو خیال
 کر دو کہ ہم بھی اپنے خاندان کی کچھ روایات رکھتے ہیں۔ دوسرے معاملات میں انہوں نے اپنا وعدہ وفا کیا۔ تحائف اور
 زیور سب بہت اچھے ہیں۔

اس بات نے مہاکشی کو کسی بھی طرح مطمئن نہیں کیا۔ مجھے ان کی کیا پروا ہے؟ اس نے چیخ کر کہا۔ مجھے
 تمہارے بیٹے کی بیوی کو زیوروں سے لے لے ہوئے دیکھ کر کوئی خوشی نہیں۔ میں نے اپنے بیٹے کی تعلیم کے لئے اپنے
 تمام زیور بیچ ڈالے۔ کیونکہ مجھے امید تھی کہ اس کا مجھے اچھا بدلہ ملے گا۔ لیکن تم بھی کتنے جہنم ہوئیں تو ایسا
 محسوس کرتی ہوں کہ گویا مجھے پھانسی پر لٹکا دیا گیا ہے۔ صبح اٹھتے ہی پہلا کام میں یہ کروں گی اس دھوکے باز کی لڑکی
 کو تھوکریں مار کر اپنے گھر سے باہر نکال دوں گی۔

ادی ماتھ بیوی کے اس اظہار غضب سے اتنا چکا تھا اس لئے بولا۔ "جلدی کیا ہے؟ اگر وہ تین مہینے کے بعد
 درو پیدا دینیں کریں گے تو تمہیں اختیار ہوگا کہ جو چاہو کرو۔ ورنہ اس مدت کے لئے تو میں نے قول دیا ہے اور میں
 اسے اپنے گھر میں رکھوں گا۔"

مکیا انہوں نے اپنا وعدہ پورا کیا، مہاکشی نے غصہ سے کہا۔
 درہمیشہ لوگوں نے اخلاق و اطوار ہم سے سیکھے ہیں۔ ادی ماتھ نے کہا۔ "ہم نے کبھی دوسروں سے نہیں سیکھا۔"
 مہاکشی غصہ میں بگڑی، چلائی چیمپ مگر سب بے کار کیونکہ وہ اپنے خاوند کی مرضی کے خلاف کچھ بھی نہیں
 کر سکتی تھی۔ بہر حال ولسن کا استقبال جوں توں کر کے ختم ہوا۔ لڑکی نے بھی اپنی پوزیشن کو صاف طور پر سمجھ لیا تھا لیکن
 وہ مجبور تھی کہ اپنی لغت پر پھر دوسرا کرے۔ اس نے اپنے باپ کو بڑے گلاڑا کر خط لکھے کہ وہ اپنا وعدہ پورا کر دیں۔
 ورنہ نافذیل میان مصائب اس کو پیش آئیں گے۔ لیکن مصائب تو اکثر بنگالی لڑکیوں کا پیدا نشی خن ہیں اور ان سے
 یہ نہی ولسن ملیتا کسی طرح بچ نہیں سکتی تھی۔ اننت کا گو اس سے کوئی محبت کا سلوک نہ تھا لیکن وہ اس کے ساتھ
 کوئی ظلم بھی نہ کرتا تھا۔ لیتا کے خیال میں اس کی کوئی خطا نہ تھی۔ لیکن اس کی ساس اس کی مصیبت کی جو تھی۔ اس

کے تیز ظالمانہ الفاظ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ غریب لوہی کے دل کو چھید چھید کر نکل جاتے تھے۔ وہ اس کا ایک ہی علاج کر سکتی کہ روتی رہے۔ اُسے اپنے خسر سے بھی کوئی واسطہ نہ تھا کیونکہ اُس نے اُسے دیکھا ہی نہ تھا۔ لیکن وہ بھی اُس لوہی کا بدلتا مخالف تھا، کیونکہ وہ اُن کے شریف خاندان "میں فریب سے بغیر مناسب و مرسوم رقم ادا کرنے کے گھس آئی تھی۔ وہ درحقیقت اُسے اپنے بیٹے کی بیوی سمجھتا ہی نہ تھا، اس لئے وہ اپنے روتیوں میں سب سے مختلف و ممتاز تھا۔

لیکن بات یہیں ختم نہیں ہو گئی۔ نین مہینے بھی ختم ہو گئے اور روپیہ آنے کا کوئی ذکر نہ کرنا تھا۔ بجائے روپیہ آنے کے یہ خبر آئی کہ للیتا کا باپ بستر برگ پر پڑا دم توڑ رہا ہے۔ اُس نے وعدہ کیا کہ اگر وہ موت سے بچ گیا تو آئندہ سال سب کچھ ادا کر دے گا۔ اسی کے ساتھ اُس نے درخواست کی تھی کہ وہ للیتا کو بھیج دیں کہ اُسے اپنی لوہی کے دیکھنے کی بڑی مینا تھی۔

یہ کہنے کی تو ضرورت ہی نہیں کہ اس رنج و غم نے اس "اعلیٰ خاندان" میں کچھ افسوس اور رنج کا اثر پیدا نہیں کیا "بھوٹا فریبی" ہر لکشمی نے چلا کر کہا "اے جائیں یہاں سے اپنی چھوڑی کو" وہ تو یہاں تک تلی ہوئی نظر آتی تھی کہ اپنی ہونٹوں کو جھاڑو لٹھا رہی تھی۔ گھر سے باہر نکال دے لیکن اُس کے خاندان کی امیرانہ مناسبت نے اُسے ایسا کرنے سے روک دیا۔ انت اس بارے میں چپ تھا۔ وہ اچھا لوہا تھا۔ اس لئے اُس نے کبھی اپنے والدین کی کسی بات میں مخالفت نہیں کی تھی۔ جب اس کی بیوی یہاں سے اپنے میکے چلی گئی تو کچھ عرصہ تک وہ روتا رہا اور اُس کے دل میں درد بھی رہا لیکن پھر جلد ہی اُس نے اپنا دل اپنے خسر کی عمد لکشمی کی وجہ سے سخت بنانا شروع کر دیا۔

انت کو خرد و زنہائی کی تکالیف زیادہ دنوں نہیں اٹھانی پڑیں۔ جلد ہی ایک نئی دہلی جس نے اُس کے گھر اور اُس کے دل کی تاریکی کو دور کر دیا۔ اس دہلی کا نام میگہ مالا تھا۔ یہ صورت شکل میں للیتا کے کہیں اچھی تھی۔ یوں تو انت کی قیمت شادی کی منڈی میں کسی قدر کم ہو گئی تھی، کیونکہ اب وہ کنوارا نہ تھا لیکن چونکہ وہ ایک اعلیٰ خاندان کا فرد تھا اس لئے اُسے اچھی قیمت ہی مل گئی۔ اُس کے دوسرے خسر کی آمدنی اچھی تھی اس لئے اُسے معقول رقم ادا کرنے میں کوئی تکلیف نہیں ہوئی۔ اب ہر لکشمی نے اپنے دل کے حسب خواہش زیورات خریدے۔ پہلے ہی دن سے وہ میگہ مالا کو پسند کرنے لگی تھی۔ لوہی کا خاندان تو معمولی ہی تھا مگر اُس کی تربیت اچھی ہوئی تھی۔ وہ اپنی

ساس کو عزت و ادب کے معاملہ میں دیوی سے کم نہیں سمجھتی تھی۔ غرض یونہی راحت سے زمانہ گذرتا گیا۔ اننت کو اُس کے والد کے ایک دوست کی سفارش سے کلکتہ کے ایک بینک میں معقول ملازمت مل گئی۔ وہ جرس آدمی تھا اس لئے جلد ہی اُس نے روپیہ جوڑنا شروع کر دیا۔ اُس نے اپنی بیوی کو کلکتہ میں نہیں بلایا تھا کیونکہ ابھی اُس کے والدین زندہ تھے۔ البتہ وہ ہر ہفتہ کے آخر میں گھر جاتا تھا اور اپنی نوجوان بیوی کی ملاقات کا لطف اٹھاتا تھا۔ ہفتہ کے باقی تمام دن وہ ایک ہوٹل میں بسر کرتا تھا۔

غریب لیلینا کا حال کسی نے معلوم کرنے کی زحمت نہیں اٹھائی۔ اُدھر وہ بھی خاموش رہی۔ البتہ انہوں نے لوگوں کی زبانی اتنا سنا کہ اُس کا باپ مر گیا ہے۔ کبھی کبھی اننت کے دل میں ایک معصوم نوجوان چہرے اور دو سیاہ اشک آکود آنکھوں کی یاد آجاتی تھی۔ مگر پھر وہ فوراً ہی بھول جاتا تھا۔

اننت کی دوسری بیوی میگہ ملاحقیقہ اُس کے لئے دولت لائی تھی۔ خاندان کی دولت دم بدم بڑھنے لگی۔ مہاکشمی کے پاس اب زیور کا بھرا ہوا صندوق تھا۔ اور گھر جو کھنڈر ہوتا جا رہا تھا مرمت ہو کر باطل نیا نظر آنے لگا۔ نوکروں کی فوج بھی گھر میں پھر سے بھر گئی۔ مہاکشمی کسی کام کو ہاتھ نہ لگاتی تھی سوائے اُس کے کہ اپنے ہمسایوں اور اُن کے معاملات پر بیٹھی کتہہ چینی کرتی رہا کرے۔ ہر شخص اُس کی غیر محدود فرصت اور اُس کی تیز زبانی سے تحسنا کرتا تھا۔

اننت جب کبھی گھرا آتا تو دیکھتا کہ اُس کی ماں نے ایک معاشرتی عدالت جا رکھی ہے۔ مہاکشمی کی نظریں یہ بات کچھ اہمیت نہ رکھتی تھی کہ مدعی اور مدعا علیہ دونوں اس عدالت سے غائب ہوتے تھے۔ اور اس عدالت میں موجود عورتوں کا صرف ایک کام تھا کہ وہیں پہن اعتراضات کی پوچھا کرتی چلی جائیں اور اسی میں وہ خوش اور مطمئن بنتیں۔ اننت سرگرد نہیں چاہتا تھا کہ وقت برباد کیا جائے لیکن وہ اپنی ماں کے سامنے لب کھولتے بچکاٹا تھا کیونکہ اسے خوف تھا کہ وہ لوٹنا شروع کر دے گی۔

لیکن آئے دن کے اس منظر نے اس کو شتمل کر ہی دیا چنانچہ اُس نے کہا: "ابھی کیا ان بوڑھی عورتوں کے لئے کوئی کام نہیں ہے۔ جب کبھی میں آتا ہوں تو یہی دیکھتا ہوں کہ وہ اپنی ختم نہ ہونے والی گہوں سے آپ کا وقت برباد کر رہی ہوتی ہیں۔"

ملاکشی نے تن کر بلند آواز سے کہا ”میرے چاند مجھے کچھ کام تو کرنا نہیں ہوتا۔ حتیٰ کہ میرا کوئی پوتا بھی نہیں جس سے میں کھیلوں یا اُسے اٹھائے اٹھائے پھروں۔ تم میرے اکلوتے بیٹے ہو اور تمہاری شادی پر بھی تین برس گزر چکے، لیکن اب تک میرے گھر میں ایک بچے کا بھی پتہ نشان نہیں۔“

انت انت خود بھی اس بارے میں کسی قدر احساس تکلیف کر رہا تھا۔ اُس کی ماں نے اُس کی روح میں ایک ہیجان سا پیدا کر دیا۔ میگہ مالا نے بڑی کوشش کی لیکن وہ اُس شام اپنے خاوند کے چہرے سے آثارِ کلمہ دور نہ کر سکی۔

انت انت کلکتہ واپس چلا آیا لیکن ایک دم کے لئے بھی اُس کی ماں کے الفاظ اس کے ذہن سے دور نہ ہوئے کیا وہ کبھی باپ نہیں بنے گا؟ اگر ایسا ہوا تو یہ بڑی مصیبت ہے۔ اور اس کا اعلیٰ خاندان اس کی ذاتِ ختم ہو جائے گا کیا قدرت کی طرف سے اُسے یہ سزا دی جا رہی تھی کیونکہ اُس نے اپنی پہلی بے گناہ بیوی کو بلاوجہ گھر سے نکال دیا تھا؟ اگر میگہ مالا سمجھ رہی تھی تو وہ اور شادی کرنے پر مجبور ہو گا۔ آہ بیجاری میگہ مالا خوش کس قدر بد قسمت واقع ہوئی ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ پیدا ہی مصیبتیں اُٹھانے کے لئے ہوئی ہیں۔ اگرچہ اکثر خطا ان کی نہیں ہوتی۔

لیکن میگہ مالا ابھی جوان تھی۔ وہ چند سال اور صبر کر سکتا تھا۔ اگر اس کے ماں باپ رضامند ہو جاتے تو وہ اپنی بیوی کو کلکتہ میں لاکر کسی ماہرِ امراضِ نسوانِ لمیب سے مشورہ لے سکتا تھا اور پھر اگر وہ علاج کا مشورہ دیتا تو وہ اس کا علاج کراتا۔ اُسے یہ خیال بھی آیا کہ کیا وہ للیٹا کو واپس نہیں لاسکتا؟ لیکن اس کی دوسری بیوی اپنی سوت کے ساتھ رہنے کے لئے بمشکل رضامند ہوگی؟ مگر سوت کے آنے کا امکان تو اب بھی موجود تھا خواہ وہ رضامند نہ بھی ہو۔ بس پرانی سوت نئی سوت سے بہتر ہوگی، اس لئے وہ للیٹا کا پتہ لگائے گا، کرا یا وہ زندہ ہے اور ہے کہاں۔

ایسے خیالات تھے جو اُس کے دل میں آتے تھے۔ لیکن میگہ مالا سمجھدار لڑکی تھی۔ وہ اچھی طرح سمجھ رہی تھی کہ کوئی بات ہے جو اُمید رہی اندر اُس کے خاوند کے دل میں خلجان پیدا کر رہی ہے۔ اور اس بات کا پتہ لگانا بھی کچھ مشکل نہ تھا کہ بات کیا تھی۔ انت انت خود خاموش تھا مگر اُس کی ماں خاموش نہ تھی۔ اُس کی ماہری برصتی چلی جا رہی تھی بلکہ طوفان کی صورت اختیار کر رہی تھی جس کو ٹپٹنے ہی کہو۔ اُس نے مت مہنی سنانی دہائیں جمع کر کے غریب لڑکی کو کھلا پلاٹو الیں۔ ان باتوں نے میگہ مالا کو اور کچل ڈالا۔

دفعۃً ادی ناتھ بیمار ہو گیا۔ چند دن کے لئے میگوہ مالا کو لگا سار بہت کام کرنا پڑا۔ کسی شخص کو خیال نہ تھا کہ اُس غریب کی حالت پر توجہ کرتا۔ اننت نے ایک ماہ کی چھٹی لی اور اپنے باپ کی تیار داری کے لئے گھر آ گیا کیونکہ گھر میں دیکھ بھال کے لئے کوئی اور مرد موجود نہ تھا۔

اُن کا گاؤں نسبتاً بڑا اور نئی قسم کا تھا۔ اس میں ایک سکول، ایک خیراتی ہسپتال تھا اور ایک ڈاکٹر بھی تھا۔ جو پرائیویٹ طور پر بھی پریکٹس کرتا تھا۔ چنانچہ اسے بلایا گیا۔ ادی ناتھ کی حالت پہلے تو کچھ سنبھل گئی، لیکن پھر بگڑی اور پھر نہ سنبھلی اور یہی حالت کوئی ہفتہ بھر جاری رہی۔

ایک دن صبح کو ڈاکٹر نے اننت کو بلایا اور کہا: "اننت باؤ دیکھئے۔ میں آپ سے کچھ کہنا چاہتا ہوں۔ آپ کے والد بوڑھے آدمی ہیں اور روز بروز اُن کی حالت کمزور ہوتی جا رہی ہے۔ میرا یہ خیال نہیں ہے کہ اگر وہ ہیں ہے تو اُن کو صحت نہیں ملے گی لیکن بڑی عمر کے لوگوں کے ہائے میں کچھ زیادہ حفاظتی تدابیر اختیار کرنا ہی بہتر ہوتا ہے۔ اگر آپ انہیں کلکتہ لے جانا چاہیں تو اب لے جائیے، کیونکہ اگر آپ اور دیر کریں گے تو پھر انہیں حرکت دینا بھی نامکن ہو جائے گا۔"

اننت کو محسوس ہوا کہ اُس کا دل بیٹھ رہا ہے۔ اگرچہ ڈاکٹر نے بہت کوشش کی کہ اپنے اصلی مطلب کو چھپا دے، لیکن اننت نے خوب سمجھ لیا کہ اُس کے باپ کی حالت بہت زہوں اور نازک ہوئی جا رہی ہے۔ اس لئے اُس نے فوراً کلکتہ میں اپنے ایک دوست کو تار دیا کہ اُس کے لئے ایک گھر کا انتظام کرے۔ اور خود ریلوے اسٹیشن پر گیا اور ایک پورا کمپارٹمنٹ اپنے اور اپنے گھر والوں کے سفر کے لئے مخصوص کرنے کا بندوبست کر آیا۔ گھر کے سب لوگوں کو جانا تھا۔ مالا شمی اپنے خاوند کے ساتھ رہنے پر مصر تھی چونکہ میگوہ مالا کو پیچھے تنہا چھوڑنا نہیں جاسکتا تھا اس لئے وہ بھی جانے کو تیار ہو گئی۔ یہ بات بھی تھی کہ مریض کے لئے اُس کی خدمات درکار تھیں۔

خوش قسمتی سے اننت کو کلکتہ میں گھر اور سفر کے لئے ریل کا ایک آرام دہ کمرہ حاصل کرنے میں کامیابی ہوئی۔ وہ شیشی کے لئے روانہ ہوا۔ مریض کو ڈولی میں ڈالا گیا اور عورتیں ایک سواری میں روانہ ہو گئیں۔ اسباب کے لئے میں بھردیا گیا۔ اننت کو اب یہی خیال کھائے جا رہا تھا کہ اسے کس قدر زیر بار ہونا پڑے گا۔

یہ لوگ بغیر بیت کلکتہ پہنچ گئے۔ اور ادی ناتھ کا علاج جس قدر ممکن تھا کیا جانے لگا۔ لیکن موت کا علاج کوئی نہیں۔ چند روز بعد وہ چل بسا اور گھر کے تمام تعلقات اور غرومبالت کی روایات یہیں کی یہیں رہ گئیں۔

موت سے پہلے اگر اُسے اپنی کسی قیمتی کاشکوه تھا تو یہی کہ مرتے وقت اپنا پوتا دیکھے بغیر دنیا سے جا رہا ہے۔
اس صدمے سے میگھ کالا کا دل ٹوٹ رہا تھا۔

میگھ کالا کے درو بھرے ہونے گھر بھر کو غم و اندوہ سے بھر دیا تھا۔ اُسے تسلی دینے والا کہیں کوئی نظر نہ آتا تھا۔
دنیا اس کی آنکھوں میں تاریک تھی۔

”ماتا جی اب جلو گاؤں کو واپس چلیں۔ اننت نے کہا۔ یہاں اور ٹھہرنے سے کیا حاصل ہے؟“
مہاکلشی نے سختی سے اعتراض کیا اور روتے ہوئے کہا۔ ”میں قدیم گھر میں جانے کی ہرگز روادار نہیں ہوں۔ اُن بوڑھی بلیوں کی تو اب دل آرزو پوری ہوئی۔ اُن کی آنکھیں غصہ سے آگ ہو جاتی تھیں جب مجھے وہ زیور سے لدا ہوا دیکھتی تھیں۔ اب مجھے بیوہ دیکھ کر وہ کتنی خوش ہو گئی۔ میں انہیں یہ خوشی کا موقع دینا نہیں چاہتی۔“

”لیکن ماتا جی گھر تو کھنڈ ہو جائے گا“ اننت نے کہا۔ ”کر پا کر کے ایسی بات تو نہ کہئے ہماری قیمتی ہے کہ پتاجی کا سایہ سرے اٹھ گیا، لیکن پھر بھی دھندا چل رہا ہے۔ اس لئے ایسا تو نہ ہونا چاہئے کہ ہمارے گھر میں کٹے کھیلے۔“

اب مہاکلشی کا غصہ کسی قدر ٹھنڈا ہو چکا تھا اس لئے بولی۔ ”میرے بیٹے! میرا سب کچھ تم ہی ہو۔ مجھے اور کسی جائداد کی ضرورت نہیں۔ تم سلامت رہو۔ میں یہیں خوش ہوں۔ میں کس کے لئے گاؤں جاؤں اور جائداد کی نگرانی کروں؟ تم بے اولاد ہو۔ جب ہم سب اس دنیا میں نہ ہونگے تو یہ سب بدخواہ رشتہ دار آئیں گے اور تمام چیزوں پر قبضہ چاہیں گے۔ ہمیں ضرورت نہیں کہ گھر اور زمین کی نگرانی اُن کے لئے کرتے رہیں۔ ان سب چیزوں کو برباد ہوئے۔ ان لفظوں سے ایسا معلوم ہوتا تھا کہ اننت کے دل پرکاری زخم لگنا ہے۔ بات دہی پتی تھی جو اُس کی ماں نے کہی۔ آخر کس لئے وہ دولت جمع کر رہا تھا اور یہ سب جائداد بن رہا تھا۔ بچوں کے بغیر اُن کا گھر ٹوٹنا پڑا تھا۔

”تم نے کیا فیصلہ کیا ہے“ رات کے وقت میگھ مالا نے دریافت کیا۔ ”کیا ہم واپس گاؤں چلیں گے یا یہیں رہیں گے؟“

”میری تو سمجھ میں نہیں آتا کیا کروں؟“ اننت نے کہا اور ماتا جی تو سرے سے جانے کی ہی مخالفت کرتی رہی ہیں لیکن ہمیں جانا ضرور ہے۔ چاہے شرادھ منانا ہی کے لئے سہی۔ اس کے بعد بھی اگر وہ واپس پر اصرار

کریں گی تو ہم واپس آجائیں گے۔ اور یہ بات ایک صورت میں مفید ہی ہوگی کیونکہ میں جانتا ہوں کہ کچھ عرصہ کے لئے تم کہیں یہاں ٹھہراتے رکھوں تاکہ ماہر ڈاکٹروں سے مشورہ کیا جاسکے۔

”کس لئے“ ”میکھ لانا“ ”تو ماسف زامسکو اسٹاک کے ساتھ لے گیا اس لئے کہ میرے کوئی بچہ نہیں ہے“
 ”کیونٹی ہنس کی بات نہیں“ ”انت نے ذرا بھاری آواز میں کہا“ ”میں اپنے ماں باپ کا اکھوتا بیٹا ہوں اگر میرے ماں کوئی بیٹا نہ ہوتا تو خاندان کا نام مٹ جاتے گا۔ اور یہ بڑی آفت ہے۔ ہمارا خاندان ہمارے علاقے میں سب سے قدیم اور شریف مانا گیا ہے۔“

”ایک ماہر ڈاکٹر میرے لئے کیا کر سکتا ہے؟“ اس کی بیوی نے کہا۔ ”میں تو نہیں سمجھتی کہ میں کبھی کسی بچہ کی ماں بنوں گی ماں بہتر یہ ہے کہ تم ایک اور شادی کرو۔“

یہ بات اُس نے نیم مزاح اور نیم تبس کے لہجہ میں کہی۔ کیونکہ وہ دیکھنا چاہتی تھی کہ انت کا ارادہ کیا ہے لیکن جوہی کہ یہ الفاظ اُس کی زبان سے نکلے اسے تکلیف کا احساس ہونے لگا۔ کیونکہ انت کے چہرے پر اُسے کچھ اور آثار نظر آنے لگے۔

”اگر تم کو منظور ہوتا“ ”انت نے کہا۔ ”تو میں کب کا یہ کام کر چکا ہوتا۔“ اس کا جواب میکہ والا کے پاس

کچھ نہ تھا۔

انت کا دل مضطرب ہوا۔ اس کے والد کی وفات کے بعد ایک شخص لیتا کی تلاش وجہ جو کے لئے بھیجا گیا، لیکن وہ شخص یہ خبر لے کر واپس آیا کہ لیتا کے خاندان نے اُس بستی کو ہی چھوڑ دیا جس میں وہ پہلے رہا کرتے تھے۔ اُن کا گھر ٹوٹ چھوٹ کر ویران ہو گیا۔ پرانے لوگ چل بسے۔ نوجوان تلاش معاش میں کہیں کہیں بکسے۔ کوئی شخص نہیں بنا سکتا تھا کہ لیتا کہاں ہے۔ اور ہے تو زندہ ہے یا مرنے؟

اس خبر سے انت بہت دل شکستہ ہوا۔ یہ اس کا بڑا کا رنامہ ہوتا اگر وہ لیتا ہی کو واپس لاسکتا، لیکن اگر وہ اور شادی کرے تو سو سالہ میں بڑی چھوٹیاں ہونگی۔ کیونکہ کوئی شخص اُس کی امتیاز کو تو سمجھ نہیں سکے گا البتہ ہر ایک اُس پر اعتراضات کو بچھا کر دے گا۔ علاوہ انہیں یہ بھی تو مشکل ہے کہ ان حالات میں اس کو کوئی ابھی بیوی مل جائے۔ کون ایسے دو ملا کو پسند کرے گا جس کے گھر میں پہلے سے دو بیویاں موجود ہوں؟ اور اس بابے میں تو اس کا شریف و نجیب خون بھی اُس کی چنداں مدد نہیں کر سکتا۔ ہاں اس کو ایک ایسی لڑکی کا مل جانا ممکن ہے جسے اُس کے سوا اور کوئی قبول کرنے کے لئے تیار نہ ہو۔ مگر کیا اُس کے لئے ایسی غیر مزوان عورت کے ساتھ

زندگی بسر کرنا نامکن نہ ہو جائے گا جب کہ وہ میگھ والا جیسی بیوی کے ساتھ زندگی بسر کر چکا ہے۔ علاوہ انہیں اُسے یہ خیال بھی آتا تھا کہ غریب میگھ والا کیا حشر ہوگا۔ اسے سرج و اندوہ اور پاس و حرمیں بری طرح اپنی آماجگاہ بنالینے اور اگر وہ لیتا کوہ اپس لاسکتا تو اس کی یہ تمام شکلات بیک بار طے ہو جاتیں۔ اس سے اُس کے اپنے دل کی یہی اطمینان حاصل ہوتا اور اعتراضات کی بجائے لوگ بھی اس کی تعریفیں کرتے۔ حتیٰ کہ میگھ والا بھی نئی سوس پیرانی سوت کو ترجیح دیتی، کیونکہ لیتا کا حق اُس سے پہلے ہے۔ میگھ والا کی شادی اُس کے والدین نے لیتا کے متعلق جانتے ہی کی تھی اس لئے وہ بھی اس کے دوبارہ آجانے پر معترض نہ ہوتے۔ اور یوں بھی لیتا بہت مومن اور اچھی لوگ تھی اگرچہ وہ جن اور جمال کی صورت نہ تھی۔ اُس کا ارادہ تھا کہ وہ اپنی ان دونوں بیویوں کو ایک جگہ رکھے گا۔ اُس کے خیالات تو یہ تھے مگر لیتا کا کوئی تپہ نشان نہ ملتا تھا۔ ایک زمانہ تھا کہ وہ بڑی بری طرح یہاں سے بھال دی گئی تھی، لیکن اب اس کے خاوند کے گھر کے دروازے اُس کے استقبال کے لئے بالکل کھلے پڑے تھے مگر وہ پھر بھی واپس نہ آئی تھی۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ ہندوستان کی کروڑوں کی بستی میں وہ ہمیشہ کے لئے گم ہو گئی ہے۔

انت اپنے والد کے شرادھ کی رسم ادا کرنے کے لئے اپنے گاؤں میں گیا اور پھر کلکتہ میں اپنی بیوی اور ماں سے واپس آگیا۔ اُس نے میگھ والا کے علاج معالجہ میں خرچ کرنے میں کوئی دریغ نہیں کیا۔ ادھر مہاکشی نے بھی ٹونے ٹوکے کر نے میں کسر نہیں چھوڑی کہ شاید اسی سے اس کی بہو کی بامعہ پن کی لعنت دور ہو جائے لیکن ہیکھ والا بھی کہ روز بروز ناامیدی کے دریا میں ڈوبتی چلی جا رہی تھی۔

چونکہ وہ ابھی بالکل نوجوان تھی اس لئے انت کو کچھ پالوسی نہیں ہوئی تھی وہ دو سال تک اور انتظار کرنے کے لئے تیار تھا۔ اس کا خیال تھا کہ اس عرصہ کے بعد میگھ والا خود حالات کا اندازہ کر کے اُس کو اور شادی کی اجازت دے گی مگر اور اگر وہ شادی کرے گا تو اس سے بے توجہی کا سلوک ہوگا اور روانہ کرے گا بلکہ وہی گھر کی ملک رہے گی اور نئی بیوی کو اس کے ماتحت رہنا ہوگا۔

مہاکشی کی صحت بھی خراب ہوتی جا رہی تھی۔ اُس پر ایک نہیں کئی امراض نے حملہ کیا تھا۔ مگر اس کو ضد تھی کہ ڈاکٹر کا علاج نہیں کراے گی۔ چنانچہ یہی حالت کچھ دنوں چلتی رہی۔ ایک دفعہ اچانک کیا ہوا کہ اُس کی حالت بہت بگڑ گئی۔ انت اپنے بنگ میں گیا ہوا تھا۔ تو کبھی کہیں گھر

سے باہر تھا۔ اور شام تک اُس کے واپس آنے کی امید نہ تھی۔ اب گھر میں اگر کوئی تھا تو ایک گھر کی بوڑھی خادمہ دوسری خوفزدہ نوجوان گھر کی مالکہ۔

میگھ مالا اپنی ساس کی اس نازک حالت کو دیکھ کر خوف سے لرز رہی تھی، اُسے کسی کو بلاؤ، اُس نے بوڑھی خادمہ سے التجا کیا کہ میں اپنے بچے کو تک سے بلاؤں گا۔
 وہ میں کسے بلاؤں؟ بوڑھی خادمہ نے کہا، اس وقت گھر میں کون بیٹھا ہوگا۔ سب اپنے اپنے کام پر

جا چکے ہیں۔

”تو پوچھ کر آ کر میں میگھ مالا نے بے چارگی کی حالت میں کہا۔

”ہاں دیکھئے تو، خادمہ نے کہا، اسی گلی کی گلی پر ایک لیڈی ڈاکٹر رہتی ہے۔ کیا اُسے جا کر بلا لائیں؟“
 میگھ مالا نے اطمینان کا سانس لیا، ”بہت اچھا“ اُس نے کہا، ”بچھڑ کر اس کے پاس جاؤ۔ اس کی بی بی“
 میں ”اُن“ کے آتے ہی اسے سمجھا دوں گی۔

بوڑھی عورت سے جتنا ممکن تھا وہ تیز تیز قدم اٹھاتی ہوئی گئی اور آدھ گھنٹے کے بعد ایک نوجوان خاتون کو ساتھ لے ہوئے واپس آئی۔ اس کا لباس تفریح کا تھا گو سادہ تھا۔ خادمہ اس کو چھوٹا ہینڈ بیگ اٹھائے بیٹھے تھی۔
 جب لیڈی ڈاکٹر نے میگھ مالا کو دیکھا تو کہا ”کون بیمار ہے؟ تمہاری خادمہ کچھ بیان نہیں کر سکی۔“

”مگر میں چلنے کو پا کر کہے،“ میگھ مالا نے کہا ”میری ساس بیمار ہے۔“

لیڈی ڈاکٹر اندر گئی۔ بعد کچھ ہی لمحوں میں کوئی اعتراض نہیں کیا۔ لیڈی ڈاکٹر ایک عورت تھی۔ اور وہ بھی بالکل نوجوان اور بھریوں بھی بھلی معلوم ہوتی تھی۔ اور طبیعت کی بھی اچھی تھی۔ لیڈی ڈاکٹر نے خور سے بوڑھی خاتون کا معائنہ کیا اور چند باتیں بھی پوچھیں۔ پھر اُس نے بوڑھی خادمہ کو اپنے گھر بھیجا کہ وہ وہاں سے ضروری چیزیں اور ادویہ لے آئے اور خود ایک گھنٹے تک وہیں ٹھہری رہی اور جب مناسب کی حالت کسی قدر سنبھل گئی تو واپس چلی گئی۔ اُس نے میگھ مالا سے کہا کہ اگر بوڑھی خاتون کی طبیعت پھر خراب ہو تو فوراً اُسے بلا لیا جائے۔ اگر وہ گھر پر نہ ملے تو وہاں دوسری موجود ہیں جو آکر رشتہ کی دیکھ بھال کریں گی۔

میگھ مالا نے کہا کہ جو بھی کہ انتہ واپس آتا ہے وہ اس کی فیس بھیج دے گی۔

نوجوان لیڈی ڈاکٹر ہنس اور ہولی ہنس کے متعلق آپ کو پریشان نہیں ہونا چاہئے فیس بعد میں آسکتی ہے۔ یہ کہا اور چل دی گویا کہ اُسے جلدی تھی۔

میگھ والا اپنی ساس کے پاس گئی۔ پورھی خاتون بہت بے چین ہو گئی تھی اس لئے اُس نے بار بار یہی پوچھا کہ انت کب آئے گا؟ اور وہ خوش فہمی سے آج معمول سے پہلے ہی آگیا۔ میگھ والا سے بتانے کے لئے دوڑ کر گئی۔ بہت اچھا ہوا کہ آج تم جلدی سے واپس آگئے میری تو عجیب حالت تھی۔ اتاجی کو تو ایشوری نے بچا یا ہے۔ خادمہ نے ایک لیڈی ڈاکٹر کو بلا لیا۔ اُس نے ہماری بڑی مدد کی۔ چلو اور اتاجی کو دیکھو۔ وہ بہت بے چین ہیں۔ میں نے ابھی تک لیڈی ڈاکٹر کی فیس بھی نہیں دی۔

انت اس حالت میں واپس آیا تھا کہ اُس کی اپنی طبیعت ابھی نہ تھی لیکن اب اُسے اپنی تکلیف تو قبول گئی اور وہ سیدھا مال کی حالت دیکھنے چلا گیا۔

”آخر تم آہی گئے؟“ مائکشی نے کہا ”لیکن تمہاری طبیعت ابھی نہیں معلوم ہوتی“

”میری پروا نہ کیجئے میں نے سنا ہے کہ آپ بہت بیمار ہو گئی تھیں۔ اب آپ نے دیکھا کہ مرض کو بے علاج چھوڑنے کا اثر کیا ہوتا ہے؟“

”میرے بچے ہیں بڑھیا ہوں“ مائکشی نے کہا۔ ”اور ہمیشہ زندہ نہیں رہ سکتی۔ اگر میں تمہارا ہاتھ نہیں چاؤ تو اپنے آپ کو خوش قسمت سمجھوں گی۔“

”آپ اس لیڈی ڈاکٹر کو ہی اپنا علاج کرنے دیجئے“ انت نے کہا۔ ”وہ پاس ہی رہتی ہے اور جب ضرورت ہو اگر مدد دے سکتی ہے۔“

”بہت اچھا“ اُس کی ماں نے کہا۔ ”یہ لڑکی مجھے بہت بھلی معلوم ہوتی ہے۔ اس نے تو مجھے کسی کی یاد دلادی۔“

انت اپنی ماں کے کمرے سے باہر آگیا۔ ”میں اب کچھ نہیں کھاؤں گا“ اُس نے میگھ والا سے کہا۔ ”مجھے شدید بخار معلوم ہوتا ہے میں جا کر لیٹتا ہوں۔“

”ہے پرانتا“ میگھ والا نے کہا ”مصیبت کبھی تمہا نہیں آتی۔ اب تم دونوں بیمار ہو گئے ہیں تم دونوں کی تیمارداری کیسے کر سکو گی؟“

”قسمت کا شکوہ ہے کار ہے“ انت نے کہا۔ ”لوگ آراؤنڈ منزے کے لئے تو بیمار ہوتے نہیں جس طرح جن پڑے تیمارداری کرو۔“

اُس کا بخار بتدریج تیز ہوتا گیا۔ دوسرا دن بھی آگیا لیکن اس میں کسی کے آثار نظر نہ آتے تھے غیر میگھ

کے جو اس گم ہوئے جانتے تھے۔ وہ نہیں جانتی تھی کہ کس کس کی دیکھ بھال کرے وہ اپنے خاوند کو ایک لمحے کے لئے بھی نہنا چھوڑنے پر راضی نہ تھی، لیکن اگر وہ اپنی ساس کو خاوند کی بھڑائی پر چھوڑ دیتی تو بوڑھی خاتون خفا ہو جاتی۔ انت نے اُس کی بچاؤ کی گویا بھانپ کر کہا، ہمیں خرچ کا خیال نہیں کرنا چاہئے۔ اپنی لیڈی ڈاکٹر کو بلاؤ اور اُس سے ماما جی کی تیمارداری کے لئے ایک نرس مانگ لو۔ خاوند بے کار ہے۔ اگر ماما جی خفا ہوتی ہیں تو اُن پر کوئی اعتراض نہیں ہو سکتا۔

میگھ مالانے لیڈی ڈاکٹر مس مترا کو بلایا۔ جب وہ آئی تو اُس نے اس سے درخواست کی کہ وہ بوڑھی خاتون کے لئے ایک نرس مقرر کر دے۔ اور خود اپنے خاوند کے پاس چلی گئی۔ کیونکہ انت کا تنہا چھوڑ دینا اُسے گوارا نہ تھا۔

لیڈی ڈاکٹر مہا لکشی کے بستر کے پاس بیٹھ گئی۔ آؤ امیر ی بچی، بوڑھی خاتون نے کہا۔ میرے دل میں تو تھناری محبت پہلی ہی نظر میں پیدا ہو گئی تھی۔ تھنارا نام کیا ہے۔ میں نہیں ڈاکٹر کو کہہ نہیں سکتی۔

میرا نام لکشی کا مترا ہے، نوجوان لیڈی نے کہا۔
 دیکھا تم شادی شدہ نہیں ہو؟ اس کی مرعینہ نے پوچھا میں خیال کرتی ہوں کہ تم اپنے کاروبار میں زیادہ مصروف رہتی ہو؟ یہ تم نے اس عمر میں چشمہ کیوں لگا لیا ہے؟ کیا تھناری نظر بہت خراب ہے؟
 ہاں کسی قدر، لوکی نے کہا، آپ کی طبیعت کج کیسی ہے؟ یہ سوال اُس نے اس لئے کیا کہ مہا لکشی کو اس گفتگو کا اور موقع نہ دے۔

اُس وقت میگھ مالا کرے میں داخل ہوئی اور مہا لکشی نے اس سے دریافت کیا، اب انت کا کیا

حال ہے؟

”بھار کچھ پھر زیادہ ہو گیا ہے، میگھ مالانے ساف امیر لہجہ میں کہا۔

”کیا ان کا ہمارا ہر دھڑکتا جا رہا ہے“ لیڈی ڈاکٹر نے سوال کیا۔

”ہاں،“ میگھ مالانے کہا۔ دواؤں کے استعمال میں تو امنوں نے کمی نہیں کی۔ لیکن ایسا معلوم ہوتا ہے

کہ دواؤں میں اُن کے لئے کچھ اثر ہی نہیں رہا۔“

”تو پھر تبدیل آپ دوا کے لئے باہر چلے جائیے“ لیڈی ڈاکٹر نے مشورہ دیا۔ دیکھو کہ ایسے امراض اور مریضوں کے لئے یہی بہترین علاج ہے۔ انہیں شہر میں تو ہرگز نہیں رہنا چاہئے۔ اتنا کہ کروہ مہا لکشی کی طرف متوجہ ہوئی اور

بولی ”تبدیل آب و ہوا آپ کے لئے بھی بہت مناسب اور مفید ہے“
 ”بیری صحت کی کو کوئی فکر نہیں میری سچی بوڑھی خاتون نے حسرت بھرے لہجہ میں کہا ”جب سے میں نے
 اپنے بچے کی بیماری کا حال سنا ہے میرا تو خون پانی بن گیا ہے میں بڑی ہی خوش قسمت ہو گئی اگر میں اُس سے پہلے
 مر جاؤں۔ کیونکہ وہ میرا کلوتا بچہ ہے“

بوڑھی خادمہ کمرے میں آئی اور س منتر سے بولی ”ایک چھوٹا بچہ آپ کو پوچھ رہا ہے“
 یہ سن کر لیدی ڈاکٹر بسرعت اٹھ کھڑی ہوئی اور بولی ”اب میں جاتی ہوں۔ کل صبح میں آپ کے پاس
 ایک نرس بھیج دوں گی“

”یہ سچے کون ہے“ مالکشمی نے دریافت کیا ”نم نے تو کہا تھا کہ تمہاری شادی نہیں ہوئی“
 نوجوان خاتون نے جواب دیا ”جی اس بچے کو میں نے پالا ہے“ اُس کے جواب سے گھبراہٹ سی ظاہر
 ہوتی تھی اور وہ جلدی سے باہر چلی گئی۔

مالکشمی نے منہ ٹیڑھا بنا کر کہا ایسی بی صاحبہ کا اعتبار ہی کیا ہے۔ کوئی جان ہی نہیں سکتا کہ درحقیقت
 یہ میں کیا۔

اننت کی صحت میں کوئی بہتری کی صورت نظر نہیں آتی تھی۔ اُس کے ڈاکٹر نے بھی اسے یہی مشورہ دیا کہ
 وہ ایک لمبے عرصہ کے لئے تبدیل آب و ہوا کے لئے باہر چلا جائے۔

اننت کا دل ٹوٹ چکا تھا۔ وہ جانتا تھا کہ اس کا مرض کیا ہے۔ اور یہ بھی اسے معلوم تھا کہ اُس کی سعال
 صحت کی اب کوئی امید نہیں۔ لیکن موت کے بڑے چلے آئے کا خوف بھی اُسے یہ بات بھولنے نہ دیتا تھا کہ وہ
 بے اولاد مر رہا ہے۔

وہ پڑا سوج رہا تھا کہ میگہالا اندرائی اور بولی ”تاجی نے مجھ سے کہا ہے کہ میں تم کو ان کے کمرے میں لے جاؤں۔
 کیونکہ وہ کہہ ہوا اور روشنی کے لحاظ سے اس سے زیادہ اچھا ہے۔ وہ چل پھر سکتی ہیں، لیکن تم بستر پر ہی پڑے رہنے
 پر مجبور ہو“

اب حالت یہ تھی کہ غریب اننت نے کسی بھی بات پر اعتراض کرنا چھوڑ دیا تھا۔ اس لئے اُس نے کہا۔
 ”بہت اچھا“

نوکربلائے گئے اور جلدی کمرے اول بدل کر دیتے گئے۔ دوسرے دن میگہالا، اننت کے لئے کھانا بچاڑی

تھی اور انت انتنا پڑا سوچ رہا تھا کہ چند دن جن میں وہ ابھی زمین پر ہے کیسے بیت جائیں گے لیکن اس کے بعد کون ہے جو اس کی اپانج ماں اور نوجوان بیوی کی دیکھ بھال کرے گا؟
وہ انہی خیالات میں پڑا چکر کھا رہا تھا کہ اُس نے بھاری قدموں کی آواز سنی اور خیال کیا کہ کہیں یہ موت کا فرشتہ ہی تو نہیں جس کا اسے کچھ دنوں سے انتظار تھا۔

ایک لڑکی کرے میں داخل ہوئی۔ وہ بھی بستر پر پڑے ہوئے شخص کی صورت دیکھ کر گھبرا سی گئی۔ لیکن اُس نے پوچھا کیا آپ کی ماما جی کل یہیں نہیں تھیں؟
”ہاں“ انت نے کہا۔ ”لیکن ہم نے کل شام کرے بدل لئے۔ لیکن تم کون ہو؟ کیا تم للیتا ہو یا یہ میری

بھول ہے؟

لڑکی نے رنگین چشمہ اپنی آنکھوں سے اتار لیا جس نے اُس کا چہرہ چھپایا ہوا تھا۔ ”ہاں ایک زمانہ میں للیتا ہی کے نام سے پکاری جاتی تھی“ اُس نے کہا۔ لیکن اب میں لیڈی ڈاکٹر لیکھا مترا ہوں۔ مجھے بتاؤ کہ کنب ری والدہ کہاں ہیں کہیں انہیں جا کر دیکھوں؟

”حیرت ہے کہ ماما جی نے نہیں اب تک نہیں پہچانا حالانکہ وہ تین روز دیکھتی تھیں“ انت نے کہا۔
”وہ مجھے کیسے پہچان سکتی تھیں“ للیتا نے کہا۔ ”کیا پچھلے زمانہ میں انہوں نے کبھی میرا چہرہ دیکھا تھا؟“
ایک بار انہوں نے مجھے دیکھا تھا، وہ بھی اُس وقت جب میں مہماے گھر میں داخل ہوئی تھی۔ اس کے بعد وہ مجھے کوٹے کاٹنے میں مصروف ہو گئیں۔ اُن دنوں میرے چہرے پر گھونٹ ہوتا تھا۔ علاوہ ازیں اس بات پر اب اس برس گذر چکے ہیں۔“ لکھیں بل گئی ہیں۔ پھر یہ چشمہ بھی تو ہٹا تھا۔

دفعۃً ایک لڑکا کرے میں داخل ہوا اور بولا ”ماما جی آپ کو بھی کیسی بھول جانے کی عادت ہے۔ یہ دیکھئے آپ اپنا دواؤں کا بیگ تو گھر ہی میں چھوڑ آئی تھیں!“

للیتا نے اُس کے ہاتھ سے بیگ چھین لیا اور بولی ”چھوٹے، تم بھی عجب دخل در معقول لئے ہو تمہیں کس نے یہاں آئے کو کہا تھا۔ اب یہاں سے چلے جاؤ۔“

”اے ٹھہرنے دو“ انت نے بذوق و شوق کہا ”میں اسے اچھی طرح دیکھنا چاہتا ہوں۔ للیتا یہ کس کا بچہ؟“
للیتا دیوچوں میں سے باہر نکلتی لگی۔ مگر اُس نے کوئی جواب نہیں دیا۔

انت اچھل کر اپنے بستر پر بیٹھ گیا، پھر للیتا کے پاس آیا تم نے اب تک اسے کیوں چھپائے رکھا؟ اُس نے

”کیا تم جانتی ہو کہ ایک بچے کے بغیر میری زندگی بے حاصل ہوئی جا رہی ہے۔ حتیٰ کہ میں اطمینان سے مر بھی نہیں سکتا“

”لیکن تم نے بھی تو کسی دوسرے کی زندگی کو تباہ کرنے سے پہلے ایک بار غور نہیں کر لیا تھا؟“ للیٹا نے کہا۔
 ”میں نے اس گناہ کی کافی سزا پائی“ اننت نے کہا۔ ”مجھ پر رحم کرو اور واپس آؤ۔ مجھے میرا بچہ ہے دو“
 دفتہ للیٹا کا چہرہ سخت ہو گیا اور وہ بولی ”کون کتنا ہے کہ یہ منہارا بچہ ہے؟ ایک تینیم ہے جسے میں نے خیر آ
 کے طور پر پرورش کیا ہے“

”تم جھوٹ بول رہی ہو“ اننت نے شکستہ آواز میں جلا کر کہا۔
 ”جھوٹ ہوگا؟“ للیٹا نے کہا۔ ”لیکن تم ثبوت کیا دو گے۔؟“
 وہ اپنے بچے کا ہاتھ ختام کر بھاری قدموں سے کمرے کے باہر چلی گئی۔

مہر محمد خاں شہاب

(داؤن ریلوے)

ہدیہ نیاز

گلزارِ جہاں کے ہر گل سے مجھے وحشت ہے، اک تیر انصوور ہے جو مونسِ فرقت ہے
 دنیا میں ہے خاموشی آرام میں ہی ہر شے میرا ہی دل مضطر درمائدہ کلفت ہے
 میں بیل شیدا ہوں تو اک گلِ خوبی ہے پروانہ ہوں میں اور نوکِ شمعِ محبت ہے
 تو شرم کی دیوی ہے تو حزنِ تبسم ہے تو عشق کی دولت ہے تو گوہرِ عصمت ہے
 اوپیکرِ معصومی ہر ایک اداسی میرے لئے تسکین ہے میرے لئے راحت ہے

”پر کیف نگاہوں کی پر کیف لگاوت سے
 ہاں کیف کی ہستی بھی وارفتہ الفت ہے“

ظہیر احسن کیف
 انصاری بکراچی

تجلیات

تو ہو تو لطف یکساں ہو دشت میں چہرین
 خلوت میں انجمن ہو خلوت ہے انجمن میں
 دل میں جو عکس گل ہے تصویر ہے کسی کی
 کوئی ببا ہوا ہے پھولوں کے پیرہن میں
 اب بے کلی نہیں ہو وہ بے دلی نہیں ہے
 موج مٹے سکوں ہے مہتاب کی کرن میں
 جنگل کی چاندنی میں یہ پھول جھومتے ہیں
 یار قص ہو رہا ہے پیروں کی انجمن میں
 نغمے جدا جدا ہیں بہر تلی دل
 صحرا میں خامشی ہے شورش ہو انجمن میں
 ناصح کی بھی زباں اب کک کے چل بھی ہے
 کیا کیا کرتیں ہیں اس چشم سحر فن میں
 کیونکر اثر بیاں ہو بے مری عزیزا

غربت میں اب وطن ہے غربت سے اب وطن
 انحصہ بہائی

قیدِ خود اختیاری

(۱)

ہوں مبارک دو سنو! دنیا کی تم کو وسعتیں
میرے قسمت میں فقط اک تنگ زنداں رو گیا
”چل دے اہل جنوں خالی سیاباں رو گیا“
ہم کو کیا اہل خرد ہوں محو گلگشتِ چمن

(۲)

راحۃ کی منتائے کم انجام بہت ہے
یعنی کہ مجھے بھی ہو سس خام بہت ہے
لیکن کبھی کوشش سے نہ حاصل ہوئی جو شے
وہ تیرے لئے اب دلِ ناکام بہت ہے
”نئے تیر کماں میں ہے نہ دنیا دہک میں
گوشتے میں قفس کے مجھے آرام بہت ہے“

بلدِ رم

پلورٹ بلیر
(جوائڑا نڈمان)

فردوسِ وطن

جس سرزمین میں خوف و خطر کا گذر نہ ہو
جس سرزمین میں علم کی پرواز ہو بلند
جس سرزمین میں بات ہو آئینہ خیال
جس سرزمین میں فکریہ تشنہ کمال
جس سرزمین میں روح سے اُس کا نباہ ہو
جس سرزمین میں بسیں میرے ہم وطن

اُس جنتِ نظر میں بسیں میرے ہم وطن
گمراہِ طرب میں بسیں میرے ہم وطن
عطا اللہ کلیم
(ترجمہ از نگینہ خلی)

زرکاراچین

کہتے ہیں کہ کسی شہر میں — جس کا محل وقوع خارج از بحث ہے — ایک غریب لڑکا رہتا تھا جس کی ماں نے اُس کے لئے ایک خوبصورت اچکن سی دی تھی۔ سبز زمین پر سنہری بوٹے، بڑے بڑے جیسے سبزہ زار پر پھلے ہوئے لالہ کے پھول، بے حد نظر فریب۔ شوخ نارسنجی گوٹ، اشفاق کی طرح۔ چاندی کے بٹن، گویا دکتے تھامے۔ وہ اسے پہن کر پھولوں نہ سمایا۔ گھنٹوں آئینہ کے سامنے کھڑا کھتا رہا۔ بس بیٹا اب اتار دو! ماں لاکھ کتنی رہی مگر حیرت اور مسرت نے اُس کے قدم زمین پر گاڑ دیئے تھے۔ اُس کا جی وہاں سے ہٹنے کو نہ چاہتا تھا۔

وہ اُسے ہر وقت اور ہر جگہ پہننا چاہتا تھا — ہر ایک کو دکھاتے پھرنا۔ اُن تمام مقامات کی یاد اُس کے ذہن میں تازہ ہو گئی، جنہیں با تو خود اُس نے دیکھا تھا یا تاریخ میں پڑھا اور لوگوں کی زبانی سنا تھا۔ وہ خیال کرنے لگا کہ اگر یہ اچکن پہن کر وہاں چلا جائے تو کیسی تعریف ہوگی کیسی ہل چل پڑ جائے گی۔ خاموش اور پُر امن گلیوں میں ہر اچنگی اُس کی طرف اُٹھے گی اور ہر آنکھ اُسی کی جانب گھراں ہو گی۔ وہ اسے پہن کر سبزہ زار کی نرم اور لمبی گھاس اور ساحل کی نرم اور عتیق ریت میں کھیلنا چاہتا تھا — کو دنا، پھانڈا، لوط جانا۔ اُکلیسا لطف ہو گا۔ گریاں نے اس کی اجازت نہ دی۔ اُس نے کہا کہ یہ صرف بڑے بڑے موقعوں پر پہننے کے لئے ہے۔ اور اسے نہایت حفاظت اور احتیاط کے ساتھ رکھنا چاہئے، کیونکہ بیماری وغیرہ حالت دوسری ایسی اچکن بنانے کی اجازت نہیں دیتی۔ اُس نے بٹنوں پر گھلے پیر اور ایسے مقامات پر جن کے خراب ہو جانے اور پھٹ جانے کا اندیشہ تھا کم قیمت سرخ کپڑا چڑھا دیا۔ لڑکے کو یہ بہت بُرا معلوم ہوا کہ اُن کے حکم کے سامنے سر ملانے کی کمال نہ تھی۔ آخر کار اُس نے اُسے تزکیا اور ایک رومال میں لپیٹ کر الماری میں مقفل کر دیا۔ لڑکے کو ایسا محسوس ہوا جیسے اب یہ اچکن ہمیشہ کے لئے اُس سے جدا ہو گئی ہے۔ وہ رات دن اسی کے خیال میں ڈوب رہتا اور اُس لمحے کے تصور میں کھویا رہتا جب وہ کسی شاندار موقع پر اُسے پہنے گا — حلقہ کی پڑا اتار کر، خراب ہونے سے پہلے پرواہ کرے بغیر کسی احتیاط کے۔ اس خیال سے اُسے بے پایاں مسرت حاصل ہوتی۔

آہ اسے پس کر وہ کیسا خوبصورت نظر آئے گا؟

اب اُسے خواب بھی اچکن ہی کے آتے تھے۔ ایک رات جب کہ وہ حسب معمول خراب ہیں اچکن پہننے کھڑا تھا، اُس نے ایک ٹین پر سے سرخ کپڑا کھول دیا۔ ہاتھیں! وہ تعجب سے چونکا۔ ٹین کی چمک مدھم چمک گئی تھی۔ اُس کے دل کی نئی سی کلی مرجھا گئی، اور اُس نے راکھ سے ٹین کو چمکا ناشرع کیا۔ وہ اسے پوری قوت سے گھستا اور رگڑتا رہا، مگر ٹین نہ چمکنا تھا نہ چمک۔ وہ جاگ پڑا اور صبح تک اسی طرح جاگتا رہا۔ مدھم اور بے رنگ ٹین کی نقویہ اُس کے دل پر مڑم ہو گئی۔ اُس نے دلی سرج کے ساتھ اُس وقت کا خیال کیا جب وہ کسی بڑے موقع پر اس اچکن کو پہننے گا جس کا ایک ٹین رنگ آلود ہو چکا ہے۔ آہ کتنی معیوب بات تھی۔ کئی دن تک یہی خیال اُسے سناتا رہا اور جب ایک دن اُسے اچکن پہننے کی اجازت ملی تو وہ رہ نہ سکا اور سب کی نظر بچا کر اُس نے ادھر کے ٹین کا کپڑا کوٹنے سے ذرا علیحدہ کیا، تاکہ اپنے خواب کی تصدیق کر لے۔

وہ مسجد کو راستہ بھر خوش خوش گیا اور اُس کا دل اسی قدیم اور وحشی آرزو سے بھرا ہوا تھا۔ یہاں آپ کو یہ معلوم کر ادینا ضروری ہے کہ اُس کی ماں جمعہ کے روز سے اچکن پہننے کی اجازت نے دیا کرتی تھی۔ عید المونیہ کے روز، جب کہ وہ اپنے ماموں کی انگلی پیرٹے نماز ادا کرنے محل کی مسجد میں جاتا تھا۔ مگر رہا ہیڈ لوز تائیدوں کے بعد، وہ بھی جب مطلع بادلوں سے صاف ہو، بارش کا خوف نہ ہو، گر و غبار نہ اڑ رہا ہو، او کسی طرح اچکن کو نقصان پہنچنے کا اندیشہ نہ ہو۔ ٹین اسی طرح ملعون ہے۔ تے اور گلا بھی ڈھکا ہوا ایک چھتری اسے دی جاتی تاکہ وہ اچکن کو دھوپ سے بچائے رکھے، کیونکہ تیز دھوپ رنگ اڑا دیتی ہے۔ اور جب وہ گھر واپس آتا تو ہمیشہ بڑی احتیاط سے اس کی گرد جھاڑتا، اُسے برش کرتا اور سلوٹیں صاف کر کے ماں کی ہدایات کے مطابق فکر کے روال میں لپسٹ کر الماری میں مقفل کر دیتا۔

اب تمام قیود کی جو اُس کی ماں نے اچکن کے استعمال کے متعلق عائد کر رکھی تھیں وہ تعمیل کرتا رہا کیونکہ چون وہ چاکلی گناش ہی نہ تھی۔ حتیٰ کہ ایک شب وہ میند سے بیدار ہوا اور لیٹے ہی لیٹے دیکھیں سے لپسنہ پر چمکنے والے پانڈ کو دیکھنے لگا۔ اسے ایسا محسوس ہوا کہ یہ چاندنی کوئی معمولی چاندنی نہیں اور نہ یہ رات ہمیشہ کی ہی سادہ رات ہے۔ اسی داغی ترغیب کے زیر اثر نیم و آنکھوں سے وہ لیٹا ہوا چاند کو ٹکے ہا تھا۔ دل میں خیالات کا ایک سمندر تھا جو ان کبھی ختم نہ ہونے والی سرگوشیوں کی طرح متلاطم تھا جو تارک لبوں سے نکل کر سخت دلوں کو

سموکر لیتی ہیں۔ بیکایک وہ چھل کر اپنے چھوٹے سے لپنگ پر بیٹھ گیا۔ اُس کا دل زور زور سے دھڑک رہا تھا۔ جس کے پاؤں تک وہ کانپ رہا تھا اُس نے مصمم ارادہ کر لیا۔ وہ جانتا تھا کہ آج وہ ضرور اپکین پہننے گا۔ ضرور۔ وہ سہا ہوا تھا۔ خطرناک طور پر خوفزدہ۔ لیکن ساتھ ہی ساتھ وہ خوش بھی تھا۔ اُس کے دل میں بچپن کی محسوس مسرتوں کا شہہ ابل رہا تھا۔

وہ اٹھا اور لحو بھر کے لئے دریچہ کے پاس کھڑا ہو کر باغ کو دیکھنے لگا، جس میں چاندنی کا دریا لہریں لے رہا تھا۔ وہ اس خیال سے بار بار کانپ رہا تھا کہ وہ کیا کرنے والا ہے۔ فضا میں چمکی ہوئی چاندنی زیر زمین مخلوق کی باکی بلی آوازوں سے مرتعش تھی۔ چھوٹے چھوٹے کبڑوں کا سر ہلار لگا مسلسل سنائی دے رہا تھا۔ چرتے پھرتے تختوں پر سے وہ دبے پاؤں گذرا۔ اُسے ڈر تھا کہ کہیں کوئی جاگٹ اُٹھے۔ پھر اُس الماری کی طرف گیا جس میں اُس کی خوبصورت اپکین رکھی تھی حزن اتفاق سے وہ غیر مقل تھی۔ اُس نے آہستہ سے اُسے کھولا، دانٹوں سے پوٹلی کی مضبوط گرہ کھولی اور ایک ایک کر کے ٹمنوں اور گھلے پر سے خلاف اٹانے لگا۔ آکا کیسی دلفریب کیسی خوشنما اپکین تھی، ہر ٹمن اور ہر سنہری پھول دکھاتا ہوا نظر آ رہا تھا۔ وہ اب بھی ویسی ہی نئی تھی جیسی کہ اُس دن جب اُس نے اسے پہلے روز دیکھا تھا۔ اوہ، اُسے وہ دن ہزار سال قبل کا معلوم ہو رہا تھا۔ کسی ٹمن کی چمک دمدم نہ ہوئی تھی۔ اور نہ زرد کھپولوں کا کوئی دھاگا اکھڑا تھا۔ اس کی اپنی پیاری اپکین! اسے اتنی خوشی ہوئی کہ اُس کی آنکھوں سے جلد جلد آنسو گرنے لگے۔ پھر وہ پٹیا اور پنچوں کے بل آہستہ آہستہ باہر جانے لگا۔ وہ کھڑکی کے پاس باغ کو دیکھنے کے لئے ایک منٹ تک ٹھہرا رہا۔ چاند کے نور میں غرق چمکتے ہوئے ٹمن تاروں کی طرح جگمگا رہے تھے۔ پھر وہ اچک کر دو ہلین پر چڑھ بیٹھا۔ اور نئے لباس کی سرسراہٹ کو حتی الامکان کم کرتے ہوئے وہ باغ کی ایک دوش پر باہر کو کودا۔ اب وہ اپنے گھر کے سامنے کھڑا تھا، جو اُسی طرح سفید و صاف نظر آ رہا تھا جیسے دن کی روشنی میں نظر آتا تھا۔ ہر کھڑکی کے سامنے ایک کے جس سے وہ ابھی ابھی باہر کو اُٹھا جتنم خوابیدہ کی طرح بند تھی۔ درخول کے خاموش سامنے مختلف النوع جھالروں کی طرح دیواروں پر منعکس تھے۔

چاندنی رات کا باغ دن کے باغ سے بالکل مختلف تھا۔ جھاڑیوں سے اور پھیلے ہوئے درختوں کے پتوں سے چاندنی چھن چھن کر گر رہی تھی۔ ہر پھول اودا سرخ سفید و صاف نظر آ رہا تھا۔ درختوں کی پوشیدہ گہرائیوں میں گانے والی چڑیوں اور حوض کے کنارے پانی میں رہنے والے جانوروں کی آواز ایک ہلکے شیلڈ لٹنے کی طرح ہوا میں گونج رہی تھی۔ دنیا میں کسی جگہ بھی تاریکی کا نام و نشان نہ تھا۔ صرف گرم گرم اسرار سامنے اودا سر نہا رہا ہے

تھے۔ درختوں کے پتوں کناروں پر روپوشی کوٹ مٹی ہوئی تھی۔ اور پھولوں پر شبنم کے موتی جیسے ہوئے تھے۔ رات نسبتاً گرم تھی اور تاروں بھر آسمان وسیع اور قریب تر۔

اتنی بے پایاں مسرت کے باوجود لڑکا تھوڑی دیر تک خائف اور ششدر کھڑا رہا پھر ایک عجیب دھیمی چیخ کے ساتھ ہوا میں ہاتھ پھیل کر دوڑا۔ گویا بیک وقت تمام دنیا کو اپنے سینے سے چمٹا لینا چاہتا ہے۔ باغ کے کٹے ہوئے چھوٹے چھوٹے خولصورت راستوں پر سے گزرنے کا اُسے شوق نہ تھا اس لئے سب سے کی روٹوں اور پھولوں کے تختوں کو روندتے، گملوں کو پھاندتے، پودوں سے الجھتے، دلدل میں پھنستے ہوئے وہ لے تھا شاہد بن گیا۔ لگا۔ وہ اُس اونچی جھاڑی کے پاس پہنچا جو چو پائیوں سے باغ کی حفاظت کے لئے بطور باڑے لگائی گئی تھی۔ مگر وہ ہاں بھی نہ رکا اور اس کے اندر گھس پڑا۔ کانٹوں سے اُس کے جسم کو کئی جگہ خراش پہنچی اور نئی اچکن کٹی جگہ سے پھٹ گئی۔ وہ پتلی پتلی شاخوں کے اندر جھل گیا۔ پھر زور کر کے نکلا۔ کئی کانٹے اُس کے بدن میں جیسے ہوئے رہ گئے۔ مگر اُسے اس کی پروا نہ تھی۔ قطعاً۔ کیونکہ وہ جانتا تھا کہ یہ بھی پہننے کا ایک طریقہ ہے۔ وہ طریقہ جس کی اس مدت سے آرزو تھی۔ اُس نے کہا ”میں خوش ہوں کہ میں نے موقع کے مناسب لباس پہنا۔ میں خوش ہوں۔“ بڑا خوش۔“

جھاڑی کے باہر ایک جوڑا تھا، جو بطوں کے تیرنے کے لئے بنایا گیا تھا۔ غلیظ و کثیف پانی اور دلدل سے لبریز مگر وہ صرف دن کے وقت ایسا نظر آتا تھا۔ رات میں، چاندنی رات میں خصوصاً آج کی نورانی شب وہ ایک حوض تھا جس میں سیلاب لرز رہا تھا۔ مینڈکوں کی خوش آئند موسیقی سے فضا میں ایک توج پیدا تھا۔ لڑکے نے قدم بڑھایا۔ سیلاب کا دریا موحیں اُسنے لگا۔ ننھے ننکے، گھٹنے برابر، کمر۔ سینہ۔ گھلا۔ دو نازک ہاتھوں سے اُس پانی کو چیرتے ہوئے جس کے اندر تارے، چاند، پورا آسمان پھنسا ہوا تھا وہ تیرنے لگا۔ کنارے پر پہنچا۔ وہ خوش تھا۔ اُسے حقیقی مسرت حاصل تھی۔ اُس نے کہا ”میں خوش ہوں، بے حد خوش، کہ ایسے لباس میں ملبوس ہوں جو ہر طرح مناسب حال ہے۔“

وہ خوش خوش ہانپتا ہوا سڑک پر پہنچا۔ سڑک سیدھی تھی۔ تیر کی طرح سیدھی۔ چاند کے نیچے آسمان کی نیلی گرائیوں میں غائب ہونے والی چمکتی ہوئی سفید سڑک جیسے دودھ کی نہر۔ اس پر وہ دوڑ رہا تھا۔ دونوں طرف درختوں پر پرند چہا ہے تھے۔ نلچتے، کودتے، ہوا میں ہاتھ اچھلاتے اُن کپڑوں میں ملبوس جو اس کی مال کے محبت بھرے، اٹھک ہاتھوں نے بنائے تھے وہ چلا جا رہا تھا۔ راستہ میں گرد و غبار اڑ رہا تھا۔ لیکن اُن

کے حق میں وہ غبار نور تھا، ہلکا ہلکا دھیمادھیمہا۔ اسے ایک خوبصورت تیتیری اڑتی نظر آئی، رنگین، قوس قزح کے شوق رنگوں میں رنگی ہوئی۔ وہ اس کے سر کے گرد چکر لگانے لگی۔ پہلے تو اس نے کچھ خیال نہ کیا۔ پھر وہ بھی ناچ ناچ کر اس کے ساتھ چکر لگانے لگا۔ "نازک تتلی" اس نے کہا۔ اسے اس حسین رات کی تلی جو دنیا کی کل راتوں سے بڑھ کر حسین ہے۔ کیا میری یہ اچکن تجھے خوبصورت معلوم ہوتی ہے؟ پیاری تتلی کیا تو میری اچکن کو ایسا ہی خوبصورت سمجھتی ہے جیسے تیرے یہ رنگین پرہیں اور جیسا یہ زمین و آسمان کا سیما بی نور ہے۔ تیتیری اور زیادہ قریب ہو کر چکر کھانے لگی، اتنی قریب کہ اس کے قمری پر ایک مرتبہ لڑکے کے لبوں سے چھو گئے.....

دوسرے روز لوگوں کو ایک حسین و کسن لڑکے کی لاش ملی، جو زکاراچکن میں لمبوس ایک گرے گھرے میں پڑا تھا۔ اس کی گردن اور پسلیاں ٹوٹی ہوئی تھیں۔ لباس نہ صرف خون سے آلودہ تھا بلکہ پانی میں تراور کیپڑا اور گاٹی میں انتھرا ہوا تھا۔ لیکن اس کے چہرے سے اذیت کے آثار بالکل ناپید تھے۔ اور بجائے اس کے ایکسا تبسم اس کے لبوں پر کھیل رہا تھا۔ — ابدی تبسم!

تنویر قریشی

(ماخوذ)

باجی
مجھ میں کونسی چھپی ہوئی شے تیری
صورت سے تو آشنا نہیں ہیں سب چھپیں
آواز میں سنی ہوئی ہے تیری
انجبا

عزل

بے دلی ہو باعثِ صدیش سامانی مجھے دلِ غِ حُسرَت ہو گیا مہرِ سلیمانی مجھے
 کیا پشیاں ہو کئے نکلتا تھا میں اُس کی بزمِ سحر بے گئی پھر کھینچ کر میری پشیمانی مجھے
 جب حریمِ خاص تیرا جلوہ گاہِ عام ہو کیوں کشاکش میں نہ ڈالے تیری ارزانی مجھے
 ہے خیالِ قرب کیا کم موجبِ کینِ دل کاش دل جائے کہیں اس در کی زبانِ مجھے
 دوستِ فصلِ بہاری میں نہ تو کلیفِ باغ باعثِ صدیش ہے خود گھر کی دیرانی مجھے
 کیوں نہ ہوں بے اعتبارِ خلق میں جبِ ہلحرفِ زخمِ ظاہرِ غریب کو دے رنجِ پنهانی مجھے

میری زندانِ روش کو، بہرِ اصلاحِ خیال

محتسبِ کم نہیں، فرحت، مرادانی مجھے

مرزا فرحت اللہ بیگ

لے دانی سے مراد میرے دوست مولوی غلام یزدانی صاحب ہیں۔

تعزیرات پر ایک علمی نظر

جرموں کے معاملہ میں لوگوں کے خیالات نرمی اور سختی کے لحاظ سے مختلف ہیں بیشتر لوگوں کا خیال ہے کہ جو کرم جرم سے باز رکھنے اور جرائم کا سرباب کرنے کے لئے سختی بے حد ضروری اور مفید ہے۔ لیکن حقیقت اس کے بالکل عکس ہے گزشتہ سالوں میں جب امریکہ کے اندر اس عورت کو پھانسی کا حکم دیا گیا جس نے اپنے عاشق کے ساتھ شوہر سے قتل کی سازش کی تھی، تو لکھنے والوں نے اس موضوع پر کافی بحث کی جس کا نتیجہ یہ نکلا کہ ولایاتِ متحدہ (امریکہ) نے پھانسی کی سزا کو بالکل لغو قرار دے دیا۔

موجودہ انگریزی قوانین جرم کے معاملہ میں بہت زیادہ سخت ہیں، اور گزشتہ زمانوں میں اس کو بھی زیادہ سخت تھے چنانچہ عبد ماضی میں جب کسزوں کو بھی پھانسی کی سزا دی جاتی تھی لیکن حکومت نے اس سزا کو روک کر دیا۔ اس قونی کا باعث کچھ جیب کسزوں کے ساتھ نرمی نہ تھی، بلکہ حکومت نے دیکھا کہ جب سزوں کے گرد بھی لوگوں کا مجمع ہوتا ہے تو یہ اور دہری کے ساتھ صمیم کسرتے ہیں، اس لئے انہار اس قانون کو منسوخ کر دینا پڑا پس جب سزوں کی کجاں گدا ز اور روح فرسٹر بھی چوروں کو چوری سے نہ روک سکا تو پھر نہ یہ کسرتی کو مفید اور ضروری کہا جاسکتا ہے؟

جرائم کی زیادتی سختی کو مفید سمجھنے والے یہ خیال کرتے ہوئے کہ اسی کی وجہ سے جب لوگ گرو باصلاح ہو چکے تو قدیم سزوں میں تخفیف کر دی گئی اور جو جنم کا معاملہ ایک حد تک ہلکا ہو گیا، لیکن غور کیجئے تو آپ کے کوصاف نظر آئے گا کہ بایں ہمہ جرائم کی تعداد روز بروز بڑھتی ہی جاتی ہے۔

حقیقت یہ ہے کہ از دیاد حضرات اور وسائل عیش کی فراوانی بھی دو چیزیں ہیں جو مجرموں کے لئے اسبابِ جرائم مہیا کرتی ہیں جب تک لوگ معمولی انداز پر زندگی بسر کرتے تھے، اور ان میں اسبابِ عیش کا رواج نہ ہوا تھا چوریاں بہت کم اور معمولی ہوتی تھیں، لیکن حضرات نے جن جہل ترقی کی، سرفقہ کے وسائل اور سرفقات کی تمہیں بھی دہستی گئیں، چنانچہ اس وقت برقی آلات، بینک کی تحفیں، انقود کے ٹھیکے چرائے جاتے ہیں اور پولیس سے مل کر بڑی بڑی دوکانوں اور کوٹھیوں پر ڈاکے ڈالے جاتے ہیں کوئی رہزنی کر کے موٹر میں لے بھاگتا ہے، کوئی ٹیلیفونی اور ٹیلیگرافی آلات کے سرفقہ کو موجب ہوتا ہے الغرض وسائلِ جرائم کی کثرت ہی کثرت جرائم کی اصل علت ہے۔ بخلاف اس کے زراعتی مقامات میں جہاں مذیت نام کو نہیں ہے چوریاں یا تو بالکل نہیں ہوتیں یا بہت ہی کم ہوتی ہیں۔

گیت گانے میں روسی تصور اپنے آپ کو مذہب یا اخلاق کا پابند نہیں سمجھتا۔ یہ کوئی عجیب بات نہیں، ساری دنیا میں یہی ہوتا ہے۔ لیکن روسی طبیعت بات بنانا نہیں جانتی، اور جو آزادی دوسری جگہ لوگ شکر کرنا لگتے ہیں اس کا اعلان کرنا روسی اپنا فرض یا اپنی جمہوری سمجھتا ہے۔ جنسی جذبات کے بیان اور جنسی تعلقات کی داستانیں سننے میں وہ خاص طور پر نفاس سے پرہیز کرتا ہے، اکثر اس حد تک کہ پڑھنے یا سننے والے کو ناگوار گذرتا ہے۔ روسی فطرت کے محرم راز اس کی وجہ یہ بتاتے ہیں کہ روسی نہایت درجہ تقدیر پرست ہوتا ہے، ہر مصیبت اپنی ہو یا پرانی اُسے تقدیر کا ایک کھیل معلوم ہوتی ہے، جس پر وہ رائے زنی یا شکایت نہیں کرتا اس لئے کہ تقدیر پر اُسے کوئی قابو نہیں، نہ تقدیر کی مصممیتوں میں دخل۔ یہ بھی کوئی نرالی خاصیت نہیں، لیکن روسی ایسے گناہوں کو جو اس نے دیدہ و دانستہ کئے ہوں تقدیر کے سرخوش پتا ہے، اس لئے کہ اس کے جذبات اس قدر شدید اور قوی ہیں کہ وہ بے بس ہو جاتا ہے، کیونکہ جذبات کو تابع رکھنے کے لئے جس مضبوط ارادے کی ضرورت ہے وہ اس سے محروم رکھا گیا ہے۔ جنسی جذبات سب سے زیادہ قوی ہوتے ہیں، اس لئے ایسے گناہوں کے معاف کرنے پر روسی طبیعت آسانی سے آمادہ ہو جاتی ہے، اور ان کا اعتراف کر کے روسی اپنی بے بسی اور جمہوری ثابت کھتے ہیں۔ یہ ذہنیت ہزار باگیتوں کی تصنیف کی ذمہ دار ہے،

یہ ایک لڑکی کی داستان ہے:

”میری ماں مجھ سے بہت محبت کرتی تھی، مجھے پوچھتی تھی،

کہتی تھی مجھ سے نظر مٹانا دشوار ہے:

لیکن میں، اُس کی لڑکی، اندھیری رات کو خزاں کے موسم میں

ایک بیگلے مرد کے ساتھ بھاگ نکلی۔

میں کبھی گھنے جنگل میں بھاگی،

کبھی گھنے کچ میں،

آسمان کی طرف دیکھا، ٹھنڈی سانس بھری،

اور اپنا پیدائشی گھر یاد کیا

مجھے گھنے کچ سے کیا مطلب

پیدائشی گھر سے کیا واسطہ؟

جب کبھی گھر کے پاس کا دریا یاد آیا
تو دو ایک گرم آنسو بہا دوں گی۔

زہر کچھ زیادہ قیمتی نہیں،
دو چار پیسے کی چیز ہے،
مگر لعنت تجھ پر میری بے رحم زندگی،
میں تیرا بھی خاتمہ کرتی ہوں، ٹھہر تو!
میں نے اپنی رقیب سے کہا،
”تو بھی زہر کھائے۔“

مجھے تو نے اس دنیا سے مار بھگایا،
تو بھی کم بخت مر جا!“
میرے دوستو، آؤ،

میں اب میز پر لٹائی جاؤں گی؛
تم میرے اعمال پر رائے زنی نہ کرنا،
میرے جنازے کو کسی خاموش جگہ دفن کر دینا“

روسی گیت پڑھنے کے لئے نہیں تصنیف کئے گئے تھے۔ اُن کے پڑھنے میں کوئی لطف نہیں آتا۔ اُن کی
تاثیر کا صحیح اندازہ ہم اسی وقت کر سکتے ہیں جب وہ گائے جائیں، اور گانے والے خود روسی ہوں۔ روسی عوام، دولٹا کے
برلاک اور وادیِ ودن کے کورسک انہیں گیتوں کے بے معنی الفاظ کو اپنے جال گدا زچہ بات کا ترجمان بناتے ہیں۔
اُن کا لہجہ غم یا خوشی کی وہ داستان سناتا ہے جو گیت کے الفاظ میں ضم نہیں معلوم ہوتی، عوام کے گیتوں کو درہمسل
ناکمل سمجھنا چاہئے جب تک وہ ایک خاص ماحول میں ایک خاص اداسے گائے نہ جائیں۔ الفاظ دل کی ترجمانی شاعری
میں کرتے ہیں، گیتوں میں نہیں کر سکتے۔

”اردو“

کوک پیسے کوک

کوک پیسے کوک اسے میرے پیارے پیسے کوک

میں دیکھ رہی ہوں ماری، تڑپت ہوں دن رات
بتیاں تو پردیس سدھائے، ہر دے ناہیں چین

کنٹھ کنہیا سے کب تک اب نہیں ملیں گے نین

میرے کیلئے میں اٹھتی ہے رہ رہ کر اک ہوک کوک پیپے کوک اے میرے پیالے پیپے کوک

کوک پیپے کوک اے میرے پیالے سے پیپے کوک
باہل گربے، بھبھکی، مینا بے رام باسط پیالے یاد ستائے جیرا تر سے رام
جو گن کا میں بھیس بنا کر نکلوں گھر سے رام

تیرے کیلئے اٹھتی ہے میرے دل کی ہوک کوک پیپے کوک اے میرے پیالے پیپے کوک
"عالمگیر"

ایک مصوّر کے نام ایک نقاد کا خط

پیالے دوست تم پوچھتے ہو کہ میں نے تمہاری تصویریں دیکھیں یا نہیں؟ اس کا جواب اثبات میں ہے۔
تم لکھتے ہو اپنی صبح رائے سے مطلع کرو۔ میں تم سے کہتا ہوں کہ تمہاری تصویروں سے لیاقت کو شش اور
نیک نیتی کا اظہار ہوتا ہے۔ تم واقعی ایک بلند روش اور لطیف منہائے نظر کی طرف پرواز کرنے کی کوشش کرتے ہو۔ تم رسمی
باتوں سے گریز کرتے ہو۔ آرٹ سے محبت کرتے ہو، لیکن ان تمام باتوں کے باوجود تمہاری تخلیقات بے معنی ہیں۔
ان کی کوئی حیثیت نہیں۔ ان کا کوئی مصرف نہیں۔ ان میں صداقت، احساس نہیں ہے۔
اس سے میری مراد یہ نہیں کہ تم چراغ کی بجائے جگنو بیچ رہے ہو۔ نہیں ہرگز نہیں۔ بات صرف یہ ہے کہ تم نے
اب تک اس راز کو نہیں پایا کہ زندگی کے تغیرات آرٹ میں تغیرات پیدا کرتے جیتے ہیں۔ اسی کمی کی وجہ سے تمہاری
تخلیقات بے کار ہو گئی ہیں۔

زندگی کی قطاریں، دنیا کے مناظر، کائنات کے مختلف پہلوؤں میں اس قدر تغیر ہو چکا ہے کہ پرانا آرٹ اب
صحیح طور پر زندگی کی نمائندگی نہیں کر سکتا۔ ضرورت ہے کہ کوئی مجتہد آرٹ کو زندہ کر دے۔

"ادبی دنیا"

مطبوعاتِ جدیدہ

اردو شہ پارے۔ جلد اول منترہ ڈاکٹر سید محی الدین صاحب قادری ایم اے پی ایچ ڈی۔ اس کتاب میں اردو ادب کے آغاز سے دلی کے زمانے تک کے ادبا کے مختصر حالات اور ان کی نظم و نثر کے دلچسپ انتخاب جمع کئے گئے ہیں شروع میں چند صفحات کا ایک مقدمہ ہے جس میں مصنفین اور ان کے کارناموں پر ایک سرسری تاریخی نظر ڈالی ہے اور آخر میں قدیم اردو کے مشکل اور اجنبی الفاظ کا فہرستہ دیگیا ہے۔ اس کے علاوہ سات شعرا اور چار نایاب قطعات کے عکس بھی کتاب کی زینت ہیں، اگرچہ یہ انتخاب زبان کی قدامت کی وجہ سے آج عوام کے لئے دلچسپی کا باعث نہیں بن سکتا لیکن زبان کی تدریجی ترقی کا مطالعہ کرنے والوں کے لئے یہ کتاب بے حد مفید ہے۔ کہیں کہیں کتاب میں غامیال رہ گئی ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ فاضل مولف نے زیادہ غور اور تحقیقات سے کام نہیں لیا ہے امید ہے کہ وہ آئندہ ان کے رفع کرنے کی کوشش کریں گے۔ کتاب بڑی تقطیع کے قطع پر چار سو صفحات پر نہایت اہتمام کے ساتھ چھپی ہے جملہ کی قیمت چھ روپے بارہ آنے مقرر کی گئی ہے۔ مکتبہ برہانمیداد اور اباجی، لاہور روڈ حیدر آباد، دکن اسے طلب فرمائیے۔

فیروز شاہ۔ مصنفہ حکیم محمد سراج الحق صاحبہ میخوردگداز پریس کلفٹن، ایک تاریخی ناول ہے جس میں سلطان فیروز شاہ ہنسی اور راہ دور رائے والی ہیجانوں کے عمارتِ عشق و محبت کے سچے واقعات دلچسپ اور نتیجہ خیز طریق پر لکھے گئے ہیں۔ زبان بہت اچھی ہے۔ حجم ۴۴ صفحات، قیمت ایک روپیہ۔

نغمہ دل۔ مصنفہ شیخ نذیر احمد صاحبہ، اس کتاب کے تین حصے ہیں پہلے حصے میں نو مختصر افسانے ہیں، دوسرے حصے میں نظریں ہیں اور تیسرے میں غزلیات ہیں اور یہی حصہ اس کتاب کی جان ہے۔ افسانے دلچسپ ہیں لیکن ان میں اکثر زبان و بیان کی غامیال چوڑی ہیں نظموں میں 'پروانہ'، 'سعیدہ' اور 'برسات' کی ایک رات خوب ہیں غزلیں بے تکلف اور جذبات سے پُر ہیں ہم اہل ذوق سے سفارش کریں گے کہ وہ اس کتاب کو ضرور پڑھیں۔ حجم ۲۴ صفحے قیمت مبلہ ایک روپیہ آٹھ آنے۔ پتہ۔ دارالاشاعت نغمہ دل، بنگلہ رات (پنجاب)۔

اردو کا قیام۔ مصنفہ میاں علاؤ الدین صاحب بیٹا مارٹر گورنمنٹ انڈسٹریل سکول، قصور۔ یہ قاعدہ اچھے طریق پر لکھا گیا ہے کہ ہمارے خیال میں اس کے مطالعے سے بچے چند ہی ماہ میں اردو عبارت بخوبی لکھ پڑھ سکیں گے ابتدا کی تعلیم کو آسان بنانے میں میاں صاحب کی یہ کوشش قابلِ قدر ہے۔ حجم ۸۴ صفحات قیمت دو آنے۔

صاحبانِ علم کیلئے زرین موقع

چاند من اشتار دینا کلیکد میا بی
میخار دود چاند چند کوک لک یاد

”جانم“ اردو - قیمت سالانہ اکٹھ روپیہ
ششماہی پانچ روپیہ - فیجلد اکیر روپیہ

اس کو ہاتھ سے نہ جانے دیجئے

ہزاروں روپے کے انعام

تہم ہندوستان کے مشوراء اہل قلم، چاند، میل اپنے اپنے معائن میں بھی رہے ہیں آپ بھی جلد روانہ فرمائیے۔ تو معلوم ہی ہے چاند بھی کجرتا ہے مشفق ہوتا ہے ویسا اردوں کوئی دوسرا رسالہ نہیں ہے اسی کے قحورے ہی عرصہ میں اس کی اشاعت ہندوستان کے گوش گوش میں ہو گئی ہے اور مشہور اہل قلم اپنے مضامین چاند میں بھیجنا ضروری سمجھتے ہیں۔ چاند ایک ماہوار علمی، ادبی، اخلاقی، معاشرتی رسالہ ہے۔ اس میں مختلف قسم کی عمدہ تصاویر بھی شائع ہوتے ہیں۔ تصاویر کا مجموعہ کیا ہے گو ایک اصول کا اہم ہے۔ چاند رسالہ میں کئی مرتبہ خاص نمبر کی حیثیت سے شائع ہوگا۔ حال ہی میں اس کا اسپیشل نمبر شائع ہوا ہے۔ اس کے لیے جلدان جلد مضامین بھیجئے جائیں۔ یعقوب نگار، ان کیلئے اچھا موقع ہے ان کو اختیار ہے کہ جس بنگلہ پر چاہیں مضمون لکھیں اس شخص کو جس کا سب سے اچھا مضمون ہوگا انعام دیا جائیگا۔ تین انعام ہوں گے۔

(۱۱) مضمون (نثر) (۲) افسانہ (۳) نظم بہر ایک مصنف کو پانچ مضمون کے اعتبار سے سو روپیے تک کا نقد انعام دیا جائیگا۔

اس کے علاوہ

سال بھر کم کم جن اصحاب کے سب اچھے معذین (خیر خواہ) بن گئے انکو بھی بہترین معذین پر انعام دیا جا چکا۔ اس میں بھی تین مقام ہو گئے (۱) معذین (۲) امانہ (۳) نیکم۔ سورہ بکہ کا نام اس میں بھی ہو گا۔ معذین (المنہ) اور تقویٰ (الترک) کی پانچویں سی صفحہ ۱۰۱ پر

- [illegible]

منشی کنجیا لال ٹیڈٹر "چاند" اکہ آباد ٹیلیفون نمبر ۲۰۵
تذکرہ "چاند"

قریباً - (دھڑ) قیمت درود دوم یا نہ کہے روزگار حصول واک پندر
 لکھائی پچھائی بہترین - ملائی کا فائدہ - قیمت درود اول ایک
 شرف میں ان کے کسی کا خود حالات زندگی اور کلام جابجا
 دلائل و اذکار عقلی و غریبہ و نقلی اور کوشش و خدایت درج ہیں
 باریک و جامع حیف کوٹ پنجاب کا محمود کلام جس میں ان کی
 انجیل زبان و ماحول میں غوث ہیں صاحب مرقوم ان کا
 عزیز - (دھڑ) قیمت درود دوم یا نہ کہے روزگار حصول واک پندر

یہ کتاب مولوی منصور احمد صاحب جاسٹ ایڈیٹر ہاپارو کی تالیف ہے جس میں دنیا کی ہر قوم اور ہر ملک کے شہرہ آفاق ادبا کے ۳۳ شاہکار جمع کر دیئے گئے ہیں

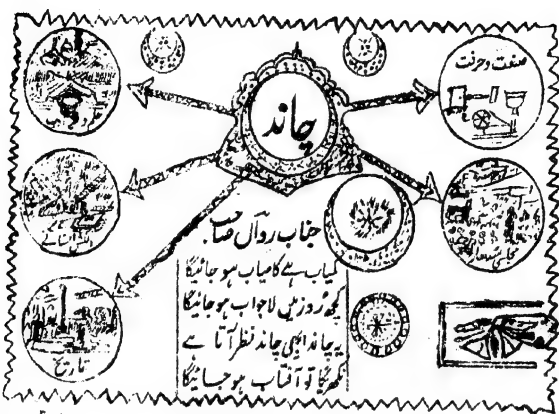
ہر فنسہ اپنی لچبی، انداز بیان کی دلکشی اور لطافت افانہ نگاری کے اعتبار سے دنیا کا بہترین افانہ ہے۔ ہر ایک کے تمام اخبارات و رسائل نے اسے شائع کیا ہے۔ مجموعہ ۳۲ صفحات قیمت: ۵ روپے۔ جلد دوم: ۵ روپے۔ جلد سوم: ۵ روپے۔ (دیکھو) مصلحی کا پتہ: ۵

جامِ صہبائی
حضرت آقہ صہبائی کی رباعیات کا مجموعہ شائع ہو چکا ہے۔ آپ کی حیاتِ افزور اور روحِ پاکہ رباعیاتِ ملک کے مختلف بلند پایہ رسائل میں شائع ہو کر ناقداً و فن سے خارج تحسین و وصل کر چکی ہیں۔ جامِ صہبائی کی غزلیوں کی غنائت کیسے حضرت کا نام بجا کرتی ہے۔ قیمت صرف آٹھ آنے (۸ روپے)

میخِ قومی کتب خانہ - ریلو روڈ - لاہور

[illegible]

لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم



ایک روپیہ
پانچ روپیہ
ایک روپیہ

چند سالانہ
شش ماہی
فی مہلہ

کاپی نمونہ ملا قیمت نہ اجزا ہوگی۔

نام نامی ملا توفیق مندرج

فہرست خریداران کرالینجے۔

قیمت دارو میں اشتہارات دینا

کامیابی کا وسیلہ مقبول ہر فصل

کیفیت خیر و فخر چاند دارو

دویشین اپنڈر لوک لہ آباد کرنا

کیجے ٹیلینوں عہدہ کار کا پتہ چاند

خاص فٹ ریضا میں نظر و تندر

دیباچہ نویل ضامن کرنا بستر

نام ایڈیٹر چاند دارو ہونا

چاہیے +

اصلاح، ادب، علمی فوائد، صنعت و حرفت
پند و نصیحت، شیخ فیضانے اصلاح نیک استغی
کی راہیں اختیار کرتے اور اتفاق کے دوس دیکھنا
اور سننا چاہیں تو مجاہد آباد کو بھیجیں اخبار و رسائل
کی دنیا میں اس رسالہ کی وصول ہو گئی ہے ہندی چاند
پندرہ ہزار افراد و چاند پانچ ہزار چھپتا ہے اردو
بھی ابتدائی دور میں ہے پہلے اس کی گروہ ہندی
سے اور انگ برستی جاتی ہے۔ اگر محمد ان ملک و
قوم کو اس طرف توجہ ہوئی تو یقیناً اس کی روشنی کو تمام
ملک جگمگا اٹھگا اور اردو چاند بھی بیسیوں ہزار کی تعداد
میں نکلے لگایا۔ عہدہ کا فخر صاف ستھری علمی و ادبی
کھپائی، تصویر کی کثرت اور ضخامت میں کوئی رسالہ
اس کی برابری نہیں کر سکتا نہ مادی کی کچی خدمت اس کا
اعلیٰ مقصد، اور اصلاح و درستگی یا کرم و عافیت۔
ایڈیٹر شیخ فیضانے اصلاح، اہل، بی، ایڈیٹر کیٹ



ایک روپیہ

پانچ روپیہ

ایک روپیہ



منتخب دلچسپ افسانے

اور علاوہ اس کے تمام مصنفین اُردو کی بلند پایہ تصنیف ہم سے طلب فرمائیں نہرت مفت تذکیجاتی ہے

۱۳۔	پیریم پچیس	۶۔	تلاش راز	۱۰۔	فنا رسید
۱۲۔	پیریم سینی دھند	۱۲۔	شاع کا انجام	۶۔	سات رتوں کے اعلائے
۱۱۔	پردہ غفلت	۱۳۔	جذباتِ شہا	۸۔	سرابِ مغرب

ملنے کا پتہ :- اُردو بک ڈپو۔ بچراؤں (مراد آباد)

مردہ عزیزوں سے

ملاقات اور بات چیت گھر بیٹھے کر لو

یہ دنیا کا ایک ایسا پرس دردناک پلاٹھ جس کے ذریعہ خود ایک ہر ایک سوال کا جواب لے سکتے ہیں۔ ایک امریکن نغمہ کی اختراع ہے کہ اس کے ہتھکان کسی دھڑک آہ کی ضرورت نہیں۔ جوئی بڑھ آپ چاہیں اگر میں حاضر ہو کر آپ کے سوالوں کا درست جواب لے گی۔ معمولی لکھا پڑھا ہر عمر ہر مذہب کا آدمی لکھے سکتا ہے۔ یہ کچھ پڑھنا پڑتا ہے اور نہ ہی کسی چلکشی کی ضرورت ہے۔ عالم بالاک کے حالات معلوم کرنا گمشدہ کا پتہ لگانا، چوری کا سلسلہ معلوم کرنا دشمن سے بدلہ لینا، مقدرات میں ترقی پانا۔ سخت سے سخت حاکم سے حسبِ خواہ کام نکلوانا اور دروازہ فاصلہ پر ایک سینکڑوں میں خیر سمجھنا حسبِ خواہ فوری بارود کار حاصل کرنا، ہندو قانون کی عبارت پڑھنا متعلق صندوق یا مکان کے اندر کی شہنا معلوم کرنا وغیرہ ہزاروں کام ہو سکتے ہیں۔ اس کتاب چہرہ کار گھر میں ہونا لازمی ہے اس قیمت یا پڑھو یہ لیکن تھوڑے عرصہ کیلئے محدود محصول لاکھ صرف تین روپے آٹھ روپے لے جائیں گے ہدایت مفت ارسال ہوں گی۔ اپنا پتہ صاف انگریزی یا اُردو میں لکھیں +

کمپیکلر سنڈیکیٹ (H) جالندھر شہر (پنجاب)

جدید فہرست کا خانہ مفت طلب فرمائیے؛

طبعہ برائے سال میں اس کا خانہ کا خط رسالہ و خط تحریر و سہ نہایت مقبول ہے؛

محرم و علی طبعہ کی خزانہ سرس لگا نے کیلئے ہر کل خانہ کا تیار کردہ ہاؤسنگ اسٹیمپ تھا کہ قریب؛

قواعد

- ۱۔ ”ہمائیوں“ بالعموم ہر مہینے کی پہلی تاریخ کو شائع ہوتا ہے۔
- ۲۔ علمی و ادبی، تمدنی و اخلاقی مضامین بشرطیکہ وہ معیارِ ادب پر پورے تریں درج کئے جاتے ہیں۔
- ۳۔ دل آزار تنقیدیں اور دل شکن مذہبی مضامین درج نہیں ہوتے۔
- ۴۔ ناپسندیدہ مضمون ایک آنے کا ٹکٹ آنے پر واپس بھیجا جاسکتا ہے۔
- ۵۔ خلافِ تہذیب اشتہارات شائع نہیں کئے جاتے۔
- ۶۔ ہمایوں کی ضخامت کم از کم ہر تیر صفحہ ماہوار اور ساڑھے نو سو صفحہ سالانہ ہوتی ہے۔
- ۷۔ رسالہ پہنچنے کی اطلاع دفتر میں ہر ماہ کی ۱۰ تاریخ کے بعد اور ۷ اسے پہلے پہنچ جانی چاہئے۔ اس کے بعد شکایت لکھنے والوں کو رسالہ قیمتہ بھیجا جائے گا۔
- ۸۔ جواب طلب امور کے لئے اگر کا ٹکٹ یا جوابی کارڈ آنا چاہئے۔
- ۹۔ قیمت سالانہ پانچ روپے ہر ششماہی تین روپے (علاوہ محصول ڈاک) فی پرچہ ۸ نمونہ ۶۔
- ۱۰۔ مئی آرڈر کرتے وقت کوپن پر اپنا مکمل تپہ تحریر کیجئے۔
- ۱۱۔ خط و کتابت کرتے وقت اپنا خریداری نمبر جو لفافہ پر تپہ کے اوپر درج ہوتا ہے ضرور لکھئے۔

مینیجر رسالہ ہمایوں

۲۳۔ لارنس روڈ لاہور

مدیر المصنف مینیجر رسالہ ہمایوں نے مسلم ہنگامہ میں ہمدردی کا اظہار کیا

مرمولا ۲۹ مہر ۱۳۹۳ (پنجشنبہ)

(ی۔ت)

رجسٹرڈ نمبر ۱۳۹۳

اٹھو گر نہ حشر نہیں ہوگا پھر کبھی
دو روزانہ چال قیامت کی چل گیا

(ہمایوں)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اُردو کا علمی و ادبی ماہوار رسالہ

ہمایوں

ایڈیٹر: بشیر احمد بی. اے (اکسن) بیرسٹریٹ لا
جائنٹ ایڈیٹر: منصور احمد

فہرست مضامین

جلد ۱۸

بابت ماہ ستمبر ۱۹۳۰ء

تصویرِ دن بھر کی تائیں کے بعد — قاسم کے قریب

صفحہ نمبر	مضمون	نمبر شمار
۷۰۰	جہاں نما	۱
	تصویرِ دن بھر کی تائیں کے بعد — قاسم کے قریب	
۷۰۵	اردو شاعری — دہلی کے لکھنویں	۲
۷۱۳	منہجیت (نظم)	۳
۷۱۴	آنکھوں پر بہاری کے دوہے	۴
۷۲۲	منزلِ حیرت (نظم)	۵
۷۲۳	صوفی اور محمد	۶
۷۲۷	انہائے دید (نظم)	۷
۷۲۸	سما	۸
۷۳۴	اے پھول مرے آنچھلوں میں!	۹
۷۳۵	پتیاں	۱۰
۷۳۶	ایٹ کی سیم (افسانہ)	۱۱
۷۵۵	رباعیاتِ فراق	۱۲
۷۵۶	جدیہ اولیٰ (افسانہ)	۱۳
۷۶۲	اضطرار (نظم)	۱۴
۷۶۳	پتھر کا کھڑا	۱۵
۷۶۶	مغفل ادب	۱۶
۷۷۰	نئی کتابیں	۱۷

جہاں نما

سویڈن میں نئی تعلیم

یورپ کے دوسرے تمام ممالک کی طرح سویڈن میں بھی مکتب کا سطح نظر علم و فضل کی ترویج اور بچوں کے لئے ایک حقیقی دماغی غذا کی بہم رسانی رہا ہے اور ہے۔ لیکن آج کل سویڈن کا نظام تعلیم تمام یورپ میں اول درجہ پر ہوا جاتا ہے۔ مدرسوں اور دوسرے تعلیمی اداروں کی عمارتیں نہایت شان وادہ ہیں۔ تعلیم پر ہر سال بے اندازہ روپیہ خرچ کیا جاتا ہے۔ استادوں کا عہدہ بے نظیر، روشن خیال، ایثار کرنے والا اور فرض شناس تسلیم کیا گیا ہے۔ ورزش کرتوں اور کھیلوں میں یہاں کے طلباء دنیا بھر میں شہرت رکھتے ہیں۔ سات اور پندرہ سال کی عمر کے درمیان تعلیم ہر شخص کے لئے لازمی ہے۔ تعلیم سب کے لئے مفت ہے، اور بڑی حد تک طبی امداد و غسل و دھن کے ساتھ تیرنے کی تعلیم بھی ہے، مدرسے کی ضروریات پینے کے پٹرے اور غذا بھی مفت بہم پہنچائی جاتی ہے۔ اور وہ دن دُور نہیں جب اس ملک میں کوئی شخص محض غربت کی وجہ سے تعلیم حاصل کرنے سے محروم نہیں رہے گا۔ تعلیمی تنوع اور عمدگی میں غالباً کوئی یورپی ملک سویڈن سے بڑھا ہوا نہیں ہے۔

یورپ میں اب ایک نئی تعلیمی روح پیدا ہو رہی ہے۔ اس میں شک نہیں کہ اس کی ابتدا جنگ عظیم سے پہلے ہوئی تھی، لیکن اسے ترقی جنگ کے بعد ہی نصیب ہوئی۔ حکومت کی ان کوششوں کے خلاف جو شخصیتوں کو شاد دیتی ہیں اس کا کام بچوں میں انفرادی سیرت کو ابھارنا ہے۔ بجائے خود غرضائے ترقی کی خواہش کے اور فوق الانسان بننے کے ارادے کے اس کا مقصد معاشرتی ہمدردی اور باہمی امداد ہے، بخلاف فوق انسانیت کے اس کی خواہش انسان ہے۔ بجائے جنگ کی تاریخ کے یہ تہذیب و تمدن کی تاریخ چاہتی ہے۔ غرض یہ ایک ایسی تحریک ہے جو ترقی کر کے دنیا کی اہم ترین تحریک ہوا چاہتی ہے جس کے مطالبات طریق تعلیم کے معاملہ میں جدید ہونگے جس کے مد نظر ”جدید تعلیم“ ہوگی جو ایک ”دور جدید“ کا پیش غیم ہوگی۔

بندہ و اسکا کے درمیان، امر و اور عدوت کے درمیان، اونچے اور نیچے طبقوں کے درمیان، پورے اور بے اثرانہ کے درمیان، اکثریتوں اور اقلیتوں کے درمیان، اعلیٰ اور ادنیٰ انسانوں کے درمیان، مشرق اور مغرب کے درمیان،

انسان اور فطرت کے درمیان جتنے اختلافات ہیں لیکن اس فلسفے کے آگے بچ ہو جاتے ہیں کہ مجھے اپنے خاندان سے محبت ہے، مگر اپنے وطن کی محبت مجھے اس سے زیادہ ہے، مجھے اپنے وطن سے محبت ہے مگر نوع انسان کی محبت مجھے اس سے زیادہ ہے۔

اُس نئی تعلیم کو مد نظر رکھ کر جس کا ذکر اوپر موائے ۱۹۲۷ء میں ”سلیجن باغ“ کے مدرسے کے قیام سے ایک مختصر سی کوشش میں لائی گئی۔ بنائیاں مدرسہ کہتے ہیں کہ اُس تھوڑے سے سرائے سے جو ہمارے پاس تھا ایک ایسے مدرسے کی بنیاد رکھنا جس کے مقاصد رائج الوقت تعلیمی اصول سے اس قدر متباہن و متناقض واقع ہوئے ہوں ایک بے مدّشکل اور خطرناک کام معلوم ہوتا تھا۔ سوئڈن میں جہاں اُس وقت حکومت کے طریق تعلیم کو نہایت شد و مدّ سے رواج دیا جا رہا تھا جمالت اور بے اعتمادی کی وجہ سے بیسیوں مشکلات نظر آ رہی تھیں؟

”سلیجن باغ“ کا مدرسہ سوئڈن کے حسین ترین اضلاع میں سے ایک (ڈیلارنا) کے وسط میں دیہات کے قدیم تہذیب و تمدن کے درمیان، سلیجن جیل کے کنارے پر اور ریکاک ہالم کے شمال مغرب میں کوئی تین سو کلومیٹر کے فاصلے پر واقع ہے۔ مکانات پرانی طرز میں لکڑی کے بنے ہوئے ہیں۔ ان کا منظر نہایت دلکش ہے اور حوالیات سے انہیں لپری مناسب معلوم ہوتی ہے شکل اور رنگ کے لحاظ سے ان کی اندونی آرائش ایسے عجیب انداز سے کی گئی ہے جو یکسر فرحت بخش اور خیال بچیر ہے۔ اندر اور باہر ہر جگہ بچوں کے لئے خوبصورت اور روح افزا مناظر موجود ہیں۔ یہ ایسے حالات ہیں جن کی اہمیت صرف اُن لوگوں پر عیاں ہے جنہوں نے موجودہ نفسیات تعلیم کو سمجھ لیا ہے۔ مدرسے کی حقیقی خصوصیت یہ ہے کہ یہ ایک گھر معلوم ہوتا ہے جہاں شوہر اور بیوی بستے ہوں اور بچوں کے لئے اور بچوں کے ساتھ مل کر کام کرتے ہوں۔

گودالگانے کی حکمت

”مدرسہ میل“ کے ایک مضمون میں بیان کیا گیا ہے کہ بدن کے گودنے میں جس کا التزام قدیم اقوام اب تک کرتی ہیں بڑی حکمت پوشیدہ ہونے کا امکان ہے یعنی ممکن ہے کہ اس میں صحت بخش اثرات موجود ہوں۔ مسٹر الگز بیٹر کیلر جو فوک لورسوساٹی کے ایک لکھن ہیں لکھتے ہیں ”لوگوں کا خیال ہے کہ بدن گودنے سے بدرومیں دور رہتی ہیں اور چونکہ بدرومیں ہی تمام بیماریوں کی وجہ قرار دی جاتی ہیں اس لئے ہم اس دستور میں ادویات کے اثر کا امکان تصور کر سکتے ہیں“

گودنے کا دستور نہ صرف قدیم اقوام میں بلکہ ہندوستان کی بعض خاندانی ہندو خواتین میں بھی پایا جاتا ہے۔ رام کرشن صاحب کی کتاب ”ہندوستان کی دیہاتی زندگی“ میں ہمیں اس کے متعلق مندرجہ ذیل تصریحات ملتی ہیں:-

پونی اُس کو راتھی عورت کا نام ہے جو گاؤں گاؤں چٹائیاں اور ٹوکریاں بیچتی پھرتی ہے اور چونکہ وہ گودنا بھی جانتی ہے اس لئے اکثر ہم اُسے دودھ چار پیسے پر اپنی خدات پیش کرتے دیکھتے ہیں۔ ہندو عورتیں اپنے بدن چھیننے کی بڑی شائق ہیں۔ اسی وجہ سے پونی کی تجارت خوب چلتی ہے۔ پونی اُس جگہ پر جواسے گودنے کے لئے پیش کی جاتی ہے پہلے کچھ یا سانپ کا خا کا بناتی ہے۔ پھر کچھ سوئیاں لے کر انہیں ایک عرق میں ڈبوئی ہے جو اس کے پاس تیار موجود ہوتا ہے، اور اس کے بعد اُن سے گوشت کو بڑی بے رحمی سے چھیدتی ہے۔ چند دن کے بعد تصویر سبز رنگ میں نمودار ہو جاتی ہے۔ یہ ہندوؤں کے نزدیک ایک حسن سمجھا جاتا ہے۔ گڈائی کے شدید عمل کے بعد ان میں لمبی نی گیت گائی جاتی ہے تاکہ درد کا خیال بھولا رہے۔ اُس کے ایک گیت کا ترجمہ یہ ہے:-

”دھیر مری جان، اٹھیا، ایہ گھڑی دو گھڑی بات ہے،

اور پھر تو سب حسینوں سے زیادہ حسین ہوگی۔

تیری کنول کی سی آنکھیں وحشی دردوں کو بھی رلنے والی ہیں،

تیرے ہونٹ نئے نئے کھلے ہوئے گلاب کی پنکٹریاں ہیں، اور

تیرے دانت چمکنے والے موتی ہیں،

مگر جو کچھ میں بن رہی ہوں اُس کے آگے ان سب کی کیا حقیقت ہے؟“

لوگوں کا خیال ہے کہ طاعون اور چھپک کے ٹیکے کی طرح یہ بھی کسی نہ کسی بیماری کا علان ہے۔ یہ اس

تحقیقات طلب ہے اور اگر تحقیقات کی جائے تو ممکن ہے اس سے کوئی مفید نتیجہ برآمد ہو۔ ہندوستان میں

قوم اور مذہب پہلو پہلو چلتے ہیں اور مذہب اور سائنس کا آپس میں گہرا رشتہ ہے۔ جدید خیال کے لوگوں کو

جو ہر ناقابل تشریح بات کو توہم سے تعبیر کرنے کے خواہر ہیں یہ سب کچھ وہم معلوم ہوتا ہوگا، لیکن ان ”ادوالم“ میں

بہت سی باتیں ایسی ہیں کہ اگر ہم ان کی تحقیقات کریں تو معلوم ہوگا کہ وہ ادوالم نہیں ہیں، اور ان کو مذہبی عقاید ہیں

اس لئے جلد ہی ہے کہ سائنس اور مذہب میں ایک کامل اتحاد قائم ہو جائے۔

مشیت

فطرتِ عشق کو غمناک بنانا چاہا تجھ سے اے درِاع ہوسِ پاک بنانا چاہا
 تو نے اشعِ جلایا نہیں پروانے کو حُسن نے عشق کو بے باک بنانا چاہا
 تھا پریشانیِ عالم کا مُرقعِ منظور یہ جو میرا دل صد چاک بنانا چاہا
 تو نے اکیسہ بنایا تھا مگر قسمت نے مجھ کو مُشتِ حُسنِ خاشاک بنانا چاہا
 ہم تنہا پیکرِ ناکامیِ فطرت ہوں میں کیا بنایا ہے مجھے، خاک بنانا چاہا
 اُس کی ہر بات کو اک ظلمِ مجسم جانا عقل نے نفس کو سفاک بنانا چاہا

ہم ہیں اور سینکڑوں مجروحِ تنہا ہیں

دل کو تقدیر نے فتراک بنانا چاہا

حامد علی خان

آنکھوں پر بہاری کے دوسے

ہماکوئی بہاری کا مرتبہ ہندی شاعری میں بہت بلند ہے خصوصاً عشقیہ شاعری میں تو وہ اپنا جواب نہیں رکھتے۔ ان کا کلام مشکل ہوتا ہے۔ تلاش الفاظ اور ترکیب کی روش میں ان کا رنگ کچھ غائب اور متوجس سے ملتا ہے۔ سلاست اور روانی بھی ان کے کلام میں نمایاں نظر آتی ہے۔ خوبصورت آنکھوں پر ہما سے متعقد ہیں متاخرین اردو شعرا نے خوب خوب طبع آزمائشیں کی ہیں۔ اسی موضوع پر آج میں بہاری کا کلام بھی پیش کرتا ہوں۔ ملاحظہ فرمائیے بھاشا کے اس بالکل شاعر نے اس زمین میں کیا کیا گل کھلائے ہیں۔

ساینبک سم بایک نین رنگمے زودھ رنگ تچا جھکھ دیکھ درجات جل لکھ جل جات جلا

ساینبک (شام، جھکھ (بھلی، جل جات (کنول)

مطلب۔ اس کی آنکھیں شام کی طرح ہیں اور تین رنگ میں رنگی ہوئی ہیں (اسی وجہ سے) ان کو دیکھ کر کنول شرماتا ہے اور پھیدیاں پانی میں چھپ جاتی ہیں (ریاں پر آنکھوں کو شام سے تشبیہ دی ہے مشورہ ہے کہ شام ہوتے ہی پھیدیاں پانی میں چھپ جاتی ہیں اور کنول اپنا منہ بند کر لیتا ہے۔)

سنگت دوش لگے بے کہ جو سوچ میں گئل بنک بھر سنگ تے بھٹے کئل گت نین

سنگت (شریر، کپٹی) بنک (ٹریڈی، بھر (بھول، ابرو)

مطلب۔ لوگوں نے جو کہا ہے کہ صحبت کا اثر ضرور ہوتا ہے وہ سچ ہے دیکھو (ناشر کے کمان ابرو کی صحبت آنکھیں بھی ترہی چال والی ہو گئی ہیں۔)

برجات سر تین کے ایسے دیکھے یس ہرنی کے نیناں ٹوں ہری نیکے یہ نین

مطلب۔ اس کی آنکھیں تو مرگ نینوں سے بھی اچھی ہیں۔ انہوں نے تو مدان (عشق کے دیوتا) کے تیروں پر بھی زبردست فتح پائی ہے۔ میں نے تو ایسی آنکھیں کبھی نہیں دیکھیں۔

نیچی یے میچی نہٹ ڈیٹھ کو ہی لون دور اٹھ اوٹھے نیچے دیوسن کنگ جھکور

کو ہی (ایک قسم کا چھوٹا باز۔ یہ جب کسی چڑیا کا شکار کرتا ہے تو پہلے کچھ دیر تک اُس کے نیچے نیچے

اُدا کرتا ہے اور پھر کیا یک اور پُر اٹھ کر اس پر ٹوٹ پڑتا ہے پھر اس کو بھنبھور کر، تاکہ بے دم ہو جائے زمین پر بھپٹ کر اتر جاتا ہے۔ معشوق کی بھی گھاہوں کو بہاری لٹے کوئی سے تشبیہ دی ہے، کلنگ (ایک قسم کی چھوٹی چڑیا۔ بھنگ)

مطلب۔ معشوق کی غمی نظروں نے سکوی کی طرح نیچے ہی نیچے دوڑ کر پھر (کیا بارگی) اوپر اٹھ کر میرے من کلنگ (دل کی چڑیا) کو بھنبھور دھنبھور ڈالار پھیلے تو اس نے نیچی نظروں سے مجھے دھوکا دیا اور پھر کیا بارگی آنکھیں ملا کر میرا دل چھین لیا)

تو کنت کینیتی پڑھی بن جھبون کمان چل چلت بے جھوچرکت نازنیک بکون با
کینیتی (تیر اندازی) جر زہ۔ چلے۔ بے جھو (بے جھا۔ نشانہ)

مطلب۔ اے سندی تو نے ایسی تیر اندازی کہاں سے سیکھی ہے کہ بغیر چلنے کی کمان (ابرو) سے ترچھی چتون کے (ایسے اتیر چلاتی ہے کہ اُس کا نشانہ ٹھیک دل پر پڑتا ہے)

اس دوہے میں یہ خوبصورتی ہے کہ اگرچہ بغیر چلنے کی کمان کام نہیں دیتی لیکن وہ بغیر چلنے کے اپنے کمان (ابرو) سے کام نکال لیتی ہے۔ ترچھے تیر ٹھیک مقام پر نہیں پہنچتے لیکن اس کی ترچھی چتون کا نشانہ خطائیں کرتا چمچل اور بے قرار چیز پر ٹھیک نشانہ نہیں لگتا لیکن اُس کی ترچھی چتون دنیا بھر میں سب سے زیادہ میناب اور چمچل دل کو بھی بیدار لیتی ہے۔

نینا نیک نہ انہیں رکتو کو بھجائے تن من ہاریں ہوں نہیں تن سوں کہا سٹا
مطلب (ایک لڑکی اپنے محبوب کو دیکھ کر مسکراتی ہے۔ اس پر اس کی سسکی کہتی ہے کہ مرد کو دیکھ کر تجھے مسکراتا نہیں چاہئے۔ اس پر برو کی ماری جواب دیتی ہے) — ”میں نے اُن سے کتنا سمجھا سمجھا کر کہا (لیکن) آنکھیں میڑا کتنا بالکل (نہیں) انہیں (بھلا جو) تن من ہارنے پر بھی ہنستی رہتی ہیں اُن پر کیا زور چل سکتا ہے؟“
(اگر کوئی کچا جواہری ہوتا ہے تو ہارنے پر وہ گھبرا جاتا ہے اور اپنے دوستوں کے کہنے پر وہ جا کھینچا چھوڑ دیتا ہے لیکن جو کچے جواہری ہوتے ہیں وہ خوب ہار کر بھی جوا کھیلنے سے باز نہیں آتے ایسے کچے جواہروں کو کچھ سمجھانا بے کار ہے)

دنگن گلت بیہوش ہیا ہیں بکل کرت گنگان لے تیرے سب تین شیم ایچن تمچین ہان
ایچن تمچین (بانگے ترچھے)

مطلب (سکھی کنتی ہے) اے پیاری یہ تیرے ترجمہ نگاروں کے تیرے سب (نیروں) سے زیادہ تیز ہیں (کیونکہ) لگتے تو یہ آنکھوں میں ہیں چھیدنے ہیں دل کو اور بے چین کرتے ہیں سائے جسم کو۔

چھات چیلین رنج گھونگھٹ پٹ جھین
مانو مٹر سرتا بل جل انہرت جگ مین
جھین (باریک - مین) سر سرتا (دو پتاؤں کی ندی یعنی گنگا)

مطلب - مین گھونگھٹ کے اندر اس کی چیل آنکھیں اس طرح چک رہی ہیں جیسے گنگا کے شفاف پانی میں دو چھلیاں اچھل رہی ہوں۔

جو جگت کیسے ہے ناوہا مٹی مین
چاہت پو ادھتا کان سیوں مین

ہامنی (بڑے پنڈت - کا دیو)

مطلب - گویا کام دیو نے اے ریاضت کی سب ترکیبیں سکھا دی ہیں۔ اپنے پر تپ سے ہمیشہ ملے رہنے کی خواہش سے (اس - سندری کی) آنکھیں کانوں تک پہنچ گئی ہیں، (آنکھیں بڑی ہو گئی ہیں) مندرجہ بالا لفظی ترجمہ کا مطلب سمجھنے کے لئے مندرجہ ذیل تشریح پر غور کیجئے۔

جب کوئی جوگی بن میں جا کر تپسیا کرتا ہے تو اس سے اس کا یہ مقصد ہوتا ہے کہ پرمانتا اس سے خوش ہوتا کہ ایٹوری ملاپ ہو اس اصول کو پیش نظر رکھ کر ہماری نئی عہد و کاہ ہے جس میں اُس نے آنکھوں کو جوگی سے اور کانوں کو بن سے (بھاشا میں کان کو نشہ و شباب نے بہت بڑھا دیا ہے اُن کی بڑائی کو دیکھ کر پر تپ منور (آنکھیں) جو بن میں پہنچ رہی ہیں یعنی جن کو نشہ و شباب نے بہت بڑھا دیا ہے اُن کی بڑائی کو دیکھ کر پر تپ منور مسخ ہو گا اور پریم ملاپ ہو جائے گا۔ اس کا خلاصہ مطلب یہ ہے کہ ایک جوانی پر آتی ہوئی سندری کی بڑی بڑی آنکھوں کو دیکھ کر اس کی سکھی کنتی ہے کہ بس اب تو نے پالا مار لیا۔ تیرا پر تپ ان آنکھوں کو دیکھ کر تیرے قابو میں آ جائے گا۔ ہماری نے مال کو تشبیہ اور استعارہ کے دامن میں ایسا چھپایا ہے کہ مال کا گمان ہی نہیں ہوتا۔

کیت ہے کپکپل سے موت مین کھان
نتر کو کت ان بے لگت اپجبت برہ کرشان

نتر کو نہیں تو بے (دونوں اکت) رکیوں) کھان (پشان - پتھر) کرشان (رگ)

مطلب - ہماری کہتے ہیں کہ ”سب شاعر (آنکھوں کو) کنول سے تشبیہ دیتے ہیں لیکن میرے خیال میں تو یہ (آنکھیں) پتھر ہیں، نہیں تو دوسری (آنکھیں) جب ان سے ملتی ہیں تو ان کی گرٹ سے (برہ کی آگ کیوں پیل ہوتی ہے۔

جھوٹے جان نہ سگر ہے من منہ کے بین باہی نئے مانو کئے بانن کو بدھ نین
 جھوٹے (جھوٹ - منہ سے اگلی ہوئی چیز کو جھوٹا کہا جاتا ہے - اسی معنی میں یہاں بہاری نے منہ سے نکلی
 ہوئی بات کو "جھوٹا" کہا ہے) نہ سگر ہے (ناقابل اعتبار)
 مطلب - چونکہ منہ سے نکلی ہوئی باتوں کو جھوٹا سمجھ کر کوئی یقین نہ کرتا، اسی لئے بہار دھور دگارِ عالم نے
 (سچی باتیں کرنے کے لئے آنکھیں بنائی ہیں - زبان دھوکا دے سکتی ہے لیکن دل میں جو کچھ ہوتا ہے وہ اکل
 کے ذریعہ سے معلوم ہو جاتا ہے) آنکھیں دل کی تلخ ہوتی ہیں اُن کے اشارے کناٹے کبھی جھوٹے ثابت نہیں
 ہوتے)۔

پھر پھر دوست دیکھت نچلے نیک رہیں بے کجوارے کون پے کرت کجا کی نین
 کجوارے دکا بل لگے ہوئے - یہ لفظ بہاری نے اس وجہ سے استعمال کیا ہے کہ قزاقوں کی پوشاک عموماً
 کالی ہوتی ہے) - کجا کی (قزاقی)
 مطلب - ایک عورت اپنے پریتیم کے انتظار میں ہر سو کے میں ٹھبی ہوئی چاروں طرف نظریں دوڑا رہی ہے اس کی
 سکھی گواہیت سے واقف ہے پھر بھی مذاق میں اُس کی آنکھوں کو ڈاکو بنا کر کہتی ہے کہ تیری جینچل آنکھیں،
 بار بار ادھر ادھر دوڑتی پھرتی ہی رہتی ہیں - ان سے نچلا بیٹھا ہی نہیں جاتا (آخر بتا تو سی یہ) "کجوارے" دکا بل
 سے رنگے ہوئے - سیاہ پوش (نینا (دب) کس پر ڈاکو ڈالنے والے ہیں کیونکہ اپنے پریتیم کے دل کو تو پہلے ہی
 لوٹ چکی ہے)

کنت، نمت، کجھت، کجھت، کھلت، بلیت بھرے بھون میں کرت ہیں نین ہی سے بات
 مطلب - ایک ایسے مقام پر نایک (عاشق) اور نایک (معشوقہ) موجود ہیں جہاں پر ان کے بزرگوں کا مجمع ہے۔
 وہاں وہ دونوں خاموش بیٹھے ہیں لیکن آنکھوں ہی آنکھوں میں دل کا اظہار ہو رہا ہے - اس کا نقشہ بہاری یوں کھینچتے
 ہیں (عاشق کچھ کہتا ہے) (اس پر معشوقہ آنکھوں کے اشارہ سے) نہیں کرتی ہے - اس نہیں کی ادھر
 عاشق (فریفتہ ہو جاتا ہے) (تب معشوقہ اُس کی فریفتگی پر بناوٹ سے) چیں کجھیا (ہوتی ہے) (پھر دونوں میں)
 ملاپ ہو جاتا ہے (عاشق معشوقہ کے مصنوعی غفتہ پر جو اس قدر جلد زور ہو گیا) ہنس دیتا ہے (اور معشوقہ
 اُس کے ہنسنے پر شرما جاتی ہے) ایک بڑے مجمع میں (یہ دونوں عاشق و معشوق اسی طرح) آنکھوں ہی آنکھوں میں
 (دل کی سب باتیں کر لیتے ہیں)۔

ڈیٹھ برت باندھی اٹن - چڑھ دھاوت نہ ڈراست
 ات اُت تے چت دہن کے نٹ لون آوت جات
 برت (رسی)، - اٹن (اٹاریوں پر - کوشوں پر)۔

مطلب - (نایک اور نایک اپنی اپنی اٹاریوں پر کھڑے ایک دوسرے کو دیکھ رہے ہیں اور تار نظر پر دونوں کے
 دل آ جا رہے ہیں۔ اس تار نظر کو نٹ (بازگیر) کی رسی سے تشبیہ کے کر بہاری کہتے ہیں کہ ”دونوں نے اپنی
 اپنی اٹاری سے دوسرے کی اٹاری تک، نظر کی رسی باندھ رکھی ہے (اس پر) چڑھ کر دونوں کے دل دوڑنے
 میں ڈبے نہیں (اور) نٹ کی طرح ادھر ادھر جاتے آتے ہیں“

جرے دہن کے دگ جھاک ٹکے نہ جھینے چیر ہلی فوج ہرول جیون پرت گول پر ہیر
 جھاک (جھم سے - پھرتی سے - فوڑا) - جرے دل گئے - ہرول (ہراول - فوج کا وہ چھوٹا حصہ جو فوج
 کے آگے آگے چلتا ہے) گول (غول جھنڈیاں اس کا مطلب خاص فوج سے ہے جہاں سالار جنگ رہتا)
 مطلب - (نایک کو دیکھ کر نایک نے گھونٹ کاٹھ لیا۔ لیکن مبین گھونٹ کی وجہ سے نایک کی آنکھیں نایک کی
 آنکھوں سے ل گئیں اور تیر نظر چلنے لگے، اسی کا نظارہ بہاری یوں دکھاتے ہیں) ”دونوں کی آنکھیں فوڑا لگ گئیں۔
 مبین گھونٹ سے ٹک نہ سکیں جس طرح ہراول کی فوج ہلی (ہونے سے) خاص فوج پر (قلب میں) لڑائی کا با
 آپڑتا ہے۔

مشتوق کی آنکھوں کو قلب لشکر اور گھونٹ کو ہراول، بطور استعارہ استعمال کیا گیا ہے۔
 گت گٹل کشاچ سرکیوں نہ ہو ہیں بے حال کڑبت جو ہیو دسار کری تیوریت نٹ سال
 کشاچ (ترجمی نظریں - گھٹل کرنے والی نظریں) دسار (دو ٹکڑے، آپار کرنے والا) نٹ سال (تیر کا وہ
 حصہ جو ٹوٹ کر بون کے اندر جاتا ہے اور دوبار پیدا کرتا ہے)
 مطلب - تیری ترجمی نظروں کے تیر لگنے سے عاشق کیوں نہ ترپے؛ ترچے تیر کو جگر کے پار ہو جاتے ہیں پھر بھی
 ان کی سک باقی رہتی ہے۔

نین تزنگم الک چپ چری لگی جیہ آئے تہ چڑھ من چنل بھئے مت دینی بسرانے
 تزنگم (دسند، گھوڑا) الک چپ (رخ پر پڑی ہوئی زلف کی خوبصورتی)
 مطلب - ایسے نین روپی گھوڑے (آنکھیں) پر جس پر زلف کی چھڑیوں کی مار پڑ رہی تھی سوار ہو کر میرا

چنبل ہو گیا اور سدھ بڑھ قبول گئی (محبوب کی شوخ اور چنبل آنکھوں کو دیکھ کر میں اپنی سدھ بڑھ قبول کر لیا)
 بہت لوگوں کا خیال ہے کہ یہ بہاری کا دو ہا نہیں ہے۔ چنانچہ ہندی کے مشہور ادیب اور نقاد جگن ناتھ داس
 ”ریتا کر بی، اے کی“ بہاری ریتا کر“ میں مجھے یہ دو ہا نہیں ملا۔ میں نے یہ دو ہا لالہ جگوان دین کی ”بہاری بوٹی“
 سے لیا ہے۔ اُن کا خیال ہے کہ کسی کی آنکھوں پر چڑھنا ”کے محاورے سے بہاری نے آنکھوں کو گھوڑا بنایا ہے
 ایسی ترکیبیں بہاری کے سوا اور کسی ہندی شاعر میں نہیں ملتیں۔

ناوک سرے لائے کے تلک تن ات تلک پاوک جھرے جھک کے گئی جھروک جھاک
 (پہل جھر چٹم زدن) پاوک جھر (اگ کی پٹ) جھک کے (جھم سے۔ جلوہ دکھا کر جلدی غائب ہو جانا)
 لائے کے (لگا کر۔ مار کر) ناوک سر (ایسا تیر جو نلی کے اندر سے چلایا جاتا ہے یہ نلی لوہے کی ہوتی ہے اس
 میں کچھ بارود ڈال کر جب آگ دکھائی جاتی ہے تو تیر نکل کر بندوق کی گولی کی طرح چوٹ کرتا ہے) تاک (دسوچ
 سمجھ کر۔ شست لگا کر)

مطلب۔ وہ جھروکے سے جھاک کر تھوڑی دیر میری طرف تاک کر اور مجھ پر تیر (نظر پیمینک کر جھم سے غائب ہو گئی۔
 یہ دو ہا نظام معمولی معلوم ہوتا ہے لیکن اگر غور سے دیکھا جائے تو بہاری نے تشبیہات اور استعارات سے
 اس دوہے میں جان ڈال دی ہے۔ جھروکے کو بہاری نے نلی، ”رخ منور کی چمک کو“ ”اگ کی پٹ“ عاشق پر نظر
 کی چوٹ کو، ”ناوک“ اور معشوق کو ناوک سے کہا ہے۔ اس دوہے کا لفظی ترجمہ یوں ہو سکتا ہے کہ جس طرح ناوک سے
 شکار پر شست لگا کر ناوک کی نلی میں بارود ڈال کر پلک مائے تیر چلا کر شکار کو زخمی کرتا ہے اسی طرح معشوق نے
 ناوک سے جھروکے کی نلی سے تیر نظر کو تاک کر مارا تو جس طرح رنجک اڑنے میں کچھ روشنی ہوتی ہے اسی طرح معشوق
 کے رخ منور کی ایک چمک معلوم تو ہوئی مگر پھر غائب ہو گئی۔

پھولے پھد کات لے پھری پل کٹا چھ کر وار کرت بجاوت بنے بن پاک پک گھائے ہزار

پھری (دھال کر وار (توار) بے (دونوں) پاک (پیدل سپاہی۔ پیادہ)

مطلب۔ (بڑے بوڑھوں میں نایک اور نایک بیٹھے ہوئے نظر کے تیر چلا رہے ہیں۔ آنکھوں کو پیادے سے پلک کو دھال
 سے اور تیر چمپون کو تلوار سے تشبیہ دیکر ایک سکمی دوسری سکمی سے کہتی ہے) ”دونوں کے نین روپی پیادے
 (آنکھیں) پلک کی دھال اور تیر چمپون کی تلوار لے ہوئے مسکرا مسکرا کر پتیرے بدل بدل کر ہزاروں میں چوٹ
 کرتے ہیں اور بچاتے ہیں۔

کرے چاہ سوں چنگ کے کھرے اڑوں میں بین لاج نواسے زہیرت کرت کندی سی بین
کھرے اڑوں میں زخوب اڑنے والے (زہیرت (زہیرتے) کندی (گھوڑے کی وہ شوخی جس کی وجہ
سے وہ ایک جگہ پر کھڑا نہیں ہو سکتا، چنگ کے (سن کی ایک گھاؤم رسی سے ایک چابک بنایا جاتا ہے کہ
کو ”چنگی“ کہتے ہیں۔ گھوڑا کھاتے وقت جب گھوڑے کو ”اڑان“ (قدم چلنا) سکھایا جاتا ہے تب یہ چابک گھوڑے
کے پیچھے نرول نرول بجایا جاتا ہے جس سے گھوڑا قدم چال چلنے لگتا ہے، کندی کرنا (جب گھوڑا قدم چلنا چاہتا
ہے لیکن سوار اس کو اس سے روکنا چاہتا ہے تو گھوڑا ایک جگہ ستر ہو کر کھڑا نہیں رہتا اور شوخی کرتا ہے اسی
کو ”کندی“ کرنا کہتے ہیں۔ کندی کرنا، کو گھاؤں والے گھارنا، ڈٹاپ مارنا، بھی کہتے ہیں جب گھوڑے کو
پھیرتے وقت چابک سوار اس کے چابک مارتا ہے تو وہ اوپر کھڑکھڑاتا ہے اور بھاگنا چاہتا ہے لیکن بائیں کھینچنے
سے وہ بھاگ نہیں سکتا اور ڈٹاپ مارنے لگتا ہے،

مطلب (مشق کی نشیلی آنکھیں اوپر اٹھ کر عاشق کو دیکھنا چاہتی ہیں لیکن شرم کے مارے پھر مخفی ہو جاتی ہیں۔
اُس کے اس عالم کو گھوڑے کی کندی (شوخی) سے تشبیہ دے کر بہاری کہتے ہیں،
”کام دیونے (عشرت کے دیوانے) تازیاؤ الفت سے اُس کی آنکھوں کو خوب اڑنا سکھا دیا ہے لیکن
لاج اور شرم کی لگام لگی رہنے سے تڑپ تڑپ کر وہ گھوڑیاں (آنکھیں) شوخیال کرنے لگتی ہیں۔

دوسرے میں آنکھوں کو تڑنگ (گھوڑا لگھوڑی) بہاری نے صاف لفظوں میں نہیں کہا ہے ”چنگ کے“
”کندی“ اور ”اڑوں میں“ ہی سے ”تڑنگ“ کا مطلب نکل آتا ہے۔

بادوں بل تے درگن پنے الی کھنن مرگ بین آدھی ڈبیٹھ چتونی جن کتے لال او صین
مطلب۔ میں بل جاؤں تیری ان آنکھوں پر بھوڑا، خنجر، مرگ اور مچھلی ان آنکھوں پر پھنساؤں کہ جن کی نیم باز
نے مجھے اپنے بس میں کر لیا۔

میں توں سوں کیا کیو تو جن اینیں پتیاے لگا لگی کری لوبینی ارمیں لائی لائے
کہا کتنی مرتبہ، پتیاے (اعتبار کر) لگا لگی (رگڑ - لاگ - ڈانٹ - یہاں پریم کی لگن سے مطلب
ہے) لائی (لگائی) لائے (لاگ)

مطلب۔ (عشرت زدہ عورت سے اس کی سکھی کنتی ہے) میں نے تجھے کئی مرتبہ کہا کہ تو ان آنکھوں کا اعتبار نہ
کر لیکن تو نے میرا کہنا مانا دیکھ آخراں کا نتیجہ یہ ہوا کہ، رگڑ تو کھائی آنکھوں پر لڑیں تو آنکھیں، اور لاگ لگی دل میں
ساجے موہن کو کو موہی کرت کو چنن کھنا کروں لٹا ہرے ٹوٹے نوٹے بین

موبن (سری کرشن - عاشق) کو چمن (تکلیف) ٹونا (جادو) مطلب (اے سکھی میں نے آنکھوں میں کاجل) سری کرشن کو فریفتہ کرنے کے لئے لگایا تھا، لیکن اسے اب کیا کروں اس کا اثر تضاد ہوا میں تو خود فریفتہ ہو گئی (میری آنکھیں خود مجھ کو بے چین کر رہی ہیں) میری خوبصورت آنکھوں کا ٹونا مجھ پر ہی پڑ گیا۔

الی ان لوٹن سرین کو کھر و بشم سنجار لگے لگائے آیا سے دہوانی کرت سمار
مطلب (ایک لڑکی نے تیرے نظریے اپنے محبوب کو گھائل کر دیا اس پر اس کی سکھی کہتی ہے، وہ یہ کہاں کا انصاف ہے کہ تم آرام کرو اور وہ بچار اتر پے۔ اس پر وہ جواب دیتی ہے) اے سکھی، تو یہ نہ سمجھ کہ صرف وہی تڑپا ہے میں بھی اس کی یاد میں تڑپ رہی ہوں، ان آنکھوں کے تیروں کی بڑی بار ہوتی جو۔ دوسرے کی آنکھیں مجھ سے لڑیں یا میری آنکھیں دوسرے سے لگیں (دونوں صورت میں نتیجہ ایک ہی ہوتا ہے یعنی شکار اور شکاری دونوں رنجی محبت میں یہ صفت کسی اور شکار اور شکاری میں نہیں ہوتی،
لاج لگام نہ مان ہی نیناں موبن نانہ نہ منہ جو رنگ لوں انہیت چول نہانہ

مطلب (اے سکھی! یہ میری آنکھیں شرم و لحاظ کی لگام کو نہیں بانٹیں۔ یہ میرے قابو میں نہیں ہیں۔ یہ منہ زور گھوڑے کی طرح لگام کھینچنے پہنے پر بھی جدھر چاہتی ہیں چلی جاتی ہیں) اسی قسم کا ایک دوا اوپر آچکا ہے۔

ککھی لوٹن لوٹنی کہن کوٹن ہوئی نہ آج کون گریب نوا جیو کت تیتھو رتراج
لوٹنی (آنکھیں) کوٹن (آنکھ کی پتلی کے دونوں طرف جو سیاہ حصہ ہوتا ہے وہ آنکھوں کے کوئے کہلاتے

میں، گریب نواج (غریب نواز) رتراج (کام دیو)

مطلب۔ (عورت کی آنکھوں میں کاجل لگا دیکھ کر اس کی سکھی کہتی ہے) آج تیری سرگبین آنکھوں سے کچھ بہہ نہیں چلتا کہ کس غریب پر مہربانی ہونے والی ہے اور کس سے کام دیو خوش ہوا ہے۔

طاہرات کے خوف سے اسے مضمون کو ختم کرتا ہوں آنکھوں پر بہاری نے مندرجہ بالا دھوئیں کے علاوہ اور بھی بہت سے دوا کئے ہیں۔ بہاری کا حزن بیان، نازک خیالی اور جذبات کا اندازہ لگانے کے لئے اتنے ہی دہے بہت کافی ہیں۔ ان دونوں سے ایک بات یہ بھی معلوم ہوتی ہے کہ بہاری نے فارسی اور عربی کے الفاظ بھی اپنے دھوئیں میں استعمال کئے ہیں اور انہیں اس خوبصورتی سے نبایا ہے کہ کچھ پرائیڈ نہیں معلوم ہوتا میں نے حتی المقدور ترجمہ کو عام فہم اور سلیس بنانے کی کوشش کی جو لوگ ترجمہ کی دقتوں سے واقف ہیں وہی میری ان مشکلات کا جو مجھے بہاری ایسے نازک خیال شکل پسند شاعر کے کلام کا ترجمہ کرنے میں پیش آتی ہیں بخوبی اندازہ کر سکتے ہیں۔ بہاری نے خود ایک موقع پر کہا ہے کہ میرے دو بہے ناوک کے تیر

منزل حیرت

۱۔ بختِ بدیار کیوں ہے، کیا باعث
 سینہ کیوں خار خار پاتا ہوں
 دل جگر کیوں فگار پاتا ہوں
 ۲۔ یاس گھر دل میں کیوں بنا بیٹھی
 آہ تاشیر کیوں گنوا بیٹھی
 جستجو راس کیوں نہیں آتی
 ۳۔ خوشدلی پاس کیوں نہیں آتی
 بخت کی آنکھ کیوں نہیں کھلتی
 ۴۔ مشکل آسان کیوں نہیں ہوتی
 اولگاتار جب سر کے خوگر!
 کون واقف کہ دوست کے نزدیک
 کیا خبر، کوئی حرفِ حق کہہ کر
 کیا پتا، یادِ یار کے ہوتے
 کون سمجھا سکے کہ عادتِ دوست
 اے رہ آرزو کے راہ نور و

زندگی بار کیوں ہے، کیا باعث
 حال دل ناکریوں ہے، کیا باعث
 آنکھ خونبار کیوں ہے، کیا باعث
 آس ہیزا کیوں ہے، کیا باعث
 نالہ بیکار کیوں ہے، کیا باعث
 آرزو خوار کیوں ہے، کیا باعث
 غم کی بھار کیوں ہے، کیا باعث
 فتنہ بیدار کیوں ہے، کیا باعث
 زیستِ شوار کیوں ہے، کیا باعث
 صبر بے کار کیوں ہے، کیا باعث
 دوستی عار کیوں ہے، کیا باعث
 قابلِ دار کیوں ہے، کیا باعث
 بے کسی یار کیوں ہے، کیا باعث
 دوستِ ناز کیوں ہے، کیا باعث
 حسرتِ قنار کیوں ہے، کیا باعث

کاش! ظاہر ہو، آج کل آزاد دیا

جی سے ہیزا کیوں ہے، کیا باعث
 جیکم از اوصاف

صوفی اور ملحد

ملحد۔ آپ کا فرمانا یہ ہے کہ لغوی معنی اگر لئے جائیں تو کوئی شخص بھی دہریہ نہیں ہو سکتا کیونکہ زمانہ یاد ہر شخص ہی سے بالاتر ہے اور اس معنی میں اگر کوئی دہریہ ہو سکتا ہے تو وہ خود خدا ہی ہو سکتا ہے۔

صوفی۔ مگر آپ یہ بھول گئے کہ میں متشرع صوفی ہوں۔ شرعاً اس قسم کے سوال کہ خدا کی اپنی نسبت کیا راستے ہے، کیا وہ خود اپنا قائل ہے اور اگر ہے تو کیوں؟ قطعی ممنوع ہیں۔ غلط انعام میں ”دہریہ“ لفظ کا اس شخص پر اطلاق ہوتا ہے جو ذات باری کی صفات میں چوں و چرا کرے یا اُن سے منکر ہو۔ زبان کی لغزشوں میں سے یہ مستانہ ترین لغزش ہے کہ ”دہریہ“ جیسا متبرک اور محیط ہستی لفظ ایسے شخص کے لئے استعمال کیا جائے جو صرف مروج عقاید سے باہمی ہو صوفی نقطہ خیال سے آپ جیسے لوگ دہریہ نہیں صرف ملحد ہیں۔

ملحد۔ میرے ایک دوست نے مجھ پر یہ تحریر بھیجی ہے (پڑھ کر سنا آئے)

تحریر

اے ہستی مطلق!

تو میرے دوستوں کا خدا ہے اور انہیں اپنے آپ کو تجھ سے جدا کرنے میں مزہ ملتا ہے نہیں، تو خود یہ مزہ لینا ہے! جدائی کا اور جدائی کے ساتھ ہی ملاپ کا مگر میرے دوستوں کو اس کا پتہ نہیں! وہ محض انجان بلکہ بے جان پیمانے ہیں اور تو شراب بن کر انہیں عبور کر جاتا ہے۔ پیانے کو کیا پتہ کہ اس میں پانی تھا کہ دواتھی کہ شراب! پیانے کو کبھی پیاس نہیں لگتی، نہ اسے کبھی شفا ہوتی ہے نہ کبھی وہ نشہ میں چور ہوتا ہے۔ پیانے کو تو تھوڑے اور بہت کی بھی تمیز نہیں۔ تو جسے چاہے بھروسے!

اے ہستی مطلق!

تیس جو تیرا قلیل سا جزو ہوں اس بزرگ نسبت کے باعث حمد سے، نعت سے، گدا سے بے نیاز ہوں۔ نہ مانگتا ہوں، نہ دیتا ہوں، نہ ڈرتا ہوں، اے ہستی مطلق!

مجھے کسی چیز سے بچنے کی ضرورت نہیں یہاں تک کہ مجھے رسی نیکی سے بھی گریز نہیں۔

اے ہستی مطلق!

اگر تو دیکھنے والا ہے تو میں دیکھتا ہوں۔ اگر تو سمیع ہے تو میں سنتا ہوں مگر مجھے اس علم کا علم نہیں۔

اے علم کی ضرورت و قید سے بالاتر ہستی مطلق!!

اے بے خبر باخبروں کا روپ بھرنے والی ہستی مطلق!!

اے خیال کے جنجال سے آزاد ہستی مطلق!!

تجھے بلا نہیں رہا، تجھلا نہیں رہا، سیکھ نہیں رہا سکھا نہیں رہا۔ تو اعلان مطلق ہے مگر وہ اعلان جس میں عبارت تھیں، لفظ نہیں حرف نہیں، جس میں صدا کی ادا نہیں۔

اے خوشی کی مصیبت سے بالاتر ہستی مطلق!!

اے نام کی زنجیروں سے معز ہستی مطلق!!

تجھے نام دے کر غرضی چاہئے والوں کی صف کس قدر طویل ہے؟ خیال کرتے ہیں کہ اسی سے تیرے نام

کی رونق ہے!

اے نور مطلق!

تو رونق سے بے نیاز۔ تیرا جزو لاینفک عقاید سے عاری!

جو شخص یہ سمجھے اس کی نسبت آپ کا کیا خیال ہے۔

صوفی۔ لفظ کہیں کہیں اچھے ہیں۔ شاید معنی بھی ہوں مگر مجھے اس شخص کی نسبت رائے پیش کرنے کی ضرورت معلوم نہیں ہوتی۔

ملاحظہ۔ آخر کچھ تو آپ نے خیال کیا ہی ہوگا؟

صوفی۔ یہ خیال ضرور آیا کہ شخص دروغ بانی میں باہر ہے۔ اپنے آپ کو عقاید سے سبزا تلاتا ہے اور ساتھ ہی اس عقیدہ پر زور ہے کہ وہ ہستی مطلق کا جزو ہے۔ اسے جزو اور کل کی تمیز نہ ہو کر ہوئی اور اگر ہوئی تو اسے غماخ کرنے کی ضرورت کیوں پیش آتی؟ صوفیائے کرام اپنی تعلیم کے ایک خاص مقام پر خاموش ہو جاتے ہیں۔ اگر شخص کی تعلیم صحیح ہوتی تو یہ شخص بھی خاموش ہو جاتا۔

ملاحظہ۔ کیوں حضرت! راستی کا اظہار کیوں نہ کیا جائے؟

صوفی۔ جناب میں میرے مذہب میں بحث من ہے۔ صرف آپ کے سوال کا جواب دوں گا۔ راستی کا اظہار منع نہیں بشرطیکہ وقت ہو اور سننے والے کے مبلغ علم کا پورا اور صحیح اندازہ ہو۔ راستی کوئی سنگریزہ نہیں کہ اٹھایا اور پھینک دیا۔ یہ وہ گراں بہا مصل ہے کہ صرف گہر شناس کے سامنے پیش کیا جاسکتا ہے۔

ملحد۔ گویا آپ کا قصوف اجازت دیتا ہے کہ اخلائے حق کیا جائے۔

صوفی۔ اجازت کیسی ہیں حکم ہے کہ جس کی جتنی سمجھ ہو اس سے اسی قدر بات کی جائے جو شخص موجودہ عقاید کا صحیح استعمال کرنے کے ناقابل ہیں انہیں بہتر عقاید بتلانے سے کیا فائدہ؟ گدھے کو ہوائی جہاز میں بھر کرانے سے گدھے کے لئے کیا مفید نتیجہ بھگے گا؟

ملحد۔ آپ کے نزدیک زندگی ایک سرسبز راز ہے جس کی کلید سببہ بسینہ صوفیائے کرام کی تفویض میں ہے۔

صوفی۔ یقیناً

ملحد۔ تو مجھے آپ کچھ متعین کر سکتے ہیں؟

صوفی۔ جناب میں مثال کے طور پر آپ یوں سمجھیں کہ میں اپنی فوج کا ایک ادنیٰ سپاہی ہوں۔ میں کبھی اپنی وردی کو دلوں زنگاؤں گا۔ جو مجھے حکم ملے گا اس کی تعمیل کروں گا اور کبھی نہ پوچھوں گا کہ یہ حکم کیوں ملا اور نتیجہ کیا ہوگا؟ اس لئے میں تو یہی تلقین کر سکتا ہوں کہ آپ اپنے الحاد میں ثابت قدم رہئے۔ آخر آپ کو اپنے الحاد یا میرے تصوف سے ڈر کیوں لگتا ہے؟

ملحد۔ میں چاہتا ہوں کہ آپ کی فوج قطعی مٹ جائے۔

صوفی۔ کیوں؟

ملحد۔ فتح کی خوشی کے باعث اور اچھے حق کی خدمت میں۔

صوفی۔ آپ کی تعلیم ابھی اپنے دروغ باف دوست کی تعلیم سے بھی کم ہے۔ جو شخص خوشی کے لئے زندہ ہے وہ گویا مردہ ہے۔

ملحد۔ اچھا آپ فرمائیے کہ آپ کس لئے زندہ ہیں؟

صوفی۔ مجھے کیا پتہ؟ میں صرف اس قدر جانتا ہوں کہ چونکہ میں زندہ ہوں اس لئے مجھے حتی الوسع لغو سواوا لغو کاموں سے اجتناب لازمی ہے۔ وقت دوبارہ نہیں آتا اور علم کی کوئی حد نہیں۔ اس لئے علم کو زیادہ عمل کی ضرورت ہے۔ جتنا کم کھا سکو اتنا کم کھاؤ اور دل خیم کو صاف رکھو۔ اس سے زیادہ نیکی کی ضرورت نہیں

گو اس کا حاصل ہونا بھی بہت مشکل ہے
محد۔ میرے پاس دلیل کوئی نہیں مگر میرا دل کہتا ہے کہ آپ کی تعلیم قطعی غلط ہے۔ بہت کھلنے والا اور دلی جسم
سماگند ابھی ایسا موقع حاصل کر سکتا ہے کہ بہت بڑا کام کر جائے۔ محض اذرا و ہمدردی کسی ڈوبتے کو بچا
لے، کسی مریض کو اپنا خون دے دے، کسی مجروح کو پیٹھ پر لا کر شفا خانے پہنچا دے۔

صوفی۔ بچا اور قطعی بچا مگر آپ زندگی کو لمحوں میں ٹکڑے ٹکڑے کر کے دیکھتے ہیں۔ ہم لوگ ساری رُک کو دیکھتے
ہیں۔ زندگی یہ نہیں کہ کسی ایک موقع پر عروج ہو جائے بلکہ اصلی زندگی یہ ہے کہ چونکہ موت کا وقت معین
نہیں کہ ہر وقت انسان اُجلا ہو۔ روحانیات میں کوئی خاص فعل خاص طور پر قابلِ تعریف نہیں ہوتا بلکہ
جس طاقت سے فعل سرزد ہوتے ہیں اُس طاقت کو ہر وقت بے لوث رکھنا قابلِ تعریف ہوتا ہے

”جی، جا“

زندگی ضرور اور صرف پشیمانی کے لئے ہے گو میری ننھا ہمیشہ یہ ہی اور ہے لگی پشیمانیوں غولہ صورت اور شاعرانہ
ہوں! یعنی یہ حسرت نہ ہو کہ کیوں غلطی کی بلکہ یہ ہو کہ کیوں اعلیٰ تر غلطی نہ کی! یہ البتہ ضرور صحیح ہے کہ غلطی کے
لئے جرات درکار ہے اور مجھ جیسے مذہب کے سونے کھڑوں پر پلے ہوئے خیف و زار میں جرات کہاں؟ اس لئے
میرے پشیمانیوں کے خزانے میں گرا نبھا خلعت کم ہیں۔ عام طور پر اس توشہ خانے میں صرف دیسی اور بھدڑی
پوشاکیں ہیں۔ ولایتی گلشنیں بہت نایاب ہیں اور خالص ولایتی اعلیٰ قسم کا ریشم تو گویا ہے ہی نہیں۔
یہ بھی سچ ہے کہ اعلیٰ ترین بلکہ اعلیٰ ترین غلطی کی منوا تزا اور زبردست خواہش نے مجھے ہزار لا ذیل قسم کی غلطیوں سے
محفوظ رکھا گو یا میں محض اپنے شدید قسم کے کفر کی بدولت اکثر سی ایمان میں مضبوط رہا۔ اے کاش کہ ایمان کی
تلاش والے اس سہل طریقے کو سمجھ لیں کہ دوزخ کے دلدادوں کو ان کی ناکامیابی کی سزا میں بہشت ملے گی!
گناہ کی طرف نہ اٹھائے چلے جانے نے مجھے سیدھا دارالوثاب میں داخل کر دیا اکس قدر میں بھٹکا؟

رپاپ لوگ کا دیباچہ

التجائے دید

تری ادائے دل افروز جانِ محبوبی تری نگاہِ جہاں سوزِ برقِ امینِ حُسن
 یہ رُوئے رشکِ گلِ تریہ زلفِ عنبرِ با بہارِ کیفِ بدِ اماں ہے تیرا گلشنِ حُسن
 ہے خارِ غم سے مرادِ امنِ محبتِ چاک گلِ نشاط سے لبریز تیرا دامنِ حُسن
 تو اک مجسمہ لائقِ سجد و نیاز میں سوماتِ محبت میں ہوں بہمنِ حُسن
 ہے تیری دید سے وابستہ زندگیِ ی ”مدارِ جلوہ درِ یخِ از دل کم کہ خرمِ حُسن
 بخوشہ چینی آئینہ کم نئے گرد

‘سہروری’

رباعی
 فن کے ایک سہرور و شتاب
 نئے نئے گلِ گلشنِ بوختا ب
 آ آ آ کی آ رہی ہے آواز
 دیکھیں انہیں آج تک گونجتا ب
 آنجل

سما

عقل انسانی نے اپنے ارتقا کے ہر دور میں آسمان کی طرف فلسفیانہ اور شاعرانہ نظروں سے دیکھا ہے اور اکثر بمقتضائے عبودیت اس پر غور و فکر کی نگاہیں ڈالی ہیں۔ چاند کی ٹھنڈی اور صاف روشنی، ستاروں کا کثرت، خورشید و زخشاں کی تمازت، صبح و شام فضا نے آسمانی کی خوشگوار رنگینیاں، موسم پرشگل میں ابر کے ٹکڑوں کا کبھی کالی گھٹا کی صورت میں کبھی دُھنی ہوئی روئی کے گالوں کی طرح کبھی سرخ سرخ بادہ ارغوانی سے ترا سفع کی ہدیت میں نمودار ہونا، قوس قزح کی ہفت رنگی، بجلی کی چمک، رعد کی گرج، یہ سب ایسی باتیں تھیں جو خود بخود پیکر عبودیت انسان کی رہنمائی منتظم کائنات کی طرف کر رہی تھیں۔ مگر چونکہ ابتدائی زمانے میں جس طرح دنیا کم سن تھی اسی طرح انسان کی عقل بھی بچہ تھی اس لئے زمین و آسمان کی بہیت ننگ تبدیلوں کو تو انسان نے خدائے غضب کے مظاہر تسلیم کیا اور اس طرح واحد الفہار کے وجود کو اپنی عقل کو کچھ کچھ رسا کیا، اور جو خوشگوار اور دل فریب مظاہر تھے اُن تک بھی اپنے تصور کو پہنچا یا غرض کسی کو ہم کسی کو آثر میں کسی کو پرشا اور علیٰ ہذا الفیاس جن فطرت کے ہر مظہر کو کسی نہ کسی خاص نام سے موسوم کیا گیا۔ اُن سے التجائیں کی گئیں، دعائیں مانگی گئیں، اور اُن کے ظہور کے وقت نہایت عقیدت سے اُن کا خیر مقدم کیا گیا۔

وہ آکاش کی دیوی آئی یو شامائی سہا پر جپائی
صحت اور بقا کی مائی عروت اور محبت لائی

دیوی ہم کو دولت دے

طاقت دے اور قوت دے (دیہ مقدس)

مگر جب دنیا میں تہذیب پھیلنا شروع ہوئی جب انسان کو کائنات اور مظاہر کائنات کے علم کی تدوین و ترتیب کا خیال پیدا ہوا، جب اُسے خود اپنی ہستی کے کھوج لگانے کا شوق ہوا، اُس وقت سما اب تک قوموں کی عقل مند ہستیاں نے سمایا آکاش یا فضا نے آسمانی کو اپنے محدود علم کے موافق مختلف نظریوں میں پیش کیا ہے کسی نے آسمان کو بالکل محسوس مانا، لیکن کوئی عقل میں آنے والا ثبوت پیش نہ کیا۔ قدیم یونانی علماء کے نزدیک

سما یا Space یا آکاش کی کوئی اصلیت ہی نہ تھی، بطلیموس نے بھی غلاک یا ہسیت بتانے میں خاموشی اختیار کی، کوپرنکس کے یہاں بھی اس کی کوئی حقیقت نہیں، حتیٰ کہ قرون وسطیٰ کے آخر میں گیلیلیو نے نظام عالم میں گو ایک انقلاب عظیم پیدا کر دیا تاہم فضا نے بسیط پر کوئی قابل اطمینان رائے ظاہر نہ کی۔ ہال کوپرنکس اور گیلیلیو کی جدوجہد کا نتیجہ یہ ہوا کہ آسمان کو ایک دبیز پتھر کی چھت جس میں چاند تارے جڑے ہوئے ہوں، ماننا حماقت سمجھا جانے لگا۔ اور کل اجرام فلکی کے وجود کو فضا نے بسیط میں رقص یا دور یا قیام کی حالت میں تسلیم کیا گیا۔

لیکن ہیئت جدید کی نئی ترکیب کو جو ابھی تک قائم ہے۔ نیوٹن نے کشش اجسام اور کشش ثقل کے مشعلوں سے ایک حد تک مکمل کر دیا، اور وہ روزِ جن کو گیلیلیو اور کوپرنکس زحل کر سکے تھے ظاہر کر دئے۔ اس طرح ہم کو افلاک کے قیام و گردش ہی نہیں بلکہ اُن کے نوسل و توازن کا بھی پتہ چل گیا۔ یہی وجہ ہے کہ سورج چاند کو نہیں بچھو سکتا، اور رات دن کی پیش بندی نہیں کر سکتی۔ یا یوں کہئے کہ کشش کی وجہ سے اجرام فلکی میں ایک طرح کی پابندی قائم کر دی گئی ہے۔ پس ہم سما یا فضا نے بسیط کو محض بے اصل یا برائے نام کوئی شے بننے کے لئے تیار نہیں ہو سکتے، کیونکہ ستاروں میں ایک قسم کی میزان قائم ہے جس کا اثر ضرور تمام کائنات میں جاری و ساری ہے۔ مقناطیس اور سوئی کے درمیان جو فضا ہے وہ خالی نہیں۔ بیان کیا گیا ہے کہ مودِ غزنوی نے لٹو و کی پہاڑوں میں ایک مندر دیکھا تھا جس کے ایک حجرے میں لوہے کا ایک ٹکڑا چھت اور زمین اور چاروں دیواروں کے بیچ میں بالکل معلق کھڑا تھا۔ تحقیقات سے معلوم ہوا کہ ہر چار طرف اور نیچے اوپر سنگ مقناطیس ہے اس لئے بت بالکل معلق ہے۔ تو ایسی حالت میں اس حجرے کا خلا قوت کشش سے بھرا تھا۔ اگر وہاں کوئی سیاہی زرہ بھرتے ہوئے جاتا تو وہ بھی معلق ہو جاتا اور سادہ دل ہندوستانیوں پر اپنی خدائی کا رعب جمادیتا ہے۔ پس ہر جرم فلک کے درمیان کوئی نہ کوئی قوت ضرور ہے۔ اجرام فلکی اسی قوت کی مشبوہ و دوری سے بندھے ہوئے ہیں۔ اس نظام میں جو خلا ہے اُس میں آیتھر کا وجود مانا گیا ہے۔ ممکن ہے کہ موجودہ زمانے کی تحقیقات کے بعد کسی زمانے میں آیتھر کا مسئلہ جو ابھی صرف ایک استغماہی نظریہ ہے کسی اور بھی صورت میں غور کیا جائے۔ میرے

کیا جانے کہ کیا کچھ پردے ہوئے ظاہر رہتے ہیں دیکھتے ہم ہر صبح آسمان کو

جرمن فلاسٹر کینٹ کا مقلد ہے کہ Space یا آکاش، کاساحت کائنات میں کوئی ذاتی وجود نہیں بلکہ یہ احساس کی بالکل ایک فاعلی حالت ہے، فلسفہ دیوانت کے رو سے بھی سہا کی کوئی خصوصیت نہیں ہے۔ اسی وجہ سے ہر چیز اس میں سرایت کر سکتی ہے اور اسی اعتبار سے وہ جاذبِ کُل بنا گیا ہے۔ نہ اس میں کوئی تشکیل ہے نہ اس کی کوئی حالت۔ جو حالتیں فضائے فکلی میں نمایاں ہوتی ہیں ان کا وجود اجرامِ فکلی کی گردش وغیرہ سے ہے۔ مگر یونان میں فیثاغورث، افلاطون، ارسطو اور اپیکورس وغیرہ نے فضائے آسمانی کا وجود مانا ہے جس کی دلیل اور تصدیق دورِ حال کے ریاضی دان نیوٹن نے اپنے نظریے سے کر دی ہے۔ یعنی مظاہرِ قدرت کی ابتدا چند موجی حرکتوں سے ہے اور ان موجی حرکات کی جولا لگاہ فضائے بسیط ہے اور ہر موج اجزائے ایتھرا یا ایک تم کے لطیف مادے سے بھری ہوئی ہے۔

کروہ باد سے پرے اجزائے لطیف کا ایک پُر سکوت دریا خیال میں مسکرانے والی متانت اور خاموشی کے تمام کائنات میں جاری و ساری ہے۔ اور ہر جگہ اس طرح پھیلا ہوا ہے جیسے کسی بڑے کمرے میں دھواں بھرا ہے، مگر قدرت نے ایتھر کے اجزا میں توازن و تناسب قائم کر کے اس کو دھوئیں سے بالکل مختلف کر دیا ہے۔ ایتھر کے اجزا دھوئیں کی طرح کہیں جلتے کہیں گہرے نہیں بلکہ ایک مناسبت پر ہیں۔ یہ اجزا روشنی پھیلانے میں بہت مدد کرتے ہیں۔ ایتھر کا ہر ذرہ عکس خورشید ہے متورم ہو کر تمام کائنات کو روشن کر دیتا ہے۔ اگر یہ اجزا نہ ہوتے تو روشنی کا وجود ہی نہ ہوتا۔ نہ دنیا میں دھوپ پھیلتی نہ چاند میں چاندنی ہوتی، کائنات میں اندھیرا گھپ ہوتا۔ جو تارے بذات خود روشن ہیں بالکل نظر نہ آتے یا اگر دکھائی دیتے تو تارکک کرے میں چنگاریوں کی طرح اُڑتے ہوئے معلوم ہوتے۔ عرض دنیا تارکک ہوتی۔

ایتھر کے ذرے روشنی کو تو پھیلاتے ہیں مگر آواز کو رد کرتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ برسات کی اندھیری راتوں میں بجلی کی چمک پہلے اور کوکب بعد میں ہوتی ہے، یارات کو تو پسرہ ہوتے وقت روشنی پہلے نمودار ہوتی ہے اور آواز بعد میں آتی ہے پس روشنی کی رفتار آواز کی رفتار سے کہیں زیادہ ہے، بیان کیا جاتا ہے کہ آواز کی رفتار محض دو فرلانگ فی سکند ہے اور روشنی کی رفتار میں ہزار میل فی سکند تک معلوم کی گئی ہے۔

کیا ایتھر پر کششِ اجسام کا اثر پڑتا ہے؟ نیوٹن کے یہاں اس کی کوئی خاص صراحت نہیں ممکن ہے کہ آئندہ زمانے میں اس کی کوئی تحقیقات ہو۔ ۱۹۱۵ء میں جرمنی کے مشہور ریاضی دان اینسٹین نے نظریہ پیش کیا کہ روشنی پر قانونِ کشش کا اثر پڑتا ہے۔ لطیف ماس سے اس کی تحقیقات کی گئی اور کچھ کچھ صداقت ظاہر

ہوئی مگر امریکہ میں اس کو محض ایک استعماری نظریہ سمجھا گیا۔ لیکن چند کسوف شمسی اور کسوف قمری کے وقت اس کی آزمائش مختلف جگہوں پر کی گئی اور اینسٹائن کا قول پورا اُترا۔ اس طرح یہ ظاہر ہے کہ کشش کا اثر پتھر پر ضرور ہوگا۔ مگر شاید خود پتھر کی کشش سے وجود پذیر ہوا ہو اور جس طرح عرصے تک کسی اے کو پڑا رہنے میں اس کی دوسری ہیئت ہو جاتی ہے۔ اس طرح کشش کی قوت نے اجرام فلکی کی قدامت سے عرصے کے بعد ایتھر کے اجزا کو پیدا کیا ہو۔ اور ممکن ہے کہ جس طرح موجودہ تحقیقات میں سورج کا دھیرے دھیرے ٹھنڈا ہونا بتایا جاتا ہے اس طرح ایتھر کے اجزا کو بھی قدامت کی بنا پر روز افزوں ترقی پاتے ہوئے تسلسل کر لیا جائے اور ایک ذرے میں تمام کائنات ایتھر کے ذروں سے دھواں دھار ہو جائے، سورج تارکیب اور تمام دنیا اندھیری ہو جائے، اور یہ خلا شقی النفس پیدا کرنے والے اجزاء سے بھر جائے۔

دور جدید کی تحقیقات نے بھی یہ ثابت کر دیا ہے کہ ہوا سے پرے فضا کے لطیف میں کوئی زندہ نہیں رہ سکتا۔ اگر کوئی وہاں جاتے تو گلّا گھٹنے لگے اور یہی نہیں بلکہ مادہ کشیف کی سمیت سے جسم بہرہ ریزہ ہو جائے۔ مشرقی کالمین فلسفہ نے پہلے ہی بیان کر دیا تھا کہ آکاش جس کے فطری معنی خود کو ظاہر کرنے والے کے ہیں تمام سنسار میں پھیلا ہوا ہے۔ یہ روح کل ہے جو ہر جگہ جاری و ساری ہے۔ اس کے اثر سے کوئی ذرہ بڑی نہیں۔ پس اگر ہوا کے معینہ قانون کے خلاف کوئی اس روح کل کے مستقل قانون میں دخل دے تو سزا کو پہنچے گا کیونکہ یہ امر ربی کی نافرمانی ہے۔ روشنی آواز اور دیگر اشیا فضا کے فلکی میں اس طرح داخل ہوتی ہیں جیسے بھینس تالاب کے پانی میں داخلہ کرتی ہیں، یا ایک قسم کی روشنی دوسری قسم کی روشنی میں سرایت کر جاتی ہے۔ اور چونکہ بھینس اور روشنی حسب مراتب پانی اور روشنی سے الہیت رکھتی ہیں اس لئے ان کو نقصان نہیں پہنچ سکتا۔ یہی وجہ ہے کہ کلام مجید میں بھی سورج اور چاند کو آسمان میں ”پیٹنا“ کہا گیا ہے۔ اور وہ اس بحر کائنات کی نشا وری کے اہل بنائے گئے ہیں۔

لیکن ایک مشرقی فلاسفر ”جہم دیونے“ نے فضا کے آسمانی کو دو حصوں میں تقسیم کیا ہے۔ ایک ”لوک آکاش“ ہے

۱۔ ایک امریکین عالم ہیئت کا نظریہ ہے۔

۲۔ مغربی علمائے نفس حیات (مثلاً لائبنز) کے قول کے مطابق تمام کائنات میں حیات جاری و ساری ہے۔ اس کو اگر فلسفہ ہند کے میاں پر دیکھا جائے تو ”جیو اتما“ سے زیادہ وقعت نہیں رکھتا۔ جس کا قیام ہر پر کرتی یا مادے کے قیام تک ہے۔

۳۔ ”وکل فی فلالٹ بیبیون“ (لینن)

جس میں اجرام فلکی، ارواح، وقت اور حرکت و سکون وغیرہ اپنا وجود رکھتے ہیں۔ دوسری قسم کو الگ الگ کہا ہے جو ایک لافناہی پیدا کر رکھتے ہوئے ہر قسم کے وجود سے خالی مانا گیا ہے۔ یعنی ایک وجود کا ثبات ہے اور ایک وجہ میں کچھ نہیں۔ شاہ ازل سے پیشتر یا اس کا ثبات کے وجود سے پیشتر موزا لہ کر قسم اپنا وجود رکھتی تھی اور وہ ایسا وجود تھا جس کا نام رکھنے کے لئے ہمیں اپنی زبان اور کسی دیگر زبان میں ابھی تک کوئی لفظ نہیں ملا۔

تاریکی و روشنی، گرمی و سردی، اپنی متضاد خاصیتوں کے درمیان کوئی سلسلہ ضرور رکھتی ہوگی چنانچہ ارسطو طالعین نے لکھا ہے کہ فضا کے فلکی اجرام فلکی اور لافناہی فلا کے درمیان رشتہ ہے۔ رواقی فلسفیوں نے فضا کے فلکی کو حرکت و سکون اور وقت وغیرہ سے بالکل علیحدہ اس دنیا سے باہر ایک شے مانا ہے۔ وقت ایک ابدی سلسلہ ہرقیہ سے بالکل ہمارا ہے۔ البتہ آواز فضا کے فلکی کی خصوصیت ہے۔ اگر خلا نہ ہو تو آواز بھی نہ ہو۔ آواز اسی طرح ہمارے کان میں پہنچتی ہے جس طرح کہ ہمارے مشام میں شاہ کا احساس اُن چھوٹے چھوٹے اجزائے واقع ہوتا ہے جو ہمارے ذریعے سے تک نہیں جاتے ہیں۔ پس وقت شے یا چیز ہوئے کی حیثیت نہیں رکھتا۔ اس لئے سما اور اس کے متعلقات یعنی آواز و روشنی سے وقت کو کوئی نسبت نہیں۔ البتہ حرکت و سکون کا انحصار اشیائے مادی کے وجود پر ہے۔ اس لئے ان کا وجود ”لوک آکاش“ میں ممکن ہے۔ غرض فضا کے آسمانی کائنات ابھی تک صاف نہیں ہوا اور چونکہ اس میں علم ہیئت اور مختلف سائنسوں کی ضرورت ہے اس لئے کسی ایک فرد سے یہ کام ہونا ہوا معلوم نہیں ہوتا۔

قدیم زمانے کے مذاہب نے فضا کے آسمانی کو نہایت بڑے تقدس میں سمجھا ہے۔ وہ مناظر قدرت کو کسی دیکھی دیوتا کا مظہر سمجھتے تھے اور فضا کے فلکی کو روحانی سکون کا گہوارہ مانتے تھے۔ قدیم یونانیوں کا تو یہ خیال ہے کہ فضا کے فلکی میں ستارے صرف رقصاں ہی نہیں بلکہ تراز فواز بھی ہیں۔ اور اُن کے خیال کے مطابق روح دنیا قیام پذیر ہو کر سرود انجم بنا کرتی ہے۔ اسی سے متاثر ہو کر فضا کے آسمانی کی بابت قدیم آریہ لوگ بھی عقیدہ رکھتے تھے، یعنی نیک لوگوں کی دلوں پر مرنے کے بعد فضا کے آسمانی کے دیوتا تیم کے یہاں عیش و عشرت میں رہا کرتی ہیں۔

علوم متعارف، ہیئت و ریاضی کی اعادہ سے اجرام فلکی کی بہت کچھ تحقیقات ہو گئی ہے۔ مگر فضا کے آسمانی

کو جس کی ہابیت نہ دو درہن سے دیکھی جاسکتی ہے نہ بغیر وہاں تک پہنچے علم کیا کے ذریعے سے اُس کا تجربہ کیا جاسکتا ہے، دریافت کرنا بہت مشکل ہے

چیت میں تقف بلند و سادہ بیارقتش

نہیں محتایج وانا در جہاں آگاہ نیست

جو لوگ فضا آسمانی کی رنگینیوں کو دیکھ کر شاعرانہ خیالات میں غور ہو جاتے ہیں اور مظاہر صبح و شام کی بے نیاز کیفیت سے لطف اندوز ہو کر بے ساختہ فضا آسمانی کے پیدا کرنے والے کی تعریف کرتے لگتے ہیں، واقع میں ایک حقیقی احساس رکھتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ ”دور سورۃ“ اور ”شیل“ کی طرح اکثر مغربی شعرا بالکل سچ پرست تھے۔

اگر ہم کو عالم فردوس کی کچھ جھلک ملتی ہے تو صرف فضا آسمانی کی رنگارنگ کیفیوں سے بس ممکن ہے کہ زندگی ایک خواب ہو جس کی تعبیر ہمیں عدم میں ملے، شاید نگار کا کائنات کے اس پردے میں جن فطرت کا کوئی راز نہ تھا ہو، ایسا بھی ممکن ہے کہ یہ کیفیات ہمیں صرف قید عناصر یعنی پابند آب و گل ہونے کی حالت میں معلوم ہوتی ہوں اور اس نفس خاکی سے آزاد ہونے کے بعد کوئی اور ہی عالم نظر آئے۔ بہر حال زمین و آسمان اور تمام کائنات ایک زبردست قانون کی پابندی میں قائم ہیں، یا اگر کوئی قانون نہیں ہے تو ہم کو بھی نظام کائنات کی تحقیقی نظر ڈالنے والے فیصلہ فرم سے زیادہ علم کا دعویٰ نہیں ہو سکتا۔ اس کا خیال تھا کہ کائنات یا تو عناصر کا ایک بے ترتیب منظر ہے یا کسی زبردست قانون کے نظام کی پابند ہے جس میں تغیر نہیں ہے۔ لیکن

رکس کی قدرت کے یہ مظاہر ہیں

ان مظاہر میں خود ”وہ“ ہے کہ نہیں؟

ایسا سوال ہے جس کا جواب اہل فلسفہ بھی تک کسی منتقل مسئلے کی صورت میں نہیں دے سکے سب یہی کہتے رہے کہ مبتنی نئی باتیں معلوم ہوتی جاتی ہیں اتنے ہی نئے نظریے پیدا ہوتے جاتے ہیں۔ بقول الکبرے

نہیماں حدود کائنات کیں، نہ محفل حرف بیان کیں

مرا عشق ہے، ترا حسن و مری آنکھ ہے تری شان ہے

سید مقبول حسین

اے پھول مرے آپھولوں میں!

اے پھول مرے اے پھول مرے! مل کر کیلیں پھولوں میں
آپیار کریں آپیار کریں آجھولیں مل کر مجھولوں میں
اے پھول مرے آپھولوں میں!

آ کو دیں ہم آ نا چیں ہم آ آ کھ مچولی کیلیں ہم
ٹو شیریں ہے میں رنگیں ہوں آپریم کی ہولی کیلیں ہم
اے پھول مرے آپھولوں میں!

جو کچھ ہوا اور جو کچھ ہو گا آ بھولیں ہم آ بھولیں ہم
جو کچھ بھی ہے اُس کی بہاروں میں آپھولیں ہم آ پھولیں ہم
اے پھول مرے آپھولوں میں!

آ جگ میں جئیں ہم مل جمل کر آئے ہے باہم ملنے کی
آ کھیں یہ کیلیں مہل مل کر آئت ہے یہ من کے کھلنے کی
اے پھول مرے آپھولوں میں!

دنیا یہ بلا ہے فانی ہو اور زیست بھی آتی جانی ہو
جو دن ہو مگر اک سچپنا ہو جو رات ہو پریم کانی ہو
اے پھول مرے آپھولوں میں!

دنیا سے پرے کسی جنگل میں تاروں بھری راتیں ہوں اپنی
پانی بھرے پھولوں کے منہ میں وہ رس بھری باتیں ہوں اپنی
اے پھول مرے آپھولوں میں!

وہ عمر ہم حاصل ہو ہمیں کٹ جاتے جو باتوں باتوں میں
کیا زیست ہو وہ بھی یونہی بیتیں دن زلیکے راتوں راتوں میں

اے پھول مرے آپھولوں میں
اے پھول مرے آپھولوں میں!

پتیاں

خوف نہ کھا، نفرت نہ کر، اور صفت خیالوں میں زندگی بسر نہ کر!
السانیت کی دنیا کا باشندہ بن، آدمیوں کی رونق و انجمن میں حصہ لے اور اس معمولی کو غیر معمولی سمجھ!
کائنات جس میں ایک ذرہ بھی صحرا اور اک قطرہ بھی سمندر ہے اُس میں بڑے چھوٹے کی تمیز نہ رکھ!

جب دھواں دھار بادل چھا جائیں، بھیلیاں چمکیں، رد گرد بے، دنیا ساری تیرہ و تار ہو جائے اور ٹوٹا
زندگی کی بستی پر ٹوٹ پڑے تو ناامید نہ ہو کہ ناامیدی کے بادل پھر جلد ہی ایک سرے سے دوسرے سرے
تک شق ہو جائیں گے اور نئی نویلی انگلیوں کی کرنیں رحمتِ ایزدی کے سورج سے ترستی زمین پر اپنی سنہری
روپہلی بارش کرنے لگیں گی! — اے بے اختیار! تجھے پھر اختیار ملنے والا ہے!

زندگی کو گوناگوں دلچسپیوں سے زین و نگین بنالے!
دلچسپی ہی ہے جو دلیری کو قائم رکھتی ہے انسان کے لئے۔ خوشی کی دلچسپی نہیں تو غم کی دلچسپی ہی ہو گی
دلچسپی ضرور ہو اور غم بھی جیسی تک کہ وہ دلچسپ ہے۔ جہاں غم پھیکا ہو گیا غم کا لطف جاتا رہا۔
وہ جو نگین ہو شیریں ہو میسین ہو زریں ہو وہ غم ہو یا خوشی علم ہو یا جہل شک ہو یا اعتقاد محبت ہو یا
بے اعتنائی تو اُس کا ہو جا کہ وہ تیری ہو جائے۔ پھر جب اُسے تجھ میں کچھ نہ ملے جب تو اُس کے لئے پرانا ہو
جائے تو وہ بھی تیرے لئے پرانی ہے اور بے کار۔ زندگی فقط دلچسپی میں ہے اے اکتائے ہوئے!

نہیں! تجھ سے رُو گرانی؟ یہ کیونکر ممکن ہے! بے صداقت کے آئینے میرے لئے میرے ہی گھر میں ہیں
کا آئینہ دار خود خدا ہے!

باغبان

اینٹ کی سیکم

روسی افسانہ نگار الیگزینڈر لپشکن کا ایک شاہکار

(۱)

نوجوان امسروں کا گروہ ہارس گارڈز کے لفٹنٹ ناروف کے مکان پر تاش کھیل رہا تھا۔ موسم سرما کی طویل رات معلوم ہوئے بغیر گزر چکی تھی اور اب صبح کے پانچ بجے تھے۔ میزوں پر کھانا رکھا گیا جیتنے والے خوشی خوشی کھاتے اور ہارنے والے خالی طشروں کو دیکھتے رہے۔ پھر شراب کا دور چلنے لگا اور گفتگو آہستہ آہستہ ختم ہو گئی۔

میزبان نے ایک امسر سے پوچھا: سو رائین تم جیتے یا ہارے؟
 ”سادہ میں حسب معمول ہارا ہوں میری قسمت ہی بڑی ہے میں جو اتنا باقاعدہ کھیلتا ہوں گویا یہ سیراٹشہ ہو، اور ٹھنڈے دل سے کھیلتا ہوں کبھی کسی سے نہیں جھگڑتا اور تاہم میں ہمیشہ ہارتا ہوں“
 ایک اور شخص نے ایک نوجوان انجینیر کی طرف اشارہ کر کے کہا: ”اور تمہارا ہرن کے متعلق کیا خیال ہے؟
 اس نے آج تک نہ شرط باندھی ہے اور نہ کسی پتے پر کوئی پسیر لگایا ہے، تاہم یہ ساری ساری رات بیٹھا ہیں جو اکیلتے دیکھتا رہتا ہے!“

ہرن نے کہا: ”میں یہ اس لئے کرتا ہوں کہ مجھے کھیل دلچسپ معلوم ہوتا ہے، لیکن مجھے زائد رویہ معلوم کرنے کی خواہش میں اپنی ضروریات کا رویہ ضائع کرنے کا خط نہیں“

کوئٹ نامسکی نے دخل دیتے ہوئے کہا: ”اصل بات یہ ہے کہ ہرن جرمین ہے اور اسی لئے نجوس ہے لیکن میری دادی کوئٹ آئیٹا اس سے بھی بڑھ کر ایک غور ہے۔ وہ تاش کے پتے کو چھوٹی تک نہیں“
 میزبان نے جواب دیا: ”واقعی یہ حیرت انگیز بات ہو کہ اسی سال کی عورت ہر اور جوانہ کیلے!“

”کیا تم نہیں جانتے کہ وہ ایسا کیوں کرتی ہے؟“
 ”نہیں، تو اس کی کوئی خاص وجہ بھی ہے؟“

”ہاں، ذرا سنو، ہمیں معلوم ہونا چاہئے کہ ساٹھ سال ہوئے میری دادی کو پیرس کے ایک سفر کے دوران میں حیرت انگیز کامیابی حاصل ہوئی۔ کہتے ہیں کہ دربار کے تمام ذمی منصب لوگ اُسے دلچسپی کی بجائے سے دیکھنے لگے تھے۔ ان دنوں تاش کی فیشن ایبل کھیل ”ٹاف“ تھی، ایک دن محل میں جو اکھیلے ہوئے میری دادی نے ڈیوگ آف اورلینز کے پاس ایک معقول رقم ہار دی، اور وطن پہنچ کر ادا کرنے کا اقرار نامہ تحریر کر دیا۔ گھر پہنچ کر اُس نے میرے دادا کو اپنی بقیہ سی سے آگاہ کیا، اور قرض ادا کرنے کو کہا۔ وہ ہمیشہ اُس سے خوف کھاتا تھا، لیکن اس دفعہ اس خلیہ رقم نے جو دادی اماں نے ایسی بے طرح ادا کر دی تھی غصہ لے اس کی حالت دگرگوں کر دی۔ اس نے اپنے ہی کھاتے نکالے اور کونٹس پر نہایت کر دیا کہ اُس نے پچھلے چھ ماہ کے عرصہ میں پچاس ہزار پونڈ سے زیادہ روپیہ خرچ کر دیا ہے۔ پھر اُس نے روپیہ دینے سے بالکل انکار کر کے گفتگو کا خاتمہ کر دیا۔ تم اندازہ کر سکتے ہو کہ کونٹس کتنی غضب ناک ہوئی ہوگی، اُس نے دادا کے کانوں پر خوب ہتکتے رسید کئے اور اپنے تئیں کمرے میں بند کر لیا۔

دوسرے دن اُس نے ایک اور حربہ استعمال کیا، اور زندگی میں پہلی دفعہ بڑی فروتنی سے میرے دادا کی منت سماجت کی، لیکن اس نے اس کی ایک نہ سنی، کیونکہ میرا دادا ارادہ کا پکا تھا۔ میری دادی آپے کو باہر نہ لائی، خوش قسمتی سے وہ اُس زمانے کی ایک مشہور شخصیت کو جانتی تھی، تم نے کونٹ ڈی سینٹ جرین کا نام ضرور سنا ہوگا، جس کے متعلق کئی افسانے مشہور ہیں۔ تم جانتے ہو کہ اُس نے اپنے تئیں ”آوارہ گرد یہودی“ کہنا شروع کر رکھا تھا، بعض کہتے ہیں کہ وہ ایک جھلسا زبے، بعض اسے جاسوس سمجھتے ہیں، لیکن خواہ وہ کچھ ہو بہر کیفیت یہ ایسا شخص تھا جس کی ہر کہ و مکر ضرورت تھی۔ میری دادی نے اس سے درخواست کی کہ سینٹ جرین نے ذرا توقف کے بعد کہا: ”مادام میں تمہیں بڑی خوشی سے یہ رقم دے دیتا، لیکن میں جانتا ہوں کہ جب تک تم آپے ادا نہ سکر لوگی تمہیں کسی محل چین نہ پڑے گا، اور میں نہیں چاہتا کہ تم ایک اور پریشانی میں پھنس جاؤ۔ بہر کیف بچاؤ کی ایک ہی صورت ہے اور وہ یہ کہ تم وہ رقم واپس جیت لو۔“

”میری دادی نے جواب دیا، لیکن کونٹ میں نے تمہیں پہلے کہہ دیا ہے کہ میرے پاس ایک بھونٹی کوڑی نہیں بچی؟“

”سینٹ جرین نے جواب دیا کہ اس میں روپے کی کوئی ضرورت نہیں، اور پھر اُس نے اُسے ایک راز بتایا اور میرے خیال میں تمہیں وہ راز ضرور معلوم کرنا چاہئے۔“

یہ معلوم کر کے کہ تمام نوجوان اس کے الفاظ پر ہنسنے لگے، ہاسکی نے پائپ جلایا۔ منہ سے دھوئیں کا بادل نکالا اور اپنی کمانی پھر شروع کی۔
 ”اسی شام کو کونٹس وریلزمین لکے کے محل میں جوا کھیلنے گئی۔ ڈیوک آف اورلیز ساہوکار تھا، دادی نے پہلی رقم کی ادائیگی میں تاخیر کے لئے معذرت کی اور کھیلنے لگی۔ اُس نے تین پتے منتخب کئے، پہلا جیت گیا، اُس نے دوسرے پر اپنی شرط دوگنی کر دی، دوسرا بھی جیت گیا۔ اُس نے تیسرے پر اپنی شرط پھر دوگنی کر دی۔ وہ بھی جیت گیا۔ مختصر یہ کہ اُس نے اس رقم سے جو اُس نے ہاری تھی کئی گنا زیادہ رقم جیت لی۔“
 مجمع میں سے ایک چلایا: ”خوب!“

بہن نے حیرت سے کہا: ”کیا ہی حیرت انگیز داستان ہے!“

تیسرے نے کہا: ”پتوں پر ضرور نشان لگا ہوگا!“

میزبان نے بلند آواز سے کہا: ”تو ہمیں بتانے سے تمہارا یہ مطلب ہے کہ تمہاری ایک دادی ہے

جو تین ایسے پتے جانتی ہے جو بلاشبہ جیتنے ہیں اور یہ کہ ابھی تمہیں پتہ نہیں کہ وہ پتے کون سے ہیں۔“

ہاسکی نے جواب دیا: ”یہ تو بختی ہے! اُس کے چار بیٹے تھے اور بکے رب تمہارا بازیکمن ان میں سے

ایک بھی اس کا بیہ راز معلوم نہیں کر سکا، جو شاید اُن کے لئے از حد فائدہ مند ہوتا اور میرے لئے بھی۔ لیکن میرے

ایک چچا نے مجھے بتایا کہ اُس نے فغلول خرچ چلپشکی کو اس سے مستثنیٰ کیا۔ مجھے اس کی وجہ معلوم نہیں مگر

اُس نے ایک دورت کے پاس تین لاکھ روبلز ہار دیئے تھے۔ میری دادی نے اُسے تین پتے بتائے اور اُس

سے وعدہ لیا کہ پھر وہ کبھی جوا نہ کھیلے گا۔ چنانچہ اُس نے اپنے حریف کو تلاش کیا اور اس سے بغرض انتقام کھیلنا

شروع کیا۔ مختصر یہ کہ اُس نے اُن تینوں پتوں کے ساتھ اپنی ہاری ہوئی رقم کے علاوہ ایک اور کثیر رقم بھی جیت

لی۔ لیکن اب چھپ چھپ رہے ہیں یہ ہمارے سونے کا دھت ہے۔“

گلاس غالی کئے گئے اور مجمع منتشر ہو گیا۔

(۲)

کونٹس اپنا اپنے سنگار کے کمرے میں ایک آئینہ کے سامنے بیٹھی تھی۔ اس کے گرد تین کنیزیں کھڑی تھیں

ایک کے ہاتھ میں سرخی کا برتن تھا، دوسری کے ہاتھ میں سیاہ پنوں کا ڈبّا، اور تیسری نے ایک بڑی سی ریشمی

ٹوپی اتھا رکھی تھی، کونٹس کو حسین نہیں کہا جاسکتا تھا، لیکن اُس میں ابھی تک شباب کا ناز و انداز موجود تھا۔ وہ

پچھلے پچاس سال کے فیشن کا لباس پہنتی تھی، ماوراپنی آرائش پر کافی وقت صرف کرتی تھی +
 کمرے کی ایک کھڑکی میں اُس کی سہیلی لڑا بیٹا کشیدہ کاٹھ رہی تھی +
 ہماسکی نے کمرے میں داخل ہو کر کہا: "سلام دلدی اماں، سلام دادام لڑی، دادی جان میں ایک درختوا
 کرنے آیا ہوں، میں لالچ میں ایک دوست کو لانا چاہتا ہوں +
 "اچھا لے آنا، اور اُسے میرے سامنے پیش کرنا۔ کیا کل رات تم شہزادی کے رقص پر موجود تھے؟
 "ہاں، کیا اچھی رات تھی! ہم پانچ بجے تک رقص کرتے رہے، ہنسکی واقعی حسین لڑکی ہے +
 "ہاں لیکن اگر تم حقیقی حسن دیکھنا چاہتے ہو تو اُس کی دادی شہزادی ڈاریا کو دیکھو۔ لیکن میری جان
 اب تو وہ ضعیف ہو گئی ہوگی؟

ہماسکی نے کہا: "ضعیف! وہ تو پچھلے سات سالوں سے تیرہیں سو رہی ہے! +
 لڑا بیٹا نے سڑاٹھا کر ماسکی کو ایک اشارہ کیا اور اُسے فوراً یاد آ گیا کہ کونش کے سامنے اُس کی ہمعصر
 عورتوں کی موت کا ذکر کبھی نہیں کیا جاتا۔ لیکن کونش نے اس خبر کو اطمینان سے سنا اور کہا: "سگرٹی؟ لیکن میں
 نے تو نہیں سنا! ہم ایک ساتھ ہی ملکہ کی کینز میں سفر ہوتی تھیں، جب ہم پیش ہوئیں تو ملکہ — " +
 اور کونش نے اپنے پوتے کو اپنے زمانہ شباب کی وہ داستان سنائی جو وہ اسے سو دن پہلے ہی سن چکی تھی
 پھر وہ اپنی تینوں کینزوں سمیت ایک پرے کے چیمے چلی گئی اور ہماسکی اُس کی سہیلی لڑا بیٹا کے ساتھ تنہا رہ گیا۔
 لڑا بیٹا نے ایک مرحم آواز میں پوچھا: "وہ کون ہے جسے تم دادام کی خدمت میں پیش کرنا چاہتے ہو؟"
 "نارو مع کیا تم اُسے جانتی ہو؟"
 "نہیں، کیا وہ — کیا وہ — فوج میں ہے؟"
 "ہاں"

"انجنیروں — میں؟"
 "نہیں، ہارس گارڈز میں۔ لیکن تمہیں اُس کے انجنیروں میں ہونے کا خیال کیونکر آیا؟"
 لڑا بیٹا کے ہونٹوں پر ایک خفیف سا ہنسنہ نمودار ہو گیا، لیکن وہ کوئی جواب نہ دے سکی +
 ہماسکی نے بلند آواز سے کہا: "اچھا الوداع دادی اماں، الوداع لڑا بیٹا لیکن تمہیں نارو مع کے
 انجنیروں میں ہونے کا خیال کیونکر آیا؟"

ٹامسکی باہر چلا گیا۔

لڑائیٹانے اپنے تئیں تنہا کر اپنا کام سنبھالا اور پھر کھڑکی میں بیٹھ گئی۔ اُنہی لمحے نیچے بازار میں ایک لڑکا افسر نمودار ہوا اُسے دیکھ کر اُس کا رنگ سرخ ہو گیا۔ اُس نے سر جھکا لیا اور پھر کشیدہ کاڑھنے میں مشغول ہو گئی۔

یہ نوجوان افسر جو بازار میں نمودار ہوا تھا، ٹامسکی کے اُس سوال کا جواب تھا جو اُس نے لڑائیٹا سے دو مرتبہ کیا تھا۔

لڑائیٹا کی زندگی قابل رشک نہ تھی، کوئی شخص اُن مشکلات کو بیان نہیں کر سکتا جنہوں نے اُسے ایک بڑھیا کی سبیل بنا دیا تھا۔ گوکنٹس بد مزاج نہ تھی لیکن خود غرض اور خود بین ضرورتی، جیسا کہ وہ لوگ اکثر ہوتے ہیں جو اعلیٰ سوسائٹی میں اٹھنا بیٹھنا کم کر دیتے ہیں۔ وہ رقص و سرود کی محفل میں شریک ہوتی تھی، جہاں وہ جدید فیشن کا لباس پہن کر اور رخساروں پر غارہ ل کر ایک گوشہ میں بیٹھ جاتی تھی اور اپنے تئیں محفوظ کرتی تھی۔

گوکنٹس کے ساتھ لڑائیٹا کی زندگی ایک مسلسل عذاب تھی۔ وہ چائے پینے بیٹھتی اور مصالح شدہ مینیجکے لئے دشنام سنتی، وہ گوکنٹس کو ناول پڑھ کر سناتی اور مصنفین کی تمام بہبودگیوں کے لئے ذمہ دار ٹھہرائی جاتی برسرِ کار میں بھی اس لڑکی کو کوئی حیثیت حاصل نہ تھی یہ شخص اُسے جانتا تھا مگر اُس کی طرف بالکل توجہ نہ دیتا تھا۔ وہ رقص کرتی، لیکن صرف اُس وقت جب ایک جوڑا بنانا مقصود ہوتا۔ اُس کی دلی خواہش تھی کہ اُسے کوئی ایسا شخص ملے جو اُسے ان تکالیف سے رہائی دلائے، اور اُس کی یہ زنجیریں توڑ دے۔ گو لڑائیٹا کئی عورتوں سے زیادہ حسین تھی، لیکن اس کی طرف کوئی توجہ نہ ہوتا تھا۔ کئی مرتبہ وہ گوکنٹس کے کمرے کی شان و شوکت سے بھاگ کر اپنے چھوٹے سے کمرے میں چلی گئی، جو پرانے پردوں ایک پٹے ہوئے قالین، ایک چھوٹے سے آئینے ایک پلنگ اور کلاسی کے صندوق سے آراستہ تھا، ایک شمع دان تھا جس میں موم بتی جلتی تھی۔ یہاں وہ تنہائی میں اگرویا کرتی تھی۔

ایک صبح نارودف کے مکان والے جلسہ سے دو دن بعد اور اُس واقعہ سے جو آج ہوا ایک ہفتہ پہلے لڑائیٹا کمرے کی کھڑکی میں اپنا کشیدہ لئے بیٹھ تھی، کہ معاً اُس کی آنکھیں نیچے بازار میں ایک نوجوان سولیں جو انجنیروں کا افسر معلوم ہوتا تھا اور جو خاموشی سے اُس کی طرف نگاہیں جمائے کھڑا تھا۔ لڑائیٹانے سر جھکا لیا اور

تیزی سے پھر کام میں مشغول ہو گئی۔ چند لمحہ بعد اُس نے سر اٹھا کر پھر بازار میں دیکھا۔ افسر اُسی مقام پر کھڑا تھا جہاں کہ وہ آج تک راہ چلتے نوجوانوں سے آنکھیں لڑانے کی عادی نہ تھی۔ اس لئے اس نے اپنی آنکھیں اپنے کشیدہ پر جمائے رکھیں اور دو گھنٹوں تک اسی طرح بیٹھی کام کرتی رہی، یہاں تک کہ کھانے کا وقت آن پہنچا۔ اُس نے پھر بازار میں دیکھا، افسر ابھی تک اسی مقام پر اسی انداز سے کھڑا تھا۔ کھانا کھا چکنے کے بعد وہ پھر کھڑکی کی طرف گئی، لیکن اب افسر وہاں موجود نہ تھا۔ اُس نے اس واقعہ کے متعلق تمام خیالات کو اپنے دماغ سے نکال دیا۔ دو دن بعد وہ کوشش کے ساتھ گاڑی میں سوار ہو رہی تھی کہ اُس نے اس افسر کو مسکان کے دیں طرف کھڑا دیکھا۔ اُس نے سمور کے ایک کار سے اپنے چہرے اور آنکھوں کو چھپا رکھا تھا۔ لڑا بٹھا کو بے حد تکلیف ہوتی، لیکن وہ اس کی موجودگی کی وجہ معلوم نہ کر سکی، اور جب وہ گاڑی میں بیٹھی تو کانپ اٹھی۔

جب دونوں سیر سے واپس ہوئیں، تو لڑا بٹھا دھڑکتے ہوئے دل کے ساتھ کھڑکی کی طرف دوڑی۔ افسر اپنی جگہ پر کھڑا تھا، اور اس کی تیز نگاہیں اُس کے چہرے پر گڑی ہوئی تھیں، وہ فوراً پیچھے ہٹ گئی۔ وہ ایک عجیب خیال کا شکار تھی جو آج زندگی میں پہلی دفعہ اُسے محسوس ہوا تھا۔

اُس دن کے بعد ایک روز بھی ایسا نہ گزرا جب وہ نوجوان انگریز اُس کی کھڑکی کے نیچے پھر نظر نہ آیا ہو۔ بہت جلد ایک خاموش رشتہ الفت ان میں قائم ہو گیا۔ وہ کشیدہ کاٹھنی ہوئی اپنا سر اٹھاتی اور اُس کی موجودگی سے لطف اندوز ہوتی۔ ہر دوسرے روز وہ آگے سے زیادہ دیر تک اپنی آنکھیں اُس پر جمائے رکھتی، اور غفلت شباب کی تیز آنکھوں سے دیکھتی کہ ہر مرتبہ جب اُن کی محبت بھری نگاہیں دوچار ہوتی ہیں تو افسر کے نزدیک رخساروں پر شرمی دوڑ جاتی ہے۔ ایک ہفتہ کے بعد اُن کی یہ خاموش نظر بازی ایک لطیف اور دلکش تہمت کی حد تک پہنچ گئی۔

یہ نوجوان افسر ہرمن تھا۔

وہ ہرمن نسل سے تھا اور ایک معقول جائیداد کا وارث تھا۔ وہ اس سرمایہ پر ناجائز تصرف کو گناہ سمجھتا تھا، اور اپنی آمدنی میں سے گوارا کیا کرتا تھا۔ وہ اپنے تئیں معمولی نفس پرستی کی بھی اجازت نہ دیتا تھا۔ وہ خود دار تھا، لیکن اُس کا دل انسانوں سے لبریز تھا، وہ اپنے پُر سکون رویے کی زیریں تیز و تند محبت کے جذبہ اور پُر نشاط خیالات کو چھپائے رکھتا تھا۔ وہ طبعاً قمار باز تھا، لیکن آج تک اُس نے تماش کے پتے کو ہاتھ نہ لگایا تھا، گو وہ ساری ساری رات بیٹھا اس کھیل کو شوق سے دیکھتا رہتا تھا۔

اُس کے دل میں ٹامسکی کی سینٹ جرین والی داستان اور تین پتوں کے واقعے نے جوش و ہیمان پیدا کر دیا تھا۔ اُسے اُس رات اِس کے سوا اور کسی بات کا خیال نہ آیا تھا۔ دوسرے دن شام کے وقت وہ اسی کے متعلق سوچتا ہوا سینٹ پیٹر برگ کے بازاروں میں گھومنے لگا۔

اُس نے اپنے دل میں کہا، کاش بوریس کونش مجھے اپنا راز بتا دے! کاش وہ مجھے تین جیتنے والے پتوں کے نام بتا دے! مجھے ضرور اُس سے ملنا چاہئے اور اُس کا اعتبار حاصل کرنا چاہئے۔ وہ اسی سال کی بڑھیا ہے! شاید وہ اسی ہفتہ مر جائے۔ شاید کل ہی مر جائے! لیکن کیا یہ افسانہ سچا ہے؟ نہیں نہیں میرے جیتنے والے تین پتے کفایت شکاری پر ہیروکاری اور کام ہیں! اہاں ہاں یہی میرے تین پتے ہیں! یہی میرے سرمایہ کو دگنا بلکہ سترگنا کرنے میں میری مدد کریں گے! اُن کی مدد سے میں یقیناً خود مختاری اور سرت حاصل کر لوں گا۔

اسی طرح دل سے باتیں کرتے کرتے وہ ایک بازار میں ایک قدم طرز کے مکان کے سامنے پہنچ گیا۔ اُس کی کھڑکیوں میں سے روشنی نکل رہی تھی اور بازار گاڑیوں سے کچا کچھ بھرا تھا۔ نئی گاڑیاں آ کر اپنی سواریوں کو جو زرق برق لباسوں میں لباس نہیں اس مکان کے سامنے اتارتی جاتی تھیں۔ ہر من نے ایک چمکیدار سے پوچھا کہ یہ کس کا مکان ہے۔ اُس نے بتایا کہ یہ ٹامسکی کی دادی کونش اپنا مکان ہے۔

وہ کانپ اٹھا۔ تین پتوں کی داستان کا خیال پھر اُس پر غلبہ پانے لگا۔ اور اس مکان کی مالک اس کی دولت و ثروت اور اس کے راز کے متعلق جو صرف وہی جانتی تھی، سوچنے لگا۔ وہ اپنے غربیانہ مکان پر والہیں پہنچ کر دیر تک جاگتا رہا، اور جب نیند اس پر غالب آگئی تو وہ خواب میں بھی پتوں، سبز پوش میز، اشرفیوں اور نوٹوں کو دیکھتا رہا۔ اُس نے دیکھا کہ وہ ہر ذبح اپنی شرط دگنی کر دیتا ہے، اور جیت جیت کر اپنی جیب نوٹوں سے بھر رہا ہے۔ وہ اٹھا اور اُسے معلوم ہوا کہ یہ سب کچھ ایک دلکش خواب سے زیادہ نہ تھا۔ اُس نے ان خیالات سے نجات حاصل کرنے کے لئے پھر بازاروں میں پھر ناشر شروع کیا۔ کسی زبردست طاقت نے اُسے دھکیل کر پھر کونش کے مکان کے سامنے لا کھڑا کیا۔ وہ ٹھہر گیا اور غور سے دیکھنے لگا۔

ایک کھڑکی میں اُس نے ایک لڑکی کا سر دیکھا۔ نوجوان حسین، سیاہ بالوں والی لڑکی کا سر جو ایک دلکش انداز میں کسی کتاب پر یا کسی کشیدہ پر بٹھا ہوا تھا پھر اُس لڑکی نے سر اوپر کو اٹھایا اور ہر من کو ایک لمحے کے لئے اُس کی سیاہ مست آنکھیں نظر آئیں۔

اس ایک لمحے نے ہر من کی قسمت کا فیصلہ کر دیا۔

(۳)

ایک دن جب کہ دونوں بڑی مشکل سے کنش کو گاڑی میں بٹھا رہے تھے، لڑائی نے دیکھا کہ وہ نوجوان افسر اُس کے بالکل قریب کھڑا ہے۔ اُس نے محسوس کیا کہ اُس نے اس کا ہاتھ پکڑ لیا ہے۔ وہ خوف سے کانپ اُٹھی۔ ایک لمحہ بعد وہ اس کی انگلیوں میں ایک خط لے کر غائب ہو گیا۔ لڑائی نے اُسے تیزی سے دستانے میں پھپھایا اور گاڑی میں بیٹھ گئی +

دورانِ سپرین اُس نے نہ کوئی بات کی اور نہ کوئی چیز دیکھی۔ اُس نے کنش کے ہر سوال کا جواب بالکل مہمل سادیا۔ اور اس سے کنش کو بے حد تکلیف ہوئی +

گھر واپس آ کر لڑائی اپنے کمرے میں گئی، اُس خط کو دستانے سے نکالا، اور پڑھنا شروع کیا۔ اس میں اظہارِ محبت تھا۔ خیالات اعلیٰ اور محبت سے لبریز تھے، جو ایک جرمن ناول میں سے لفظ بلفظ ترجمہ کئے گئے تھے لڑائی چونکہ جرمن زبان نہ جانتی تھی، اس لئے وہ اس عبارت سے بہت محفوظ ہوئی +

لیکن وہ پریشان تھی۔ اُس کی زندگی کا یہ پہلا راز تھا۔ ایک نامعلوم الاسم انسان کا محبت نامہ اور اس کی دلیری کے خیال سے کانپ اُٹھی۔ پھر اپنی بے حیائی پر افسوس کرنے لگی۔ اُس کی سمجھ میں نہ آتا تھا کہ کیا کرے +

کیا وہ کھڑکی میں بیٹھ کر کام کرنا چھوڑ دے اور ایک سرد مہنگاہ سے نوجوان افسر کو بدل کر دے؟ — کیا اس کا خط اُسے واپس بھیج دینا چاہئے؟ — یا اُسے ایک فیصلہ کن جواب دینا چاہئے؟ کون سی راہ بہتر ہے؟ یہ تھے خیالات جو غریب لڑائی کو پریشان کر رہے تھے۔ اُسے کوئی مشورہ بھی نہ دے سکتا تھا، کیونکہ وہ اپنی مشیر کپ ہی تھی + آخر اُس نے جواب دینے کا فیصلہ کر لیا +

اُس نے کاغذ اور قلم اٹھایا۔ اُس نے کئی دفعہ خط شروع کیا اور بچاڑ دیا بعض دفعہ تحریر بہت پھسکی تھی، اور بعض دفعہ خود داری سے یکسر غالی۔ آخر کار وہ چند ایسی سطور لکھنے میں کامیاب ہو گئی جنہوں نے اسے مطمئن کر دیا +

اُس نے لکھا: ”مجھے یقین ہے کہ تم مجھے ایک شریف انسان کی طرح محبت کرتے ہو اور تمہارے دل میں اپنے بے باکانہ برتاؤ سے مجھے ناراض کرنے کی کوئی خواہش نہیں۔ لیکن تمہیں معلوم ہونا چاہئے کہ اس طرح ہماری دوستی نہیں بچہ سکتی۔ میں تمہارا خط واپس بھیج رہی ہوں، اور امید کرتی ہوں کہ تم مجھے اپنی بے باکی پر افسوس کرنے کا کوئی موقع نہ دو گے۔“

دوسرے دن جب اُس نے بازار میں ہرمن کو دیکھا تو اُس نے کام کرنا بند کر دیا اور کھڑکی کھول کر خط پچھے

پھینک دیا۔ اُسے یقین تھا کہ نوجوان امنہ ضرور اُسے حاصل کر لے گا۔ ہرمین نے وہ خط فوراً اٹھالیا خط زیادہ ناامید کرنے والا نہ تھا، اس لئے وہ مطمئن ہو کر گھر واپس آ گیا۔

ہر روز لڑا بیٹا کو کسی نہ کسی طرح ایک خط مل جاتا۔ اب خطوط میں جرمین ناولوں کے تراجم نہ ہوتے تھے۔ کیونکہ ان میں زیادہ جوش اور سرگرمی کا اظہار نہ پایا جاتا تھا۔ بلکہ وہ ایک ایسے انداز میں لکھے جاتے تھے جو سادہ اور پُر از محبت ہوتا تھا۔ بہت جلد ان خطوط کی خوش کلامی لڑا بیٹا کے حجاب پر غالب آ گئی۔ اب وہ ان خطوط کے لئے سے مسرور ہوتی تھی اور فوراً جواب لکھنے کے لئے تیار ہو جاتی تھی۔ آخر ایک دن اُس نے خط پھینکا جس کا مضمون یہ تھا:۔

”آج رات سفیر کے ہاں محفلِ رقص ہے۔ کوشش جا رہی ہے، ہم دو بجے تک وہیں رہیں گے میں نہیں بتاتی ہوں کہ تم مجھ سے کسی مزاحمت کے بغیر کیوں چل سکتے ہو، سنا جب کوشش اب بچے محفل میں شریک ہونے کے لئے جانے لگی تو سب لڑکے اپنے کام میں مشغول ہو گئے، صرف تھوس ڈیوڑھی میں موجود ہو گا۔ لیکن وہ ہمیشہ اپنے ڈیوڑھی میں سویا رہتا ہے۔ اب بچے کے بعد فوراً مکان میں داخل ہو جاؤ، اور عینی تیزی سے ہو سکے بیڑھیں پر چڑھ جاؤ۔ اگر تمہیں راستہ میں کوئی ملے تو تم پوچھ سکتے ہو کہ کوشش موجود ہے یا نہیں۔ بلاشبہ تمہیں بتایا جائے گا کہ وہ باہر ہے۔ اس حالت میں تم چلے جانے پر ہی قناعت کرنا لیکن قیاس غالب ہے کہ تم سے راستہ میں کوئی مزاحم نہ ہو گا، کوشش کی تمام کنیزیں بہت دور ہوتی ہیں۔ ملاقات کے کمرے میں پہنچ کر بائیں طرف مڑ جاؤ اور سیدھے چلتے جاؤ یہاں تک کہ تم کوشش کے کمرے میں پہنچ جاؤ۔ اس میں ایک لمبے پردے کے پیچھے دو دروازے ملیں گے، دائیں جانب کا دروازہ ایک تاریک غیر مستعمل چھوٹے سے کمرے میں کھلتا ہے اور بائیں جانب کا ایک غلام گردش میں جس کے غائبے پر ایک چھوٹا سا بیچ دار زینہ ہے۔ یہ میرے کمرے کو جاتا ہے۔“

(۴)

دس بجے کے بعد ایک شیر کی مانند جو اپنے شرکار پر تباہ لگائے بیٹھا ہو ہرمین مقررہ وقت کے انتظار میں جوش سے کانپتا ہوا کوشش کے مکان کے دروازے کے باہر پھرتا رہا۔ ہوا تیز تھی اور برف گر رہی تھی بیہوشوں کی روشنی مضمضہ تھی اور بازارِ سندان تھا۔

آخر کوشش کی گاڑی دروازے پر آ کر ٹھہری۔ ہرمین نے دو لوگوں کو پشمرودہ، ضعیف عورت کو اٹھاتے

اور نرم گدلیوں پر بٹھاتے دیکھا۔ ایک لمحہ بعد لڑا بیٹا ایک لباس میں لپٹی اور سر پر پھولوں کا ہار پہننے لگی اور پہلی کی سی تیزی کے ساتھ گاڑی میں سوار ہو گئی۔ دروازہ بند ہو گیا اور گاڑی نرم اور سفید برف پر چلنے لگی۔

ہرن ادھر ادھر گھومتا رہا، بہت جلد وہ ایک لیمپ کے پاس پہنچ گیا۔ اپنی گھڑی دیکھی اچھے میں منہٹ باقی تھے۔ وہ لیمپ کے کھنبے کے ساتھ لگ کر انتظار کرنے لگا، ٹھیک گیارہ بجے وہ مکان کی ڈیوڑھی میں داخل ہوا اور یہ دیکھ کر کہ وہاں دیکھنے والا کوئی بھی نہیں بڑا خوش ہوا، وہ تیزی سے سیڑھیوں پر چڑھا، چند لمحہ بعد وہ ملاقات کے کمرے میں تھا، جہاں ایک نوکر ایک پرانی آرام کرسی پر سو رہا تھا۔ ہرن تیزی سے اُس کے پاس ہو کر بیٹھا اور دیوان خانہ میں پہنچا جہاں کوئی روشنی نہ تھی۔ صرف ملاقات کے کمرے کی روشنی راستہ دکھا رہی تھی۔ آخر وہ کونش کی خواجگاہ میں پہنچ گیا۔

ایک سنہری لیمپ اس کمرے کو روشن کر رہا تھا قیمتی آرام کرسیاں اور سوفے جو رنگ رنگ کے صینی ریٹم کر ڈھکے تھے دیواروں کے ساتھ ساتھ فرینے سے رکے تھے۔ ہر کونے میں قسم قسم کے ظروف، ٹوکریاں، پتکے اور ہزاروں کھلونے جن میں عورتوں کو شنف ہوتا ہے پڑے تھے۔

ہرن ایک پردے کے پیچھے ہو گیا۔ اس نے دونوں دروازوں کو دیکھا۔ دایاں جوتا ربک کمرے میں جاتا اور بایاں جو غلام گردش میں کھتا تھا، اُس نے نو خرا لکڑی دروازے کھول کر اس چھوٹے سے زینے کو دیکھا جو غریب لڑا بیٹا کے کمرے کو جاتا تھا۔ پھر اُس نے وہ دروازہ بند کر دیا اور تار یک کمرے میں چلا گیا۔

وقت آہستہ آہستہ گزر رہا تھا۔ مکان میں ہر طرف خاموشی تھی۔ دیوان خانے کے کلاک نے بارہ بجائے اور پھر خاموشی چھا گئی۔ ہرن ایک دیوار کے ساتھ ٹھیکہ لگائے تار یک کمرے میں کھڑا تھا۔ اُس کا دل ایک ایسے آدمی کے دل کی طرح دھڑک رہا تھا جس نے تمام خطرات کا مقابلہ کرنے کا فیصلہ کر رکھا ہو۔

اسی حالت میں اُس نے ایک بچنے کی آواز سنی، پھر دوبارے اس کے تھوڑی دیر بعد دور سے گاڑی کے پیسوں کی آواز آئی اور مکان کے پاس آکر رک گئی۔ نوکران کی پریشان آوازیں آنے لگیں۔ آخر خود کونش کمرے میں داخل ہوئی جو ایک چلتی پھرتی لاش معلوم ہوتی تھی۔ وہ ایک آرام کرسی پر دراز ہو گئی۔ ہرن دروازے کے ایک ٹکاف میں سے سب کچھ دیکھ رہا تھا۔ اُس نے لڑا بیٹا کو اپنے پاس سے گزرتے دیکھا۔ پھر چھوٹے بیچ دار زینے پر چڑھتے وقت اُس کے قدموں کی آہٹ سنی۔ اُس وقت اُس نے اپنے دل میں ایک بات محسوس کی جو پیشانی سے مشابہ تھی، لیکن بہت جلد اُس نے ان خیالات پر غلبہ پالیا اور ایک دفعہ پھر اُس کا دل پتھر کی مانند

سخت ہو گیا۔

اکثر ضعیف لوگوں کی طرح کونش بھی بے خوابی کا شکار تھی۔ جب اُس کے سونے کی تیاریاں مکمل ہو چکیں تو اُس نے اپنی کینڑوں کو کمر کی کے پاس آرام کرسی رکھنے کا حکم دیا۔ اور پھر انہیں رخصت کر دیا۔ شعیب کجا دی گئیں۔ صرف ایک مدمم سی روشنی جو ملاقات کے کمرے والے لیپ سے آہی تھی کمرے میں دکھائی دیتی تھی۔ کونش نردہو رہی تھی۔ اُس کا چہرہ پندرہ تھا اور وہ کرسی پر ادھر ادھر رہی تھی۔ اُس کی آنکھیں حرکت نہ کرتی تھیں، بلکہ وہ ایک مرنے کی آنکھوں کی طرح ساکن تھیں۔

فورا اُس کی حالت متیر ہو گئی۔ اُس کے ہونٹ کانپنے لگے اور اُس کی آنکھیں ادھر ادھر پھرنے لگیں۔ ایک نامعلوم آدمی اُس کے سامنے اُٹھ اُٹھا۔ یہ ہرمن تھا،

اُس نے ایسی آوازیں جو مدمم تھیں لیکن جو صاف سنی جاسکتی تھیں کہا: ”ادام ڈرو نہیں۔ خدا کے لئے ڈرو نہیں۔ میرے دل میں تمہیں گزند پہنچانے کی کوئی خواہش نہیں۔ بلکہ میں صرف تم سے ایک معافی کا طالب ہوں۔“

ضعیف نے خاموشی سے اس کی طرف دیکھا گویا وہ اس کی بات کا مطلب نہ سمجھی ہو۔ ہرمن نے خیال کیا شاید وہ بہری ہے اور اُس نے جھک کر اُس کے کان میں پھر وہی بات دہرائی۔ کونش پھر خاموش رہی۔ ہرمن نے سلسلہ کلام جاری رکھتے ہوئے کہا: ”تم مجھے ساری زندگی کے لئے ایک بے پایاں مسرت دے سکتی ہو میں جانتا ہوں کہ تم مجھے وہ تین پتے بنا سکتی ہو جو —“

وہ ٹھہر گیا۔ بلاشبہ کونش سمجھ گئی تھی کہ وہ کیا چاہتا ہے، لیکن وہ خاموش رہی، گویا وہ کسی موزوں جواب کی تلاش میں ہو۔

پھر کہنے لگی: ”یہ مذاق تھا۔ خدا کی قسم یہ مذاق تھا۔“

ہرمن نے غصے سے کہا: ”نہیں، اداام یہ مذاق نہ تھا، کیا جھپٹسکی والے معاملہ کو بھول گئیں؟“

ایک لمحے کے لئے کونش کے چہرے سے پریشانی اور اضطراب کے آثار نمایاں ہوئے لیکن بہت جلد پہلا سا سکون واپس آ گیا۔

ہرمن نے کہا: ”دیکھا تم مجھے تین جیتنے والے پتے نہیں جاسکتیں؟“

کونش بدستور خاموش رہی۔ اُس نے پھر کہا: ”اپنے دل میں اس سارے کو کیوں چھپاتی ہو؟ کیا اپنے پوتوں

کے لئے؟ وہ تو اس کے بغیر بھی امیر کہہ دیں، وہ روپیہ کی قدر نہیں جانتے، ہمتاے تین پتے اُن کے کس کام؟ لیکن میں؟ میں ایک پختہ ارادے کا انسان ہوں اور روپے کی قدر و قیمت کو اچھی طرح جانتا ہوں۔ مجھے بتا دو کہ وہ تین پتے کون کون سے ہیں؟“

وہ جواب کی توقع میں رک گیا، لیکن کونٹس نے زبان سے ایک لفظ بھی نہ نکالا۔

ہرمز دوزانو ہو کر کہنے لگا: ”اگر تمہارا دل کبھی محبت سے آشنا ہوا ہے، اگر تمہیں اس کی شیریں ستریں پڑیں، اگر کبھی ایک نوزائیدہ بچے کی بھولی بھالی شکل دیکھ کر ہمتاے لبوں پر قسم نمودار ہوا ہے، اگر کبھی کسی انسانی خیال نے ہمتاے دل کو متاثر کیا ہے، تو میں تمہیں ایک خاوند، عاشق، والدہ اور جو کچھ زندگی میں مقدس ہے اُس کا واسطہ دے کر التجا کرتا ہوں کہ میری درخواست کو رد نہ کرو! مجھے اپنا راز بتا دو! شاید کوئی خوفناک گناہ اس راز سے وابستہ ہے۔۔۔ دائمی سترت کا نقصان؟ کیا تم شیطانی طاقتوں سے کوئی عہد و پیمان کرنا چاہتی ہو؟ اگر چاہتی ہو تو خیال کرو کہ تم ضعیف ہو اور برباد ہو۔ میں ہمتاے سارے گناہ اپنے ذمے لینے اور خدا کے سامنے جوابدہ ہونے کے لئے تیار ہوں! مجھے وہ راز بتا دو۔ سوچو ایک انسان کی سترت ہمتاے اختیار میں ہے۔ نہیں! صرف میری نہیں، بلکہ میرے بچوں کی اور بچوں کے بچوں کی بھی، وہ سب تمہیں یاد رکھیں گے اور ایک سرپرست کی طرح ہمیشہ ہمتاے تمہاری تحظیم کریں گے!“

ضعیف کونٹس نے ایک لفظ بھی زبان سے نہ کہا، ہرمز اٹھا اور دانت پس کر چلائے لگا: ”ملعون جو عیبا میں جانتا ہوں کہ کس طرح یہ راز معلوم کیا جاسکتا ہے؟“

اور اُس نے جیب سے ایک پستول نکالا۔

پستول دیکھ کر کونٹس پھر مضطرب ہوئی، اس کا سر زیادہ تیزی سے کانپنے لگا۔ اُس نے اپنے بازو پھیلا دیئے گویا وہ پستول سے بچنا چاہتی ہو، پھر مٹا دہ کرسی پر پیچھے گر پڑی اور بے حس و حرکت لیٹی رہی۔

ہرمز نے اُس کا لالچہ پکڑ کر کہا: ”اُس قدر رگزار نہ ہو، اور سیدھی طرح مجھے وہ راز بتا دو۔ میں آخری دفعہ پھر التجا کرتا ہوں کہ مجھے وہ تین پتے بتا دو۔ کیا بتاتی ہو یا نہیں؟“

کونٹس نے کوئی جواب نہ دیا۔ ہرمز خوف اور استعجاب سے کانپ گیا۔ کونٹس مر چکی تھی۔

گھر واپس آکر اُس نے اپنی کینیز کو یہ کہہ کر کہ وہ خود ہی لباس اتارے گی چلے جانے کا حکم دیا تھا، اور زینہ پر چڑھ کر کمرے میں چلی گئی تھی۔ وہ ہرن کے خیال سے خوفزدہ تھی، اور چاہتی تھی کہ وہ نہ آیا ہو۔ جب اُس نے اُسے وہاں نہ پایا تو شک کر لیا۔ وہ خیالات میں غرق کھڑی رہی، اور رقص کا لباس اتارے بغیر اس محبت کے گذشتہ واقعات کو دہرائی رہی، جو اتنا محوِ رقص و عرصہ قائم رہی تھی، اور تاہم اتنی زیادہ ہونگئی تھی + وہ یونانی بیٹی تھی۔ اُس کے ہاتھوں پر دستانے نہ تھے، اُس کے کندھے بنگے تھے اور اُس کا سر اُس کے سینے پر جھکا ہوا تھا۔ سنا اور وارہ کھلا اور ہرن کمرے میں داخل ہوا۔

وہ خوف سے چونکی، اور کانپ کر پوچھنے لگی: ”تم کہاں تھے؟“
ہرن نے جواب دیا میں کونش کی خواب گاہ میں تھا۔ وہ گر گئی ہے +
”اوہ میرے اللہ۔ تمنا اس سے کیا مطلب ہے؟“

اُس نے آرام سے کہا: ”وہ گر گئی ہے، اور مجھے خوف ہے کہ اس کی موت کا سبب میں ہی ہوں۔“
لڑائیبا نے حیرت سے اُس کی طرف ٹھٹھکی لگا کر دیکھا۔ ہرن کھڑکی کے پاس بیٹھ گیا اور اطمینان آمیز لہجے میں اُسے سارا واقعہ سنائے لگا +

لڑائیبا بیٹھی خوف سے سنتی رہی۔ وہ سوچ رہی تھی کہ کیا وہ محبت بھرے خطوط، وہ شملہ زن فقرات، وہ عشق بازی محض ٹھوٹ تھی؟ ان خطوط میں سے ایک بھی سچی محبت سے متاثر ہو کر نہیں لکھا گیا تھا؟ کیا ہرن کی روح صوف سونے کے لالچ سے لرز رہی تھی؟ کیا صرف میں نے ہی حقیقی طور پر اپنا دل اُسے دیا تھا؟ اُس نے محسوس کیا کہ وہ ایک ظالم ائیرے کے ہاتھ میں صرف ایک آلہ کار تھی۔ اپنی ضعیف، لاکھ کے قاتل کے ہاتھ میں۔ اور وہ فرط غم سے جھکیاں لے لے کر رونے لگی +

ہرن خاموشی سے اُسے روتا دیکھتا رہا، ناخوش حسد کے آنسو اور اس کا چہرہ جو غم کی وجہ سے زیادہ دلکش ہو گیا تھا، اُس کے پتھر دل کو نرم نہ کر سکا۔ وہ صرف کونش کی موت پر افسوس کر رہا تھا، صرف ایک خیال اُسے رہ رہ کر کلچیف پہنچا رہا تھا اور وہ یہ کہ وہ راز جس کے متعلق اُسے بڑی بڑی توخفات تھیں اب ہمیشہ شیشہ کے لئے کونش کے ساتھ دفن ہو جائے گا +

محوِ رقص و عرصہ خاموش رہنے کے بعد لڑائیبا چلائی: ”آہ تم ظالم ہو!“
ہرن نے سر دھری سے جواب دیا: ”میرا ارادہ اُسے مارنے کا بالکل نہ تھا۔ میرا پسندول خالی تھا۔“

کچھ عرصے تک ایک دوسرے کی طرف دیکھے اور زبان سے کوئی لفظ نکالے بغیر وہ یوں ہی کھڑے رہے
 پوچھوٹنے لگی تھی۔ لڑا بیٹا نے شمع سجھا دی۔ اُس نے اپنے آنسو پونچھے اور نگاہیں ہرمن کے چہرے پر جمادی۔
 آخر اُس نے پوچھا، تم اب یہاں سے باہر کیسے کھلو گے؟ میرا ارادہ تمہیں خفیہ زینہ سے باہر نکالنے
 کا تھا، لیکن اُس کے لئے کوئٹہ کے کمرے میں سے ہو کر گزرنا پڑتا ہے۔ میں بے حد خوفزدہ ہوں۔“

”اگر تم مجھے زینہ کا پتہ بتا دو تو میں خود چلا جاؤں گا۔“

وہ اُٹھی اور ایک دروازے سے چابی نکال کر اُس نے ہرمن کو دی اور چور دروازے کا پتہ بتا دیا۔

وہ بیچ دار زینہ سے اُنٹر کر کوئٹہ کے کمرے میں داخل ہوا جہاں اُسے ایک چھوٹا سا دروازہ ملا،
 جس کے کھلنے سے ایک زینہ نظر آیا۔

زینہ کے غاتے پر ایک اور دروازہ تھا جو چابی لگانے سے کھل گیا، پھر وہ ایک غلام گردش میں پہنچا
 اور چند لمحہ بعد وہ بازار میں تھا۔

(۶)

اس مغس رات کے تین دن بعد، صبح کے نو بجے ہرمن گرجا میں داخل ہوا، جہاں شہر کے تمام امیر لوگ
 بوموسی کوئٹہ کی انش کی تجویز نکالنے کی آخری رسوم ادا کرنے کے لئے جمع تھے۔ اُس نے کسی قسم کی پشیمانی
 محسوس نہ کی، گودہ اس حقیقت سے پوری طرح باخبر تھا کہ وہی اس بیچاری کا قاتل ہے۔ اس کے دل میں مختلف
 ادب پیدا ہو رہے تھے۔ اُسے یہ خیال نہ چھوڑتا تھا کہ شاید مردہ کوئٹہ اُس پر شیطانی طاقتوں کی شفق کرے گی۔
 اور اب وہ اس لئے آیا تھا کہ اُس کے جنازے پر حاضر ہو کر اُس کی روح کو تسکین دے۔

گرجا لوگوں سے کچھ کچھ بچا ہوا تھا۔ اس لئے اُسے نشست حاصل کرنے میں بڑی دقت ہوئی، انش
 سفید ساٹن کے کفن میں لپیٹی ہوئی محفل کے ایک شامیہ کے نیچے ایک شان دار تختے پر رکھی تھی۔

وعظ مروجہ دعا کے ساتھ ختم ہو گیا۔ ایک مشہور مبلغ نے مردہ عورت کی خوبوں کو خوب بڑھا چڑھا کر
 بیان کیا، اس کے بعد رشتہ دار کوئٹہ کی انش کو آخری الوداع کہنے کے لئے نزدیک آئے۔

ہرمن بھی تابوت کے نزدیک گیا، کچھ دیر کو وہ زمین پر دوڑا نو بیٹھ گیا، پھر ایک مردہ کی طرح نڈھوکراٹھا
 اور کوئٹہ کا چہرہ دیکھنے کے لئے اُسے جھکا، مٹا اُسے معلوم ہوا کہ مردہ کوئٹہ نے آنکھیں کھول دی ہیں اور اُس
 کی طرف نمکئی لگا کر دیکھ رہی ہے۔

وہ گہرا کر پیچھے ہٹا اور سر کے بل بیڑھیوں پر گر پڑا۔ اُسے اٹھاتے وقت گرجا میں ہل چل پڑ گئی۔ اسی اثنا میں لڑا بیٹھا بے ہوش ہو گئی۔ اس واقعے نے تجبیز و تکفین کی شان کو پھیکا کر دیا۔ کئی لوگ سرگوشیاں کرنے لگے کہ ہونہ ہو یہ نوجوان افسر جو اس قدر متاثر ہوا ہے ضرور وہ کونش کا کوئی گمنام نزدیک رشتہ دار ہے +

دن کے باقی ماندہ حصے میں ہرمن سخت بے آرام اور بے چین رہا۔ خلافِ عادت اُس نے اس ہوشیار جہاں وہ کھانا کھایا کرتا تھا خوب شراب پی، اس امید پر کہ شاید اس طرح وہ ڈراؤنے خیالات سے نجات حاصل کرے۔ لیکن شراب نے اُس کے نفسورات اور خیالات کو آلودہ کر دیا۔ اُسی وقت وہ گھر واپس آیا اور لباس اتارے بغیر بستر پر دراز ہو گیا، اور سو گیا۔

جب وہ بیدار ہوا تو رات ابھی سرور کھڑی تھی اور چاندنی اُس کے کمرے میں داخل ہو رہی تھی۔ اُس نے گھڑی دیکھی تب تک تین بجنے میں پندرہ منٹ تھے۔ اب اُس کے دل میں سوئے کی کوئی خواہش نہ تھی، اس لئے وہ اٹھ کر بستر پر بیٹھ گیا اور پورھی کونش کا خیال کرنے لگا +

مٹا اُس نے کسی شخص کو گلی میں کمرے کی کھڑکی کے پاس کھڑے دیکھا، گویا کوئی کمرے میں جھانک رہا ہو، اور پھر جلدی سے آگے چلا گیا۔ ہرمن نے بالکل توجہ نہ دی۔ پھر اُسے معلوم ہوا کہ کسی نے بیرونی کمرے کا دروازہ کھولا ہے۔ اُس نے خیال کیا کہ شاید یہ اس کا اردلی ہے جو حسبِ معمول مخمور ہو کر مٹر گشت سے واپس آیا ہے لیکن غور سے سننے کے بعد اُسے معلوم ہوا کہ یہ اُس کے قدموں کی آہٹ نہیں کوئی شخص دسے پاؤں نزدیک آ رہا تھا۔

دروازہ کھلا، اور ایک عورت جو سفید لباس پہنے ہوئے تھی، کمرے میں داخل ہوئی۔ ہرمن نے خیال کیا کہ یہ ضرور اُس کی بوڑھی دایا ہے، اور حیران ہوا کہ اس وقت وہ کیوں آئی ہے، لیکن ایک لمحہ بعد وہ عورت اس کے بستر کے پاس کھڑی تھی — یہ کونش تھی۔

عورت نے بلند آواز میں کہا: میں اپنی خواہش کے خلاف تم سے ملنے آئی ہوں، میں تمہاری درخواست منظور کرنے پر رضامند ہو گئی ہوں، سنو — بچی — سنا — اگا — یہ جیتنے والے پتے ہیں، لیکن یاد رکھو کہ ۲۴ گھنٹوں کے اندر ایک سے زیادہ پتوں کی شرط نہ لگانا، اور اس کے بعد پھر کبھی جواز نہ کھیلنا! میں تمہیں معاف کرتی ہوں بشرطیکہ تم میری سہیلی لڑا بیٹھا سے شادی کرو،

یہ کہہ کر وہ دروازہ کی طرف مڑی، اور غائب ہو گئی۔ ہرمن نے بیرونی کمرے کا دروازہ بند ہونے کی آواز

سنی، اور پھر اُس نے کوئٹہ کے جسم کو گلی میں جاتے دیکھا ایک لمحے کے لئے وہ کھڑکی کے پاس اُسے دیکھنے کے لئے رُکی اور پھر غائب ہو گئی۔

کچھ عرصے تک وہ حیرت میں غرق رہا، پھر اٹھ کر بیرونی کمرے میں گیا، اُس کا اردلی زمین پر گہری نیند سو رہا تھا اُس نے اُسے بڑی مشکل سے جگایا، لیکن اُس نے کوئی تسلی بخش جواب نہ دیا۔ پھر بازار والے دروازہ دیکھا۔ وہ مختل تھا۔ ہر من اپنے کمرے میں واپس آگیا اور اُس نے جلد جلد سارے حالات قلب بند کر لئے۔

(۷)

گنتی — ستا — اکتا — اس خیال نے ہر من کے دماغ میں کنٹریکشن کے آخری لمحات کی یاد کو تازہ کر دیا۔

گنتی — ستا — اکتا — ایہ الفاظ پھر بل بھر کے لئے بھی اُس کے دماغ سے نہ نکلے، سارا سارا دل یہ الفاظ اس کی زبان پر رہتے۔ اگر وہ بازار میں کسی حسین عورت کو دیکھتا تو آہستہ سے کہتا یہ کیسا خوبصورت جسم ہے بالکل ان کی گنتی ہے! اگر اس سے کوئی وقت پہچنتا تو وہ جواب دیتا ہائینٹ کے ستے میں ہائینٹ! اگر اُسے کوئی موٹا ناؤ آدمی ملتا تو وہ اُسے حکم کے اس کے کی یاد دلاتا۔

اُس کے تمام خیالات ایک سنگ پر ٹکھڑے، اور وہ یہ کہ وہ اُس عالم کو جو اسے اتنی محنت کے بعد حاصل ہوا تھا کیونکہ استعمال کرے؟ اُس نے غصہ سے حاصل کر کے سفر کا خیال کیا۔ اُس نے سوچا کہ اس طرح شاید پیر میں کوئی قمار خانہ مل جائے جہاں اُس کے لئے صوفیہ شریعت جیت کر دولت حاصل کرنا ممکن ہو لیکن قسمت نے اس کی مشکل حل کر دی۔

اسکو میں ایک قمار خانہ تھا، جس کے مالک کا نام چیکا لنسکی تھا۔ وہ کروڑ پتی تھا، اُس نے اپنی طویل زندگی میں جو قمار بازی پر زبان تھی، صرف چند روپے ماے نئے اور نوٹوں کے نوٹ جیتے تھے۔ وہ ایک شاندار مکان کا مالک تھا، اور عام طور پر لوگوں میں ہر دلعزیز اور قابلِ عزت سمجھا جاتا تھا۔ یہی چیکا لنسکی اب سینٹ پیٹر برگ میں وارد ہوا۔ ہمت جلد اس کا یہ مکان دارالحکومت کے قمار بازوں سے بھر گیا۔ جنہوں نے نقص و سرور کی محفلوں میں جانا بالکل چھوڑ دیا، اور یہیں کے ہو رہے۔

ناروے ہر من کو چیکا لنسکی کے مکان پر لے گیا۔

وہ کمروں کے ایک لمبے سلسلے میں سے گزرے جن میں خوشامدی نوکر کھڑے تھے۔ سارا مکان مہمانوں سے بھرا

تھا۔ جرنیل اور پریوی کونسل کے ارکان گنجفہ کھیلنے میں مشغول تھے، نوجوان افسر آرام کر سیلوں پر لیٹے تفلنیاں کھا رہے تھے اور لمبے لمبے پائپ پی رہے تھے۔ سب سے بڑے کمرے میں ایک لمبی سبز پوش میرنگے گرد کھلاڑی جمع تھے میرزاں "فارو" کے ایک کھیل میں ساہوکار کا پارٹ ادا کر رہا تھا۔ اُس کی عمر ساٹھ کے لگ بھگ تھی۔ اُس کا چہرہ مہربان اور امیرانہ تھا۔ اُس کے بال برف کی مانند سفید تھے۔ خوش مذاقی، شفقت اور تندرستی اُس کے خدو خال سے چمکی پڑتی تھی۔ نارووف نے اُس سے ہرمین کا تعارف کرایا اور چیکا لنسکی نے ہاتھ ملا کر خوش آمدید کہی اور پھر پتے کاٹنے میں مشغول ہو گیا۔

پتوں کی تقسیم میں کچھ عرصہ لگا، کیونکہ تیس سے زیادہ پتے واپس کئے گئے تھے۔ ہر پتے کی وصولی کے بعد چیکا لنسکی جیتنے والوں کو شرط دگنی کرنے کا موقع دینے کے لئے ٹھہر جاتا، روپے ادا کرتا اور ہارنے والوں کے مایوس کلمات بڑی تہذیب اور شائستگی سے سنتا اور اس سے بھی زیادہ شائستگی کے ساتھ اُن پتوں کے کوٹے سے روپے لے کر اُن کو کھلاڑیوں کے لیے پروانا تھوں سے مڑ جاتے۔ جب پتوں کی تقسیم ختم ہو گئی تو اُس نے اُن کو ملایا، اور پھر ایک نازہ تقسیم کے لئے تیار ہو گیا۔

ہرمین نے اپنا بازو ایک موٹے نازے آدمی کے کندھے پر سے جو سب سے زیادہ جیت رہا تھا، لگا کر بڑھا کر کہا: "کیا آپ مجھے ایک پتہ لینے کی اجازت دیں گے؟"

چیکا لنسکی اُس کی طرف دیکھ کر مسکرایا، اور رضامندی ظاہر کرنے کے لئے ہنسا۔

نارووف ہنسا اور اپنے دوست کو گزشتہ پارسی سے نجات حاصل کرنے پر مبارکباد دینے لگا، اور کہنے لگا کہ خدا تعالیٰ بازی کی ابتدا میں منہاری قسمت ابھی کرے +

ہرمین نے اپنے پتے کی پشت پر اپنی شرط لکھ کر کہا: "یہ لیجئے"

چیکا لنسکی نے آنکھیں چمپک کر پوچھا: "کتنی؟ معاف کیجئے میری نظر زیادہ صاف نہیں ہو۔"

ہرمین نے کہا: "۴۰ ہزار روپے!"

اُن الفاظ پر سارے کھلاڑیوں کے سر اٹھ گئے اور ہر اکھ بولنے والے کے چہرے پر گرگڑائی +

نارووف نے دل میں کہا: "یہ دلوں کو جگایا ہے!"

چیکا لنسکی نے مسکرا کر کہا: "مجھے یہ عرض کرنے کی اجازت دیجئے کہ آپ کی شرط بہت زیادہ ہے۔ اس

کھیل میں زیادہ سے زیادہ شرط ۲۵۰ روپے مقرر ہے"

ہرمٰن نے جواب دیا: ”بہت خوب لیکن کیا آپ میری یہی شرط منظور فرمائیں گے؟“
 چیکا لنسکی یہ ظاہر کرنے کو کہ اُسے یہ شرط منظور ہے جھکا اور کہنے لگا: ”میں چاہتا ہوں کہ آپ کو
 معلوم ہو جائے کہ گو مجھے اپنے دوستوں پر اعتبار ہے، لیکن جب تک نقد روپیہ ادا نہ کر دیا جائے میں کوئی
 پتہ تقسیم نہیں کرتا۔ مجھے معلوم ہے کہ آپ کا صرف وعدہ ہی کافی ہے، لیکن میں ممنون ہوں گا اگر آپ کھیل
 کو باقاعدہ بنائے اور حساب کتاب کی انجمن سے بچنے کے لئے اپنی شرط اپنے پتے پر رکھ دیں؟“
 ہرمٰن نے اپنی جیب سے نوٹوں کا ایک پلندہ نکالا اور چیکا لنسکی کو دے دیا، جس نے اُسے دیکھ کر
 پتے پر رکھ دیا۔

اُس نے پتے تقسیم کئے، دائیں طرف ایک دہلا تھا اور بائیں طرف ایک گئی۔

ہرمٰن نے اپنا پتہ دکھا کر کہا: ”میں جیت گیا ہوں؟“
 کھلاڑی حیرت سے سرگوشیاں کرنے لگے۔ ایک لمحے کے لئے چیکا لنسکی کے ابرو تن گئے لیکن
 پھر وہ حسب معمول مسکرانے لگا۔

اُس نے ہرمٰن سے پوچھا: ”کیا میں حساب چُککا دوں؟“

ہرمٰن نے کہا ”جیسا آپ مناسب سمجھیں“

چیکا لنسکی نے اپنی پاکٹ بک سے نوٹ نکال کر اُسی وقت ادا کر دیئے۔ ہرمٰن نے اپنی حیرت جیب میں
 ڈالی، میز سے اُٹھا، لینینڈ کا ایک گلاس پیا اور گھر چلا آیا۔

اگلی شام کو وہ پھر چیکا لنسکی کے مکان پر آیا، اور اُسے پتوں کی تقسیم میں مشغول پایا۔ ہرمٰن میز کے قریب
 گیا، اس مرتبہ کھلاڑیوں نے اُس کے لئے خود بخود جگہ چھوڑ دی، چیکا لنسکی عزت کے ساتھ اس کی طرف جھکا
 ہرمٰن ایک تازہ تقسیم کے شروع ہونے تک انتظار کرتا رہا، پھر اُس نے ایک پتہ منتخب کیا اور
 ۷۴ ہزار روپے اور اس کے علاوہ گزشتہ شام کی حیرت بھی اُس پر لگا دی۔

چیکا لنسکی نے تقسیم شروع کی، دائیں طرف ایک غلام تھا اور بائیں طرف ایک ستا۔

ہرمٰن نے شان کال کر دکھایا۔

اس پر حیرت کی ایک عام صدا بلند ہوئی۔ صاف ظاہر ہو رہا تھا کہ چیکا لنسکی بے قرار ہو گیا ہے اُس نے
 ۹۴ ہزار روپے کو ہرمٰن کے حوالے کر دیئے، جن کو ہرمٰن نے پُورے سکون سے وصول کیا، میز سے اُٹھا اور

جلدی سے مکان سے باہر نکل آیا۔
 اگلی شام کو وہ پھر آیا، ہر شخص کو اُس کے آنے کی توقع تھی۔ بڑے بڑے امراء نے اس غیر معمولی قمار باز کو دیکھنے کے لئے گنجھ کھیلنا چھوڑ دیا۔ نوجوان افسر بھی اپنی کرسیوں سے اُٹھ کر بڑے کمرے میں آگئے اور ہرمن کے گرد کھڑے ہو گئے۔ تمام قمار بازوں نے کھیلنا بند کر دیا، وہ بڑی بے صبری سے ہرمن اور چیکا لنسکی کی جنگ دیکھنے کے منتظر تھے۔ چیکا لنسکی مرفے کی طرح زرد تھا لیکن حسب معمول مسکراتا تھا۔ ہرمن میز کے قریب مہو گیا۔

دونوں حرفیوں نے میز پر پتے پھیلادئیے۔ ہرمن نے ایک پٹا اٹھایا اور اُس پر نوٹوں کا ایک لپٹا رکھ دیا، دائیں طرف ایک بیگم تھی اور بائیں طرف ایک اٹکا۔

ہرمن نے پٹا اٹھا کر کہا ”اٹکا جیتا ہے“

چیکا لنسکی نے ایک شیریں لبہ میں جواب دیا: ”آپ کی بیگم ہر گئی ہے!“

ہرمن کانپ اٹھا، بجائے اُس کے جس کے متعلق اُسے سخت یقین تھا، اس کے سامنے میز پر اینٹ کی بیگم رکھی تھی! اُسے یقین نہ آتا تھا۔ اس کی آنکھیں نہانتی تھیں کہ غلطی کس طرح ہوئی۔ اُس نے ٹکٹی لگا کر اس مخوس پتے کو دیکھنا شروع کیا۔ اُسے ایسا معلوم ہوا کہ اینٹ کی بیگم ایک آنکھ بند کر کے اس کی طرف ایک طنز آمیز نگاہ کے ساتھ غور سے دیکھ رہی ہے۔ اپنے خوف و ہراس میں اُس نے دیکھا کہ اس اینٹ کی بیگم کی شکل بالکل مردہ کوئٹس کی شکل سے ملتی ہے اور —

وہ غضب ناک ہو کر چلایا: ”ذلیل بنا بکار بڑھیا!“

چیکا لنسکی نے اپنی جیت اٹھی کی۔ ہرمن کچھ دیر تک بے حس و حرکت کھڑا رہا پھر وہ کمرے سے باہر چلا گیا۔ ہر طرف گفتگو ہونے لگی کہ واقعی یہ ایک لاثانی جو اٹھا، سب قمار باز اس پر متفق تھے چیکا لنسکی نے پتے تلانے اوکھیل شروع ہو گیا۔

ہرمن کا انجام ایک پاگل خانہ میں ہوا جہاں وہ ہر سوال کا جواب دینے سے انکار کر دیتا۔ اور ہر قوت

اپنے دل سے کہتا رہتا مدہمتی — سٹا — اٹکا! اٹکی — سٹا — اٹکا!“

سراج الدین احمد

رباعیاتِ فراق

(۱)
ہر نشتِ خوشی کا سماں ہوتا ہے
عالم ہے کہ بے ہوش پڑا سوتا ہے
اے دوستِ لگرات کے ٹٹائے میں
لے لے کے ترانا م کوئی روتا ہے

(۲)
ہاں نام تو دھڑکی ٹھہرتی تیری
بدنام تو کر چکی ٹھہرتی تیری
کہتے ہیں جو لوگ ہم سمجھتے بھی نہیں
اب حد سے بڑھ چکی ٹھہرتی تیری

(۳)
کوئی نہیں اگر جان تو کھولینے دے
اے دوست جو بوجھ دے دے دینے دے
تجربہ ہے جو بچھے صبر بھی کر لیں گے بھی
اس نشتِ دل کھول کے رو لینے دے

(۴)
دہلنے کے ماتھا اٹھ گے کیاں کی طرف
دہلنے کی آنکھ اٹھی کیاں کی طرف
ہے صبحِ ببار لڑکھڑاتی ہے نیم
اٹھتی ہے نظر تری گلستاں کی طرف
فراق
گورکھ پوری

جذبہ اولیٰ

”خاتون، خاتون! کے الفاظ فضا میں گونج گئے۔ کمرے کا دروازہ یکبارگی کھلا، اور خالد تیزی کے ساتھ اندر داخل ہوئی ایک پست قد اور فرخ جیم کا آدمی جو پریشانی کے سبب زرد رُہ ہو رہا تھا اس کے ہمراہ آیا۔
”دشکر ہے تم موجود ہو؟“

گوڈیا پاپا نو کے مقابل بیٹھی اس کو کھول رہی تھی۔ آواز سننے ہی نیم واڈھکن ہاتھ سے چھوٹ کر گرا، اور پیٹ کے تمام پردے بیک وقت جھنج اُٹھے۔ اسی ہنگامہ میں نوار دے لاپٹنے ہوئے کتا میرٹی بیمار ہے.....
”سخت بیمار..... وہ مرنے کے قریب ہے۔ سچ شب ریڈی گوڈیا کا تماشا ہو رہا ہے، اور وہ اس میں میوٹن کا پارٹ کرنے والی تھی حضور شاہ اور بادشاہ بیگم موجود ہونگے۔ گوڈیا باجڑ منائے کوئی شخص اس کے گیت نہیں گا سکتا۔ ہمیں گانا پڑے گا۔ وعدہ کرو کہ تم آؤ گی، اور میرے مناشے کو برا نہ مہونے دو گی۔ کہوں؟ اس پارٹ سے تو تم بخوبی واقف ہونا، بولو، تیار ہو؟“

”تیار ہوا کیا خوب!!“ نوجوان مغنیہ نے جواب دیا۔ ابھی تک وہ پیانو کے نزدیک ایک لمبوس بت کی طرح ساکت تھی۔ اس کا چہرہ تحصیل کر کے مینجر سے زیادہ زرد تھا۔ ”ریڈی گوڈیا کے گیت میرے ذہن میں بخوبی محفوظ ہیں، اور میں انہیں لمیرٹی سے بہتر طریق پر ادا کر سکتی ہوں کیا آخر کار وہ میرے لئے جگہ خالی کر رہی ہے؟“

”گوڈیا! تم کو شوق کی ضرورت نہیں؟ میں ایک لمحہ میں آچپٹر فرام.....“

”نہیں مجھے کچھ نہیں چاہئے،“ اس نے جواب دیا۔ ”میں ہر ریسرچس پر موجود تھی، اور میں نے اس پارٹ کا بخوبی مطالعہ کیا ہے، میں تو اس کی خطر ہی تھی۔ اس کے نغمات کے زرویم اس کی ایک ایک ادا، اور اس کی ہر ایک مسکراہٹ میرے دل پر نقش ہے۔ میں گاؤں گی اور کا میاب ہو گی۔ تم نے کیا کہا؟..... کیا لمیرٹی جاں لب ہے؟“

”یہ خبر اس سے مصافحہ کر کے مطیع کی جانب روانہ ہوا۔ اشتہار میں گوڈیا کا نام سبز زمین پر سیاہ حروف میں ہو گا۔ پرا ناڈو ناموت سے ہم آغوش ہو رہی تھی، اور اس کے جانشین کا اعلان ضروری تھا۔

گوڈیا اس کی اپنی ”دربافت“ تھی۔ اور اس نے قبل صرف کسی دہقانہ روٹینو یا کسی میوٹن کی خادمہ کے معمولی

پارٹ کیا کرتی تھی۔
 بیجر کے چلے جانے کے بعد بھی وہ بہت ہی کھڑی رہی۔ مگر اس کا تنفس تیز تھا، اور سیکڑوں کی خفیف آواز سنائی دے رہی تھی۔

”الینا! سامان طیارہ کر لو، بالآخر اُس نے خادمہ سے چلا کر کہا۔“ سیری سرخ اونٹنی، زیورات اور بھوتی لہتی چلنا۔ وہ سرخ، سنہری، اور سفید ریشم کے جوتے دھو ل جانا، جسامت میں لہیرتی مجھ سے کچھ ہی زیادہ ہوگی، مگر قد میرے ہی برابر ہے۔ اس کا لباس میرے بالکل شیک ہوگا۔ میں وہی پنسل گی میں فوراً نقیب شریجہ مانا چاہئے۔ کیا بجا ہو؟ پانچ کا عمل تھا، اور تاشا آٹھ بجے شروع ہوتا تھا۔ اُس نے اپنے چھوٹے سے خوبصورت سرکوشٹ کی جانب خفیف سی جنبش دی۔ وہ جاہتی تھی کہ دوسرے ایکٹ کے گیت کو ایک مرتبہ دہرائے، کہ دعاوازے پگھلنے کی آواز سنائی دی۔ ”الینا چاہے بادشاہ سلامت خود ہی کیوں نہ ہوں، تم کسی کو اندر دست آنے دینا۔“ یہ کہتے ہوئے اُس نے نہایت دلکش انداز سے دھڑم دھڑم میں ایک راگ چھیڑا، ساتھ ہی دروازہ ایک مرتبہ کھلا۔

”ارکول! تم! اہمیتیں کیا چاہئے؟“ ارکول، گوڈیڈا کے ایک قدیمی دوست، پرنس اسٹیلیو کا خادم تھا۔ وہ جاہتی تھی کہ پرنس اسٹیلیو یہاں ہے کہیں یہ تو نہیں کہ اُس کے بھی مرنے کا یہی وقت رہ گیا تھا۔

خادم نے کانپتے ہوئے رک رک کر کچھ کہا۔ گوڈیڈا نے غصہ کے اسے اپنی ٹھیکیاں پہنچ لیں۔ پرنس تریب برگ تھا اور اُس نے اپنے وفادار نوکر کو گوڈیڈا کے پاس اس لئے بھیجا تھا کہ وہ اسے اپنے ہمراہ لے آئے۔ کہا اسے جانا چاہئے؟ ہاں، جانا پڑے گا۔ وہ اس کے تعلیمی اخراجات کا کفیل ہوتا تھا، اور اب تک مکان وغیرہ کے اخراجات برداشت کرتا تھا۔ موسیقی جو آج اس کی زندگی کی روح تھی، اسی کی عطائی ہوئی تھی۔ پرنس کی مدد اگر شامل حال نہ ہوتی، تو اب بھی وہ وایلا رنگا کے بازو میں نارنگیاں فروخت کرتی نظر آتی۔

”الینا! تم چلو۔ میں ایک گھنٹے کے اندر وہاں پہنچ جاؤں گی۔ آج فالو دے کا شربت شد سے تیار کرنا۔ تم سے قبل مجھ کو تین کپے اڈے اور یوکلپٹس کے قطرے ضرور لٹنے چاہئیں۔“
 اُس نے اپنے سنہری بالوں کو ایک رومال سے دھو ل لیا۔
 ”حضور! موٹر باہر موجود ہے۔“ ارکول نے نہایت آہستہ سے کہا۔

اُس نے کمرے پر ایک غائر نگاہ ڈالی جس وقت وہ اس کمرے میں پھر قدم رکھے گی تو سیریز میں تیز ہوگا۔
 بادشاہ سلامت اس کو بدیہ مبارکبادیں دیں گے، وہ مشہور ہوگی، اور خلقت اس کا کلہ پڑھ رہی ہوگی۔ جس انقلاب

کے اب تک وہ صرف خواب دیکھا کرتی تھی آج اس کو بچپن میں خود مشاہدہ کرنے کے واسطے جاری تھی۔
 روم کی سڑکوں پر موٹر تیزی کے ساتھ جارہا تھا خوبصورت مجسمے، نظرفریب خوارے، عالی شان محل، آپ
 کو ایک پران بادل کی طرح دھندلے نظر آ رہے تھے۔ شہر کے شور و شغب کی دھیمی آوازیں، ایسا معلوم ہوتا تھا کہ
 اس کی موٹر سے آگے سمندر کی لہروں کی طرح ٹکرا رہی ہیں۔ کل ہر ایک اس کو مبارکباد دے گا تمام سڑک کے آگے خم ہو
 جائیں گے ہر شخص کے لب پر اس کا نام ہوگا۔ اور لوگ اس کی آواز سنتے ہی اس کے واسطے جگہ خالی کر دیں گے۔
 کل.....“

موٹر ڈاکا، اور وہ انڈیا میں۔ اسٹیلو جاں بلب سہی۔ اس کو کسی سے کیا مطلب؟ اس وقت اس
 کو کسی کے دیکھنے کی مملت نہیں۔ اور تو اور سینٹ جیٹینا کے حصوں میں دعا مانگنے کا بھی وقت
 نہیں ہے۔

کمرے میں ڈاکٹر رخصت ہونے کی تیاری کر رہا تھا۔ "خاتون! میں ابھی واپس آتا ہوں۔ اس وقت انہیں
 کچھ بھلیف نہیں ہے۔ مگر وہ زیادہ سے زیادہ تین گھنٹے اور زندہ رہیں گے۔ ہمارے امکان میں اب کچھ نہیں۔ برابر وہ
 تم ہی کو یاد کرتے رہے۔ جب تک تم سامنے نہ ہوگی ان کو موت بھی نہیں آئے گی۔ تم ہی ان کی آنکھیں موندو گی۔ اس
 وقت تم کو ان کے پاس رہنا چاہیے“

”تین گھنٹے.....“

”میں موٹر می دہریں واپس آیا۔ ان کو کسی چیز کی ضرورت نہیں ہوگی۔ زندگی کا آخری منٹ، محبت کی آخری نذر
 جوت پیش کر سکتی ہو، یہی چند لمحات ہیں۔ تم اس وقت ان کو نہانا چھوڑنا“
 مغیہ نے کچھ بھی نہ سنا۔ وہ یہی کہہ رہی تھی۔ ”کیا تین گھنٹے اور؟“

”سہاں، تقریباً تین گھنٹے۔ خاتون! دنیا میں کوئی چیز اس قیمتی ساعت کا نعم البدل نہیں ہو سکتی۔ ان کو اپنی موت
 کا یقین تھا، اور اس لئے انہوں نے اپنا وصیت نامہ تیار کر دیا ہے۔ خاتون! انہوں نے اپنی آدھی ملک ہٹا کر
 نام لکھ دی ہے۔ اور تم جانتی ہو کہ وہ امیر آدمی تھے“
 ”تین گھنٹے.....“

گوڈ ہائے ڈاکٹر کو حقارت کی نظر سے دیکھتے ہوئے کہا۔ ”بہت اچھا آپ جانتے ہیں۔ میں اپنے فرض کو بخوبی
 واقف ہوں“

وہ آگے بڑھی۔ اس کی زندگی کا اہم ترین فرض ؟ اس کا فن، اس کا سہرا، اس کی موسیقی تھی۔ وہ گانے لگی۔ آج شب کو آٹھ بجے ایک جہم غفیر کے روبرو ہوگی۔ انسان کی زندگی میں ایسا موقع صرف ایک مرتبہ آتا ہے۔ اگر ہم اس کو ٹھکرا دیں تو آئندہ اس کے حصول کی امید بے کار ہے۔“

وہ مختلف کمروں میں سے گذرتی ہوئی سرلیض کی خواب گاہ تک پہنچ گئی۔ پرس کے تمام نوکر دروازے کے پاس کھڑے تھے۔ کوئی چپکے چپکے رور نہ تھا اور کچھ آپس میں سرگوشیاں کر رہے تھے۔ سمرانی رات کی تاریکی بھاتی جا رہی تھی۔ ایک چراغ آتش دان پر ٹھہرا رہا تھا۔

اُس نے بیٹھ کر حساب کرنا شروع کیا۔ سچے بچے نوشہ خانہ میں پہنچنا ضروری ہے۔ کم از کم ایک گھنٹہ تیار ہونے میں صرف ہوگا۔ اسٹیج پر جانے سے قبل اس کو کامل آدھ گھنٹہ تخلیق کی ضرورت ہے۔ ورنہ وہ گانے کے قابل نہ ہوگی۔ یہ بد بخت انسان اسی وقت کیوں سر رہا تھا! اس کی تمام امداد کیا اسی واسطے تھی، کہ وقت پر اس کو محنت کا ثمر حاصل کرنے سے باز رکھیے؟ گاتے وقت محبت اور شفقت، رحم اور کرم سے اس کا دل بے نیاز ہو جاتا تھا۔ اور پھر کسی کو ان کا بدیہ پیش کرنا اُس کے لئے محال ہوتا تھا۔ اس کی زندگی کی روح، اس کی جان، صرف موسیقی تھی۔ پھر کیوں اس کا دل پتھر کے مانند نہ ہوتا۔ کیونکہ کوئی شخص اُس کے دل کا طلب گار ہو سکتا تھا، جب کہ اس میں بجز موسیقی کے کسی دوسری چیز کی گنجائش ہی نہ تھی۔ اس کے رحم کا وہ شخص ہرگز مستحق نہیں، جو اس کی پانچ سال کی محنت و مشقت کے صلہ میں اس کو محروم رکھنا چاہتا ہے۔

پرنس محو خواب تھا، اور ننھوں کی روشنی اُس کے چہرے پر پڑ رہی تھی۔ ارکول باہر چلا گیا۔ گویڈا ہینگ کی طرف بڑھی۔ اس کے ریشمی لباس کی سرسراہٹ نے کمرے کی حسرت ناک خاموشی کو برجم کر دیا۔ گویڈا نے چاروں طرف نگاہ ڈالی، مگر وہاں کوئی نہ تھا۔ مرنے والے کے تنفس کی بجاری آواز کے علاوہ کمرے میں خاموشی طاری تھی۔

اسٹیلیو نے آنکھیں کھول دیں۔ مگر ان کے اوپر ایک بھورا سا پردہ پڑا ہوا معلوم ہوتا تھا۔ کیا ان کی بینائی بڑا ہو چکی تھی؟ مگر وہ کسی چیز کا متلاشی نظر آتا تھا۔ گویڈا نے اُس کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لے لیا۔ دفعہ اس کا اپنا ہاتھ پرنس اسٹیلیو کی مضبوط گرفت میں تھا۔ گرفت اس قدر سخت تھی کہ گویڈا کسی وحشی درندے کے چپکل میں پھنسی ہوئی معلوم ہوتی تھی۔

”چھوڑ دو! ورنہ میں تمہارا ہاتھ توڑتی ہوں“

مگر وہ ناداقہ تھی کہ جاگنی کے وقت انسان کے اندر کتنی طاقت آجاتی ہے۔ پرنس اسٹیلیو نے اس کو

مضبوط پکڑ رکھا تھا۔ طاقت گویائی سلب ہو چکی تھی۔ وہ دیکھنے اور سننے سے معذور تھا۔ زندگی بانی تھی تو صرف اس کے توئی میں۔

گو بیٹھانے رہائی کی کوشش ترک کر دی، اور اپنا ہاتھ اس کی آہنی گرفت میں رہنے دیا۔ مگر اسے تکلیف ہو رہی تھی اور خیال ہی تھا کہ آدھ گھنٹہ کے اندر مجھے اس کمرے سے روانہ ہونا چاہیے۔ گیسو کا کلیسا سوا پانچ بجارہا ہے۔ چھ بجے تک مجھ کو تعذیب میں موجود ہونا چاہیے، ورنہ میں کچھ بھی نہ گاسکوں گی۔ آہ میری کہیں نہیں جاتا کیا اس کو رہائی کے لئے مدد کی کوشش کرنی چاہیے۔ مگر کون ہے جو اسے رہائی دے گا۔ ہر ایک اس کو یہاں رہنے پر مجبور کرے گا جب تک کہ موت خود آکر رہائی نہ دے۔ اس میں ابھی تین..... پرنس کی جگہ ہیں اس پرگڑی ہوئی تھیں۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ اس کو بچاتا ہے۔ کیا گو بیٹھانا کا دل کتاب کے ایک رقی کے مانند اس کے سامنے تھا، اور کیا وہ ان جذبات کا مطالعہ کر رہا تھا جو اس وقت اس میں بھرے ہوئے تھے۔ ہاتھ اس نے اب تک نہیں چھوڑا تھا۔ گو بیٹھانے بھی اس کی آنکھوں میں آنکھیں چلا کر گھورنا شروع کیا۔ دفعتاً وہ کہنے لگی۔

”مٹھو۔ میں تمہیں مار ڈالوں گی۔ میں اپنی زندگی، اپنا مستقبل، مٹھاری زندگی کے آخری اور غفلت کے لحاظ کیوں قربان کر دوں۔ کیا تمہارے مرنے کی ساعت میری شہرت سے زیادہ قیمتی ہے! اسٹیلو! تم میرے اور اپنی زندگی کی اول اور آخر بصیغہ چڑھا دو۔ روپیہ جو تم نے مجھے دیا وہ تمہارے ہاتھ کا میل تھا۔ مجھے تم اپنی زندگی کے، اس زندگی کے جو ختم ہو چکی ہے، دو گھنٹے نذر کر دو۔ کیونکہ تمہیں نے مجھے میری یہ زندگی عطا کی۔ اور پھر میں آج رات گاسکوں گی۔“

اُس نے بائیں ہاتھ سے میز کی دراز کھول کر ایک بیابان بھالی اس میں خواب آور سفوف کی پڑیاں رکھی تھیں۔ اس سے قبل اُس نے پرنس کو نیند لانے کے واسطے اکثر اس کا استعمال کرایا تھا۔ اور وہ اس کی قوت سے وقف تھی۔ ڈبیا میں تین پڑیاں تھیں اس نے تینوں کو پیانے میں ڈال کر پانی سے حل کیا اور پانی کے صاف ہو جانے کا انتظار کرنے لگی۔ مرنے والے کا منہ کھلا ہوا تھا۔ اُس نے بائیں ہاتھ سے اُس کو اٹھا کر تکیہ کے سہارے بٹھا دیا، اور وہ اس کے منہ میں انڈیل دی کچھ حلق میں گئی اور کچھ اُس نے گل دی۔ مگر گو بیٹھانا کو رحم نہ آیا۔ قے کی ہوئی دوا کو منہ سے لگے ہوئے پیمانہ میں لیا اور پھر حلق میں ڈال دیا۔ یہاں تک کہ اس کا ایک ایک قطرہ حلق سے اتر گیا۔ پیمانہ کو بانی سے دھویا اور پانی پلنگ کے پیچھے فرش پر پھینک دیا۔

کتنا وقت اور صرف ہوگا؟ میں منٹ کے اندر وہ آزاد ہو جائے گی!
اب اس پر ایک خوف سا طاری ہونا شروع ہوا۔ ریڈی گونڈا کی جانکنی کے وقت کے دردناک گھوٹیرپ
نہنے کس طرح ادا ہونگے؟ وہ اس کے دماغ میں گوج ہے تھے۔ مگر زبان سے بھی ادا ہو سکتے تھے یا نہیں؟ اس
نے گانا شروع کیا۔ اس کا ایک ہاتھ اب تک اسٹیلیو کی آہنی گرفت میں تھا، اور وہ پلنگ پر جھکی ہوئی تھی۔
دروازہ کھلا اور ارکول کا اشک آلود چہرہ نظر آیا۔ گوڈیٹا کلاتے کلاتے رک گئی۔ اور بے صبری کے ساتھ
کہنے لگی۔ "اس کی یہی خواہش ہے!"

ارکول دروازے سے الگ کھڑا ہو گیا۔ گوڈیٹا گاتی رہی۔ اس کی شیریں آواز نہایت دلکشی کے ساتھ
مردم اور تیز ہوتی تھی، اور آخر کار کم ہوتے ہوئے خاموش ہو گئی۔ اس کو معلوم ہو گیا کہ وہ جا سکتی ہے۔
مغینہ نے ایک گہرا سانس لیا۔ ہاتھ پھینچا اور چھڑا لیا۔ پرس مرچکا تھا۔
گوڈیٹا آواز دہتی۔ وہ تن کر کھڑی ہو گئی۔ کمرے کے دوسرے سرے سے ارکول نے اس کے چہرے کے
تغیر کو دیکھا۔ وہ مسہری کی جانب مڑا۔ امیرے آقا۔ میرے آقا! کتنا ہوا جھپٹا۔

پرس کی کھلی ہوئی آنکھیں بند کرتے ہوئے گوڈیٹا نے جواب دیا۔ "وہ اب اس دنیا میں نہیں!"
وہ کمرے سے باہر نکل آئی اور صدر دروازے کی جانب روانہ ہوئی۔ تمام نوکرانہ طرب کی حالت میں
سنگول تھے۔ "آہ آہ!" کی آواز نے ان کو اپنے آقا کی موت کا پیغام دیا اور وہ رونے لگے۔
گوڈیٹا کا دل مسرت سے بھر پڑا تھا۔ شیریں نعمات جو روئے زمین پر اس سے پہلے کبھی نہیں سنے گئے
تھے اس کی آواز کے ساتھ سمجھنے کے واسطے توپ ہے تھے۔ آج کی شب تمام دنیا کو وہ اپنی موسیقی سے مسح کر
لے گی۔ کل وہ پرس کی دولت کی وارث ہوگی۔ اُس سے بڑھ کر باہر موسیقی دنیا میں کوئی نہ ہوگا۔ بادشاہ اور پوپ
اس کے سامنے بیچ ہونگے۔

موٹر میں بیٹھ کر اُس نے اپنے شو فر سے کہا۔ "تھنڈر چلو!"

حفیظ الرحمن

(کرۃ منذر)

اضطراب

جب ہے یہ دل برباد و متب مضطرب
چشمِ پریم میں وہ طوفانِ الم زابچین
نالہ بانگِ در اسوزِ فغان سے رنجور
نغمہ نئے میں ہوا ہنگ پریشاں نہال
پہلو موسیٰ عمراں میں تحسّل بدہوش
کفِ غچہ میں جو اک نگہتِ مشکیں بیتاب
چشمِ محمور میں بدستی ساقی محزون
صرصرِ تند کے جھوکنے سے ہیں ذرے بیکل

نظر آتا ہے مجھے سارا زانا مضطرب
جس کے ہر قطرے میں اک موجِ گنگا مضطرب
راہ منزل میں ہر اک خارِ غلش زرا مضطرب
ضربِ شراب سے ہر ساز کا پروا مضطرب
قلعہ طور پہ اک برقِ تجلّا مضطرب
قفسِ تنگ میں اک بیلِ شیدا مضطرب
جامِ لبور میں کیفیتِ صبا مضطرب
زحمتِ حدتِ خورشید سے صحرا مضطرب

شاد بے چین ہو دل روح کی بتیابی سے

موج مضطرب نہیں دراصل ہے دریا مضطرب

احمد علی خاں شاد

پتھر کا ٹکڑا

ڈرائنگ روم میں خوب رونق تھی۔ کالے کوٹ رنگارنگ کی ساریوں کو حسرت بھری نگاہ سے دیکھ رہے تھے۔ آکھیں چمک رہی تھیں۔ لب مسکرا رہے تھے۔ ہر کو نے سے قہقہوں کی آواز آ رہی تھی۔ بیک ایک تازین نے انجینیسی سے ایک خوبصورت پتھر کو اٹھایا اور میزبان سے کہا ”سرمفدر جنگ یہ کیا ہے؟“ سب نے حیرت کی نگاہ سے پتھر کی طرف دیکھا۔ کسی نے کہا ”ایک خوش رنگ پتھر ہے اور کیا؟“ ایک نے کہا ”دیکھنا کیسا پیارا ہے۔ بالکل ایک پھول کی مانند!“ دوسرے نے کہا ”میں نے آج تک ایسا پتھر نہیں دیکھا۔ ذرا غور سے دیکھو یہ تو س قزح کی طرح رنگا ہوا ہے اور ہر رنگ اتنا ہلکا اور خوشنما ہے کہ ایک خاص نازک انداز کو دوسرے رنگ میں مل کے غائب ہو جاتا ہے“ کسی نے کہا ”تو بگے کا ٹکڑا معلوم ہوتا ہے۔ سرمفدر اسے آپ نے کہاں سے لیا؟ کیا کسی سمندر کی تہ سے لایا گیا ہے؟“

”اس کی داستان بہت لمبی ہے۔“ سرمفدر نے مسکرا کر کہا۔ ”اگر آپ صاحبان آرام سے بیٹھ جائیں تو میں آپ کو سناؤں“ کالے کوٹوں نے ساریوں کو کرسیاں پیش کیں۔ ”تھینک یو“ کی آوازیں سنائی دیں۔ پھر کمرے میں منانا ہو گیا۔

سرمفدر نے ایک سنگار سنگایا اور یوں کتنا شروع کیا۔ میں اپنے دفتر میں بیٹھا کام کر رہا تھا۔ بہت سی ٹیلیں میرے سامنے جمع تھیں اور میں ایک قتل کی اہل کے کاغذات مطالعہ کرنے میں موصوفا۔ رات کے دس بج چکے تھے اور ہر طرف خاموشی چھائی ہوئی تھی۔ بیک منشی خانے سے شور وغل کی آواز آئی۔ میں نے پکار کر منشی سے کہا ”فضل الہی یہ شور کیا ہے؟“ ”غریب پرور!“ فضل الہی نے اگر کہا۔ ”ایک غریب بڈھا ہے جو آپ سے منا چاہتا ہے۔ میں نے ہر چند روکا مگر وہ کہتا ہے کہ سرمفدر سے مل کے چھوڑ دوں گا“ میں نے کہا ”اچھا اے اندر بھیج دو“

چند لمحوں کے بعد ایک بڈھا اندر داخل ہوا۔ اُس کے پیٹ پر، بے کپڑے کیپڑے سے بھرے تھے۔ کمرھکی ہوئی تھی۔ منہ پر جبریل ہی جبریل تھیں۔ کئی گھنٹوں کا بھوکا معلوم ہوتا تھا اور آنکھوں سے آنسو جاری تھے۔

میں نے پوچھا بابا میں تمہارے لئے کیا کر سکتا ہوں؟

”میں ایک..... عزیز..... کسان ہوں۔ اُس نے کتنی ہوئی آواز میں کہا۔

”مصیبت زدہ..... ہوں..... میری مدد کیجئے!“ کوئی بھیجک منگتا ہوگا۔ میں نے دل میں سوچا اور ذرا تیز آواز سے کہا کہ میں تمہاری مدد کس طرح کر سکتا ہوں؟“ اُس نے اپنی پگڑی کے سرے سے ایک گدہ کھولی اور کچھ نوٹ نکالے..... میں جانتا ہوں کہ آپ کی فیس اس سے بہت زیادہ ہے لیکن میں غلصہ ہوں اپنا چھوٹا سا بچا گھر بیچ کر تین سو روپے لایا ہوں یہ حاضر ہیں“ یہ کہہ کر اُس نے اپنا زرد لڑنا ہوا تھکا لگے بڑھایا اور روٹے میری نیز پر رکھ دیئے +

”لیکن بابا یہ روپے تم مجھے کس لئے دے رہے ہو؟ میں نے حیران ہو کر پوچھا +

آئیں اُس کی آنکھوں سے میری میز پر ٹپکنے لگے۔ آنکھوں نے اک التجا بھری نگاہ سے میری طرف دیکھا

پھر اُس نے آہستہ آہستہ کانپتی ہوئی آوازیں کہنا شروع کیا۔ میرا ایک بیٹا ہے..... اٹھارہ اُنیس برس کا ہوگا..... ابھی بچہ ہے..... ہمارے گاؤں میں ایک قتل ہو گیا..... دشمنوں نے جھوٹی شہادت دے کر اُسے ملزم قرار دیا۔ اب وہ قید میں ہے۔ باقی کورٹ میں اپیل کی ہے۔ گوئوں نے کہا..... اگر

اُسے کوئی بچا سکتا ہے تو سرصفدر جگت ہی۔ اُن کے پاس جاؤ مگر آپ کی فیس بہت ہے اور میرے پاس صرف بیس سو روپے..... آپ کے منشیوں نے سوکا، راپٹا لیکن اکلوتے بیٹے کی محبت آپ کے پاس لے آئی..... دنیا میں میرا کوئی نہیں..... بس ایک وہ پروردگار ہے..... اور ایک آپ..... دل میں آپ کی سخاوت اور مہربانی کی شہرت..... اپنی اک کانپتی ہوئی امید..... لایا ہوں..... لہذا میری مدد کیجئے۔

میں نے اُس کے روپے اُسے واپس دے دیئے اور کہا ”بھائی بابا! اپنا گھر واپس مول لے لو۔ اور مقدمے کے کاغذات مجھے مل بھیج دینا۔ میں تمہارا مقدمہ کروں گا“

بے خود ہو کر اُس نے میرے پاؤں چومے۔ زبان سے کچھ نہ کہہ سکا لیکن آنکھوں سے دعائیں دیں۔

دوسرے دن میں نے مقدمے کے کاغذات دیکھے۔ مقدمہ اچھا تھا۔ میں نے بھی اس پر بہت محنت کی۔ آخر باقی کورٹ میں پیش ہوا۔ دو طرفہ بحث ہوئی جب میری تقریر کا وقت آیا میرے دل میں ایک سمندر لہریں لے رہا تھا۔ بڑے کی پُرم آنکھیں میری آنکھوں کے سامنے تھیں۔ میری زبان کو خدا نے قوت دی اور

میں نے اُس روز ایسی تقریر کی جیسی کبھی پہلے نہ کی تھی۔
سرمصد جنگ کا چہرہ چمک رہا تھا ایک نازنین نے اپنے چھوٹے سے رومال ہوا نکھیں
پونھیں ”اور پھر“ کسی نے پوچھا۔

سرمصد جنگ نے کہا ”لوکار ہا کر دیگیا۔ جس وقت حکم سنایا گیا بڑھے کی خوشی کی کوئی انتہاء تھی۔ آنکھوں
سے شعلے نکل رہے تھے۔ جوش میں آکر اُس نے الہاکبر کا ایک نمرہ بلند کیا اور ہاتھ اٹھا کر مجھے دعا دی۔
”کچھ دنوں کے بعد وہ پھر میرے پاس آیا۔ اُس کے ہاتھ میں ایسے چند پتھر بنا ٹکڑے تھے جو اُس نے
میرے قدموں میں رکھ دیئے اور کہا ”خدا آپ کو ہمیشہ خوش رکھے اور آپ پر ایسا مہربان ہو جیسا آپ غریبوں
پر مہربان ہیں“ خوشی کے جھلکاتے آنسو موتیوں کی طرح اس کی آنکھوں سے گرے اور اُس کی ہچکی بند
گئی کچھ دیر کے بعد اُس نے کہا ”یہ تمک کے ٹکڑے میں نے آپ کے واسطے رکھے ہیں
میرے پاس اور کچھ نہیں آپ انہیں قبول فرمائیں“

یہ پتھر جو آپ سب دیکھ رہے ہیں بس اُن تمک کے ٹکڑوں میں سے ایک ٹکڑا ہے وہ صرف
ایک کسان تھا جابل، اُن پڑھ لیکن اُس کی سرت نے اُسے ایک لمحے کے واسطے ایک پتھا
آرٹھ بنا دیا۔ اُس نے معمولی تمک کے ڈھیلوں کو توڑ کر اور تمک کرا نہیں پھول بنا دیا“
کمرے میں سناٹا تھا اور سرمصد جنگ کی آنکھوں میں آنسو
ملائم نے آکر کہا ”حضور! کھانا تیار ہے!“

”کلی“

رباعی
ایک کو بیتاب بنا کر لکھے
شعلے دل سوزاں کے اٹھائے لکھے
بلیچے جی اگر دل میں سب کے لکھے
مٹھیں جی اگر گم ہوا کے لکھے
فراق

مخل ادب

حیاتِ اقوام و ادب کے تین دور

نفسی کیفیت کے لحاظ سے تمدن قوموں کی زندگی تین مارچ سے گزرتی ہے۔ اس کے ادب کو بھی، اگر وہ حقیقی معنی میں ادب یعنی زندگی کا آئینہ ہے، یہی مارچ طے کرنا پڑتے ہیں۔

جب کہ کئی قوم بدویت سے تمدن کی سرحد میں داخل ہوتی ہے تو اس کی معاشرت اور اس کے خیالات میں یک رنگی خشونت اور مردانگی ہوتی ہے۔ اس کی زندگی ایک سادہ نظام کے ماتحت ہوتی ہے۔ اس کے پیش نظر ایک معین اور سہل الوصول نصب العین ہوتا ہے۔ یہی حالت اس کے ادب کی بھی ہوتی ہے، وہ اپنے جذبات کا اظہار و اظہار شاعری سے کرتی ہے اور شاعری میں بھی رزمیہ شاعری کو اختیار کرتی ہے۔ اس میں کسی ایسے ہیرو کی زندگی کی مکمل تصویر پیش کی جاتی ہے جو ایک جانی بوجھ راہ پر چل کر ساری رکاوٹوں کو آسانی سے دور کرتا ہو اکامیابی کی منزل پر پہنچ جاتا ہے۔

دوسرا دور ہوتا ہے جب فطری قوت و ارتقا کی بدولت انسان اپنے تنگ دائرہ حیات کو توڑ کر اس میں وسعت پیدا کرنا چاہتا ہے۔ اس کی ابتدا جذبات کے ہیجان سے ہوتی ہے، جو ساری زندگی پر چھا جاتا ہے۔ انسان کے دل میں نئی آرزوئیں، نئے مقاصد پیدا ہوتے ہیں اور وہ انہیں پورا کرنے کے لئے تڑپتا ہے۔ زندگی کا بنیاد بن رہا پیش ازہ بکھر جاتا ہے، ہر فرد جماعت سے الگ ہو کر ادھر ادھر بٹکتا ہے۔ یہ دور روحانی دور کہلاتا ہے، اس نطفے کے ادب میں جذبات پرستی، بے چینی، انکسار، آند و غالب ہوتی ہے جس کے اظہار کا ذریعہ غنائی شاعری اور ڈراما ہیں البتہ ہے۔

تیسرا دور وہ ہے جب یہ پہلی ہوئی زندگی سمیٹ جاتی ہے۔ اس تمدن کی جو بہت وسیع ہو گیا ہے، حد بندی ہوتی ہے۔ اس میں ہم آہنگی اور ترتیب پیدا کی جاتی ہے۔ اجتماعی زندگی کا نصب العین نئے سرے سے معین ہوتا ہے اور معاشرت کا نظام دوبارہ قائم ہوتا ہے۔ زندگی کے پیچیدہ مسائل ایک معتدل نصب العین کے تحت حل کئے جاتے ہیں۔ یہ دور کلاسیکی دور کہلاتا ہے اور اپنے اظہار کے لئے ناول اور فریجے کا ذریعہ ڈھونڈتا ہے۔

شاعر کا دل

چاندنی رات کا اُجلا سماں تھا اور کرشن جی ایک جمیل کے کنارے بیٹھے کمر رہے تھے۔

”میرزا بیاں تھا کہ اس دھرتی پر انسان سے زیادہ حسین کوئی مخلوق نہیں لیکن کنول کا بیسپول حورات کی نرم ہوا میں بکھوڑے لے رہا ہے تمام مخلوق سے حسین ہے۔ اس کی پنکھڑیاں چاند کی روپہلی کرٹوں میں کھل گئی ہیں اور میراجی چاہتا ہے کہ ابد الابد تک اس کے حسن کا نظارہ کرتا رہوں۔“

کرشن ایک ٹھنڈی سانس بھر کے پھر بولے: ”اے بھائی! انسان اس حسن کی مثال پیش نہیں کر سکتا میں دینا ہوں کیوں نہ اپنی نگہبانی سے ایک ایسی حسین مخلوق پیدا کروں جسے انسانوں میں وہی رتبہ حاصل ہو جو کنول پھولوں میں رکھتا ہے تاکہ یہ ساری کائنات اور سارے انسان اس کے حسن سے لطف حاصل کریں۔ اے کنول کے پھول! انسان کا روپ دھار لے اور میرے سامنے کھڑا ہو جا!“

لمحوں میں ایک ہلکی سی جنبش پیدا ہوئی ایسا معلوم ہوتا تھا کہ ابابیل کے بازو سطح آب سے چھو گئے ہیں۔ مائے زیادہ روشن ہو گئی چاند زیادہ تیزی سے چمکنے لگا کوئی کی رس بھری تانبیں ہوا میں پھیل گئیں اور پھر دفعۃً غاشی چھا گئی۔ اچنبھے کی بات تو یہ تھی کہ کنول کا پھول ایک دوشیزہ کا روپ دھار کر کرشن بھگوان کے سامنے اکھڑا مڑا۔ اُس کا روپ دیکھ کر بھگوان بھی حیران رہ گئے اور بولے۔

”اے جمیل کی سطح پر تیرنے والے پھول۔ اب میرے نخیل کے چمن ناز کا پھول بن جا۔ اور بول!“
دوشیزہ نے نہایت شیریں و لطیف آوازیں بولنا شروع کیا۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ ہمارا کی نرم و سبک ہوا کنول کی سپید پنکھڑیوں کو چوم رہی ہے۔

”بھگوان! آپ نے مجھے انسان کا روپ دیا۔ اب مجھے رہنے کی جگہ بتائیے جب میں جمیل کی سطح پر رہتی تھی تو ہوا کی ہر لہر میرے جسم پر کھسکی طاری کر دیتی تھی۔ اور میں سم کر اپنی پنکھڑیاں بند کر دیتی تھی۔ میں طوفان اور مینہ کی بوچھاڑ سے ڈر جاتی تھی میں بادلوں کی گرج اور بجلی سے کانپ اٹھتی تھی۔ میں تو سورج کی تیر کرٹوں سے بھی ڈر جاتی تھی۔ آپ نے ہی مجھے انسان کا روپ دھارنے کا حکم دیا لیکن میری فطرت کنول کی فطرت نہیں بدلی بھگوان میں دھرتی اور دھرتی کی تمام چیزوں سے ڈرتی ہوں۔ اب مجھے کہاں رہنے کا حکم ہوتا ہے؟ کرشن جی مبارک نے اپنی آنکھیں آسمان کی طرف اٹھائیں اور بکھوڑے کے بعد بولے: ”کہا تو پہاڑ کی چوٹی پر رہنا چاہتی ہے؟“

”لیکن بھگوان وہ تو برف سے ڈھکی رہتی ہے۔ وہاں سردی ہے اور میں سردی سے ڈرتی ہوں؟“

”اچھا! تو میں جمیل کی تیریں تیرے لئے توبہ کا ایک محل بنا دیتا ہوں؟“

”جنگوان! میں وہاں پہننے سے بھی ڈرتی ہوں۔ پانی کی گہرائیوں میں سانپ اور دوسرے موذی جانور ہیں“
”کیا تجھے وسیع سبزہ زاروں میں رہنا پسند ہے؟“

”جنگوان وسیع سبزہ زاروں میں آدھی کے تھکڑ چلتے رہتے ہیں اور مین کے طوفان کتے ہیں“
”تو لے رنگ اور بوسے پکیر! تائیں کیا کروں؟ ہاں خوب یاد کیا سادھو اور جوگی! ابو راکے فاروں میں رہتے ہیں کیا تو
دنیا کے جنگاموں سے دُوران غاروں میں رہنا چاہتی ہے؟“

”جنگوان! غاروں میں اندھیرا ہے اور میں اندھیرے سے ڈرتی ہوں“

”کرشن مراری ایک تھکڑ بیٹھ گئے۔ اور سر کو ہاتھوں پر ٹیک دیا۔ دوشیزہ سہمی ہوئی کھڑکی کا نپ رہی تھی۔
پہنچنے لگی۔ پیر کی طرف سے صبح کا اجالا میرے دھیرے سے آسمان پر چھا گیا۔ روشنی نے جھیل کی سطح کو چومنا دیکھو
اور بانس کے درختوں پر سنہری رنگ پھیر دیا۔ گلانی پروں والے جگلے نیلے پنکھوں والے سارس اور سفید بلاق راج ہنس پانی
میں اور موہن گھٹوں میں گانے گئے پھر ایک ساز کی صدا سنائی دی جو سیپ پر نولادی تار چڑھا کر بنایا گیا تھا اور ساتھ ہی ایک
انسانی گیت کی آواز گونج اٹھی۔“

”کرشن جی گہری سوچ سے چونک پڑے اور کہنے لگے ”والیک شاعر۔ سو سرج دیوتا کی مہما کے گیت گار رہا ہے۔“
تھوڑی دیر میں سرخ پھولوں کے تھکڑ سے جو سیلوں کے گرو لپٹے ہوئے تھے والیک نمودار ہوا لیکن کنول
کو انسانی روپ میں دیکھ کر وہ سباز بجاتے بجاتے تھم گیا۔ اور سیپ کا ستار اُس کے ہاتھ سے گر پڑا وہ اس طرح چپ چاپ
جھیل کے کنارے کھڑا تھا گویا کرشن جی نے اُسے پیر کی صورت میں تبدیل کر دیا ہے۔“

”جنگوان کرشن نے جب شاعر کو اس حیرت کے عالم میں دیکھا تو ان کے چہرہ پر سرخی چھا گئی اور وہ بولے ”والیک جاگ ابلے۔“
لیکن والیک کی زبان سے صرف اتنا نکلا ”میں — محبت — کرتا ہوں“

اُسے صرف یہی الفاظ یاد تھے اور اس کی زبان صرف اسی قدر کہہ سکتی تھی۔

”جنگوان کا چہرہ قہر سے اٹھا اور وہ بولے ”اے حسین دوشیزہ میں نے تیرے ہٹے کے لئے ایک موزوں جگہ تلاش کر لی شاعر کے
دل کو اپنا مسکن بنائے، والیک نے پھر یہ الفاظ دہرائے۔“ میں محبت کرتا ہوں“

”جنگوان کرشن کی خواہش دوشیزہ کو شاعر کے دل کی طرف کھینچنے لگی جنگوان نے والیک کے دل کو بھور کی طرح شفاف بنایا
دوشیزہ جب اپنے مسکن میں داخل ہوئی تو وہ گرمی کے دفن اندھنگا کی لمبوں کی طرح شانت تھی لیکن جب اُس نے والیک
کے دل کو غور سے دیکھا تو اُس کا چہرہ زرد ہو گیا اور خوف جاڑے کی سرخوہ کی طرح اس پر چھا گیا کرشن جی نے حیران ہو کر پوچھا
”کیا تو شاعر کے دل سے بھی ڈرتی ہے؟“

وہ بولی جھگوان کپ نے مجھے کہاں پہننے کا حکم دیا میں اس ایک ڈل میں پہاڑوں کی برف پوش چوٹیاں عجیبے فائق سے محو رہنے لگی گہرائیاں سبزہ زار اور آدھی کے جھکڑ اور مینہ کے طوفان اور ایلورا کے گنگ و نار غار موجود پانی ہوں جھگوان میں بہاں بھی ڈرتی ہوں۔“

کرن بن بولے ”انسان کے روپ میں کنول کے پھول امت ڈر۔ اگر تجھے والیک کے دل میں برف نظر آتی ہے تو بہار کی گرم سانس بن کر اُسے پگھلا دے۔ اگر یہاں تجھے سمندر کی گہرائیاں دکھائی دیتی ہیں تو موتی بن جا جو سمندر کی گہرائیوں میں رہتا ہے۔ اگر یہاں سنسان سبزہ زار اور مینہ ان ہی توان میں سکھ کے پھول اگا۔ اگر یہاں ایلورا کے تاریک غار میں تو سورج کی کرن بن کر انہیں روشن کر دے۔“

اب والیک میں بھی بات کرنے کی طاقت آگئی تھی۔ اس نے کہا ”میں تجھے آشیر باد دیتا ہوں۔“

”خیالستان“

لال قلعہ کی ایک جھلک

لال قلعہ کی تیز اور بات چیت میں اور شاہجہاں آباد کی میز اور بات چیت میں بڑا فرق تھا ایک یا دو گھنٹے میں لال قلعہ کی سبکیں شاہجہاں آباد کے اندر شریک ہوتیں محل کی آگنائی میں ایک چپکے پر شاہجہاں آباد کی لڑکیاں جن کی عمر پانچ چھ سال سے زیادہ یعنی دس پانچ بیٹھی آپس میں کھیل رہی تھیں۔ ان ہی میں ایک قلعہ کی پہنے والی بادشاہزادی بھی بیٹھی تھی جن کی عمر بھی شہزادی لڑکیوں سے زیادہ یعنی۔ شہزادی لڑکیاں ”تو، کدھر ایک دوسری سے بولتی تھیں اور قلعہ والی لڑکی ”تو، کدھر نہیں بھاتا تھا، وہ ان کی باتوں سے گھبرا گئیں تو توتی بولی میں کہنے لگیں ”بیگم، تو، نہیں کہتے تم کہتے ہیں“ مگر فقار خاں میں طوطی کی صد اکون سنتا ہے ان کے کہنے کا کسی نے خیال نہ کیا تو انہوں نے ددا سے کہا ددا تم مجھے گود میں اٹھا کرے چلو یہ تو بچا مجھ سے نہیں سنی جاتی۔

بچوں کی زبان میں طاقت آنے کے لئے یکساں ہونا نہیں سکتا تھا ”لب بھر آتا مٹی چنے مٹھا روٹی لڑکی ڈلی“ اور بچوں سے کہا جاتا ہے کہ تو ایک بات سے لب بناؤ، پھر مٹی چنے کو تو مٹی بناؤ، مٹھا روٹی کو تو مٹی میں دو اٹھکیوں کو کھول اور اٹھکھا اٹھا پر رکھ کر کھوٹے کی صورت بناؤ، لڑکی ڈلی کو تو کھڑکی اور بیچ کی اٹھکی اور انکو مٹھے کو کھول کر ٹولی کی صورت بناؤ اور اس کا موٹے جلدی جلدی کو۔

ایک بیگم اپنی صاحبزادی کو اس طرح بلاتی تھیں ”بیوی نا جو تاج ملو کو سر پتاج نصرت بانو بیٹیاں شاہ جویاں“ ایک دن محل کے چوتھے پر دربار کا پھر نا تھا کسی طرف سے بی بی آئی اور دربارے کو زخمی کر گئی تو بیگم نصرت بانو کو اس طرح بلایا ”بیوی نا جو تاج ملو کو سر پتاج نصرت بانو بیٹیاں شاہ جویاں چھری لاؤ مرغا متا پنہ۔ اس خطاب کو پورا کرتے کرتے مرغا کر رہ گیا اور اوچھری نہ آنے پائی۔“

”ساقی“

نئی کتابیں

مخزن نکات یعنی تذکرہ شعرائے اردو، تصنیف شیخ محمد قیام الدین قائم مع سقدرو انتخاب کلام قائم از مولوی عبد صاحب بی، اے سکریٹری انجمن ترقی اردو، حجم ایک سو صفحات سے زائد کتابت طباعت عمدہ قیمت فی جلد جلد ایک روپیہ آٹھ آنے سے زائد کہ انہیں قائم کا لکھا ہوا ہے جن کی شہرت آداؤ کی لئے تھی کہ ان کا دیوان ہرگز میر و میرزا کے دیوان سے نیچے نہیں رکھ سکتے، ۶۵ لہجہ میں تالیف ہوا اس میں قائم سمیت ۴۷ اشعار کا ذکر کیا گیا ہے۔ قائم نے اس میں تین طبقے مقرر کئے ہیں۔ طبقہ اول میں متقدمین کا، طبقہ دوم میں متوسطین کا اور طبقہ سوم میں متاخرین کا ذکر ہے۔ ہر طبقے کے شروع میں مختصر طور پر اس طبقے کی خصوصیات لکھی ہیں بعض بعض شعرا کے کلام کے متعلق رائے کا اظہار بھی کیا ہے۔ اور چونکہ وہ خود شاعر تھے اس لئے ان کی رائے اکثر صائب ہے۔ یہیں امید ہے کہ اہل ذوق اس نایاب تذکرے کی قدر کریں گے۔ ملنے کا پتہ، انجمن ترقی اردو، اورنگ آباد (دکن)۔

کردار اور افسانہ مصنفہ مولوی عبدالقادر صاحب مسوری ایم اے، ایل ایل بی، یہ کتاب دنیا نے افسانہ کے مفید سلسلہ کی دوسری کڑی ہے۔ اس میں کردار یا اشخاص قصہ کی ہیئت و جبلت پر بحث کی گئی ہے اور کردار نگاری کے اصول بیان کیے گئے ہیں ان اصول کے مطابق اردو کے قدیم و جدید مشہور قصوں کے کرداروں کی تنقید کی گئی ہے۔ اس کتاب کے پڑھنے سے معلوم ہو جاتا ہے کہ کردار کا بیان قصے کے لئے کتنی اہمیت رکھتا ہے اور اس کو نمایاں کرنے کے لئے اس کے کون کون سے احوال بر نظر ہونے چاہئیں۔ افسانہ نگاروں کے لئے خصوصاً اور ان لوگوں کے لئے عموماً یہ کتاب بہت مفید ہے جو افسانے کا مطالعہ فنی نقطہ نظر سے کرنا چاہتے ہیں۔ انداز تحریر دلچسپ ہے، حجم ۲۳۲ صفحے قیمت جلد ایک روپیہ آٹھ آنے سے زائد مینو کتبہ ابراہیم، شیش پور، حیدر آباد (دکن) سے طلب فرمائیے۔

مکمل ان خدا سے خطاب مولوی سید علی اختر صاحب اختر کی بصیرت افروز نظم ہے جس میں انہوں نے عجیب حکیمانہ انداز سے منکرین کو خدا کی ہستی کا قائل کیا ہے البتہ اس میں مولانا ابوالاعلیٰ صاحب مودودی کی فلسفیانہ تقریب بھی شامل ہے۔ حجم ۴۸ صفحے قیمت ۴۸ ماشٹر مطبعہ عدا آفریں۔ تریپ بازار حیدر آباد (دکن)۔

مولود نبوی اور مسئلہ تعلیم مصنفہ حاجی محمد موسیٰ خاں صاحب رئیس ذناوی۔ اس کتاب میں ثابت کیا گیا ہے کہ مسلمان اردوئے مذہب مجبور ہے کہ تعلیم کے حصول سے کسی وقت غافل نہ رہے اور یہ اسلام میں علیکم دوامی اور مستحکم انتظام ہے، حجم ۸۸ صفحے قیمت ۸۸ ماشٹر، مسلم نیشنل سکول خورجہ ضلع بلنہ شہر۔

توضیح التاریخ مصنف قاضی ظہور الرحمن صاحبِ نظم اس کتاب میں ان اعتراضات کے جواب دیے گئے ہیں جو مخالفین اسلام ہندوستان کے اسلامی فرماؤں پر کرتے ہیں کتاب بڑی محنت اور تحقیق سے لکھی گئی ہے اور تاہم یہ کہنے کے لئے زیادہ ترغیرِ مسلم موعین کی سہ پیش کی گئی ہے کتاب کا بڑا حصہ درگاہِ رب عالمگیر کے متعلق ہے چونکہ اسلامی فرماؤں میں اس کے زیادہ مطلقوں بھی ہیں یہی اس لئے ضرورت بھی اسی کی تھی حجم ۸ صفحات لکھائی چھپائی اور کاغذ معمولی قیمت کا آٹے پتھر کا ظہور صاحبِ نظم مکان مولوی فیض الدین صاحبِ کبیل، محلہ عابد شاہ چیدرا آباد دکن۔

فلسفہ مہملتی تیس صفحے کے اس رسالے میں حکیم عبدالغفور صاحبِ کلمنوی کا وہ لکچر شائع کیا گیا ہے جو انہوں نے مسلم ایکڈمی کلمنوی کے لئے لکھا۔ اس میں موسیقی کی حقیقت اور اس کے اثرات خالص بحث کی گئی ہے قیمت ۴ پتھر لکھا زکبانی جی، بارہ بکلی **حکایات شکر گئے** مرزا سرکان قائل کے مشہور و مقبول اصنافوں کا ترجمہ جس میں ہاسوس شرک ہومر کا کردار انسانی ذہانت و ذکاوت کا حیرت انگیز نمونہ ہے۔ ترجمہ منشی محمد یعقوب صاحبِ کلام بی لے لے کیا ہے حجم ۲۵۰ صفحے سے زائد لکھائی چھپائی اور کاغذ ادنیٰ قیمت ایک روپیہ۔ پتہ، مینجر صدیق بک ڈپو لکھنؤ۔

زبانِ داغ اس چھوٹے سے خوبصورت مجموعے میں مرزا داغ دہلوی کا منتخب کلام جمع کیا گیا ہے انتخاب فیض بن سلیم سے کام لیا گیا ہے پتہ، راؤ بہادر حاجی عبدالحمید خاں صاحبِ نظر، باغیچہ، منظم میرٹھ **پیمانہ محبت** منشی مولائش صاحبِ تہذیب کی غزلیات و قطعات کا مجموعہ ہے جس کے شروع میں "سرتی غالب" کے نام سے ایک باب کا اضافہ کیا گیا ہے اس میں غزلیات غالب پر نقیصین ہمارے خیال میں کوئی اچھی منفرد شے نہیں ہے لیکن ہمد صاحب نے ان میں بھی اچھے اچھے شعر کا لیے ہیں۔ ان کی غزلیات اور قطعات کے بعض اشعار بہت اچھے ہیں اور قابلِ غور ہیں حجم ۱۲۸ صفحات قیمت درج نہیں پتہ، میجر اخبار "ملت" شاربلا رنگ، لارنس روڈ کراچی۔

پیام نور عبدالوہاب صاحب کی کئی چوشِ نظم ہے جس میں مسلمانوں کی کامیابی کے لئے دستورِ اہل بیت لیا گیا ہے۔ حجم ۳۲ صفحے قیمت دو آنے، پتہ، عبدالوہاب صاحب کی، محلہ بھون گڑھی، بھون بک، بنگلور۔

افضل مرہم یہ مرہم ہر قسم کے زخموں اور پھوڑے پھنسیوں کے لئے مفید ہے اس کے موجودوں کا بیان ہر کڑے سے مختلف لفظوں پر آرا ہے ہر ام اس کے استعمال سے ہزاروں لاعلاج امراض اچھے ہو گئے ہیں ہم نے بھی بعض امراض پر اس کا تجربہ کیا ہے۔ واقعی بہت مفید چیز ہے۔ ڈاک کا خرچ اور بین کی ڈبیا کی قیمت دو آنے بھیج کر ایم محمد صاحب منبر۔ صدر بازار کریمپ (کراچی) سے طلب فرمائیے۔

دفرخ والوں کو فرشتہ بہشت کا پیغام

اگر آپ غور کریں تو معلوم ہوگا کہ بیماری اور کمزوری کی زندگی بھی دفرخ کی سی تکلیف رساں ہے اگر آپ بیمار اور کمزور ہیں تو کتنی کچھ گولیوں کا استعمال کریں۔ یہ گولیاں فرشتہ بہشت کے کام کریں گی جنہی پر ایام میں قبض ہونے سے بخیر بخون اور مادہ تولید کی خرابی وغیرہ کی وجہ سے نجات دلانے کی خاطر اعلیٰ درجہ کی طاقتور توانائی عطا کر کے لذت بخوری سے الامال کر دیں گی اور آپ پوری صحت و تندرستی حاصل کر کے بہشت کی ہی سرست حاصل کریں گے قیمت فی ڈبیہ ۲ گولیاں صرف ایک پیسہ پانچ ڈیباں چار روپیہ۔ علاوہ محصول و ٹیکس

امرتار نو اولیہ کہ خون کی تپش کو دور کر کے دل داغ اور دمہ کو اعلیٰ درجہ کی قوت قبلہ سے خون کو زیادہ کر کے جسم کو معقول یعنی بجا آجیتا [فرزی کے قبل از وقت کی ضعیفی کو دور کر کے قوی جسم بنا دیتا ہے۔ مرد عورت۔ بچے۔ نوجوان۔ بڑے استعمال کر کے یکساں فائدہ اٹھاتے ہیں، داعی کام کرنے والوں کیلئے واقعی اچھا ہے، نہایت بخوبی ایو رویدیک جری بوٹیوں، لذیذ اور پرزاقہ ہوتا ہے۔ صبح ایک ایک گولہ بطور ناشتہ نوش کر سکتے ہیں قیمت فی ڈبیہ ۲۰ گولہ والی صرف دو روپیہ (دفعہ)

بال شتر گولیاں [بچوں کی ناساز طبیعت سے والدین کو سخت تکلیف ہوتی ہے اور گھر بے رونق ہو جاتا ہے لیکن یہی نمانا سہارے کی حالت میں ہر ایک کی سرست کو دوبالا کر دیتیں جو شخص روکھن سے ہی بیمار ہے کسی کو جانی کی ہوجی، اور کیا کر کے گا اس لئے بنیاد بچوں کو تندرست و تندرست بچوں کو طاقتور بنانے کیلئے بال شتر گولیاں استعمال کروں گے گولیاں بچوں کی جگہ بھائیوں سے زیادہ آنا۔ قے کا ہونا شکم کا بڑھنا جسم کا نہ چڑھنا، تہی سستی، کالی، و دلاؤ، پٹنہ، دودھ بکوری سمیت اور تندرست جسم کی جگہ ہوتی ہے قیمت فی ڈبیہ ۲۰ گولیاں کی صرف ایک روپیہ

ایجنٹ ملٹی کمپنڈ وید شاستری منی فیکٹر کووند رام جی جام نگر کاٹھیا واڑہ + لالہ بھگت رام پوری نیدر ستر اور

مخزن نعمت

جس میں ہر قسم کے اکوارٹ مثلاً قسم کے سالن ہر طرح کی سبزیں، شہد، گنے، قسم کے پلا زرد، پتھن، بریانی، دوپٹے، قسم قسم کے کباب، بھجے، تالے، والدین، بھلی، بڑے، دھواؤں، اقسام کے معوی، حلوسے، کسی قسم کی کھیریں اور چوڑیاں، سو ایں، پانگے، قسم قسم کے نان، ساڑے، دوپٹے، پوری کپتہ، باقرانی، چینی، سیک، بسکٹ، طرح طرح کی خستہ اور لذیذ مٹھائیاں مثلاً بانوشاہی، ملیسی، بکری، یادہ، بھجور، گلابی، قسم قسم کے لڈو، گنگلی پٹیرے، برقی، قاندر، پوری، گڑک، بس گئے، لالچی، نانے، اکبریاں، اولہ، اندر سہ وغیرہ اور انواع اقسام کے اور خوش فاقہ شربت بادام، سیب، انار، خوشفراش، شہنوت، ایموں، ہندل، پلو، فو، گلاب، بنوش عتاب، سببجی، تیار کرنے کی کتبہ درج ہیں ہر قسم کے چار اور ہر طرح کے مے تیار کرنا نیز بھجوتے مے کھانوں کو درست کر لینا پھلی کا کاٹنا گلانے کی ترکیب تازہ اور باسی دودھ کی پہچان، گندے اندوں کی شناخت، کھن گھی اور دہی کے متعلق ہدایات، رکھنا، کھالے اور کھلانے پسندیدہ طریقے اور آبادیج میں قیمت ایک سے دو روپیہ (دفعہ) مع محصول وغیرہ

دفرخ مخرن نعمت - پوسٹ جس نمبر ۳۳ الہو

شیخ الاسلام
مفت محمد رفیع الدین
کتاب خانہ اسلامیہ
لاہور

شائقین دیوان گرامی کی ترتیب اس

عوضہ سے مکمل شعرا مولانا غلام قادر صاحب گرامی مرحوم ضبداً مضبوط نظام و کن کے دیوان کی اشاعت کا اس کتاب شائقین شعر و ادب کو اطلاع دی جاتی ہے کہ دیوان کی ترتیب مکمل ہو چکی ہے اور کتابت عنقریب شروع ہوئے گی کہ کتابت طبعاً عسکے تمام مرہل انشاء اللہ تین چار ماہ میں طے ہو جائیں گے اور ماہ نومبر میں کتاب شائقین تک پہنچ دیوان قریباً ڈھائی ہزار اشعار پر مشتمل ہو گا جس میں غزلیات، مثنویات، رباعیات اور قصائد وغیرہ سب شامل ہیں۔ کتابت طبعاً علامہ سر محمد اقبال، مظہر کے مشورہ سے ہوگی۔ کتابت ہندوستان کے بہترین خوش نویس مشقی علیہ الجید صاحب پرہیزگار کریں گے۔ کاغذ اور طبعاً عسکے بھی اعلیٰ ہوگی اور ہر طرح سے کوشش کی جائے گی کہ کتاب باطنی خوبیوں کے علاوہ ظاہری لحاظ سے بھی لاجواب ہو۔ اس اطلاع کے ساتھ میں دلدادگان طرگ گرامی کو ان کے فرض کی طرف توجہ دلانا چاہتی ہوں

حکایت
اقبال بیگم اہلیہ منیلا ناگ گرامی حم گرامی منزل ہوشیار پور

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

۔۔۔۔۔

چاندرو میں اشتیارات

وہا کا سیابی کا وسیلہ مستقل

ہے مفصل کیفیت خبر و قدر چاند

(اردو ادیشن) چند لوک الکاب

سے دریافت کیجئے ٹیلیفون

تار کا پتہ چاند

۔۔۔۔۔

خاص نوٹ۔ مضامین نظم و

نثر اور دیگر ایڈیٹر میں مضامین

کے تحت مراسلات نام ایڈیٹر

چاندرو میں ہونا چاہیے

۔۔۔۔۔

الآباد کے ہندوئی سالہیاجکارڈوائشن

[illegible]

چاند پر جانتا ہے کہ اس کی اشاعت کا دار و مدار وہ جلد ہے جس کے ہندی کی طرف سے طبع ہو جائے اور اس کا اقتضا ہند میں کال فوراً شائع کا موقع مل سکے اور وہ کسی قسم کے زوال کا شکار نہ بنے۔ یہ مفروضہ ہو جائے۔ اس کی ریخہ اہل فلسفہ اور جاننے والے نے بے باک بالکل محاکمہ کے خلاف ہیکل اپنی صدا پھینکا تا اور ان کی اعلیٰ شعور پرستی کی امید کرتے۔

[illegible]

یہ دیکھ کر منشی کنہیا لال ایم اے ایل ایل بی ایڈووکیٹ
نام نامی ملا توقف سرحد حضرت خلیفہ اراک العالیجہ

خاص نوٹ: مضامین نظم و نشر اور دیگر ایڈیٹریل مضامین کے بابت مراسلات بنیام ایڈیٹر "جہانہ" (اردو) سے چاہیے۔

جدید فہرست کارخانہ مفت طلب فرمائیے؛

طبعہ نسوان میں اس کارخانہ کا عطرسہ ایک اور خط عروس نہایت مقبول ہے،

家

ك



2

2

خونک

54

10

مجلس

ایمان کی بات

١٠

٥١

طاس کا رخا

مکمل کرنا

بسم الله الرحمن الرحيم

تذکرہ

54

10

قواعد

- ۱۔ ”ہمایوں“ بالعموم ہر مہینے کی پہلی تاریخ کو شائع ہوتا ہے۔
- ۲۔ علمی و ادبی، تمدنی و اخلاقی مضامین بشرطیکہ وہ معیارِ ادب پر پورے اتریں درج کئے جاتے ہیں۔
- ۳۔ دل آزار تنقیدیں اور دل شکن مذہبی مضامین درج نہیں ہوتے۔
- ۴۔ ناپسندیدہ مضمون ایک آنہ کا ٹکٹ آنے پر واپس بھیجا جاسکتا ہے۔
- ۵۔ خلافِ تہذیب اشتہارات شائع نہیں کئے جاتے۔
- ۶۔ ہمایوں کی ضخامت کم از کم ہر تہتر صفحے ماہوار اور ساڑھے نو سو صفحے سالانہ ہوتی ہے۔
- ۷۔ رسالہ پہنچنے کی اطلاع دفتر میں ہر ماہ کی ۱۰ تاریخ کے بعد اور ۱۷ سے پہلے پہنچ جانی چاہئے۔ اس کے بعد شکایت لکھنے والوں کو رسالہ قیمتہ بھیجا جائے گا۔
- ۸۔ جواب طلب امور کے لئے اس کا ٹکٹ یا جوابی کارڈ آنا چاہئے۔
- ۹۔ قیمت سالانہ پانچ روپے، ہفت شاہی تین روپے (علاوہ محصول ڈاک) فی پرچہ ۸ نمونہ ۶ روپے۔
- ۱۰۔ منی آرڈر کرتے وقت کوپن پر اپنا مکمل تپہ تحریر کیجئے۔
- ۱۱۔ خط و کتابت کرتے وقت اپنا خریداری نمبر جو لفافہ پر تپہ کے اوپر درج ہوتا ہے ضرور لکھئے۔

مینجیر رسالہ ہمایوں

۲۳۔ لارنس روڈ لاہور

مدیر عبد الحفیظ مینجیر رسالہ ہمایوں نے سلم پر شکریہ ادا کی ہے اور ہر پرچہ کا شکریہ کیا



دوڑ مارچ ۱۳۶۲

اٹھو گرنہ شہر نہیں ہوگا پھر بھی

دوڑ زمانہ چال قیامت کی چل گیا

(ہمایوں)

بیاگارا عیلا فضا نے انریں جسٹین مینا محمد بنیادین صبا ہمایوں

اُردو کا علمی وادبی ماہوار رسالہ

ہمایوں

ایڈیٹر: بشیر احمد بی. اے (اسکس) بیرسٹریٹ لا
جائنٹ ایڈیٹر: منصور احمد

فہرست مضامین

جلد ۱۸

بابت ماہ اکتوبر ۱۹۳۷ء

تصویبہ طاق کسری

صفحہ	صاحب مضمون	مضمون	نمبر شمار
۷۷۳	—	جہاں بنا	۱
۷۷۷	منصور احمد	طاق کسری	۲
—	—	تصویبہ طاق کسری	—
۷۷۸	جناب مولوی محمد حسین صاحب ادیب، ایم اے، بی اے ڈی	اردو شاعری	۳
۷۹۰	جناب میر سعادت حسین صاحب نجیب	پہیا نظم	۴
۷۹۱	جناب مولوی رئیس احمد صاحب رشدی، بی اے	دوستوں کی قسمیں	۵
۸۰۱	جناب سید علی اختر صاحب اختر	غزل	۶
۸۰۲	منصور احمد	اوتانی کی کہانی (افسانہ)	۷
۸۰۵	دبی	نور محبت (نظم)	۸
۸۰۶	دبی	کرنیں	۹
۸۰۷	حضرت منظور سرور شاہ بھوپالی	اختلاف ذہنیت	۱۰
۸۱۲	جناب عطا اللہ صاحب بکیم	بہار اور فراق (نظم)	۱۱
۸۱۳	حضرت بخش عابدی	سستی (افسانہ)	۱۲
۸۳۰	حضرت اختر انصاری دہلوی	غزل	۱۳
۸۳۱	جناب شیخ عبداللطیف صاحب تپش، ایم اے، ایم ایل	جذبات و نظم	۱۴
۸۳۲	”کلی“	منظر کا خواب (افسانہ)	۱۵
۸۳۴	جناب خواجہ عبدالسمیع صاحب لائسنس، ایم اے، ایم ایل	تجلیات (نظم)	۱۶
۸۳۵	جناب قاضی محمد لال الدین صاحب پرنسپل، پرنسپل، علی گڑھ	شہزادین سلف کے اعلانات جنگ	۱۷
۸۳۷	حضرت آغا شاعر دہلوی، ابوالجلیلی علی حسن، وفق دہلوی، محمد علی گنی	غزلیات	۱۸
۸۳۸	—	مفضل ادب	۱۹
۸۴۷	—	نئی نکتہ بین	۲۰

جہاں نما

جدید ترکی ادب

ڈاکٹر چلیس چرمونس جنہیں حضور نظام نے ”دوسوا بھارتی“ کے ادارہ میں شعبہ اسلامیات تفویض کر رکھا ہے موجودہ تحریکات اسلام پر تبصرہ کرتے ہوئے ترکی ادب میں جدید تحریک کی نسبت لکھتے ہیں:-

گزشتہ نصف صدی کے دوران میں یاس وقت سے جب کہ پہلی مرتبہ نوجوان ترکی اہل قلم کی تصانیف وجود میں آئیں ترکی ادب نے ایک طویل منزل طے کی ہے۔ یہاں تک کہ ناک کمال، ضیا پاشا اور عبدالحق کے پر تکلف فقرے بھی گراں گزرنے لگے۔ اور انہوں نے عوام کی بے تکلف زبان کے لئے جگہ خالی کر دی۔ ترکی قومیت نے اپنے آپ کو زمانہ ماضی کے تمام بندھنوں سے آزاد کر لیا۔ عربی زبان کی بزرگی زائل ہو گئی اور غیر زبانوں کے بے معنی الفاظ متروک ہو گئے۔ ترکی زبان پھر خیالات کے اخفا کی بجائے ان کے اظہار کا ذریعہ بن گئی۔ پرانے ادبیات میں ترکوں کے لئے روز بروز اجنبیت بڑھنے لگی اور ان سے کم از کم دلچسپی لی جانے لگی۔ فضولی، ندیم اور باقی کے حوالے جدید تصانیف میں باقی رہے لیکن خود ان کی تصانیف کا سوانح کم ہو گیا۔ بدلنے والے زمانے نے نئے خیالات اور نئی طرزیں پیدا کیں۔ بجائے غزل کے جس میں مضمون کی کیسانیت گراں گزرتے لگتی ہے یورپی شاعری اپنے بے پایاں تنوع کے ساتھ لوگوں کے دلوں کو گرانے لگی۔ یورپی طرزوں کا سب سے بڑا علم بردار اکرم ہے جو خوبصورت ترین ترکی انداز کا بھی مالک ہے۔ ڈراما لکھنے والوں میں ترکی نے عبدالحق حمید ایک غیر معمولی قابلیت کا انسان پیدا کیا، جو اپنے نثری ڈراموں کے طفیل بقائے دوام کی منزل تک پہنچ چکا ہے۔ فرانسیسی ادبی تحریکات ترکی شاعروں پر نہایت سرعت سے اثر انداز ہوئیں، اور مدت پسندوں نے جلد ہی توفیق کثرت اور جناب شہاب الدین کے کلام میں اس کے نمونے دیکھ لئے نثری ادب میں ترکی ناول نے ایک نئی چیز پیدا کی جسے ملی ناول کا نام دیا گیا کیونکہ اس میں قومی و معاشرتی باتیں ہوتی تھیں، اور متعدد مصنفین نے یہ خاص قسم کے جدید ترکی افسانے لکھنے شروع کئے جن میں قومیت، رومان اور تالم کے عناصر موجود تھے۔ نظریات ادب نے بھی بہت جلد ترقی کی کیونکہ اسے ترکی فطرت سے ایک خاص مناسبت تھی۔ یہ تمام ادبی پیداوار بتا رہی ہے کہ صدیوں کی نیند کے بعد ترکی روح، گواہ ہے۔

آہستہ لیکن یقینی طور پر بیدار ہو گئی ہے۔ اس دوران میں ہر دنیا ادبی کارنامہ بدیہی بندشوں سے اپنی زبان کو چھڑانے کی ایک کوشش تھا، اور اس کے ساتھ ہی ایک آئینہ تھا ایٹھائی اور یورپی اقتدار سے ترکی کو آزاد کرانے کی کشمکش میں ترقی کا۔ شاعر اپنے دل کے گیت لوگوں کی زبان میں گانے لگے، افسانہ نگار قومی افراد کی زندگیوں کے حالات ایک عام انداز میں بیان کرنے لگے اور سیاست دان آخر کار قوم کی فلاح و بہبود کے لئے کام کرنے لگے۔ قدیم الفاظ اور قدیم جملے جو قدیم مذاق اور قدیم کالوں کو بھلے معلوم ہوتے تھے پر کلم منسوخ ہو گئے اور ان کی جگہ اناطولیہ کے کسانوں کی زبان نے لے لی۔ ترکوں کے لئے ایک نیا ترک ادب ان کی اپنی زبان میں پیدا کیا گیا۔

ماسکو کی سرکاری دکانیں

برلن کے ایک ہفتہ دار اخبار نے ماسکو کی روزانہ زندگی کے متعلق ایک دلچسپ مضمون شائع کیا جو اسی سلسلے میں اس نے بتایا ہے کہ ماسکویں تمام بڑی بڑی تجارتی کوٹھیوں اور دکانوں کا انتظام حکومت کے ہاتھ میں ہے اور لوگوں کی ذاتی دکانیں وہاں نہیں پائی جاتیں۔ وہ لکھتا ہے:-

سویت دار الحکومت کی ہر بات برلن جیسی ہے مگر اس کے باوجود اس سے قطعاً مختلف ہے۔ اس مصحکہ خیز پسیلی کا مطلب بھی سمجھ لیجئے۔ مثال کے طور پر ہم تجارت کو لیتے ہیں۔ گودام بالکل ایسے ہیں جیسے ہمارے ہاں موجود ہیں اور اسی انداز سے سبجے ہوئے ہیں۔ فولٹو گرائی کی دکانیں، پنبولوں کی دکانیں، شرب کی دکانیں، ڈبل روٹی اور بسکٹ کی دکانیں غرض کہ ہر چیز کی دکانیں وہاں موجود ہیں۔ شہر کے مرکزی حصے میں تمام سرکاری گودام پھیلے ہوئے ہیں۔ ان کی بڑی بڑی نمائشی کھڑکیاں ہمارے ہاں کی طرح سجی ہوتی ہیں۔ ماسکویں گھومنے کے لئے آسانی سے کرایہ کی موٹریں مل جاتی ہیں۔ بازار برلن ہی طرح امریکی موٹر کاروں

سے بھرے رہتے ہیں۔ صرف فرق اتنا ہے کہ یہ تمام اعلیٰ درجے کی دکانیں یہ تمام گاڑیاں اور موٹر کاریں افراد کی ملکیت نہیں ہوتیں بلکہ روسی حکومت، ماسکو کے شہر اور تجارتی اتحادات کی ملکیت ہوتی ہیں۔ ماسکو کی ننانوے فی صدی تجارت پیشہ افراد کے قبضے سے نکال لی گئی ہے۔ اب صرف چند دور افتادہ چھوٹی چھوٹی دکانیں ایسی رہ گئی ہیں جو سرکاری ہیں، اور جو اکثر موچی، درزی وغیرہ کی ہیں۔ کاروبار کے لئے محکمے قائم ہیں۔ ماسکو کی تمام تجارتی کوٹھیوں اور گوداموں کا تقریباً تین چوتھائی حصہ تین یا چار محکموں کی ملکیت ہے،

اس لئے جہز نگاہ اٹھاؤ وہی نام بار بار نظر آتے ہیں۔ جو محکمہ زراعتی پیداوار کا کاروبار کرتا ہے اس کا نام موصل پر دم ہے۔ اس کی تقریباً پانچ سو دوکانیں ہیں، جن میں چاکولٹ، کیک، بیر، واڈ کا، سگریٹ اور ہر قسم کی گھر کی ضروریات مل جاتی ہیں۔ دوسرا نام کو موز ہے۔ اس کی بھی اتنی ہی دکانیں ہوں گی۔ یہ کپڑا، جوتے، ٹوپیاں وغیرہ فروخت کرتے ہیں۔

ان تجارتی انجمنوں کی ایک امتیازی خصوصیت یہ ہے کہ باوجود عظیم تنوع کے یہاں کسی چیز کا معیار گرے نہیں پاتا۔ اسی طرح قیمتوں کا معیار بھی ایک ہی ہے۔ اس کا نتیجہ یہ ہے کہ اچھی بڑی اور منگنی سستی کا جھگڑا ہی چلک گیا ہے۔ کتابوں کی بھی یہاں بے اندازہ دوکانیں ہیں۔ ان میں اکثر بہت بڑی ہیں اور ان کی نائشی کھڑکیاں جدید ترین اصول پر سجائی گئی ہیں۔ شاید اسی لئے لوگوں کا ہجوم ان کے دروازوں پر جمع رہتا، ماسکو میں کتابیں بہت سستی ہیں۔ لیکن ایک چیز کی یہاں بہت کمی ہے۔ قہوہ خانے یہاں بالکل نہیں ہیں۔ انسان تفریح کے لئے کچھ کھانی نہیں سکتا۔ روسیوں نے ان کی بندش کو شراب کے امتناع کا ایک ذریعہ بنایا ہے، لیکن یہ ایک غیبی ذریعہ ہے۔ امتناع دراصل منظر عام میں پیئے کا ہے۔ گھر پر پیئے کے لئے جتنی شراب کوئی چاہے حکومت کے شراب خانوں سے مل جاتی ہے محسوب رادروں فائدہ چہ کار۔

پانچ ہزار سال پہلے کی طب

شکاگو یونیورسٹی پریس نے حال ہی میں ایک کتاب شائع کی ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ آج سے ۴۰۰۰ سال قبل مصری اطباء کا طریق علاج کیا تھا۔

یہ دنیا کی پہلی طبی کتاب ہے جسے تقریباً تین ہزار برس قبل مسیح کے ذراعنہ کے درباری طبیب ام ہوتپ نے لکھا۔ یہ قدیم مصری طبیب اُسی زمانے میں ان طبی انجمنوں سے واقف نظر آتا ہے جنہیں ہم گذشتہ صدی سے منسوب کرتے ہیں۔

ام ہوتپ پہلا وہ شخص ہے جس نے انسانی امراض کے علاج کے معاملہ میں توہم پرستی کو بالائے طاق رکھ کر ایسے حقائق پیش کئے جن سے امراض کی تشخیص ہو سکتی تھی۔ یہی وہ شخص ہے جس نے علم اعضاء میں لفظ ”دماغ“ کا اضافہ کیا اور بتایا کہ انسان کے جسم میں دوران کا ایک سلسلہ قائم ہے جس کا مرکز قلب ہے۔

اس حکیم کی کتاب سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ اُسے دماغ کے افحال اور اُس کے اثرات کے تئیں کابھی علم تھا۔ یہ ایک ایسا مسئلہ ہے جس کو پورے طویل پر صرف موجودہ نسل ہی سمجھ سکی ہے۔ وہ اپنے مشاہد کے رُو سے بیان کرتا ہے کہ دماغ کے جس پہلو کو صدمہ پہنچتا ہے جسم کا بھی وہی پہلو بے حس ہوتا ہے۔ یہ کتاب جسے اب ٹسکاگو یونیورسٹی پریس نے شائع کیا ہے سب سے پہلے قدیم مصری کاغذ کے ایک لمبے قطعے پر لکھی گئی تھی جس کا طول پانچ گز سے بھی کچھ زیادہ ہے۔ جراحی کے متعلق اس میں جیب دافیتوں، مختلف قسم کی ٹیٹیوں، پچھتپوں اور زخموں کو سینے کا ذکر ہے لیکن جراحی کے صرف ایک اور نثر کا نام لکھا ہے اور وہ لوہے کی ایک سلاخی ہے جسے گرم کر کے زخم کو داغایا جاتا تھا۔

اس کتاب کے مسودے کی اہمیت اور اس کے مطالعے اور ترجمے کی اُجرت پر تین لاکھ ڈالر صرف ہوئے ہیں۔

مغرب کی ایک جھلک

ایک ہندی مسلم خاتون اپنے ایک خط میں، لیکن برگ (لیمیم) سے لکھتی ہیں :-

جس ہوٹل میں قیام ہے یہ ایک ایسی جگہ واقع ہے کہ باہر بھی جاؤ تو سردم گھر بیٹھے سیر ہو رہی ہے۔ سمندر کے بالکل اوپر بنایا ہوا ہے سڑاوں آدمی نہاتے اور بیت پر لیٹے ہوئے نظر آتے ہیں۔ سینکڑوں بچے کھیل رہے ہیں۔ یہاں بہت خوش ہے صبح سے بچوں کے ساتھ سمندر کے کنارے پر جا کر کھیلنا رہتا ہے۔ ریت اور پانی دونوں میں مل کر کھیلنے میں کل ہم آسند گئے تھے۔ ٹریم پر ایک گھنٹے میں جا پہنچے۔ پیاری بہن یہ شہر ایک چھوٹا سا پیرس ہے۔ ایک تفریح گاہ میں گئے۔ ایک بہت بڑا گول ہال جس میں آٹھ دس ہزار کرسیاں پڑی تھیں، مینا میں ہے۔ ایک کونے پر مینڈکی جگہ ہے اور دوسری طرف تمام شیشوں کی دیوار ہے اور اُس کے باہر سمندر۔ چھوٹے چھوٹے جہاز سمند میں آتے اور جاتے رہتے ہیں۔ ہال میں سرخ پتھر کے جگہ جگہ ستون ہیں اور سڑاوں جھاڑو خانوس پھت پر سے لٹک رہے ہیں۔ ایسی خوبصورت عمارت میں نے پسند کبھی نہیں دیکھی جس وقت ہم گئے ہیں ہال لوگوں سے بھرا ہوا تھا۔ اگر ن بچ رہا تھا۔ ایک طرف موسیقی کا بجز ناچید اکنا ردوسری طرف ٹیگول سمندر، سڑاوں آدمیوں کی مجلس میں اس قدر خاموشی غرض ایک ایسا سماں تھا کہ جس نے دل پر بے حد اثر کیا۔ ٹیجے میں سے رہ کر انسانی جذبات کی صحیح تصویر بتاتی ہیں کچھ رہی تھی دل اور دماغ میں ایک تلاطم پیدا ہوا تھا اور پھر ایک سکون سا طاری ہو جاتا تھا میں اس قدر محو ہوئی کہ والدہ صاحبہ نے جب چائے کا پیالہ ہاتھ میں دیا تو ہنس میں اور کہا کہ جاگوا

طاق کسریٰ

ساسانیوں کے پہلے بادشاہ نے دریائے وید کے کنارے اپنا نیا دار الحکومت المدائن تعمیر کیا۔ اس شہر کے جنوب مشرق کی طرف شاہ پور نے وہ عالی شان اور وسیع محل بنوانا شروع کیا جو ایوان کسریٰ کے نام سے مشہور ہے اور جس کی تکمیل پیروز کے بیٹے ہرمز کے زمانے میں ہوئی۔ یہ ساسانی شہر خوب پھلا پھولا اور چار صدیوں تک مشرقی دنیا کی دولت کا مرکز رہا۔ یہاں اتنا مال و دولت جمع تھا کہ جب سعد کے زیر قیادت عرب اس شہر پر حملہ آور ہوئے تو ساٹھ ہزار سپاہیوں میں سے ہر ایک کے حصے میں بارہ ہزار درہم آئے۔

اس عظیم الشان ساسانی محل میں سے اب وہ کھنڈر باقی رہ گیا ہے جسے عام طور پر مگر غلط طور پر طاق طیسفون کہتے ہیں۔ اس کا دوسرا نام تخت خسرو یا طاق خسرو ہے اور یہی نام زیادہ موزوں ہے۔ یہ طاق یا محراب تقریباً ایک سو فیٹ بلند ہے اور اس کی چوڑائی تقریباً اسی فیٹ ہے۔ اس کی حالت بہت اچھی ہے اور اسے دیکھ کر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ابھی سالہا سال تک قائم رہے گا۔ محراب کے دونوں طرف دو عمارتیں تھیں جن میں ایک غالباً ۸۸۳ء میں منہدم ہو گئی۔ دوسری جو جنوب کی طرف ہے ایک سو بیس فیٹ بلند اور چالیس فیٹ لمبی ہے، اور کافی شکستہ حالت میں ہے۔ لیکن اس شکستگی اور مشرقی عمارت کے انہدام کے باوجود اس کھنڈر کی شوکت و نشان کا دل پر پڑا اثر ہوتا ہے۔ اس میں ایک ایسا رعب اور وقار پایا جاتا ہے جو ان طرف کی دوسری عمارتوں میں مفقود ہے۔ اس کی ایک ایک اینٹ نہایت اچھی طرح بنی ہوئی اور پکی ہوئی ہے۔ ہر اینٹ اوسطاً ایک ایک مربع فٹ کی اور تین اینٹ موٹی ہے۔ جنوبی عمارت ڈیڑھ سو فیٹ مغرب کی جانب پھیلی ہوئی ہے۔ اس سے خیال پیدا ہوتا ہے کہ غالباً طاق کسریٰ ایوان کسریٰ کا مرکزی ہال تھا جو نوشیروان کے عہد میں شاہی دعوتوں یا ملاقاتوں کے لئے مخصوص تھا۔ جنوبی عمارت کے کھنڈر ظاہر کرتے ہیں کہ پہلے اس میں بہت سے کمرے تھے جہاں بڑے بڑے ارکان سلطنت اور شاہی درجہ کی عورتیں بھی رہتی تھیں۔

پیشیا

کیا سُہانی شام ہے کیا دامنِ کمسار ہے
 ہر طرف پھیلی ہوئی ہے بُٹے کیا جُوی کی بُ
 کس قدر پُرفک سے یہ آبشاروں کی صد
 ہو رہے ہیں جمع کیا طائرِ سیر کے کیلئے
 لوسماں بدلا ہوئی شب چاند کھلا یک بیک
 کیا سکوتِ شب ہے کیا کھجری ہوئی جو چاندنی
 کیا کھلے ہیں پُھول کیسی کثرتِ اشجار ہے
 کیا سماں ہے کیسی کیفیت ہو کیا گلزار ہے
 اللہ کیسی پیاری نہر کی رفتار ہے
 ہائے کیا نغمے ہیں ان کے اور کیا چمکار ہے
 کوہ کی چوٹی پر کیسی بارشِ انوار ہے
 ٹھنڈی ٹھنڈی یہ ہو اکس درجہِ فرحتِ بار ہے

راتِ آدھی ہو گئی خاموش ہو سارا جہاں

لیکن اے پیارے پیسے بولتا ہے تو کہاں

ہے گلوں کے کنج میں بیٹھا ہوا یا نخل پر
 ہے کنا لے نہر کے یا محو ہے پرواز میں
 دل کو کیا تڑپا رہی ہے تیری غم آگین صدا
 ہے رگِ موج ہوا میں دوڑتا راکِ دردِ سا
 ہے گلوں کے کنج میں بیٹھا ہوا یا نخل پر
 ہے کنا لے نہر کے یا محو ہے پرواز میں
 دل کو کیا تڑپا رہی ہے تیری غم آگین صدا
 ہے رگِ موج ہوا میں دوڑتا راکِ دردِ سا
 ہے گلوں کے کنج میں بیٹھا ہوا یا نخل پر
 ہے کنا لے نہر کے یا محو ہے پرواز میں
 دل کو کیا تڑپا رہی ہے تیری غم آگین صدا
 ہے رگِ موج ہوا میں دوڑتا راکِ دردِ سا

پر پہاں نالوں کو تیرے سننے والا کون ہے اس گچھائیں لینے والا کون ہے تیری خبر

کون سنتا ہے سندیں لے طائر پر غم ترا

۱۵۵

کس سے پی پی کہہ رہا ہے کون ہی پیغم ترا

کیا وہی سندر ہے تیرا جو مکال میں ہے
برق میں جس کی چمک بدل میں جس کی گج
لہرس کی نہر میں طوفان جس کا بحر میں
دشت میں جس کا سماں کہسا میں جس کی فضا
جس کی نگہت پھول میں جسکی ہر زینت سرویا
جس کی رنگت لعل میں جس کی جھلک الماس میں
جو ہر اک مسرور کی خوشیوں میں رہتا ہر شریک
اُس کے شوقِ دل میں کیا اس قدر مضطرب تو

جلوہ گر جو انجمِ خشنود کی مخمل میں ہے
جس کی قوتِ تترہر شے کی آبِ گل میں ہے
موج میں جس کی تڑپ جس کا سکون ساحل میں ہے
جس کی رونق ہر جگہ ہر بام ہر منزل میں ہے
معتجب جو ناشِ گفنیہ کی محمل میں ہے
نور جس کا ترش ہر جوہرِ قابل میں ہے
جو ہر اک بے مونس و بے یار کی مشکل میں ہے
جو مری آنکھوں میں سینہ میں جگر میں دل میں ہے

آہ اُس کی شان تو ہر شے میں ہے جلوہ نما

پر کسی نے آج تک پایا نہیں اُس کا پتا

میر
سعادت حسین منو
بخیب

دوستوں کی قسمیں

دنیا میں صرف دو چیزیں ایسی ہیں جن کی قسموں کی انتہا نہیں — مرض اور دوست! جس طرح امراض کی گونا گونی کے متعلق ہمارا نتیجہ تحقیق اس سے آگے نہیں بڑھتا کہ زکام سے لے کر پتہ اور سل تک ہر کیفیت مرض میں داخل ہے اسی طرح دوستوں کے تنوع کی بابت بھی ہم اس سے زیادہ نہیں جانتے کہ صورت شناسی سے شروع ہو کر محبت اور وارفتگی تک جملہ اثرات پر دوستی کی وسعت کیساں طور پر چھائی ہوئی ہے جس طرح امراض کی ان گنت قسمیں کسی منطقی حیثیت سے مکمل احاطہ کے ماتحت نہیں آسکتیں، اسی طرح دوستوں کی قسمیں بھی انسانی قوتِ تخذید و تعمین سے بالاتر ہیں۔ جس طرح لاکھوں امراض کے نام گننانے کے بعد بھی ہم وثوق سے نہیں کہہ سکتے کہ ہمارا استعقار تام ہے۔ اسی طرح دوستی کے بھی قریب قریب ہر نمونے کو جمع کر لینے کے بعد ہم مطمئن نہیں ہو سکتے کہ تھوڑی سی اور دقتِ نظر سے کام لینے کے بعد کچھ اور نمونے برآمد نہ ہو جائیں گے۔ مگر ہر حال چند اہم قسموں کا مطالعہ کئے بغیر نہیں رہا جاسکتا۔ اس مضمون کی فرضِ تحریر یہی ہے۔

بعض اہلِ رائے کا خیال ہے کہ دوستی فی الحقیقت ”مرض“ سے علیحدہ کوئی چیز نہیں یعنی اُن کے نزدیک ”دوستی“ مرض کی جگہ پر قائم ہے۔ وہ حضرت اس مفروضہ بیماری کی علتِ ضعیفہ دماغ بتاتے ہیں۔ اُن کے اعتقاد میں جب انسان خود اعتباری اور خود اختیار کی کھو دیتا ہے تو یہ متعدی بیماری اُسے آچھٹتی ہے اور اگر سمل انگاری برتی جائے تو ناقابلِ علاج بن جاتی ہے۔ وہ مشاہدے سے استدلال کرتے ہوئے یہ نظریہ بھی قائم کرتے ہیں کہ جس قدر زیادہ یا کم انسان کا دماغ کمزور ہوگا، اُسی قدر زیادہ یا کم اس کا حملہ شدید ہوگا۔ زیادہ صاف لفظوں میں یوں کہیں سکتے ہیں کہ جن چیزوں کو ہم دوستی کی قسمیں سمجھتے ہیں۔ وہ انہیں ایک ہی بیماری کے مختلف درجات سے تعبیر کرتے ہیں۔ ان مابہر ان فن کا تجربہ ہے کہ اس بیماری کا اثر عموماً ابتدا میں نامعلوم حد تک خفیف ہوتا ہے لیکن رفتہ رفتہ مریض پاپسِ العلاج ہو جاتا ہے۔ کبھی ابتدا میں ہی نہایت شدید ہوتا ہے اور دماغ کو یک قلم معطل کر دیتا ہے۔ عام طور پر یہ بیماری ہر فرد انسانی میں بااستثنا ہے چند پائی جاتی ہے۔ اکثر لوگ اس کو خود پیدا کرتے ہیں۔ مگر معمولی حالات میں دو تین درجوں سے آگے نہیں بڑھتی۔

ان حضرات کی رائے سے مجھے اتفاق نہیں ہے۔ دوستی کی طرف انسان کا محتاج ہونا، انسانی کمزوری ہی بکر غذا جیسی غیر ملکوٹی چیز کی طرف بشری احتیاج کے مقابلے میں بہر حال یہ احتیاج بہت کم لائق ملامت ہے۔ پھر یوں بھی اس پیشیے بہ محنت سے زندگی میں بہت سہولتیں پیدا ہو جاتی ہیں۔ ممکن ہے کبھی کبھی دوستی کی شدت مرض میں تبدیل ہو جائے، مابالکل جس طرح مرض کا دوام دوستی بن جاتا ہو۔ لیکن اس کے متعلق کوئی کلیہ نہیں قائم کیا جاسکتا۔

خیر۔۔۔ اصل بحث سے میں دور ہٹ گیا۔ میرا مدعا دوستی کی اہمیت معلوم کرنا نہیں ہے بلکہ اس کی قسموں میں سے چند کو چھانٹ کر ان پر غور کرنا ہے۔ اور چونکہ ہر ایک پر یہی بات ہے کہ دوستی کا تنوع کیسے موقوف ہے دوستوں کے تنوع پر اس لئے یہ دیکھنا چاہئے کہ دوستوں کی کتنی قسمیں ہیں؟

سب سے پہلے اس کی تحقیق کریں کہ دوست حاصل کس کس طرح کئے جاتے ہیں؟ اپنے کمرے میں بیٹھ کر ذرا اپنی کتابوں کی الماری پر نظر لائے۔ فلسفیوں نے ان کو بہترین دوست بتایا ہے۔ میں نہیں کہہ سکتا کہ انہوں نے کن وجوہ کی بنا پر ان کو دوستوں سے مشابہت دی۔۔۔ اگر یہ درست نہیں کہ وہ کتابوں سے زیادہ کسی چیز کو دوستوں کے تنوع اقسام کی توفیق کے لئے مناسب سمجھتے تھے۔ اور یہ واقعہ ہے۔

الماری میں چنی ہوئی کتابوں میں سے ہر ایک کو فرداً فرداً دیکھ کر یاد کیجئے کہ یہ آپ تک کس طرح پہنچی۔ آپ کبھی گئے کہ بعض کتابیں آپ کی (۱) خریدی ہوئی ہیں (۲) بعض قرض لی ہوئی ہیں (۳) بعض بلی ہوئی ہیں (۴) بعض بخشی ہوئی ہیں (۵) بعض ورثے میں ملی ہوئی ہیں (۶) بعض پائی ہوئی ہیں (۷) بعض غصب کی ہوئی ہیں (۸) اور بعض چھٹی ہوئی ہیں۔ اس کے بعد غور کیجئے کہ کیا دوستوں کے حصول کے طریقے بھی بعینہ یہی نہیں ہیں؟ اس حقیقت کے انکشاف سے شاید آپ کے حواس میں کچھ انتشار اور سرسبکی پیدا ہو۔ لیکن صبر سے پھر غور کیجئے۔ دیکھئے۔

(۱) جب آپ بازار جاتے ہیں اور کسی کتاب کو دیکھ کر اُسے پسند کرتے ہیں۔ تو اُس کو خریدنے سے قبل ذہناً یا عملاً آپ اپنی جیب کا امتحان کرتے ہیں اور اگر ٹکن ہوتا ہے تو اس کو خرید لیتے ہیں۔ یہی مثال بعض دوستوں پر چاڑھ آتی ہے۔ جب آپ کسی شخص سے ملتے ہیں اور اس کی پاکیزگی، دین، لطافت، ذوق، شہسوئی، کلام، تفوق، علمی، فکری، ذہنی، اجتماعی برتری یا کسی اور خصوصیت سے متاثر ہو کر چاہتے ہیں کہ اُس کے ساتھ رابطہ پیدا کریں تو آپ کی یہ خواہش آپ کو اپنی ذات کا جائزہ لینے پر مجبور کرتی ہے۔ آپ اپنی ہر صفت کو اک نافذ انداز نظر سے دیکھتے ہیں، اپنی شخصیت کا اس کی شخصیت سے مقابلہ کرتے ہیں اور جب یہ اطمینان کر لیتے ہیں کہ آپ "نتی" مایہ"

نہیں ہیں تو پھر اپنے ان محاسن کا اظہار کرنا شروع کرتے ہیں جو آپ کے خیال میں اس شخص کو حاصل کرنے کے لئے کافی ہوں۔ چنانچہ اس ایثار اور قربانی کے بعد اگر سودا بن جائے تو وہ شخص آپ کو مل جاتا ہے یا دوسرے لفظوں میں آپ کا دوست بن جاتا ہے۔

فطرت کے کرمیتہ حاصل کی ہوئی چیز بہت عزیز ہوتی ہے۔ اسی لئے خریدے ہوئے دوستوں سے بہت گہری دلچسپی ہوتی ہے۔ ان کو بہت احتیاط سے رکھا جاتا ہے دوسرے لوگوں کو بہت کم عاریتہ دیا جاتا ہے اور اگر شوقی قسمت سے وہ کھو جائے تو سخت صدمہ ہوتا ہے۔ آپ کے اکثر دوست آپ کی کتابوں کی طرح خریدے ہوئے ہونگے اور چونکہ ان کے لئے آپ کو مختلف پیمانے کی قیمتیں دینی پڑی ہونگی۔ اس لئے انہیں قیمتی مراتب کے موازی آپ کے دل میں ان کی محبت اور وقعت کے مراتب ہونگے۔

آپ کو اکثر تجربہ ہوا ہوگا کہ کبھی نہایت ارزاں چیز غیر معمولی طور پر گراں، اور کبھی بے حد گراں چیز بہت زیادہ ارزاں ہو جاتی ہے جس طرح ان اشیاء کی گرائی اور ارزاں ہونے کا انحصار ان کی فراوانی، کمیابی، یا نایابی پر ہوتا ہے بالکل اسی طرح دوستوں کی گرائی اور ارزاں ہونے کی سوسائٹی کی حالت پر آپ کے بعض دوست ایسے ہونگے جن کے لئے آپ نے ان کی اصلی قیمت سے زیادہ قیمت دی ہوگی۔ اور ایسے بھی ہونگے جن کو آپ نے جن اتفاق سے نہایت سستے داموں خریدا ہوگا۔

پھر جس طرح معمولی خرید و فروخت میں نہایت ہوشیاری اور تیز نظری کی ضرورت ہے۔ اسی طرح دوستوں کے معاملے میں بھی اس کے بغیر چارہ نہیں۔ انجان اور بھولے لوگوں کی دونوں جگہ خرابی ہے۔ ان کو بہت جلد بھوکا دیا جاسکتا ہے اور بہت جلد بھپسلا یا جاسکتا ہے۔ بار بار ہوتا ہے کہ جس شخص کو بہت بلند طبیعت اور شریف سمجھ کر حاصل کرنے کی کوشش کی جاتی ہے اور بہت کچھ صرف کر کے حاصل کر لیا جاتا ہے وہ انجام کار نہایت بد طبیعت آدمی ظاہر ہوتا ہے۔ اس وقت اتنا ہی صدمہ ہوتا ہے جتنا نقلی میرے کو اصلی میرے کی قیمت پر خریدنے کے بعد۔

بعض لوگ کتاب پڑھنے کے شائق ہوتے ہوئے بھی کتاب خریدنا گوارا نہیں کرتے اور لوگوں سے ہلکے مانگ کر کارروائی کرتے ہیں۔ ان کی وقعت رفتہ رفتہ جاتی رہتی ہے اور لوگ انہیں کتاب ٹینے سے گھبرانے لگتے ہیں۔ اسی طرح بعض لوگ دوستوں سے ملنے کے آرزو مند ہوتے ہوئے بھی ان کو خریدنے سے بچتے رہتے ہیں۔ کوئی قربانی، کوئی ایثار جواز نہیں کہہ سکتے۔ مگر آہستہ آہستہ سوسائٹی میں ان کا وقار جاتا رہتا ہے، اور لوگ بہت بے دل ہوتے ہیں اگر ایسا کوئی شخص ان کی صحبت میں پہنچ جاتا ہے۔ اس لئے ہر آدمی کا فرض ہونا چاہئے کہ وہ اپنی ضرورت

کی کتابیں اور اپنی مرضی کے دوست جہاں تک ممکن ہو سکے خرید کر لیتے۔

(۲) مگر غلط رہے کہ ہمیشہ ایسا نہیں کیا جاسکتا۔ نہ ہر کتاب خریدی جاسکتی ہے نہ ہر دوست غرض کیجئے آپ کو تاریخ سے دلچسپی نہیں ہے لیکن اکبر کے حالات پر آپ کو مجبوراً تبصرہ کرنا ہے اور اس غرض کے لئے اکبری زلمے کی ایک تاریخ مطلوب ہے جو آپ کے کسی دوست کے پاس ہے۔ آپ کا پہلا خیال یہی ہو گا وہ کتاب کچھ وقت کے لئے مستعار لے لی جائے اور کام مکمل لیا جائے۔ چنانچہ آپ وہ کتاب غرض لے لیتے ہیں اور جب ضرورت ختم ہو جاتی ہے تو شکریہ کے ساتھ واپس کر دیتے ہیں۔ بالکل یہی حالت دوستوں کے معاملے میں ہوتی ہے۔ کبھی کبھی آپ مجبور ہوتے ہیں کہ دوستوں کے دوستوں کو حاصل کیا جائے مثلاً آپ کو کسی بڑے آدمی کی مضافت کرنی ہے۔ لازماً اس کی دلچسپی کے لئے آپ اُس کے ہم مذاق مہمان جمع کریں گے۔ لیکن اگر آپ کے دوستوں میں کوئی شخص بھی ایسا نہ ہو تو آپ کو دوستوں کے دوستوں کی طرف رجوع کرنا پڑتا ہے۔ اور اگر کسی مناسب آدمی پر نظر پڑ جاتی ہے تو درخواست کر کے اُس کو حاصل کر لیا جاتا ہے۔ ایسے لوگوں سے بظاہر بڑے تپاک سے ملنا پڑتا ہے۔ اُن کی خاطر مدارات کرنی پڑتی ہے اور ”حاجت روائی“ کے بعد نہایت احتیاط سے واپس کر دیا جاتا ہے۔

جس طرح بعض بڑے بڑے لوگ رفاہ عام کی غرض سے لائبریریاں کھول دیتے ہیں کہ مہتر تنگ نہ رہے اُن سے استفادہ کرے۔ اسی طرح بعض فیاض حضرات اپنے گرد نہایت کثرت سے دوستوں کو جمع کر لیتے ہیں تاکہ اگر ان کے کسی دوست کو ضرورت لاحق ہو تو وہ اس کے حسبِ دلخواہ دوست کچھ وقت کے لئے فراہم کر سکیں۔ آپ قوالی کیجئے تو صوفی اور درویش مل سکیں گے۔ مجلس وعظ قائم کیجئے تو بڑے سے بڑا مولوی آپ کو میسر ہو سکے گا۔ شادی اور بیاہ کے موقع پر معزز ترین حضرات تقریب میں شرکت کریں گے۔ بزمِ مشاعرہ برپا کیجئے تو تکیوں سے لیکر سحرِ طراش شعروں تک رونق افزائی کریں گے۔ سب کچھ ہو گا اگر آپ کسی ایسے شخص سے واقف ہیں جو دوستوں کی لائبریری رکھتا ہے۔ اس اصول پر عمل کرتے ہوئے کہ ”داشته آید بکار، گرچہ بود زہر بار“

لیکن اس طرح سے حاصل کئے ہوئے دوستوں کو نہایت سنبھال کے رکھنا پڑتا ہے۔ جو لوگ بے احتیاطی

کرتے ہیں اپنا اعتبار اور حق تلف کر دیتے ہیں۔

(۳) یہ اکثر ہوتا ہے کہ دو آدمی آپس میں اپنی اپنی ضرورت کی کتابیں بدل لیتے ہیں۔ اور یہی اکثر ہوتا ہے کہ دو شخص آپس میں ایک دوسرے کے ہم مذاق دوست بدل لیتے ہیں۔ اگر کسی شاعر و فلسفی دوست کہیں سے مل جائے اور وہ اُس سے نجات حاصل کرنا چاہے تو اُس کے لئے اس سے بہتر کیا ہو سکتا ہے کہ وہ اپنے اس

فلسفہ زندہ دوست کو ہم مذاق فلسفی کے حوالے کر کے اُس کے عوض اک شاعر دوست حاصل کرے۔

اس قسم کے مبادلوں میں، فریقین مبادلہ کرنے سے پہلے اپنی اپنی جنس کی قیمتوں کا موازنہ کرتے ہیں اور یہ دلجمعی ہو جاتے ہیں کہ کچھ زیاں نہیں معاملہ طے ہو جاتا ہے۔ مگر ان مبادلوں میں اک قباحیت یہ ہو کر رہتی ہے کہ تکمیل مبادلہ کے چند روز بعد ہی آپ میں اک ردِ عمل شروع ہوتا ہے اور جس دوست کو آپ اک مرتبہ لینے لائے نامناسب قرار دے کر دوسرے کے حوالے کر چکے تھے، اس کے متعلق آپ اپنے دماغ کے چند گوشوں میں پسندیدگی کے جذبات سنور پاتے ہیں۔ اور جب اُسی دوست کو دوسرے کے ساتھ مسرور اور شادال دیکھتے ہیں تو اپنی قوت فیصلہ کی کمزوری اور اُس دوست کی معرورہ بے وفائی کا خیال آپ کو بہت اذیت پہنچاتا ہے مگر یہ جذبات بہت جلد گزر جاتا ہے۔ اس خفیف سی دفت سے قطع نظر کر کے اگر دیکھا جائے تو یہ سودا ہوتا بہت دلچسپ، بافریقین میں سے ہر شخص بیک وقت دو احساسات سے لطف اٹھاتا ہے۔ اک یہ کہ وہ اپنے ناملائم طبع دوست سے آہستہ آہستہ دور جا رہا ہے۔ دوسرے یہ کہ اپنے موافق طبع دوست سے آہستہ آہستہ قریب ہوتا جا رہا ہے۔ اور جب بدلے ہوئے دوست یہ محسوس کرتے ہیں کہ وہ جس شخص کے پہلے دوست تھے اب اُس کے دوست نہیں رہے بلکہ حالات میں ایک بڑا تغیر ہو گیا ہے تو وہ خود بھی کافی لطف اندوز ہوتے ہیں۔

دہم لیکن اگر کوئی شخص اپنے دوست کو بدلنا چاہے اور تبدیل سکے یعنی اُس کا عوض مطلوب اُس کے دوستوں میں سے کسی کے پاس بھی نہ ہو تو پھر اس کو چارونا چار اس دوست کو تحفہ پیش کرنا پڑتا ہے۔ شاید آپ کو کبھی ایسا اتفاق پیش آیا ہو کہ آپ کا کوئی دوست اپنے ہمراہ کسی اجنبی کو لائے اور آپ سے متعارف کرانے اور جب آپ اس اجنبی اور تو متعارف دوست کے ساتھ کچھ دلچسپی لینے لگیں تو آپ کا اصلی دوست غیر معلوم طریقے پر اپنا قدم در میان میں سے بحال لے۔ اگر کبھی ایسا اتفاق ہوا ہے تو سمجھ لیجئے کہ دوستوں کی یہی قسم ہے جس کو بچنے ہوئے دوست سے تعبیر کیا جاتا ہے۔ سچ پوچھئے تو زیادہ صحیح نام ”گلے منڈھے ہوئے دوست“ ہونا چاہئے لیکن برہنہ تہذیب میں اُن کو بچنے ہوئے دوست کہتا ہوں۔

اس کے علاوہ دوست بخشنے کی اک اوزنکل بھی ہوتی ہے۔ جب آپ کسی کتاب کے قدردان ہو خوش ہو کر اُس کو تحفہ پیش کرنا چاہتے ہیں تو کوئی قیمتی کتاب (صورت کے اعتبار سے ہوا یا مضمون کے لحاظ سے) آپ اُس کے لئے انتخاب کر کے اُس کی نذر کرتے ہیں۔ اس قسم کی کتابیں معمولی استعمال کے لئے نہیں ہوتیں بلکہ الماری کے کسی نمایاں گوشے میں لگا دی جاتی ہیں کہ آرائش و زینت کا کام دیں۔

یہی کیفیت بخشنے ہوئے دوستوں کی ہے۔ اُن کو روزمرہ کے استعمال میں نہیں لایا جاتا بلکہ خاص خاص موقعوں کے لئے محفوظ رکھا جاتا ہے کہ وقت پر عزت افزائی کے کام آئیں۔ اس کی مثال یوں سمجھئے کہ اگر آپ کا کوئی بارسوخ وکیل دوست ہو اور وہ آپ کی قابلیت سے متاثر ہو کر آپ کی ”دوست طلبی“ کو مد نظر رکھتے ہوئے آپ کو کسی بڑے سچ سے ملادے! اس سچ کو آپ ہر وقت کام میں نہیں لائیں گے بلکہ جب کبھی ضرورت ہوگی کہ خاص طور پر اپنے مرتبہ اور رسوخ کی نمائش کی جائے تو ان سے آپ استفادہ کریں گے۔ آپ نے سنا ہوگا کہ پہلے زمانے کے بادشاہ غریبوں سے خوش ہو کر انہیں عطیہ میں باقی دے دیا کرتے تھے۔ یہ باقی اُن غریبوں کے لئے قیامت سے کم نہیں ہوتے تھے اس لئے کہ اُن کا پالنا ممکن ہوتا تھا اُن سے دست بردار ہو جانا اور اس طرح فیض شاہی اُن کے لئے پیغام اجل ثابت ہوتا تھا۔ دوستوں کے معاملہ میں بھی کبھی کبھی یہی خوفناک صورت پیش آجاتی ہے۔ بسا اوقات بخشش میں آپ کو اپنے سے بہت بڑا دوست مل جاتا ہے اور اُس کو نہ آپ رکھ سکتے ہیں اور نہ الگ کر سکتے ہیں کہ اس طرح تباہی ہوتی ہے اور اُس طرح اک حمن دوست کی ناراضگی۔

۱۵) اگر آپ کے فوت شدہ رشتہ داروں میں کسی شخص کو کتاب پڑھنے کا شوق رہا ہوگا تو یقیناً اُس نے آپ کے لئے کچھ کتابیں چھوڑی ہوگی۔ یہ کتابیں اکثر و بیشتر آپ کے ذاتی مذاق سے دور ہوگی۔ ممکن ہے اُن میں سے بعض آپ کے لئے دلچسپ یا کارآمد ہوں لیکن اُن سب کا ایسا ہونا محال ہے۔ تاہم آپ کو وہ کتابیں رکھنی پڑتی ہیں۔ اُن کو فروخت کرنا، یا تحفہ پیش کرنا معیوب سمجھا جاتا ہے۔ بالکل یہی صورت ورثہ میں ملے ہوئے دوستوں کی ہوتی ہے۔ اُن کی طبیعت اور آپ کی طبیعت میں بعد المشفقین بھی ہوتے تو آپ ان کو عزت و احترام کے ساتھ رکھنے پر مجبور ہوتے ہیں۔ آپ اپنے خود حاصل کردہ دوستوں کی خوش مذاقی یا بد مذاقی کے ذمہ دار نہیں رہتے جانتے ہیں لیکن موروثی دوستوں کی طلبائے متعلق آپ سے کسی قسم کی باز پرس نہیں ہوتی۔ اگر آپ کسی موش گم کردہ شخص سے (جو آپ کو ورثہ میں ملا ہو) دوستی رکھتے ہوں اور آپ کے دوستوں میں سے کوئی شخص آپ سے پوچھے کہ اے بیکار محض دوست سے آپ کے ربط رکھنے کے کیا معنی؟ تو آپ کا صرف یہ جواب کہ آپ کے مرحوم چچانے اُن کو ورثہ میں چھوڑا ہے، نہایت مسکت اور تشفی بخش ثابت ہوگا۔ مردہ لوگوں یا مردہ لوگوں کے دوستوں کا مضحکہ نہیں اڑایا جاسکتا۔

بعض اوقات ورثہ میں ایسے ایسے قیمتی دوست مل جاتے ہیں جن کو خریدنا کسی اور ذریعہ سے حاصل کرنا

آپ کے لئے نامکن نہیں تو کم از کم بے حد مشکل ضرور ہوتا ہے۔ اس قسم کے دوست بیک وقت یادگار بھی ہوتے ہیں اور کارآمد بھی۔ صبح معنی میں ورثہ پانے کی خوشی ایسے ہی دوستوں کو پا کر ہوتی ہے۔

یہ سب کچھ درست مگر پھر بھی میرے خیال میں کسی شخص کو ورثے میں کتابیں یا دوست نہیں چھوڑنے چاہئیں کتاب اور دوست اپنی اپنی جگہ اپنے مالک کی مخصوص داغی کیفیت کا پتہ دیتے ہیں جس طرح آپ کسی شخص کے ذوق کا علم اُس کی زیرِ مطالعہ کتابوں سے حاصل کر سکتے ہیں۔ اسی طرح اُس کے دوستوں سے بھی اُس کے ذوق کا سراغ مل سکتا ہے۔ پھر یہ کون سی عقلندی ہے کہ ورثے میں کتابیں یا دوست چھوڑ کر اپنے مخصوص ذوق کو رسوا کیا جائے!

(۶) شاذ و نادر ایسا بھی ہوتا ہے کہ آپ کو کسی ایسی جگہ پڑی ہوئی ایک کتاب مل جاتی ہے جہاں اس کی توقع نہیں کی جاسکتی۔ اس طرح سے پائی ہوئی کتابیں فی الحقیقت دلچسپ ہوں یا نہ ہوں، مگر ان کا ان غیر معمولی حالات میں دستیاب ہونا، ایک استعجاب پیدا کرتا ہے اور وہ استعجاب ایک کاذب دلچسپی کی شکل اختیار کر لیتا ہے پائے ہوئے دوستوں کے متعلق یعنی اُن دوستوں کے متعلق جن کو آپ نے بغیر کوشش کے غیر معمولی حالات میں پایا ہو، یہ کلیہ اتنا ہی صحیح ہے جتنا پائی ہوئی کتابوں کے متعلق۔

مگر اتنا فحاش کر کے بغیر میں نہیں رہ سکتا کہ جس طرح پڑی ہوئی کتابوں کو اٹھا کر ”اپنا لینا“ میوہ ہے اسی طرح پڑے ہوئے دوستوں سے ربط پیدا کرنا نامتذب اور نامناسب ہے، اربل کے غزل، صبح یا شام کی چل چڑیوں، دھڑتوں اور ضیافتوں میں پائے ہوئے دوست اس ضمن میں آ سکتے ہیں!

(۷) آپ کسی شخص کے پاس کوئی کتاب دیکھ کر بے تاب ہو جائیں اور وہ شخص خود برضا و رغبت اس کتاب کو جدا کرنے کے لئے تیار نہ ہو تو مجبوراً اس کو مہینوں صدی کے انسان سے پیچھے ہٹ کر ازمنہ وسطیٰ کے انسان کی خصوصیات اپنے میں پیدا کرنی پڑتی ہیں۔ آپ بزور اور بجز اس کتاب کے حاصل کرنے پر تزل جاتے ہیں اور اگر کامیاب ہو جائیں تو وہ کتاب غصہ کی ہوئی کھلاتی ہے۔

کبھی یہی صورت دوستوں کی دنیا میں پیدا ہو جاتی ہے۔ اگر آپ کے کسی واقف کے پاس ایک نکتہ ”قیمتی“ دوست ہو اور وہ واقف بھی خود اس کا بہت حریف ہو تو بجز غصہ کرنے کے اور کوئی بدلاجھصول کھلی نہیں ہوتی پھر اک خاموش جنگ شروع ہوتی ہے۔ ذریعین اپنی اپنی قوت کا انتہائی مظاہرہ کرتے ہیں غاصب اپنے جملہ آلاتِ حیل کے ساتھ حملہ کرتا ہے۔ اصلی مالک پوری طاقت سے مدافعت کرتا ہے اور

یہ سلسلہ بعض اوقات بہت طویل ہو جایا کرتا ہے لیکن چونکہ ہر چیز کا ایک نتیجہ ہے اس لئے یہ کشمکش کبھی ضرور ختم ہوتی ہے اور فتح یا مالک کی ہوتی ہے یا غاصب کی۔ پہلی شکل سے ہم کو چونکہ کوئی واسطہ نہیں ہے اس لئے اس کو نظر انداز کر دیتے ہیں۔ دوسری شکل میں مالک کو غاصب کی قوت اور برتری کا اعتراف کرنا پڑتا ہے اور اس کے بعد سے وہی وجہ نزاع دوست اپنی جگہ تبدیل کر لیتا ہے!

ان حالات میں مفتوح کی طرف سے فاتح کے خلاف کوئی فریاد، یا داد طلبی نہیں کی جاتی نتیجہ جنگ اٹل ہوتا ہے اور ناقابل تبدیل۔

آپ نے اگر کبھی اس طرح سے کوئی دوست حاصل کیا ہو گا تو شاید آپ ان جذبات کو محسوس کریں جو اس قسم کی فتح سے وابستہ ہوتے ہیں! اپنی قوت کو دشمن کے مقابلے میں تولنا، نہایت ہوشیاری اور ثبات قدمی کے ساتھ جنگ کو جاری رکھنا اور پھر فتح کے بعد مفتوح کے ساتھ نہایت فراخ دلی کا برتاؤ روار رکھنا، ایسی محکمہ کرتی ہیں کہ انسان خود کو فطرطی نشاط میں فراموش کر دیتا ہے۔

غالباً یہ کہنے کی ضرورت نہیں کہ کسی قیمتی جوہر کو اس جال فشانہ سے حاصل کر لینے کے بعد انسان اپنی ساری قوت اس کو اپنے پاس رکھنے کے لئے صرف کر دیتا ہے!

(۴) مگر یہ طریقہ حصول صرف بہادر اور جری لوگوں کے لئے ہے۔ وہ جو عیاری میں فنِ حرب کی بنسبت زیادہ ماہر ہوتے ہیں، اک نیا طریقہ اختیار کرتے ہیں۔ جب کسی کتاب یا دوست پر ان کی نیت آجاتی ہے تو وہ علی الاعلان نہیں بلکہ چوری چھپے اُس کے حصول کے لئے اپنے جال بچھاتے رہتے ہیں۔ فوقِ ثانی اس سے قطعاً یہ خبر رہتا ہے مگر جب یہ چور اپنے مقصد میں کامیاب ہو جاتا ہے تو وہ چونکہ کتاب ہے۔ صفا تم کرنے کے لئے! اگر غصب کرنے کے لئے شجاعت اور بہمت کی ضرورت ہے تو چور آنے کے لئے ذہن اور فطانت کی۔ ہر شخص کا اک جدا گانہ فن ہے اور کسی کو حق نہیں کہ وہ دوسرے کو اُس کے فن پر طعن و ملامت کرے۔ غاصب اور چور۔ اپنی اپنی جگہ دونوں تعریف کے حق دار ہیں۔ پھر خصوصاً دوستی کے معاملے میں تو ایسے لوگوں سے بیک وقت ڈرا بھی جاتا ہے اور محبت بھی کی جاتی ہے جو ”غضبانی“ یا چوری کے فن میں ماہر ہوتے ہیں۔

جب لوگ اپنے دوستوں کو ان سے ملاتے ہیں تو نظر ہی نظر میں یہ النجا کرتے ہیں کہ ”ہم پر رحم کرنا“ ہماری یہ ساری پونجی ہے جو آپ کے سامنے ہے۔ آپ اس کو امانت تصور فرمائیے گا، اور پھر چونکہ

فراز دلی اک شریف چور یا غاصب کی لازمی صفت ہے اس لئے اس امانت میں خیانت نہیں کی جاتی۔
چور اور غاصب غریبوں اور نہتوں پر ظلم نہیں کرتے!

اب آپ تھک گئے، مگر اک مرتبہ کتابوں کی الماری کو آؤ دیکھئے! کیا ان کتابوں سے بڑھ کر کوئی اور
چیز دوستوں کی دلچسپی کو واضح کر سکتی ہے؟ کس قدر مشابہت ہے کس قدر یکسانی ہے ایک کتاب اور
ایک دوستیں!

مگر نہیں — ایک فرق ہے! اگر آپ کبھی کتابوں سے گھبرا جائیں تو ان کو الماری میں نہایت
آسانی سے مقفل کر سکتے ہیں۔ لیکن دوستوں کے لئے ایسی کوئی الماری نہیں!

نہیں احمد رشتی

غزل

لیتے ہیں مستعار غم، عشرتِ جاوداں سے ہم در دہی ہو جو بے نیاز، لائیں دُل کہاں سے ہم
 ہر رگِ دل ہر بے قرار جلوہ حسن کے لئے کرنے چلے ہیں باخبر برق کو آسٹیاں سے ہم
 آئے تھے عشرِ نشاط، دل میں بپا کئے ہوئے جاتے ہیں ہونہر غم لئے آپ کے آستیاں سے ہم
 شمعِ جلی تو ایک ات سوز و گدازِ عشق سے آہ کہ بچھ کے رہ گئے پہلے ہی امتحان سے ہم

اوتائی کی کہانی

(ایک جاپانی افسانہ)

بڑے عرصے کی بات ہے کہ نائی کا تاکہ شہر میں ایک شخص ناگوربتا تھا۔

ناگو ایک طبیب کا بیٹا تھا اور اُس نے بھی اسی پیشے کی تعلیم حاصل کی تھی بچپن ہی سے وہ ایک لڑکی کے ساتھ منسوب تھا جس کا نام اوتائی تھا۔ وہ اُس کے باپ کے ایک دست کی مدد بھی اور دونوں گھرانوں نے یہ فیصلہ کر رکھا تھا کہ ناگو کی تعلیم ختم ہوتے ہی شادی کر دی جائے گی لیکن اوتائی کی صحت کچھ زیادہ اچھی نہ تھی، اُس نے پندرہویں سال میں قدم رکھا تو ایک جاںکاہ مرض نے اُس پر حملہ کر دیا جب اُسے اپنی موت کا یقین ہو گیا تو اُس نے آخری ملاقات کے لئے ناگو کو اپنے پاس بلایا۔

وہ اگر اُس کے بستر کے قریب کھڑا ہو گیا تو اوتائی نے کہا:

”ناگوسا، بچپن ہی سے ہم دونوں کو ایک دوسرے سے وابستہ کر دیتے جانے کا عہد ہو چکا تھا، اور اس سال کے اختتام پر ہماری شادی ہونے والی تھی لیکن اب میں مر رہی ہوں۔ دلوتا ہی خوب جانتے ہیں کہ ہمارے لئے کیا بہتر ہے۔ اگر میں کچھ دیر اور زندہ رہتی تو میں دوسروں کے لئے صرف رنج اور تکلیف کا باعث ہوتی۔ اس کمزور ناتوان جسم کے ساتھ میں ایک بیوی کے فرائض بھی اچھی طرح انجام نہ دے سکتی، اور اس لئے تمہارے لئے میرا زندہ رہنا بھی میری ایک خود غرضانہ خواہش ہوتی۔ میں اب مرنے پر بالکل راضی ہوں اور میں چاہتی ہوں کہ تم مجھ سے وعدہ کرو کہ تم میری موت کا غم نہ کرو گے۔۔۔ اس کے علاوہ میں تمہیں یہ بھی بتانا چاہتی ہوں کہ ہم پھر ایک دوسرے سے ملیں گے۔“

ناگو نے چُھسرت لہجے میں کہا ”یقیناً ہم پھر ملنے والے ہیں، اور اُس پاک سرزمین میں جہاں پھر جدائی کا کوئی لمحہ نہ ہوگا۔“ اوتائی نے آہستہ سے کہا ”نہیں، ہمیں امیر مطلب اُس سرزمین سے نہیں یہ خیال ہے کہ ہم اسی دنیا میں پھر ملیں گے۔ اگرچہ کل مجھے دفن کر دیا جائے گا۔“

ناگو اُس کے بتسم چہرے کو حیرت سے دیکھ رہا تھا۔ اوتائی نے اپنی شیریں اور خواب آگیز آواز میں کہا۔

”ہاں، میری مراد اسی دنیا سے ہے۔ تمہاری اسی زندگی میں ناگوسا... بشپکیکہ تمہاری بھی خوشبو ہے۔
 بس اسی مقصد کے لئے میں پھر ایک لڑکی بن کر پیدا ہو گئی اور بڑی ہو کر عورت بنوں گی۔ اس لئے تمہیں انتظار کرنا ہو گا۔
 پندرہ سال۔ سولہ سال؛ یہ ایک طویل عرصہ ہے... لیکن میرے موعود مشہور تمہاری عمر ابھی نہیں سال کی ہے۔“
 زندگی کے آخری لمحات میں اُسے تسکین پہنچانے کے لئے ناگو نے نرم آواز میں کہا۔

”میری منسوب، تمہارا انتظار کرنے میں مجھے ایک فرض ادا کرنے کی سی خوشی حاصل ہو گی ہم سات زندگیوں
 کے لئے ایک دوسرے سے وابستہ ہو چکے ہیں۔“

اوتانی نے اُس کے چہرے کی طرف دیکھتے ہوئے کہا ”لیکن کیا تمہیں اس میں شک ہے؟“

ناگو نے جواب دیا ”میری جان، مجھے یہ شک ضرور ہے کہ دوسرے جسم میں اور دوسرے نام سے میں تمہیں
 پہچان بھی سکوں گا یا نہیں۔ کیا ممکن نہیں کہ تم مجھے کوئی نشانی بنا دو؟“

لڑکی نے کہا ”نہیں، میں نہ کہے پاس ضرور آؤں گی۔ صرف خدا کو اور بدھ مہاتماؤں کو معلوم ہے کہ کیسے اور
 کہاں ہم ملیں گے لیکن مجھے یقین ہے بہتہ یقین، اگر اگر تمہیں مجھ سے ملنے میں انکار نہ ہوا تو میں ضرور تم تک پہنچ
 جاؤں گی... میرے ان الفاظ کو یاد رکھو۔“

وہ خاموش ہو گئی اور اُس کی آنکھیں بند ہو گئیں۔ وہ مر چکی تھی۔

ناگو کو اوتانی سے حقیقی محبت تھی۔ اُسے اُس کی موت کا سخت رنج تھا۔ اُس نے اوتانی کے نام کا ایک
 کتبہ لکھوایا اور اپنے گھر کے مندر میں رکھ دیا۔ وہ ہر روز اُس کے سامنے نذر پیش کیا کرتا تھا۔ اُسے اُن عجیب و غریب باتوں
 کا بڑا خیال تھا جو اوتانی نے اپنی موت سے پہلے اُس سے کہی تھیں۔ پتا چلا کہ اُس کی روح کو خوش کرنے کے لئے اُس نے ایک
 عہد نامہ لکھا کہ اگر وہ دوبارہ اس دنیا میں آئی تو وہ ضرور اس سے شادی کرے گا۔ اس تحریر کو اُس نے اپنی مہر لگا کر بند
 کر دیا اور اوتانی کے کتبے کے پاس مندر میں رکھ دیا۔

مگر چونکہ ناگو اپنے باپ کا اکھڑا بیٹا تھا اس لئے یہ ضروری بات تھی کہ وہ شادی کرے۔ جلد ہی اُس کے خاندان
 کی خواہشات نے اُسے مغلوب کر لیا، اور اُسے اپنے باپ کے انتخاب کی ایک بیوی کو قبول کرنا پڑا۔ شادی کے بعد بھی اُس نے
 اوتانی کے کتبے پر نذر چڑھا کر اس کا سلسلہ جاری رکھا اور اُس کی یاد کو اپنے دل سے کبھی فراموش نہ کیا لیکن تہیج اوتانی
 کی موت اُس کے ذہن سے اترتی گئی۔ جیسے ایک خواب جو جس کا تصور نہ کیا جاسکے۔ اسی طرح برسوں گزر گئے۔

اِس عرصے میں اُس پر کئی مصیبتیں آئیں۔ اُس کے والدین کا انتقال ہو گیا پھر اُس کی بیوی اور ایک بچہ بھی چل بسا۔ اب وہ دنیا میں اکیلا رہ گیا۔ اُس نے اپنے سنان گھر کو خیر باد کہی اور غم غلط کرنے کے لئے ایک طویل سفر کے ارادے سے چل کھڑا ہوا۔

اثنائے سفر میں وہ ایک دن ایک دوس وارد ہوا۔ یہ ایک پہاڑی گاؤں ہے جو اپنے بہا میں مناظر اور نواح کی خوبصورتی کے لئے اب بھی مشہور ہے۔ اس گاؤں کی سڑکوں میں جہاں اُس نے قیام کیا ایک نوجوان لڑکی اُس کی خدمت نامور ہوئی پہلی ہی دفعہ اُسے دیکھ کر ناگو کا دل اس طرح اچھلا کہ اس سے قبل کبھی اُس کی یہ حالت نہ ہوئی تھی۔ اُس کی صورت اوتانی سے اس درجہ مشابہت رکھتی تھی کہ ناگو نے یقین کرنے کے لئے کہ یہ خواب نہیں بیداری ہے اپنے بدن کی نور سے ایک چمکی لی۔ کھانا وغیرہ لے کر اُس کے آنے جانے میں، کمرے کی اشیا کو ترتیب دینے میں، غرض ہر حرکت اور ہر ادائیگی کو ایک ایسی بات نظر آتی تھی جس نے اُس کے حافظہ میں اُس لڑکی کی محبوب یاد تازہ کر دی جو جوانی کے زمانے میں اُس سے منسوب تھی جب وہ اُس سے بات کرتا تو وہ اُس کا جواب نہایت نرم و شیریں لہجے میں دیتی اور یہ شیرینی اُس کے دل میں گوشہ نشینوں کے غم کو بیدار کر دیتی۔

پھر فرط حیرت سے مجبور ہو کر اُس نے لڑکی سے کہا،

”مخترم بہن، تمہاری صورت میری ایک عزیزہ سے جتنا اس دنیا سے رخصت ہوئے مدتیں ہو گئیں اس قدر ہے کہ پہلی دفعہ جب تم کمرے میں داخل ہوئیں تو میں حیران و ششدر رہ گیا۔ اس لئے مجھے معاف کرنا اگر تم سے پوچھوں کہ تمہارا وطن کون سا ہے اور تمہارا نام کیا ہے؟“

بلاتناہل اُس نے یوں جواب دیا:

”میلانا اوتانی ہے اور تم ناگو ہو، جس سے میری شادی کا عہد ہو چکا ہے۔ سترہ سال ہوئے ہیں نائی گھاتائیں مرنے لگی تھی۔ اس کے بعد تم نے ایک عہد نامہ لکھا کہ اگر میں ایک عورت بن کر پھر اس دنیا میں آؤں تو تم مجھ سے شادی کر گئے، اور تم نے اپنی عمر اس عہد نامے پر لگائی اور اس کو میرے نام کے کتبے کے پاس گھر کے مندر میں رکھ دیا۔ چنانچہ اسی لئے میں اب آئی ہوں۔“

یہ کہتے ہوئے وہ گر پڑی اور بے ہوش ہو گئی۔

ناگو نے اُس سے شادی کر لی اور اُن کی شادی بڑی خوشگوار ثابت ہوئی لیکن اوتانی کو وہ ماجرا تمام عمر یاد نہ سکا جو

ایک بار گزرا تھا، دل سے اپنی پہلی زندگی کے کسی واقعہ کا عہد ہو سکا پہلی زندگی کی یاد جو ایک لڑکی کی ملاقات میں عیب پر اسرار طریقہ سے پیدا ہو گئی تھی پھر جو ہو گئی اور اُس کے بعد کبھی پیدا نہ ہوئی۔

منصور احمد

نورِ محبت

جلوہ کہاں وہ آئینہ مہر و ماہ میں
شیرینیاں ہیں دوست کی ایک ایک بات میں
معمور ہو کبھی جو نہ محبوب کے سوا
دنیا کی رسم و راہ سے دل مضحل ہوا
طوفانِ درد، وادیِ عزلت، شبِ فراق
مہستی ہے کیا، درست ہے کیا نادرت کیا؟
ان بندشوں کو توڑ کے اسے روح چل نکل
خلوت میں دل کی عکسِ رخ دوست دیکھ لے
روشن ہوں ساری ظلمتیں شمعِ ضمیر سے
زنگِ کمال۔ بُوئے حقیقت۔ بہارِ حسن
جلوہ ہے جو کہ دوست کی پیاری نگاہ میں
زنجینیاں ہیں دوست کی اک اک نگاہ میں
ایسی خلا ہے دورہ شام و پچاہ میں
لے روح کائنات اسے اپنی پناہ میں
کیا کیا مشقتیں ہیں محبت کی راہ میں!
کھو جاؤں کیا میں آہ اسی اشتباہ میں؟
اک عمر کٹ گئی ہے ثوابِ گناہ میں!
دونوں جہاں کو چھوڑ محبت کی چاہ میں
بارش ہو نورِ عشق کی قلبِ سیاہ میں
کیا کیا مستریں ہیں محبت کی راہ میں!

اے زارِ دیکھت ہوں ہمیشہ خدا گواہ

جلوہ خدا کا دوست کی پیاری نگاہ میں

کرنیں

اپنا دوست آپ بن پھر دوسرے بھی تیرے دوست ہیں۔ صرف دوسروں کی دوستی کا سہارا لے اور زندگی کی کشتی کو ڈنگانا اور ڈوبتا ہوا دیکھ لے جو آپ اپنا نہیں کوئی دوسرا چاہے بھی تو کیونکر اس کا بن سکے جو آپ اپنا نہیں کوئی دوسرا کیا خدا بھی اُس کا نہیں۔ خدا کی راہ روح کے اندر دل کے رستے سے ہے اور جس میں دل کی دیگر ذریعہ اُس نے اس پہاڑی رستے کو گویا صاف نہ کرکھا آنے والے کے لئے! اگر تو چاہتا ہے کہ یہ دنیا اور وہ دنیا تجھ تک آئیں تو اپنی دنیا ایک آپ بنا۔ تو اپنا ہو تو سب تیرے ہی ہیں!

میں چاہتا ہوں اپنے دل کی اپنے نفس کی اپنی روح کی وسعت قوت عظمت! لیکن میں کمزور ہوں! میں جھکیاں دیکھتا ہوں لیکن کبھی کسی آزندگی کے جھلک میں ان گنجان شاخوں ان خاردار جھاڑیوں کی کاٹ چھانٹ کر میں اور تو کہ ہمیں وہ نائے وہ چاند وہی آسمان پھر صاف صاف دکھائی دینے لگے مجھے اور تجھے! ہلال کب کا نکل چکا لیکن مجھے نظر نہ آیا، لے لے ہلال ابو! دیکھ اور دکھا اپنی پیشانی پر، خدا کے آسمان پر آرزو کا ہلال جستجو کا بدر الدجے!

تُو چودھویں کا وہ چاند ہو جو مہینے میں ایک بار نظر آئے! تُو وہ محبت ہو جو مہالیہ کے کسی دور خاموش جنگل میں ایک نایاب پھول کے دل سے نکل کر ہوا میں تیرتی پھرے! تُو وہ موتی ہو جو اپنی ان دیکھی گہرائیوں میں لہروں کے ہنڈے میں سویا ہے اور جسے میری غواص روح اپنے خاص آسمانی لمحوں میں محض کبھی کبھی دیکھ سکے!

تُو وہ ٹھٹھانے والا تار ہا ہو جسے صرف میری رات بھر بیدار آنکھیں گھنٹوں دیکھتی رہیں! تُو وہ سمندر کی پری ہو جسکی دور دراز جزیرے کے کنارے صرف اک مجھ جیسے آوارہ مسافر کو نظر آئے! تُو وہ زبانِ تھنہ ہو جسے میری بے قرار روح کسی مسرور سرزمین میں آسمان کے ہاتھوں وصول کرے اور مسکرا پڑے!

ب

اختلافِ ذہنیت

اربابِ فکر قدیم ترین زمانہ سے آج تک مرد اور عورت کی نفسیاتی خصوصیتوں کے متعلق غور کرتے رہے ہیں تاہم میرے خیال میں علمی حیثیت سے یہ موضوع ابھی تک تشنہ تکمیل ہے اور ضرورت ہے کہ اس کے متعلق مزید تحقیقات کر کے نظریئے قائم کئے جائیں تاکہ بحث و مباحثہ کے بعد صحیح طور پر فیصلہ کیا جاسکے کہ درحقیقت دونوں کی نفسیاتی کیفیات میں کوئی فرق ہے یا نہیں؟ اکثر خواص و عوام اس جانب مائل ہیں کہ دونوں صنفوں کی ذہنیت میں تباہین پایا جاتا ہے، دونوں میں سے ہر ایک دوسری صنف کی تکمیل کرتا ہے اور اس طرح انسانی تاریخ بنتی رہتی ہے۔ اس موضوع کے اہم مسائل کی تدوین سے اُن لوگوں کو کافی مدد ملے گی جو ”مردوں اور عورتوں کی مشترکہ تربیت“ کو اپنا موضوع بحث قرار دیں، یا جو اجتماعیات میں سے خاص طور پر زندگی میں عورتوں کے فرائض، حقوق اور عمل سے بحث کرنا چاہیں۔ ضرورت ہے کہ اربابِ علم اور ناظرین ان محققین کی طرح صبر اور کوشش کے خوگر ہو جائیں جو صحیح ترین فیصلہ تک پہنچنے کے لئے متعدد واقعات معلوم کرنے، انہیں ثابت کرنے اور کلیہ التعداد جزئیات کے اقتباس سے کبھی نہیں تنہکتے، تاکہ دونوں قسم کے احکام کو باہم مطابقت دے سکیں اور اس موضوع پر روشنی ڈال سکیں۔

۱۹۰۷ء میں جنیوا کے ابتدائی مدارس میں سات، آٹھ اور دس سال کے طلباء اور طالبات کے متعلق تجربے کئے گئے۔ ان تجربوں سے، جو سوال و جواب کی صورت میں تھے، یہ مقصد تھا کہ دونوں صنفوں کے چھوٹے بچوں کے خیالات و احساسات معلوم کئے جائیں کہ ان میں سے ہر ایک صنف دوسرے کے متعلق کیا رائے رکھتی ہے۔ اسے کیا سمجھتی ہے، اور اس کے لئے کیا فیصلہ کرتی ہے۔ ان تجربات کا دائرہ اسی حد تک وسیع کیا گیا جس حد تک ان نو نسلوں کی سادہ اور نوخیز ذہانت ساتھ دے سکے۔ فروری ۱۹۰۸ء میں ان تجربوں کے نتائج شائع کئے گئے جن کا خلاصہ یہ تھا کہ بچوں کے اپنی ہم سبق لڑکیوں میں مرغوبیت اور خوف کا جذبہ فریادہ نمایاں پاتے ہیں، وہ بہت غصیلی ہوتی ہیں اور جلد برا فروخت ہو جاتی ہیں، وہ آپس میں بہتر برتاؤ نہیں کرتیں، اپنی ملکیت کے پس انداز کرنے میں سخیل ہوتی ہیں، وہ قصور وار و مجرمیوں کی عیب جوئی سے پرہیز نہیں کرتیں،

ذرا ذرا سی بات پردہ نلگتی ہیں، با تو فی ہوتی ہیں، غیبت اور چغلی غوری میں انہیں کوئی تکلف نہیں ہوتا اور اپنے بناؤ سنگار کے معاملہ میں فضول خرچ ہوتی ہیں۔

چھوٹی لڑکیوں کا چھوٹے لڑکوں پر یہ اعتراض ہے کہ وہ بے ضرورت چختے ہیں، سختی اور ظلم کی طرف مائل ہوتے ہیں، ضابطہ کا احترام نہیں کرتے، لباس پر توجہ صرف نہیں کرتے، اور لاابالی اور بے پرواہتے ہیں۔ یہ غیر معنوی اور معصوم نظریات بتاتے ہیں کہ صنفِ لطیف اور صنفِ کرخت دونوں کا بچپن ہی سے یہ خیال ہوتا ہے کہ عورت اور مرد کی ذہنیات اور نفسی کیفیات باہم مختلف ہوتی ہیں۔ اگر اس معاملہ میں عورت اور مرد کی نفسیات معلوم کرنا چاہیں تو ان نظریوں کی سادگی کے باوجود ان سے بہتر اور صحیح آراء دستیاب ہونا غیر ممکن ہے۔

علاوہ ازیں اگر نو عمر بچوں کے نظریات سے قطع نظر کر کے دیکھا جائے تو معلوم ہوگا کہ مردوں اور عورتوں میں سے کثیر التعداد مقتدر اور ذمہ دار افراد کی، جو علم اور تجربہ میں کافی بلند مرتبہ رکھتے ہیں، یہ رائے ہے کہ ذہنیات میں نمایاں اور قابلِ غور فرق پایا جاتا ہے۔ ۱۹۱۹ء میں مس مارگریٹ نے جو ”اخلاقِ شباب“ کے موضوع پر بحث کرنے میں خاص طور سے مشہور ہیں، کسی رسالہ میں ایک مضمون شائع کیا تھا جس میں دونوں صنفوں کی ذہنیات میں فرق پایا جانا ثابت کیا تھا، لکھا ہے:-

”رعطوفت کا میدان عورت کے لئے مخصوص ہے۔ مشہور فلسفی کنٹ نے صنفِ لطیف کو شدتِ انفعال اور صنفِ کرخت کو شدتِ ارادہ سے منصف کیا ہے۔ عورت کی ساکن زندگی اس کی جسمانی ساخت، اور اس کے اعصاب کی نرم و نازک فطرت کو تاثر کی قابیلیت میں خاص دخل ہے۔۔۔ نفسی رجحانات جن کا انسان کے عام افکار، میلانات، اور ارادہ پر بڑا اثر ہوتا ہے عورت اور مرد کی مشترکہ زندگی میں بھی خصوصیت سے اثر انداز ہوتے ہیں۔ تقریباً ۲۵۱۳ شخصوں کی حیات و جدائی کا تجربہ کرنے سے معلوم ہوا کہ اس کا اظہار عورت میں ۵۹ فی صدی اور مرد میں ۴۵ فی صدی پایا جاتا ہے۔ خطوں کے ذریعہ تجربہ سے معلوم ہوا کہ مردوں میں ۶۶ فی صدی اور عورتوں میں ۷۳ فی صدی حساسی پائی جاتی ہے۔ عورتوں کو جو نفسی امراض لاحق ہوتے ہیں ان کی ابتدا اکثر ایسے مواقع سے ہوتی ہے جن میں حیات و جدائی کی تاثیر زیادہ نمایاں ہو۔ اس کے برخلاف مردوں کو اس قسم کے جو امراض لاحق ہوتے ہیں ان میں تپ، اجتماع، اسباب پر مبنی ہوتے ہیں جن میں غور و فکر

کا عنصر غالب ہوتا ہے۔۔۔ مرد کی بہ نسبت عورت میں ایثار بہت زیادہ ہوتا ہے۔ معقولات مجروحہ اور اصولی و نظری علوم سے مرد کو زیادہ مناسبت ہوتی ہے۔ مگر اجتماعی زندگی کے معاملات اور ان کی تطبیق مثلاً حقوق کے احساس، فروغ کی ادائی، اور حقیقت کی محبت میں عورتیں مردوں سے زیادہ فائق ہیں۔ عورت رسم و رواج اور عادات کی زیادہ پابند ہوتی ہے اور پندار کا اور نہ ہیئت سے متعلقہ امور مثلاً علم غیب کے مسائل یا معجزات و الہامات کی جانب اس کا میلان زیادہ پایا جاتا ہے۔“

امریکہ کے دو مشہور علمائے ”پورٹ“ اور ”آر۔ ایس۔ مور“ نے بھی اس موضوع پر روشنی ڈالی ہے۔ ۱۹۱۲ء میں امریکہ کے ایک علمی رسالہ میں ان کے مباحثہ شائع ہوئے تھے جن کا ماحصل یہ تھا کہ نفسیاتی اختلاف پایا تو ضرور جاتا ہے لیکن عملی زندگی میں وہ چندال اثر انداز نہیں ہوتا۔ مرد اور عورت میں جو جسمانی تقابری پایا جاتا ہے اس کے مقابلہ میں یہ اختلاف کوئی اہمیت نہیں رکھتا۔ یہ خفیف اختلاف جب سادہ ترین مظاہر نفسیہ مثلاً حس، ادب و سچیدہ ترین مظاہر نفسیہ مثلاً تفکیک میں تدریجی ترقی کی حیثیت سے دیکھا جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ جیسے جیسے ہم سادگی سے پیچیدگی کی طرف بڑھتے جاتے ہیں یہ اختلاف ضعیف اور کمزور ہوتا جاتا ہے۔ یہاں تک کہ وہ قریب قریب منغوث ہو جاتا ہے۔ محقق یہ کہ پورٹ اور مور کی رائے میں عورت اور مرد کے نفسیاتی اختلافات صرف کمیت (مقدار) میں پائے جاتے ہیں کیفیت پر ان کا کوئی اثر نہیں ہوتا۔ دونوں صنفوں میں سے ایک بھی دوسری صنف کی صفات و خصائل سے پورے طور پر خالی نہیں ہے۔ مذکورہ بالا مباحث کی تفصیلات کا خلاصہ یہ ہے کہ عورت کو سادہ حیات کے شعور کی شدت کے لحاظ سے مرد پر امتیاز و تفوق حاصل ہے۔ اور مرد مختلف احساسات کے اختلافات معلوم کرنے میں عورت سے زیادہ ذکی الحس اور متاثر ہے۔ عورت رنگ و بو، آواز اور احساس طلب کے معاملہ میں (یعنی ان سادہ حیات میں جن کا تعلق عالم خیال اور جذبات سے ہے) مرد کی بہ نسبت زیادہ حساس ہوتی ہے۔ اور مرد کا شعور مرکب احساسات میں جو عملی زندگی پر براہ راست اثر ڈالتے ہیں مثلاً حرکت، اوزان، اور سطوح کی حس میں عورت سے زیادہ قوی ہوتا ہے۔ عورت نئی باتوں کے یاد کرنے کی قابلیت میں مرد سے بڑھی ہوئی ہوتی ہے اور مرد اس حیثیت سے عورت پر فائق ہے کہ جو امور اس کے حافظہ میں موجود ہوتے ہیں ان کو اظہار کے وقت لطافت سے ترتیب دیتا ہے اور فوراً بروئے کار لے آتا ہے۔ عورت ارادہ، منظور و فکر، انفعال اور اثر کی شدت میں مرد سے ممتاز ہے اور مرد فوراً لطافت، بھرپور عقلی

اور فکر و نظر کے لئے انہیں ایک مرکز پر جمع کر دینے میں عورت پر فوقیت رکھتا ہے۔

تشریح ابدان کی حیثیت سے مذکورہ بالا علماء کی رائے ہے کہ مرد اور عورت کی داغی ساخت میں نازک فرق ہوتا ہے مرد کے دماغ کا اوپر احصہ اپنی ٹکون میں زیادہ واضح ہوتا ہے۔ اور عورت کی گدی کا اعضاء مرکز دماغ کے اندرونی پچھلے حصہ میں ہوتا ہے (اپنی بناوٹ میں مرد کی بہ نسبت زیادہ نمایاں ہوتا ہے اس کے ساتھ یہ بھی ملحوظ رکھنا چاہئے کہ دماغ کے اوپرے حصہ کے فرائض میں ”تیز جستی“ اور اس قسم کے دوسرے امور شامل ہیں اور دماغ کا اندرونی حصہ ”شعور جستی“ اور انفعالات کے فرائض ادا کرنے سے قریب تر ہوتا ہے۔ اس لئے زیادہ قریب قیاس یہ ہے کہ عورت کی ذہنیت تاثر انفعالات سے نزدیک تر ہو۔ برخلاف مرد کی ذہنیت کے جو فکر و نظر سے متاثر ہونے کی زیادہ صلاحیت رکھتی ہے۔ جبکہ اس طور پر بالا میں عرض کیا جا چکا ہے۔

اوپر کی تمام بحث کا خلاصہ یہ ہے کہ امور حیات اور حالات زندگی میں دونوں صنفوں کی استعدادات کے اندر واضح فرق پایا جاتا ہے۔ کم سے کم یہ کہا جاسکتا ہے کہ یہ فرق عورت کو وجدانیت، جذبات، اور اُن کے متعلقہ امور سے کافی حصہ عطا کرتا ہے اور مرد کو منطق اور اُس کے متعلقات سے بہرہ اندوز کرتا ہے۔ عورت اکثر عصبی قوت اور مبرکے معاملہ میں خوش نصیب ہوتی ہے اور مرد نظام عضلات کی پختگی اور لہج کی حیثیت سے کامیاب سمجھا جاتا ہے۔

اس بیان اختلافات کا یہ مطلب ہرگز نہیں سمجھنا چاہئے کہ صنفین میں سے کسی ایک کو مطلقاً ترجیح دے دی جائے یا ایک کو دوسرے سے کمتر ثابت کیا جائے۔ اسی طرح ان اختلافات کا یہ منشا بھی نہیں ہے کہ کسی ایک صنف کو چھوڑ کر دوسری صنف کے تمام حقوق و فرائض کا دائرہ تنگ یا کشادہ کر دیا جائے۔ نیز اُن کا یہ بھی مقصد نہیں ہے کہ اجتماعی حالات میں صنفین کے کاموں کے لئے مختلف متضاد اور متضاد فریگز راتے قائم کر دیئے جائیں۔ بلکہ ان استعدادات کا مفاد یہ ہے کہ مری دونوں صنفوں کے ساتھ اس طرح بڑھتا و گڑے کہ وہ ترقی کے راستہ میں فطری استعدادات کے دوش بدوش چل سکیں تاکہ بہترین نتائج کا حصول ممکن ہو۔ علاوہ ازیں مری بعض اوقات اُن اختلافات کے علم سے یہ فائدہ بھی اٹھا سکتا ہے کہ صنفین کے ٹکوں میں ضعیف پہلوؤں کو خارجی طریقوں سے تقویت دی جائے تاکہ سب کے فوائد پر ہر امکان ایک متناسب سطح پر آجائیں۔ اس قسم کی دراست سے جس طرح تربیت کے معاملہ میں فائدہ اٹھایا جاتا ہے اسی طرح کبھی اجتماعی فوائد بھی

حاصل کئے جاتے ہیں یعنی صنعتیں کے درمیان بہترین طریقہ سے تقسیم عمل کے اصول متعین کئے جاسکتے ہیں۔
 بہر حال خواہ صنعتیں کے اختلافات کے متعلق ارباب فکر کے نظریے قابل قبول ٹھہریں یا ان لوگوں کی دلیل کو ترجیح دی جائے جو افراط و تفریط میں مبتلا ہیں اور جنہوں نے مرد و اور عورت کے موضوع پر اس حیثیت سے
 نظر ڈالی ہے کہ کسی ایک صنف سے کچھ حقوق و فرائض سلب کر کے دوسری صنف کے سر منڈھ دیتے جائیں، نتیجہ
 کے اعتبار سے صرف فطرت بہترین فیصلہ کر سکتی ہے، وہ کسی کے قول و عمل کی پروا نہیں کرتی اور کسی کے جذبات
 سے متاثر نہیں ہوتی، وہ ہر صنف — بلکہ ہر فرد — کو ایسے راستہ پر چلاتی ہے جو اس کی ہستی کے لئے سب
 سے بہتر ہوتا ہے اور جسے حیات اجتماعی اور زندگی میں مقابلہ کی قدرت اس کے لئے متعین کر دیتی ہے۔ اوسیلہ
 منطقی لے کیا خوب کہا ہے:-

”ہم اپنے فرائض ادا کرتے ہیں اور اپنے حقوق کے لئے جدوجہد کرتے ہیں لیکن زمانہ ہمارا
 خوشی اور ناخوشی کی پروا کئے بغیر اپنا مطلق فیصلہ صادر کر دیتا ہے۔“

منظور سر روش (بھوپالی)

کیو پڈ اور زہرہ

گرمی کا موسم اور سپر کا وقت تھا۔ زہرہ ندی میں کھڑی شوخ موجوں سے کھیل رہی تھی۔ کیو پڈ بھی ایک
 ہاتھ میں کمان اور دوسرے میں ترکش لئے خراماں خراماں اُدھر آ نکلا۔
 مٹا اُس نے ترکش سے ایک تیر نکالا۔ پکاکو سان پر تیز کیا، کمان میں جھڑا اور اپنی پوری طاقت
 سے چلایا۔ آہ! زہرہ کا صاف شفاف سینہ چھد گیا!
 ”اُف میں مری!“ زہرہ چلائی، ”عالم تو نے اسی دن کے لئے تیر اندازی کی مشق کی تھی۔“ غضب خدا
 کا تو نے اپنی ماں کا سینہ نگار کر دیا۔ بے رحم اماں کا قاتل!“
 ”اماں!“ کیو پڈ سر پٹختے لگا ”زہرہ! میری پیاری اماں، میری جان اماں! میں اندھا ہوں۔“
 ”اندھا!“ (ترجمہ)

سید بادشاہ حسن

بہار اور فراق

بہار چھپولوں کا جو بن کھار نے آئی چمن کے خست کمن کو سنوار نے آئی
 ضعیف ہو کے ہوئی ہے جواں عروس بہار بنی ہے زینتِ بزمِ جہاں عروس بہار
 ہوئے ہیں باغ میں نغمہ سرا خوشی سے طیو ہر ایک غنچہ تبسمِ فشاں ہے اور مسرور
 لگاؤں سینے سے کیوں زگرہ من کو لگو؟
 مروں میں اُن پہ جو بوتے پہ خندہ زن مجھ پر؟

یونہی فراق نصیبوں کو چھیڑتی ہے بہار کہاں نصیب ہے دلِ سوختوں کو بجائے قرار؟
 سمن بروں کی نہیں ہے کوئی ہوس مجھ کو یہ رنگِ ناکے ہیں پھولِ خار خس مجھ کو
 کتابِ حُسن کی یہ دلفریب تفسیریں
 ترے جمال کی ہیں نامتِ تمام تصویریں

عطا اللہ کلیم

(دیکھیں)

ستی

آبائی اور سرسید دو وفادار دوست تھے وہ ایک ہی گاؤں کے رہنے والے تھے اور بچپن کی بے فکر مہر کا زمانہ ایک جا بجا کر کے بعد ایک ہی مدرسے اور پھر ایک ہی کالج میں داخل ہوئے تھے لیکن اب وہ ایک دوسرے جدا ہو گئے تھے، اس لئے کہ تلاشِ معاش نے انہیں جدا ہونے پر مجبور کر دیا تھا۔ سرسید وطن کو خیر باد کہہ کر بہار چلا گیا مگر آبائی محنت ہی میں رہا۔

لیکن پوجا کی تعطیلات وہ مل کر گزارا کرتے تھے چنانچہ اس مرتبہ بھی سرسید حسبِ معمول کلکتہ آیا۔ اُس کی بیٹی بچل کو لے کر اپنے والدین کے گھر چلی گئی تھی اور اس لئے سرسید اپنے دوست کی صحبت سے کامل آزادی کے ساتھ لطف اندوز ہو سکتا تھا۔

ایک روز صبح کے وقت وہ دونوں چاد پٹی پہنے تھے اور اُن کے سامنے میز پر کچھ اخبار پھیلے ہوئے تھے کہ آبائی نے ایک گھونٹ پیٹے ہوئے کہا۔

”جب تک خود کسی کے دل میں اصلاح کی خواہش پیدا نہ ہو، قانون اُس کی اصلاح نہیں کر سکتا۔ لوگ میں الاؤ بی شادی اور عمر کے تقین کے لئے مختلف قوانین نافذ کر رہے ہیں، کیا تمہارا خیال ہے کہ اس سے کوئی مفید نتیجہ نکلے گا؟ کوئی ان پر ذرا بھی توجہ نہ کرے گا“

سرسید رولا یہ ان کو توجہ کرنی پڑے گی۔ قانون کو کامل طور پر ان کی اصلاح نہ کرے لیکن اس سے رسوم و رواج کے بڑے نتائج کی کس حد تک روک تھام ضرور ہو سکے گی۔ تم کو ہرگز یہ خیال نہ کرنا چاہئے کہ ساری کی ساری قوم ایک ساتھ اصلاح کی ضرورت محسوس کرنے لگے گی، لیکن وہ چند مہینوں میں جن کو احساس پیدا ہو چکا ہے اب اپنے ان احساسات کو عملی جامہ پہنا سکتی ہیں۔ قانون اس اصلاح کو دوسرے لوگوں کے لئے بھی لازم قرار دے دیگا۔ اس کے علاوہ لوگ خود بھی ان کی تقلید کریں گے۔ تمام اصلاحات رفتہ رفتہ اسی طرح رواج پذیر ہوتی ہیں“

آبائی نے کہا ”لیکن بچپن کی شادی وغیرہ آہستہ آہستہ خود ہی موقوف ہوئی جا رہی ہیں اور چند سال میں پوری طرح ان کا تدارک ہو جائیگا۔ اس لئے ہمارے گاؤں والوں کو اس کی ضرورت نہیں کہ ان لوگوں میں شریک ہو کر دنیا میں

اپنی تحقیر کرائیں؟

سریندر نے جواب دیا: ”مجھے اس سے اختلاف ہے۔ یہ عیوب اور گرامیاں ہماری فطرت میں بہت گہری بنیاد ڈال چکی ہیں اور اب انہیں آسانی سے نہیں اٹھا جاسکتا۔ ہم کیوں دو چار سال اور انتظار کریں، جب کہ ان پنا رسوم کو اب بھی ترک کر سکتے ہیں جو اصلاح ہم دس سال کو شروع کرنے والے ہیں اگر آج ہی شروع کر دیں تو دس ہزار لوگوں کو خطرات سے بچا سکتے ہیں“

ابانی نے کہا: ”واقعی انسان کی زندگی ہر قیمت سے بالا ہے۔ ہم محض ایک بُری رسم کی خاطر بے شمار جانوں کی قربانی نہیں کر سکتے لیکن میں یہ پسند نہیں کرتا کہ قانون ہمارے اخلاقی معاملات میں دخل دے۔ کیونکہ اس وقت قانون سازی اور قانون شکنی غیر ملکیوں کے ہاتھ میں ہے اور ہم سیاسی حقوق سے محروم ہیں، اگر ہم انہیں اپنے لئے اخلاقی قانون بنانے کی طرف توجہ کریں گے تو ہم غلاموں سے بھی بتر ہو جائیں گے“

سریندر نے سرگٹ جلایا اور دیا سلاٹی پھینکتے ہوئے بولا: ”اصلاح کے لئے ہمیں ایک کم برائی کو اختیار کر لینا چاہئے۔ غلامی ایک بُری چیز ہے لیکن خودکشی بدترین شے ہے۔ کیا تمہارا خیال ہے کہ ہمیں حتیٰ جیسی رسم اور مذہب پر اپنی عورتوں اور بچوں کی قربانی کو روکنے کے لئے بھی قوانین کی ضرورت نہیں؟“

ابانی نے جواب دیا: ”مجھے اتنی دور جانے کی ضرورت نہیں۔ جہاں انسان کی زندگی کا سوال پیدا ہوا وہاں اس کو ہر امر پر ترجیح دی جاسکتی ہے۔“

سریندر نے پوچھا: ”اگر کیا تمام عمر سچ والہ میں زندہ رہنا اس سے کم تکلیف دہ ہے کہ کوئی اپنے آپ کو مذہب آتش کر دے؟“

ابانی چند لمحوں تک ساکت رہا پھر بولا: ”میں سستی یا بچوں کی قربانی کو جائز نہیں سمجھتا۔ لیکن ان کے متعلق ایک بات ضرور کہوں گا کہ ان رسوم و رواج نے محبت اور مذہبی جوش کے اثرات کا بہت کافی ثبوت ہم پہنچایا ہے۔ قانون نے ان سب کو موقوف کر دیا ہے، اب کوئی سستی یا بچوں کی قربانی کا خیال نہیں کر سکتا۔ مگر کیا تم سمجھتے ہو کہ اس طرح انسان کے دل سے تعلق رکھنے والی قربانی کو کس قدر محدود کر دیا گیا ہے؟“

سریندر نے کہا: ”جاہلانہ باتیں نہ کرو۔ قانون انسان کی فطرت نہیں بدل سکتا۔ کیا تمہارا خیال ہے کہ موجودہ زمانہ میں جو خواتین اپنے شوہروں سے محروم ہو جاتی ہیں اُن میں سے کوئی اپنے شوہر سے محبت نہیں کرتی یا وہ اُس کے لئے وہ تمام قربانیاں نہیں کر سکتی جو عہد گذشتہ کی خواتین نے کی ہیں؟“

ابانی نے جواب دیا: ”مجھے اس میں شبہ ہے۔ میرا خیال ہے کہ وہ سمجھ ہی نہیں سکتیں کہ پہلے زمانے کی عورتوں نے کیسے کیسے بہادرانہ کارنامے کئے ہیں؟“

سریندر بولا: ”یقیناً وہ سمجھ سکتی ہیں۔ اگر تمہیں فرصت ہو تو میں تمہیں اپنا ایک واقعہ سناؤں“

ابانی نے کہا: ”مجھے بھلا کب انکار ہو سکتا ہے۔“

سریندر مذاق سے بولا: ”مگر تم اپنی بیگم صاحبہ کو بھی کیوں نہیں بلا لیتے۔ یہ واقعہ وفا شعار کی کا ایک بہترین دور ہے۔“

ابانی نے کہا: ”اُسے کھانے پکانے ہی میں مشغول رہنے دو۔ اطاعت گزاری کا یہ اُس سے بہتر درس ہے۔“

سریندر بولا: ”جیسی تنہا سی مرضی ہو۔“ مجھے کمنا یہ ہے کہ شاید تمہیں یاد ہو گا جب میں نے یہاں وکالت شروع کی تھی تو مجھے بے حد مالی مشکلات کا سامنا کرنا پڑا تھا۔ اُس وقت میرے پاس کچھ نہ تھا۔ والدین نے بھی کوئی جائیداد نہ چھوڑی تھی جس سے گزراؤ فاقہ ہو سکتی اور سوائے اس کے کوئی چارہ نہ تھا کہ میں کیوں باہر جا کر قسمت آزمائی کروں۔ لیکن جانا کہاں چاہئے اس کا جواب میرے دلغ سے ذہن نہ پڑتا تھا۔ میں انہی تفکرات میں گھرا ہوا تھا کہ مجھے نذر خن کا ایک خط ملا۔ تم اُسے جانتے ہو گے؟ ہمیں یاد ہے نا تعلیم میں وہ مجھ سے چند سال اگے تھا؟ لیکن کسی زمانہ میں ہم دونوں بڑے دوست تھے، پھر میں نے سنا کہ وہ وکالت کا امتحان پاس کر کے بہار چلا گیا ہے اور وہاں چین کی زندگی بسر کر رہا ہے۔ اس کے بعد کئی برس تک مجھے اس کی نسبت کچھ معلوم نہ ہوا۔

خط دیکھ کر مجھے تعجب ہوا کہ اُس نے کیوں مجھے اچانک یاد کیا ہے میں نے خط کو کھول کر پڑھا۔ اُس نے مجھے بہار آنے کی دعوت دی تھی۔ اور لکھا تھا کہ میری بجائے آکر وکالت کرو۔ میرے لئے یہ نہایت سرت اچھے خبر تھی لیکن سنجہ دہات یہ تھی کہ وہ بیمار ہو گیا تھا اور سخت تکالیف میں مبتلا تھا۔ اُس کی علالت نے اُسے کام کرنے سے معذور کر دیا تھا اور وہ بے حد مقررہ ہو گیا تھا۔ میں نے سوچا کہ اگر میں وہاں چلا جاؤں اور اُس کی بجائے وکالت شروع کر دوں تو اس کی دوستانہ دہی کر سکوں گا۔ اس لئے میں نے جلدی سے بستر باندھا، کچھ فرض مہیا کیا اور روانہ ہو گیا میں نے تارکے ذریعہ سے اُس کو اپنی روانگی کی اطلاع بھی دے دی، مگر مجھے اس کی توقع نہ تھی کہ وہ ضرور میرے استقبال کے لئے اسٹیشن پر موجود ہو گا، کیونکہ وہ بہت زیادہ علیل تھا۔

اسی رات ہی آکر کی ایک معمولی مسافر گاڑی میں ایک طویل اور خوشگوار سفر کے بعد میں اپنی منزل مقصود پر پہنچ گیا۔ حسب توقع اسٹیشن پر میں نے کہیں اپنے دوست کو موجود نہ پایا، اس لئے خود ہی اُس کی قیام گاہ کو

تلاش کرنے کا ارادہ کر لیا۔ ایک قلی کے سر پر سامان رکھ کر میں اسٹیشن سے باہر آیا میں ایک گاڑی میں بیٹھنے کا ارادہ کر رہا تھا کہ ایک لڑکا دروڑنا ہوا میرے پاس آیا، اور میرا خیال ہے کہ چونکہ میں ہی ایک اکیلا بنگالی مسافر تھا اس لئے اُس نے بلا پس و پیش مجھے سوال کیا۔ ”کیا سریندر بابو آپ ہی ہیں؟“

میں نے جواب دیا۔ ”ہاں میں ہی ہوں۔ لیکن تم کون ہو، مجھے یاد نہیں پڑتا کہ میں نے تمہیں کبھی دیکھا ہو؟“ اُس نے کہا ”آپ نے نہ دیکھا ہوگا، میں منورجن بابو کے مکان کے قریب ہی رہتا ہوں۔ چونکہ بابو صاحب خود آسکتے تھے اس لئے اُن کی بیوی نے مجھے آپ کی رہنمائی کے لئے روانہ کیا ہے۔“

”اچھا آؤ، گاڑی میں بیٹھ جاؤ“ میں نے لڑکے سے کہا اور ہم تقریباً آدھے گھنٹے میں منورجن کے مکان پر پہنچ گئے۔ شر کے ایک غلیظ گوشے اور ایک سنسان گلی میں اس کا مکان تھا۔ تمام گلی میں ایک بھی خوبصورت یا نیا مکان نظر نہ آتا تھا۔ مجھے معلوم ہو گیا کہ میں یہاں زیادہ عرصہ تک قیام نہ کر سکوں گا۔ گھر کے فاقے یہاں کی زندگی سے بدرجہا بہتر تھے۔ لڑکے نے کوچبان سے گاڑی روکنے کو کہا اور خود اتر کر ایک نہایت کمندہ روپیہ دروازے کو کھٹکھٹا کر بچا ”چچی اُناں؟“

دروازہ کھڑکھڑا ہٹ کے ساتھ کھلا اور میں نے ایک خاتون کو گھونگٹ بکالے ہونٹے دروازے کے قریب کھڑا پایا میں نے دیکھا کہ گھر میں کوئی ملازم نہیں ہے۔ اس نے کوچبان ہی سے سامان بچھا اتارنے کو کہا۔ اور پھر ہم دونوں اسباب اٹھا کر اندر لے گئے۔ میں نے لڑکے کو ایک روپیہ دیا کہ وہ گاڑی کا کرایہ ادا کر دے۔

وہ خاتون اب اندر چلی گئی تھی۔ میں خاموش کھڑا ہو گیا۔ میری سمجھ میں نہ آتا تھا کہ کیا کروں کہ اتنے میں منورجن کی خیف آواز آئی۔ ”سیدھے چلے آؤ“ میں اس قدر کمزور ہوں کہ تمہارے استقبال کو نہیں آسکتا۔“

میں اندر چلا گیا۔ وہاں صرف ایک تخت بچھا ہوا تھا، اور اُس پر ایک شخص بلا حصر و حرکت پڑا تھا۔ میں نے اسی کو منورجن سمجھا۔ اس وجہ سے نہیں کہ میں نے اُسے پہچان لیا تھا، بلکہ اس لئے کہ اس کے سوا گھر میں اور کوئی بھی موجود نہ تھا۔ اُس منورجن سے اُسے کوئی نسبت نہ تھی جس کو میں جانتا تھا۔ میں اُس کے قریب ہی تخت پر بیٹھ گیا کیونکہ وہاں بیٹھنے کے لئے اور کوئی چیز موجود نہ تھی۔

وہ خیف آواز میں بولا ”تو آخر تم آہی گئے۔۔۔ مجھے امید ہے کہ تمہارا یہ سفر نہایت خوشگوار رہا ہوگا۔“ میں نے کہا ”ہاں کچھ ایسا ہی تھا لیکن تمہاری اس متغیر حالت کو دیکھ کر مجھے سخت تعجب اور پریشانی ہے۔“ کہیں حالات اس قدر ناخوشگوار ہو گئے، ہم سب کا تو ہمیشہ خیال رہا کہ تم یہاں آرام اور چین سے اپنی زندگی گزار

رہے ہو؟

”ہاں میں آرام ہی سے زندگی گزار رہا تھا۔ اور آج سے ایک سال قبل مجھے ایسی ہی صورتِ حالات کا خواب دیکھا۔ مگر اس کے بعد میں بیمار ہو گیا اور اب میں حیران ہوں کہ میری حالت کس قدر گر گئی ہے۔ بخار ایک لمحے مجھے نہیں چھوڑتا۔ ممکن ہے کہ یہ طبع یا ہو اور یہ بھی ممکن ہے کہ دق ہو؟“

میں نے پوچھا ”لیکن کیا تم کسی ڈاکٹر کا علاج نہیں کر رہے ہو؟“
اُس نے جواب دیا ”جب تک میرے پاس پیسہ تھا میں نے شہر کے ہر ڈاکٹر کا علاج کیا، لیکن اب تو میں اپنی غذا تک ہیکار کرنے سے عاجز ہوں۔“

میں نے کہا ”پھر تم گھر کیوں نہیں چلے گئے، کم از کم وہاں تمہیں روٹی کی طرف سے تو بے فکر ہو جاتی؟“
اُس نے جواب دیا ”میں نے اس کا خیال کیا تھا لیکن یہاں میرا کام سنبھالنے والا کوئی نہ تھا۔ اس کے علاوہ میرے رشتہ دار بچا پرے آپ غریب ہیں اس لئے میں یہیں پڑا رہا، اور ابھی معلوم نہیں کب تک پڑا رہوں گا؟“
میں نے کہا ”لیکن اب ڈاکٹر کا انتظام جلد کرنا چاہئے۔ میں اس نازک حالت میں تمہیں اس طرح نہیں چھوڑ سکتا۔“

اُس نے کہا ”ہاں، ہاں، مگر عیبت کی ضرورت نہیں۔ پہلے کچھ کھانی لو۔ پھر جو ہمارا چاہے کرنا؟“
پھر اُس نے اپنی بیوی سے مخا طلب ہو کر کہا ”تم کہاں جا کر چھپ گئی ہو۔ اب اس طرح کام نہیں چلے گا۔ ہمارے پاس درجنوں ملازم نہیں ہیں۔ سرنیدر میرے چھوٹے بھائی کے برابر ہے، تمہیں اس سے پردہ کرنے کی ضرورت نہیں۔“

منورجن کی بیوی یہ سن کر آہستہ آہستہ آنے والی رات کی طرح کرے میں داخل ہوئی۔ اُس نے اپنا گھونگٹ چہرے پر سے اٹھا دیا تھا۔ اُس کا چہرہ غضب کا حسین تھا اور وہ صرف خوبصورت اور روح پرور ہی نہ تھا بلکہ اس میں بعض ناقابلِ بیان کیفیات مستور نظر آتی تھیں۔

منورجن نے کہا ”یہ میری بیوی ہے۔“ میں بھٹ اٹھ کھڑا ہوا، اور اُس کے سامنے جھکا کر میں نے اس کے پاؤں کی مٹی اٹھالی۔ اگرچہ وہ مجھ سے کئی سال چھوٹی تھی، لیکن میں نے محسوس کیا کہ اس وقت اُس کی تخفیم مجھ پر فرض ہے اور اس تخفیم کے اظہار کی ضرورت ہے۔

میں نے کہا ”میرے سامنے آنے سے شراؤ نہیں۔ مجھے اپنا چھوٹا بھائی سمجھو۔“

وہ ایک پُر متانت اور حیا پرور انداز سے سکرا پڑی۔

منورجن نے کہا ”سروجا، ابھی ناشتا تیار ہو کر نہیں!“

سروجا بولی ”بالکل تیار ہے۔ یہ اشنا کر لیں تو میں لا کر چن دوں“

منورجن پر میزی غذا کھاتا تھا، اس لئے نہانے کے بعد میں نے تنہا کھانا کھایا۔ غذا بہت سادہ تھی، لیکن

مجھے یاد نہیں پڑتا کہ ایسی خواہش سے میں نے اس سے پہلے بھی کبھی کچھ کھایا ہو۔ سروجا میری بانی کی خدمت انجام دے رہی تھی میں نے اس کا چہرہ دیکھا اور مجھے محسوس ہو کر کہیں اسے جانتا ہوں چند لمحوں کے بعد میں نے اپنے جذبات کی تابیت کو سمجھا۔ میں نے سروجا کو پہلے کبھی نہ دیکھا تھا، لیکن اس کے چہرے کی ہوبہو کیفیت میں نے اپنی دیو یوں، ہکشی اور اُن پورنا وغیرہ میں پائی تھی۔ یہ لڑکی موجودہ تہذیب و تمدن کے زمانے میں سائنس لے رہی تھی، لیکن اس کی ہر بات ہر ادراک یا مہاجرات کے زمانے کی معلوم ہوتی تھی۔ اُسے نہایت آسانی سے دینیتی اور ساوتری کہا جاسکتا تھا۔ اور یہ بالکل محسوس نہ ہوتا تھا کہ وہ کامل طور پر دنیاوی زندگی بسر کر رہی ہو۔ اب کی نصف زندگی اُمی کے کسی فراموش شدہ عہد میں سائنس لیتی ہوئی معلوم ہوتی تھی۔ وہ ایک قابل پریش مشہی تھی، وہ لٹائی خویوں کا ایک لائق سجدہ عہد تھی۔ محبت کئے جانے سے اس کا مرتبہ افضل تھا۔ مجھے حیرت تھی کہ منورجن ایک انسان اُسے اپنی بیوی کی طرح خیال کرتا تھا۔

دوسرے دن میں نے کام شروع کر دیا۔ قریب ہی ایک مکان خالی تھا جس میں منورجن پہلے رہا کرتا تھا میں نے اپنی قسمت پر بھر و سا کر کے اُسے کرایہ پر لے لیا۔ اپنے نام کا ایک بڑا سا بورڈ لگایا، اور دفتر کو بھی اچھے ذریعہ سے سجایا لیکن اندرونی مکان کے تمام کمرے سنان اور ویران پڑے رہے۔ منورجن کے پاس قانونی کتب کا ایک مفید ذخیرہ تھا جس میں دیمک لگ رہی تھی۔ میں نے ان سب کتابوں کو صاف کر کے اپنے کمرے میں جمادیا۔ منورجن نے مجھے بعض نہایت ممتاز مکتوبوں کے نام خطوط دیئے، جن کے ذریعہ سے میں نے اُن لوگوں سے ملاقات کی۔

میری قسمت میں انقلاب رونما ہو چکا تھا اس لئے میری تمام کوششیں کامیاب رہیں۔ ابتدا ہی سے میرے پاس مکتوبوں کا جگمگا رہنے لگا۔ میرا مطلب یہ نہیں کہ میں لکھتی بن گیا، مگر میں نے اپنے اخراجات کے علاوہ منورجن کی اعانت کے قابل بھی ہو گیا۔ میں نے اس کے پہلے ڈاکٹر کو بلا بھیجا۔ اور اُس سے کہا کہ منورجن کا علاج خوب دل لگا کر کرو، سارے اخراجات کا میں ذمہ دار ہوں۔

میں دن میں کسی وقت ضرور منورجن کو دیکھنے جاتا تھا اور اپنے ساتھ پھل وغیرہ بھی لے جاتا تھا اور سودا لطف

اور دیگر اوروں کے اخراجات کے لئے بھی روپیہ دیا کرتا تھا۔ اُسے یہ سب کچھ لے لینے میں کوئی ذلت یا مذمت محسوس نہ ہوتی تھی۔ اور وہ کبھی اُن کے لینے میں عذر نہ کرتا تھا۔ اُس نے مجھ بے روزگار کو زکما کے کا ذریعہ بتایا تھا اور اس لئے وہ اس کا بلکہ اس سے زیادہ کا حق دار تھا۔ اس کے علاوہ وہ اس قدر علیل اور خود فراموش ہو گیا تھا کہ اُسے ایسی فی باتوں کا احساس بھی نہ ہوتا تھا۔ لیکن سروجا کے پُر مال چہرے سے صاف ظاہر ہوتا تھا کہ اس خیرات طلبی کے لئے قلبی نفرت ہے۔

ایک روز اُس نے مجھ سے یکایک دریافت کیا۔ ”کیا تم اپنے بیوی بچوں کو یہاں نہ لاؤ گے؟“
میں نے جواب دیا، ”ابھی جلدی نہیں ہے۔ وہ اپنے گھر میں آرام سے ہیں اور خوش ہیں میں جب تک یہاں بالکل مطمئن نہ ہو جاؤں انہیں بلانے کا خیال نہیں کر سکتا۔“

پھر اُس نے پوچھا، ”لیکن تم نے اتنا بڑا مکان کیوں لے رکھا ہے۔ کئی ایک کمرے خالی پڑے ہیں۔ میرا خیال ہے کہ نصف حصہ میں کرایہ پر دے دو۔ آخر یہاں بھی کچھ کرایہ دینا پڑتا ہے۔ اگر میں وہاں آ جاؤں تو تین ہزار کی بھی ضرورت نہ ہے گی۔“

میں نے کہا، ”اگر آپ لوگ وہاں آ جائیں تو میری خوشی کی کوئی انتہا نہ ہے گی۔ اب گھر ایک ویران معلوم ہوتا ہے، اور مجھے تنہا رہنے سے وحشت ہوتی ہے۔ لیکن خدا کے لئے کرایہ کا نام نہ لیجئے ورنہ اس طرح کچھ بھی خوشی نہ ہوگی۔ اور اگر میں ہمارا راج (باورچی) کے رنگ برنگ کھانوں سے رہائی پاؤں تو اپنے آپ کو بہت خوش نصیب تصور کروں گا۔“

میرا خیال نہیں کہ یہ معاملہ سروجا کی عین طبیعت کے مطابق تھا، لیکن منور بجن کو اس پر بہت طیش آیا، اور بچاؤ سروجا کو مجبوراً خاموش ہو جانے پڑا۔ لیکن دو روز کے بعد وہ میرے گھر میں آ گئے۔

گھر میں یقیناً ایک امن و آسائش کی فضا پیدا ہو گئی۔ ایک روٹی سی ہر طرف چھا گئی۔ اور کھانے بھی نہایت لذیذ کیچنے لگے۔ لیکن میں یہ نہیں کہہ سکتا کہ اس سے ہماری مسرت میں بھی کچھ اضافہ ہوا۔ منور بجن اس قدر کمزور اور بیمار تھا کہ اُس سے مسرت اور خوش اخلاقی کی توقع رکھنا ہی عبث تھا۔ وہ ہر وقت کراہتا رہتا۔ اور سروجا ایک غلام کی طرح اُس کی خدمت میں مشغول رہتی۔ اُسے بات کرنے کا موقع بھی دقت سے ملتا۔ یہاں وہ پہلے سے زیادہ غمگین اور کربیدہ خاطر نظر آتی تھی۔ حتیٰ کہ اُس نے اپنے ہونٹوں کو بستم کوشی سے بھی محروم کر دیا تھا۔ میں اُس کے اس غم و سکوت کو نہ سمجھ سکتا تھا۔ یہ سچ ہے کہ اُس کا شوہر بیمار تھا مگر یہ نئی بات تو تھی۔

وہ دونوں یہاں نسبتاً آرام سے رہتے تھے۔ پھر آخر اس سوگ اور غم میں ترقی کی کیا وجہ ہو سکتی تھی؟ اس کا سبب مجھے اتفاقاً طور پر معلوم ہوا۔ میرے مکان کے منقل ایک شخص رہتا تھا۔ میں اکثر اُسے آتے جاتے دیکھتا تھا۔ وہ ایک جوان آدمی تھا، مگر مجھے اس کا علم نہ تھا کہ وہ کون ہے اور کیا کاروبار کرتا ہے۔ لیکن بعد میں مجھے معلوم ہو گیا کہ وہ ایک مصوّر ہے اور خوب دولت کما رہا ہے اُس کے متعلق اس سے زیادہ اور کسی کو بھی معلوم نہ تھا۔ یہ شخص تن تنہا اس مکان میں رہتا تھا۔

منور بن کی خواب گاہ کی کھڑکی میں سے مصوّر کے تصویر خانہ کا کچھ حصہ نظر آتا تھا۔ پہلے یہ کھڑکی اکثر بند رہتی تھی لیکن اب جب کبھی میں منور بن کے پاس جاتا اس کھڑکی کو کھلا پاتا۔ سروجا اس قدر حسین تھی کہ کوئی شخص اس پر نگاہ ڈالے بغیر رہ نہ سکتا تھا۔ اور خصوصیت سے ایک مصوّر کے لئے یہ بات ناممکن تھی۔ اس لئے میں نے اس غریب کی طرف سے کوئی بدگمانی دل میں پیدا نہ کی۔ اس کے علاوہ میں سروجا کو نیکی اور وفا شکاری کی دیوی سمجھتا تھا اور یہی سبب تھا کہ اس کھلی ہوئی کھڑکی کی طرف زیادہ توجہ نہ کرتا تھا۔

ایک روز میں عدالت سے غیر معمولی طور پر جلد واپس آ گیا۔ میں اپنے ساتھ منور بن کے لئے دو ایک شیشی بھی لایا تھا اس لئے سیدھا اُس کے کمرے میں پہنچا۔ میں نے دیکھا کہ وہ سو رہا اور سروجا کھلی ہوئی کھڑکی کے سامنے کھڑی ہے۔ مصوّر کے کمرے کی کھڑکی بھی کھلی ہوئی تھی اور وہ بھی وہاں موجود تھا۔ میں نہیں کہہ سکتا کہ وہ باتیں کر رہے تھے یا نہیں، کیونکہ میں نے کوئی لفظ نہیں سنا، لیکن یہ منظر دیکھ کر مجھے ایسا محسوس ہوا کہ میں تھپکہ ہو گیا۔ سروجا میری طرف پشت کئے کھڑی تھی اور اس لئے پہلے جس کی نگاہ مجھ پر پڑی وہ مصوّر تھا۔ اس نے ایک اشارہ کیا اور فوراً وہاں سے غائب ہو گیا۔ سروجا نے اپنا رخ بدلا اور مجھے دیکھتے ہی موت کی سی افسردگی اُس کے چہرے پر طاری ہو گئی لیکن وہ بھی جلد ہی بغیر کچھ کہنے وہاں سے چلی گئی۔ ان کی اس حرکت نے میرے ہلکوک کو اور زیادہ متحکم کر دیا۔ میں اس قدر متعجب نہ ہوا اگر کوئی اور عورت اس فعل کی مرتکب ہوتی لیکن سروجا کی یہ حرکت یقیناً استعجاب و اضطراب افزا تھی۔ اس کے علاوہ میں نے سوچا کہ اگر وہ دونوں کسی گناہ کے مجرم نہ تھے تو کیوں اس طرح بھاگ گئے۔ انہیں کھڑے رہنا چاہئے تھا۔

اس واقعے کے بعد سروجا نے مجھ سے بات چیت ترک کر دی۔ تمام واقعات کسی قدریری سمجھ میں آ گئے لیکن اب مجھے کیا کرنا چاہئے تھا؟ میرے پاس کوئی پختہ ثبوت موجود نہ تھا اور اس لئے میں مصوّر کے پاس جا کر اُسے برا بھلا نہ کہہ سکتا تھا۔ اور نہ اُسے مجرم ٹھہرا سکتا تھا۔ میں سروجا سے بھی کچھ نہ کہہ سکتا تھا۔ اُس کے شوہر

اس امر کا تذکرہ کرنا حقیقت میں اس کا خون کرنے کے برابر تھا۔ ان تمام حالات کو مد نظر رکھتے ہوئے مجبوراً مجھے خاموش ہو جانا پڑا۔

علامت کے اس طویل زمانہ میں منور بخن نے اُن گنت قرض خواہ پیدا کر لئے تھے اور وہ سب قرض وصول کرنے کے لئے بہت بے چین نظر آتے تھے۔ پہلے طعن و تشنیع کے خطوط وصول ہوتے رہے۔ اس کے بعد چڑا سی اور ملازم اور پھر خود فرغخواہ حضرات یکے بعد دیگرے تشریف لاکر عزت افزائی فرماتے گئے۔ گھر میرا تھا اور منور بخن کو اپنی خطرناک علامت کی وجہ سے باہر قدم رکھنا بھی دو جہر تھا، اس لئے فرغخواہ اُس سے اپنا قرض وصول کرنے میں کامیاب نہ ہوتے تھے۔ لیکن ان خرخوار دزدوں کی خونخاک اور لرزہ برانداز کردینے والی چیخ پکار گھر کے کونے کونے میں تیر کی طرح پیوست ہوتی اور ان غمزہ مستبوں کے دماغوں میں الزجاتی۔

اب وکیلوں کے سامن بھی آئے گئے۔ پہلے سرو جان تمام خطوط کو قبول کر پڑھتی اور پھر منور بخن کو دیتی۔ ایک دن اُس نے ایک خط کھولا لیکن اُس کی انگریزی عبارت دیکھ کر میرے پاس لائی تاکہ اُسے پڑھ کر سنادوں۔ یہ پہلا موقع تھا کہ سرو جان نے گذشتہ ناگوار واقعے کے بعد مجھ سے گفتگو کی تھی، میں اس قدر بے چین تھا کہ میں اُس کو دیکھنا بھی گوارا نہ کر سکتا تھا۔ میں نے خط پڑھ کر اس کا مطلب سمجھا دیا۔ اس کو وہ ایسی ساکت ہو گئی جیسے خمد برف۔ اب مجھے یہ عورت ایک ممتا معلوم ہوئے لگی۔ مجھے اپنی آنکھوں پر کامل اعتماد تھا لیکن میری سمجھ میں نہ آتا تھا کہ میں اسے مجرم کیونکر سمجھ لوں۔ اس لئے کہ میں نے اس کی وفا شاعری اور شہر پرستی کے عبت آمیز اور پاک مناظر اپنی آنکھوں سے دیکھے تھے۔ وہ دن رات اس کی اطاعت اور خدمت میں مشغول رہتی۔ دنیا منور بخن پر حملہ کرتی اور سرو جاسپر بن کر اُن کا جواب دیتی۔ پھر کیا ایک ایسی بوی بے وفا بھی ہو سکتی ہے؟ شہ حقیقت میں وہ بالکل بے گناہ تھی۔ ایک وکیل ہونے کی حیثیت سے میں جانتا تھا کہ جرم کا چہرہ ہمیشہ مجرم ہونے کا اظہار نہیں کرتا۔ میں اپنے خیال میں اسے مجرم نہ ٹھہرا سکتا تھا، کیونکہ اب تک کوئی قابلِ وثوق ثبوت مجھے نہ ملا تھا۔ لیکن ہم تقدیر کی فنون ساز زنجیروں میں جکڑے ہوئے ہیں۔ یہ معاملہ آئندہ چند روز میں ترقی کرنا گیا۔ آخر کار اس کی عنانک انتہا بھی جلد نظروں کے سامنے آگئی۔

میرا ملازم چھوکر روزانہ میرا لمپ صاف کر کے میرے کمرے میں آیا کرتا تھا۔ ایک شام وہ حسبِ معمول لمپ لے کر داخل ہوا۔ مگر اس کے بعد واپس جانے کی بجائے وہ دروازے کے قریب کھڑا ہو گیا۔ میں نے پوچھا: ”رنگھو! کیوں کھڑے ہو؟“

لوہکے نے ہاتھ جوڑتے ہوئے جواب دیا۔ "حضور میں کچھ کہنا چاہتا ہوں۔ آپ میرے مالک ہیں مگر میں بائی باپ ہیں، اور میں نہیں چاہتا کہ آپ کی شان میں کوئی دعتا آئے"

میں نے کسی قدر سختی سے پوچھا۔ "تو کیا بک رہا ہے؟ صاف صاف بول"

رگھو نے کہا۔ "جب آپ چلے جاتے ہیں اور یہ بیمار صاحب سو جاتے ہیں تو دیوی جی ہمسایہ کے مکان میں چلی جاتی ہیں، اور تقریباً اودھ یا ایک گھنٹے میں لوٹتی ہیں"

میرا دل چاہا کہ میں اُس کا سر ٹکڑم کر دوں۔ لیکن میں نے ضبط سے کام لیا۔ لوہکے پر الزام عاید نہیں کیا جاسکتا تھا۔ اُس نے مجھے صرف اُس امر کی خبر دی تھی جسے اُس نے اپنی آنکھوں سے دیکھا تھا۔ لیکن ابھی اوکسی نے سرو جاکے متعلق کچھ نہ کہا تھا میں نے اپنے دل میں کہا، کیا کسی انسان کا چہرہ اس قدر فحشو باہر سو پ بھر سکتا ہے؟ سرو جاشیو دیوتا کی بیوی معلوم ہوتی ہے، کیا وہ ایسی وفا شکن ہو سکتی ہے؟

میں نے پوچھا۔ "تمہیں کیسے معلوم ہوا؟"

لوہکے نے جواب دیا۔ "سر روز مجھے دیوی جی گھنٹہ بھر کے لئے باہر چلے جانے کو کہہ دیا کرتی تھیں۔ کل میرے سر میں درد تھا اس لئے میں باہر جانے چاہتا تھا۔ باہر جانے کی بجائے میں یہاں آکر سو گیا۔ دیوی جی کو یہ معلوم نہ تھا۔ سوئے کے بعد جب میں اٹھا تو بڑی پیاس معلوم ہوئی اور پیس باورچی خانہ میں پانی پیئے گیا۔ میں نے دیکھا کہ عقب کا دروازہ کھلا ہوا ہے۔ یہ دیکھ کر مجھے حیرت ہوئی اور جیسے ہی میں نے چاہا کہ اُسے بند کر دوں، میں نے دیکھا کہ دیوی جی اُسی گھر کے ایک چور دروازے سے نکل کر آرہی ہیں۔ اس سے قبل کہ وہ مجھے دیکھ پائیں میں نے ارہو گیا" میں نے پھر دریافت کیا۔ "کیا یہ پہلا موقع تھا جو تم نے انہیں دہاں جاتے دیکھا؟"

لوہکے نے جواب دیا۔ "نہیں میں نے کل بھی دیکھا تھا اور پرسوں بھی۔ وہ ایک بچے جاتی ہیں اور وہ بچے واپس آتی ہیں"

میں نے اُس کو تائب کر دی کہ یہ واقعہ کسی سے نہ کہے، اور ارادہ کیا کہ میں خود اس معاملہ کی تحقیقات کروں گا۔ لیکن پھر وہی سوال میرے سامنے تھا کہ اب کیا کرنا چاہئے۔ سرو جاپر میرا کوئی حق نہ تھا۔ میں اُس سے اس واقعے کے متعلق کوئی استفسار نہ کر سکتا تھا۔ صرف اُس کا شوہر ایک جاڑ شخص تھا جو اس معاملہ میں قتل دے سکتا تھا۔ لیکن وہ تقریباً بستر مرگ پر پڑا تھا، اور اُس سے اس بات کا اظہار اُس کے قتل سے کم حیثیت نہ رکھتا تھا۔ اس لئے مجبوراً میں نے سرو جاسے اس راز کو دریافت کرنے کا خیال کیا۔ لیکن پھر میں نے سوچا کہ

مجھے ایک ملازم کی بابت پر کامل یقین نہ کر لینا چاہئے۔ میرا ارادہ تھا کہ اگر اُدکچہ مجھ سے نہ ہو سکا تو میں اس شوقین مزاج مصوٰر کو تو کٹے مارا کر سیدھا کروں گا۔

دوسرے روز میں عدالت دگیا۔ اگرچہ حسبِ معمول اب مجھے گھر سے باہر چلا گیا۔ میں نے لڑکے سے کہا کہ دروازہ کھلا رہنے دے کیونکہ میں ایک گھنٹے کے بعد واپس آ جاؤں گا۔

میں تقریباً ۱۵ بجے واپس آیا۔ رگھو نے مجھے بتایا کہ سرو جا کو گئے ٹھوڑی دیر ہو گئی ہے، اور وہ جلد ہی واپس آئے گی۔ میں ایک ایسے گوشے میں چھپ کر بیٹھ گیا جہاں سے میں سرو جا کی نقل و حرکت کو بخوبی دیکھ سکتا تھا۔ جلد ہی مصوٰر کے مکان کا چور دروازہ کھلا اور اُس میں سے سرو جا برآمد ہوئی اور باورچی خانہ کے دروازے سے گھر میں داخل ہو گئی۔ میں اس ناجائز حرکت کا سبب دریافت کرنے کے لئے اپنے مقام سے عمل کر باس کرنے ہی والا تھا کہ اُس کا چہرہ دیکھ کر حیران و کوشش نہ ہو گیا۔ اُس سے ایک ایسی بے چینی اور درد کا اظہار ہو رہا تھا کہ اس سے قبل میں نے کسی انسان کے چہرے پر یہ کیفیت نہ دیکھی تھی۔ اُس کی ساری صورت متغیر ہو رہی تھی۔

میں یہ دیکھ کر پریشان سا ہو گیا۔ اس کا کیا مطلب ہو سکتا تھا؟ سرو جا کے اندر چلے جانے کے بعد میں وہاں سے نکل کر اپنے دفتری کمرہ میں چلا گیا اور واقعات پر غور و خوض کرنے لگا۔ آخر میں نے مصوٰر کے پاس جا کر کاہلیہ کر لیا۔ میں نے سوچا کہ کل جب سرو جا اپنے دوست کے پاس جائے گی تو میں بھی اس کا تعاقب کروں گا۔ اور ان مجبوروں کو مناسب سزا دوں گا۔ میں اس غیر موزوں سلسلہ ملاقات کا خاتمہ ہی کروں گا۔ مگر میری تدابیر بدمعشے کا نہ آسکیں۔ میں نے ایک بجے عدالت سے واپس ہونے کا ارادہ کیا تھا، لیکن مجبوراً دیر ہو گئی، او بیچے ہی میں گھر میں داخل ہوا منو بجن کے کمرے سے ایک نہایت درد انگیز اور پُرسوزا واز سنائی دی۔ میں دوڑ کر اندر گیا تو کیا دیکھتا ہوں کہ منو بجن سرو جا کو ہاتھوں میں پکڑے ہوئے ہے اور اُس نے ایک شوہر شریہ پکڑ رکھا ہے اُس کے منہ سے جو گالیاں نکل رہی تھیں اُن سے میرے کان زخمی ہو رہے تھے۔

میں نے اسے پکڑا اور کینچ کر بستر پر لٹا دیا۔ ”تم کیا کر رہے ہو؟“ میں نے پوچھا۔ ”کیا تم اپنے آپ کو ہلاک ڈالنا چاہتے ہو؟ اور مجھے بتاؤ تو سہی تم اتنے وحشت زدہ کیوں ہو رہے ہو؟“

اُس نے غصہ سے ہانپتے ہوئے جواب دیا: ”آہ اب زندہ رہنے سے کچھ فائدہ نہیں۔ بہتر ہے کہ اب میں مرجاؤں۔ بہتیں معلوم ہے کہ اس وقت میری وفات شاعر بیوی مجھے مرتا ہوا اچھوڑ کر کہاں گئی تھی؟ وہ سامنے کے مکان میں اپنے عاشق سے ملاقات کر بے گئی تھی۔ میری نظروں سے اسے دور کر دو ورنہ میں

اس کی جان لے لوں گا۔ مجھ میں ابھی اتنی طاقت موجود ہے۔ میرے دماغ میں آگ لگی ہوئی ہے۔ میرے دل میں نہر کی ندیاں ابل رہی ہیں۔ اس عورت پر درشتوں سے زیادہ اہمیت دیکھنا تھا۔
میں نے سرو جاسے کہا کہ تم آ جاؤ تمہاری موجودگی سے اس کا غصہ زیادہ بھڑکنا ہے، اور یہ اس کے لئے خطرناک ہے۔

باغیباں شہر نے چلا کر کہا بھل جا۔ اگر تو جاسکتی ہے تو اس دنیا سے بھل جا۔ آئندہ اپنا منہ کسی مرد کو نہ دکھانا بس صرف موت ہی ایک تیرا ٹھکانہ رہ گیا ہے۔

سرو جاسے اپنے آپ کو ایک لمبی چادر میں لپیٹا اور کمرے سے باہر نکل گئی۔ میں بھی اُس کے پیچھے پیچھے چل دیا۔

میں نے دیکھا کہ سرو جاسے حقیقت گھر چھوڑنے پر تیار ہو گئی تھی۔ میں نے اُس کا راستہ روک کر کہا۔ مدم کر رہی ہو؟ تمہارا شوہر دیوانہ ہو گیا ہے، تمہیں اس کا خیال نہ کرنا چاہئے۔
وہ بولی، خدا کے لئے مجھے جانے دیجئے۔ مجھے اب روکنا بالکل فغول ہے۔
میرے دل میں سرو جاسے کے لئے بڑی عزت تھی۔ میں نے کس مسترت سے اُسے یہاں آنے کی دعوت دی تھی، اور اب وہ کس ذلت کے ساتھ گھر سے نکلی جا رہی تھی۔

میں نے ایک کمرے کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا، اس کمرے میں ٹھہرو۔ تمہارے شوہر کو اس امر کی اطلاع کی ضرورت نہیں۔ گو بظاہر واقعات نہایت تکلیف دہ ہیں تاہم میں تم کو مجرم قرار نہیں دے سکتا۔
وہ ایک حقارت آمیز ہنسی ہنس کر بولی، تم کیوں قرار نہیں دے سکتے۔ ایک عورت کو بہت آسانی سے مجرم قرار دیا جاسکتا ہے، اور ہمارے ملک میں اُس کے جرم پر آسانی سے یقین کر لیا جاسکتا ہے۔

میں نے کہا، ”خیر کچھ ہوا وہ ہوا۔ لیکن اب میں تم سے التماس کرتا ہوں کہ تم نہ جاؤ۔ منوچین کو ذرا خاموش ہو جانے دو اور پھر تم اپنا بیان دینا۔ مجھے یقین ہے کہ تمہارے پاس اس امر کو غلط ثابت کرنے کا کافی ثبوت ہوگا۔“

اُس کا جواب سن کر میں حیران رہ گیا جب اُس نے کہا، میرے پاس کوئی بیان ہے نہ ثبوت۔ آپ نے میرے لئے بہت کچھ کیا ہے۔ میرا حقیقی بھائی بھی شاید اس سے زیادہ نہ کرتا اور اب براؤ کریم یا آخری درخواست بھی قبول کر لیجئے۔ مجھے جانے دیجئے۔ میں اب یہاں ایک لمحہ بھی نہیں ٹھہر سکتی۔

میں نے کہا، ”تاہم یہ تو بتاؤ کہ تم کہاں رہی ہو؟ اگر خدا کی عنایت سے یہ جھگڑا جلد طے ہو گیا، اور ہو جائیگا

جیسی کہ مجھے امید ہے تو میں جا کر تمہیں واپس لے آؤں گا۔

”بہت خوب“ وہ بولی ”تم اس لڑکے کو جانتے ہو جو ہمیں اسٹیشن پر لیٹے کیا تھا؟ اُسے میرا بہتہ معلوم ہو جا گیا۔ تم اس سے پوچھ لینا، یہ کہہ کر آہستہ آہستہ پہننے والی ندی کی طرح وہ دواں سے بڑھی، اور سامنے کے دروازے میں سے باہر نکل گئی۔ میں نے دیکھا کہ وہ جا کر ایک گاڑی میں بیٹھ گئی۔ اور بہت جلد نظروں سے اوجھل ہو گئی۔ منور بجن نے خاموش رہنے کی قسم کھالی۔ وہ بار بار گالیاں دیتا رہا اور شور مچاتا رہا۔ میں نے نکھوسے اُس کے پاس رہتے ہوئے کو لکھا اور خود مختار کے مکان کی طرف روانہ ہوا۔ ایک نو جا چکا تھا، لیکن دوسرا بھی موجود تھا، جسے ان خوفناک واقعات کی بہت بھاری قیمت ادا کرنی تھی۔ میں نے اپنے ساتھ ایک موٹا ڈنڈا بھی لے لیا۔

سامنے کا دروازہ بند تھا بار بار کچا رنے اور کھٹکھٹانے کے بعد ایک ضعیف آدمی نے دروازہ کھولا۔ میں نے پوچھا ”تمہارا مالک کہاں ہے؟“ اُس کا مالک کہیں باہر گیا ہوا تھا اور اُسے معلوم نہ تھا کہ کب تک واپس آئیگا۔ یادہ لوٹے گا بھی کہ نہیں کیونکہ بعض اوقات وہ ہفتوں باہر رہا کرتا تھا۔ میں نے پھر پوچھا ”وہ اپنے ساتھ کوئی سامان بھی لے گیا ہے کہ نہیں؟“ لیکن بدعاس کا کچھ جواب نہ دے سکا۔ اس لئے میں مجبوراً اپنے گھر واپس آ گیا۔ منور بجن نے مجھے بالکل دیوانہ بنا دیا۔ اُس نے کھانے پینے اور سونے سے قطعاً انکار کر دیا۔ اگر میں اسے دوپٹا لانے کی کوشش کرتا تو وہ لڑو لڑو لے کر مجھے مارنے دوڑتا۔ رگھو اس کے قریب جانے سے بھی گھبراتا تھا چونکہ میں تمام دن اُس کی حفاظت کے لئے گھر میں نہ بیٹھ سکتا تھا۔ اس لئے مجبوراً مجھے اس کے اعز کو لکھنا پڑا۔ چند روز کے بعد منور بجن کے چاچا دھبائی آکر اُسے لے گئے۔

منور بجن کی طرف سے اطمینان ہو جانے کے بعد میں نے سرو جا کی تلاش شروع کی۔ میں اُس لڑکے کے پاس گیا جس سے ملنے کے لئے سرو جانے مجھ سے کہا تھا۔ لیکن اُس نے بتانے سے صاف انکار کر دیا۔ اس کے دوسرے رشتہ داروں نے بھی یہی کہا کہ انہیں کچھ معلوم نہیں۔ اگرچہ اُن کے چہرے حقیقت کا اظہار کر رہے تھے لیکن میں ان کو بچ کہنے پر مجبور نہ کر سکتا تھا۔ میں نے اُن سے ہزار کہا کہ میں سرو جا کا ایک خیر خواہ دوست ہوں اور اُس کا بہتہ ڈنڈا کرنے سے میرا مقصد محض اس سے ہمدردی کرنا ہے، مگر وہ سب پھر کی طرح ساکت رہے۔

میں اُس کی تلاش میں پیہم مصروف رہا۔ میں نے اخباروں میں اشتہار دیا، سرخ رساں مقرر کئے لیکن کوئی مفید نتیجہ نہ نکلا۔ آخر کار کچھ عرصے کے بعد مجھے بابوس ہو کر سب تداہر تیز کر دینی پڑیں۔ میں اپنے آپ کو ہر وقت کام میں مصروف رکھنے کی کوشش کرتے لگا۔ تاکہ یہ سب کچھ بھول جاؤں، لیکن گھر کے ویران کمروں کو دیکھ کر میرے دل میں ایک

درد اٹھنے لگتا تھا۔ اس قلیل عرصے میں سر دجا مجھے اپنی بہن کی طرح عزیز ہو گئی تھی۔

تقریباً ایک مہینہ گزر گیا۔ اب میں واقعات کو کچھ بھولنے لگا تھا، مگر اچانک ایک ایسا واقعہ رونما ہوا جس نے ان درد انگیز حالات کی پوری تاریخ پھر میرے دل میں دہرا دی۔ اس احوال کی تفصیل یہ ہے کہ ایک روز صبح کی ڈاک سے کچھ خطوط منورجن کے نام وصول ہوئے۔ میں ان کو منورجن کے پاس بھیجے ہی دالا تھا کہ یکایک خیال نے مجھے ان کے کھولنے پر مجبور کر دیا۔ میں نے سوچا وہ ایک قابل رحم مرخص ہے اُس کو کوئلوں اور قرضوں اہول کے تقاضوں سے پریشان نہ کرنا چاہئے۔

لیکن تم نہیں سمجھ سکتے کہ میری حیرت کی کیا کیفیت تھی جب میں نے لفافوں میں نوٹوں اور بلوں کی بجائے قرض کی وصولی کی رسیدیں دیکھیں کسی نے پوشیدہ طور پر منورجن کا سارا قرض ادا کر دیا تھا۔

ایک خوفناک شک میرے دل میں پیدا ہو گیا۔ کیا یہ سر دجا تو نہیں؟ اگر وہ نہیں تو اور کون ہے جس نے اس ناکارہ اور قریب الگ انسان کے لئے اتنی مصیبت برداشت کی ہے؟ کیا اُسی نے اپنے شوہر کا قرض ادا کرنے کے لئے اپنی زندگی قربان کر دی تھی؟ کیا کوئی وفا شعار عورت ایسا کر سکتی تھی؟ شاید وہ کر سکتی تھی۔ میں حیران تھا کہ سر دجا کی اس حرکت کو گناہ کبوں یا قربانی مگر اُس نے اپنے شوہر کو قرض کے عذاب سے نجات دلانے کے لئے اپنی عصمت تو یقیناً فروخت نہ کی ہوگی۔ مجھے اس وقت اس کی وہ بے چینی یاد آ گئی جو میں نے کئی دفعہ اُس کے حسین چہرے پر دیکھی تھی۔ کیا وہ کسی ہلکی لکشمش کا نتیجہ تھی؟ خدا کے سوا اور کوئی نہ جانتا تھا۔

بہر کیف میں نے ان خطوط کو منورجن کے ہتھ پر روانہ کر دیا۔ اور خیال کیا کہ منورجن کو اب کچھ سکون حاصل ہو جائے گا اور وہ بھی اس دریا دل مددگار کی اعانت کو تعجب کی نظر سے دیکھے گا۔ شاید وہ خیال کرے کہ یہ سب قرض میں نے ادا کر دیا ہے۔ اس کے بعد بہت دن گزر گئے اور عدالت اکتوبر کی تعطیلات میں بند ہو گئی۔ میرے دوست اجباب جو اپنے بیوی بچوں کے ساتھ رہتے تھے، اپنے اپنے گھروں کی پر لطف زندگی میں مستغرق ہو گئے۔ مجھے گھر میں تنہا بیٹھا رہنا اچھا معلوم نہ ہوتا تھا۔ میں تمام دن ادھر ادھر گشت لگا پا کرتا تھا۔ اس اثنا میں ہی کانفرنس اور جلسے ہوئے اور اس لئے میرا وقت آسانی گزر جاتا تھا۔

ان تمام جلسوں کے ساتھ ساتھ ایک نمائش بھی منعقد کی گئی تھی۔ میں بھی ایک روز اپنے ایک دوست کے ساتھ دیکھنے کے لئے گیا۔ جہاں یہ نمائش ہو رہی تھی۔ وہ جگہ میرے مکان سے کافی فاصلہ پر تھی اس لئے ہم نے ایک موٹر کر لیا۔ پر لے لی۔

نمائش گاہ میں لوگوں کا ہجوم زیادہ نہ تھا۔ اس لئے ہم نہایت اطمینان سے تصاویر وغیرہ دیکھتے پھر رہے تھے۔ آہستہ آہستہ ہم دونوں ایک دوسرے سے الگ ہو گئے۔ یکایک میں نے اپنے دوست کو اپنا نام لے کر پکارتے سنا۔ میں اُس کے پاس گیا اور پوچھا کیا بات ہے؟

اُس نے ایک تصویر کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا۔ اس تصویر کو دیکھو۔ کیا تم نے کل نہیں کہا تھا کہ ہندوستانی مصوّر اچھی تصویر نہیں بنا سکتے؟ کیا یہ تصویر شاندار اور مجاذب نظر نہیں ہے؟ اگر یہ تصویر انگلستان میں ہوتی تو ہزاروں آدمی اسے دیکھنے کے لئے آتے۔

میں مشکل سے اُس کی باتیں سن رہا تھا میں نے بڑے خوف اور وحشت سے اس تصویر کو دیکھا اس کا نام 'ستی' تھا۔ اس میں ایک مسلمان دریا کے کنارے ایک بڑی سی چٹان پر بیٹھی تھی اور اُس کے پیچ میں ایک عورت اپنے شوہر کی نعش اپنی گود میں لئے ہوئے بیٹھی تھی۔ عورت کا چہرہ سرو جاکا چہرہ تھا۔ اور وہ بے چینی اور تکلیف جو میں نے بار بار اُس کے چہرے پر دیکھی تھی، پمذہ کی تصویر پر صاف نظر آرہی تھی۔ وہ ایک دیوی معلوم ہو رہی تھی۔ مصوّر کا نام بھی آشنا تھا۔ یہ میرے ہمسایہ مصوّر کا نام تھا۔

میرے دوست نے مذاق سے کہا: تم تو معلوم ہوتا ہے اس میں گڑ گئے ہو کیا یہ قابلِ قدر نہیں ہے؟ اگر میرے پاس روپیہ ہوتا تو میں ضرور اسے خرید لیتا... لیکن یہ تو پہلے ہی کسی ہمارا جہ کے ہاتھ چار ہزار میں فروخت ہو چکی ہے!

میں نے کہا: ہاں، نہایت دلکش اور خوبصورت ہے۔ اس میں کوئی ہرج تو نہیں اگر میں ہمتیں چھوڑ کر چلا جاؤں۔ مجھے کچھ سستی اور حرارت سی محسوس ہو رہی ہے! اور بغیر جواب کا انتظار کئے میں وہاں سے چل دیا۔

نمائش سے تعلق رکھنے والے بعض سربراہان اور وہ لوگوں سے میں واقف تھا۔ اور ان کی مدد سے میں نے جلد ہی مصوّر کا پتہ معلوم کر لیا۔ میں نے اپنے دل میں ایک لرزا دینے والی تعزیر ترتیب دی اور اُس کے گھر کی طرف روانہ ہوا۔

وہ اُس وقت چار ختم کر چکا تھا اور سگریٹ سلگا رہا تھا جب میری غیر معمولی آمد نے اُسے چونکا دیا۔ وہ سگریٹ پینا بھول گیا اور مجھے خاموشی سے گھوڑنے لگا۔ میں نے مجھ کو سلام کیا اور پوچھا: کیا آپ مجھے پہچانتے ہیں؟ آپ کسی زمانہ میں میرے ہمسائے رہ چکے ہیں!

اُس نے اپنے پرانگندہ ہوش و حواس یک جا کرتے ہوئے کہا ”اوہ! کیا وہ آپ ہی ۵۱ نمبر مکان میں رہا کرتے تھے؟ اس عزت افزائی کی وجہ کیا ہو سکتی ہے؟“
میں نے مکالمہ میں نے آپ کی تصویر ”ستی“ نائش میں دیکھی ہے۔ بلا سنا لکھ ایک کامیاب تصویر ہے۔ میں اُسے کچھ کر آپ سے ملاقات کے بغیر نہ رہ سکا۔“

اُس نے مجھ پر ایک مشکوک نگاہ ڈالی اور چپ رہا۔ میں نے پوچھا:
”لیکن کیا آپ کو دوسرا نمونہ مل سکتا تھا؟ آپ نے ایک غریب آدمی کا گھر کیوں تباہ کیا؟“
اب معصوم نے اپنے جذبات اور ہوش و حواس پر قابو پایا تھا۔ اُس نے بے پروائی سے کہا: ”ہاں مجھے دوسرا نمونہ مل سکتا تھا۔ ”گرسستی“ کے لئے نہیں۔ لیکن جناب ہیں نے گھر کس کا تباہ کیا؟ آپ مجھے کس بات کا مجرم ٹھہرتے ہیں۔ مجھے امید ہے کہ اُس نے آپ سے یہ تو نہ کہا ہو گا کہ میں نے اُس کی خدمات کا مناسب معاوضہ نہیں دیا۔ میں نے غضب ناک لہجہ میں کہا: ”اس قدر معصوم بننے کی کوشش نہ کرو۔ زکھوٹی ہوئی عزت کو واپس نہیں لاسکتا۔“

وہ ایک دم اٹھ کھڑا ہوا اور چلا کر بولا ”سنئے میں لغو اور مہمل باتوں میں اپنا وقت ضائع نہیں کر سکتا۔ اگر آپ یہ ثابت کر سکتے ہیں کہ میں نے اس کے ساتھ کسی قسم کی بدسلوکی، یا اُس کے مرتبہ سے کوئی گری ہوئی بات کی ہے یا یہ کہ میں نے اسے موعودہ معاوضہ نہیں دیا تو میں آپ کی باتیں سننے کے لئے تیار ہوں۔ ہاں یہ ضرور ہے کہ مجھے اس معاوضہ کے عوض اُسے سخت تکلیف دینی پڑی، لیکن وہ خود اس کے لئے رضا مند ہو گئی تھی۔“
”تکلیف؟“ میں نے خوف و ہراس سے پوچھا۔ کس قسم کی تکلیف؟

”خیر اگر آپ جانا جی چاہتے ہیں تو مجھے بتائیں کوئی عذر نہیں میں اُس کے چہرہ پر انتہائی سنج اور تکلیف کے آثار نمایاں کرنا چاہتا تھا، اور اس لئے مجھے اُس کی پشت گرم لوہے سے داغنا پڑتی تھی۔“
میں یہ سن کر خوف و دمہشت سے تقریباً بدحواس ہو گیا۔ میں یہ خیال بھی نہ کر سکتا تھا کہ موجودہ تہذیب یافتہ زمانے میں ایسا ظلم بھی جائز سمجھا جاسکتا ہے۔ آہ غریب ہر وجہ! ہم اُس کے پاؤں کی خاک بھی بننے کے قابل نہ تھے چہ جائے کہ ہم نے اُس کے ان محبت آمیز افعال کو قانون کی نظر سے دیکھنا چاہا اور اسے مجرم قرار دیا۔

وہاں اب زیادہ دیر ٹھہرنا میرے لئے نامکن تھا۔ میں یہ کہتا ہوا اُٹھ کھڑا ہوا ”قانون مجھے اس کا حق

نہیں دیتا ورنہ میں تیرے اس اعلیٰ درجہ کے مصوٰرہ ذراغ کو اس ڈنڈے سے پاش پاش کر دیتا۔ میں ایسا ضرور کروں گا خواہ مجھے قیدی میں کیوں نہ جانا پڑے، مگر ابھی مجھے اس سے کئی گنا اہم ایک اور کام سرانجام دینا ہے کہ میں نے رخصت ہوتا ہوں۔“

اُس نے ایک بے کیف تبسم کے ساتھ اپنے ہونٹوں کو جنبش دی اور میں وہاں سے چلا آیا۔ سریندر ٹھہر گیا اور پھر اُس نے تھوڑی دیر کے بعد پوچھا۔ ”کیا تم کہہ سکتے ہو کہ یہ لڑکی سچی نہ ہو گئی ہوگی؟ ابانی نے جواب دیا یہ نہیں میں نہیں کہہ سکتا۔ مگر یہ واقعہ ایسا عجیب غریب ہے کہ سچ نہیں معلوم ہو سہے نہ کہ یہ ہاں ایسا ہی معلوم ہوتا ہے لیکن یہ داستان اپنی تمام المناکیوں کے ساتھ سچی ہے۔ ابانی نے پوچھا۔ ”مگر کیا سرو جا کو تم نے اس کے بعد کبھی نہیں دیکھا؟“

سریندر نے کہا۔ ”دوستِ قائم ہمیشہ ایک سرترناک انجام کے منتظر رہتے ہو۔ تمہاری ذہنیت بالکل ایک مدرسے میں پڑھنے والی لڑکی کی کی سی ہے۔ مگر ہاں ہم نے سرو جا کا پتہ لگا لیا۔“

مختصر عابدی

تڑکا

ہوا کا ایک تیز جھونکا دیار سے ہو کر آیا اور بولا۔ ”اے کُہ! میرے لئے رستہ چھوڑا۔“

جہازوں کے بادبانوں میں گھٹے ہوئے پکارا۔ ”اے ناخدا! رات ختم ہو گئی، جہاز کے ٹکڑا ٹکڑا۔“

تمام روئے زمین پر سے چادر ہٹاتے ہوئے آواز دی۔ ”اے نیند کے متوالو! اٹھو!“

جھل کی طرف آیا اور درختوں کے کان میں کہا۔ ”اپنے سبز جھنڈوں کو ہوا میں لہراؤ!“

گھونٹوں میں اُغل ہو کر برندوں کے پروں کو چھوتے ہوئے بولا۔ ”اے پرندے! اپنے چھپوں کے سارے بن کو سر پٹھا لے!“

سبزہ زاروں میں آواز دینے لگا۔ ”اورج محرابوں کو پھٹھڑا اور قزاقچوک اکینو صبح کی ملکہ رونق افروز ہوا چاہتی ہے!“

کھیت کے پودوں سے سروشی کی۔ ”اپنے طوں کو خم کرو اور صبح کی ملکہ کی خدمت میں تیرے بجا لڑو!“

گھنٹہ گھنٹے پہنچ کر آواز دی۔ ”اے گھنٹے! چونک اور سو کر آمد کا اعلان کر!“

مگر جب شہر خوشاں پر سے گذرا تو ٹھنڈا سا نس بھر کر بولا۔ ”میں ابھی نہیں، تم ابھی سو رہے ہو!“

سید بادشاہ حسن

(لاٹک فیلو)

غزل

حیات انساں کی ستریا پازیاں معلوم ہوتی ہے
 یہ دنیا انقلاب آسمان معلوم ہوتی ہے
 مکدر ہے خزاں کے خوف سے عیش بہارِ گل
 خزاں کی رُت بہارِ بے خزاں معلوم ہوتی ہے
 مجھے ناکامی پیہم سے مایوسی نہیں ہوتی
 ابھی امید میری نوجوان معلوم ہوتی ہے
 کوئی جب ناکہ کرتا ہے کلیجہ تھام لیتا ہوں
 فغانِ غیب بھی اپنی فغان معلوم ہوتی ہے
 کمالِ درد و غم دیکھو، صدائے سازِ عشرت بھی
 اُتر جاتی ہے جب دل میں فغان معلوم ہوتی ہے
 چمن میں عندلیبِ زار کی فریاد اے اختر
 دلِ ناداں کو اپنی داستان معلوم ہوتی ہے

اختر

افضاری دہلوی

سلسلہ

جذبات

جان دینا مرا ہنسی ہی سہی دل لگی ہے تو دل لگی ہی سہی
 رو دئیے آپ انتہا یہ ہے عشق کی ابتدا ہنسی ہی سہی
 آپ تو اپنے وعدے سے نہ پھریں میری تقدیر میں کجی ہی سہی
 تشنہ کامی شوق تو دیکھو دیدہ تر مناشی ہی سہی
 آزمائش ہے ظرفِ واعظ کی میرے حصے میں کچھ کمی ہی سہی
 شکوہ ربطِ غیر کیا معنی؟ ہم نے مانا کہ دوستی ہی سہی
 میری بیچارگی کی داد تو دو تم سزاوار بندگی ہی سہی
 نہ سمجھاؤ مرا چراغِ وفا رونقِ بزمِ مدعی ہی سہی

اپنی ہستی کی کچھ خبر ہے تپش

نہ سہی بے خودی خودی ہی سہی

عبداللطیف تپش

منظر کا خواب

منظر کے لبوں پر نیم سہم کھیل رہا تھا۔ وہ اچھلنا کودنا لارنس گارڈن سے واپس آ رہا تھا۔ آج اُس کی نوں سالگرہ تھی اور آماں نے اُسے نئی اچکن پہنائی تھی۔ اس پر بڑے بڑے سرخ پھول تھے، جن کو دیکھ دیکھ کر وہ پھولانہ سماتا تھا۔ اُس کا ننھا سادل جوش سے پڑ تھا، اور لمبی لمبی پلکوں والی سیاہ آنکھیں چمک رہی تھیں، کیونکہ آج شام کو اُس نے اپنے سب دوستوں کو چائے پر مدعو کیا تھا۔ جب وہ اُس خوبصورت سالگرہ کے ٹیک کا خیال کرتا جو اُس کے آبا جابان نے بنوایا تھا تو اُس کے نازک لب گلاب کی پنکھڑیوں کی طرح کھل جاتے، ٹیک پر چھوٹے چھوٹے خرگوش اور تکیاں بنی ہیں، اُس نے اپنے دل میں سوچا: ”اور نیلے حرفوں میں میرا نام لکھا ہو۔ سب بچے دیکھ دیکھ کر رشک کریں گے، کتنا پیارا ٹیک ہے۔ کس قدر میٹھا ہو گا۔۔۔“

لنتیں اُس نے کسی کو کتنے سنا۔ ”ایک پیسہ دے دیجئے۔ بھوکا ہوں۔ یتیم ہوں۔ اللہ آپ کا بھلا کرے گا۔“ منظر نے مڑ کر ایک غریب بچے کو دیکھا، جو پٹے پرانے کپڑے پہنے سڑک کے کنارے بیٹھا تھا۔ اُس کے بال بکھرے ہوئے تھے اور بادامی آنکھیں جن کے نیچے نیلے حلقے پڑے تھے حسرت کی نگاہ سے منظر کی طرف دیکھ رہی تھیں صرف ایک پیسہ دے دیجئے! اُس نے کانپتی ہوئی آوازیں پھر التجا کی۔ اور ڈرتے ڈرتے لرزتے ہوئے ہاتھ سے منظر کے پاؤں کو چھوا۔۔۔

انٹنے میں منظر کے نوکر نے آکر کہا: ”سیماں جلدی گھر چلو، یہاں کیوں کھڑے ہو؟“ منظر نے بے پروائی سے لڑکے کے ہاتھ کو جوتے سے پرے کر دیا اور خوش خوش گھر کی طرف چل دیا۔

اندھیری رات تھی۔ کڑا لکے کی سردی پڑ رہی تھی۔ چاروں طرف خاموشی چھا رہی تھی۔ منظر بیٹھے ہوئے کپڑوں میں سڑک کے کنارے بیٹھا سردی کے مارے ٹھٹھہ رہا تھا۔ وہ سارے دن کا بھوکا تھا۔ اور اب اس میں اتنی ہمت نہ مئی کہ گرتا پڑتا ٹھٹکے ہوئے پاؤں سے سڑک کی پتی تک ہی پہنچ جائے۔ یا سر نیلا ہاتھ اٹھا کر آنکھوں سے آنسو ہی پونچھ لے۔ اُس نے ستاروں کی طرف دیکھا لیکن ان کی آنکھیں سر دوبے دم معلوم ہو رہی تھیں۔۔۔

اُسے نیند آرہی تھی لیکن ڈر کے مارے سو بھی نہ سکتا تھا... مڑک پر دو آدمی گزر رہے تھے۔ منظر نے ناتواں آواز سے کہا ”ہائے میری مدد کیجئے“ لیکن انہوں نے سر پھیر لیا اور اُس کی کوئی پروا نہ کی۔

جھاڑیوں میں کچھ آہٹ موٹی۔ منظر نے مڑک دیکھا — یا اللہ! یہ کیا کالی کالی چیز اس کی طرف آرہی تھی۔ وہ خوف سے کانپنے لگا۔ زمین گھومنے لگی... کالی کالی چیز برابر اُس کی طرف چلی آرہی تھی۔ اُس نے چاہا کہ اُس طرف نہ دیکھے۔ لیکن اُس کی آنکھیں وہیں جم گئیں۔ ہزار کوشش کی لیکن سر نہ پھیر سکا... کالی کالی چیز برابر اُس کی طرف چلی آرہی تھی...

کسی نے اُس کے کان میں کہا ”تم نے غریب بچے کی مدد نہ کی۔ اب کوئی تمہاری مدد نہ کرے گا“ منظر نے مٹھیاں کس لیں اور چاہا کہ زور سے چیخے لیکن ڈر کے مارے اُس کی آواز نہ نکلی... کالی کالی چیز برابر اُس کی طرف چلی آرہی تھی... ہائے اب وہ بالکل قریب تھی... وہ آئی... وہ آئی... اور اُس کو پکڑ لیا۔

منظر نے چیخ ماری اور چونک کر آنکھیں کھول دیں۔ وہ اپنے نرم بستر پر لیٹا تھا۔ اماں بھاگی بھاگی آئیں۔ اور ”میرے چاند تمہیں کیا ہوا؟ صبح صبح کیوں جج رہے ہو؟“ کہہ کر منظر کو گلے لگا لیا۔ منظر نے رو کر کہا ”اماں جان اب میں ہمیشہ غریبوں کی مدد کروں گا“

”دکلی“

میراجی
خود کو تو بزرگ غم میں ٹاٹا ہیں گے
اجڑیں گے اگر جہان فانی تو بڑی
جائے بے پایاں پیلا جاٹا ہیں گے
اک نہ رکی دنیا تو بے جاٹا ہیں گے
فراق

تخلیات

زیر نقاب بھی تو بہت بے نقاب ہو
 ہو جاؤ بے نقاب کہ تم آفتاب ہو
 ہے فصل برشکال میں رندوں کی آرزو
 مطرب ہو دورِ مے ہو شبِ مہتاب ہو
 رحمت کے ابر مجھوم کے آئے ہیں مکشوا
 سجدے میں اب گرو کہ دعا مستجاب ہو
 اُس مست کیلئے کوئی تعزیر کیوں نہیں؟
 بڑھ کر شرابِ ناب سے جس کا شباب ہو
 رنگین و پُر بہار گزر جائے زندگی
 یہ خواب ہے اگر تو محبت کا خواب ہو
 تسکین کو رو رہے تھے بہت اضطراب میں
 اب دل کو اضطراب ہے پھر اضطراب ہو
 زاہد کو کھ گیا ہے اثرِ مے کشوں کا غم
 قسمت! پئے تو کوئی، کسی کو عذاب ہو

اثرِ صہبائی

شاهانِ ہلف کے اعلاناتِ جنگ

علمِ ادب کی تاریخ میں ایک زمانہ وہ بھی گزر چکا ہے جس میں امتدادِ درجہ کے اہم کاموں میں بھی نظم سے کام لیا جاتا تھا۔ اعلانِ جنگ کرنا ایسا خطرناک امر ہے کہ اس میں انسان کی ذہنیت خواہ مخواہ طبیعت میں سنجیدگی اور متانت پیدا کر دیتی ہے۔ لیکن کئی صدیاں عہدِ عروجِ اسلام میں ایسی گزری ہیں کہ نہ صرف ہندوستان بلکہ ایران اور عجم کی میں بھی شعر نگاری کا ایسا غلبہ طابع پر تسلط تھا کہ ملک رسل و رسائل میں بھی اس کے بغیر تشکیل نہ تھی اور اظہارِ خیالات کے لئے نظم ہی کو بہترین ذریعہ خیال کیا جاتا تھا۔ اس کی اکثر مثالیں ملیں گی۔ میں محض تفریحِ طبع ناظرینِ ہمایوں کے لئے ایک مثال نمونہ تینوں مذکورہ بالا ممالک سے پیش کرتا ہوں۔

(جلال)

(۱) نامہ سلطانِ روم بنام نادر شاہ شاہ ایران۔

اے شاہان!

تمنائے شاہنشہ بہرِ جمیعت	ترا منصبِ پاسبانی گریخت
المرست و تیراں گواہ	مرا خود بایں لشکر و این سپاہ
باید نظر بر ستارہ کنی	چو خواہی کہ مرا نظر رکھنی
زدستِ فرنگی بختِ تم دہد	اگر آں عشاں با طلم دہد
کہ کیسر روی تا بہ مانند لڑاں	چنانست کہ بگویم بگزر گراں

(۲) جوابِ نادر شاہ بہ سلطانِ روم۔

چرا گشت موسیٰ شاہِ شیب	شہانی بدینا مگر بود عیب
باید نظر بر ستارہ کنی	تو گفتی کہ مرا نظر رکھنی
ستارہ بہ پیشِ نادر و درج	چو صبحِ سعادت نماید طلوع

دومرد از خراسان پابست بہ
دوگرگ از بیا بان پانصد رہ
عقاب شکاری ترس نہ بوم
دو تن مرد ایراں دو صد مرد بوم
اگر آں جیدر دہد رونقم
بقسط غنیمت زندہ بیس دم
چنانست بتازم ایاز مجلب
کہ یکسر گریزی بہ شام و حلب

(۳) سلطان ظہیر الدین محمد بابر شاہ مند نے تسخیر بیانہ کا قصد فرمایا جو اس وقت تک (صوبہ آنحہ) کا صدر مقام اور مستحکم دار النظام تھا تو اس کے گورنر کے نام بطور تنبیہ مندرجہ ذیل دو اشعار بطور قطع لکھ کر بھیجے تھے جن کا آخری مصرعہ مقبول عام ہو کر ایک ضرب المثل بن گیا۔ واقعی درعیان را چہ بیاں، کو بیانہ کی نسبت سے کیسا خوبصورتی سے کہا یا ہے۔ وہو ہذا

باترک ستیزہ کن اسے میر بیانہ
چالاکی و فرزانگی ترک عیان ست
گرمیش نیانی و اطاعت نہ کنی زو
والا اگر عیان ست چہ حاجت بیانہ

(۴) بابر کے جانشین ہمایوں نے مالوہ کا رخ کیا۔ چتور کا قصد تھا لیکن معلوم ہوا کہ بہادر شاہ والی گجرات نے اس کا محاصرہ کر رکھا ہے۔ ہمایوں اپنا کمپ نصب کر کے نتیجہ کے انتظار میں خاموش ہو رہا۔ اسی دوران میں بہادر شاہ کو حسب ذیل قطعہ ارسال کیا اور بہت سخت جواب پایا۔

ہمایوں

اے کہ ہستی غنیم شہر چتور
کافراں را چہ طور می گیری
بادشاہ ہے رسید بر سر تو
تو نشستہ چتور می گیری

بہادر شاہ

من کہ ہستم غنیم شہر چتور
کافراں را بجور می گیرم
ہر کہ بند حمایت چتور
تو بہیں کس چہ طور می گیرم

محمد عبدالالدین

غزلیات

(۱) کسی بانجھے نے کیا خنجر کو نکرایا ہے خنجر سے
کٹے جاتے ہیں دل اس ابٹے پوئیدہ سے
مزا جب ہے ہماری گود میں بھولوں کا مینہ برسے
سند اس کی نہیں پہلو سے اٹھ کر سکتے ہو
جوانی آنہیں سکتی مری جاں بھرنے سے
یہی دن ہے دعائے کو کسی کے قلب مضطر سے
تو غم نے بھی اک بھر ٹوچ چکاٹی برابر سے
کرشموں نے اگر وہ کے دل پر تیرا ہے ہیں

عرفی آلود میں رخسار سینے پر ذرا رکھ دو
کبھی ہم بھی کلیجہ سینک لیں اس آتش تر سے
آغا شاعر دہلوی

(۲) لے کے دل مجھ سے وہ ہزار بنے بیٹھے ہیں
بھولے بھالے مری سرکار بنے بیٹھے ہیں
رعب جن ایسا مغل میں عدو کیا بولیں
فرط حیرت سے وہ دیوار بنے بیٹھے ہیں
راہ چلنا تو ذرا دیکھ کے چلنا اے دل
سننے ہیں وہ سب ہزار بنے بیٹھے ہیں
مہرباں کتنے تھے جب دل نہ لیا تھا مجھ سے
لے چکے دل تو دل آزار بنے بیٹھے ہیں

✓ جو ادا اُن کی ہے وہ تیغِ دودم ہے رونق
آج وہ بزم میں تلوار بنے بیٹھے ہیں
علیٰ حسن رونق

(۳) اُن کے چہرے سے عیاں رنگِ بہارِ حُسن ہے
حسنِ خود میں آپ ہی آئینہ دارِ حُسن ہے
پھر موافق ہو رہی ہیں آسماں کی گردشیں
باہلِ لطف و کرم وہ تاج دارِ حُسن ہے
اشک کے قطرات میں ہے جلوۂ رنگیں نزا
دیدہٗ خونبار گویا ہم کنارِ حُسن ہے
آہ پھر ہونے لگا ہے منہ دل زخمِ جگر
میرے پہلو میں یہی اک یادگارِ حُسن ہے

محو ہوں کیفی! خیالِ زلف و رخ میں آج کل
میری آنکھوں میں وہی لیل و نہارِ حُسن ہے
محمد علی کیفی

خجائے ریاض

وعدہ کبھی سچا کوئی کرتا ہی نہیں ہے
دامن کی ممکن دُور سے لیتی ہے بلائیں
دل سے تو مرے سینے کے پھر داغ ہی اچھے
سب بھول گئے اُس کو تے عہد ستم ہیں
جو ازلے کی طاقت نہیں رکھتے ہیں نفس سے
اک خُج ہے کہ سو بار ابل جاتی ہے جس سے
کیا چیز ہے اے بادہ کشو موسمِ شغل بھی
اپنے ستم و جور اے لاکھ سکھاؤ
آلودہ ہمت ہو وہ کیا رنگِ جنا سے
الجھن کبھی مٹتی نہیں یہ دل ہر کہ یارب
چھسلا ہی کے لے آہِ بلا لے تو اڑ کر کو

اندیشہ فردا تو گذرتا ہی نہیں ہے
بل یار کے ابرو کا اُترتا ہی نہیں ہے
کجنت ابھارے سرِ لطیف ہی نہیں ہے
اب شکوہ گردوں کوئی کرتا ہی نہیں ہے
پر ایسوں کے صبیحا و کترا ہی نہیں ہے
اک جامِ بہار ہے کہ بھرتا ہی نہیں ہے
اِس دور میں تو یہ کوئی کرتا ہی نہیں ہے
درباں سے ہٹائے کوئی کرتا ہی نہیں ہے
جو ہاتھ کبھی خون کی بھرتا ہی نہیں ہے
گیسو ہے کسی کا کہ سنوڑتا ہی نہیں ہے
ڈرتا ہے وہ گردوں کی اترتا ہی نہیں ہے

نکھرا ہوا جب تک نہ کوئی بام پر آوے

رنگِ شفقِ شام نکھرتا ہی نہیں ہے

”ساتی“

ریاض

محبت

(ایک انوکھے نقطہ نظر سے)

اے بد نصیب آدم کے بیٹے! تو کیوں رورہا ہے؛ تجھے بتایا گیا ہے کہ تو وحشی ہے، ظالم ہے، جو نحواری،
تو نے اپنے بھائی کا گلا کاٹ ڈالا اور اُس کے گھر میں آگ لگا دی! تو گمراہ ہے، تجھے تیرے ازلی دشمن شیطان نے
ورغلا یا ہے!“

تجھے سکھایا گیا ہے کہ ”تو عشق کے لئے پیدا ہوا، تیری زندگی اس ہے، تیرا مقصد محبت ہے؛ تیرا رہنا خدا ہے“
تیرا استاد کوئی فیسی تھا، یا اس کی ماں ہی ماں تھی باپ کوئی تھا ہی نہیں؟
تجھے شیطان نے ورغلا یا؛ خوب! اُس تیز دھاڑوں والے شیر کو کس نے ورغلا یا کہ سیاہ آنکھوں والی ہرنی

کے بچے کا گلا دوپے۔

تجھے شیطان نے درغلا یا؛ خوب اُس تیز پنجوں والے شاہیں کو کس نے درغلا یا کہ کبوتر کا سینہ چیرے :-
تو عشق کے لئے پیدا ہوا؛ تیری زندگی انس ہے؛ تیرا مقصود محبت ہے؛ تیری رہنما محبت ہے؛ جھوٹا
محبت صرف اس لئے پیدا کی گئی کہ تو اپنے بھائی کا گلا کاٹ سکے۔ محبت صرف اس لئے پیدا کی گئی ہے کہ شیر
ہرنی کو پھاڑ سکے۔ محبت صرف اس لئے پیدا کی گئی ہے کہ شاہیں چڑیا کو چیر سکے؛
تیری ماں کو تیرے بھائی سے محبت تھی اُس کا کیا حشر ہوا؛ ہرنی کو اپنے بچے سے محبت تھی اُس کا انجام
کیا ہے؛ کبوتری کو اپنے بچے سے محبت تھی اُس کا کیا حال ہے؛

تجھے تیری ماں نے بھائی کا گلا کاٹنے کے لئے نہیں پالا؛ شیر کو شیرنی نے ہرن کے بچے پھاڑنے کے لئے
نہیں پالا؛ شاہیں کبوتروں کے سینے چیرنے کے لئے محبت کی گود میں نہیں پلا تھا؛
محبت؛ محبت وحشت ہے؛ محبت ظلم ہے؛ محبت خونخواری ہے !!!

”اور خدا؟ آہ؛ یہ شیطان سے پوچھو!

نٹنٹے

”خیالستان“

میں اور تم

تم تیز رفتار، انکلیکیاں کرنے والی تدی کی طرح ہو، جب چلتی ہو تو قدم قدم پر قرض، موسیقی اور خند پھوٹ
پھوٹ پڑتا ہے۔

میں ساحل کی طرح خود دار ہوں — تنہا بت بنا کھڑا رہتا ہوں۔ اور تمہاری طرف کتنا رہتا ہوں...
میں ایک بہت بڑے طوفان؛ ایک طرح ہوں جو احمقانہ ندی کے ساتھ دفعۃً اٹھتا ہے اور جوش و خروش
کی حالت میں دنیا کو محیط کر لیتا ہے۔ پھر اچانک خود ہی فرو ہو جاتا ہے۔ میں جذبات و احساسات کا ایک گہوا
ہوں، کچھ دیر شور مچانے کے بعد فنا ہو جاؤں گا“

لیکن

تم ایک برق ہو — تیز اور نازک — دل کی گہری تاریکی کو پھاڑ دیتی ہو۔ اور ایک متحر
خندہ پیدا کرتی ہوئی غائب ہو جاتی ہو!

”نیرنگ خیال“

نئی کتابیں

تاریخ الامرت حصہ ہفتم۔ مولانا حافظ محمد اسلم صاحب جیل چوری کی تاریخ اسلام کا بیضہ مسلمانین و خلفائے عثمانیہ کے ابتدائے کے کراچ تک کے حالات پر مشتمل ہے، اور یہ اس کتاب کا آخری حصہ ہے۔ اردو زبان میں غالباً ایک اسلم صاحب ہی کی تاریخ اسلام ہے جسے مکمل کیا جاسکتا ہے۔ انہوں نے اسے نہایت محنت اور تحقیق سے اور توہمی تعلیمی مقصد کو پیش نظر رکھ کر لکھا ہے۔ پہلے حصوں کی طرح اس حصے میں بھی انہوں نے اختصار سے کام لیا ہے، لیکن جہاں تک سیاسیات کا تعلق ہے تقریباً تمام ضروری واقعات اس میں آگئے ہیں۔ زبان صاف اور سلیس ہے۔ لکھائی چھپائی اور کاغذ عمدہ۔ حجم ۱۲۰ صفحے قیمت ایک روپیہ یکتبہ جامعہ، نزول بارغ دہلی سے طلب فرمائیے۔

افادات سلیم، مرتبہ جناب محمد سردار علی صاحب ایڈیٹر پتلی۔ یہ پروفیسر وحید الدین سلیم مرحوم کے ان محرکۃ الآراء مضامین کا مجموعہ ہے جن کا تعلق اردو ادب اور شاعری سے ہے مثلاً ہندوستان کی عام زبان، اصلاح زبان اردو، ہمارے شاعروں کی لغتیں، سودا کی چوبیہ نظمیں، عمدہ سیر کی زبان، میر کی شاعری، دکن میں ایک رباعی گو شاعر اور تعلیمات۔ ان میں سے ہندوستان کی عام زبان اور تعلیمات تو ایسے مضامین ہیں جو ایک مستقل تفسیف کی شان رکھتے ہیں۔ حجم ۲۳۳ صفحے۔ قیمت ایک روپیہ آٹھ آنے پتہ سینچر پتلی کتب خانہ مسجد چوک، حیدر آباد (دکن) گلشن گفتار۔ مصنفہ خواجہ خان حمید اور نگ آبادی مرحوم، جسے مولوی سید محمد صاحب ایم اے نے ترتیب دیا ہے اور شروع میں ایک سبب دیا ہے لکھا ہے۔ یہ تذکرہ اب تک شعرا سے اردو کا قدیم ترین تذکرہ شمار کیا جاتا ہے اس میں قدیم دکنی شاعروں کے علاوہ شمالی ہند کے صرف وہ شعرا مذکور ہیں جو سہ ماہیہ میں وسیع شہرت کے مالک تھے۔ حاشیہ میں دوسرے قدیم تذکروں کے بیانات بھی درج کر دیے گئے ہیں جن سے معلومات میں خاص اضافہ ہوتا ہے۔ شعرا نے اردو کے تذکروں میں یہ تذکرہ بڑی اہمیت رکھتا ہے۔ حجم ۸۸ صفحات قیمت بارہ آنے۔

لٹنے کا پتہ: مکتبہ ابراہیمیہ امداد باہمی محمود، اسٹیشن روڈ، حیدر آباد (دکن)

نثر نیا۔ مصنفہ محترمہ نذر سجاد حیدر صاحبہ۔ ایک اصلاحی ناول ہے جس میں ہندوستان کی معاشرتی زندگی اور اردو ادبی تعلقات کے نقائص بیان کئے گئے ہیں۔ افسانہ نوثر اور دلچسپ ہے۔ حجم ۱۱۰ صفحات قیمت بارہ آنے مولوی انعام اللہ صاحب ایڈیٹر دور جہ پبلشنگز سے طلب فرمائیے۔

افلاس اور بیماری کی مشکل حل ہوگئی

ہم کس طرح راحت اور مسرت کی زندگی بسر کر سکتے ہیں؟

اگر آپ دولت و عزت اور شہرت کے طلبگار ہیں تو ایک ایسے مشیر یا رہبر کی خدمات حاصل کیجئے جو آپ کو بیماری اور اعادی کے مریض ذرا غلاب سے بچائے اور راحت اور مسرت کے اعلیٰ مقام تک پہنچائے۔ یہ کامیاب زندگی (مترجم پوجہری غلام حیدر خاں صاحب سابق مدیر ترجمان و صداقت کلاکتہ) جو امریکہ کے ایک مشہور ماہر اقتصادیات کی زندگی بسر کے تجربات کا چوڑا ہے اور جسکا ہر فقرہ ہر لفظ اور ہر باب پڑھنے والے کے دل میں قوت عمل کا ایک زبردست احساس پیدا کرتا ہے آپ کو بتا دے گا کہ آپ کس طرح معاش کے حصول میں کامیاب ہو سکتے ہیں کس طرح اپنے کاروبار کو ترقی دے سکتے ہیں کس طرح اپنی شخصیت کو نمایاں اور ممتاز کر سکتے ہیں اور کس طرح اپنی روزمرہ کی مشکلات پر غلاب آ سکتے ہیں۔

کامیاب زندگی میں دورِ حاضرہ کی جدید جدوجہد اور کشش سے لطافت و امن جہدہ برآ ہونے اور زندگی کو ہر شعبہ میں کامیاب بنانے کیلئے ایسے معتبر اور مفید معائن اور تجربہ یافتہ دلیج ہیں کہ ناگہن ہے کہ آپ ان پر عمل کریں اور پھر نا کام رہیں۔ کامیاب زندگی کے مطالعے سے یعنی طور پر آپ کی زندگی میں جرت انگیز انقلاب پیدا ہو سکتا ہے بشرطیکہ آپ یہ معلوم کرنا اپنا فرض سمجھیں کہ آپ کیا ہیں اور آپ کو کیا ہونا چاہئے؟ زمیندار انقلاب سیاست مدینہ کشمیری پولیس گورنر بزرگ خیال۔ ہاؤس تعلیم و تربیت پنجاب و پرنسز میچل نے اس کتاب پر مبنی ان الفاظ میں تصدیق کیا ہے کہ آپ کا خدا کرے گا اسے کتاب بدیہہ زیب ہے بقیہ مضامین تقریباً پونے تین سو صفحے قیمت بلامد ملے۔ جلد چھ۔ محصول ڈاک بندہ خریدار۔

میں خیر صداقت بک ڈپو بیرون مشیر اوالہ دروازہ لاہور

مخزن نعمت

جس میں ہر قسم کے ماکولات مثلاً ہر قسم کے سالن ہر طرح کی سبزیاں شہدیک قسم قسم کے پلاؤ

زردہ نمکین۔ بریانی۔ دوپیانے قسم قسم کے کباب بھجوتے دالیں۔ چھلی۔ بٹے وغیرہ انواع و اقسام

کے متوفی حلوے کئی قسم کی کھیریں اور کھجوریاں۔ سویاں پڈینگ قسم قسم کے نان پرائٹے۔ دواڑ

پوری۔ کتلمہ۔ باقر خانی۔ چھینی۔ بیک۔ سطح طرح کی خستہ اور لذیذ مٹھائیاں مثلاً باوشاہی جلیبی۔ شکر پارہ۔ مچھور۔ کباب۔ جاسن قسم

قسم کے لڈو۔ گنگلے۔ پیڑے۔ برنی قاقند۔ روڑی۔ گوک۔ رس۔ گٹے۔ لالچی دالے۔ اکبریاں۔ اولہ۔ اندرے وغیرہ انواع و اقسام کے

مغز اور خوش ذائقہ شربت بادام۔ سیب۔ انار۔ خشکاش۔ مٹھوت۔ لیموں۔ عسل۔ نیو فو۔ کباب۔ بھنٹہ۔ عذاب۔ سکبھین تیار کرنے کی ترکیبیں

دلیج ہیں۔ ہر قسم کے اچار اور ہر طرح کے مرے تیار کرنا۔ نیز بگوانے بٹے کھانوں کو درست کر لینا۔ چھلی کا کانا کھانے کی ترکیب۔

نارہ اور باسی دودھ کی بیجان۔ گندے اندول کی شناخت۔ کمن۔ گھی اور سیر کے متعلق ہدایات کھا نا کھانے اور کھلانے کے

پسندیدہ طریقے اور آداب دلیج ہیں قیمت ایک روپیہ (عار) مع محصول وغیرہ۔

دفتر مخزن نعمت پوسٹ بکس نمبر ۱۳۱ لاہور



نگاہِ لطیف کے اسید وار ہسم بھی ہیں

چاند ارورو کے دوسرے بڑے ایک ہزار زائد شاخ کی گلیا اور میرا ہنر اور بھی ایک ہزار بڑھایا گیا مگر نر کی ایک کے لئے کافی نہ ہو
اس سے یہ تو مزید علوم ہو گیا کہ چاند کو پسند آیا لیکن چاند کے تو بڑے ہونے کے لئے اس کی سخت اور جلد تر قدرت ہے کہ اس کے مستقل
سکاوین کی تعداد کافی ہو جائے گا یہ رسالہ اپنے زور پہنکی امید یا کہ زرافشانی اور قدرت گزرائی ملک و قوم میں از پیش تر گرمی و خاک کے اس وقت ہم ذیل میں
چند علم و دست اصحاب کی معجزانہ کا کچھ علامہ دیتے ہیں اس سے ہلکے کو چاند ارورو کے سلقی صدائے تحنیں بلند ہونے کا غور ہو جائیگا اور وہ
اس کی عزت سے مستفید ہونے کیلئے اس کے قائم رہتی رکھنے کی پرستاد کو شش فرما لیں گی کہ کوئی رسالہ یا جریہ جب تک وہ اپنی حیاتی کی حالت نہ بگاڑے کبھی
مغیہ قدرت انجام ی نہیں دے سکتا اور خدا خواست اس کا ابتدائی عزمیں ناکام و عدم ہو جاتا تو اور بھی بڑا ہے اس سے صرف یہ اس کا اعتبار جائز رہتا ہے نہ
تو ملک کے اس شہرت پر بھی نہ مارتا تھا لگتا ہے کہ اس کے متناقل سے ہوتا ہے مگر انہیں نہیں پاتے ہیں اسید ہے کہ ہمارے طور سے قدرہ الی اور اعانت ی
کام کیلئے اور بہت جلد چاند کی مستقل شاعت اس قدر بنا دینگے کہ وہ (جو راز حال) غریب زوال کی دین سے آئے جند آ کا خلا عرب ذیل ہے۔

ناظرین کی قدر شناسی

حضرت خیر لکھنوی: خدا اس چاند کو یہ کی ملن مطلع محانت پر چٹا
رکھے۔ ہند میں نہایت منیت نہیں میری دلی خواہش ہے کہ خدا آج کو اسید

تعامد میں کامیاب کرے۔

ڈاکٹر جامی پر شاہ صاحب: چاند بہت ہی عمدہ اور عجیب رسالہ تھا۔

حضرت ثاقب کاغوری: خدا کرے یہ آج کا دوج آسمان ادب

پر ہوش چاند بیکر زرافشانی کی تار ہے۔

منشی و شوشکر صاحب شونو لکھنوی: جتنے اردو دیگر زبان ایک

میری نظر سے گذرے آپکا چاند "سب سے افضل ہے"

مولانا کیفی چریا کوئی بیہوش کام آپ نے کیا، ملک و قوم اس کی خوشحالی

ڈاکٹر اعظم کریوی: چاند کی خوشترتیب لطیف کی رعایت پر خالق تبارش ہے

ایڈیٹر فرنی کھیا مال ام: میں اس کی آواز کو کٹا دیتا ہوں

چند سالانہ آٹھ روپے پر شناسی یا چوبیس روپے پر ایک روپے پر نونہ ملازمت ناچار ہو گا

ہماری ہاں لاؤ وقت مندرجہ عزت خریدان کر لیتے۔

خاص نوٹ: ہند میں تمام و شرا و دیگر ذیل مصلحتیں کی حاصلت بنام اہل ہند چاند ارورو میں اور وہ کافی کرنا و ان کی کی ضرورت ہے تاکہ گشت چاند

حضرت شباب ستیا پوری: صان کئی ہے یہ اس کی روشنی پر صیا
ہے عوام الناس کی خلا پر چشہ فیض کا۔

"مغز و نیا پیکر پانچ شل آفتاب"

بابو کریش چندر صاحب منصف: آپ کا چاند شونیل کر دیو

کو خلاق کچھ ش نظر کرتا ہے۔

مسٹر خاور صاحب: اردو چاند ہماری جس کا ہی خوب ثابت ہو گا۔ بہترین

نذیر احمد صاحب علیک یدیر کشاف: اصلاح مدن و معاشرت و خدمت

بنان کو وہی یہ رسالہ نمایاں حد تک لگا۔

حضرت مولانا اصری مدظلہ: آپ نے بڑا عمدہ کام کیا ہے۔

منیر صاحب دھرم گرب بنجور: یہ رسالہ ملک کے لئے بڑا مفید ثابت ہو گا۔

دینے سے آواز کا خلاصہ اپنی مایا لگا۔

دورخ والوں کو فرشتہ بہشت کا پیغام

اگر آپ خود کریں تو معلوم ہوگا کہ بیماری اور کمزوری کی زندگی بھی دورخ کی ہی تکلیف رساں ہے۔ اگر آپ بیمار اور کمزور ہیں۔ تو آنگنگ نگرہ نگویوں کا استعمال کریں۔ یہ گولیاں فرشتہ بہشت کا کام کریں گی چند ہی ایام میں قبضہ بدہضمی خون اوسادہ تولید کی تعالیٰ و فیض کی تکالیف سے نجات دلا کر اعلیٰ درجہ کی طاقت و توانائی عطا کر کے لذت و مہوشی سے بالابال کریں گی۔ اور آپ پوری صحت و تندرستی حاصل کر کے بہشت کی سی مرتبت حاصل کریں گے۔ قیمت فی ڈبہ ۳۲ گولیاں صرف ایک روپیہ پانچ ڈبیاں چار روپیہ۔ علاوہ محصول ڈاک۔

امرتار و اولیہ کہتے ہیں جو ضعیف البدن و قوی کے لئے یہ اولیہ (لحوق) ہر صفت موصوف ہے جس سے گرمی کی زیادتی و سردی حاصل کرنے کی قوت کی پیش گوئی کر کے دل و دماغ اور معدہ کو اعلیٰ درجہ کی قوت دیتا ہے۔ خون کو زیادہ کر کے جسم کو مستقر یعنی بحرا بحیات فرماتے ہیں۔ زمانہ کی ضرورت کی ضیق کو دور کر کے قوی و جسم بنا دیتا ہے۔ مرد و عورت کے۔ نوجوان۔ بڑے۔ استعمال کر کے یکساں فائدہ اٹھاتے ہیں۔ دماغی کام کرنے والوں کے لئے واقعی آب حیات ہے۔ نہایت مفیدی اور ویدک پڑی پڑیوں کا تاج و تاجہ و تاجہ پد ذائقہ ہوتا ہے۔ صبح ایک ایک تولہ بطور ناشتہ نوش کر سکتے ہیں قیمت فی ڈبہ ۲۰ تولہ والی صرف دو روپیہ (حصہ ۲)

بال متر گولیاں بچوں کی ناساز طبیعت سے والدین کو سخت تکلیف ہوتی ہے۔ اور گھر بے رونق ہو جاتا ہے۔ لیکن یہی نوبہ لان کی تندرستی کی حالت میں ہر ایک کی سترت کو دوبالا کر دیتے ہیں جو قبضہ کو آئیں سے ہی جاتا ہے۔ اس کی جوانی کسی (ہمدرد اطفال) ہوگی۔ اور کیا کر سکتے گا۔ اس لئے جابر بچوں کو تندرست اور تندرست بچوں کو طاقتور بنانے کے لئے ان ستر گولوں کا استعمال کراویں۔ یہ گولیاں بچوں کی جملہ سختیوں کو دور کرتی ہیں کایا نہ تھا۔ و کایا نہ تھا کہ بڑھنا چاہتا تھا۔ بستی کا بلایا۔ پائین و غیرہ دور ہو کر پوری صحت اور تندرستی جیتی پالا کی حاصل ہوتی ہے۔ قیمت فی ڈبہ تین سو گولوں کی صرف ایک روپیہ ایجنٹ

منہ کا پتہ: { ویر شاستری مہی شکر گو وندر رام جی جام نگر کاٹھیا دار۔ } لالہ بھگت ام پوری اینڈ سنسرز راجپور

در بھنگیہ مشہو ترین قلمبائے انبہ و لہجی

ہر قسم کے آمول اور پیموں کی قلمیں نہایت ہی شاداب و تھوڑی جلد میں سال تھوڑی ہوئی ستر سالہ ۲۵ دو سالہ ۱۵ ایک لہجہ معمول بذمہ خریدار۔ نوٹ۔ بغیر پیشگی تعین فرمائش نہ ہوگی۔ قیمت کارخانہ مفت طلب فرما

میٹر گریفٹ مین نمبر ۱۲ لہجہ لہجے (بہار)

قدیم و جدید طرز کی مختصر نظموں کا ایک لاجواب مجموعہ ہے۔ ہر نظم بجا ط موضوع متکمل

دنیا راز { مہاسن شعری کا آئینہ۔ حقائق و معارف کا گنجینہ۔ ندرت بیان و نطفہ محاکات کا رقیعہ۔ کراؤن سائز۔ حجم سات جزو۔ قیمت صرف ایک روپیہ (عذر) طالب علموں سے بارہ آنے (۱۲) علاوہ محصول ڈاک۔

منہ کا پتہ: طالب چاند پوری۔ بالنمنڈی کانپور

اکمل سرپ یعنی سبز شربتِ حبسٹرڈ

اس کی پہلی ہی خوراک ہر ایک قسم کی کھانسی کو دبا دیتی ہے۔ کھٹ کو پتلا کرتی ہے۔ بری کھانسی جس کے ساتھ خون بلغم، پیپ، کھٹ آتا ہو۔ اور ساتھ ہی دم بھی بھونکتا ہو۔ اور نیز نزلہ ہو یا زکام، خونی دست آتے ہوں۔
 نفعہ بچوں کی کمزوری کو جو سبز رنگ کے دستوں سے دانت نکالنے کے زمانے میں یا کسی اور سبب سے اور دماغی کام کرنے والوں کو جن کو نزلہ یا زکام اکثر آتا ہو۔ سبز شربت کے استعمال سے بالکل آرام ہو جاتا ہے۔ اور زیادہ خوبی یہ ہے۔ کہ ہر ایک طبیعت کے موافق ہے۔ گرم بالکل نہیں ہے۔ بلکہ معتدل سبز شربت بہت ہی خوش ذائقہ اور لذیذ ہے۔ بچوں اور بوڑھوں سب کے موافق ہے۔ کیونکہ ہندوستان کی ادویات سے تیار کیا ہوا ہے۔ ہم دعویٰ سے کہتے ہیں۔ کہ حقا مفید سبز شربت مذکورہ بالا امراض کو مفید ثابت ہوا ہے۔ دوسرا نہ ہوگا۔ پرچہ ترکیب استعمال ہمراہ ہوگا۔ (قیمت فی شیشی خورد ۶۰۔ قیمت فی شیشی کلاں عطر۔ علاوہ محصول ڈاک۔)

منیہ ناپتہ: منیجر اکمل یونانی شفا خانہ۔ باغیچہ صمد و اکبریدہ واڑہ لاہور

مردہ عزیزوں سے

ملاقات اور بات چیت گھڑیتھے کر لو



یہ نوجا دالہ پیرٹس ورکنگ پلانچٹ جس کے ذریعہ ہم خود کیلئے ہر ایک سوال کا جواب دے سکتے ہیں۔ ایک امریکن دماغ کی اختراع ہے۔ آلہ کے استعمال میں کسی دوسرے آدمی کی ضرورت نہیں۔ ہونسی حج آپ چاہیں آلہ میں حاضر ہو کر آپ کے سوالوں کا جواب دست دیگی معمولی لکھا پڑھا ہر مذہب کا آدمی دے سکتا ہے۔ نہ کچھ پڑھنا پڑنا کر اور نہ کسی کی مدد کی ضرورت ہے۔ عالم بالا کے حالات معلوم کرنا گمشدہ کا پتہ لگانا۔ چوری کا سرغ معلوم کرنا۔ دشمن سے بدلہ لینا۔ مقتلات میں نفع یا مباحثت و سخت عالم حیرت خواہ بہنم کھانا اور عدالت فاصلہ پر ایک سینکڑوں میں خبر سمجھنا حسبِ خواہ کوئی کروری یا روزگار حاصل کرنا۔ بدلفافوں کی عبارت پڑھنا۔ مفعول صندوق یا مکان کو اندر رک اٹھا۔ معلوم کرنا وغیرہ ہزاروں کام ہو سکتے ہیں! اس نایاب چیز کا ہر گھر میں ہونا لازمی ہے اصل قیمت پانچ روپیہ لیکن حق تعالیٰ نے ہر کسی کے لئے محصول ڈاک صرف تین روپے آٹھ آنے لئے عادیوں کے ہدایات مفت ارسال ہو گئی! اپنا پتہ صاف انگریزی یا اردو میں لکھیں۔

کیمی کلر سنڈ کیٹ (H) جالندھر شہر (پنجاب)

ہندوستان کا بہترین با تصویر ماہوار رسالہ



چاند اردو میں اشتہارات
پوشا لاسالی کا ستون سلیبی
مفصل کیفیت پورہ سچا
اردو دنیا میں چاند
الہ آباد سے دیانت کیجے

ماہنامہ چاند وقف سندرج
فہرست خریداران کرلیہ
چند سالہ ششماہی
۲۰ جلد
کلی نمونہ قیمت ۲۰ روپے

اردو خزانہ میں انقلاب

”چاند“
کو ہندوستان کے نئے دینا لوپہ کیوں تہجی؟
اس لئے کہ

- (۱) چاند اصلاحِ تمدن و معاشرت اور قوم کا زبردست ارگن ہے۔
- (۲) چاند عملِ حق و انصاف کی تہذیب پھیلاتا ہے۔
- (۳) چاند اقتصادِ درجہ کے دولہ انگیزہ فحشاء شائع کرتا ہے۔
- (۴) چاند کے مضامین ملک کے بہترین دماغوں کا نتیجہ ہوتے ہیں۔
- (۵) چاند گھر سے اعلیٰ درجہ کی اخلاقی تعلیم دیتا ہے۔
- (۶) چاند نے اوقاتِ تاریکی مضامین سے آراستہ ہوتے ہیں۔
- (۷) چاند نہایت برہنہ اور دلچسپ ادبی مضامین پیش کرتا ہے۔
- (۸) چاند ہندوستان بھر کے رسالوں اور اخباروں میں سے زیادہ مفید اور عمدہ تصانیف شائع کرتا ہے۔
- (۹) چاند میں ملک کے بہترین اساتذہ کے کلامِ شہرہ فہم شائع ہوتے ہیں۔
- (۱۰) چاند تمام رسائل سے زیادہ شاذ ہے۔
- (۱۱) چاند کی شجاعتِ قلمی رسائل سے زیادہ بڑی اور رسائل اسکا مقابلہ نہایت خاص نہیں کر سکتے ہیں۔
- (۱۲) چاند کا ناٹیکل رجحان ہے، اس پر ہمیں مختلف رنگوں کی نئی تصویر ہوتی ہے۔
- (۱۳) چاند جو دھوپِ رات کا چاند ہے۔
- (۱۴) چاند اس لئے بابرِ کامل بھی ماند ہے۔

ان وجوہ کے باعث
”چاند“

تمام مذاہب و اقوام میں ہر دلعزیز و محبوب ہے۔

انگریزی کے اعلیٰ رسالوں کے مقابلہ پر اردو رسالہ کا نظا بند کرنا چاہتے ہیں۔

جلد ۲۰۵ چاند کے خریداریہ
ایڈیٹر: منشی کتبہ اولیٰ علی علی، ایڈریٹ
خاص نوٹ: ہندوستان کے نئے دینا لوپہ کیوں تہجی؟ اس لئے کہ

دہلی ڈیڑھ سال ۱۳۹۳

اٹھو گرنہ حشر نہیں ہوگا پھر کبھی
دو روز مانہ چال قیامت کی چل گیا

(ہمایوں)

بِیَاكَارِ عِلْمِ اَزْیَبِ جَنَسِ مِیَاں سِتَاہْدِیْنِ صَبَاہِیْنِ حُمُودِ

اُردو کا علمی وادبی ماہوار رسالہ

ہمایوں

ایڈیٹر: بشیر احمد بی. اے (اسکس) ایئر ٹریٹ لا
جائنٹ ایڈیٹر: منصور احمد

فہرست مضامین

جلد ۱۲

بابت ماہ نومبر ۱۹۳۰ء

تصویر: بہار

صفحہ	صاحب مضمون	مضمون	نمبر شمار
۸۴۶	~~~~~	جہاں نما	۱
۸۵۱	~~~~~	اقبال کی ثنویاں	۲
۸۵۸	~~~~~	اقبال (نظم)	۳
۸۵۹	~~~~~	یورپ میں وسط ایشیا کا تعارف	۴
۸۷۱	~~~~~	ایک نئے رنگ کی غزل	۵
۸۷۳	~~~~~	ہندو قدیم اور صنف نازک	۶
۸۸۰	~~~~~	نکات (رباعیات)	۷
۸۸۱	~~~~~	ممتحن کا بیان (افسانہ)	۸
۸۹۰	~~~~~	کیسی رنگینیوں کا نقشہ ہے! (نظم)	۹
۸۹۱	~~~~~	دبچ چیاں	۱۰
۸۹۲	~~~~~	فاتحانہ انداز	۱۱
۹۰۰	~~~~~	حشر جذبات (نظم)	۱۲
۹۰۱	~~~~~	کون (افسانہ)	۱۳
۹۰۵	~~~~~	سکوت نیم شب (نظم)	۱۴
۹۰۶	~~~~~	گدھ (افسانہ)	۱۵
۹۰۹	~~~~~	فوازے مضطرب (نظم)	۱۶
۹۱۰	~~~~~	نغمۂ انسانیت	۱۷
۹۱۲	~~~~~	ہستی (نظم)	۱۸
۹۱۲	~~~~~	خاتمہ مجبور (نظم)	۱۹
۹۱۳	~~~~~	مہفل ادب	۲۰
۹۱۷	~~~~~	نئی نکتہ	۲۱

جہاں نما

ترکی سیاسیات

تقریباً چھ سال کی ایک جماعتی حکومت کے بعد ترکی سیاسیات نے پھر بحث کا رنگ اختیار کیا ہے۔ عصمت کے طریق کار پر بعض ذمہ دار لوگوں کی طرف سے اعتراضات کئے گئے ہیں اور وہ بھی مصطفیٰ کمال صدر جمہوریہ کی اہانت سے لیکن ابھی یہ اعتراضات باقاعدہ طور پر پیش نہیں کئے گئے اور ان کی حیثیت فی الحال غیر مرتب شکایات کی ہی ہے۔ یہ مخالفت ترکی کے ایک سابق وزیر یعنی بے کے زیر اہتمام ترتیب پائی ہے اور آئندہ اسلی کے اجلاس میں اس کا مظاہرہ ہونے کی امید ہے لیکن عصمت پاشا نے اس مظاہرے سے قبل ہی اپنا جواب اور بریت پیش کر دی ہے، غلط فیصلوں کے ازالہ کے لئے انہوں نے اگلوہ سیوا اس ریلوے کے افتتاح کی تقریب کو موزوں موقع سمجھا کیونکہ مخالفین نے خاص طور پر ان کے ریلوے تعمیر کرنے کی پالیسی کی شکایت کی تھی۔ ان کا خیال ہے کہ عصمت پاشا رجب ترکی نسل پر بہت زیادہ بوجھ ڈال رہے ہیں اور ملک کا روپیہ خرچ کر کے اُسے سخت اقتصادی مشکلات میں پھنسا رہے ہیں۔ وہ کہتے ہیں کہ ہمیں ابھی توقف کرنا چاہیے ہمیں اُس وقت تک انتظار کرنا چاہیے جب تک کہ غیر ملکی سرمایے ان عظیم کاموں کو سرانجام دینے کے لئے نہ آجائے۔

عصمت پاشا کا جواب جو انہوں نے اپنی اس زبردست تقریر میں دیا یہ تھا کہ انتظار کا نتیجہ جدید ترکی کی ہلاکت ہو گا۔ کہا جاتا ہے کہ مشرقی سرحد پر تین مرتبہ کر دوں نے حملہ کیا ہے اور ابھی کل کی بات ہے کہ وہ پھر ہمارے سر پر پہنچے تھے کیونکہ آمدورفت کا وہ ذریعہ جس سے ہم ان کا مقابلہ کر سکتے ہیں ہمارے پاس موجود نہ تھا۔ سات سال گزرے کہ مغربی تہذیب کے یہ مادی ذرائع اگلوہ پر آ کر ختم ہو جاتے تھے۔ آج وہ سیوا اس تک پہنچ چکے ہیں، گویا اس سے سچے سوکھو میٹ آگے۔ آج غیر ملکی ریشہ دو اینال اور وہ مشرانیں جو پانچ سال سے ہماری مشرقی سرحد پر ہوری تھیں اپنی ادھی طاقت کھو بیٹھی ہیں اور روز بروز ان کی طاقت اور کم ہوتی جائے گی۔ ترکوں کو چھوڑ کر ترکی میں کوئی قابل ذکر اقلیت ایسی نہیں ہے الگ ایک آزاد قومی حیثیت قائم کرنے کا حق ہو۔ جب ہماری ریل کی سرکس مشرقی سرحدوں تک پہنچیں گی تو یہ بات خود بخود ظاہر ہو جائے گی اور کسی کو اس کے مننے میں تاہل یا سازشوں سے متاثر ہونے کی مجال نہ ہوگی۔

عصمت پاشا نے بتایا کہ سیوا اس میں یوسے کی آمد سے ترکی مدافعت ہر سرحد پر پہلے سے گئی آسان ہو گئی ہے۔ اگر ترکی

پر کوئی حملہ ہوا تو وہ جلد تر اور کم تر نقصانات پر ختم ہو جائیگا۔ ملک کی قوت آج سات سال قبل کی بہ نسبت دگنی ہے تو ہم نے انکو ہر موقع طور پر اپنا دار الحکومت بنایا تھا، لیکن انکو رہنا طولیہ کے مرکز میں نہیں تھا اس لئے ہمارا پہلا فرض یہ تھا کہ ہم یہاں سے مختلف سمتوں میں خصوصاً مشرقی سمت میں ریلوے تعمیر کریں۔ انہوں نے یہ بھی کہا کہ اس سے ہمیں محض فوجی اور دفاعی فوائد حاصل نہیں ہوتے بلکہ اقتصادی فوائد بھی ہوتے ہیں۔ ترکی کے آباد ترین اور زرخیز ترین علاقے ایک دوسرے کے ساتھ مل گئے ہیں اور دور و دراز مقامات کے فاصلے آدھے رہ گئے ہیں۔ انہوں نے اپنے سامعین کو یاد دلایا کہ جنگ آزادی کے دوران میں مشرقی سرحدوں سے سامان جنگ وغیرہ چھ مہینے میں فوج تک پہنچتا تھا۔ اگر ترکوں کے پاس اُس وقت آج کی طرح ریلیں ہوتیں تو دشمن کو کبھی اُن کے ملک میں داخل ہونے اور ان کے ساتھ محض ایک غیر منظم قبیلہ کا سالوک کرنے کی جرأت نہ ہوتی۔

اس خیال کے خلاف کہ ترکی کو ان اخراجات کے اٹھانے میں ابھی توقف کرنا چاہئے تھا عصمت پاشا نے کہا کہ ریلوے قومی اتحاد، اقتصادی کامیابی اور ملکی حفاظت کے لئے ایک لازمی چیز ہے۔ یہ سچ ہے کہ اس وقت پیش نظر کوئی خطرہ نہیں تھا لیکن قومی اتحاد کے لئے خطرے ہمیشہ چھپے ہوئے ہوتے ہیں۔ وہ غیر متوقع طور پر ظاہر ہو جاتا کرتے ہیں۔ ہمیں ان کے لئے ہر وقت تیار رہنا چاہئے۔

انہوں نے پوچھا کہ کیا تم سمجھتے ہو کہ قوم کے لئے ایک اعلیٰ اور ترقی یافتہ تہذیب کے مقام پر پہنچ جانا بچوں کا کمال ہے یا بارہ صرف موجودہ نسل پر پڑا ہے بلکہ ایک سو سال تک آنے والی تمام نسلیں اس سے متاثر ہوں گی۔ جدید ترکی اب آگے بڑھ کر پیچھے نہیں ہٹ سکتا۔ ریلوے آبپاشی اور بجلی پرتین کروڑ پونڈ سالانہ صرف ہو کر بن گئے ہیں اس طرف بے سوچے سمجھے اور جلد بازی میں قدم نہیں بڑھایا بلکہ اس کی ضرورت محسوس کر کے اور دنیا کے سامنے ترکی کی قوت کا ثبوت پیش کرنے کے لئے بڑھایا ہے۔ اگر گزشتہ سات سال میں ایک لمحہ بھی ضائع کیا جاتا تو ہم سب کچھ کھو بیٹھتے اور ترکی فقیر و بدلت میں جا گرتا۔

آخر میں انہوں نے اس الزام کی تردید کی کہ ایسے عظیم الشان کام کے لئے قرض حاصل کرنے کی کوشش نہیں کی گئی۔ انہوں نے سامعین سے پوچھا کہ کیا تم لوگ مجھ کو انتہائی احمق خیال کرتے ہو کہ مجھے باہر سے اچھی شرائط پر روپیہ ملتا اور میں اُسے واپس کر دیتا ہر حقیقت یہ ہے آج تک مجھے کوئی ایسا سرمایہ دار نہیں ملا جس نے مجھے قابل قبول شرائط پیش کی ہوں۔ اس میں شک نہیں کہ روپیہ پیش کیا گیا مگر اس کی نہ میں سازشیں کام کر رہی تھیں۔ وہ ملک کے جسم میں ہر جگہ کی کوششیں تھیں بعض سرمایہ دار عجیب و غریب خیر شرط پر ترکی کی تعمیر شدہ ریلوے کو اپنے قبضے میں لانا چاہتے تھے۔ یوں ہوشیار رہو اگر تم ایسی غلطی کر بیٹھو کہ قوم ہمیشہ کے لئے تم پر لعنت بھیجا کرے گی۔

مسلم خواتین کی بیداری

حال ہی میں دمشق میں خواتین مشرق کی ایک کالجوں منعقد ہوئی ہے جس میں تمام بلاد اسلامیہ کی عورتیں شامل تھیں۔ اس میں بڑی بحث و تھیں کے بعد ایک تجویز منظور ہوئی کہ پردہ منسوخ کر دیا جائے اور عورتوں کو بے نقاب باہر آنے کی اجازت ہو۔

یہ بھی فیصلہ کیا گیا کہ دولہا اور دلہن کو شادی سے پہلے ایک دوسرے کو دیکھ لینے کی اجازت دی جائے۔ جہیز شادی کے لئے ضروری نہ ہو۔

مسئلہ طلاق کی اصلاح کی جائے اور خاوند کی طرح بیوی کو بھی اس کا حق دیا جائے۔ موجودہ حالات میں خاوند کو اس معاملہ میں غیر محدود اختیار حاصل ہیں۔

شادی کے لئے قانونی طور پر کم از کم اٹھارہ سال کی عمر مقرر کی جائے دووں اصناف کے بچوں کے لئے ابتدائی تعلیم لازمی ہو۔ چودہ سال سے کم عمر کے بچوں کو کام میں نہ لگایا جائے۔ عربی تعلیم اور صنعت کو وسیع پیمانہ پر ترقی دی جائے۔

ہندوستان میں مسز شریفہ حامدی نے حقوق کے متعلق مندرجہ ذیل خذردہ مؤثر خواتین ہند کی مجلس کو بھیجا جو خواتین اس مجلس میں شامل ہیں ان کی توجہ خاص طور پر اس امر کی طرف مبذول کرنا چاہتی ہوں کہ ایک مسلم خاتون ظلم، بے چینی وغیرہ وجوہ کی بنا پر درصوف اپنے شوہر کو طلاق دے سکتی ہے بلکہ ایک طریق سے تعدد ازواج کو روک بھی سکتی ہے اسے جسے چاہے کہ وہ اپنے نکاح کے معاہدے میں پیش شرط لکھوائے کہ اس کا شوہر دوسری شادی نہیں کرے گا۔ تعدد ازواج کا خاتمہ ہو جائیگا کیونکہ شرط ٹوٹ جائے یہ پہلی شادی منسوخ ہو جائے گی۔

ہمیں چاہئے کہ اسلامی قانون کی تعلیم کو پھیلائیں تاکہ ہر اسلامی شادی کے موقع پر دلہن اور دلہے کے رشتہ دار بنظر احتیاط ضروری شرائط پر غور ہو سکیں جس طرح دلہن کو شوہر کا حق دیا گیا ہے بالکل اسی طرح اسے طلاق کا حق بھی ملنا چاہئے مثلاً وہ بونہ میں کہ (ا) شوہر دوسری شادی کرے (ب) بیوی پر ظلم کرے (ج) بے چینی اختیار کرے (د) ان ازدواجی فرائض کے ادا کرنے سے انکار کرے جو اسلام نے اس پر عائد کر رکھے ہیں۔

عظما کے ثلاثہ کی ضروریات تحفظ

اسلو کے متعلق ایک مؤثر عزمی میں برطانیہ عظمیٰ، فرانس اور جاپان کی ضروریات تحفظ کا خاکہ امیر البحر سربر برٹ

یورپ میں وسط ایشیا کا تعارف

نیرھویں صدی ختم ہو رہی تھی کہ ایک روز شام کے وقت وینس کی خوبصورت بندرگاہ پر ساحل لبنان سے واپس آنے والے ایک جہاز سے تین آدمی اتر کر شہر کی طرف روانہ ہوئے۔

اُن کی شکستہ حالی اُن کے پھٹے ہوئے کپڑے، اُن کی عجیب و غریب وضع اُن کے سنولائے ہوئے چہرے غرض ہر چیز ظاہر کر رہی تھی کہ برسوں کے سفر کے بعد وطن کی طرف واپس آئے ہیں۔ ان میں دو عمر تھے جن کی آنکھیں گوناگوں مناظر دیکھ کر پتھرائی ہوئی نظر آتی تھیں، اور تیسرا جوان تھا جس کا کشیدہ قامت، دراز زلفیں، سیاہ لمبی داڑھی اور بے چین بس نظر سے دیکھنے والوں کو بے اختیار اپنی طرف متوجہ کر رہی ہیں۔

چوبیس سال کی طویل مدت کے بعد ان کو دینس کی دلفریبی میں کوئی کمی محسوس نہ ہوتی تھی۔ بازار گاہے پیاز سے گزرتے ہوئے انہوں نے دیکھا کہ قسطنطنیہ سے آئے ہوئے چاروں عالی شان سنگین گھوڑے اپنی قدیم جگہ پر قائم تھے۔ عکسہ سے آئے ہوئے مرمرب سنون بھی وہیں نصب تھے جہاں یہ لوگ ان کو چوبیس سال قبل چھوڑ کر گئے تھے۔ ریشمی کپڑا بننے والوں، جوہریوں، آئینہ سازوں، علاج تراشوں، شیشہ سازوں اور مسیق گروں کی دم تکیا بدستور سابق اپنی پوری آب و تاب پر تھیں۔ گرم مسالوں کی تیز خوشبوؤں سے ہوا معطر تھی اور دینس کی منڈی میا جزائر شرق السند سے اس نئی تجارت کی ابتدا کا پتہ دے رہی تھیں۔ شہر کے اندر بے شمار نروں پر سینکڑوں کشنیاں ہال تجارت سے لدی ہوئی دور دراز ممالک سے چلی آ رہی تھیں اور مختلف مقامات پر اپنا مال اتار رہی تھیں۔ ایک جنگلی بیڑا جنبہ ابھل کر نلے کے لئے روانگی کے احکام کا انتظار کر رہا تھا۔

اب آفتاب غروب ہو چکا تھا اور دینس کے خوبصورت چہرے پر تاریکی شب کا نقاب بڑھ چکا تھا گرجا بجا نروں پر کشتیوں کی روشنیاں بے شمار کر مائے شب تاب کی طرح جھلک رہی تھیں۔

ہماری تینوں مسافری الحقیقت شہرہ آفاق تاجران دینس اور سیاحان ایشیا موسوم بہ "پولو" ہیں جو ان کا نام داکو پولو ہے اور دونوں بڑھوں میں سے ایک اُس کا باپ نکولو پولو اور دوسرا چچا میفیو پولو ہے۔ یہ تینوں دینس کی شاہراہوں سے گزرتے ہوئے بالآخر ایک عالی شان مکان کے سامنے ٹھہرے۔ انہوں نے اپنی

قیام گاہ کو پہچان کر اندر داخل ہونا چاہا مگر کوکروں نے اُن کو دروازے ہی پر روک دیا۔ دوسرے باواز بلند مکان پر اپنی ملکیت کا دعویٰ پیش کر رہے تھے اُدھر کوکروں کو انکار پر اصرار تھا۔ ہمسائے بھی یہ شور وغل سُن کر جمع ہو گئے۔ اُن کی چوبیس سال کی غیر حاضری کے دوران میں ان کا ایک دور کا رشتہ دار اُن کے مکان پر قابض ہو چکا تھا اس شور و شغب نے اُس کو بھی اس ہنگامہ کی طرف رجوع کیا۔

”مارکو ترمترہ سال کا ایک لڑکا تھا۔ یہ شخص جس کو تم مارکو بتاتے ہو چل سال معلوم ہوتا ہو؟“
 ”ہم کو نہیں چوڑے چوبیس سال ہو چکے ہیں کیا اس عرصہ میں مارکو کو چل سال نہ ہو جانا چاہیے؟“
 ”چوبیس سال تک تم کہاں دھتے کھاتے رہے کہ آج یہاں آکر مکان کے دعوے دہہاتے ہو؟“
 اس سوال کے جواب میں مارکو پولو نے اپنی طویل سیاحت کا ذکر کرتے ہوئے بیسیوں ایسے شہروں کے نام لئے جو ونس کے باشندوں کے لئے پرستان کے شہروں سے کچھ کم عیب نہ غریب نہ تھے۔ مگر جب انہوں نے غیر مالک میں سفر کرنے کے پروانے دکھائے اور بدخشاں کے نعل اور ترکستان کے یا قوت اپنے دعوے کے ثبوت میں پیش کئے تو مکان کے اندر داخل ہونے کی اجازت مل گئی۔

چند ہی روز میں تمام ونس ان سیاحوں کی حیرت انگیز داستانوں سے گوج رہا تھا۔ سلاخوں، قلیوں، دباؤوں، نڈافوں میں شب و روزیسی چہرے تھے۔ ایک ایک واقعہ بار بار بیان کیا جاتا تھا۔
 ”میں اس کچھ اور بھی سنا یہ لوگ بیان کرتے ہیں کہ انہوں نے ایسی بھیڑیں دیکھی ہیں جن کی دھیں میں میں سیر کی ہوتی ہیں!“

”بھئی ہمیں تو یقین آتا نہیں۔ یہ بھی تو بیان کرتے ہیں کہ چین میں لوگ زمین سے پتھر کھود کر جلاتے ہیں۔ تاناری اپنے حملات کو پیسوں پر لڑو کھٹے پھرتے ہیں۔ نمک کا پہاڑ انہوں نے مجھ پر خود دکھا ہے اور ایسے چشمے دیکھے ہیں جن کا پانی تیل کی طرح جلتا ہے۔ ایسی ماؤں دیکھی ہے جو آگ میں جلتی نہیں۔ ایسے سانپ دیکھے ہیں جو تیس تیس فٹ لمبے ہوتے ہیں۔“

”کل تو ان میں سے ایک بیان کر رہا تھا کہ چین میں گرم شراب پیتے ہیں۔“

”مگر ان میں سے زیادہ حیرت خیز وہ واقعات ہیں جو یہ فاتحان چین کے متعلق بیان کرتے ہیں کہ اُس کے پاس لاکھوں سپاہی ہیں۔ اُس کے باغات لاکھوں میل میں پھیلے ہوئے ہیں۔ لاکھوں فادام اُس کی خدمت کرتے ہیں۔ غرض یہ کہ ہر چیز لاکھوں کی تعداد میں اُس کے پاس موجود ہے۔ اُس کی عظمت کا معیار یہ بتایا جاتا ہے

کہ تمام سلطنت میں صرف بارہ آدمی اُس کی ملاقات کا شرف حاصل کر سکتے ہیں۔ مارکو پولو کہتا ہے کہ خاقان نے اُس کو اپنا سفیر بنا کر مختلف ممالک میں بھیجا۔ اور پھر ایک شہر کا حکم مقرر کیا۔

جب لوگوں کا اشتیاق حد سے تجاوز کر گیا تو ایک روز انہوں نے باشندگانِ وینس کو دعوت دی، اور کہا تقریب پر اپنے مکان کو خوب آراستہ کیا۔ لوگ کھانا کھانے کے لئے ہاتھ دھو چکے تو تینوں سیاح ایک شہ نشین پر لوگوں کے سامنے قمر مزی ساٹن کی قبائیں پہن کر نمودار ہوئے۔ پھر ان کو اتار کر قینچی سے پارہ پارہ کر ڈالا اور محوٹوں کو حاضرین میں تقسیم کر دیا۔ اس کے بعد قمر مزی نگ کی جبری قبائیں پہن لیں۔ پھر ان کو بھی چاک چاک کر کے ان کے محوٹے سب میں تقسیم کر دیئے۔ اس دفعہ انہوں نے نہایت خوبصورت محل کی قبائیں زیب تن کیں لیکن تھوڑے سے وقفہ کے بعد ان کو بھی چاک کھانے والوں میں بانٹ دیں اور خود وینس کے رائج الوقت لباس میں ملبوس ہو گئے۔ لوگ کھانے سے فارغ ہو چکے تو ہمارے تینوں سیاح پھر کرے کے اندر آ گئے اور وہی پچھلے پرانے عجیب موضوع پر پڑے پہن کر نمودار ہوئے جن کو وہ جہاز سے اترتے وقت پہننے ہوئے تھے۔ حاضرین کے ہتھکپا کی انتہاء نہ رہی۔ جب انہوں نے ان کپڑوں کی سلاٹیاں چاقو سے کھول ڈالیں اور ان کی نتوں سے نسل مانے درخشاں سینکڑوں کی تعداد میں بکھر گئے۔ یہ جواہرات اس خوبی سے نتوں کے اندر سنبھلے ہوئے تھے کہ ایک لمحے کے لئے بھی کسی کو یہ شبہ نہ ہو سکتا تھا کہ ان گدڑیوں میں اس قدر نل پوشیدہ ہونگے۔ اس دعوت نے آخر پوری طرح ثابت کر دیا کہ یہ لوگ واقعی وینس کے جوہری پولویں۔ مگر لوگوں نے مارکو پولو کے اس بیان پر مشکل سے اعتبار کیا کہ یہ شمار اور پیش بہا جو اس طرح حاصل ہوئے تھے کہ جو دولت قبلائی خان نے ان کو عطا کی تھی وہ انہوں نے جواہرات کی شکل میں تبدیل کر لی تاکہ اس کا بے جا نادمہ نہ ہو۔

لباس اور جواہرات کی اس نمائش کے بعد مارکو نے اپنے سفر کے تحریر خیر واقعات تفصیل کے ساتھ یوں بیان کئے ہونگے کہ وہ یورپ کا پہلا باشندہ ہے جس نے ایٹلیا کے وسیع طول و عرض میں اُدھر سے اُدھر تک سفر کیا، کوہستانِ پامیر کے خطرناک دروں کو عبور کیا، بارباخو خوار خان بدوش اقوام سے جان بچا کر لے گیا، بدخشاں کی سنسان گھاٹیوں سے گذرا اور صحرائے گوبی کے بے آب و اندام میدانوں کو پامال کیا۔

اس کے بعد مارکو نے الف لیلہ کے بغداد، پُراسرار مغولیا، ختن کے جواہر خیر دریائوں، افغانستان کی بلند سطح مرقع وغیرہ ایسے امور کے متعلق ذکر کیا ہوگا جن سے اُس وقت یورپ کے لوگ قطعاً نا آشنا تھے۔

پھر مارکو نے بہت کی گندگی، جاپان کی غرابت، برہان کے مندروں اور ہندوستان کے جواہرات کی کاٹوں

کے متعلق عینی شہادت پیش کی ہوگی۔

پھر اُس نے چین کے بڑے شہروں، چڑھے دریاؤں اور عجیب پیداواروں کا ذکر کیا ہوگا۔ سب کے بعد یہ بھی ضرور بتایا ہوگا کہ قبلانی، خاں دنیا کا سب سے بڑا اور با اقتدار بادشاہ ہے جس کی وسیع سلطنت تمام ایشیا پر دینے والگا سے دریائے زرد تک اور ساہیو یا کے برفانی میدانوں سے پنجاب کے ندیخیز میدانوں تک پھیلی ہوئی ہے۔

”جب یہ خاقان شکار کے لئے جاتا ہے تو دو امیر اُس کے ہمراہ ہوتے ہیں۔ اور ان میں سے ہر ایک کے ماتحت دس ہزار سپاہی ہوتے ہیں۔ ان فوجوں میں سے ایک سرخ وردی پہنے ہوئے ہوتی ہے اور دوسری آدوی۔ جب خاقان کی سواری روانہ ہوتی ہے تو ان امیروں میں سے ایک مع اپنے دس ہزار سپاہیوں اور پانچ ہزار کتوں کے داہنی طرف ایک قطار بن کر چلتا ہے۔ اور دوسرا اسی طرح بائیں طرف چلتا ہے۔ یہ دونوں فوجیں شان سے شاد ملائے پورے ایک دن کی مسافت میں پھیلی ہوئی ہوتی ہیں اور کوئی جانور ایک دفعہ ان کے حلقے میں آکر پھر سے شاد ملائے پورے ایک دن کی مسافت میں پھیلی ہوئی ہوتی ہیں اور کوئی جانور ایک دفعہ ان کے حلقے میں آکر پھر باہر نہیں جاسکتا۔ ایسے موقع پر اس شکار کے جلوں کا شان و شکوہ قابل دید ہوتا ہے۔ ایک طرف کتوں کا ایک غول کسی یکچمک کے پیچھے بھاگ جاتا ہے۔ دوسرا غول ایک کالے ہرن کو گھیر رہا ہے خود خاقان ایک نکلڑی کی عالی شان عماری پر سوار ہے، جس کو چار باغی اپنی پشت پر اٹھائے ہوئے ہیں۔ عماری کی سنہری دیواریں سورج کی روشنی میں دیکھنے والوں کی نظروں کو خیرہ کر رہی ہیں۔ خاقان کے پاس ایک درجن بڑے بڑے شکاری باز عماری کے اندر موجود ہیں جنوں ہی شکار نظر آیا بادشاہ نے عماری کی چھت کھلو کر ایک باز اڑایا اور بادشاہ کی نظروں کے سامنے شکار بچھڑا گیا۔“

اسی رات مارکو نے مندرجہ ذیل حکایت بھی بیان کی ہوگی جس کی وجہ سے اُس کے تمام سابقہ بیانات ناقابل یقین قرار دیئے گئے ہونگے۔

”خاقان کے محل کے گرد و چوک میں واقع ہے دیواروں کی ایک بھول بھلیاں ہے جو حقیقت ایک چینی چیتان کی طرح ناقابل فہم ہے۔ بیرونی دیوار کے ایک ایک ضلع کا طول آٹھ آٹھ میل ہے۔ اس دیوار اور خندق اور اندرونی دیوار کے درمیان چھاونی ہے۔ دوسری دیوار کے اندر آٹھ بڑی بڑی عمارتیں ہیں جن میں سامان حرب رکھا جاتا ہے۔ مثلاً ایک میں زین لگام و رکاب اور دیگر نیزہ بازی کا سامان رہتا ہے اور دوسری میں تیر کمان ترکش زہ تیر اندازی کا سامان اور کچھ اور متفرق چیزیں۔ دوسری دیوار کے بعد ایک تیسری ۲۵ فٹ اونچی دیوار مائل ہے جس کے اندر آٹھ عمارتیں ہیں۔ ان میں بادشاہ کا توشہ خانہ رہتا ہے۔ اس تیسری دیوار کے پیچھے

ایک چمٹی دیوار ہے جس کے اندر شاہی محلات ہیں۔ یہ محلات اپنی عظمت کے لحاظ سے صغیر عالم پر عظیم المثال ہیں اور سنگ مرمر کی ایک بلند اور وسیع کرسی پر تیسرے کئے گئے ہیں۔ محل کے کمروں کی دیواروں پر طلائی طبع کیا گیا ہے اور پتھر تراش کر آذر دھواں، درندوں، چڑیوں، مہا مہیوں کی فنکاریوں اور گوتم بدھ کی صورتیں بنائی گئی ہیں۔ اسی طرح مرفع چھتیں بھی روپہلی اور سنہری ہیل بوتلوں سے مرصع ہیں، اور محلات تک پہنچنے کے لئے سہ طرفہ مرمرین زینے بنے ہوئے ہیں۔

ان محلات کے سب سے بڑے ہال کی وسعت کا اندازہ اس امر سے ہو سکتا ہے کہ خاقان اس ہال میں چھ ہزار مہمانوں کو ایک وقت میں کھانا کھلا سکتا ہے۔ اس ہال کے چاروں طرف بے شمار چھوٹے چھوٹے ہال اور کمرے بنے ہوئے ہیں۔ ان میں سے ایک طرف کے کمرے صرف بادشاہ کے خزانے رکھنے کے کام آتے ہیں، جن میں سونے چاندی کی اینٹیں اور برتن، جواہرات اور موتی، بیویاں اور لونڈیاں رقعہ ہیں محل کی چھتوں پر باہر کی طرف سرخ، سبز، فیروزہ اور زعفرانی رنگوں کا بھرا ہوا ہے۔ سورج کی شعاعوں کے انعکاس سے چھتیں بلور کی طرح چمکتی ہیں اور میلوں کے فاصلے سے نظر آتی ہیں۔ اسی طرح کھڑکیوں کے شیشے بھی اسی قسم کی رنگین کاری سے سجائے گئے ہیں۔

”خاقان کے محلات و باغات کا انتظام اور اس کی وسیع سلطنت کے نظم و نسق میں محض وحشیانہ شان و شوکت ہی نہیں، بلکہ اُس کے دیکھنے سے ایک اعلیٰ تہذیب تمدن کا پتہ چلتا ہے۔ فصیلیوں کے درمیان کے میدانوں میں جا بجا درخت لگائے گئے ہیں جن میں شکار کھیلنے کے لئے ہرن چھٹے ہوئے ہیں۔ سرطیس سرسبز میدان سے تین تین فٹ بلند ہیں اور ان پر پتھر کا ہموار فرش بنایا ہے تاکہ بارش کا پانی یا کیچڑ ان پر نہ ٹھہرے بلکہ ادھر ادھر کی زمین میں بہہ کر اُس کو زرخیز بنائے۔“

”یہاں قابل دید چیزوں میں سے ایک وسیع اور بلند ٹیلا تھا۔ خاقان جہاں کہیں عمدہ درخت کی خبر سنتا تھا اس کو وہاں سے اکھڑا کر اور انھیں پر مع شاخ و برگ اٹھوا کر اس ٹیلے پر نصب کر دیتا تھا۔ اس ٹیلے کی چوٹی پر ایک خوبصورت عمارت بنی ہوئی تھی جہاں سے کوسوں دور تک مناظر نظر آتا تھا جن مقامات سے یہ درخت منتقل کئے گئے تھے وہاں کی زمین کھد کر بڑے بڑے تالاب بن گئے تھے، اور ان ہی تالابوں میں سے ایک میں خاقان کی پھوپھوں کے ذخائر رہتے تھے“

دینس کے لوگوں نے ان واقعات کو سن کر مبالغہ خیال کیا۔ مگر جب ان کو پولو نے یونان (چین) اسام، سائرا،

جاوا، لٹاکا اور شروع کیا تو سب یہ سمجھ رہے تھے کہ محض من گھڑت افسانے ستارکرامعین کو خوش کرنا مقصود ہے۔ لطف یہ ہے کہ وینس کے بازاروں میں گو لکٹڈے کے میروں، لٹاکا کے موتیوں اور جاوا کے گہم مسالوں کی خرید و فروخت ہر وقت جاری تھی۔ امرالچین کے ریشم پہن کر ہم چشموں میں فخر کرتے تھے اور ایران کے اونی قالینوں سے وینس کے بیشتر محلات آراستہ تھے۔

مگر حقیقت یہ ہے کہ وینس بحیرہ روم میں ان اشیاء کی تجارت کا اڑھائی تھا جو اقصائے مشرق سے آتی تھیں اور یورپ میں کثیر نفع پر فروخت ہوتی تھیں۔ وینس کے تاجران چیزوں کو فلسطین اور شام کی بندرگاہوں پر مسلمان تاجر قافلہوں سے خرید کرتے تھے یا اسکندریہ کی بندرگاہ پر خریدتے تھے جہاں مالیک مصر اس قدر زبردست ٹیکس وصول کرتے تھے کہ ان چیزوں کی اصلی قیمت پر دوسو فی صدی کا اضافہ ہو جاتا تھا۔ مالک پولو کے قابل یادگار سفر چین نے یورپ کی جزائفا فی معلومات میں جس قدر اضافہ کیا باستانخانے کو بس کسی ایک سیاح نے نہیں کیا۔ اس سفر کا باعث قبلائی خان کی رواداری اور بلند نظری ہوئی۔ اسی کی بدولت مارکونے وسط ایشیا کے ہولناک سیلابوں اور غمخوار قبائل کے باوجود اپنی سیاحت کو ممکن بلکہ کامیاب بنایا۔ نکولو پولو اور سیف پولو نے اول بار ۱۲۵۲ء میں قبلائی خان سے ملاقات کی۔ قبلائی خان نے ان کو دعوت دی کہ وینس جاکر اپنے ہمراہ ایک سو عیسائی مبلغین لے آئیں تاکہ وہ تاتاریوں میں عیسائی مذہب کی تبلیغ کریں۔ مگر یہ دونوں سوداگر وینس آکر دو سال تک ٹوٹے ٹپے پولپ کے انتخاب کا انتظار کرتے رہے اور بالآخر صرف دو عیسائی پادریوں کو اپنے ہمراہ تاتار جانے پر آمادہ کر سکے اور یہ بھی آرمینیا کے فسادات کی خبر سن کر رستے ہی سے واپس چلے گئے۔ عیسائی دنیا آج تک کف افسوس ہمتی ہے کہ کاش سو عیسائی مبلغین اُس وقت بھیج دیے جاتے تو آج تمام چین عیسائی ہوتا۔

بہر حال مارکو نکولو اور سیف پولو نے اپنا یہ بڑی سفر بندرگاہ ایاس سے جو ساحل لبنان پر واقع ہے شروع کیا۔ اور مشرقی ترکی یا اناطولیہ سے گذرتے ہوئے انہوں نے چاندی کی کانیں دیکھیں پھر کوہ جودی کے گرد گھومتے ہوئے جارجیا میں داخل ہوئے تو انہوں نے ایسے قدرتی چشمے دیکھے جن سے بجائے پانی کے تیل برآمد ہوتا تھا جو کھانے کے کام تو آتا تھا مگر جلانے کے کام آتا تھا یا غاروں کے مریض اونٹوں کے جسم پر ملا جاتا تھا۔

زائد حال کی ہکسی تصدیق مارکو کے اس بیان کی تصدیق کرتی ہیں کہ جارجیا کے لوگ نہایت قوی میل کرتے

ہیں اور تارکینیں در بندگی آہنی دیوار کے متعلق اس کے بیانات کی سچائی پر شاہد ہیں۔
پھر اس سفر کے دوران میں بار کو تفلہ میں ریشمی کپڑے کی صنعت اور موصل میں سوئی کپڑے کی صنعت کا ذکر کرتا ہے۔

یہ لوگ ہجر کے مقام پر ایران میں داخل ہو کر قزوین پہنچے اور وہاں سے یزد کا سفر کیا، جو موجودہ زمانے کی طرح اُس وقت بھی ریشم بانی کامر کرتا تھا۔ بار کو نے یہاں کی عورتوں اور لڑکیوں کے بنے ہوئے ریشمی کپڑوں کی خوبصورتی، نرمی، چمک اور مرصع کاری کی تعریف کی ہے۔ یزد سے ہمارے مسافر کرمان پہنچے جہاں تلوار، خنجر، تیرا و سکن خوب بنتے تھے۔

انہوں نے کرمان اور ہرمز کی وادی دیکھی جہاں کھجور اور پتے کے درخت بے شمار آگے ہوئے تھے۔ یہاں انہوں نے ایک قسم کا تیز دیکھا جس کے پر سفید و سیاہ تھے اور بچے اور بچے سرخ تھی۔ یہیں انہوں نے پہلی بار کوٹان وائے بیل دیکھے اور ایسی بھیڑیں دیکھیں جن کی دُمیں میں میں سیر کی تھیں (یعنی نہ)۔ یہاں قصبوں کے گرد مار کوٹنے اونچی اونچی مٹی کی دیواریں دیکھ کر سب دریافت کیا تو معلوم ہوا کہ اس علاقے میں ڈاکے بھرت پڑتے ہیں۔ ڈاکو ایک خاص وحشی قبیلے سے تعلق رکھتے ہیں جو کچھ ایسے منتر جاتے ہیں کہ ان کے پڑھنے سے ایک تند و تاریک آندھی اُن کے پیش پیش چلتی ہے اور اس طرح یہ لوگ اچانک قصبوں اور قروں پر حملہ کرتے ہیں۔ بوڑھوں کو قتل کر دیتے ہیں اور جوانوں کو غلام بنا کر بیچ دیتے ہیں۔ بعد کی تحقیق سے ثابت ہوا کہ اس قسم کی آندھیاں بھرت اس وادی میں چلا کرتی ہیں اور یہ ڈاکو خود ان کو پیدا کرتے تھے بلکہ ان سے فائدہ اٹھاتے تھے۔

ہرمز کی بند گاہ پر انہوں نے ایک نئے شہر کی بنیاد پڑنے دیکھی۔ یہاں ہندوستان سے پیش ہوا اسباب تجارت باطل ٹوٹے پھوٹے جہازوں میں آتا تھا ان میں سے اکثر راستے ہی میں غرقاب ہو جاتے تھے۔ ان جہازوں کے اجزائوں سے نہ جوڑے جاتے تھے بلکہ تبدیل کے ریشموں کی رسیوں سے بندھے ہوتے تھے۔ ان میں صرف ایک ستون اور ایک بادبان ادا ایک تھوڑا سا تھا۔ ان پر چھت بھی نہ ہوتی تھی۔ سامان تجارت لا کر اوپر سے ایک چمڑے کی چادڑ سے ڈھک دیتے تھے۔

۱۷ اس قسم کی کشتیاں آج کل بھی کراچی کی بند گاہ میں نظر آتی ہیں۔ اعلان میں سے بعض ساحل کے کنارے کنارے غلیجِ ندک تک بل تجارت لے جاتی ہیں۔

ہماری سیاح ہرمز سے شمال کی طرف روانہ ہوئے اور دشت لوط سے گزرے جس میں سینکڑوں کوئٹے تک درخت، سبزے یا پانی کا نام و نشان تک نہیں ملتا۔ اور جو غمخوار بہت پانی کمیں دستیاب ہوتا ہے وہ سخت کٹوا اور زہریلا ہوتا ہے۔

یہاں سے یہ لوگ خراسان اور مغربی افغانستان سے گذرتے ہوئے بدخشاں کے حبیب دروں میں داخل ہوئے اور پہلی بار تک کا پہاڑ دیکھ کر حیرت زدہ ہو گئے۔ انہوں نے ایک اور عجیب روزگار جانو دیکھا جس کے جسم پر بجائے بالوں کے لمبے لمبے کانٹے ہوتے ہیں اور بحالت غضب یہ کانٹے ٹھکڑے ہو کر آگ و حرب کا کام دیتے ہیں۔

اہل بدخشاں کے متعلق مارکو پولو بیان کرتا ہے کہ یہ ایک خونخوار اور مردم آزار قوم ہے۔ یہ لوگ بہت اچھے شکاری ہیں۔ مرد جانوروں کی کھالیں بجائے لباس کے پہنتے ہیں اور سر کے گرد بیچ دربیچ ایک رستی لپیٹ رکھتے ہیں اکثر فاروں کے اندر زندگی بسر کرتے ہیں مگر کانوں میں بیش بہا جواہرات کے آویزے لٹکائے رکھتے ہیں۔

اس علاقے میں جو آج تک غیر دریافت شدہ ہے اور ہمیشہ دنیا کی تاریخ سے علیحدہ رہا ہے مارکو ایک سال تک مقیم رہا۔ اس لئے یہاں کا حال بہت زیادہ شرح و بسط کے ساتھ تحریر کرتا ہے۔ دور جدید تک یہ بیانات قابل یقین سمجھے جاتے تھے، مگر کپتان جان وڈ نے اس علاقہ میں سفر کرتے ہوئے جو بیانات شائع کئے ہیں ان سے مارکو کے بیانات کی پوری پوری تصدیق ہوتی ہے۔ چنانچہ مارکو نے اس علاقہ میں ایک عظیم الجثہ مینڈے کا ذکر کیا ہے جس کے سینک چھ بالشت لمبے ہوتے ہیں۔ کپتان مذکور نے اس مینڈے کے سینک ۱۲۱ پے اور معلوم کیا ان میں سے بعض ایک گز لمبے تھے۔ مارکو نے یہ بھی بیان کیا ہے کہ سطح مرتفع پامیر پر آگ کی گرمی کم ہو جاتی ہے اور کھانا آسانی سے نہیں پکتا۔ موجودہ تحقیقات نے ثابت کیا ہے کہ سطح سمندر پر پانی ۲۱۲ درجے حرارت پر جوش کھاتا ہے مگر اس قدر بلندی پر پہنچ کر ۸۰ درجے ہی پر جوش کھا جاتا ہے۔ اس کا نتیجہ یہ ہے کہ پانی ابنے لگتا ہے مگر کھانا نہیں پکتا۔

اس کے بعد ہماری مسافر کپتان گوینی میں داخل ہوتے ہیں جس کے متعلق عجیب اور دہشت انگیز واقعات سن کر لوگوں کے بدن پر رونگٹے کھڑے ہو جاتے تھے۔ وہ کہتا ہے کہ قافلہ سے پیچھے رہ جانا یا ہاں غضب ہے۔ تنہائی میں انسان طرح طرح کی آوازیں سنتا ہے اور عجیب عجیب مناظر دیکھتا ہے۔ تشنگی کی حالت میں اس کو ایک مروج زن دریا نظر آتا ہے۔ کبھی آواز جس کا فوں میں آتی ہے اور کبھی بانگ بھل سناؤ دیتی

ہے۔ دور جدید کے سیاحوں نے لفظ بلفظ اس کی تصدیق کی ہے۔

ہم اے سیاح اس دشتِ مصائب سے گذر کر چین کی سرحد، شہر کچاؤ میں داخل ہوئے اور اس وسیع اور خوبصورت شہر میں تین کلیسا دیکھ کر سخت تعجب ہوئے۔ یہ علاقہ چنگیزی مغلوں کا اصلی مرکز ہے۔ یہ لوگ بڑے بڑے سنگے پالتے ہیں اور ان کے لئے نئی چڑاگا ہوں کی تلاش میں نقل مکان کرتے رہتے ہیں۔ ان کے شیے سیاہ بانات کے بنے ہوئے مدور شکل کے ہوتے ہیں۔ اور جہاں کہیں نصب کئے جاتے ہیں ان کے دروازے جنوب کی جانب رکھے جاتے ہیں۔ بحالت سفر ان کو بکنہ گارٹیوں پر رکھ لیتے ہیں جن کو بائیس بائیس بیل یا اونٹ کھینچتے ہیں۔ ان گاڑیوں کے بیس میں پھینے ہوتے ہیں اور دھروں کا طول ۲ فٹ ہوتا ہے۔

عورتیں امن و امان کے زمانے میں ہر قسم کی خدمت کرتی ہیں، مگر دورانِ جنگ میں مرد ہر قسم کی سختیاں بھوٹی برداشت کرتے ہیں۔ بحالتِ سفر ہر سوا کے پاس مندرجہ ذیل سامان ہوتا ہے:- دو چرمی بوتلوں میں جمادو دو کھانا پکانے کے لئے ایک مٹی کی بٹنیا اور ایک مختصر سا خیمہ۔ لیفاہ کی حالت میں دس دس روز مسلسل گھوڑے کی پشت سے ایک لحظہ کے لئے بھی جدا نہیں ہوتے۔ سپاہیوں کو گھوڑے کی پشت پر ہی سونے کی عادت الی جاتی تھی۔ مارکوتا تاری عورتوں کی عصمت کی تعریف کرتا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ ایک ایک آدمی کی سوسو ہویاں ہوتی تھیں مگر پہلی بیوی کی بڑی عزت کی جاتی تھی۔

گھوڑی کا دودھ یہ لوگ بجز استعمال کرتے تھے۔ امرائیم، زری اور سہور کا لباس پہنتے تھے۔ گھوڑے، اونٹ، بیل، بگا، تمام مویشیوں پر نشان لگایا جاتا تھا، اور گھوڑے کے چور کی سزا تھلی جاتی تھی۔

یہاں کے جانوروں میں بالخصوص بیک اور مشک آہو کا ذکر کرتا ہے۔ اور مشک کے بھالنے کا طریقہ یوں بیان کرتا ہے:-

”جب پورا چاند نظر آتا ہے تو اس جانور کی ناف میں ایک خدود پیدا ہوتا ہے، جس کو کاکٹ کر دھوپ میں خشک کر لیا جاتا ہے۔ اس کے اندر کا خون جم کر عمدہ خوشبو بن جاتا ہے“

وینس سے روانہ ہونے کے چار سال بعد ہم اے سیاح شہر زانڈو جا پہنچے اور شاہی پارک میں داخل ہوئے جس کے گرد ۱۶ میل لمبی دیوار محیط تھی اور جس کے اندر بے شمار فوارے اچھلتے اور نہریں اور دیباہتے تھے۔ سرسبز چراگاہیں پھیلی ہوئی تھیں اور انواع و اقسام کے چرند و پرند چھٹے ہوئے تھے۔ اس پارک کے وسط میں ایک مرمیں فخرِ غنیمت باغ ارم تھا جس کی ہر دیوار بطلائی نقش و نگار سے آراستہ تھی۔ اس کے قریب ایک اور محل تھا جو تمام مید کا

بنا ہوا تھا اور اُس پر بھی طلائی رنغن چڑھا ہوا تھا۔ یہ مقام موہم گرام میں خاقان کی قیام گاہ تھا۔ یہاں دس ہزار گھوڑے اور گھوڑیاں رہتی تھیں۔ اسی محل میں پہلی بار مارکو پولو نے خاقان کے دربار میں شرفِ باریابی حاصل کیا۔ اور خاقان کو بہت جلد اپنے حسنِ قابلیت اور ہادو بیانی کا گرویدہ بنالیا۔ خاقان نے مارکو کے سپرد یہ خدمت کی کہ تمام ملکِ مغرب میں سفروں کے وہاں کے دلچسپ حالات خاقان کے سامنے پیش کرے۔ اس سفر کے حالات دنیا کے دلچسپ ترین سفر ناموں میں سے ہیں۔ مارکو نے اپنا بیان خاقان کے دربار کے حالات سے شروع کیا ہے، اور ابتدا ہی پر ایک جگہ کا حال یوں درج کیا ہے:-

”خاقان ایک پہاڑی پر ایک خوبصورت چوٹی عماری میں ایک شان دار تہی کی پشت پر بیٹھا جنگی نقل و حرکت کا مشاہدہ کرتا تھا۔ اُس کے اوپر اُس کا شاہی پرچم لہرا رہا تھا اور نیچے اُس کی افواج تیس تیس ہزار کے محکوموں پر منقسم کمرے تھیں۔ ہر سوار کے پیچھے ایک ایک پیدل سپاہی بھی نیزہ لئے کھڑا تھا بلبلِ جنگ بجتے ہی افواج نے پرجوش حملہ کیا“

مارکو بیان کرتا ہے کہ خاقان کی چار بیویاں ہیں جو ملکہ کہلاتی ہیں۔ ان میں سے ہر ایک کا دربار جداگانہ اور نہایت شان دار ہے۔ ان درباروں میں علاوہ خواجہ سراؤں اور غلاموں کے تین تین سو حسین اور فزیز لڑکیاں رہتی ہیں ہر ایک دربار میں خدام کی تعداد دس ہزار ہے۔ علاوہ ان بیویوں کے بے شمار حرم ہیں۔ ایک خاص قبیلہ سے جس کی عورتیں حسن و جمال میں شہرتِ عام رکھتی ہیں ہر سال سو عورتیں حرم بننے کے لئے خاقان کے دربار میں بھیجی جاتی ہیں۔

خاقان کے سرکاری محل واقع پکین کا ذکر پہلے ہو چکا ہے، اور اسی سلسلہ میں اُس مال کا ذکر بھی ہو چکا ہے جس میں چھ ہزار آدمی ایک وقت میں کھانا کھاتے تھے۔ دعوت کے موقعوں پر خاقان کی نشست اس قدر بلند ہوتی تھی کہ خاقان کے پیر اور حاضرین کے سر ایک سطح میں ہوتے تھے۔ دعوتین کو مناسب مقامات پر بٹھانے کے لئے چند امرامقر کئے جاتے تھے، اور ہر دروازے پر دو دو قوی سیکل سپاہی لائٹھیاں لئے کھڑے رہتے تھے۔ اگر اند آتے ہوئے کوئی شخص چو کھٹ پر پہرہ رکھ دیتا تھا تو اُس کی کپڑے اتار کر تھلیل کی جاتی تھی۔ مگر باہر جاتے وقت اس قاعدہ کی پابندی نہ ہوتی تھی۔ جو خدام خاقان کے سامنے کھانا چنتے تھے۔ اُن کے منہ اور ناک پر ڈھٹا بنا ہوتا تھا تاکہ اُن کے منہ کی بدبو خاقان تک نہ پہنچے۔ ہر امیر جو اس مال میں کھانا کھانے آتا تھا اپنے ہر ایک پیک واپس لے جاتا تھا۔

ان دعوتوں میں سب سے زیادہ شاندار خاقان کی سالگرہ کی تقریب ہوتی تھی۔ اُس موقع خاقان ایک زرخوار

مرصع کارریشی لباس زیب تن کرتا تھا اور اُس کے بارہ ہزار امرا بھی اسی قسم کا لباس پہنتے تھے۔ ایسے لباس ان امرا کو بادشاہ کی طرف سے سال میں تیرہ دفعہ ملتے تھے۔

نوروز کی دعوت میں لباس کا رنگ سفید ہوتا تھا۔ اُس روز ہزار امیر خاقان کے دربار وندیش کرتا تھا اور سونے پاندی کے مٹیوں اور جواہرات ریشم اور سفید گھوڑوں کے تحفے دیتا تھا۔ اس طرح اُس روز ایک لاکھ سفید گھوڑے مع بیش قیمت ساز و آلات کے جمع ہو جاتے تھے۔ اُس روز خاقان کے پانچ ہزار ہاتھیوں کا جلوس بھی نکلتا تھا۔ کھانے کے بعد ماری تماشے دکھا کر حاضرین کو محفوظ کرتے تھے۔ پیکین کے متعلق ماکھو بیان کرتا ہے کہ شہر ایک دریا کے اوپر آباد تھا۔ ایک ہزار جوان اُس کے بارہ دروازوں کی حفاظت کرتے تھے۔ رات کے وقت ایک بڑا گھنٹہ بجتا تھا جس کے بعد شہر میں کسی کو گھر سے باہر نکلنے کی اجازت نہ ہوتی تھی۔ مگر بہار یا زپہ کی مزدوریا کیلئے نکلنے کی اجازت تھی۔ شہر کے باہر کی آبادی سے بھی زیادہ تھی۔ اور ممالک غیر سے آنے والے تاجدار کے قیام کے لئے بے شمار سرزمینیں بنی ہوئی تھیں۔ اسی حصہ میں پیکین ہزار طوائف بھی آباد تھیں۔ پیکین میں حضنان صحت کا انتظام نہایت معقول تھا۔ نئے شہر سے باہر بوت دورے کا کر جلائے یا دفن کئے جاتے تھے۔ مارکو بیان کرتا ہے کہ یہاں نئے کے بجائے شہر میں کاغذ کے نوٹ چلتے تھے۔ ان نوٹوں کا کاغذ شستو کے درخت کی چھال سے بنایا جاتا تھا۔ قانوناً اگر کوئی شخص اس کاغذی نوٹ کے لینے سے انکار کرتا تو سزائے موت کا مستحق ہوتا۔ ان کاغذ کے نوٹوں کو چھاپ کر کھسار کے حکام دستخط کرتے تھے پھر شاہی خزانی ان پر شاہی سرخ مہر لگا دیتا تھا۔ تین فی صدی بڑے کر پرانے نوٹ بدل دیئے جاتے تھے۔ خاقان ہر سال اپنے سونے پاندی کے ذخائر میں سے ایک بڑی مقدار عیال کے ہاتھ فروخت کر کے نوٹ واپس لے لیتا تھا۔ اس طرح ان نوٹوں کا سلسلہ جاری رہتا تھا۔

خاقان کی ڈاک کا انتظام بھی نہایت قابلِ تعریف تھا۔ پیکین سے تمام شہروں تک ہفتہ سر کیس بنی ہوئی تھیں اور ان میں کوئیں پیکس میں کے فاصلہ پر ڈاک چوکیاں بنی ہوئی تھیں جن میں بعض جگہ چار چار سو گھوڑے پہنتے تھے جن علاقوں میں سرزمینیں نہیں وہاں بھی ڈاک چوکیاں موجود تھیں۔ دو ڈاک چوکیوں کے درمیان پہلے ہر کارو کے لئے قیام گاہ بنی ہوئی تھیں۔ ان ہر کاروں کی پٹٹیوں پر گھنٹیاں لگی ہوئی تھیں جن کی آواز دور سے سنائی دیتی تھی۔ اس ڈاک سے نہ صرف خط جاتے تھے، بلکہ پائل بھی جاتے تھے اور کم وقت میں ڈاک پہنچنے کا انتظام ہوتا تھا۔ چنانچہ پیکین میں صبح کے نوٹے ہوئے پھل زانڈوں میں شام کے کھانے کے ساتھ دسترخوان پر بچھ جاتے تھے۔ حالانکہ عام حالتوں میں ڈاک دس دن میں پہنچتی تھی۔ ڈاک لے جانے والے سوار دن میں دو تین سو میل سفر کرتے تھے اور رات کو بھی اسی رفتار سے چلتے رہتے تھے۔ ہر چوکی پر سو گھوڑے ڈاک کا منتظر رہتا تھا اور ڈاک لیتے ہی روانہ ہو

جاتا تھا۔ ان ڈاک کے سواروں کو معقول تنخواہیں ملتی تھیں۔ سفر کرتے وقت یہ سوار اپنے سرسیدناورپٹھ کو پٹھوں سے مضبوط باندھ لیتے تھے۔

چونکہ یورپ میں ڈاک کا انتظام عمدہ نہ تھا اس لئے مارکو یہ حالات دیکھ کر ششدر رہ گیا۔ چین میں اس زمانے میں قوط بہت پڑتے تھے۔ ان کے اثرات کو روکنے کے لئے خاقان نے یہ انتظام کیا تھا کہ جب غلہ سستا ہوتا تو خود اس کی بہت بڑی مقدار خرید کر مختلف صوبہ جات میں شاہی ذخائر کو گر لیتا تھا جبے فصل ہونی تھی یا مڈیاں فصل خراب کر دیتی تھیں تو ان کو غلہ سے غلہ کال کر معمولی نرخ پر فروخت کیا جاتا تھا۔

اشیائے خوردنی و پوشیدنی کے تیار کرنے والوں سے جنس کی صورت میں ٹیکس لیا جاتا تھا، اور یہ اشیاء پھر غرابیں تقسیم کر دی جاتی تھیں۔ اس طرح روزانہ تقریباً تیس ہزار آدمیوں کو غذا اور خوراک مفت ملتی تھی۔

میں برس چین کے عجائب غرائب مشاہدہ کرنے کے بعد بالآخر پولو وطن کی یاد سے بے چین ہونے لگے مگر دوبارہ سے رخصت نہ ملتی تھی، یہاں تک کہ ایران کے ایلخانی سفیر یہ خبر لائے کہ غازیان خاں کی ملکہ رجبی ہے اور اس کی آخری وصیت کے مطابق غازیان خاں چاہتا ہے کہ اس کی بیٹی ملکہ ننگولیا سے بھیجی جائے۔ چونکہ ترکستان میں جنگ جھڑپیں تھیں۔ بڑی راستہ بند تھا۔ اس لئے یہ تجویز ہوئی کہ ایلخان کی بیٹی ملکہ کو کاچین، پولو کی معیت میں بوری راستہ سے ایران بھیجی جائے۔ خاقان نے تیرہ ہزار تیار کر لئے اور ان میں دو سال کی خوراک اور دیگر سامان ضروری بار کیا مچر بادل ناخواستہ تینوں ویش کے جوہریوں کو رخصت کیا۔ علاوہ ملاحوں کے چھ سو آدمی ان کے ہمراہ تھے۔ ان میں سے صرف تیرہ آدمی منزل مقصود تک زندہ پہنچے۔ دو سال کے بعد ان کے جہاز ساحل ایران پر لنگر انداز ہوئے اور پولوؤں نے شہر داوی کو کاچین، کو ایلخانی دربار میں بعافیت پہنچا دیا۔ شہزادی نے ان کو باجشہر نم رخصت کیا۔

۱۲۹۷ء میں یہ لوگ ویش جا پہنچے۔ تین سال تک عیش و آرام سے زندگی بسر کرتے رہے۔ ۱۲۹۹ء میں ویش والوں نے جنیوا پر حملہ کیا۔ مارکو بھی اس ہجری مہم کے ہمراہ تھا۔ باشندگان ویش کو شکست ہوئی، اور... قیدیوں کے ہمراہ مارکو بھی جینیوا کے جیل میں مقید ہو گیا۔ قید خانے میں اس کا تعارف ایک ادیب پستان سے ہوا جس نے مارکو کے سفر کے حالات بڑی دلچسپی سے سنے اور ان کو قلبت نہ کرتا رہا۔

آج کل ایک سیاح کے حالات سفر اس کی مراجعت سفر کے چوبیس گھنٹے بعد تمام دنیا میں شائع ہو جاتے ہیں مگر مارکو کے حالات سفر ۱۲۹۷ء تک شائع نہ ہو سکے، اور جب تک موجودہ سیاحوں کے بیانات نے ان واقعات کی حرف بحرف تصدیق نہ کی لوگ ان کو محض افسانہ سمجھتے رہے۔

محمد بدرالاسلام فضلی

ہندِ قدیم اور صنفِ نازک

عہدِ عتیق اور قرونِ وسطیٰ میں عورت کو عموماً ایک قسم کی ملک سمجھا جاتا تھا۔ اخلاقاً اس کی موافقت کیلئے کوئی تیار نہ تھا۔ اس کو نفسِ امارہ کی ”طلب“ اور شیطان کا ”دامِ فریب“ تصور کیا جاتا تھا۔ قیصرِ اُس کی خرید و فروخت ہو سکتی تھی۔ چنانچہ ایجنڈہ والے اس کو عاریہ بھی لے لیتے تھے۔ بہادر اور جوانمرد لوگ اس کو قوت و جوانمردی کے لئے سیمِ قاتل سمجھتے تھے۔ معاشرہ وہ ایک قسم کا کھلونا تھی۔ اہل اسپارٹا کو اس بات پر فخر تھا کہ ان کے یہاں قانونی اور نصف قانونی بیویاں بھی مل سکتی ہیں۔ اہل روم میں عورتوں کا اہل بدل بھی ہو سکتا تھا۔ ہنود اس کو جوئے میں باجیت سکتے تھے۔ قدیم عرب اس کو ترکے میں لے سکتے تھے اور زندہ دفن کر سکتے تھے اور قدیم اہل مصر اس کو دریا ئے نیل کے کنارے لے جا کر بطور قربانی قربح بھی کر سکتے تھے۔

تعددِ ازواج کی یہ حالت تھی کہ بابل اور اسیریا کے مذہب لوگ جتنی عورتیں چاہتے اپنی زوجیت میں لاتے، کوئی مذہبی، قانونی یا معاشرتی روک نہ تھی۔ ایما نیوں میں ایک شوہر کے جتنی زیادہ بیویاں ہوں اتنا ہی زیادہ انعام ملتا تھا۔ نیشیا والے اور گجرٹے ہوئے بنی اسرائیل بکاح اور سیاہ کی رسم کو بالکل غیر ضروری سمجھتے تھے۔ مذہب نے بھی اس کو اسی نگاہ سے دیکھا جس نگاہ سے اخلاق نے دیکھا۔ حتیٰ کہ حضرت عیسیٰ نے گور شادی کو منع نہیں کیا مگر برا ضرور بتایا۔ مسیحی تاریخ میں دیکھیے تو سینٹ پال نے اپنی تعلیم کے بموجب اس کو انسانیت سے بھی گرا دیا۔ سینٹ جروم نے اس کو تمام خرابیوں اور برائیوں کی جڑ قرار دیا۔ اور سینٹ گسٹن کے قول کے مطابق اُمّ البشر جو اسے پیدا کرنے کی غرض و غایت صرف یہ تھی کہ وہ آدم علیہ السلام سے اللہ کے حکم کی نافرمانی کرنے میں شیطان کی معاون ہوں۔

الغرض عہدِ قدیم میں کوئی قوم ایسی نظر نہیں آتی جس نے عورت کی حمایت میں کچھ بھی کیا ہو۔ کسی نے اُس کو شیطان کا دروازہ بتایا اور کسی نے ناگن سے زیادہ زہر ٹی۔ مگر فطرت نے اہل فکر کی نگاہوں میں اس کی قیمت قائم رکھی۔ صنفِ نازک کی بے بسی ہر گز کسی کو رحم آیا تو دنیا میں صرف دو مقدس ہستیوں کو۔ اُن میں سے ایک

شاذانہستی کرشن اعظم کی ہے، دوسری مقدس ذات پیغمبر اسلام محمد صلیم کی۔ کرشن جی نے عورت کی عزت و حرمت پر قرار رکھنے کے لئے پائڈو کو مہا بھارت کی لڑائی لڑنے پر آمادہ کیا اور ہندو میں عورت سے محبت کرنے کا احساس پیدا کیا اور پیغمبر اسلام نے سب سے پہلے اس غریب جنس کو انسانیت کے دائرے میں شامل کیا۔ اس کو زندہ درگور ہونے سے بچایا، اس کو دریائے نیل کی قربانی بننے سے روکا اور اس کو ناموس و فائبرٹ کر کے نفس پرستوں کے پنجوں سے چھڑایا۔ اس کے حقوق کی نگہداشت شرعاً سب پر فرض کی، اس کے لئے ترکہ مقرر کیا اور اولادِ زینہ کی موجودگی پر بھی وہ اپنے باپ کی جائیداد میں سے حصہ پانے کی مستحق قرار دی گئی۔ رقم قمر ایک ایسی ایجاد ہے جس سے عورت کو تقویت ہی نہیں دی گئی بلکہ شوہر کو اس کی پاسداری پر مجبور کیا گیا ہے۔ برخلاف اس کے عبدِ قدیم میں اور نیز زمانہ حال میں ہر قوم نے از روئے قانون و مذہب، یہ موجودگی اولادِ زینہ عورت کو محبوب الارث قرار دیا اور اس کی وجہ سے وہ باپ کے گھر سے بھی غروم رہی کیونکہ شوہر کے گھر سے تو اس کو کبھی بھی امید نہ تھی۔

اس مختصر تمہید کے بعد اگر قدیم ہندوستان کی معاشرت کو دیکھا جائے تو معلوم ہوگا کہ قدیم ہندو سوسائٹی میں عورت ایک مقدس وجود سمجھی جاتی تھی جس کی تصدیق رنگ وید سے ہوتی ہے۔ آریہ لوگ مذہباً اور ماحشرۃً اس کو محبت اور احترام کی نگاہوں سے دیکھتے تھے۔ گو مرد کے مقابلے میں اس کو بڑی کا دعویٰ نہیں ہو سکتا تھا اور عورت مرد کی وجہ سے اس کو طرح طرح کی آزمائشوں میں پوکرا اپنی پاک دامنی کا ثبوت دینا پڑتا تھا۔ تاہم اس تمام اُعلیٰ اور فرائداری کے باوجود وہ اپنے شوہر اور خاندان کے بزرگوں سمیت عبادت و قربانی وغیرہ کے رسوم میں شرکت کرتی تھی اور سب ساتھ مل کر دیوتاؤں کے سامنے دعا مانگتے گاتے تھے۔

بلوچانہ وغیرہ کی تیاری کے لئے آریہ عورتوں کا یہ فریضہ تھا کہ دیوتاؤں پر چڑھانے کے لئے موسوم رس، پہلے سے تیار کر رکھیں۔ اس زمانہ میں بھی عورتیں زبانی علوم حاصل کرنا فرض سمجھتی تھیں۔ اور ان میں سے اکثر شاعر بھی ہوتی تھیں جو عواماً دعائیہ گیت نظم کرتی تھیں۔ البتہ رسمیں اُس وقت ایسی بھی جاری تھیں جو آج کل اخلاقاً بری سمجھی جاتی ہیں مگر ان رسموں کے کسی کو عار نہ تھا، گو اخلاقاً ہی نہیں بلکہ فطرۃً بھی یہ رسمیں اچھی نہ تھیں۔ ان رسموں میں سے ایک بیوی اور کئی شوہر کی رسم جس کو ہم تعدوشو کہیں گے ”تعد و زن“ کے دستور کے مطابق مگر اس کے بالکل برعکس تھی۔ باوجود اس دستور کے قدیم ہندو عورتیں اپنے خاندان کی اطاعت میں مساوات اور احترام کا کیسا لحاظ رکھتی تھیں اس رسم کی بابت یہ بھی مشہور ہے کہ اس کا رواج شاہی خاندانوں تک محدود تھا۔ غرض ایسی چند رسوم کے سوا وہ

پارسانی اور پاک دامانی کا زمانہ تھا۔ یہ وہی عہدِ جاہلیت تھا جس پر آج کل کی سیکڑوں تہذیبیں تریان کر دینے کے قابل ہیں۔

اس پاک زمانہ کے تھوڑے ہی عرصہ بعد رستم کی بڑی رسم رائج ہو گئی۔ نہیں معلوم کس ظالم مہنتی نے اس ہلاکت آفریں رواج کو قائم کیا بسکہ تو یہ جاتا ہے کہ زن و شوہیں ”پریم“ کی انتہائی قوتوں کی وجہ سے شوہر کی وفات پر عورت خود موت کو زندگی پر ترجیح دیتی تھی لیکن عورت کے لئے تو یہ رسم وفاداری اور مروت کے پردے میں ایک قسم کی زبردستی اور ستم ثابت ہوئی۔ اس بڑے رواج کا دھبہ آریہ قوم پر نہیں آسکتا کیونکہ یہ ان کے زمانہ کے بعد رائج ہوا ہے۔ آریہ لوگ عورت کو گھر کی زینت سمجھتے تھے۔ اس کی پاک دامانی کی دعائیں مانگی جاتی تھیں اور خواہش کی جاتی تھی کہ دیتا اس کو صاحبِ اولاد کریں۔ وہ گھر میں ایک باحرمت رانی سمجھی جاتی تھی۔ برگ وید میں لکھا ہے:-

”نخخشش کرنے والے اندر اس عورت کی گود سادات مند اولاد سے بھر دے اور اس کے شوہر کو گایا ہوا دیوتا بنائے“

شادی کے بعد جب نئی دامن گھر میں آتی تو اس سے مخاطب ہو کر کہا جاتا تھا:-

”اے عروسِ پاک دامن اپنی خوش دامن جسور اور شوہر کے بہن بھائیوں پر حکومت کر۔ تو گھر کی رانی بنے“

عورت کے متعلق سب سے اچھی رسم جو آریوں کے زمانے میں رائج تھی وہ ”سوئمر“ یعنی ”انتخاب شوہر“ ہے جس کو آج کل ایک قسم کی ”فوری کورٹ شپ“ کہنا چاہئے۔ نہیں معلوم یہ رسم ہندو سے بہت جلد کیوں اٹھ گئی۔ گو یہ راجوں مہاراجوں کے حلقہ تک محدود تھی تاہم اس کے محاسن کا احساس اس زمانہ میں بھی ہوتا ہے۔

آریوں کی معاشرتی زندگی میں یہ وقت نہایت دلچسپ ہوتا تھا جب اپنے گھرانے کے ساتھ عورت بھی سرخی شفق کی عبادت کرتی تھی۔ اُس وقت جن فطرت کی رنگینیوں سے اُس کی پاک خوبصورتی اور بھی دو بالا ہو جاتی تھی۔ وہ سماں کیا ہی دلفریب ہو گا جب شفیق صبح کی سرخی اور اس کے بعد نکلتے ہوئے سورج کی نازک کرنوں سے اُس کے حسین جسم پر ایک نئیں گس پڑتا ہو گا اور وہ سر بل آواز میں شفق کو مخاطب کر کے یہ مقدس گیت گاتی ہوگی:-

سما کی دیوی فلک کی ملکہ ادھر بھی ہواک بنگاہ تیری
یہ سرخ چادر اڑھائے مجھ کو کہ چاہتی مہل پناہ تیری

تجھی سے دولت تجھی سے بکرت
تجھی سے سب آں بان اپنی
یہ آرزو ہے رہے حکومت
ہمیشہ شام و پچاہ تیری
نہ ہرگز منتظر ہے دنیا
کہ ہو فلک پر ظہور تیرا
ہے تیرا آنا ہمت مزوری
ہر ایک شے میں ہو نور تیرا

قدیم آریوں میں کوئی عورت ایسی نظر نہیں آتی جو نام آور ہو یعنی کسی نہ کسی اعتبار سے نمونہ کمال ثابت ہو کہ ہم اس کو یہاں بطور مثال پیش کر سکیں۔ شاید وہ رشی منی کے مدارج تک پہنچنے سے قاصر بھی گئی اور اس کو بالکل شوہر اور اس کے خاندان کے ماحلت رکھا گیا۔ عہد جاہلیت کے عربوں کی طرح لڑکی پیدا ہونے کے آری بھی خوش نہ ہوتے تھے۔ غرض عورت اپنے شوہر کی اطاعت سے کبھی اغراض نہیں کر سکتی تھی، لیکن زمانہ گزرنے پر شوہر اس کو اپنی دولت یا جائیداد سمجھنے لگا۔ اور رفتہ رفتہ وہ طرح طرح کی آزمائشوں کا شکار ہو گئی، کیونکہ اس کو دریائی دہوتاؤں پر قربان کیا جاسکتا تھا۔ اور وہ جیتی اور باری جاسکتی تھی۔ وہ خاندان کی دولت تھی اور اپنی اس حالت میں تمام تکالیف برداشت کرنے کے لئے تیار رہتی تھی۔

تاریخ ہند میں ہارچیت کی زندہ جاوید مثال رانی دروپدی ہے اور تکالیف و مصائب کا نمونہ کمال سیر و استقامت کی دیوی سیتا جی کی مقدس ہستی ہے۔ آگے ایک نمونہ محبت یعنی رادھا کا بھی مختصر سا ذکر کیا جائے گا۔ کیونکہ کرشن عظیم کی مقدس ذات نے غریب جنس نازک پر دشمنو صفت عنایتیں ہی نہیں بلکہ اس کو ”حسن و محبت“ کا ایک قدرتی مظہر بھی ثابت کر دیا۔

الغرض جب دروپدی کو پانڈو جوئے میں مار گئے۔ اور وہ غریب خاندانوں کو وعدہ خلافی کے برے نتائج سے بچانے کے لئے ٹکڑے ٹکڑے پاس جانے پر مجبور ہوئی تو کرشن عظیم نے اس بد اخلاقی کو منظور نہ کیا اور پانڈو سے کہا کہ تم اپنے اخلاقی حق کے لئے لڑو کیونکہ

”جو ناخوہستہ لڑائی آجڑے وہ سرگ کا دروازہ ہے اور صرف خوش نصیب کشتہ یوں کو ایسی لڑائی میسر ہوتی ہے“

اس پر پانڈو میں سے ایک بہادر نوجوان ”دارجن“ نے کہا کہ:-

”دائے کیشو سب سنگوں برخلاف دیکھتا ہوں کیونکہ یگانوں کو مار کر بہتری دکھائی نہیں دیتی“

ابن کے اس کہنے پر کرشن جی نے نہایت متانت اور سنجیدگی سے فرمایا:-
 لڑائی ہے عورت کی جی مت چھپاؤ جو غیرت ہے تو آج میدان میں آؤ
 بگائوں کی حرمت پہ جو ہاتھ ڈالے بگائے وہ دشمن ہے دھوکا نہ کھاؤ
 لڑو یہ لڑائی کہ عزت ملے گی
 اگر جان جائے تو جنت ملے گی

اس طرح کرشن اعظم کی کوششوں سے قدیم آریوں کے سپوت عورت کی عزت و حرمت برقرار رکھنے کے لئے بھارت مانا کی چھاتی پر سب سے پہلے آدھ پیکا رہوئے اور کرشن اعظم کی مقدس تائید سے فتح یا بھی ہو گئے۔
 بہ اعتبار وفاداری و آزمائش قدیم ہندوستان میں سیتا جی سے بڑھ کر عورتوں میں کوئی نمونہ کمال نہیں۔ راجہ جنک کی یہ نازک اندام "راج کنیا" چودہ سال تک جنگلوں میں بھری۔ راوٹ کے مغالہ سے۔ جلتے توں پر برہنہ پاجیلے پر مجبور کی گئی اور انہیں معلوم کیسی کیسی سخت آزمائشوں کا سامنا کیا، مگر ہمیشہ ان صبر آزا امتحانوں میں کامیاب رہی۔ جب رام چندر جی بن باس ہو رہے تھے اور سینا کی بابت یہ رائے تیار پائی تھی کہ وہ محل ہی میں قیام کرے تو سیتا نے کہا کہ نہیں میں اپنے گھر بار، دولت و ثروت اور اعزہ تک کو خیر باد کہتی ہوں عورت کا فرض ہے کہ وہ اپنے خاوند کی تکلیف کے وقت اس کے آرام کے اسباب بہم پہنچانے کی کوشش کرے کیونکہ:-

بہ فرض ہے مجھ پر دنیا میں
 گرام رہیں گے جنگل میں
 بن باس ہوا تو سیتا بھی
 ہے سایہ اپنے شوہر کا
 میں ساتھ نہ چھوڑوں ہر کا
 ہے پاپ مجھے رہنا گھر کا
 بن باس ہوا تو سیتا بھی
 ہے سایہ اپنے شوہر کا

ہے رام ہی میرے دل کا راجہ، رام ہی جو تاج مرا
 ہے رام کی قسمت، قسمت میری، رام کے دم تک راج مرا

عورتوں کی اس پاک اور مقدس محفل میں باعتبار عشق و محبت رادھا کا مرتبہ بھی بہت بڑا ہے۔ اس کی صحبت لائق تھی۔ محویت کے عالم میں بعض اوقات وہ اپنے ہوش و حواس میں بھی نہیں رہتی تھی۔ اس کی غذا

کنھیا جی کی محبت اور اُن کی یاد میں صرف اشعار پڑھنا تھی، گوکل کے کسی باغ میں گوبیاں اُس کو بھولوں سے لدے درخت کی شاخ پکڑے ہوئے دیکھتی تھیں اور رادھا کیف و محبت میں یہ اشعار پڑھتی ہوئی سناتی دیتی تھی۔

نہیں اظہار ہو سکتا زباں سے دل کی حالت کا
میری اس زندگی، اور موت، اور عبرتِ تنہا
پیرادل نہیں ہے ایک پیکر ہے محبت کا
نمنا ہے نہ ہو خاموش دل میں سارا الفت کا
متمیں رہتے ہو گوکل میں، متمیں ہو آسمانوں پر
تمہا جی مقدس نام ہے سب کی زبانوں پر

المختصر قدیم ہندو تاریخ سے یہ پتہ چلتا ہے کہ عورت اپنے شوہر پر جان دیتی تھی۔ وفاداری، فرمانبرداری اور مہر و تحمل میں وہ نمونہ کمال تھی۔ مرد اپنی عزت اور اپنی ذات و خاندان کی عزت پر فدا تھے۔ اس لئے عورت کو بھی تقدیس اور عزت کی نگاہوں سے دیکھتے تھے۔ محبت کا جذبہ عموماً عورت میں زیادہ ہوتا تھا۔ لہذا عورتیں بھی عورت ہی سچی عاشق مانی گئی۔ ہے۔ مرد اپنی مردانگی کے زعم میں مست تھے۔ اُن کو نہ اُس کی نزاکت کی پیدائشی حسن کا خیال۔ حتیٰ کہ زمانہ گزرنے پر سنو جی نے اپنی کتاب ”سنو سترتی“ میں عورت کی عزت اُس کی پاسداری اور حرمت پر تاکید کرتے ہوئے یہ بھی لکھا کہ:-

”باپ، بھائی یا شوہر سے عورت کو کبھی علیحدگی نہ حاصل ہونا چاہئے۔ کیونکہ اس کی حسب خواہش علیحدگی اس کے شوہر کے خاندان پر دھتائی جاتی ہے۔“

دھرم شاستر میں عورت کی تنبیہ و تاکید پر بہت کچھ لکھا گیا ہے مگر ہم یہاں مقدس رشی کے یہ الفاظ لکھنا زیادہ مناسب سمجھتے ہیں کہ درجس خاندان میں عورت کا دل دکھایا جاتا ہے اور اُس کو پریشان کیا جاتا ہے وہ تباہ ہوگا اور جس گھرانے میں اس کی عزت اور پاسداری کی جاتی ہے وہ سرسبز ہوگا۔

ہم آج بھی ہندوستان میں ہندو عورت سے زیادہ صابر و شاکر کسی قوم کی عورتوں کی طرف سے نہیں پاتے۔ اُس کے خاندان اور اس کے ماں باپ پر اب بھی ”رقم ازدواج“ اور ”جہیز“ کے بے بار و بار گئے ہیں۔ اس کو ایک شادی کے بعد دوسری شادی سے محروم کیا گیا ہے۔ شادی کے وقت اُس کے ماں باپ کے یہاں بارگاہ کیا آتی ہے گویا ”ڈاکوؤں“ کا ایک گروہ آتا ہے جو اس کے والدین کو قرضدار ہی نہیں بلکہ نفعی بھی کر

دیتا ہے۔ اس بارگراں کو برداشت کرنے کے خوف سے اکثر شریف گھرانوں میں اب بھی لڑکی بڑھاپے کی سرمد تک پہنچ جاتی ہے۔ مگر شادی نہیں کی جاتی۔ ابھی سلسلہ کا واقعہ ہے کہ ایک شریف مگر غریب ہنگالی خاندان کی لڑکی ”رسم و رواج کی ملعون زنجیروں سے عاجز آکر“ اور خصوصاً اس قسم ازدواج سے مال باپ کو بچانے کیلئے جل کر مر گئی۔

غرض محبت اور وفاداری کی سینکڑوں مثالیں ہندو عورتوں نے دنیا کے لئے چھوڑی ہیں، ان کی یادگاری کی تصدیق چند گہیت موریہ کے عہد میں مگاستھینز کی زبان سے ہونانیوں نے کی، ان کی عنف و عصمت کی سچ و ثنا فابیان کی زبان سے چینوں نے کی، ان کی محبت اور وفاداری کو دیکھ کر ابن بطوطہ کی زبان سے اہل اسلام نے آفرین کی۔ سچ ہے جو حقیقت کی جھلک ہماری مادی آنکھوں کے سامنے عموماً لباس عجاز ہی میں ظاہر ہوتی ہے۔ ایسے ہی مظاہر کی ایک قسم جس نازک کا حسن بھی ہے اور چونکہ یہ حسن طبعی اور فطرتی ہے اس لئے صنف نازک سے جو گوارہ حسن و جمال ہے محبت کرنا، حقیقت کی پرورش کرنا، اور قانونِ فطرت قائم رہنا ہے۔

مقبول حسین

احمد پوری

”السلام“ ماہ ۱۲ ۱۹۳۷ء

عدم

طلسم اعتبارِ خوبی تدبیرِ قائم ہے
وہ آئے ہیں دل میں کچھ خلش معلوم ہوتی ہو
ابھی ہم اپنی بربادی کو قسمت تو نہیں کہتے
میں ڈرتا ہوں کہیں اس کو محبت تو نہیں کہتے
جوانمردی کو اہل ہوش و حشر تو نہیں کہتے
مرے مولا ایسے طوفانِ رحمت تو نہیں کہتے
سفینہ غرق ہر طالعِ نذرِ موجِ دریا ہے

حکمت

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ وَهَوَّ حَسْبِیْ
اِس سے خواہش کروں کہ اِس سے جاگوں
کچھ بھی حال نہیں جس سے جاگوں
پہلے مجھے ہی کیا ہے اگر کچھ بھی
حق اپنا لئے حق کے کس سے جاگوں

وَلَا تُخْزِنِیْ فِیْ اَرْضٍ مَّا کُنْتُ فِیْهَا
ہر وقت نفاس لئے دل نشا دیجئے ہو
صحر و چمن ارض و سما دیجئے ہو
خلاق میں نبی گنگی خالق دیجئے ہو
قرآن پڑھو، جلد کو کیا دیجئے ہو

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ وَهَوَّ حَسْبِیْ
ہر تہمت سبب سے جاگوں
موت سے خوشامد سے اور بے جاگوں
کیوں جو کہ گئے ہاتھ پھیلاتے ہو؟
بہنے ہو اگر کہے اور بے جاگوں

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ وَهَوَّ حَسْبِیْ
اِسے عجیبہ میں اذرا اٹھائے پڑے
ظالم نظر تجلیوں سے بھرے
ہر قسم میں شان کی بولی دیجئے
اِس جو پڑی جی جگہ کو کھلاں ہی کرے
اجسید احمد

کون!

”یا اللہ، ذرا جی نہیں لگتا، ہر طرف اُداسی چھائی ہے۔“ زہرہ خانم نے ایک کھنڈر کے لنگوڑے پر سے جھپٹتے ہوئے اپنے موتی کی طرح چمکنے والے دانتوں کی پوری جلوہ نمائی کرتے ہوئے اپنے دل سے کہا۔ ”کیا سید سپر کبھی ختم نہ ہوگی؟“ اُس کی بے صبر لگا ہیں ایک طویل سفید سرک پر جمی ہوئی تھیں جو سبز پوش بلند یول وریسٹیوں پر سے سانپ کی طرح رینگتی اور بل کھاتی ہوئی آفتاب عالم تاب کی قدمبوسی کے لئے جا رہی تھی۔ ”دن ڈھلتے ہی اُن کو یہاں سے گزرنے تھا۔“ وہ بولی۔ ”یقیناً اب دن ڈھل چکا ہے۔“ اس کی بڑی بڑی سیاہ چمکدار آنکھیں حیل کے درختوں کی نازک اور سبز چوٹیوں سے الجھتی ہوئی نیلگون آسمان کے بھرنا پیدا کنار میں تیر رہی تھیں۔ وہ دور جنگل کے سیاہی مائل سبز زار کے دامن میں گر دکا ایک ہلکا سا ابر ابھرتا ہوا دیکھنا چاہتی تھیں، جو لوہے کی جھنکار، پاؤں کی چاپ اور اٹالوں کے شور و غل کا پیش خیمہ ہو۔

صبح ایک رضا کار نے اعلان کیا تھا کہ آج بعد از دوپہر اُس کے گاؤں میں سے فوج کا گزرنے ہوگا۔ خولاک کی ضرورت ہوگی اور شاید رات کو آرام کے لئے بھی بندوبست کرنا پڑے۔ اس آنے والی دروہی سے زہرہ بیچ بخیل تھی۔ گاؤں کی لڑکیوں کا ادھر سے ادھر سے ادھر سے ادھر سے روٹیوں کا اٹھا کر لانا، ماؤں کی جھڑکیاں اور تیر و تند باتیں اُسے ناپسند تھیں، وہ صرف فوج غفر موج اور اُس کے پُر جلال ہلالی علم دیکھنے کی منتظر تھی۔ زندگی میں صرف تین چار بار اس نے دو دو تین تین چار چار پا ہی اپنے گھر کے آگے سے گزرتے دیکھے تھے، مگر اب وہ عمارت کی اودی گھٹائیں دیکھنے کی منتظر تھی جن کے خون کی موسلا دھار بارش سے غل ملت پھر شاداب ہو رہا تھا۔ ابھی آفتاب نے بمخمل پہلی منزل طے ہوگی کہ وہ چپ چاپ چوری چوری تیس چالیس کھیٹ گاؤں سے چند میل دُور، علم سکوت میں تنہا، کسی خار دار جھاڑی، کسی کھنڈر، یا کسی درخت کی اوٹ میں چھپ چھپا کر کوچ کرتی ہوئی فوج کے نظارہ سے لطف اندوز ہونے کے لئے چل کھڑی ہوئی۔

آخر لمبی سفید سرک سے گر دکا ایک ہلکا سا بادل اٹھا، مگر بجائے فوج کے معاً ایک چھوٹی سی موٹر گاڑی نمودار ہوئی۔ چھوٹی سی فاکس موٹر گاڑی، جس کے آگے ایک بالشت بھر کا ہلالی پرچم رکھ کر رہا تھا اور خاکی وردی

پہنے ایک فکیل و جیل نوجوان اُسے بلارہا تھا۔ زہرہ کو دیکھتے ہی اس نے اپنی بادر قمار گارٹی کو کھڑا کر لیا۔ دوشیزہ کو ایسا محسوس ہوا گویا اُس کے چہرہ پر رونق آگئی ہے۔ بجلی کی طرح لپک کر وہ گارٹی سے باہر آیا اور اُس درخت کے پاس پہنچا جس کے نیچے زہرہ چھپی کھڑی تھی۔

”بہن! ہزار معافی کا خواستگار ہوں۔“ اُس اجنبی نے زہرہ کو جھک کر سلام کرتے ہوئے اور متبسم نگاہوں سے دیکھتے ہوئے کہا۔ زہرہ کی سحر آفرین آنکھیں اور بلوریں رخسار ایسے نہ تھے کہ انہیں دیکھ کر کوئی شگفتہ خاطر نہ ہو جائے۔

”بہن! معافی۔۔۔ ہزار معافی کا خواستگار ہوں۔ میں راستہ بھول گیا ہوں۔ یہ نہیں صبح میں نے کس انداز سے فتنہ دیکھا تھا کہ مجھے اپنی جائے قیام تک بھول گئی ہے۔“

”تم کہاں جانا پاتے ہو؟“ زہرہ نے اُس کے خوب صورت چہرے اور سیاہ مونچھوں کو دیکھتے ہوئے پوچھا۔

اُس نے اپنے قوی کندھوں کو جنبش دیتے ہوئے جواب دیا ”کسی جگہ۔۔۔۔۔۔ ہر جگہ بہن!“

تاکہ فوج سے میری مدد بھیجی نہ ہو جائے۔

”تم قومی افواج کو دیکھنا پسند نہیں کرتے! زہرہ تو ہم توں کے درمیان سے اسکی طرف دیکھتے ہوئے کہا۔“

”ہاں بہن! مجھے زمانہ امن میں ترکی افواج کو دیکھ کر دلی مسرت ہوتی تھی مگر آج نہیں۔“

”میں نہیں سمجھی“ زہرہ کے دل میں ایک چھوٹا سا شبہ حرکت کرنے لگا۔ وہ لوگوں کو جاسوسوں کی ہابت بتائیں کرتے کئی مائن پکی تھی۔

”یہ لو سمجھتا ہوں“ اس سرقد نوجوان نے محبت آمیز نگاہوں سے اُسے گھورتے ہوئے کہا ”میں اُن نصیب بستیوں میں رہے ہوں جو دوران جنگ میں خبر رساں کھلاتے ہیں۔“

”تم اخبارات کے نامہ نگار ہو؟“ وہ چھوٹا سا شبہ ساکن ہو گیا، اور زہرہ کی آنکھوں میں محبت کی شراب چھلکنے لگی۔

”یہاں ازم اس کوشش میں ہوں“ اجنبی نے قہقہہ لگا کر کہا ”مگر دوران جنگ میں اخبارات مجھ سے بہت زیادہ قبل ادنیوں کی خدمات قوت زر سے حاصل کر لیتے ہیں۔ میرے لئے وہاں گنہائش کہاں، میں تو اُسے دن بہ دن دھکیاں سنتا ہوں کہ مجھے تاریک دندان میں پھینکا جائے گا۔“

”زندان! دہرو کے دل سے ترکی لشکر کی عظمت چھوٹنے لگی۔ وہ سرنگوں ہو گئی۔ یہ کس قدر بے نعمانی ہے۔“

’اِس ایسے حالات میں ایسی مشکلات ناقابل برداشت ہوتی ہیں! اجنبی نے سگڑ روشن کیا“ اور تمہیں علم ہے ہمیں دورانِ جنگ میں فوج پر نکتہ یعنی نہیں کرنی چاہیے“۔

’مجھے اس میں تامل ہے‘ زہرہ نے سوچتے ہوئے جواب دیا۔ ’تاہم‘ وہ جلتائی۔ ’میں بھول گئی۔ وہ ابھی یہاں آیا پاس ہے۔‘

”وہ! ————— کون؟ نوجوان یکدم مستعد ہو گیا +

”ترکی عساکر نہرو لئے کئے۔ اور وہ حیران تھی کہ وہ کیوں زندہ ہو رہی ہے۔“ وہ غروب آفتاب کے قریب یہاں سے گزریں گے۔“

"احق" یہ لفظ منہج کی گولی کی طرح اجنبی کے منہ سے نکلا، اور زہرا اچھل کر پیچھے ہٹ گئی۔ مجھے تم نے پہلے کیوں نہیں بتایا! اور اس کی بجائے مجھ سے باتیں کرتی رہی ہو؟ بتاؤ اب کس طرف جاؤں؟ نوجوان کی حالت بالکل بدل گئی۔ چہرہ زرد ہو گیا۔ آنکھیں خوف زدہ نظر آنے لگیں۔

ایک آؤتر بج سے زیادہ سرد شبہ زہرہ کے سینے میں بل کھاتا ہوا رہینگے لگا +

”کون کون ہو۔۔۔۔۔ تم“ اُس نے رُک رُک کر کہا۔ پھر فورے دیکھا تو اُس کے سینہ پر ایک خرفناک پستول لٹک رہا تھا۔ اور اس کا دل ادنیٰ فیص کے نیچے دھک دھک کر رہا تھا وہ اب بھی تیز و تند آوازیں بول رہا تھا۔ بتاؤ جلدی بتاؤ۔۔۔۔۔ کس طرف جاؤں“

• تم کیا معلوم کرنا چاہتے ہو؟ اس کے کانپتے ہوئے لبوں سے بمشکل یہ الفاظ نکلے •

نہی احمق، وہ خزا کر بولا مجھے صرف سلاستی کا راستہ درکار ہے، اُس کی آنکھیں سفید سڑک کی پھاٹک
 کرنے لگیں۔ ایک لمحے کے لئے زہرہ کی آنکھیں بھی اُسی طرف اٹھ گئیں۔ پھر اُس نے انگلی سے اُس سڑک
 کی طرف اشارہ کیا جو اُس کے گاؤں کو جاتی تھی +

”اس طرف سے“ اُس نے مستعدی سے کہا۔ ”وہ آئیں گے“۔

”بس، ایک لمحے کے لئے اُس نے زہرہ کو کچھ اس طرح دیکھا، گویا اس کی آنکھیں موج کی گہرائیوں تک

بارہی ہیں۔ مگر وہ ان منجس نگا ہوں کے سامنے ذرا متزلزل نہ ہوئی +

آخرا منی نے آنکھیں جھکا لیں۔ گویا اُسے تشفی ہو گئی ہے۔ ”مجھے واپس مانا جا پیئے“ وہ لبک کر اپنی گاڑی تک پہنچ گیا۔ جس پر ترکی علم ہوا سے تھر تھرا رہا تھا۔ گاڑی فرارے بھرتی ہوئی اس طرف روانہ ہو گئی جس

طرف زہرہ کی آنکھیں لگی تھیں۔ زہرہ کی سیاہ آنکھوں نے دُور تک اُس کا تعاقب کیا۔ "اشد مائے کیا ہوگا۔ یہ جاسوس فوج کے قابو آ جائے گا۔ سپہ سالار کے پیش کیا جائے گا، اور وہ اُسے" +

نخعی زہرہ کے دماغ میں کئی خیال گھوم رہے تھے مگر ابھی فوج نہ آئی تھی +

آفتاب سیاہ پہاڑوں کے پیچھے غائب ہو گیا اور خون آلود آسمان سے سیاہ سائے برسنے لگے۔ وہ گوری سڑک ساوولی پر گئی۔ زہرہ کے کانوں میں گھبٹوں کی بھنبھناہٹ کی سی خفیف آواز آئی۔ جنگل میں سے گرد کے پھوٹے چھوٹے بادل ابھرنے لگے۔ کچھ دیر کے بعد یہ بھنبھناہٹ پاؤں کی پاپ بن گئی اور پھر فوج زلف چپان کی طرح بل کھاتی ہوئی سامنے سے گزرنے لگی۔ اس کی آنکھیں گرد آلود سپاہیوں کو نہ دیکھتی تھیں نہ کان اُن کے مہنسی مذاق کو سنتے تھے۔ اس کے دل میں صرف حسین امینی کا تصور تھا۔ انہوں نے اس سے کیا سلوک کیا ہوگا؟ اور ابھی یہ خیال اُس کے دل میں چٹکیاں لے رہا تھا کہ وہ بھی اُس کے سامنے سے گزرا +

آنکھیں زمین میں گر ڈی ہوئی تھیں، اور چہرے پر موت کی سی مُردنی چھائی ہوئی تھی۔ دونوں قد نہشت پر بندھے تھے، اور دونوں پہلوؤں پر مسیح پھرہ دار پہل رہے تھے، پیچھے خالی موٹر کار بھی، زہرہ راست تھکی ماندی کھٹی کی طرح ہشکل ریٹنگ رہی تھی۔

سب سامنے سے گزر گئے۔ بیکار زہرہ کی سیاہ آنکھوں سے آنسوؤں کا ایک دریا بہ نکلا۔ میری رُکے میں جاسوس ایسے خوشرو نہیں ہوئے جاہلیں۔ زہرہ نے درخت کے سخت تنے پر اپنی نازک پیشانی رکھ کر روتے ہوئے جی میں کہا:-

اس کے ایک سال بعد زہرہ اپنے مکان کے دروازے میں کھڑی اُسی سڑک کے دلفریب منظر سے لطف لے کر دُور ہو رہی تھی کہ سامنے سے خط رسان نمودار ہوا۔ زہرہ نے لرزتی ہوئی انگلیوں سے خط کھولا +

انا طولیہ

میری بہن زہرہ -

میں تمہیں اپنی چھوٹی بہن سمجھ کر ایک ہزار پونڈ کا نوٹ بھیجتا ہوں۔ مجھے امید ہے تم قبول کر لو گی۔ یہ تمہاری اُس قوی خدمت کا حقیر ترین انعام ہے جو تم نے ایک جاسوس کو گرفتار کر کے ادا کیا تھا + اور وہ جاسوس میں ہی تھا +

تمہارا بھائی
مصطفیٰ الکمال

خواجہ عبدالکریم

سکوتِ نیم شب

گزر گئی نصف شب ستارے اُسی طرح جھلملا رہے ہیں
فلک کے زریں نگار خانے میں اپنے جلوے دکھا رہے ہیں

فضاؤں میں منجھ رہی نغموں کے سیل آشوبِ حُسن بن کر
ہواؤں کے ٹھنڈے ٹھنڈے جھونکے بہارِ جنت لُٹا رہے ہیں

سکوت کی بے پناہ محبتوں میں ڈوبی ہوئی ہے دُنیا
سکوت کے میٹھے میٹھے نغمے جہاں کو بے خود بنا رہے ہیں

یہ معرفت پردہِ طلسمِ جال بن کر ڈھلک رہی ہے
کہ فرش پر عرش کے ملیں چاندنی کی نہریں بہا رہے ہیں

وہ چرخ کی نیلی نیلی جھیلیوں میں چاند کا زر نگار بجز
وہ چشمہ نور جس کے سیلاب میں فرشتے نہا رہے ہیں

وطن سے دُور ایک اجنبی سر زمین میں یہ جمیل منظر
مری نگاہوں سے خواب کی مستیوں کا ہادواڑا رہے ہیں

خیال کی سحر کار کیفیتوں میں معدوم ہو گیا ہوں
خیال مضرب بن کے دل کا حسین بریت بجا رہے ہیں

کوئی ستمگار یاد آئے کہ دل میں نشتر چھو رہا ہے
خبر نہیں جس کو یاد کرتا ہوں جاگتا ہے کہ سو رہا ہے

گدھ

ایک گیموں کے کھیت پر گدھوں کا ایک جھنڈا اترتا۔

میں اس غول کے سب سے بڑے اور بزرگ صورت گدھ کے پاس پہنچا اور ہم کلام ہوا۔ بد قسمتی سے یہ گدھ فلسفی نکلا۔ گول گول آنکھیں اس کے عمیق غور و فکر کا اظہار کر رہی تھیں۔ بڑا سا گنجا سر، پچکے ہوئے رخسار، بھدڑی اور نامطبوع خمیدہ چہرہ اور لمبوں پر تبسم کے فقدان نے مجھے اچھی طرح یقین دلادیا کہ ایک روکھے فلسفی سے پالا پڑا ہے۔ متوقع طور پر اس فلسفی کی گفتگو بھی غیر دلچسپ اور کلتا دینے والی تھی +

میں نے مسکرا کر بوڑھے گدھ سے کہا: ”کہتے ہیں کہ گدھوں کی عمریں بہت بڑی بڑی ہوتی ہیں۔ علماءِ تاریخ طبعی نے آپ کی عمروں کے بڑے بڑے تخمینے لگائے ہیں۔ خدا تمہیں نظر بد سے بچائے اپنی عمر تو بتاؤ؟“
دانشمند گدھ نے مجھے اپنی گہری سنجیدہ نظروں سے بہت دیر تک دیکھا۔ پھر سر کو ایک فلسفیانہ جنبش دی اور حکیمانہ انداز میں کہا ”میری عمر تین سو اسی برس کی ہے!“

میں ہنسا ہنسا ہو کر اس کی طرف دیکھنے لگا، اور فرط تعجب سے بولا ”تین سو اسی برس! اوہ! پناہ بخدا! میں نے اتنی عمر کسی کی نہیں سنی! اکاش یہ ”عمر خضر“ مجھے مل جاتی! میں ان چار صدیوں میں کیا کیا کچھ ذکر کرتا! دنیا کو اپنی قابیلیت سے مرعوب کر دیتا اور اتنا رویہ کھاتا کہ شمار میں نہ آ سکتا!

میں ذما ٹھیکر گیا۔ میرا سر مکرار ہاتھا +

”بسے! گدھوں کے جد امجد! بتا تو نے اس طویل فرصت کا کیا کیا؟“

بوڑھے گدھ نے اپنے فطری استغنا اور سنجیدگی سے جواب دیا ”حضرت انسان! میں نے اس بات میں کچھ

نہیں کیا! کھایا، پیا، سویا اور افزائشِ نسل میں مشغول رہا!

میری حیرت کی کوئی انتہا نہ رہی اور چلا یا۔ بسے! کبھوت نے کیا کیا! اتنا عرصہ دنیا میں رہا اور سوائے نسل پرستی کے تو نے کچھ نہیں کیا! افسوس! لعنت ہو تجھ پر! تو میرا جال پیدا ہوا تھا دیا ہی عمر بھر کندہ ناتراش رہا! میں چپ ہو گیا اور فرط غضب میں میرے گلے سے آواز تک نہ نکلتی تھی +

گدھ نے اپنے سر کو اٹھایا اور گوشت کے اس بھاری بھر کم لوتھرے کو جنبش دے کر کہا ”اے انسان!

عقل و دانش و علم اور حکمت کا تعلق عمر سے نہیں تسلیم و تربیت سے ہے۔ دور کیوں جاؤ اسی چین کو دیکھو کتنے غصہ سے دنیا میں ہے مجھ سے تو زیادہ عمر سیدہ ہے۔ مگر کتنا جاہل ہے۔ آج تک کو دن لوگوں کا مسکن ہے۔

بڑھے گدھ کا جواب مغفولیت پر مبنی تھا، اور میرے خاموش کرنے کو کافی، مگر میں بیحد برا فروختہ ہو رہا تھا اور جوش کی وجہ سے دماغ کو اس قدر سکون میسر نہ تھا کہ کسی غور طلب مسئلہ پر کچھ سوچ سکے، اس لئے میں نے بڑھے گدھ کو عاصدانہ نظروں سے دیکھا، اور دانستہ پس کر کہا۔ "تین سو اتنی" کاش میں تیری جگہ ہوتا! اتنی عمر کے نصیب ہوتی ہے! ایک لائقانہ زندگی! عرفانی اور ارضی فردوس! میں اگر تیری عمر پاتا تو دنیا کے ہر علم و فن کا ماہر ہو جاتا۔ کم از کم تیس مرتبہ تو شادی کرتا۔ کوئی صنعت نہ ہوتی جس میں میرا دخل نہ ہوتا۔ کوئی قبیح اور بڑا عہدہ نہ ہوتا جسے میرے قدم سے شرف نصیب نہ ہوتا۔ غرض اتنی دولت کا مالک ہونا کہ کسی کے خواب میں بھی نہیں آسکتی! بےوقوف و بد نصیب گدھ تیری حالت پر افسوس بکرتا ہے! تو بیٹھا ہوا سر کیا ہلانا ہے، احمق! اگر تو کسی بنک میں ایک روپل بھی جمع کر دیتا اور اس پر سود دے دیتا تو ۲۸ سال بعد تیرے پاس دس لاکھ روپل ہو جاتے! آف! خیال کر ذرا، تیرے دماغ میں، معلوم ہوتا ہے، گوڑ بھرا ہوا ہے، ذرا زور نہیں ڈالتا، سوچ اگر اتنا روپیہ آج تیرے پاس ہوتا تو تو کھیتوں میں دانے کے لئے نہرت تھرتا پھرتا۔ شرم ہے پٹھے احمق!

مجھے گدھ کی چونچ کے گرد ایک ہلکی سی سُرخ دھانی دی۔ میں سمجھ گیا کہ یہ غیرت کے غصے کی سُرخ ہے

اور اسے میری بات بُری معلوم ہوئی ہے۔

اُس نے سر ہلایا اور کہا۔ ہرگز نہیں! حضرت انسان! آپ ہم پر غلط الزام رکھتے ہیں۔ میں نے اپنی چار سو سال کی زندگی میں گدھوں میں حماقت کے اتنے مظاہرے نہیں دیکھے جتنے حضرت انسان اپنی ساٹھ سال کی عمر میں قدم قدم پر کرتے ہیں۔ میں نے کبھی نہیں دیکھا کہ گدھوں نے باہمی جنگ کی کٹھانی ہو، اور ایک دوسرے کے خلاف لیشہ و دانیائیاں یا اعلاناتِ جنگ کئے ہوں، فوجیں مرتب کی ہوں اور خون بہایا ہو۔

خون بہایا ہو اور اپنے مجنوں کو غلام بنایا ہو! افسوس! تم ہی انصاف سے جواب دو کہ زندگی کا کون سا سال بغیر لڑے بھڑے چلا جاتا ہے! ہماری قوم میں نہ چور ہیں نہ ڈاکو نہ قاتل۔ ہم میں نہ حد ہے نہ بغض و کینہ، اور نہ ہم نے شاعری، ادب اور انشا پر ملازی کا کبھی جھوٹا دعویٰ کیا ہے۔ ہم میں سے کوئی کسی کو دھوکا نہیں دیتا۔ اس تین سو اتنی برس کی عمر میں میں نے کبھی نہیں سنا کہ کسی کی بیوی نے اپنے شوہر سے بیوفانی کی ہو۔ خیانت

کی ہو، اور اُس کی زندگی تلخ کی ہو!

لیکن تم انسانوں کا کیا حال ہے۔ گریبان میں منہ ڈال کر دیکھو۔ باوجود علم و حکمت کے ان بلند بانگ دعوؤں کے تم غلام ہو جا رہے ہو اور اپنی نسل پر ایک لکھنٹ یا نڈار، ایک ابدی سوز! دیکھو خدا نے ہمیں ان تمام برائیوں سے بچایا اور اپنے غفلت و ہن میں رکھا۔ مگر تم ہمیشہ ان میں مبتلا ہو، ہماری قوم غداروں، جھوٹوں، منافقوں اور ظالموں سے یکسر خالی ہے۔ ہم میں کوئی مذہبی پیشوا نہیں۔ ہمارے درمیان خدا کے نام پر لڑائی نہیں ہوتی۔ ہم مراقبہ اور خدا ترسی میں اپنی زندگی چپ چاپ گزار دیتے ہیں۔ مگر تم.....

اتماں بلا رہی ہیں!

آواز سنئے ہی گدھ اُڑ گیا اور میں متحیر کھڑا رہ گیا *

(چیمف)

نظر قریشی دہلوی

زندگی

اے زندگی!

اب میں تیرے ساتھ ہرگز نہ چلوں گا
شوق کے پہلے ہوئے قدموں سے — اس سنگ پتھر
جو کہیں "سنہری لٹوں" کے میدان سے ہو کر گزرتا تھا
جا!

کیوں کہ میں اب تجھ سے تنگ آ چکا ہوں،
اور موت کی ملاقات کا خواہشمند ہوں،
زندگی نے حیران آنکھوں سے میری طرف دیکھا
"میں موت ہوں" وہ بولی
اور میں اُس کے قدموں پر گر پڑا
اُس کی روشنی سے چندھیا کر۔
تو نور قریشی

ایک دن میں زندگی سے دوچار ہوا
وادی تاریکی میں
"زندگی! میں نے چلا کر کہا
"میں تجھ سے بیزار ہوں
اور تیرے ابدی شباب سے بھی۔
دیکھ!

تو ابھی نوجوان اور حسین ہے
اور میں — میں منیف و پیکل۔
سنگدل عمر نے اپنے بے رحم اور سخت گیر
ہاتھوں سے میرے چہرے پر غم کی جھریاں ڈال دی ہیں
اور انکار کے بوجھ نے میری کمر خردی ہے *

نوائے مضطر

آج قصہ تمام کرتا ہوں اُن سے قطع کلام کرتا ہوں
 میری جانب بھی ہونگا کرم بندہ پرور سلام کرتا ہوں
 میں کہاں اور کہاں وصال اُن کا آرزو ہائے خام کرتا ہوں
 اب وہ ملتے بھی ہیں تو میں مضطر دُور ہی سے سلام کرتا ہوں

شکوہ جور کا خیال نہ کر عشق کی روح پائمال نہ کر
 تو جو راضی ہے تو مجھے کیا غم میرے غم کا ذرا ملال نہ کر
 عرصہ حشر میں ذلیل نہ ہو اے گنگار! انفعال نہ کر
 بخدا ہم پہ ترک الفت کا بھول کر بھی تو احتمال نہ کر
 وہی حاجت روا ہے اے مضطر تو کسی اور سے سوال نہ کر

رام رتن مضطر

نغمہ انسانیت

تو میرا بھائی ہے، چینی ہو یا عربی، بوڈی ہو یا یہودی، دوست ہو یا دشمن، نیک ہو یا شریر، صالح ہو یا باطل....
تو میرا بھائی ہے..... اور میں تجھ سے محبت کرتا ہوں، لُٹ خوش ہو یا نا خوش! میں تیرا بھائی ہوں
اور تو میرا بھائی ہے، اگرچہ نہیں نے مجھ کو دیکھا اور نہ تو نے مجھ کو.....

میرے دل میں بہت کچھ بھرا ہے۔ جس کو میں تیرے سامنے پیش کرنا چاہتا ہوں، دُور ہوں یا نزدیک، کھنے کی
جو باتیں میرے دل میں موجزن ہیں، اگر وہ نکلنے کی کوئی راہ پائیں تو جس طرح نور فضا کے ہر گوشہ پر چھا جاتا ہے اس طرح
سارے عالم پر چھا جائیں۔

آہ! تو میرا بھائی ہے۔ لیکن تو اس حقیقت کا اعتراف نہیں کرتا۔ تیرے دل میں بغض و حسد کے آثار ہیں....
تو جب اپنی مملکت اور اسودہ نیندیں اُدھی رات کو مزیدار خواب دیکھتا ہے تو میں اُس وقت جاگتا ہوں تاکہ
تجھے رات کی خاموش فضا میں یہ کہہ کر بکاروں کہ
تو میرا بھائی ہے.....

لیکن آہ! یہ کثیف کثیف پردے..... (مادہ عیال کے پردے)..... میرے دل کی راہوں اور
تیرے کانوں کے بیچ میں حائل ہو چلتے ہیں اور تو میری اس آواز کو نہیں سُنتا۔
اے بھائی! یہی وہ کثیف اور مظلم پردے ہیں جن کی وجہ سے نہ تو مجھ کو دیکھتا ہے اور نہ میرے وجود کو
محسوس کرتا ہے..... تو یہ خیال کرتا ہے کہ ہم لوگوں کے درمیان کوئی ایسی محدود مسافت نہیں ہے
بہی مشرق و مغرب کے بیچ میں.....

آہ! تو میرا بھائی ہے..... اور وہ سب جو اس راہ پر چلتے ہیں بھائی ہیں.....
جب ہم ناخوش و ناراض ہوتے ہیں..
جب منفصل و جدا ہوتے ہیں..

جب تباہی و متنافر ہوتے ہیں ..

تو زندگی ایک بلند ٹیلے پر چڑھ کر ہم کو عطف و مواساة، اخوت و محبت کی نگاہوں سے دیکھتی ہے اور ہماری

محافت پر سنہتی ہے

ابتدائیں ہم ایک ہی اصل سے پیدا ہوئے

ظہور کے وقت ایک ہی مظہر سے ظاہر ہوئے . . .

اور چلنے کے وقت ایک ہی راہ پر چلے

لیکن اہ! ہم میں افتراق پیدا ہو گیا اور ہم خارجی موزات سے متاثر ہو کر مختلف ہو گئے . . .

ایک ہی افق سے ہم سب اپنے ہاتھوں کا کنگن جوڑے ہوئے نکلے

اور ایک ہی ساتھ سب آفتاب کے گرد ایک چھوٹے سے تارے پر گھومے . . .

اور ایک ہی ساتھ مختلف اوقات میں موت کے دروازے پر رقص و سرود میں مصروف رہے

اور ایک ہی ساتھ ہم نے شعاؤں سے گرمی اور نور سے فرحت حاصل کی، اور ربیع کی نشاط انگیز بہاروں

اور خریف کی مرطوب ہوا کے جھونکوں سے برابر برابر لذت یاب ہوئے . . .

اور غفریب ہم سب ایک ہی دروازے سے یکے بعد دیگرے نکل جائیں گے . . .

اور مادر ارض کی گودی میں ہمارے بدن پہنویہ پہنوں لٹا دیئے جائیں گے . . .

اے بھائی! میں تنہائی میں تجھ پر بہت رویا، اس لئے کہ میں نے تجھ کو دیکھا کہ تو ننکی تلوار لئے ہمارا ہے تاکہ اپنے

پڑوسی سے جنگ کرے اور اپنے بھائی سے دشمنی . . .

رات کے سکون میں میری آنکھوں نے تجھ پر بہت آنسو بہائے اس لئے کہ میں نے دیکھا کہ تو چشموں میں گھٹا اور

ٹیلوں پر چڑھتا ہے تاکہ اپنے موہن کو ذبح کر ڈالے کیونکہ اس کا دین، تیرے دین کے علاوہ اور اس کی رائے، تیری

رائے کے خلاف ہے

اے بھائی! اندھاحند، بھری عداوت، گونگی دشمنی، کھوکھلا غرور، باطل حقہ یہ سب دنیا کے وہ بدترین مظاہر ہیں

جن سے باز رہنے کی "ادانیت" تجھ کو ہدایت کرتی ہے

اے یہ حقیقت تو کب جانے لگا کہ تمام بنی بشر تیرے بھائی "میں"؟

مستی

میرے فرزند اب یہ ہوگی تری سچی ناکام
 کہ تو ثابت کرےستی کا وجود اوقیام
 یہ بھی دشوار ہے کہنا کہ "یہ دنیا کیا ہے"
 گامزن جس میں ہو تو صبح سے لیکر تا شام
 "صرف ایک جسم ہے" تو یہ بھی نہیں کہہ سکتا
 یہ بھی ممکن نہیں ہرگز کہ تو ہے روح تمام
 یہ بھی ثابت نہیں ہوتا کہ جد ہے ان سے
 دُور از فہم ہے یہ تجھ میں ہر دو نوں کی قیام

کیونکہ جو بات کہ ثابت نہیں کی جاسکتی
 اُس میں کو شاں ہے کوئی تو یہ سودا ہے غام
 اسی حالت میں لازم ہے بغتہ اے نفس
 شہ کے پہلوئے روشن پہ نگہ رکھ تو دام
 معتقد بلکہ تو اس ہستی بالا کا رہ
 ہے عقیدہ و کج مراسم کو دھریں کا مقام

(ثینی سن)

منا و عارفی رامپوری

طائر مجبور

سرمازدہ شاخ پر اکیلا
 دیکھا اک غمزدہ پرندہ
 تھی یا د کسی کی اُس کے دل میں
 اور سر کو جھکائے چپ تھا بیٹھا
 چلتی تھی ہوائے سرد اوپر
 نیچے اک بہ رہا تھا دیر
 سوسے تھے درخت اور زمین
 سبزے کا نشان تک نہیں تھا
 طاری تھا سکوت اک فضا پر
 پن چکی کی وہ اداس آواز

اس عالم خامشی میں گویا
 لگتی تھی جگر پہ تیر بن کر
 القصد وہ غمزدہ پرندہ
 بیٹھا تھا یونہی ادا اس تنہا

(شینی)

حفیظ ہوشیار پوری

نئی کتابیں

تاریخ نشر اردو، حصہ اول، مرتبہ حضرت آئن، دارہ دی، اردو پیکچر، مسلم یونیورسٹی، علیگڑھ، اس کتاب میں اردو نثر کی ابتدا سے لے کر اب تک کے تاریخی حالات اور مختلف انداز و اسالیب بیان کے نمونے عجائبات مختلف اودار ترتیب دیئے گئے ہیں۔ یہ نمونے ہر شعبہ کے مسلم الثبوت اور شاہراہ اہل قلم کی تحریروں سے افدگئے گئے ہیں اور کوشش کی گئی ہے کہ مذہبی، اخلاقی، سیاسی، قانونی، اخباری، تقریری اشتہاری غرض وہ تمام نمونے اس میں جمع ہو جائیں جو ایک علمی اور زندہ زبان کو و قبیح بنا سکتے ہیں۔ اس کتاب کو پڑھ کر معلوم ہو جاتا ہے کہ اب سے سارے پانچ سو برس پہلے اردو تالیفات و تصنیفات کا انداز تحریر کیا تھا اور عصر حاضر تک کیا کیا ارتقائی نکلیں پیدا ہوئیں، اور یہ ایک ایسی خصوصیت ہے کہ اردو کی تاریخ کے متعلق اس وقت تک جتنی کتابیں لکھی جا چکی ہیں ان میں اس کتاب کو متنبہ کرتی ہے۔ یقیناً احسن صاحب نے اس کتاب پر بڑی محنت کی ہے اور اہل ذوق کو چاہیے کہ اس کی پوری پوری قدر کریں۔ حجم ہونے ست سو صفحات، قیمت کاغذ قسم اول جلد پانچ روپے کاغذ قسم دوم جلد چار روپے، طلبہ سے قسم اول چار روپے، قسم دوم تین روپے۔ حضرت مصنف کے طلب فرمائیے۔

گنجینہ تحقیق - یہ جناب سید محمد احمد صاحب جو دہلوی، ایم۔ اے پر و فیر شیعہ کالج، لکھنؤ کے پانچ انتقادی مضامین مجموعہ ہے۔ ابتدا کے تین مضمون غالب کے متعلق ہیں پہلے مضمون میں دیوان غالب کی نثر حوں کے متعلق اجمالی رائے اور غالب کی ایک غزل کامل پر دوسرے میں مذکور مضمون پر ادھر پنج کے اعتراضات کا مدلل جواب دیا گیا ہے، تیسرے مضمون میں کسی نقاد کے خیال کی تردید کی گئی ہے کہ غالب نے اساتذہ ایران و ہند کے مضامین کا سرتو کیا، چوتھے مضمون میں شرح قصائد غفائی و مرثیہ حضرت شادان کھنوی پر ایک نظر ڈالی گئی اور شادان کھنوی اور شادان بگلاری کی شروح کا موازنہ کیا ہے۔ پانچویں مضمون میں مطلع سخن مرتبہ حضرت شوق مندی کی ایک غزل پر مضمون کھنوی کی تنقید کا جواب دیا ہے۔ پانچویں مضمون میں بڑی تحقیق اور ربط و تفصیل سے لکھے گئے ہیں۔ ہر خیال میں گنجینہ تحقیق ایک بہترین تنقیدی کتاب ہے۔ نہایت اچھی چھپی ہے۔ حجم ۳۳۵ صفحے قیمت درج نہیں۔ جناب مصنف سے دستیاب ہوتی ہے۔

دنیا شے راز - مولانا ابوالفضل راز جاند پوری کی قدیم و جدید طرز کی منتخب نظمیں کا مجموعہ ہے۔ حضرت راز کی ذات ناظرین ہائیں سے کسی مدیہ تعریف کی محتاج نہیں، ان کی نظمیں اور غزلیں اس طبقے میں کافی مقبولیت حاصل کر چکی ہیں۔ تاثر و کشی اور روانی ان کے کلام کی ایک عام خصوصیت ہے، لیکن دنیا شے راز جیسے منتخب مجموعہ اردو شاعری میں ایک قابلِ تصداف اضافہ ہے۔ حجم ۱۱۲ صفحات۔ قیمت ایک روپیہ۔ ملنے کا چہ، جناب غالب جاند پوری، باض مندی کا پیو۔

افلاس اور بیماری کی مشکل حل ہوگئی ہے ہم کس طرح راحت اور مسرت کی زندگی بسر کتے ہیں

اگر آپ دولت عزت اور شہرت کے طلبگار ہیں تو ایک ایسے مشیر یا رہبر کی خدمات حاصل کیجئے جو آپ کو بیماری اور ناداری کے نوع و ماحول سے بچائے اور راحت اور مسرت کے اعلیٰ مقام تک پہنچائے۔ کامیاب زندگی "مترجم" جو دوسری غلام حیدر خان صاحب بن مرید رحمان دہشتہ کلکتہ، جو امریکہ کے ایک مشہور ماہر اقتصادیات کی زندگی بھر کے تجربات کا مجموعہ ہے۔ اس میں کا ہر فقرہ ہر موعودہ ہر بات پر بسنے والا یکے بدل میں قوت عمل کا ایک ذریعہ صحت حاصل ہے۔ آپ کو بتائیگی کہ آپ کس طرح معاش کے حصول میں کامیاب ہو سکتے ہیں کس طرح اپنے کاروبار کو ترقی دے سکتے ہیں۔ کس طرح اپنی شخصیت کو نمایاں اور مین ڈر کر سکتے ہیں۔ اور کس طرح اپنی روزمرہ کی مشکلات پر غالب آسکتے ہیں۔

کامیاب زندگی میں دور حاضر کی جدید جوہر اور مشکل کشی و لطافت اس عمدہ براہ جوئے اور زندگی کو ہر شعبہ میں کامیاب بنانے کے لئے ایسے بصیرت افروز مضامین اور تیرہ ہدف نکتے درج ہیں، ناممکن ہو کہ آپ ان پر عمل کریں اور پھر ناکام رہیں۔ کامیاب زندگی کے مطالعہ سے یقینی طور پر کئی زندگی میں حیرت انگیز انقلاب پیدا ہو سکتا ہے بشرطیکہ آپ یہ معلوم کرنا اپنا فرض سمجھیں کہ آپ کیا ہیں اور آپ کو کیا ہونا چاہیے؟ زمیندار، انقلاب، سیاست دان، کشمیری، انجیل پڑھنے والا، نیرنگ خیال، ہائیول تعلیم و تربیت، پنجابی و شیرازی جوئے لے کر کتاب پرست، ان تمام امور کو بیکار ہی کہنا بہت بڑے فائدے کے قفا کے کتاب دیدہ زیب ہے۔ قطعاً ایک ایسا مفاد بخش کتاب ہے جو آپ کو اپنے تئیں سوئے قیمت بلابلہ ایک دیدہ بارہ لکے (عمر) مجلد پر محض ایک روپے درمیان

مندی کا پتہ: **بینجر صداقت بک ڈپویرون شیران والہ دروازہ لاہور**

فخران نعمت

جس میں ہر قسم کے ماکولات مثلاً ہر قسم کے سالن ہر طرح کی بنیادیں۔ شہید گیتھم قسم کے پلاؤ، زردہ۔ تیجن۔ برانی۔ دوپانے قسم کے کباب۔ بھرتہ۔ لیس چھلی پٹے وغیرہ و انواع و اقسام کے متغی جانورے۔ کئی قسم کی کمیہیں اور کچھ مٹیاں۔ سوہاں۔ پڑھتے قسم کے من پرٹے۔ دوپڑ۔ پوری۔ کٹلہ۔ بڑھانی۔ بھینی۔ ایک ہنگام۔ طرح طرح کی خیت اور لذیذ مٹیاں مثلاً پلاؤ، جی۔ جلیبی۔ ٹکڑا۔ پھر کچھ۔ کباب۔ اجن۔ قسم قسم کے لڈو۔ کھلے۔ پیرک۔ برنی۔ قلاق۔ روٹی۔ کوس۔ گئے۔ الانجیدانے۔ اکیراں۔ اول۔ اندر مشغیر اور انواع اقسام کے مرغ اور خوش ذائقہ شربت و ام سبب اندر خوشنمشینتوت لینوں صندل۔ نیلو۔ کباب۔ منقشہ۔ قباب۔ کچھ بن تیار کرنے کی ترکیبیں درج ہیں۔ ہر قسم کے اجار اور ہر طرح کے سرے تیار کرنا۔ نیز گڑے۔ ہونے۔ کھانوں کو درست کر لینا۔ پھول کا کاٹا کھانے کی ترکیب تانہ اور باسی دودھ کی بھجان۔ گندے لڈوؤں کی تیار کمن گھی۔ اندر پیکر متعلق دیا کھانا کھانے اور کھانے کے پسندیدہ طریقے اور آداب درج ہیں قیمت ایک روپیہ (عمر) مع محصول وغیرہ

پتہ: دفتر فخران نعمت۔ پوسٹ بکس نمبر ۱۳۱ لاہور

مسلمان بچے خطرہ میں ہیں

اس لئے کہ انہیں مذہبی کتابیں نہیں پڑھائی جاتیں

آپ اپنے بچوں کو یہ کتب ہیں ضرور پڑھائیے
خلفاء راشدین کے علاوہ کائنات کے بچوں کی زبان میں

رسول عربی	۸	ترکوں کی کہانیاں	۴	کاغذ کے کھلونے	۳
ہمارے نبی	۴	سفید کبوتر	۱	دنیا کے پسے	۶
سرکارِ دہلی	۴	جمید خاتون	۳	ہنسی مذاق	۲

۶۱ کانوں کا بستہ (قیمت ۱۲ روپے) دلچسپ رسائی موزقے اللہ تعالیٰ سے

انعام

جو صاحب دوست تعلیمات اہل حق
حضرت کے مکمل سچے ہیں انہیں
انہیں ایک نہایت دلچسپ اور مفید
کتاب دی جائے گی

مفت !!

اردو کی ہر علم کی بہترین
کتابوں اور مشہور مصنف
کی قابل قدر تصانیف کی فہرست
طلب فرمائیے

ملنے کا پتہ آر دو بک ڈپو۔ پچھراؤں (مرد آباد) یو۔ پی

ولایتی طرز کے عطر اور سینٹ بنانا

وہ عطر اور سینٹ جو کہ سب پر درجہ نہیں دیتے اور اپنی اعلیٰ خوشبو اور خوشبو کی دیر پائی کی وجہ سے ہمہ مقبول ہیں۔
درحقیقت بہت ارزان بنتے ہیں محض پینک کی فوق البھر گر ان قیمت میں فروخت کراتی ہے۔

آپ بھی اگر اس کو سیکھنا چاہتے ہیں

تو آج ہی آڈیو میکر کتاب جامع الفنون خریدو یا لیجے جس میں اس کے علاوہ اور بھی ۲۷ فن شل پیڑ سوپ سٹائلٹ سوپ
ہاتھ سوپ کا رنگ سوپ کی مانند موصوفان بنانا۔ کپڑے دھونے کیلئے ایک دھوپیک ٹیسر تیار ہو نیا لامبلین امرتسری مقامی مہینہ
خضاب نیا رنگ دانٹ لکھنے کا فیتہ کا فدیہ لٹ عطر فیتہ ۳۰ سریر کی لگت پر بال الاٹیکا پورڈ تیار کرنا۔ لائٹ ٹرڈ کے شفاف سریر لکھ
طرز پھولوں پر کھانا بنانا۔ ٹرڈ کے ٹیڈو ہا ہاں وغیرہ ویکل معجور اور مجرب طریقے درج کئے گئے ہیں وہاں آج ہر زمانہ کے سب سے
مکمل ہا ہاں ہر طرف ایک دھوپ کے کٹ پٹنگی آنے پر آپ کو روانہ کئے جائیں گے۔ قیمت صرف دو روپیہ۔ مع مصروفہ ایک دو روپیہ پانچ
خط و کتابت کا پتہ: ۴ کیسیلیٹر ایڈورٹا ٹرنگ کمپنی اندرون پوچی دروازہ۔ واصل محلہ۔ لاہور

اکمل سرب یعنی شہریت حسبرٹ

ہر کی پہلی ہی خوراک ہر ایک قسم کی کھانسی کو دانتی ہے۔ کھٹ کو تیار کرتی ہے۔ بُری کھانسی جس کے ساتھ غلغلہ پیچ پیچ کھٹ آتا ہو اور ساتھ ہی دم بھی پھولتا ہو، اور نیز نزلہ ہو یا دھام خونی دست آتے ہوں +
 نفعے بچوں کی کمزوری کو جو سبب رنگ کے دستوں سے دانت کھانے کے زمانے میں یا کسی درمیان ہے اور باغی کام کرنا یا لوں کو جن کو نزلہ یا دھام اکثر آتا ہو سبب شربت کے استعمال سے بالکل کرام ہو جاتا ہے۔ اور نیا دھ خونی ہے کہ ہر ایک طبیعت کے موافق ہے۔ گرم بالکل نہیں ہے۔ بلکہ معتدل سبب شربت بہت ہی خوش الرائحة اور لذیذ ہے بچوں اور بوڑھوں کے موافق ہے کیونکہ ہندوستان کی ادویات سے تیار کیا ہوا ہے۔ ہم دعوئی سے کہتے ہیں کہ جتنا سبب شربت نہ کورہ بالا امراض کو منہ ثابت تھا ہے دوسرا دھو پھر ترکیب متعال بہرہ ہو گا دقت فی شیشی خوردہ قیمت فی شیشی کلان ایک روپیہ دعوہ علاوہ محصول ڈاک +

ملکی کھپتہ مینجر اکمل یونانی یونانی شفا خانہ۔ باغیچی صمد و ^{ن اکبری دواخانہ} لاہور

مردہ عزیزوں سے

ملاقات اور بات چیت پھر بیٹھے کر لو

نوا بجاؤ کہ سٹریس ورکنگ پانچھٹ جسم کے ذریعہ ہم خود اکیلے ہر ایک سوال کا جواب دے سکتے ہیں، اکیلے مریض دماغ کی تہر ہے۔ کہ کے استعمال میں کسی دوسرے آدمی کی ضرورت نہیں جو نئی علاج سے ہماری آواز میں حاضر ہو کر آپ کے سوالوں کا جواب دے سکتی ہو۔ معلومی کھانا پھر ہر عمر ہر سبب آدمی کے لئے سکتا ہے۔ نہ کچھ پھرنا پڑتا ہے اور نہ ہی کسی جگہ کسی کی ضرورت ہے، عالم بال کے حال معلوم کرنا، گمشدہ کا پتہ لگانا۔ چوری کا سراغ معلوم کرنا۔ دشمن کو بدلہ لینا۔ مقدمات میں فتح پانا۔ سخت سے سخت حاکم سے حسبِ خواہ کام نکلوانا۔ دور دراز فاصلہ پر ایک سیکند میں خبر بھیجنا حسبِ خواہ لو کری یا روزگار حاصل کرنا۔ بند لافوں کی عمارت پڑھنا تفصیل صندوق یا مکان کے اندر کی اشیاء معلوم کرنا وغیرہ ہر آدمی کے کام ہو سکتے ہیں اس نایاب چیز کا ہر گھر میں ہونا لازمی ہے۔ اصل قیمت پانچ روپیہ لیکن تھوڑے سے عرصہ کیلئے مع محصول ڈاک صرف تین روپیہ آٹھ آنے (دس روپیہ) لئے جاویں گے، ہدایات مفت ارسال ہوں گی۔ اپنا پتہ صاف لکریزی یا اردو میں لکھیں +

کیمی کلر سنڈیکٹ (H) جالندھر شہر (پنجاب)

خدا باری

از زبان باد بیدار عوالت زمین صاحب جود ای است - بارش از چرخ چنگیز
 چناب محمود کلام جبرئیل کی دلگیر افغانی فلسفیانہ تطویل و کشش از چرخ
 جبرئیل شریعت میں لکھی ہوئی رسالات و کلام امجدی کی جو کتب کا مجموعہ ہے
 صفحہ شمار تصویب عالی دوسری کتب چنانچہ زمین والی کی کاغذ پر جو خط
 اول ایک پیر (اور) قیمت دس روپے ۱۲ - مخصوص اولک پر جو خط
 ۱۲ - لالہ شریعت

کلام برین افغانی

۹
 جس میں دینی کی ہر قسم اور ہر ملک کے شہرہ آفاق اور کلام کے ۳۳۳ شریعت کا مجموعہ
 اور ان کے اعتبار سے دنیا کا بہترین اور ادب کے ملک کے تمام افغان
 قیمت با حدود دین کے عہد سنی و اہل اہل کی ایک مجموعہ ۳۰ روپے
 اسلامک لٹریچر کمپنی
 لاہور

کلام صہبائی

حضرت از صہبائی کی بہت کتب کا مجموعہ ہے جو پہلے سے ایک
 شائع ہو کر اور دوسرے پورے کتب کے فہرست میں پورے
 نہیں کی فہرست کے صورت کا نام ای کان ہے قیمت صرف ۵ روپے
 ۵ روپے

نقشہ کش

نقشہ کش کا حال زمین صاحب اگر محمود کلام کے
 شریعت میں لکھی ہوئی رسالات و کلام امجدی کی جو کتب کا مجموعہ ہے
 صفحہ شمار تصویب عالی دوسری کتب چنانچہ زمین والی کی کاغذ پر جو خط
 اول ایک پیر (اور) قیمت دس روپے ۱۲ - مخصوص اولک پر جو خط
 ۱۲ - لالہ شریعت

جدید فہرست کارخانہ مفت طلب فرمائیے !

طبعہ و نسخہ اس کارخانہ کا عطر ہر گاہ اور عطر و وس نہایت مقبول ہے !

طبعہ و نسخہ اس کارخانہ کا عطر ہر گاہ اور عطر و وس نہایت مقبول ہے !



طبعہ و نسخہ اس کارخانہ کا عطر ہر گاہ اور عطر و وس نہایت مقبول ہے !

یہ کارخانہ ۱۸۳۹ء سے نیک نامی کے ساتھ جاری ہے !

اصول اعلیٰ طبقہ کی خواتین سرس لگانے کیلئے اس کارخانہ کا تیار کردہ بانو ہر استعمال کرتی ہیں !

قواعد

- ۱۔ ”ہمایوں“ بالعموم ہر مہینے کی پہلی تاریخ کو شائع ہوتا ہے۔
- ۲۔ علمی و ادبی، تمدنی و اخلاقی مضامین بشرطیکہ وہ معیارِ ادب پر پورے تریں درج کئے جاتے ہیں۔
- ۳۔ دل آزار تنقیدیں اور دل شکن مذہبی مضامین درج نہیں ہوتے۔
- ۴۔ ناپسندیدہ مضمون ایک آنے کا ٹکٹ آنے پر واپس بھیجا جاسکتا ہے۔
- ۵۔ خلافِ تہذیب اشتہارات شائع نہیں کئے جاتے۔
- ۶۔ ہمایوں کی ضخامت کم از کم ہفتہ صفحہ ماہوار اور ساڑھے نو صفحہ سالانہ ہوتی ہے۔
- ۷۔ رسالہ پہنچنے کی اطلاع دفتر میں ہر ماہ کی ۱۰ تاریخ کے بعد اور ۷ اسے پہلے پہنچ جاتی چاہئے۔
اس کے بعد شکایت لکھنے والوں کو رسالہ قیثہ بھیجا جائے گا۔
- ۸۔ جواب طلب امور کے لئے اگر کانٹ یا جوابی کارڈ آنا چاہئے۔
- ۹۔ قیمت سالانہ پانچ روپے، ہفت شاہی تین روپے (علاوہ موصول ڈاک) فی پرچہ ۸ نمونہ ۶ روپے۔
- ۱۰۔ منی آرڈر کرتے وقت کوپن پر اپنا مکمل پتہ تحریر کیجئے۔
- ۱۱۔ خط و کتابت کرتے وقت اپنا خریداری نمبر جو لفافہ پر پتے کے اوپر درج ہوتا ہے ضرور لکھئے۔

مینجر رسالہ ہمایوں

۲۳۔ لارنس روڈ لاہور

بعد ازیں مینجر رسالہ ہمایوں نے سلم شنگ ہریس ہریس کو شائع کیا

اٹھو وگرنہ شہ نہیں ہوگا پھر کبھی
دو روز مانچال قیامت کی چل گیا

(نور)

بِیَاگَارِ عَلَاقِیۃِ اَنْرِیۃِ جِسٹِ مِیَاں مُحَمَّدِ اَنْرِیۃِ صَبَاحِ ہَمایُونِ

اُردو کا علمی و ادبی ماہوار رسالہ

ہمایُون

ایڈیٹر: بشیر احمد بی. اے (آکسن) بیرسٹریٹ لا
جائنت ایڈیٹر: منصور احمد

فہرست مضامین

جلد ۱۰

بابت ماہ دسمبر ۱۹۳۰ء

تصویر۔ بڈھا پانیل

صفحہ	صاحب مضمون	صفحہ	مضمون
۹۱۸	~~~~~	۱	”ہماریں“
۹۱۹	~~~~~	۲	سنگرہ نسب
۹۲۰	~~~~~	۳	جہاں نما
۹۲۴	منصور احمد	۴	بڈھا پانیل
~~~~~	~~~~~	~~~~~	تصویر:- بڈھا پانیل
۹۲۵	جناب مرزا فرحت بیگ صاحب ہلوی	۵	ایک گنا شاعر
۹۳۷	جناب مولانا شبیر حسین خاں صاحب جوش ملیح آبادی	۶	خاتونِ مہربان (نظم)
۹۴۰	جناب مولوی مقبول الرحمن صاحب لٹریچر ایونی	۷	سمرقند
۹۴۵	حضرت ہادی مصطفیٰ شہری	۸	غزل
۹۴۶	جناب حاجی محمد صادق صاحب صادق الہی	۹	انجیل علی
۹۵۰	جناب شام موہن لال صاحب جگر بریلوی بی اے	۱۰	غزل
۹۵۱	جناب میرزا فہیم بیگ صاحب فہیم چستانی	۱۱	چیننا بھائی (افسانہ)
۹۷۲	بک	۱۲	علم و عرفان (نظم)
۹۷۳	ر	۱۳	تھکاپاں
۹۷۴	منصور احمد	۱۴	ٹیکو روڑ میں
۹۷۸	جناب میر سعادت حسین صاحب نجیب	۱۵	تیرے بغیر (نظم)
۹۷۹	”خرو“	۱۶	چائے کی ایک پیالی (افسانہ)
۹۸۷	~~~~~	۱۷	حفلی ادب
۹۸۹	~~~~~	۱۸	نئے رسالے

## ”ہمایوں“

”ہمایوں“ ہر سال کے اختتام پر ہایوں کیسے کہ ہر سال کے آغاز سے اپنی کوششوں میں اضافے کرنے کے وعدے کیا کرتا ہے۔ اور یہ ایک قدرتی بات ہے کہ سال کے آغاز میں دلوں میں ضرور ایک امنگ سی پیدا ہوتی ہے کہ ہم گزشتہ زندگی سے آئندہ زندگی کو بہتر بنائیں، لیکن کیا ہم ہایوں کی نسبت اس ”بہتر بنانے کی تشریح الفاظ میں دے سکتے ہیں؟ ہمارے خیال میں مشکل ضرور ہے، کم از کم ”ہمایوں“ کے لئے اس واسطے کہ جب ہم سوچتے ہیں کہ کون کون سی باتیں اس میں موجود ہیں اور کون کون سی ہونی چاہئیں تو ہمیں جواب ملتا ہے کہ سب موجود ہیں اور سب ہونی چاہئیں۔ سب موجود ہیں کچھ مختصری مختصری اور سب ہونی چاہئیں کچھ زیادہ زیادہ۔ ”ہمایوں“ تقسیم کا ادب پیش کرنا ہے اس لئے یہ نہیں کہا جاسکتا کہ فلاسفہ ادب اس میں نہیں ہے۔ بلکہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ فلاں صنفِ ادب کی ضرورت زیادہ ہے، تفریح کے لئے ہو یا تعلیم کے لئے لیکن اس ضرورت کا فیصلہ کیلئے ہم نہیں کر سکتے۔ ہم جن کو بعض دوست خشک فلسفی کہتے ہیں اور بعض قصہ کہانیوں اور غزلیوں کے طعنے دیتے ہیں۔ سو جہاں آج ہم اپنے بعض ارادوں کا یہاں اظہار کریں گے وہاں ہم یہ بھی چاہتے ہیں کہ ہمارے معاونین ہمیں بتائیں کہ وہ ”ہمایوں“ سے کیا کچھ چاہتے ہیں۔

نئے سال سے ہم چاہتے ہیں کہ علمی حلقے کے لئے تین تہم کے مضامین بہترین طریق پر لکھے اور لکھوئے جائیں اور دوسرے مضامین کو زیادہ مرتبہ شائع ہوں۔ اول تنقیدی مضامین، جن کا مقصد ذہنی اعتدال ہو اور جو بتائیں کہ مطالعہ کیسے ہو مند ثابت ہو سکتا ہے۔ دوسرے بڑے بڑے آدمیوں کے حالات زندگی جو نہ صرف ان کی روکھی پھیلکی نفل و حرکت کو بیان کریں بلکہ جن میں ان کے سیرت ساز کار ناموں کا ذکر ہو نیز سیرت و انکشافات کے متعلق مضامین، جن سے زندگی رفتار کا اندازہ اور اپنی حیثیت کا احساس ہو لیکن اس کا یہ طلب نہیں کہ ہایوں پھر اپنی زندگی کا ایک خشک دور شروع کرنے والا ہے بلکہ اس کی کوشش یہ ہوگی کہ علمی مضامین میں بھی افسانوں کی سی چھپی پیدا کی جائے۔ ادبی حلقے میں بہترین افسانے نورد اور ڈیر ٹیلیس تو بدستور ہوتی لیکن اس کے ساتھ ہی ہم چاہتے ہیں کہ اہل زبان حضرات کے مضامین بھی ہوں جن میں سلیس و شست زبان کیسے نہیں استفادہ کیا جاسکے یہاں تصاویر کے متعلق بھی کچھ کہنا ہے جانے ہوگا۔ ”ہمایوں“ میں غوثِ ادبی تصاویر شائع ہوتی ہیں جن میں فن کی کوئی خوبی ہوتی ہے لیکن آئندہ ہم یہاں ہتھوم کرنا چاہتے ہیں کہ ان فنی خوبوں کی تشریح بھی کی جائے تاکہ ناظرین تصویر سے پورا پورا لطف اٹھا سکیں۔

یہ وہ شخص ہماری تنخواہ و ادب ہم آپ کی تنخواہ پر سننے کے منتظر ہیں، اور اس کے ساتھ ہی یہ بھی پوچھتے ہیں کہ ان تنخواہ و زکوٰۃ روٹے کا رانے کے لئے کیا آپ ہماری ہمت نہ بڑھائیں گے؟ کیا آپ اپنی مدد و نفع کو باری رکھتے ہوئے ہماریوں کی ترویج و اشاعت کی طرف توجہ فرمائیں گے۔

## سالگرہ نمبر

اس پرچے کے ساتھ ہمایوں کی عمر نو سال ہو گئی۔ آئندہ پرچہ سالگرہ نمبر ہوگا۔ اپنی نئی تجاویز کے مطابق ہم نے اس کے لئے ملک کے بہترین ادبا و فضلا کے مضامین نظم و نثر اور بلند پایہ صورتوں کی تصاویر حاصل کی ہیں۔ ہم مختصر یہ بتانا چاہتے ہیں کہ علم و ادب کے اس معتقہ مرتعے میں کیسی کیسی کامداد اور دلچسپ چیزیں ہونگی۔

مدیر ہمایوں کے قلم سے تعلیم و تربیت کے جدید طریقوں کے متعلق ایک مفصل و مبسوط مضمون ہوگا جس میں پہلے یہ بتایا گیا ہے کہ تعلیم و تربیت کے ان نئے طریقوں کا مطالعہ کیوں کرنا چاہئے پھر نئی تعلیم و تربیت کے مفکرین کے افکار و خیالات بتا کر دکھایا ہے کہ ان کے نظریہ دراصل فطرت انسانی کے مطالعے پر مبنی ہیں اور اس زبردست جدید علم پر مشتمل جسے نفسیات کہا جاتا ہے۔ اس کے بعد مغربی دنیا کی بعض جدید ترین تحریکات کو بیان کر کے لکھا ہے کہ تعلیم کے مقاصد کیا ہونے چاہئیں ہندوستان کے ایک بہترین طرافت نگار کے کتبہ طراز قلم سے ایک پرکفیت مضمون ہوگا جس کی زبانی میان و فوق قابل کوئیں ایک ہنر نقاد کا ایک حکیمانہ تبصرہ ہوگا جس میں شاعری کے لئے عشقیہ مضامین کی اہمیت کو نہایت دلکش اور مدلل طریق سے ثابت کیا ہے۔

ہمارے فلک پیمایا نامہ نگار خصوصی کے شوخ فلسفیانہ قلم سے ان کے خاص انوکھے انداز میں ایک پرکفیت مضمون ہوگا۔ ایک مصوٰر فطرت عالم کا افسانہ ہوگا جس سے بڑھنے والوں پر وجد کی کیفیت طاری ہوگی۔ ان کے علاوہ دوسرے عالی پایہ مضامین دلچسپ افشائے اور دل افروز نظمیں بھی قابلِ دید ہوگی۔ سالگرہ نمبر میں مندرجہ ذیل ادبا و شعرا جلوہ افروز ہونگے۔

مرزا فرحت الدین بیگ صاحب بلوچی حضرت جوش ملیح آبادی حضرت آزاد انصاری میاں عبدالعزیز صاحب فلک پیمایا مولانا سید حسنین نظامی صاحب جناب حامد علی خاں صاحب سید سجاد و جید صاحب بلدرم خواجہ عبدالسمیع صاحب آثر صہبائی مولوی محمد حسین صاحب اویس ایم ایس بی ای ڈی جناب شام موہن لال صاحب جگر بلوچی مولانا جمال الدین صاحب اکبر سید احمد حسین صاحب قجہ حیدر آبادی۔

سالگرہ نمبر کو اس تہہ بہ تہہ غور و صرف سے چھپوایا ہے جس میں اس کا جم جو پنے دو مصوٰفات کے تزیین پہنچ جائے گا۔ اس کے باوجود اس و فوقیت میں اضافہ کرنے کا خیال نہیں ہے تاکہ زیادہ سے زیادہ اہل ذوق اس سے مستفید ہو سکیں اور یہی مقصد ہے جو اس نے اس میں دستیاب ہو سکے گا۔ یہ نمبر سال کا بہترین تحفہ ہوگا ناظرین اپنے احباب کے لئے پہلے ہی سے فرمائشیں بھیجیں تاکہ بعد میں ان کو باؤسی نہ ہو۔

مینینجر

# جہاں نما

## ایک عالمگیر جنگ کی پیشین گوئی

ڈاکٹر ڈیلاٹیل برنز نے جو جامعہ گلاسگو میں "شہریت" کے پروفیسر اور برطانی جماعتِ عمل کے مشیر ہونے کے علاوہ ایک مفکر کی حیثیت سے بین الاقوامی شہرت کے مالک ہیں انسٹیٹیوٹ آف پالیٹکس میں کہا ہے کہ بڑی بڑی طاقتوں کا چھوٹی طاقتوں کو قرض اور ہتھیار مہیا کرنا یہ معنی رکھتا ہے کہ مغرب کی مذہب توین ۱۹۳۵ء اور سن ۱۹۴۷ء کے درمیان ایک جنگِ عظیم کے لئے تیار ہو رہی ہیں۔

پروفیسر برنز موجودہ صورتِ حالات کو اس صورتِ حالات سے بالکل مشابہہ پلٹے ہیں جو یورپ کی ۱۹۱۴ء میں تھی، جب کہ اقوامِ دوہنی صہ گروہوں میں تقسیم ہو گئی تھیں۔ ایک وہ جو کمزورتھیں اور مدد کی مستحق تھیں اور دوسری وہ جو بڑے اور اسلحہ سے کمزوروں کی مدد کر سکتی تھیں۔ ڈاکٹر برنز کا خیال ہے کہ آج بھی اسی قسم کے اتحادات ہو رہے ہیں جس طرح گزشتہ جنگ میں فرانس نے سربیکا کو اسلحہ خرید کر دیے تھے اور جرمنی نے بلگیریا کی روپے سے مدد کی تھی، اسی طرح اٹلی رومانیا کو سربا یہم پہنچا رہا تھا اور ایک سمجھوتے کی رو سے ہنگری اور جرمنی سے اس کا مفاد دیا۔ یہ تھا پس ڈاکٹر برنز کی رائے میں مسئلہ کی صورتِ حالات ۱۹۰۵ء کے مطابق ہے، اور اقوام اس وقت جنگ سے صرف پانچ سے دس سال کی دوری پر ہیں۔

اگر یورپی اقوام اس رُکاوٹوں کا رخ جنگ کی طرف تھا ۱۹۰۵ء ہی میں روکنے کی کوشش کرتیں تو ۱۹۱۴ء میں کبھی لڑائی نہ ہوتی۔ اگر ہم ۱۹۳۵ء کی جنگ کو روکنا چاہتے ہیں تو ہمیں اسے سن ۱۹۳۵ء میں روکنا چاہئے گویا ہمیں یا تو مغربی تہذیب کو منسوخ کرنا پڑے گا یا جنگ کو، کیونکہ یہ دونوں ایک جہاں نہیں ہو سکتیں۔ مغربی اقوام آج کل ۱۹۳۵ء اور ۱۹۴۷ء کے درمیان ایک جنگِ عظیم کی طرح ڈال رہی ہیں۔ تمام حکومتیں اسی میں مصروف ہیں، یہ ہمارے زیرِ نہیں، لیکن پھر بھی وہ اس میں مصروف ہیں۔ فرانس کہتا ہے کہ وہ اس سے عہدہ بردار ہو جائے گا کیونکہ ۱۹۳۵ء تک اس کے اسلحہ کا ماتم مکمل ہو جائے گا۔

اگرچہ جنگ کوئی بھی نہیں چاہتا، یہاں تک کہ مسلمانی کی بھی یہ خواہش نہیں لیکن پھر بھی ہم جنگ کی طرف کھینچے جارہے ہیں۔ ہمارا تجربہ ہمیں بتاتا ہے کہ جنگ کی تیاری ہی جنگ کی طرٹ اقدام ہے۔ حکومتیں بھی یہی

تجزیی پالیسی میں زیادہ کمال ہوتی جاتی ہیں۔ جنگ کی تیاریاں ہم آج کل اتحادات سے کر رہے ہیں۔ کون سا ملک کس طرف ہوگا اس کا اندازہ قرضوں اور اسلحہ سے لگا جاسکتا ہے جو مختلف ممالک کو بھیجے جاتے ہیں۔

ڈاکٹر برز نے کہا کہ حقیقی امن اسی وقت قائم ہو سکتا ہے جب ساری توجہ انشوکامات پر صرف نہ کی جائے بلکہ حکومت کے جدید ترین فرائض، مثلاً صحت، صنعت اور تعلیم وغیرہ کی طرف خیال کیا جائے۔ یہ وہ فرائض ہیں جن کی حدود و قیود کی حدود سے وسیع ہیں اور اس لئے ان کے لئے قوموں کے اتحاد کی ضرورت ہے۔

ڈاکٹر برز نے کہا کہ ہر قوم کے بہترین دل دوسری اقوام کو تباہ کرنے کی تیاریوں میں ضائع ہو رہے ہیں گو اپنی جگہ ان میں سے ہر ایک یہی سمجھتا ہے کہ ہم مدافعت کی تیاری کر رہے ہیں۔

اسلحہ کی تیاری کے لئے جو وجوہ پیش کی جاتی ہیں وہ ڈاکٹر برز کے نزدیک صحیح نہیں ہیں۔ بلکہ وہ ان کو قدیم بڑی عادات کی ایک شائستہ شکل سمجھتے ہیں، اور ان کو یقین ہے کہ یورپی اقوام کا دوسرے ملکوں کو بوجی اور فوجی امداد ہم پہنچانا ایک صریح خطرے کا باعث ہے۔

### ہندی عورتوں کا منظرِ نظر

ہندوستان کی عورتوں نے جو ابھی گذشتہ سال تک ہی ترقی اور بالخصوص موجودہ آزادی کی تحریکات سے غلامی بہرہ بھی جاتی تھیں چند ماہ میں اپنی زبردست شخصیتوں کا اپنے قول و عمل سے حیرت انگیز طور پر ثبوت دیا ہے۔ رادھافانی نافمانی کی تحریک کے سلسلے میں سینکڑوں ہندی عورتیں خوشی کر ملی قیدیں بھیل رہی ہیں بقول ڈاکٹر لیش کھنہ وہ ملک کی لڑائی لڑ رہی ہیں اور ادھر وہیں تومی مشورت کے سلسلے میں سات سمندر پار ہندوستان و انگلستان کے قابل ترین مدبرین کے حلقے میں وہ دنیا بھر کے سامنے اپنی آزاد منش اور مضبوط نفس کا بہترین طریقے سے اظہار کر رہی ہیں۔

چنانچہ حال ہی میں محترمہ جناب بیگم شاہ نواز صاحبہ نے گول میز کانفرنس کے سامنے اپنی تقریر کے دوران فرمایا کہ یہ پہلا موقع ہے جب ہندی عورتوں کو ایک ایسی مجلس میں حصہ لینے کی دعوت دی گئی ہے اور اس لئے یہ ان کا فرض ہے کہ وہ ماؤں ہمنوں اور بیویوں کی حیثیت میں مردوں کو ٹھیک راہ دکھائیں اور ایک سیدھے بے پرائے کی رہبری کرتی چلی جائیں، ایک ترکیبی حکومت کی تجویز کی تائید کرتے ہوئے بیگم صاحبہ موصوفہ نے کہا کہ وہ یہ دیکھ کر بغایت خوش ہیں کہ ولایان ریاست وطن کے سچے فرزند ثابت ہوئے ہیں، پھر جو مانتے ہوئے کہ ہندوستان کو بجا

متعدد معاشرتی مسائل و پیش میں یہ ظاہر کیا کہ ہندی اب ان کے حل کرنے میں مصروف ہیں اور توقع ظاہر کی کہ وہ بہت جلد مغربی قول و فعل کی آزادی حاصل کر کے اُسے اُس مشرقی ضدِ نفس کے ساتھ استعمال میں لائیں گی جو ہندی عورتوں کا طبعِ نفس ہے۔

ہمارا جہ نواں نگر نے سکیم صاِحہ و صوفہ کو ان کی غایت درجہ حیرت انگیز تقریر ”پر جو“ ایک ہندی عورت نے ایک ایسے اہم ترین موقع پر کی ”مبارکباد پیش کی + اور سر ریزے میکڈانلڈ وزیرِ اعظم انگلستان نے اراکین کانفرنس کو مخاطب کرتے ہوئے کہا کہ ”اُس نے اُس کی لکڑی آواز کو بھی سنا ہے (غور ہائے تحسین) جو بجائے خود ایک عظیم الشان مظاہرہ ہے، ہندوستان کی ذاتی حکومت کے ارتقا میں ایک غایت درجہ معنی خیز شے ہے یعنی ہندوستان کی عورتوں کی آواز + یہ ہے ان کے مناسب مرتبہ کا اعتراض جو یہاں ہوا ہے اس سے آئندہ انکار کرنا ناممکن ہے۔ یہ ناممکن ہے کہ ان دنوں کی کارگزاری کو کوئی مرد اپنی خود بینی کے زعم میں قلمزن کر دے گویا اس کا کبھی وجود ہی نہ تھا۔ یہ بروئے کار آئی ہے تاکہ اب نشوونما پائی جائے“

### خواتینِ ایران

۲۳ جنوری ۱۹۳۱ء سے ۳۰ جنوری تک لاہور میں تمام ایشیائی خواتین کی ایک کانفرنس منعقد ہونے والی ہے۔ اس کے سلسلہ میں تمام ایشیائی ممالک کی نسوانی انجمنوں کو دعوت نامے بھیجے گئے ہیں۔ ان میں سے ایران کی ایک قومی نسوانی انجمن کی سکریٹری منصور افشار نے کانفرنس کی سکریٹری کو ایک خط لکھا ہے جس میں انہوں نے ایرانی خواتین کی موجودہ حالت کو بیان کیا ہے۔ یہ خط جس کا اقتباس ہم یہاں درج کر رہے ہیں رسالہ ”ستری دھرم“ میں چھپا ہے :-

”اگرچہ اعلیٰ حضرت نے ہمیں ہر جگہ بے نقاب آنے جانے کی اجازت دے دی ہے اور ایرانی خواتین نے شہروں کے ساتھ تھیٹر سینما ناچ اور اسی قسم کے دوسرے معمول میں جاسکتی ہیں لیکن میں بڑے انوس سے یہ بات کہہ رہی ہوں کہ پیرس کے نئے نئے تیشٹوں کی نقل اتارنے کے شوق میں وہ اپنی خاگی اصلاح سے بالکل بے پروا ہو رہی ہیں۔ اور اس کا نتیجہ یہ ہے کہ ان کو اپنے تمدنی و معاشرتی حقوق اور رعایات کا بھی خیال نہیں رہا۔ یہ ہمارے ملک کی صرف چند گنتی کی خواتین کی کوشش اور حسن عمل کا نتیجہ ہے کہ یورپ اور ایشیائی مختلف انجمنوں کی توجہ ہماری طرف ہو گئی ہے، اور ہمارے اغراض و مقاصد کے حصول کے لئے اگر ہماری انجمن کی بعض خواتین کا عدم و

# ایک گمنام شاعر

شیخ سہمدی علیہ الرحمۃ فرماتے ہیں۔

نام نیک رفتگاں ضائع مکن تا بسا ند نام نیکت برقرار

میری سمجھ میں نہیں آتا کہ اس شعر میں "رفتگاں" کی تخصیص کیوں کی گئی ہے۔ ہاں شاید اس وجہ سے ہو کہ ہم مشرقی لوگ "مردہ پرست" ہیں، زندوں کی قدر نہیں کرتے، مردوں کو باس پر چڑھا دیتے ہیں۔ غالب کو بھی یہی شکوہ تھا۔ شعر کہتے تھے، کوئی نشتانہ تھا۔ سر پیٹ کر فرماتے ہیں۔

تو لے کہ بچ سخن گستران پیشینی

مباش منکر غالب کہ در زمانہ نشت

کچھ یہی سبب ہے کہ علی شبیر صاحب شبیر اپنی قلم سے دریا بہاتے ہیں، لیکن وہ سارے کا سارا پا نی ساحل میں جذب ہو کر رہ جاتا ہے۔ دریائے فکر میں غوطے لگا کر درشاہواز نکال لاتے ہیں، لیکن وہ سب کے سب یا تو سپیوں کے ساتھ کوڑے کرکٹ میں پھینک دیئے جاتے ہیں یا پس کر سرمہ بنائے جاتے ہیں اپنے گلستان خیال سے گل فردوس چن کر لاتے ہیں۔ لیکن وہ یا تو یونی پڑے پڑے مرجھا جاتے ہیں یا کسی قبر پر چڑھانے کے کام آتے ہیں۔

آج کل ایسے شاعروں کا کلام جو خوش مذاقی کے رنگ میں کچھ لکھتے ہیں بڑی دھوم دھام سے شانہ ہوتا اور بڑے شوق سے پڑھا جاتا ہے۔ میں نے خود اس قسم کے کئی تذکرے پڑھے مگر مجھے دیکھ کر تعجب ہوا کہ شبیر جیسے خوش کلام شاعر کا اس میں ذکر تک نہیں۔ اور لطف یہ ہے کہ ان کا کلام چھپ چکا ہے اور ہزاروں کی تعداد میں بک چکا ہے۔ ہے یہ کہ بڑا ہونا ایک چیز ہے اور بڑا بن جانا یا بنا دیا جانا دوسری چیز پہلی صورت خدا کی دین ہے اور دوسری شکل دوستوں اور یاروں کا پردہ پیگنڈا۔ آزاد نہ ہوتے تو ہندوستان میں انشا کا نام تک کوئی نہ جانتا۔ لیجئے میں آپ لوگوں سے علی شبیر صاحب کا تعارف کرتا ہوں اگرچہ ظاہر ہے کہ میں کیا اور میری سفارش کیا۔ اگر کلام آپ کو پسند آئے تو آپ بھی میری ہاں میں



ماں ملائیے نہیں تو جھکوا اور ان کو دونوں کو بھول جائیے اور سمجھ لیجیے کہ مضمون لکھ کر خواہ مخواہ اپنا اور ہمارا وقت ضائع کیا۔

تو غیر ان کا نام علی شہید ہے تخلص شہید کرتے ہیں۔ اگرہ کے رہنے والے ہیں۔ گھر بار چھوڑ حیدرآباد میں آجسے ہیں۔ کئی بھائی تھے۔ ایک تو اگرہ کی زمین کی نذر ہوئے دوسرے کو حیدرآباد کی مٹی کھا گئی۔ اب خدا معلوم یہ کہاں آخری گھر بساتے ہیں۔

تیدوں کا خاندان ہے۔ بلحاظ اپنی سسرال کے شیعہ ہیں، بلحاظ اپنے خاندان کے سنی، بلحاظ اپنے خیالات کے صوفی، بلحاظ اپنی تحریر کے دہلی اور بلحاظ اپنی تقریر کے کچھ بھی نہیں۔ جس طرح مذہب نہ انی اللہ اللہ اے اے اللہ ہی ہے اسی طرح دنیاوی کاموں میں بھی طبیعت کو قرار نہیں۔ بہرہ پانے میں ان کو شرم نہیں ایکٹروں میں ان کو دریغ نہیں۔ ہزل گوئی میں ان کو باک نہیں۔ کسی کو بلانے میں یہ نہیں چوکتے۔ لاجپان کا میں یہ نہیں رکتے۔ غرض عجیب شگفتہ طبیعت لیکر آئے ہیں۔ مگر بال بچوں کے جھگڑوں نے ذرا انجھڑ چیلے کر دیئے ہیں۔

مذہبوں لندو سے پھر اکے، عمر سے انٹر کشادی کی بال بچوں نے دماغ پریشان کر دیا۔ رفتہ رفتہ خود داری کو چھوڑنا آزادی سے منہ موڑنا اور نوکری کی ذلتوں کو رونڈنا پڑا۔ اپنی مائی دوسروں پر گنواؤنی۔ یار کے پردہ میں خود اپنی بیٹا اس طرح سناتے ہیں۔

اک مرے دوست نہایت ہی تھے آزادوں  
سمہ نہ سکتے تھے ذرا بات کسی افسر کی  
جن جگہ نوکری کرتے تھے دہلی سے آخر  
الغرض تفرقہ تفت دیر سے ڈالا ایسا  
دس برس بعد پھر ان سے ملاقات ہوئی  
میں نے پوچھا کہ کس طرح سے گزری اب تک  
اتنی مدت میں کون کتنے سرشتے دیکھے  
نہم کسی شخص کو سرکار نہ کہتے تھے کبھی  
بھر کے اک آہ کہا "میری کسانیا نہ سبھو"

ناک پر بیٹھنے دیتے نہ تھے مکتی زنہار  
مارنے مرنے پہ ہو جاتے تھے فورا تیار  
تھوڑے ہی دن میں نکل جاتے تھے کر کے تکرار  
یہاں دکن میں ہے ہم، وہ گئے گنگا پار  
اور ہی کچھ نظر آئے مجھے ان کے اطوار  
اس قدر عرصہ میں کس کس سے کی جوتی پیزار  
آخرا ب کون سے دفتر میں لیا تم نے قلم  
اب بھی کیا اس کو سمجھتے ہو وہی ذلت و عار  
عرض کیا تم سے کروں اپنی اب حالت زار

اس پہ طرہ یہ ہوا، ہو گئے۔ بچتے دو چار رات دن چچا نہیں چھوڑے گھر کے انکار لڑکی بیمار تھی کل آج ہے لڑکا بیمار پیٹ کا پانا اپنے نہ تھا کچھ بھی دُشوار فکر موتی نہ تھی، رہتا تھا مہینوں بیکار پاس کوڑی نہیں، بیکار کو شے کون ادھار نوکری اس کو کہوں یا کہ خدا کی پھٹکار میں دن بعد سے کرتا ہوں میں پسلی کا شمار سنتا رہتا ہوں ہر اک چھوٹے بڑے کی دھکار نہ وہ صورت رہی باقی نہ وہ سیرت نہ شعار

آئی شامت تو یہاں آن کے شادی کر لی خانہ داری کے بکھڑوں نے پھر ایسا گھیرا ڈاکٹر خانہ سے ملتی نہیں فرصت مجھ کو جب تلک تھا تین تہاڑے کچھ نہ کر نہ تھی نوکری چھوڑنا اک کھیل نظر آتا تھا اب اگر نوکری چھوڑوں تو قیامت ہو جائے ایک سو دس مجھے ملتے ہیں عدالت میں ہیں سخت افلاس سے بس اس میں بسر ہوتی ہے چھ برس گزرے کہ دانتوں سے اسے پکڑے ہو جیٹ صد جیٹ زمانہ نے مرا بل توڑا

اب تو یہ حال ہے شبیر کہ چپڑا سی بھی مجھ کو آواز اگر دے تو کہوں جی سرکار

خیر غنیمت ہے کہ ایک لڑکا ایسا نکل آیا ہے کہ ذرا آنسو چھ گئے ہیں ورنہ شاید دیوانے ہو جاتے۔ ان کی صورت دیکھ کر گزر کوئی نہیں کہہ سکتا کہ یہ اس بلا کا آدمی ہے۔ چہرہ پر سجائے تیزی کے نہایت مٹوٹھ پنا برستا ہے۔ موٹا موٹا نقشہ، چھوٹی چھوٹی آنکھیں، پھلکی جیسی ناک۔ اس ناک پر عینک عجب بھاری دیتی ہے۔ پڑسنے میں عینک کچھ کام دیتی ہو تو دیتی ہو ہم نے تو ہمیشہ اس کو ناک کے لکڑی پر رکھا دیکھا۔ جب باتیں کرتے ہیں تو عینک کے اوپر سے جھانکتے رہتے ہیں۔ گھڑی گھڑی اوپر کو اٹھاتے ہیں گردہ ناک کے وصلہ سے پھسل کر ہر پھنگ پر آجاتی ہے جسم بھاری ہے اس نے ذرا کھٹانا بھی کی طرح جھول کر چلتے ہیں۔ اکثر چھری یا یہ موٹی بانس کی لکڑی ماتھ میں رہتی ہے کام پڑ جائے تو شاید اس کے چلانے میں ہی نہ چوکیں۔ مگر خدا بچائے ان کی بھلان کی مار لکڑی کی مار سے کہیں زیادہ ہے۔

خیر یہ تو ان کی ظاہری حالت ہوئی۔ اب ان کی طبیعت کی تیزی اور برائی ملاحظہ ہو: شبیر بکھیں، نظم یہ لکھیں، تاریخ میں ان کو دخل، مذہب میں ان کو دخل، کبھی انگریزی نظموں کو اور وہیں نظم کر رہے ہیں اور وہ بھی اس طرح کہ ایک لفظ نہ چھوڑے اور محاورہ میں پوری آتیں کبھی ہرک مارٹ کے سفر نامہ کا ترجمہ کر رہے

ہیں اور اس پر ایسے ایسے نوٹ لکھ رہے ہیں کہ دیکھ کر طبیعت لوٹ ہو جائے۔ کبھی ابن سعود کا خلعت زیب تن کئے اور سلطان حجاز کی سند ماتھے میں نے وہابی سلطنت کی خویوں کا پرچار کر لیتے ہیں۔ لیکن سب سے مزید یارین کی دو چیزیں ہیں۔ ایک آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی نعمتیں اور مدینہ منورہ کی گلیوں میں پھرے کا شوق اور دوسرے زمانہ کی حالت کا خوش مذاقی میں نقشہ میں پہلے ان کی خوش مذاقی کے کچھ اشعار لکھتا ہوں۔ آپ خود دیکھیں گے کہ اکبر کے بعد اگر اس رنگ میں کوئی لکھنے والا ہے تو وہ صرف ہی حضرت میں۔ اب یہ دوسری بات ہے کہ ایک بڑھ کر اردو لٹریچر کا درخشان ستارہ ہو گیا اور یہ اسی طرح گوشہ گمنامی میں پڑے ہے۔ اکبر کی کتابیں چھپیں اور تمام ہندوستان میں پھیل گئیں۔ ان کی کتابیں چھپیں مگر یاروں کے حلقہ میں تھوڑے دن چکر کھا کر ردی کی ٹوکریوں کی نذر ہو گئیں۔

طلبِ تہرت رسوائی بخونِ پیشِ ابرت  
ورنہ طشتِ من و اوہر دوزیک بامِ افتاد  
اچھا تو اب ان کا رنگ ملاحظہ فرمائیے۔

سرکاری ملازمت میں دو طرح کے آدمی ہوتے ہیں۔ ایک وہ جو خوب کھاتے ہیں اور خوب مرے اڑاتے ہیں دوسرے وہ جو مائے منفی مائے منفی ہی کرتے کرتے ختم ہو جاتے ہیں۔ پہلی شق میں تحصیلدار سب سے اول نمبر پر ہیں اور دوسری فہرست میں مولوی علی شبیر صاحب - دیکھیے ان دونوں صورتوں کو کن خوبصورت الفاظ میں ادا کیا ہے۔

یہ مانا ماتھ میں خنجر لئے حکام بیٹھے ہیں  
خدا کے واسطے راہِ ذرا ہم سے الگ بیٹھو  
مگر جبین بجائے سیٹھ دولت رام بیٹھے ہیں  
عجب اک کیمیائے خدایت تحصیلدار ہی بھی  
کہ ہم تو پہلے ہی ہو کبریت بنام بیٹھے ہیں  
منائے تغیر اس کی ہم تو صبح و شام بیٹھے ہیں

حساب اب کچھ نہ پوچھو تم مکان و باغ و موٹر کا  
کہ ان دو سو میں ہم بھی کر کے کیا کیا کام بیٹھے ہیں

تحصیل کی کچری کا ایسا نقشہ کھینچا ہے کہ سبحان اللہ۔ جو ہے اپنا حق طلب کر رہا ہے۔ چراسی اپنا حق مانگ رہے ہیں۔ اہلکار اپنے حق کے طالب ہیں۔ غرض ساری کچری ہتھاروں سے بھری پڑی ہے لکھتے ہیں میں نے سربراہ کل یہ دیکھا منظر  
حق حق کی صدا سے گونجتا ہے اک گھر  
پوچھا تو وہ تحصیل کا نکلا دفتر  
میں سمجھا، فقیر کا ہے تکیہ شاید

تحصیل کارنگ دیکھ چکے اب جہٹری کے محکمہ کو ملاحظہ کئے۔ کیا صحیح واقعات بیان کئے ہیں۔ دیکھتے سب میں مگر لکھتا کوئی نہیں۔

اس محکمہ کے نوکر ہراک کے میں پڑوسی  
 بائع کا ہے جو کوئی تو کوئی مشتری کا  
 بن جائیگا شناسا، آٹھ لائے جس کو دیدو  
 ہے شہر بھر سے واقف، عملہ جہٹری کا  
 کبھی کسی کاغذ کی جہٹری کرانے جاؤ تو ان شعروں کا مزا آئے۔  
 اب عام دفتر والوں کی حالت دیکھئے۔

ہر طرح سے چونکہ اپنا دھوئے حق ہے  
 ناحق کا بھی نام ہم نے رکھا حق ہے  
 ہم میں غرض اہل دفتر اصلی حقدار  
 حق پہنچے کسی کو سب میں اپنا حق ہے  
 واقعہ ہے یا نہیں؟ کوئی جینے کوئی مارے دفتر والوں کے دونوں میٹھے۔ عمدہ واروں کی  
 جو حالت ہے وہ کسی سے پوشیدہ نہیں۔ ان کی ترقی کے زیے غزور کی سیڑھی ہوتے ہیں۔ جتنے اونچے  
 ہوتے جاتے ہیں اتنا ہی ان کا سر بھرتا جاتا ہے۔ کوئی عالی ظرف ہی ہوگا جو بلندی پر پہنچ کر اپنے پہلے  
 ساتھیوں کو پہچان سکے۔ نہیں تو ہوتا یہی ہے کہ ترقی پائی اور اپنی نئی دنیا بانی۔

چڑھ گئے ہیں اک بڑے مینار پر تہمت ہے ہم  
 کچھ نظر آتی نہیں نیچے کی حالت صاف صاف  
 ہم کو تم معذرت سمجھو گرنہ پہچانیں تمہیں  
 اب نہیں دکھائی دیتی ہم کو صورت صاف صاف

اس بلندی سے اگر لڑھکیں تو پھر سوچتے ہیں

سب کی زلفت صاف صاف اک کی ہریت صاف صاف

اور صاحب بات یہ ہے کہ ازراست کہ براست ہم خود خوشامدین کر کے ان لوگوں کے دماغ خراب  
 کر دیتے ہیں اور کہتے ہیں کہ میاں کیا کیا جائے نوکری ہے۔

پڑتے پانی میں بھی آجائیں گے بھاگے بھاگے  
 بے ضرورت بھی اگر ہم کو پکاریں سرکار  
 ہونگے کل تک بھی پھر میرے نہ ہلے پکڑے  
 زیب تن سوئیں کریں بال سنواریں سرکار  
 ہم بھی کچھ میں چلے جائیں گے گرتے پڑتے  
 گاڑی و رواڑہ پہ حاضر ہے ساریں ہلکھلک  
 اس نوکری کا رونا دوسری جگہ رویا ہے۔ مرے بھاتے ہیں مگر نوکری چھوڑے کا نام نہیں لیتے۔

اب امتحان کیا دوں کہ حکومت کا نہیں شوق  
 خامی تو یہ ہے پر اسی خامی ہی میں خوش ہوں

ہے مصنفی اک چیز مگر مجھ سے نہ ہو گی میں دفتر خدام گرامی ہی میں خوش ہوں  
آزاد نہ کیجے مجھے اب دے کے وظیفہ سرکار میں اس قیدی غلامی ہی میں خوش ہوں  
تو کری کے بعد یہ نہیں کہ دفتر گئے کام کیا چلے آئے۔ اس کے ساتھ بنگلہ کے چکر دوں کی بھی قید  
مگی ہوئی ہے۔ دیکھنا کس خوبصورتی سے اس مضمون کو ادا کیا ہے۔

مانا کہ تو حکم میں اپنے بڑے ہتھیار لیکن کبھی سرکار کو صورت بھی دکھاؤ  
صورت سے وہ اندازہ سیرت بھی کر سیکے لائق ہو مگر اپنی بیاقت توجہ سے  
وہ دن گئے عجب ملتی تھی مگر بیٹھے ترقی اب تم درحکام کے چکر بھی لگاؤ  
اخلاق الہی کے مستند نہیں حاکم بنگلہ ہے یہ مسجد نہیں، جاؤ کہ نہ جاؤ  
مگر مشکل یہ ہے کہ جاؤ تو سرکار سے ملنا مشکل۔ سب سے پہلے چیراسی اور برائے ملکر ہوتی ہے۔

کیوں نہ اس مفرد جاہل کو کسین شاد وقت جس کے ذریعہ ہوں عین ایسے دربان شہید  
جو نہ پہنچائیں کسی کا اس کمینہ تک پیام جو نہ لاکر دیں کسی کے رفدہ و خط کی رسید  
آتی ہو صادق سنگ و دربان یہ جس کی مثل آستینش میں گرفت و آن گریہ باش درید  
اگر خدا خدا کر کے ان دربانوں سے پچھا چھوٹا اور اندر اطلاع ہوئی تو اس اطلاع کا جواب سینے سے

بعض حکام کی عادت ہے کہ جب ان سے کوئی ملنے جانا ہے تو فرماتے ہیں "ہم کام میں ہیں"  
جمعہ کے جمعہ ہوا کرتی ہے ان کی اصلاح اور دن جاؤ تو کہہ دیتے ہیں "ہم حمام میں ہیں"  
الغرض ان کو ملاقات کی فرصت ہی نہیں وہ گرفتار عجب گردش ایام میں ہیں  
مقررہ پر بھی جب ان کے کوئی دستک دینا تو یہ فرمائیں گے "سرکار بھی آرام میں ہیں"  
ہے یہ کہ غریبوں کی ہر طرح مشکل ہے۔ واقعی سچ کہا ہے کہ

جن کے گھر دفتر کے پاس اور آنا جانا تھا میں موٹریں ان کو عطائیں درپہ گاڑی بانگ دی  
دور گھر، تنخواہ، تھوڑی، حاضری کی قید سخت مفلسوں کی یوں گاڑی اور پچھاڑی بانگ دی  
یہ تو ملازمین کا رنگ ہوا۔ اب امیروں کو دیکھئے تو ان کی عجب حالت ہے۔ جو بھاری سے غریب شوقی نعمت  
سے ان کے دست نگر ہو گئے ہیں بس ان کا خدا ہی مالک ہے۔ ایک قطعہ میں یہ رنگ بھی دکھا گئے ہیں۔  
فرماتے ہیں:-

بگاڑ اپنے خدا سے کریں خدا نہ کرے  
تہارے عدل پہ پمت دعیں خدا نہ کرے  
تہاری بانٹ کو ہم کاٹ دیں خدا نہ کرے  
تہارے سایہ سے بچکے چلیں خدا نہ کرے  
تہارے دھوپ میں شمن بھریں خدا نہ کرے  
تہارے گھوڑوں کے پاؤں کھیں خدا نہ کرے

امیر و تم کو برا ہم کہیں خدا نہ کرے  
خفا ہمارے ہمارا گنہ ہمارا قصور  
جو تم کو گئے ملا دینگے ہاں میں ہاں ہم بھی  
رہیں گے غلّی ہمایوں میں ٹھوکریں کھاتے  
تم ان کو آگ میں جھونکو غلام حاضر ہیں  
ہماری ٹانگیں جو ٹوٹیں تو ٹوٹیں جوتی سے

ان عہدہ داروں اور امیروں کو خواہ کچھ بھی کہو یہ ماننا پڑے گا کہ غرض مند ان کو اتنا ذوق کرتے ہیں کہ وہ  
مجبی اپنی جان سے بیزار ہو جاتے ہیں۔ ایک انار و صد بیمار کی کیفیت ہوتی ہے۔ کسی کو یونی ٹال دیتے ہیں  
کسی سے آئندہ کا وعدہ کر کے چھٹکارا پاتے ہیں۔ کسی سے جھوٹ بول کر گھلو خلاصی کرتے ہیں۔ اس واقعہ کو  
ذاتیہ پہلو میں اس طرح ادا کیا ہے۔

بھنس گیا ہوں میں خداوند اعجب جنجال میں  
خوش یہ ہوتے ہیں بناوٹ ہو اگر اقبال میں  
جھوٹ سے لینے لگا ہوں کام قیل و قال میں  
چکنی چڑی باتوں سے دیتا ہوں کوٹال میں  
ڈر ہے امیدوں کو ان کی کر نہ دوں بال میں  
بلکہ نظرو ان کی دلجوئی ہے یاں ہزل میں  
فرق جو کچھ ہو میرے اقوال اور افعال میں  
لکھو یا رب تو انہیں کے نامہ اعمال میں

گھیرنے میں مجھ کو اکرات دن اہل عرض  
جھوٹ بن تسکین ان لوگوں کی ہوتی ہی نہیں  
جب یہ دیکھا سچ سے کوئی مطمئن ہوتا نہیں  
مصلحت آمیز اب ہو تی ہے میری گفتگو  
وہو کے میں رکھتا ہوں برسوں سچ مگر گنت نہیں  
چونکہ نیت میں مری ہرگز نہیں کوئی فساد  
درگزر فرمائے گا تو اس سے مجھ کو ہے یقین  
ان کی خاطر جس قدر دن رات میں بکتا ہوں جھوٹ

اس سلسلہ میں ایک پرانے گھاگ عہدہ دار کی نصیحت بھی سن لیجیے کام آئیگی۔ معلوم ہوتا ہے کہ یہ حضرت  
ابکار کی خدمت سے ترقی کر کے عہدہ داری کے درجہ پر پہنچے ہیں اور اپنے تجربات کی بناء پر کسی اپنے  
چاہتے ابکار کو ملازمت کے تشبیب و فراز سمجھا رہے ہیں۔

ترخواہ سے تم رکھو سرکار ہمیشہ  
کیوں ڈالتے ہو اپنے ہی تم بار ہمیشہ

کرتے ہیں نصیحت مجھے سرکار ہمیشہ  
جھگڑے کبھی دفتر کے تو فیصل ہی نہ ہو گے

ہونے کا ہے جو کام وہ ہوتا ہی رہے گا  
 ہو باب بھی انسر تو بھروسہ نہ کرو تم  
 شاگرد ہو حاکم، تو نہ کہتے اسے شاگرد  
 جا جا کے امیروں کو دو اس طرح دعائیں  
 سمجھا کریں حکام تمہیں تاکہ مطلق  
 جب سامنے جاؤ تو کبھی آپ نہ بولو  
 وہ گالیاں دل میں آپ کو منہ سے نہ اک حرف  
 لوجب کبھی رخصت تو کرو غدر علالت  
 روتے رہو اک اک سے کہے کام کی کثرت  
 رکھا کر پھیلائے ہوئے میز پر کاغذ  
 ٹانگا کر ڈینگیں کہ میں ایسا ہوں میں ایسا  
 پابند رہو وقت کے ٹاس بیچ میں غائب  
 دفتر میں کبھی اہل غرض سے نہ ملو تم  
 تحفہ کوئی دیدے تو اسے چپکے سے لیلو

القصد چلو میری نصیحت پہ جو شبیر

تم خوش رہو، خوش تم سے ہو سرکار ہمیشہ

اب میں اس سلسلہ وار مضامین کو چھوڑ کر متفرق مضامین پر علی شبیر صاحب کے اشعار پیش کرتا ہوں  
 اور سب سے پہلے ان کے مذہبی خیالات لیتا ہوں۔ انہوں نے مذاق ہی مذاق میں یہ بیان کیا ہے کہ  
 حضرت سید الشہداء کے واقعہ کو لوگوں نے کیا سے کیا کر لیا ہے۔ واقعہ کی اہمیت سے کون انکار کر سکتا ہے  
 مگر راویوں اور مرثیہ نویسوں نے دماغ سے اتارنا کر وہ باتیں بیان کی ہیں کہ واقعہ ایک قصہ

سید حیدر آبادی گزری کو دستار کتے ہیں اور اس کے لئے بجائے پہننے کے رکھنا آتا ہے  
 یہ بہت پرانا حیدر آبادی لفظ ہے حضور اور سرکار کے معنوں میں بولا جاتا ہے۔

ہو گیا ہے۔

کا نام نہ تھا بیدار وسیعہ کا تمام  
راویوں نے درج لیکن کل مرتب کر دیئے  
پھر بھی کچھ خانے معارفہ گئے تھے جا بجا  
مرثیہ لکھ لکھ کے ہم نے وہ بھی آخر خبر دیئے  
یہاں یہ بتائے دیتا ہوں کہ حیدر آباد میں سروس تکب کو کا نامہ کہتے ہیں اور مملاک متعہ کی پولیس میں اس  
کا نام اعمال نامہ ہے۔

آج کل اردو زبان میں ناول جس طرح حشرات الارض کی طرح بکھل رہے ہیں ان کا اس غیبی سے خاکا اڑایا  
ہے کہ تعریف نہیں ہو سکتی۔ واقعہ بھی یہ ہے کہ ان لکھنے والوں کو اس سے غرض نہیں ہوتی کہ ہماری یہ غلط سلسلہ  
تخریب ہماری قوم کو کس طرح بدنام کریں گی اور اس سے ہماری قوم کے عادات و اطوار پر کیا اثر پڑے گا فوٹے تیار  
ترقی علم نے کیاں تک اس زمانے میں  
برائے نامت ناول نویس صاحب تم  
بنانا جانتے ہو بات کا بتنا گڑ خوب  
جو پڑھ کے ان کو نہ بچکے قصور ہے ابکا  
حرم سرا سے ہو بیٹیوں کو تا بازار  
شریف زادوں پر تم نے بانٹے وہ طوفان  
اڑا کے لاتے تھے لوگ لگے ناف پر پاں  
ہمارے علم و لیافت کے جانیے صدقے  
کہ دیکھ جاتے ہیں ناول زنا خانے میں  
جو فقرہ ہم کوئی کہہ بیٹھیں دوستا نے میں  
کمال رکھتے ہو تم حاشیہ چڑھانے میں  
بھرا ہے تم نے تو جادو ہر اک فیصلے میں  
کیا نہ تم نے تامل گھسیٹ لانے میں  
سنے نہ دیکھ جواب تک کسی گھلانے میں  
نہ چوکے پردہ نشینوں کے تم اٹلنے میں  
دکھا یا خوب ہنس رمال ورنہ کمانے میں  
تمہاری قوم جو رسوا ہوئی تو جوتی سے  
تمہارا بک گیا ناول تو چار آنے میں

آج کل کے فیشن کے دلدادہ لوگوں کا مضحکہ اڑاتے ہیں۔ ذرا قلبیہ اور ردیف ملاحظہ ہوں۔  
آج کل تقلید انگریزی تو ہم پر فحش ہو  
سخنی کے ہائے سوئے خواہ چل ہی کیوں جائیں  
گھر پر اس میں منزل اپنی ہوتی ہے کھوٹی منزل  
کھائیں گے ہر روز ہم سوکھی ڈبل وٹی منزل



شرف کے چھینٹوں سے افشان منہ ہوتی تھیں  
ہم چھری کانٹے سے کاٹیں گے مگر بوٹی ضرور  
اُس کی ٹانگوں پر بلا سے کھیاں بھنکا کریں  
کاٹ کر دیں گے ہم گھوڑے کی دم چھوٹی ضرور

ایک نغمہ میں راستہ کے چلنے والوں کا فوٹو کھینچا ہے اور اس میں الہکاروں کے متعلق جو قطعہ لکھا ہے وہ لاجاً  
ہے۔ اس نغمہ کو لے کر ذرا سڑک کے کونے پر کھڑے ہو جائیے اور لوگوں کی حالت دیکھ دیکھ کر اس سے متغافل کیجئے  
اس وقت مزا آئے گا۔

اک گاڑی ولے سے کسی نشی نے کیا  
تم لوگوں کے ستم سے بہت دلفگار ہیں  
تم ہانکنے ہو گاڑی سدا اس بُری طرح  
جو زد پہ آگئے وہ تمہارے شکار ہیں  
کی عرض گاڑی ولے نے اس اعتراض سے  
ثابت ہوا کہ آپ بہت ہوشیار ہیں  
حضرت! میں صد ہا قسم کے رہبر و جہان میں  
کس کس کو ہم بچائیں کہ بے افتخار ہیں  
کرتے ہیں ہاتھ بیچ سڑک میں کھڑے ہوئے  
اس قسم کے گدھے بھی کوئی دس ہزار ہیں  
آواز دو تو کان پر چلتی نہیں ہے جوں  
کہ اپنے مرنے جینے کی انکو نہیں ہے کچھ  
بہرے بھی ہیں بہت ہی بہتے ہیں باٹے  
معذور و گنہگارے لوگوں کا نمبر اس کے بعد  
بن دیکھ جو ادھر سے ادھر سستہ کاٹ  
بچوں کو چھوڑ دیتے ہیں سڑکوں پہ کھیلنے  
اس خوف سے کہ دیر پہنچے ہیں ہونہ جائے ق  
بند آنکھیں ہوش باختہ سر جھاڑنے کو بچا  
رہتی ہے جن کی ناک پہ عینک چڑھی ہوئی  
القصہ آپ ہانکے گاڑی تو خوشہ

ہے سو جتنا جو ایک تو اندھے ہزار ہیں

انشا کا رنگ دیکھئے۔ کس خوبی سے حلوائیوں کی زبان استعمال کی ہے اور کیا اچھی طرح تلازمہ برت گئے ہیں خود ہی اس نظم کے لکھنے کی وجہ بیان کی ہے۔ واقعہ سمجھنے کے لئے میں بھی اس کو نقل کئے دیتا ہوں۔

”۱۹۰۱ء میں نیاز مند نے بعض احباب کی فرمائش سے ایک مسجد کے خائن متولی کے واقعات زندگی مشتمل ترجیع بند میں نظم کئے تھے یہ نظم اس کا ایک بند ہے۔ متولی مذکور پر مسلمانوں نے حساب غمی کا دعویٰ دائر کیا تھا اس کے متعلق مسجد کی دوکان کے کرایہ دار ہر پر شاہ حلوائی کا خیال اس نظم میں ظاہر کیا گیا ہے اور خصوصیت کے ساتھ حلوائی کا تلازمہ ولجہ برتا گیا ہے۔ لہذا ہر الفاظ و محاورات مستعملہ زبان بھاشا کے معلوم ہوتے ہیں مگر وہ اردو میں رائج ہیں۔ اس قسم کے بعض الفاظ کی تشریح یہ ہے۔

کھوب۔ خوب + جے۔ یہ + باد۔ سواد (مزا) + جے ہی۔ یہ ہی + میٹھا۔ فائدہ + معبد۔ مسجد + کھتا۔ خاطر + پھساد۔ فساد + آجا بیگا۔ آجا بیگا + سیکھ جی۔ شیخ جی + رہ بڑی۔ ریوڑی +

یہ خیر سن کر کہ یہ ابن زیاد  
بولہ ہر پر شاہ حلوائی کہ کھوب  
جے ہی تو میٹھا تھا ہجر کا انیس  
اب تک ان کی پانچوں گھنٹیں  
اب چھٹی کا دودھ آجا بے گایاد

سیکھ جی آکر پھنسنے ہیں دیر میں

اب پڑے ہیں ریوڑی کے پھیر میں

اب ان کی دو غزلیں لکھ کر مضمون ختم کرنا ہوں۔ غزلیں بھی مذاقیہ لیتا ہوں تاکہ ان کی طبیعت کا ایک رنگ اچھی طرح معلوم ہو جائے۔ اگر زانہ نے فرصت اور دلغ نے کام دیا تو کچھ کبھی دکھاؤں گا کہ ان کا متین رنگ بھی کچھ مزاحیہ رنگ سے کم نہیں ہے۔ ان کا قلم مذہبی مضامین پر بھی ایسا ہی چلتا ہے جیسا مذاقیہ مضامین پر اور وہ نثر بھی ایسی ہی دلکش اور دلچسپ لکھتے ہیں جیسی نظم۔ اور اگر خدا نخواستہ آپس سے کسی کا ان کو ملنا ہو تو آپ دیکھیں گے کہ ان کی زبان بھی ایسی ہی چلتی ہے جیسے ان کا قلم۔

ایک دم میں موتی ہاک میں جیتا  
جس پر ہم کھولے تھے وہ نوک کھل  
یہ ہے دنیا اور اس کی کائنات  
دن میں لگے سے نہ ہوا کھی سورات  
المسلم لے وقت جاہ و مال و زر  
الوداع لے دور ہل و نسل و ذات

کم نہ ہوگی رونقِ دنیا کبھی      کیا کمی کوں کی گربانی ہے بھٹ  
 شمع کی جبے ترس سے دُور ہو      دولتِ دنیا پہ کیوں مائے نہ لا  
 نقشہ دولتِ سراپ تو مست ہو      ق جانتے ہوں ضلّے مارے ریمیت  
 پھر دکھانا تم ہی جوشِ و خروش      اک ذرا ہنسی کی آجائے برآ  
 بڑھ گئی احمد سدا ب خوشی      ق کم نہیں شادی سے تقریب و وفا  
 کون مرنے کا کسی کے غم کرے      کھلنے پر یاریں گے ربتِ بھڑکے

ہو نہیں سستِ خمیرِ خودِ دہی، جیہی

کتے رسوں کو ناحق واہیت

کیوں نہ اُس ظالم کی ساری سلطنت برباد ہو      اہل کار ایک ایک جس کا غیرتِ شادا ہو  
 کوئی بھی اغوائے شیطانی سے بچ سکتا نہیں      اور خصوصاً حضرت آدم کی جو اولاد ہو  
 دخل دینے سے پرانے کام میں حاصل ہو یہ      جرمِ ناحق سرِ پٹے نیکی الگ برباد ہو  
 ہاتھ پاؤں جب تنگ چلتے ہیں کچھ کر لیجئے      پھر خدا معلوم کیا پیش آئے کب افتاد ہو  
 عاصیوں پر تو بہت کچھ آپ نے دے کر چکے      حضرت اعظّم کچھ اپنے حق میں بھی ارشاد ہو  
 بیچ سبجے راز جوئی عالم اسباب کی      جس کو اپنی ابتدا و انتہا کچھ یاد ہو

کنجِ تنہائی میں بھی شبیر کچھ راحت نہیں

قیدِ بہستی سے جو چھوٹے، فکر سے آزاد ہو

میں نے اس مضمون میں بڑے بڑے قطعاتِ جان کر ترک کر دیے ہیں۔ اس لئے نہیں کہ وہ بے مزہ تھے بلکہ اس لئے کہ مضمون بہت بڑھ جاتا اور آپ پڑھتے پڑھتے اکتا جاتے۔ خیر کیا دُرُہے۔ یا زندہ صحبت باقی۔ پھر کبھی دیکھا جائے گا۔

مرزا فرحت اللہ بیگ

## خاتونِ مغرب

مرد کو فصلِ خزاں کی دُھوپ سے پیدا کیا  
 موسمِ گل کی معطر چاندنی کی لہر سے  
 اور عورت کو چراغ و ربطِ وقت و نبتا  
 اور عورت کی طرف پھینکے گئے گلبرگِ تر  
 اور عورت کو صبا کا لوجِ بشنم کا جلال  
 اور عورت کو ملا گچھلے ہوئے سونے کا رنگ  
 اور اسے طبعِ حریرِ مستی بادِ شمال  
 اُس کو محنت دی گئی اس کو محبت کا گداز  
 اس کو ہلکی نرم کلیوں کے چٹکنے کی صدا  
 اُس کو چشمِ ضمیمہ و شاہیں اسے چشمِ غزا  
 اُس کو سنگِ آشوبِ تیشہ، اس کو قسِ حبِ شیر  
 اُس کے ماتھے کو شکن، اس کے لبوں کو موجِ ناز  
 تیغ کی اُس کو، اسے پازیب کی جھنکار دی  
 اس کو رکھا پاک بچوں کے تبسم کے لئے

جب ضمیرِ حق میں انسان کا ہیولیٰ برجِ چکا  
 اور عورت کو بنایا اک سبکِ نہر سے  
 مرد کو تحفے میں دی شمشیر و تدبیرِ حیات  
 راستے میں مرد کے ڈالے گئے تیر و تبر  
 مرد کے اعضا کو بخشا سنگِ آہن کا جلال  
 مرد کو بخشا لہو، افشردہ میہِ رانِ جنگ  
 اُس کو بخشی سنگ کی تعمیرِ مصر کا جلال  
 اُس نے صولت پائی، اس نے جلوہٗ محفلِ طرا  
 اُس کو طبلِ جنگ کا ہنگامہٗ دہشتِ فزا  
 اُس کو طوفانِ گاہِ بیداری اسے خوابِ خیال  
 اُس کو شانِ مہر، اس کو جلوہٗ ماہِ منیر  
 اس کو تاجِ غزنوی، اس کو خیمِ زلفِ ایاز  
 اُس کو شورِ حرب، اس کو شوخیِ گفتارِ دی  
 اُس کو چھانثارِ خیمِ دندان کے تلاطم کیلئے

مرد کے زانو کی جنت بن گیا عورت کا سر

چند دن چلتی رہی دنیا اسی انداز پر

لیکن اک شب فتنہ تاریکیوں کے دریا  
جب فراز چرخ پر منڈلا رہی تھیں بلیں  
تنگ تھا دنیا کے ننھے سر کے کاغذِ طول  
ہو رہا تھا چرخ سے اوہامِ باطل کا نزول  
رات یوں تاریک تھی جس طرح مجرم کا ضمیر  
مگر کیا شیطان نے عورت کی جانب ایک تیر  
سرخ تیر، افسردہ تاریکی میں سناتا ہوا  
آتے ہی عورت کے سینے میں ترانوہو گیا

تیر کھانا تھا کہ روح نازِ بل کھانے لگی

مرد بننے کی تمتِ دل کو تڑپانے لگی

دی صدا عورت نے اس نرمی کو کھونا چاہی ہے  
مرد کا دمِ مقتبل مجھ کو ہونا چاہی ہے  
ناز کی ہے اک امانتِ فدا دگی  
مسکراتی ہوگی میرے حال پر مردانگی  
مرد و عورت، دو ہیں رخ، اور ایک ہی تصویر  
یہ لچک دراصل میری ذات کی تختہ کس  
ابنِ آدم کی مٹا دیں نازشِ تاب توں  
مرد بن جائیں اگر تو اکی نازک بیٹیاں  
مادرِ انساں کے غنجوں کو بھی کھلنا چاہیے  
ہم کو بھی حقِ مرد کے مانس دینا چاہیے

روح پر عورت کے یہ دیوانگی جب چھا گئی

لو بھر جوتے ہی وہ مردوں کی صف میں آ گئی

آئی اور خم ٹھونک کر آئی مثالِ پہلوں  
پنڈلیاں ہیں گاؤں و مشانوں پر ابھری مچھلیاں

ترک کر بیٹھی ادا و ناز کا "شغلِ رکیک"  
 اب ہے وہ دنیا کی ہر مردانہ ورزش میں شریک  
 باگ پر ہے مات اور ترشی ہوئی زلفوں پر گرد  
 تن کے کمتی ہے کہ دیکھو وزن سی یوں بنتے ہیں

لیکن اس دریا میں ہے نہ رتب کی بھی ایک منج  
 کس گراں قیمت پر عورت نے خریدا ہے یہ آج!!

اپنے سینے کا خزانہ، اپنی فطرت کا جمال  
 کر چکی ہے بے طرح محروم چشمِ التفات  
 یوں بغاوت پر ہوا آمادہ فطرت سے شباب  
 زلف چھوٹی ہو گئی، اور دست پانچ کچھڑا  
 ہو گئی مردانگی کے ولولوں سے دروند  
 جلد کی سختی کے اندر لوج پنہاں ہو گیا  
 خستہ چینی کی کھنک گم ہو گئی گفتار سے  
 ہو گیا سنگِ خرد سے شیشہ بھوے بن کا پو  
 جنتِ ارضی کو دوزخ کا نمونہ کر دیا  
 بن گئی القصہ اک ایسا سوالِ ناصواب  
 مرد بننے کی ہوس میں کر دیا ہے پائمال  
 اپنے اُس شیریں تبسم کو کہ تھا اک کائنات  
 پڑ گئے رخسار پھیکے، جل گئی چہرے کی آب  
 بجھ گئی برنائی، روڑھا ہو گیا روئے جمیل  
 جنبشِ شرکاں کی موسیقی تبسم کی کمند  
 ایک سیٹھا پن سا ہونٹوں پر نمایاں ہو گیا  
 ابر کی سی شوخیال جاتی رہیں رفت سے  
 مر گیا آنکھوں کا پانی، اڑ گیا چہرے کا نور  
 چشمکِ بلباک نے آنکھوں کو سُونا کر دیا  
 عشق کے ہونٹوں سے ل سکتا انہیں جس کا جواب

نمازی، عزت، محبت، آرزو کچھ بھی نہیں

نام تو ہے پھول لیکن رنگ تو کچھ بھی نہیں

جوش

## سمرقند

دنیا کے بعض شہر اپنے حسن اور خوبصورتی، تاریخی اہمیت اور قدامت کے باعث اُن قوموں کے تہذیب و تمدن کی جنہوں نے انہیں آباد کیا تھا، شاندار اور قابلِ فخر یادگار ہیں۔ یہ شکستہ شہر آج شان و شوکت، قوت و عظمت اور تہذیب و شائستگی کے زندہ ثبوت ہیں، اور دنیا کے لئے اپنی تاریخ کے مفید معلومات اور حیرت انگیز انکشافات فراہم کرتے ہیں۔

سمرقند جو غالباً دنیا کے حسین ترین شہروں میں شمار کیا جاتا ہے، اپنی تاریخی اور اقتصادی اہمیتوں کے باعث مملکت ازبکستان کا دار السلطنت بن گیا۔ یہ شہر اُن قدیم ایشیائی فنون کی زندہ یادگار ہے جو ہمیشہ ایشیا والوں کے لئے مایہ ناز اور باعثِ فخر رہے ہیں۔

سمرقند کا شمار قدیم ترین شہروں میں ہے۔ کاخج، بئیس اور بابل زمانے کے ہاتھوں پامال ہو گئے اور چند کھنڈروں کے سوا اب ان کا نام و نشان بھی باقی نہیں لیکن سمرقند آج تک موجود ہے۔ اس میں شبہ نہیں کہ یہ شہر اُس جگہ تو واقع نہیں جہاں کبھی تھا، کیونکہ دنیا کے اور شہروں کی طرح سمرقند بھی برباد ہو کر پھر آباد ہوا ہے، تاہم منلوں کے حلوں سے قبل گر کیو بکتری اور عربی زمانہ کی بنیادیں آج بھی موجودہ شہر کے قریب دیکھی جا سکتی ہیں۔ اس شہر کی ابتدائی تاریخ اس کی انتہائی قدامت کے باعث ایک راز مخفی ہو کر رہ گئی ہے اور یہ بھی صحیح طور پر اندازہ نہیں لگایا جاسکتا کہ اس کی بنیاد کس زمانہ میں اور کن ہاتھوں سے رکھی گئی تھی۔ جو کچھ بھی تحقیقات نے ہمارے لئے معلومات فراہم کئے ہیں وہ اس سے زیادہ نہیں کہ سکندراعظم شنشاہ مقدونیہ کے عہد میں اس کا شمار دنیا کے تمدن اور مذہب شہروں میں تھا اور مال و دولت کے باعث یہ شہر حملہ آوروں کی آرزوؤں اور امیدوں کا مرکز بن گیا تھا۔ اس نامدین اور ساتویں صدی سے نویں صدی تک سمرقند اپنی دولت اور زرخیزی کے باعث تمام دنیا کو متحیر اور متعجب کئے رہا۔

شاید دنیا کے کم شہروں کو سمرقند جیسی آب و ہوا نصیب ہوئی ہوگی۔ معتدل آب و ہوا ہے۔ ارد گرد کے خوشنما پہاڑ اس کی آب و ہوا میں برودت پیدا کرتے اور بادِ موسم کے تیز جھونکوں کو نسیم کے روح پرور اور عطریاتِ جھونکوں میں تبدیل کر دیتے ہیں۔ یہ شہر عہدِ قدیم سے اپنے لذیذ اور باافراط میوں کی وجہ سے شہرہ آفاق رہا ہے،

جو بلند اور اس کے قرب و جوار میں نہایت کثرت سے بھیجے جاتے ہیں۔ یہاں کے کسان نہایت محنتی ہستقل مزاج اور جفاکش ہوتے ہیں، رغن زراعت سے غلبہ واقف ہوتے ہیں۔ چاول، گندم، مگکا اور روئی کی کثرت انہیں کی قوت بازو اور شقت کی مہمان منت ہے۔ قرب و جوار کی سرسبز و شاداب وادیاں جو اہارت کی کاٹوں سے مالا مال ہیں اور یہ شہر بجا طور پر فخر کر سکتا ہے کہ یکسی بیرونی تجارت کا دست نگر اور محتاج نہیں۔ قوت نے اس کے لئے تمام ضروریات زندگی میا کر دی ہیں۔

یوں تو سرفند کا کوئی موسم بھی ایسا نہیں جو خوشگوار اور دلغریب نہ ہو، لیکن بہار کا موسم اپنی رنگینیوں کے باعث سوٹری لینڈ کے پرفضا اور روح پرور آبشاروں اور سبزہ زاروں اور کشیر اور کولو کے زرخیز اور سرسبز میدانوں اور پہاڑوں سے بھی زیادہ دلکش ہوتا ہے۔ صدائے انواع و اقسام کے پھول اور اخروٹ کے چمکدار اور خوبصورت تخت نظر کے لئے حیرت اور دل کے لئے جوش و میجان کا سامان پیدا کر دیتے ہیں۔ معطر اور خوشگوار ہوائیں روح کو تازہ کر دیتی ہیں۔

یہ امر کہ کم حیرت انگیز نہیں کہ سرفند کی قدیم اور عجیب و غریب عمارات کی یادگاروں کا آفتاب شہرت پانچ صدیوں کے انقلاب اور گردش زمانہ سے بھی گرد آلود نہ ہو سکا۔ اس کے مہمان نواز اور حسین، سرخ و سپید تاجیکی اور بجا رسکی باشندے اپنے روئی اور ریشم کے بھڑکیلے شوخ رنگ کے چنے زیب تن کئے ہوئے بازاروں اور عام شاہراہوں پر آمد و رفت کرتے نظر آتے ہیں۔ نغمہ و سرود اور چنگ و رباب کی دلکش آوازیں اُن کے قہوہ خانوں سے نکلتی ہیں اور وہاں کی رنگین مزاجی، نازک خیالی، عیش و عشرت اور پرکھتہ زندگی کا پورا پورا ثبوت دیتی ہیں۔ یقیناً یہی وجہ ہے کہ سرفند کی دلغریبی نے مشرق و مغرب کے شعر اکو اپنے جذبات کے اظہار کے لئے مجبور کیا۔ حافظ شیرازی بھی اگر کسی کے خیال کے بدلے میں کوئی چیز انتخاب کرتے ہیں تو وہ یہی سرفند ہے۔ انیسویں صدی کا مشہور و معروف انگریزی شاعر ٹالسٹو مور بھی اپنی شہرہ آفاق نظم ”لالہ رخ“ میں سرفند کی دلکشی اور دلغریبی کے راگ الاپنے لگتا ہے!!

یوں تو تیمور لنگ کے ظلم و ستم اور سفاکیوں کے بیان سے صفحات تاریخ سیاہ ہیں لیکن تیموری کی بدولت سرفند کی شہرت تمام دنیا میں پھیل گئی اور اس کی شان و شوکت میں چار چاند لگ گئے۔ سرفند کے عروج کا غالباً سب سے بڑا سبب یہ ہے کہ تیمور نے اسے اپنی عظیم الشان اور وسیع سلطنت کا پایہ تخت بنایا تھا، چونکہ صرف ہندوستان اور فارس تک پھیلی ہوئی تھی بلکہ اس میں اور بھی ممالک شامل تھے۔ اس عہد میں یہاں ٹٹے



بڑے علماء اور حکما جمع تھے اور تیمور کی علمی قدر دانیوں اور فن تعمیرات کی سرپرستیوں نے سرفراز کو علم و فن کا مرکز بنا دیا تھا فن تعمیر کی سرپرستی کی بدولت جو عمارات اور مقبرے تعمیر ہوئے وہ آج تک اسلامی دنیا بلکہ تمام مشرق کے لئے مایہ صد غرور و ناز ہیں، ان کی شہرت تمام دنیا میں پھیل گئی اور ہر ملک میں ان کی عظمت اور اہمیت کا سکہ لوگوں کے دلوں پر بیٹھ گیا۔

ان تمام پیش بہا اور لاشانی عمارات میں سب سے مشہور اور فن تعمیر کا بہترین نمونہ تیمور کا اپنا مقبرہ ہے جو ”گورامیر“ کے نام سے مشہور ہے۔ فن تعمیر کے مشہور وزیر دست ماہر و مہین کی تحقیقات نے اسے اس نتیجہ پر پہنچایا کہ ”گورامیر“ جو خود تیمور نے تقریباً ۱۴۰۳ء میں تعمیر کرایا تھا۔ اس میں بہترین قسم کا سالہ جو لیس استعمال کیا گیا ہے صاف اور نیلگوں ایشیائی آسمان کے نیچے اس کے برج چھتے اور جگمگاتے ہیں۔ یہ اس غری اور عری کی ہے۔ بنایا گیا ہے کہ آج تک اپنی اہلی حالت پر قائم ہے۔ اس کے دروازے پر نہایت نفیس سنگ مرمر کا کام کیا گیا ہے جو بے حد باریک اور نازک ہے اور جسے دیکھتے ہی قدیم فن تعمیر کے کمال کی بے اختیار داد دینی پڑتی ہے! اس عمارت کے بعد جن و خوبصورتی اور اہمیت کے لحاظ سے ”بنی بنی خانم“ کی مسجد ہے۔ اگرچہ یہ عمارت اپنی قدامت اور ساتھ ہی ساتھ بے التفاتی کی وجہ سے جگہ جگہ سے شکستہ ہوئی جا رہی ہے لیکن اس کی سنگ مرمر کی چھت زمانہ کے انقلابات کے باوجود اپنے نقش و نگار اور گھکھکالیوں کا بہترین نمونہ پیش کرتی ہے۔ غالباً یہ بھی تیمور لنگ کی ہی کاوشوں کا نتیجہ ہے اگرچہ ایک مشہور افسانہ سے تو یہ ثابت ہوتا ہے کہ اسے اس کی چہیتی بیوی ”بنی بنی خانم“ نے بنوایا۔

”بنی بنی خانم“ سے کچھ فاصلہ پر مشہور و معروف ”شاہ زند“ قبرستان ہے جو سینکڑوں روضوں اور مقبروں سے بھرا پڑا ہے۔ یہ سب مقبرے اور یادگاریں تیمور لنگ کے امر کی بیویوں اور شاہی بیگمات کی ہیں۔ یہ عمارتیں اتنی حسین، نازک اور نفیس ہیں کہ اگر انہیں قابل قدر اور لاشانی اسلامی مقبروں اور عمارتوں میں شمار نہ کیا جائے تو یقیناً ایک بڑی فوگذاشت ہوگی۔

باوجود پانچ سو برس کے طویل زمانہ کے جس میں سیکڑوں انقلابات ہوئے اور سرفراز کی فضا میں مسمیوں تبدیلیاں ہوئیں، ان عمارت کا کام اور نقش و نگار اتنے نئے ہیں کہ یہ گمان ہوتا ہے کہ ابھی کل ہی بن کر تیار ہوئی ہیں یورپ کے فن تعمیر کی یادگاروں اور مقبروں کے خلاف، ان عمارتوں کو انقلاب زمانہ کا زبردست ہاتھ پال ذکر رکھا اور آج تک دنیا کے بڑے بڑے ماہرین فن ان کی غیر فانی زندگی اور ابدی شباب سے متحیر ہیں۔

اس حیرت انگیز شہر کی قدیم یادگاروں میں دارالعلوم کی وہ عمارت بھی ہے جو تیمور کے پوتے الخ بیگ کی تعمیر کردہ ہے۔ اسے ۱۹۰۵ء میں وینکین نے دریافت کیا تھا۔ یہ ایک عمیق اور زبردست غاریں بنائی گئی ہے۔ سنگ مرمر کا ایک نہایت طویل زینہ اندر کے کمروں تک تعمیر کیا گیا ہے۔ ایک زبردست میز پر، جو پہاڑوں کو تراش کر بنائی گئی ہے، نظام شمسی کے نشانات اور نقشے ہیں۔ جن کی بدولت الخ بیگ کی شہرت نہ صرف مشرق میں ہوئی بلکہ مغرب میں بھی اس زبردست کارنامہ نے اس کو آسمان شہرت کا آفتاب بن کر چمکا دیا۔

شہر قند کے وسط میں ایک بڑی چار دیواری ہے جو ”جستان“ کہلاتی ہے۔ اس کے متعلق ایم سین کا خیال ہے کہ یہ چار دیواری چودھویں صدی کے وسط میں عالم وجود میں آئی ہوگی۔ اس کے اندر تین مدرسے یعنی قدیم اسلامی یونیورسٹیاں ہیں۔ ان تینوں میں سب سے پہلی عمارت وہ ہے جس کا نام ”مدرسہ الخ بیگ“ ہے۔ اسے غالباً ۱۳۲۰ء میں مکمل کیا گیا ہوگا۔ یہ تینوں میں سب سے خوبصورت اور بہتر ہے۔ یہ اس حیرت انگیز قدیم فن تعمیر کی یادگار ہے جس کے انتہائی عروج پر آج تک تمام دنیا انگشت بدنداں ہے۔

”مدرسہ شیر دور“ کو پندرھویں صدی کی ابتدا میں امام قلی خاں نے تعمیر کرایا تھا اور یہ وسط ایشیا کے مشہور فن تعمیر کا ایک بہترین نمونہ ہے۔ اس کے متعلق وی۔ وینکین رقمطراز ہے کہ وہ وہ اپنے زمانہ کی بہترین یادگار ہے۔ اس کی شکستہ عمارت زمانہ سلف کی نقاشی اور قدامت کا نشان، بے اندازہ ایشیائی دولت کا ثبوت جو صدیوں اسرار مخفی کی طرح شاہان سلف نے بڑے بڑے خزانوں میں جمع کی تھی، اور عالمگیر شہرت کی شہادت ہیں۔ لیکن ”شیر دور“ اپنی پرانی شان و شوکت جس اور آب و تاب سے محروم ہے اور ہوتا چلا جا رہا ہے۔ اس کی تعمیر قبائل اور دیواروں کی ساخت ہے ترتیب ہے اور خصوصاً اس میں سالہ اور سالانہ تعمیر بھی بہت ناقص اور جلد خراب ہو جانے والا استعمال کیا گیا ہے۔ اس کے درو دیوار پر گنگا کیائیں، نقش و نگار اور جانوروں کی تصاویر ہیں جو بڑی کامیابی اور نفاست سے بنائی گئی ہیں، اگرچہ قرآن جانداروں کی تصاویر بنانے کو منع قرار دیتا ہے۔ اس سادہ اور طلبہ کے لئے کمرے اور آرام گاہ میں چار دیواری کے وسط میں تعمیر کی گئی ہیں۔

تیسرا مدرسہ بھی کچھ کم دلچسپ اور اپنی صنعت اور ساخت کے لحاظ سے کم قابل تعریف و ستائش نہیں۔ اس کی تعمیر شیر دور کے بارہ سال بعد یعنی ۱۶۳۰ء میں ہوئی تھی۔ اس کے نقش و نگار، پچھکاری اور رنگ و روغن

آج بھی قدیم فن تعمیر کا بہترین نمونہ ہیں اور سیاحوں اور ماہرین فن کے لئے باعث حیرت و استعجاب ہیں۔ دیگر اسلامی عمارت کی طرح اس مدرسہ کی عمارت میں بھی ایک رفیع الشان اور بلند دروازہ ہے جو نوکیلا اور محراب دار ہے اور عمارت کی شان و شوکت بڑھا رہا ہے۔

ازبک حکومت کی بے التفاتی بلکہ ظلم و زیادتی تھی کہ زمانہ سلف کی یہ عظیم الشان قابل قدر اور بیش بہا عمارت اب تک کس مہر سی کی حالت میں پڑی تھیں لیکن خوش قسمتی سے حال ہی میں خود بخود حکومت کی توجہ اوجھڑ مینڈول ہو گئی ہے اور ایک خاص کمیٹی فن تعمیر اور قدیم یادگاروں کے قائم رکھنے کے لئے بنائی گئی ہے جس کا صدر مقام تاشقند ہے۔ اس کے علاوہ ایک اور ازبکستان کمیٹی فن تعمیر کی قدیم اور پیش بہا یادگاروں کے قائم رکھنے کے لئے بنائی گئی ہے۔ گویا اس ملک کے باشندوں نے فن تعمیر کی ان شاندار اور زبردست یادگاروں کو بربادی اور انہدام سے بچا لیا جو ان کی قوم کے لئے مایہ صد فخر و ناز ہیں اور ان کے اسلاف کی قدر دانیوں کاوشوں کا نتیجہ ہیں۔

آج تمام ایشیا بلکہ مشرق ان قدیم یادگاروں پر فخر کرتا ہے۔ یورپ کا فن تعمیر بھی ایشیائی اور اسلامی فنون کا خوشہ چین رہا ہے اور آج بھی وہ ان کی تقلید کرنے اور ان کے نقش قدم پر چلنے کے لئے مجبور ہے!

مقبول الرحمن اثر

تصویحات شعیب شاہ  
بابائے صبر سے ہو خلاق نلوکا غن  
جب تک کہ تو یہ شایع  
لازم ہے کہ چھوڑ دینا تو یہ شایع  
میں نہیں آراش تصویریت  
بہندوی

# غزل

امید و ہیم کے جھگڑوں کا فیصلہ ہوں میں  
تلاش یار کی نوبت ابھی کہاں آئی  
جسے وصال کے پہلو میں بھی نہ چین آیا  
کہاں یہ وسعتِ جلوہ کہاں یہ گوشہ تنگ  
ہے مدوجز حقیقت مرا وجود و عدم  
تری نظر ہے وہ عبرت کا آئینہ جس میں  
ہلاک ہو کے بھی شکوہ نہ لب تک آئے گا  
ذلیل راہِ محبت ہے بے خودی میری  
فریبِ جلوہ نہ سمجھوں تو کیسا کہوں اس کو  
مرا وجود بھی تھا کوئی چیز کیا معلوم  
جو بے زباں ہیں نگاہوں سے کام لے لیں گے  
کہ اُس کا نقش قدم بن کے مٹ گیا ہوں میں  
ابھی تو کھوکھو کے خود اپنے کو ڈھونڈتا ہوں میں  
غمِ فراق کا وہ لذت آشنا ہوں میں  
کبھی تو دل کو کبھی تجھ کو دیکھتا ہوں میں  
نہیں ہوں میں تو نہ سمجھو کہ مٹ گیا ہوں میں  
خود اپنے حال پریشاں کو دیکھتا ہوں میں  
دفا شناس بہ اندازہ جفا ہوں میں  
کوئی نہ مجھ کو یہ سمجھے کہ کھو گیا ہوں میں  
کہ اپنی ہستی باطل کو جانتا ہوں میں  
اس اعتبار سے پہلے ہی مٹ چکا ہوں میں  
یہ سچ نہیں ہے کہ محسوس التجا ہوں میں

ڈبورا ہوں تو ہادی کسی سے کیا سروکار

خود اپنی کشتی بہمت کا ناخدا ہوں میں

ہادی مچھلی شہری

# انجیل عمل

ترقی کی راہ میں خواہ کتنی ہی خوفناک اور ہوش ربا مشکلات سد راہ کیوں نہ ہوں ہم اپنی بلند ہمتی اور تنگ و دوو کے ذریعہ سے فائز المنزل ہو سکتے ہیں۔ سست و کوتاہ عمل انسان پہلی ہی منزل میں ہاتھ پاؤں توڑ کر بیٹھ جاتے ہیں۔

وہ انسان جو اپنے میں کام کرنے کی صلاحیت رکھتے ہیں، یقیناً کامیاب و کامران ہو کر رہتے ہیں۔ تنگ و دوو سے زندگی کی خوابیدہ روح بیدار ہو جاتی ہے۔

سچی و عمل بڑھانوں کے لئے عصا اور جواؤں کے دو دھاری تلوار ہے، ہمیں روعیل و انسانوں کے لئے اکیر سے بڑھ کر ہے۔ سست و کوتاہ عمل انسانوں کے لئے عرصہ حیات ایک غارتخانہ ہے اور ایک عامل انسان کے لئے عرصہ حیات ایک چنستان ہے۔

سیر ایک بار اپنے دوستوں کے ساتھ ملک اسپین میں بیٹھا سکندر اعظم کی فتوحات کا مطالعہ کر رہا تھا کہ یکایک رونے لگا۔ مصاحبین نے حیرت وارتیاب کے عالم میں پوچھا ”اے شاہِ زمن آپ کیوں روتے ہیں؟“ سیر نے جواب دیا: ”سکندر اعظم مجھ سے عمر میں چھوٹا تھا، لیکن مجھ سے زیادہ جواں ہمت تھا، اُس نے وہ فتوحات کیں جو مجھ سے بڑھاپے تک نہیں ہو سکیں۔ میں اپنی پست ہمتی پر رونا ہوں۔“ سیر کے اس ملال کو زندگی کہتے ہیں۔ سعید ہیں اس نوع کے غموم و مہوم۔ مبارک ہیں اس قسم کے انکار و آلام۔

بائیس سال کی عمر میں ملٹن ایک معرکہ الارانظم لکھ کر مشہور نام ہو چکا تھا۔ لیکن اُسے افسوس تھا کہ اُس نے اپنی عمر کے اتنے سال کیوں خاموش رہ کر گزارے۔ مشاہیر و بہترین ملٹن ہو یا سیر، جس زبردست شخصیت نے بھی تاریخ کے صفحات پر اپنا نام لکھا ہے اُس نے اپنا خون پسینہ ایک کر کے شہرت و دوام حاصل کی ہے۔ کامیابی و کامرانی وہی ہے جو انسان کو اپنی آن تھک کوششوں کی وجہ سے حاصل ہو۔ مسرت و انبساط کا حصول آسان نہیں۔ سچی خوشی ایک قیمتی تحفہ ہے جو اُس معدن میں ملتا ہے جسے انسانی ہاتھوں نے تدبیر و تفکر

کے ساتھ کھودا ہو۔ انسان کا جسم ایک شین کے مانند ہے اگر شین سے صمیع طور پر کام نہ لیا جائے تو اس کی کلیں بگڑ جاتی ہیں، نقائص واقع ہو جاتے ہیں۔ ٹھیک اسی طرح ایک بے کار نیک انسان کا حشر ہوتا ہے۔ حرکت میں برکت ہوتی ہے۔ خدا کی یہی عادت ہے جسے بہت سے انسان بھولے ہوئے ہیں۔ بعض انسانوں کو قدرت نے تندرستی اور مال و منال دیا ہے۔ لیکن کوشش کے فقدان نے انہیں بچکنے نہیں دیا۔ اس کے برخلاف بعض برے، گونگے، اندھے اپنی محنت پڑھوئی اور کدوکاوش کے باعث سیاریات، ادبیات وغیرہ میں مہارت شخصیت کے مالک ہیں۔

تسلل کار کے باعث انسان ضرور کامیاب ہو جاتا ہے، ایک بارنپولین نے کہا تھا کہ:-

میرے حریف تسلل کار کے راستے ناواقف ہیں وہ پان سات لمحات کو بالکل حقیر سا وقت سمجھتے

ہیں۔ اور میں اس "حقیر وقت" کی قدر و قیمت سے پورے طور پر آگاہ ہوں۔ اس لئے میرے حریف مجھ پر

غالب نہیں آ سکتے۔"

ایک نوجوان مصوّر چاہتا تھا کہ ایک ملکہ کی تصویر بنائے۔ بڑی تگ و دو کے بعد اسے ملکہ نے تصویر کشی کا موقع دیا۔ جب وقت آیا تو مصوّر دیر کر کے پہنچا۔ ملکہ مصوّر کا انتظار کر کے واپس چلی گئی۔ مصوّر کو عمر بھر اس نادر موقع کے ضائع ہو جانے کا افسوس رہا۔ جو شخص ہاتھ آئے ہوئے موقع ضائع کرتا ہے وہ ذلیل و برباد ہوتا ہے۔

نوجوانانہ موقعوں کا انتظار چھوڑو، خود موقع پیدا کرو۔ اگر تم میں کوئی جو بہتے تو اس کو جذبہ عمل سے نہالیاں کرے ولیم پٹ نے چودہ سال کی عمر میں ایک المیہ لکھی تھی۔ شہر اور پوپ نے اسی عمر میں آغاز نگارش کیا تھا۔ گروٹس نے پندرہ سال کی عمر میں ایک انسائیکلو پیڈیا مرتب کی تھی، اسی عمر میں دکنٹر ہیوگو نے اپنی شہرہ آفاق نظم آلیڈی میں میٹن کی تھی۔

سولہ کے سن میں سیکن نے حکیم ارسطاطالیس کی فلاسفی کے اغلاط نمایاں کئے تھے۔ سکندر اعظم سولہ سال کی عمر میں اپنے باپ کی فوج میں قائد اعظم تھا۔

سترہ کی عمر میں انجیلو ایک چابک دست مصوّر تھا، اور گلیلیو پیسا کے کلیسا میں تجربات کر رہا تھا۔ اٹھارہ سال کی عمر میں پادری چارلس سپرچن ایک خوش گفتار واعظ تھا اور حمزہ عظمیٰ ترانہ دار کہ بڑے بڑے معرکے سر کر رہی تھی۔

انیس سال کی عمر میں جارج واشنگٹن ملک بھر کا معتد انسان تھا اور شیفسن سٹیج انجن کی ایجاد میں مصروف تھا۔  
 بیس سال کی عمر میں رابرٹ ہال ایک بہت بڑا لیڈر تھا اور واشنگٹن اردنگ ایک کامیاب مصنف تھا  
 اکیس سال کی عمر میں بیٹوون اکیس مشہور موسیقی دان تھا، ولبر فورس پارلینٹ کا ممبر تھا، ورمینیائی اخبارات  
 میں سیاسیات پر سنگا مرپور مقالات لکھتا تھا۔

بائیس سال کی عمر میں الفریڈ اعظم اپنی پہلیک زندگی کا آغاز کر رہا تھا۔ اور شلر اپنی مشہور آفاق نظم ”دی بابر“  
 لکھ چکا تھا۔

تیس سال کی عمر میں ریزر ایک بڑی شخصی سلطنت کا فرمانروا تھا، برونگ اپنی نظموں کا پہلا مجموعہ  
 شائع کر چکا تھا اور وٹائیٹ فیلڈ لندن کے گرجا میں وعظ کیا کرتا تھا۔

چوبیس سال کی عمر میں ڈائٹے صاحب سیف و فلم تھا۔ رکن اپنی تصنیف ”عصر حاضر کے مصوّر“ مرتب  
 کر چکا تھا، اور نیوٹن کشش نقل کے تجربات میں مصروف تھا۔

پچیس سال کی عمر میں جان کیٹس دنیا کے شاعری میں نام کر کے اپنی مرگ بے ہنگام کے قریب تھا،  
 کارج ”لاحوں کی کہانیاں“ لکھ چکا تھا اور جادو نگار سودی کا کلام کئی جلدوں میں چھپ چکا تھا۔

عصر حاضر کی شائستگی و عمرانیت کا اقتضایہ ہے کہ انسان فوراً اپنے مقصد حیات کے لئے تگ و پلو  
 شروع کر دے، جس نے ذرا بھی ہچڑپہ کی ترقی کی دوڑ میں رہ گیا۔ ترقی کی راہیں کسی زمانہ میں مسدود نہیں ہوتیں  
 علم و ادب، مذہب و سیاست، موسیقی و تصویریں ابھی اختراعاتِ فائقہ کی ضرورت ہے۔ ایک کوتاہ عمل  
 انسان کی زندگی کا وہ دور قابلِ رحم ہوتا ہے جب وہ اپنی غفلت و سستی کے باعث ناکام حیات ہو اور آپ  
 کے چہرے پر اندر دگی و کمولت کے نشان ہویدا ہوں۔ سب سے بد بخت وہ انسان ہے جس کے گرد و  
 پیش کے حالات بھی موافق ہوں، زمانہ بھی مدد و معاون ہو لیکن وہ گوشہ گمنامی میں گھٹ گھٹ کر مر جائے۔  
 قبروں میں ایسے ایسے گننام انسان موجود اب ہیں جو چاہتے تو تھوڑی سی کوشش سے آسمانِ شہرت پر آفتاب و  
 مانتاب ہو کر نکلتے۔ ہم طبعا بعض کاموں میں گرا شغف رکھتے ہیں۔ اس لئے اگر ہم اپنے رحمان و میلان  
 کا صحیح طور پر اندازہ کر کے اُس کام کا آغاز کریں جس کے ہم اہل ہیں تو سرخروئی اور کامرانی یقینی ہے صرف  
 نظر انتخاب اور دانش مندی کی ضرورت ہے +

اگر ہم مشاہیر کے سبق آموز سوانحی حالات کا مطالعہ کریں تو ہمیں ان کے بچپن کے حالات میں بلند  
 ارادے، رفعتِ فکر و اعلیٰ خیال کی مثالیں ملتی ہیں۔ نیک و روشن ارادوں اور خیالوں کی تعمیل تجربہ و تربیت،

مطالعہ کتب، تفاریر، دوستی وغیرہ کے ذریعہ سے ہو جاتی ہے صرف ضرورت ہے کہ اپنے دلوں میں بلند ارادے اور مستحکم خیال پیدا کریں۔ بلند ارادے ہی انسان کو دنیا میں کامیاب کامران کرتے ہیں۔ جھوٹری میں رہ کر محلوں کے خواب دیکھنا ایک جوہر گراں پایہ کا کام ہے۔ جب ہمیں اپنی طبع کا رجحان و میلان معلوم ہو جائے تو مصیبتِ قلوب کے ساتھ اُس پیشے کی تکمیل کے لئے مصروف کار ہو جانا چاہئے۔ کارلائل کا قول ہے:-

”ہر شخص نے اپنے لئے کوئی کام انتخاب کر لیا ہے، وہ نفوسِ قدسیہ سے ہے۔ خدا کی برکت ہو اُس پر جس نے اپنا مقصد حیات سمجھ لیا ہے۔ زندگی عمل کا نام ہے۔ اگر تم چاہتے ہو کہ زمانہ بھر میں عزیز و مقبول ہو تو کسبِ کمال کرو۔ کیا ہو اگر تمہارے کمال کی داد و زور مال سے نہ ملے، بل کمال ہمیشہ آشفتمند حال ہے میں۔“

رابرٹ لوئی سٹیونسن نے اپنا تے روزگار کی شکایت کرتے ہوئے ایک لڑکا تھا ”میں اپنے کمال فن پر تو مسرور و مغرور ہوں“

بلند ارادوں کے ساتھ دلوں میں ذوقِ کار پیدا کرو، ارادوں کی بلندی قطعاً حرص و ہوس کے معنی نہیں رکھتی۔ دل میں کوئی خواہش پیدا کرو، جب وہ پوری ہو جائے گی تو خود بخود دوسری خواہش تمہارے دل میں پیدا ہو جائیگی۔ دل ایسا بحرِ بیکراں ہے جس میں صرف خواہشات کا دہی پیدا ہونا ہے جو کبھی نہیں ہوتا۔ اڈیسن جب اپنی اولیں ایجاد دنیا کے سامنے پیش کر چکا، تو پھر اُس کے لئے چملا بیٹھنا دشوار ہو گیا۔ وہ اپنی مسلسل ایجادات کے ذریعہ سے اب تک دنیا کو حیرت زدہ کئے ہوئے ہے۔

اگر ہم نے اپنا منشائے تخلیق اور مدعائے حیات سمجھ لیا ہے تو ہمیں اپنے دل میں کوئی زبردست خواہش پیدا کرنی چاہئے، پھر اس کو پورا کرنے کے لئے ہر ممکن کوشش ہمارا فرض ہے۔ قدرت ہماری مدد و موید ہے۔ بے مدعا زندگی بھی کوئی زندگی ہے، بعض آدمی بے کسی مدعا کے عرصہ زندگی میں مائے مے پھرتے ہیں۔ اس قطع وقت کے لوگوں کی حالت ایسی ہے جیسے ایک دیدہ کورانہ میرے میں ٹانک جوئیاں مارتا ہے۔ قدرت غمِ ظریف نہیں، ہم جس کے قابل ہوتے ہیں میں دی کچھ ملتا ہے پھر اپنی اپنی کوشش اور تنگ و دو ہوتی ہے۔ ہاتھ پاؤں تو ہر شخص سمکھتا ہے لیکن ان سے کام لینا کسی شخص کو آتا ہے۔

جس کام کے تم اہل نہیں، اس کو تم فوراً ترک کرو۔ ورنہ ناکامی کا منہ دیکھنا پڑے گا۔ ناکامی انسان کو غنوطیت کے قریب کر دیتی ہے، غنوطیت ذوقِ کار اور ذوقِ یقین کو دلوں سے مٹا دیتی ہے۔ ذوقِ کار اور ذوقِ یقین کے مٹنے ہی انسان صرف جاتا ہے۔

صادق ایوبی



# غزل

جسے سب ہر دانِ آخرت منزل سمجھتے ہیں  
وہ اپنے نفیس کو جادہء منزل سمجھتے ہیں  
نظرِ دیکھی نہیں اُس کی کسی نے اور یہ عالم ہے  
وہ خواہاںِ تہمید راگوں کو بھوکہ کسب سمجھتے ہیں  
ہمیں بحرِ محبت ایک آغوشِ محبت ہے  
جملے اہل دنیا پر خیالِ شکوہ کیا معنی  
تجھی سے رونقِ ہنگامہ اسرارِ ہستی ہے  
خیالِ اندائے دشمن کا بھی آجائے نہیں ممکن  
جھلک اس میں کسی کے حسن کی کچھ نمایاں ہے  
کسی کے سایہ دیوار میں ہر دم گزرتا ہے  
نہیں ہے دردِ دل ساری اگر تیرے رگڑے ہیں

اُسے اہل محبت آستانِ دل سمجھتے ہیں  
جنہیں ہے معرفت اپنی جو رازِ دل سمجھتے ہیں  
سب اہل بزم اپنے آپ کو سبیل سمجھتے ہیں  
جو برقِ ناز کو شمعِ حیم دل سمجھتے ہیں  
کہ ہر ہر موج کو ہم دامنِ ساحل سمجھتے ہیں  
اُسے ہم امتحانِ جوہرِ کامل سمجھتے ہیں  
تجھی کو کارِ فرطے جہاں لے دل سمجھتے ہیں  
کہ ہر سینے میں ہم ستورِ اپنا دل سمجھتے ہیں  
وگرنہ ہم تو نقشِ دہر کو باطل سمجھتے ہیں  
یہی ہم زندگی کی آخری منزل سمجھتے ہیں  
تو لے انسان تجھے ہم مشتِ آبِ گل سمجھتے ہیں

کسی کی فکرِ رفعِ درد میں جو دم گزرتا ہے  
اُسی کو لے جگر ہم زیستِ کامل سمجھتے ہیں

جگرِ بریلوی

# ہیتا بھائی

(۱)

جن دنوں میرے ابا ضلع بھنڈراست گوالیار کے اے، وی ایم اسکول میں ہیڈ ماسٹر تھے تو میں بالکل بچہ تھا۔ جب سات سال کا ہوا اور مجھے کچھ کچھ موش آنے لگا تو ایک روز کا ذکر ہے۔ کوئی نو ساڑھے نو بجے کا وقت ہو گا میں اور میری چھوٹی بہن گھر کی اگنائی میں کھیل رہے تھے ایک دم بی اماں کے رونے کی سی آواز آئی ہم بہن بھائیوں کے ننھے ننھے سے کلیجے دھک سے رہ گئے کھیل ویل پر خاک ڈال بے تحاشا دوڑے کرس کی طرف۔

حق حیران پریشان رہ گئے۔ ایک خط پڑا ہوا تھا اور بی اماں تخت پر بیٹھی اس قدر پھوٹ پھوٹ کر رو رہی تھیں کہ شاید ایسے تو ہم بھی نہ روئے ہونگے۔ اُن کے نزدیک کھڑی جعفر کی ماں ہماری ماں بھی جو میں کی رشتہ والی تھی ”میری بائی، میری بائی“ کہہ کہہ کر رُبی طرح دھاڑیں مار رہی تھی۔

یہ دیکھ کر میں تو ہٹکا بٹکا سا کھڑا رہ گیا۔ بہن تیز نکلی۔ بلا سوچے سمجھے جاتے ہی بی اماں کی گردن میں بائیں ڈال بلک بلک کر رونے لگی میں پھر لوکا تھا۔ فوراً ہی آنسو نہ نکلے۔ ذرا سوچنے لگا۔ یا اللہ یہ آج رویا کیوں جا رہا ہے۔ نہ جانے بی اماں کو کس نے مارا جو ایسی رو رہی ہیں۔ اور فکر یہ ہی تھی کہ پوچھوں۔ لیکن انہوں نے اتنا موقع ہی نہ دیا۔ دھائیں دھائیں روئے ہی تو چلی گئیں۔ ماں کو رونا دیکھ کر پتہ کہاں تک صبر کر سکتا ہے۔ آخر مجھے بھی رونا آ ہی گیا۔ لیکن اب بھی پوچھنے کو جی چاہ رہا تھا۔ بہن کی طرح بنیں کہ خواہ خواہ سارا گھر سر پر اٹھا لیا۔ دو عورتوں اور دو بچوں کے رونے سے جو کمرہ گونجا۔ پاس پڑوس کی عورتیں ہنڈیا چولہا چھوٹا ہمارے

گھر میں آمو جو دھوئیں، جسے دیکھو بائیں، بائیں! اگر قتی باولیوں کی طرح دوڑی چلی آتی ہے۔ اے بہن۔ اے ہے بہن خیر تو ہے؟ اے کیا ہوا۔ واسطہ خدا کا کچھ کوگی بھی۔ کس دیکھا کی کوک اُڑ گئی۔ کسے بن باگی آئی۔ ہمارا ہی مراد نہ دیکھو جو نہ بناؤ۔ کہو بہن کس گھر کو آگ لگی۔ ہائے کس ساگن کی چوڑیاں ٹھنڈی ہو گئیں۔ اے بہن! جی ٹھہال ہو بلے گا۔ بی صبر کرو۔ ان بچوں کی طرف دیکھو۔ یہ جنکوڑے معصوم دہلے جاتے ہیں۔

رونے دھونے سے دل کی کچھ بھڑاس نکلی۔ اڑوسنوں پڑوسنوں کے دم دلا سوں سے بی اماں کسی قدر سنبھل چلی تھیں۔ کچھ ڈھارس بندھی تھی۔ اتنے میں بھاری بھاری گھاگھرے پینے چوندریاں اوڑھے پڑوس کی ہندوانیاں بھی آگئیں۔ لینے کے دینے پڑ گئے۔ اب بھلا بی اماں کو کون سنبھال سکتا تھا۔ انہیں دیکھتے ہی امنڈ ہی تو پڑیں۔ ایسی روئیں ایسی روئیں رورو کر گھر بھر دیا۔

روتے روتے بہن کی آدھی جان رہ گئی۔ بی اماں بلکان ہو گئیں۔ میرا منہ اتنا سا گل آیا اور بی اماں سے چپٹ کر چمکیاں لینے لگا۔ بڑی دیر بعد انہوں نے میری پیٹھ پیچھا کر کہا۔ مائے اس کی خالاسدھا گئیں اری میری بدرن اب تجھے کہاں پاؤں گی۔ خدا یا کیا کروں۔ لہا ڈھونڈنے جاؤں۔ ارے میری گودوں کی کھلائی خاک میں مل گئی۔ مائے تیرے ننھے ننھے بچوں کو کون سنبھالے گا۔ میری بہن۔ ارے ان معصوموں کو کس پر چھوڑ گئی۔ دنیا دکھوں سے بھری ہوئی ہے۔ ہر گھر میں موتیں ہوتی ہیں کس کے پیارے نہیں مرتے۔ بی اماں کے بین من من کوعورتوں کے کلیجے ٹکڑے ٹکڑے ہوئے جاتے تھے۔ کون سی ہندو مسلمان عورت تھی جس نے سر پر پیٹ لیا ہو۔ اپنے اپنے مرے ہوؤں کو یاد کر کر کے سب نے واویلا مچا دی۔ ایسا کھرام ہوا محل میں قیامت آگئی۔

اُس روز ہمارا چولہا ٹھنڈا رہا۔ قاضی جی اور مولوی سعد اللہ خاں صاحب کے گھروں سے کھچڑی آئی۔ جب کہیں جا کر ہمارے منہ میں رزق پڑا۔

(۲)

سندی خالہ بی کے انتقال کو ایک سال گزرا ہو گا۔ وہیں بھنڈ میں میرا منجھلا بھائی میرزا سلیم پیدا ہوا اور ہم دو بھائی ایک بہن اپنے ماں باپ کے تین بچے ہو گئے۔ کچھ مہینے بعد میرے ابا کا چورا علاقہ پور کو تبادلہ ہو گیا۔

ساتے میں ہم سب کنبے کی دادی اماں کے گھر گوالیار میں اترے۔ وہاں سے دو تین میل پر لشکر ہے۔ لشکر میں میرے خالو جان رہتے تھے۔ اس لئے میری چھوٹی خالابھی یہیں تھیں۔ اور اُن کے ساتھ خدا بجٹے سندی خالہ بی کا بڑا بچہ سید احتشام علی بھی تھا۔

گوالیار میں چھوٹی خالابی کو ہمان بلایا گیا۔ خالو جان، خالابی، ماموں بارط علی صاحب اور احتشام ہمارے گھر آئے۔ میں نے ان سب کو ہوش میں پہلی مرتبہ دیکھا۔ آبا ماں اس وقت ہم کیسے خوش ہوئے تھے

بڑے بوڑھوں نے مجھے اور بہن کو خوب چٹا چٹا کر پیار کیا۔ خالابی بار بار خوش ہو ہو کر چٹ چٹ ہماری بلائیں لیتی تھیں۔ انہوں نے اچھی اچھی چیزیں دیں۔ بہن کو اپنے ہاتھ سے مٹھائی کھلائی۔

نئی نئی جگہ اور نئے نئے آدمی دیکھ دیکھ کر اعتشام خالابی سے جو اس کی سگی چچی اماں تھیں شرمناکرا کر لپٹا جاتا تھا۔ بہنوں نے ہم سے کہا۔ دیکھو یہ تمہارا بھائی ہے۔ ننھا مٹا سا گورا چٹا اعتشام کھلا بتونی ٹوپی پہنے کیا پیار پیار اچھینی کا سا کھلونا لگتا تھا۔ بی اماں نے اے محبت کے بے قرار ہو کر چچائی سے لگا لیا اور وہ مدھڑا ہمیں دیکھنے لگا۔ جب ہم نے دیکھا تو شرمناکرا کر آنکھیں بند کر لیں۔ اور جوں ہی ہماری نظریں تو پھر وہ ہمیں دیکھ رہا تھا۔

لہتے ہیں بہن اور میں بھدک بھدک کر کیاری کے پاس جا کھڑے ہوئے اور آپس میں صلاحیں کرنے لگے۔ میں نے کہا بہن یہ بیٹا تو بڑا اچھا ہے، بہن بولی۔ بھائی صاحب! جانے بی اماں سے کہا اے اپنے پاس ہی رکھ لیں تو کیسا ہو۔ میں نے جواب دیا۔ ہاں۔ ہاں! اسے بھی جو راعلا پور لپنے ساتھ لے چلیں گے۔ وہ کہنے لگی۔ تو بھائی صاحب ذرا بلاؤ تو اس کو۔ باہر نہ لے جانا ہمیں باتیں کریں گے۔ دیکھیں یکسی باتیں کرتا ہے۔

وہیے توجہ سے اس کی ماں کا انتقال ہوا تھا چھوٹی خالابی کی محبت کے سبب کہ وہ ماں سمجھ کر انہیں کے پاس رہتا تھا۔ لیکن جب اُسے معلوم ہوا کہ ہم دونوں بہن بھائی بھی کوئی غریبیں اُس کی خالاماں کے بچے ہیں تو مارے خوشی کے اس کا چہرہ کھل گیا اور اسی واسطے مسکرا مسکرا کر ہماری طرف دیکھ رہا تھا کہ ہم اُسے بلا کر اپنے ساتھ کھلائیں۔

عجب سیر تھی۔ بی اماں اور خالابی ایک دوسری کو دیکھ کر بھولی نہیں سماتیں۔ خواہ خواہ منسی آئی جاتی ہے۔ اڈر ہم بہن بھائی نے بھائی کو دیکھ کر آپس سے باہر ہیں۔ دوسری طرف اعتشام بھی یہ حال اللہ اللہ بتا شے چھوٹ پے ہیں، مصری گھل رہی ہے، دل ہی دل میں مزے لے رہا ہے۔ نہ جانے کیا کیا منصوبے کا نٹھ رہا ہو گا۔ پانسی پر سر نہچا کئے بیٹھا بیٹھا زمین پر پیروں سے گھیر کر کاڑھ رہا تھا۔

میں نے پھر ایک دفعہ بہن سے کہا۔ ”بہن ذرا بلائیے“ اُس نے شرمناک جواب دیا ”واہ — میں کیوں بلاؤں۔۔۔ اپنے آپ کیوں نہیں بلا لیتے۔ کیا خبر ہے کسے کا بھی کر نہیں“

صاف بات ہے جھجھکتا میں بھی تھا ہجان نہ پہچان، نئے بھائی کو کس طرح آواز دوں۔ کیا کہہ کر بلاؤں۔ اور یہ جو خالابی آئی ہوئی ہیں کہیں ناراض نہ ہو جائیں۔ گھر تک دیا تو کیا ہو گا۔ پھر سوچتا تھا، ناراض کیوں ہونے

لگیں۔ لو ابھی تو بہن کو مٹھائی کھلا رہی تھیں۔ پیار کیا تھا۔ اچھا اور بلا دانا کا ہے کا، بھائی تو ہے ہی اپنا، یوں گلے میں ہاتھ ڈال دئیے جائیں تو کیسا ہے۔

اسی سوچ بچار میں آہستہ آہستہ طوطے کے پنجرے کے پاس جا کھڑا ہوا۔ بہن بھی وہیں آگئی۔ ہمیں دیکھ وہ پرمچٹ پٹا پھٹ پٹا کر لگا ٹپٹپٹ مٹیں کرنے۔ چونچ سے پنجرے کے تار پر لٹک لٹک جاتا تھا جھوم جھوم کرتیلیوں سے جھانکتا تھا اور زور زور سے ٹپٹپٹ مٹیں کرتا تھا۔  
میں نے چمکار کر کہا۔ میاں مٹھو!

بہن نے جو اسے ایک چھوڑا دکھایا۔ لگا چونچ پھاڑنے۔ جب وہ اسے چھوڑا دینے لگی اور ٹپٹپٹ کر کے وہ لپکا تو جلدی سے بہن نے چھوڑا چھوڑ دیا۔ کھلو اکہیں کاٹ نہ کھائے۔ طوطے نے پنجرے میں گرنے سے پہلے لپک لیا اور پیچھے میں داب کر کوڑ کوڑ کرنے لگا۔ بہن بڑی خوش ہوئی۔ "اے ہمارا طوطا تو چھوڑا ابھی کھاتا ہے۔ واہ بھئی وا۔ دیکھ لو بھائی صاحب۔ کیسا چھوڑا کھارہ ہے کوڑ کوڑ۔"

میں نے کہا۔ "مے ہے بہن۔ بچارے کی پیالی جتنے کب سے سوکھی پڑی ہے۔ ایک بوند پانی نہیں۔ کیا خبر پیاسا ہوگا۔ جب ہی تو میں کر رہا تھا۔ اسے لودہ چھوڑا کر دیا۔"

بہن بولی۔ "اچھا تو لاؤں پانی؟ بھائی صاحب آج اسے ننلا میں گئے بھی۔  
ابھی وہ گھڑونچی تک پہنچی بھی نہ تھی۔ چار پائی سے کو دا احتشام ننگے پاؤں دوڑا اور علدی سے لوٹا تھا۔  
کر کہا۔ نہیں نہیں میں ڈالوں گا پانی۔ ہمارے ہاں بیاورے میں بھی طوطا تھا۔"

اس بات پر بہن نے ہنس کر میری طرف دیکھا۔ بڑی خوش ہوئی اور کو دتی ہوئی پنجرے کے پاس آگئی۔ احتشام نے ٹٹل ٹٹل دھار جو باندھی، پیالی تو پیالی طوطے کو بھی ننلا دیا۔ بہن اور میں خوش ہو رہے تھے۔ احتشام طوطے کو ننلا رہا تھا۔

ہمارے فرشتوں کو بھی خبر نہ تھی کہ طوطائے بھائی سے دوستی کرا دے گا۔ بہن بلائے احتشام آگیا اور لگا پٹ پٹ باتیں کرنے۔ ذرا سی دیر میں ہم سب ایسے کھل کھل گئے جیسے ایک ماں باپ کے بچے ہوں۔  
ہم بہن بھائی اسے اپنے پاس رکھنا چاہتے تھے۔ اس لئے محبت بڑھانے کی غرض سے ہم بڑی پیار کی باتیں کرنے لگے۔ تو ہمارا بھائی ہے کیوں؟ بس اب ہمیں رہا کیجیو، اچھا، آج اپنے کھلونے دکھائیں۔ جب ہمیں چیز مل کرے گی تو اس میں سے تجھے برابر کا حصہ دیا کریں گے۔ کیوں بہن! یہ اپنا بھائی ہے نا۔ اس نے بھی سر ملادیا

کہ ہاں ہاں!! ہے ہی جو سی۔ اور سب حد خوش ہو رہی تھی کہ بھائی صاحب بہت اچھا کر رہے ہیں۔ اب یہ یہاں جاے گا۔ شاید۔ اندکے ہمیں رہے تو اچھا ہے۔

شام تک وہ ہمارا ایسا دوست ہو گیا گویا ہمیشہ ہمارے ہی ساتھ رہتا تھا۔ اب اُس کا دل خالابی کے ساتھ رہنے کو نہ چاہتا تھا۔ اس سبب کہ وہاں تو سوائے اُس کے کوئی بچہ تھا نہیں۔ یہاں ہم دو بہن بھائی تو یہ، تیسرا منجھلا بھائی میرزا سلیم جو ابھی گھٹنوں چلتا تھا۔ بھلا ایسے مزے چھوڑ کر وہ خالابی کے ساتھ کیوں جاتا۔

اب خیال ہے کہ شاید ایک مہینہ ہم گوا لیا رہے۔ اتنے دن میں امتشام ہم سے بالکل گھل مل چکا تھا چلتے وقت بڑی دقت ہوئی۔ خالابی اُسے اپنے پاس رکھنا چاہتی تھیں اور اگر ان کا بس چلتا تو ہرگز نہ چھوڑتیں۔ چاہے کتنا ہی روتا۔ لیکن بڑے بڑوں میں بات پہنچ چکی تھی۔ میری بی اماں نے امتشام کو جد کرنا نہ چاہا۔ دونوں بھائیوں میں بڑی بحث ہوئی۔ جس وقت بی اماں نے اسے جو راعلا پورے جانے کا ذکر کیا تو خالابی بڑی گھبرائیں کینے لگیں۔ آپا! میرے منہ میں خاک۔ اسے چشم بد دور تھا بے آگے تو خدا رکھے ایک چھوڑتیں بچے ہیں۔ سری مٹی کی نشانی میرا یہ ہی ایک کھلونا ہے۔ آپا اسے تو میرے ہی پاس رہتے دو۔ اسے دیکھ دیکھ مجھے تسلی ہوتی ہے۔ یہاں رہا یا وہاں رہا کوئی دوسری بات تھوڑا ہی ہے۔ دعا کرتی ہوں خدا کے دلہا بھائی میرے ابا سے مراد کی نہیں بدلی ہو جائے اور ہم دونوں بہنیں ایک ہی گھر میں رہ کر ہیں۔

خالابی نے کیا کیا نہ کیا۔ ہزار کوششوں پر بھی بی اماں نے نہ سنی۔ کہا چھوٹا لکیمیں کوئی غیر ہوں جو اپنی باتیں کر رہی ہو۔ جیسے اس پر ہتھ راندور ہے ویسے میرا۔ آخر میں بھی تو اس کی کچھ لگتی ہوں۔ کیا میرا کچھ بھی حق نہیں بہن اتنے دن ہتھ رے پاس رہا اب کچھ رزمیرا ارمان پورا ہونے دو۔ میرا ارادہ ہے اس کے خالو میاں سے اسے انگریزی پڑھواؤں۔ نکرہ کرو، خدا نے بھی چاہا، بن میا کا بچہ ہے کیلچے سے لگا کر رکھوں گی۔ یہ مجھے اپنے بچوں سے سوا کچھ

(۳)

امدادیہ بچپن بھی کسی نعمت ہے۔ بڑے ہو کر انسان سمجھتا ہے کہ اُسے ایک بادشاہت جوٹ گئی۔ لاکھ سر پکڑو وہ وقت پھر نہیں ملتا۔

جب امتشام ہمارے ساتھ رہنے سننے لگا اور اچھی طرح مل جل گئے تو دوستی کے ساتھ ساتھ ہماری لڑائی بھی ہونے لگیں۔

سردیوں میں ہم ایک چار بائی پڑھلائے جاتے تھے۔ باتیں کرتے کرتے سوئے سوئے اک دم ہمارا

کشتہ کشا اور گتھم گتھا ہونے لگی۔ یہ اُسے نوحہ تھا کہ وہ اسے گھسوتا ہے۔ کس بات پر؟ گدے تو نے ساری رضائی کھینچ لی۔ مجھے نہیں اڑھاتا۔ دوسرا کتا ہے۔ اُلو کہیں کا۔ مارے سروی کے مٹھڑا جاتا ہوں، چھوڑ رضائی، برٹ اُدھر۔ بڑا ہٹ والا آیا، دوں گا ایک دھکا ابھی اُدھر گرے گا۔ ہائیں نہیں ماننا، لگاؤں ایک۔ اس کھینچ پان میں رضائی نیچے جا پڑی۔ ہم دونوں بھائی غٹ پٹ ہو رہے ہیں۔

اس چیخ پکار میں کہیں بی اماں یا ابا کی آنکھ کھل گئی اور انہوں نے جو گھر کا تو لگے ایک دوسرے کی جھوٹی سچی شکایتیں کرنے۔ اس پر دونوں کے کان ملے گئے۔ الگ الگ رضائی دکا کر کما گیا۔ خبردار جو کسی نے چون کی۔ زبان ہلی کہ شامت آئی۔ کعبوتوں کو رات میں بھی چین نہیں۔ خبردار آواز نکلی تو یاد رکھنا۔ انگنائی میں ہے جا کر کھڑے کر دیئے جاؤ گے۔

پھر کیا تھا گویا سانپ سونگہ گیا۔ مارے ڈر کے چپ چاپ سنا کھینچ کر رہ گئے۔ اور لگی جو سردی کما کی لڑائی بھڑائی۔ آہستہ آہستہ سرک ایک دوسرے سے لپٹ لپٹ سو رہے۔

اُس وقت بڑی سیر ہوتی تھی جب گھر میں نیاز دلتی تھی۔ بی اماں مٹھائی پڑھتیں، ابا، بہن، بہن اور احتشام فاتحہ پڑھتے کھڑے ہوتے۔ ماتھ اٹھتے ہیں، فاتحہ پڑھی جا رہی ہے۔ ایک نے دھکیلا دوسرے نے چپکے ہی سے کسٹی رسید کی۔ ادا دھری اماں نے دیسے پھاڑ کر دیکھا۔ وہاں کے وہیں سہم گئے۔ پھر جودرا نظر پچی، ہوئے ہی سے اس نے اُس کے پاؤں پر پاؤں رکھ دیا۔ اتنے میں فاتحہ ختم کر کے اتانے شزارت کرنے والے کے چپت مار کان پکڑ دالان سے نکال باہر کیا۔

افوہ اکیسارو نا آتا تھا۔ پٹنے پر نہیں۔ اس غم میں کہ مائے کہیں حصہ میں کسز پڑ جائے۔ برس کے برس دن کچھ بدشگونوی سمجھ کر کچھ روئے دھونے پر بی اماں کو ترس آیا، امتانے جوش کھایا۔ خوشی کے وقت مائے کا اچھی نہیں، گھر کی شے اڑ جاتی ہے۔ ابا سے سفارش کرنے لگیں۔ خیر خیر بچہ ہے۔ اب کی بار معاف کر دینا چاہئے اتانے مجبور کر کما۔ نالائق! جب دیکھو شزارت، جب دیکھو شزارت۔ شیطان کہیں کا۔ یہاں تو بھوے ہی ہوئے تھے۔ بھل بھل اُنسو بہا کر لگے ماتھ جوڑ جوڑ کر معافی مانگنے۔ اب ایسا کبھی نہیں کروں گا۔ قصور ہووا۔ بڑی مشکل سے تین چار کرن پکڑیوں کے بعد معافی ہوتی۔ اُنسو پونچھتے، سبکیاں لیتے، آہستہ آہستہ دالان کی طرف بڑھے۔

دوسرا ماتھا حصہ پٹتے وقت ہوتا تھا۔ میں، احتشام اور بہن مٹھائی کے دھیان میں بے قرار ہیں۔ ارے

رے رے رال بھی پڑتی ہے۔ طبیعتیں برابر ہی ہیں۔ یا اسد کتنی دیر موگئی۔ جلیبیاں پھنڈی ہوئی جاتی ہیں۔ اٹھتے ہیں بیٹھے ہیں کسی کل چین نہیں۔

خدا خدا کر کے دعا قبول ہوئی۔ بی اماں نے برابر برابر کے تین حصے لگا کر کہا۔ لو بچو، اٹھا لو اپنا اپنا حصہ آبا با جان پڑ گئی۔ لیکن بی اماں کا اندازہ کمال تھا۔ افو وہ جانچ کر حصے لگاتیں مشکل پڑ جاتی کون سا لیا جائے۔ ہم سب نے ہاتھ اٹھائے۔ ترجمے سیدھے ہو ہو کر لگا ہوں ہی لگا ہوں میں تو نے لگے۔ میں ہر حصے کو بار بار تاک رہا ہوں اور سمجھ کام نہیں کرتی۔ بہن اور احتشام بلبلاتے جاتے ہیں کب بھائی صاحب اپنے حصے پر ہاتھ رکھیں اور کب ہم ٹھٹھائی پر قبضہ کریں۔ یہاں دبا لگی ہوئی ہے کس پر ہاتھ رکھا جائے۔

بہن کی طرف جلدی کی ایک شلخ بڑھتی میں ہے۔ ادھر کے لٹو درجاری معلوم ہوتے ہیں۔ نہیں نہیں شاید وہ سا بڑا ہو گا۔ سوچتے سوچتے جب صبر نہ ہو سکا آہستہ سے ایک طرف ذرا ہاتھ جھکایا۔ بہن اور احتشام کو کہاں تاب تھی۔ جلدی جلدی چھپے مارے۔ یہاں فوراً دل میں بے ایانی آگئی۔ بُری طرح چیخا۔ ”نہیں نہیں ٹھہرو۔ ابھی کی نہیں ہے واہیں تو یہ سالوں کا۔ اٹھا ہاتھ چھوڑ میرا حصہ“ یہاں تاک کہ کبھی بہن اور احتشام اپنے اپنے حصے اٹھا کر میری طرف والے کو دیکھتے تو پھر میری نیت ڈانواں ڈول ہوتی۔ گھبرا کر کہتا۔ ”نائیں! نائیں! اس ادھر ہی رہنا۔ خبردار جو میرے حصے کو ہاتھ لگا یا میں تو یہ سا لینے والا تھا۔“

کہاں تو حصے کے لئے ایسی بے چینی ہوتی تھی کہ بلبلاتے جاتے تھے معلوم ہوتا جھٹ پٹ کھاپی برابر کر دیا جائیگا کہاں یہ حال کہ جب مل گیا تو پھر چرچیک ہے ہیں کہ ذرا دیر تک مزاکرے۔ واہ کیا سیر ہے۔ میں ایک لفظی زبان کی نوک سے آہستہ آہستہ تالو پھیل رہا ہوں۔ بہن ڈونے کے پتے کاچھ بنا کر مزے مزے سے جلیبیوں کا مشیر چاٹ رہی ہے۔ احتشام سے نرا لٹکا کبھی ایک دانہ پکھ لیا پھر لٹو اچھا اچھا لکر لپکتے لگا۔ یہاں اپنا حصہ ہوتے ہوئے یہ نیت کر بس چلے تو میں اوپر ہی اوپر سے لپک کر کھا جاؤں اور یہ بلبلاتا رہ جائے۔

ایک دفعہ کیا ہوا جب ہم اپنا اپنا حصہ ختم کر چکے اور تھوڑی دیر موگئی تو بہن نے کہا۔ ”بیکھنا! دیکھنا! اچھا جتنا احتشام کے پاس برنی۔ وہ کھا رہا ہے۔“ ارے بھی واہ۔ میں تو تلملا گیا۔ پرانے مال پر کیا زور تھا۔ منت نہ پوچھا ”دیکھو! بھیجی یہ برنی کہاں سے آئی؟“ اُس نے ذرا سی برنی کتر کر بڑی شان سے جواب دیا۔ ”آنہ! اپنے پاس ڈیول کی کیا کمی ہے۔ ایسی ایسی لاکھوں برنیاں پڑی رہتی ہیں۔ ہمارے پاس ایک بار زبان سے چاٹ کر آنا کیا خوشبو ہے۔ سبحان اللہ اسے کتے ہیں برنی“



یا اسد! میرا تو برا حال ہو گیا۔ ہائے احتشام برنی کھائے اور میں منہ نکوں۔ مجبوراً خوشام کرنے لگا۔  
لایا در اسی ہمیں بھی دے۔ اب کے نیاز دے گی تو لے لیجیو۔ اور آج ہم ایک سڑ پارکمانی بھی سنائیں گے۔ بھائی  
کیسا۔ لا در اسی! لوبھلا احتشام ایسا کہاں تھا کہ میری باتوں میں آجاتا۔ الٹا میرے جلانے کے لئے برنی کی  
طرف دیکھ کر زور زور سے منہ چلانے لگا۔

آگ ہی تو لگ گئی تن بدن میں۔ لوغبیٹ کی باتیں۔ لپکا اُس کی طرف یہ ہمیں چڑاتا ہے ٹھیر تو عازر! وہ  
کیا کم تھا۔ ارے اللہ کہہ کر بی اماں سے جالپٹا۔ اور چلایا۔ دیکھ لو خالا اماں نسیم بھیا میری برنی چھینتے ہیں۔ ارے وہ  
آئے، انہوں نے یا اسد خیر کہہ کر فوراً ایک ہاتھ سے احتشام کی اٹ کر لی اور دوسرے سے ہائیں ہائیں کر کے  
مجھے روکا۔

ہائے اب میں بے بس ہو گیا۔ احتشام نے جو دیکھا نسیم بھیا اب میرا کچھ نہیں بنا سکتے چاہے کتنے  
ہی تلملائیں تو در اور ہاتھ کر کے آہستہ سے کہتا کیا ہے ”چاہیئے“ تو یہ لالچ بھی انسان کج کیسا ذلیل کرتا ہے میں  
لگا ہاتھ بڑھانے۔ وہ ہٹھا غپ سے برنی منہ میں رکھ گیا۔ اُس وقت کوئی میری صورت دیکھتا۔ آئے ہائے کیسے  
کیسے ہل کھلے ہیں۔ کس کس طرح چلا ہوں۔ کیا کروں بی اماں نہ ہوتیں تو خبر پڑتی۔ اس کی اور اپنی جان ایک نہ  
کر ڈالتا تو نام نہیں۔

(۴)

آگرہ سے ہم سفید بلی کا ایک بچہ لائے تھے، جسے ساتھ لے آیا جاتا تھا۔ اس کے نرم نرم بالوں پر ہاتھ پھیرنے  
سے طرامز آتا تھا۔ جب وہ پیار میں آکر غُر غُر کرتا تو ہمیں بہت اچھا معلوم ہوتا تھا۔ ہر ایک کی یہ ہی خواہش  
ہوتی تھی ہمارے پاس رہے۔ ساتھ سوئے اور دن رات ہمیں اسے گود میں لئے رہیں۔ اس واسطے اکثر ہمیں  
کٹم کٹا ہوا کرتی تھی۔ ہماری چھیننا چھوٹی سے تنگ آکر وہ ہمیں کاٹ کاٹ کھانا تھا۔ اس کے تیز منٹوں سے ہم  
لہو لمان ہو جاتے تھے۔ لیکن کچھ پروا انہیں چھیننا فرض تھا یہ سمجھ کر کہ بعد میں اسے مار مار کر سر نکال لی جائے گی۔  
جو کہیں وہ چھوٹ کر نسیم پر چڑھنے لگتا، تو فوراً دم کا پکڑ کر کھینچ لیتے۔ وہ ”میاں“ کر کے نور کو کاٹ کر بھیت  
پر بھاگتا۔ ادھر ہم بھی گرتے پڑتے پہنچتے۔ ہمارے ڈر سے بچا را منڈیر منڈیر بھاگتا پھرتا تھا لیکن ہم اس کا پیچھا  
نہ چھوڑتے تھے۔

اکثر ایسا بھی ہوا ہے کہ وہ موری میں گھس گیا ہم ہانس ڈال ڈال کر اُسے نکالنا چاہتے ہیں کہ بہن نے

شکایت کردی یا بی اماں اور ابامیں سے کسی نے دیکھ لیا۔ اس پر ہمیں پٹنا پڑا۔ گھڑی دو گھڑی ذرا امن رہا۔ پھر وہی باتیں ہونے لگیں۔

جی ہی کے بچے پر کیا ہے بعض وقت گود کے بھائی میرزا سلیم کے سبب سے بھی ہم دونوں بھائیوں میں جھگڑا ہو جاتا تھا۔ وہ اس طرح کرویلے اُسے کھلانے کی بلاہن کے سر ڈالی جاتی تھی۔ ہمیں اتنی توفیق کہاں کہ بھائی کو لادے لادے پھریں۔ پھر بھی کہاں تک۔ آخر تھے تو بھائی ہی نا اُبھی کبھی نہائے دھوئے صاف تھکے اُچلے اُچلے کپڑے پہنے ہوئے ننھے سے بھائی کو دیکھ کر لک اٹھی آتی تھی۔ اُس کی بھولی بھالی پیاری پیاری صورت اچھی لگتی تھی تو میچڑا پھٹنے لگتا تھا۔ اسے گود میں لے کر بیا کر کے اور کھلانے کو بھی جانتا تھا۔ اسی میں میری اور احتشام کی بختنا جتنی ہو جاتی تھی۔ مارے ضد کے یہ چاہتا تھا میرے پاس رہے۔ وہ چاہتا تھا میں کھلاؤں۔ نا بھو سلیم کہا کرے۔ ادھر رہنے تو مصیبت اُدھر جائے تو آفت۔ قلی کے بچے کی طرح اُس کے ننھے ننھے سے ہاتھ پاؤں پکڑ پکڑ کر کھینچے جاتے تھے۔ بپارے کی بری طرح شامت آتی تھی۔ بچارا گھبرا گھبرا کر بلبلا تھا۔ وہ پریشان ہے ہماری لڑائیاں ہو رہی ہیں۔ جب دیکھا ذرا زور سے رونے لگا۔ چکا چوکا کر بلبلا لیا اور گود میں لینے کے لئے بڑے مزے سے ہاتھ بڑھائے۔ ہاں! میرا بیٹا آ۔ آجا میری گودی میں۔ یہ تو ایسا ہی ہے۔ ہمیشہ مجھے رلایا کرتا ہے۔ ادھر آئیں تجھے کندھے پر بٹھا کر دوڑوں۔ آئی شاہباش وہ آتا ہے۔ میرے پاس۔ ارے بھی چھوڑ دے اس کو۔

اُس نے جلدی سے چٹلایا۔ او پیٹھ تعبتھپا کر بلبلانے لگا۔ سو جا میرے بھتیجا۔ سو جا۔ فوراً دوسرے صبا کاٹنے کو دوڑے۔ ہاں! ہاں! سو جا کا بچہ۔ کیوں سوئے۔ نہیں سوتا۔ ابھی تو بچارا سو سو کر اٹھا ہے۔ ہر وقت سوتا، ہر وقت سوتا۔ نیستی پھیلا رکھی ہے۔ وہ تو مزے سے جاگ رہا ہے۔ دیکھ تو کیا کٹور اسی آنکھیں کھلی ہیں۔ تجھے کیوں دو بھر ہو گیا۔ لا مجھے دے۔ میں کھلاؤں بھتیجا کو۔ وہ چختنا دیکھ کو خالا اماں یہ نہیں مانتے۔ اسے ستا ہے ہیں۔ پھر وہ روئے گا۔ میں نہیں جانتا۔

اور جو کہیں وہ ایک کے پاس سے دوسرے کی طرف جانے لگتا۔ کیٹی کے دوڑوں کی طرح مڑا آتا۔ خوب ہسکایا جاتا۔ خبردار اُدھر نہ جائیو۔ پتے کا۔ نہیں نہیں یہ تو ہسکارا ہے۔ شاہباش آجا دوڑ کر۔ ارے بھی چھوڑ چھوڑتا کیوں نہیں۔ ذرا اس کے پیر کھلنے دے۔ تھوڑی تھوڑی دور چلنے ہی سو تو بچوں میں طاقت آتی ہے۔

بیال! بیال! بیال! بیال! آہا! آہا! جلا آ۔ یہ۔ ہاں میری اٹھلی پکڑے جوں ہی وہ آئے کو ہوتا، اُس کی گود سے اتر

کر زمین پر قدم رکھتا۔ وہ صاحبِ بل جاتے اور فرماتے اچھا جا۔ کالاسنہ کر۔ اب آئیو ہمارے پاس۔ چاہے کتنا ہی کڑا ہم تجھے کبھی چیزیں دیں گے۔ جب گود میں لے جانے کی کے گا اُس وقت دیکھیں گے۔

یہ ہی نہیں کہ میں اور احتشام سی لڑتے ہوں۔ بہن اور احتشام میں بھی لڑائی جھگڑے ہوا کرتے تھے۔ لیکن جہاں تک یاد ہے مجھے کبھی اس بات کا خیال تک نہیں ہوا کہ احتشام میرا بھائی تھوڑا ہی ہے یہ میری سگی بہن سے لڑنے والا کون۔ وہ اسی طرح بہن سے بھی لڑتا تھا جس طرح مجھ سے۔ میں اس لڑائی میں اتنا فانی ضرور تھا کہ بھائی اور چھوٹا ہونے کے سبب سے میرے مقابل میں تو وہ جان لڑا دیتا تھا لیکن چونکہ بہن اور وہ عمر میں برابر برابر تھے دوسرے وہ بہن تھی اس لئے لڑکے سمجھ کر وہ اس کی رعایت کرتا تھا۔ جہاں تک ہوتا تھا نہ اٹھاتا۔ بلکہ میں جاؤں شاید اُس نے بہن کو مارا تو کبھی بھی نہ ہوگا۔ اپنے بچاؤ میں کہیں دھکیل دھکال دیا ہو تو اور بات ہے۔ البتہ اس کے منہ پر اُس نے یاد رکھنے پر بہن ہی اکثر جھجھکا کر ایک آدھ رسید کر دیتی تھی۔ سو بھلا اس کا احتشام پر کیا اثر ہوتا تھا۔ ذرا وصول جھڑپ گئی اور کیا ہوا۔ بعض وقت بہن سوپٹ کر وہ اسے زور سے جھنجھوڑ دیا کرتا تھا۔ افوہ اتنی ہی بات وہ اس قدر وادیا پھاتی تھی کہ آکسی توبہ اور خوب کو سنتی تھی۔ انکوئے، غارت گئے، خدا کرے تیرے ہاتھ ٹوٹیں۔ تو مرے اندر کئے احتشام اور چڑانے کے لئے کہتا۔ ہم کیوں مرے۔ نہیں مرتے۔ تو ہی نہ مرے اللہ کرے۔

(۵)

تلے اوپر کے بہن بھائی سدا لڑتے جھگڑتے آتے ہیں۔ اور ہمیشہ لڑتے رہیں گے گھروں کی رونق بچوں کی چٹاؤں ہٹاؤں سے ہی ہے۔ وہ مکانِ ایران ہی جہاں بچے نہ ہوں۔ خدا یا کوئی گھڑ بچوں کی پیچ بھار سے خالی نہ رکھو۔ آکسی سب کو اس اولاد والا بنائیو اور ننھے ننھے معصوموں کی لڑائیاں دکھائیو۔ آمین!

غرض احتشام اور میں اکثر جھگڑا کرتے تھے۔ لیکن خدا انخواستہ ہم میں بڑے آدمیوں کی طرح بہر نہیں پڑے ہوئے تھے۔ یا کچھ سچ کی دشمنی تو تھی ہی نہیں کہ دلوں میں محبتیں بندھ جاتیں، ہر بات ذناسی دیر کے لئے ہوا کرتی تھی جس طرح آپس میں لڑتے تھے اسی طرح ایک دوسرے کو چاہتے بھی تھے۔ ایک کے بیمار ہونے سے دوسرا سست سست سا ہوتا تھا، اور سارے گھر میں چیخ بھاری کی بجائے اداسی پھیل جاتی تھی۔

ایک دفعہ کا ذکر ہے۔ ہم میں خوب لڑائی ہوئی۔ احتشام نے میرے گھونسا مارا میں نے اُسے چار پائی سے نیچے گرا دیا۔ وہ جو لوٹ پوٹ کر اٹھا۔ اک دم میرا منہ نوح ڈالا۔ بندر کے سے بڑے بڑے ناخون کے ایسے ننھے مارے خون بھال دیا۔ مارے تاؤ کے میں نے ایک پٹنی دے کر اس زور سے اُس کا گلہ گھونٹا جو کھانے لگا۔ اس نے اپنا جانے جو ڈیوڑھی سے گھر کا ہم دونوں فوراً الگ الگ کھڑے ہو گئے۔ اس لئے کہ ذرا ہی دیر پہلے لڑنے پر ہم خوب اچھی طرح

پٹ چکے تھے۔ ابا گھر میں آئے اور لگا کر کہا کیوں بے شیطا نو! پھر لڑے۔ نہیں مانو گے۔ اچھا ٹھہر جاؤ۔  
 بی اماں نے خیال کیا۔ اب خیر نہیں بے جانے پھاروں کی کیسی شامت آئے۔ ابا سے کچھ پوچھنے لگیں،  
 جس سے ان کا خیال بٹ گیا اور ہمارے سر سے آئی بلا ٹل گئی۔ لیکن ایسے ہی بجلے آدمی ہوتے تو رونا ہی کا ہے کا  
 تھا۔ ابا اُدھر باتوں میں لگے۔ اُدھر فوراً ہمارے تیور بدے۔ اعتشام کی تو اعتشام جانے اپنی کر سکتا ہوں۔ ذرا اور  
 ابا نہ آتے تو منہ نوچنے کا سزا کھاتا۔ خیر کیا ڈر ہے۔ دیکھا جائے گا کبھی نہ کبھی۔

کھانا کھانے کا وقت تھا۔ بی اماں نے بات ٹلنے کے لئے کہا "اے اعتشام! ہاڈر اگو بند ادا ہمارے  
 گھر کے پاس کا علوانی سے پاؤ بھر دی تو لے آ۔ ہاں اور منیم تو بھی اس کے ساتھ چلا جائے خبردار جو رستے میں لٹے  
 تو یاد رکھنا"

ابھی ابھی کی بات۔ تازہ تازہ لڑائی۔ اُس وقت میں غصہ کے مارے آگ بگولا ہو رہا تھا۔ منہ پھلا کر رہ گیا۔  
 اعتشام کی برائی۔ باہر جانے کی خوشی میں اچھل کر بولا۔ نہیں نہیں خالا انا ے چار قدم پر تو دوکان ہے۔ میں اکیلے  
 لئے آتا ہوں۔ ابھی ابھی۔ اور پیسے لے پٹھا ایک ٹانگ سے کودتا باہر چلا گیا۔ خیر سے کوئی منٹ بھی نہ گزرے  
 ہو گئے یا اسد خیر کہ بی اماں بیٹے سے کھڑی ہو گئی۔ بہن چلائی۔ ارے بھائی صاحب ذرا دیکھنا اعتشام کو کیا ہوا جیسے  
 کسی کا دودھ اچھین جائے اور وہ گھبرا کر چلے کی طرف دوڑے میں نے اک کی نڈھک ایک تھلاچ مار جم سے باہر  
 دیکھنا کیا ہوں اعتشام کچھ میں لپٹ پرت بڑی طرح روتا بلبلاتا چلا آتا ہے۔ ارے! بچارے کے لگ گئی۔ جی سننا  
 گیا۔ دل الٹ پلٹ ہوئے لگا۔ نہ جانے کتنی چوٹ آئی ہوگی۔ "اعتشام! اعتشام! کیا ہوا؟ کیوں کیوں؟ کہاں گر  
 پڑا؟ ارے بھئی کس نے گرا دیا تجھے؟"

ابا بھی ہچکارتے دلا سادیتے باہر آئے۔ اعتشام کے گھٹنے سے خون جاری تھا۔ بلبلایا۔ "خالو میاں! خالو میاں!  
 مجھے ایک آدمی نے دھکیل دیا کچھ پٹیں۔ اور وہی بھی گر پڑا۔ اتنا سنتے ہی میرا خون کھولنے لگا۔ سارے بدن میں کبلی  
 سی دوڑ گئی۔ فوراً ایک پتھر اٹھا کر پوچھا "اعتشام کیوں بھیا وہ آدمی کہاں ہے؟ بس جی چاہتا تھا اگر وہ مل جائے  
 تو کچا ہی چبا جاؤں، اُسے جس نے میرے بھائی کو گرا یا ہے۔ مارے پتھر کے چٹاخ سے ٹانگ توڑ ڈالی ہو۔ میرا منہ  
 بندر کی طرح لال ہو گیا۔ اعتشام کا بدلہ لینے کے لئے میری روح بے چین تھی۔

ابا کو میری طرح غصہ نہ آیا۔ سمجھانے لگے۔ "خیر خیر کچھ نہیں رہنے دے۔ بچے گرتے ہی رہتے ہیں" اُس کے  
 آنسو پونچھے، پیار کیا، او بچو کر کہا۔ آجل گھر میں۔ اُن کے سمجھانے سے وہ تو ذرا میں بھل گیا اور نگلدا انگلدا کر چلنے لگا۔

اُس آدمی سے بدلہ لینے کا خیال بھول کر میں نے جھٹ پٹ احتشام کی بغل میں ہاتھ ڈال دیا اور اچھی طرح سنبھال کر محبت سے گھر میں لے چلا۔

اندر پہنچے تو بہن کھڑی کھڑی رو رہی تھی۔ بی اماں دعائیں مانگ رہی تھیں۔ خدا یا بچے کی خیر و برائی امانت ہے۔ کالامندہ ذکر امیو۔ بن مینا کا بچہ ہے۔

ڈیوٹھی میں قدم رکھتے ہی چپکا کر کر بی اماں نے کہا ”صدفے گئی۔ احتشام کیا ہوا۔“ بھینوں کے کہاں لگ گئی۔ خدا سزا ستہ کہیں زیادہ چوٹ تو نہیں آئی۔ اے ہے میرے بچے ”کہہ کر اُسے کلیجے سے لگایا اور پڑھی کے پاس لے جا کر کہا، ”اے یہاں بیٹھ جا۔ میں تیری چوٹ دھلاؤں“ بہن دوڑ کر پانی کا لٹوا لائی۔ میں اُس کے ہاتھ سے لے کر پانی ڈالنے لگا۔ بی اماں احتشام کی چوٹ دھلا رہی تھیں۔ بہن اُس کا گورا گورا پاؤں سہلاتی جاتی تھی

(۶)

جوراعلا پور میں ہم قصبہ کے سرے پر رہتے تھے۔ ہمارے گھر کی کھڑکیوں سے پھوٹنے کی سہری بھری کھیتیاں نظر آیا کرتی تھیں۔ چھت پر چڑھیں تو کتنی ہی سانپ کی طرح بل کھاتی ہوئی ٹیڑھی سیدھی سفید سفید سڑکیں، چھوٹی چھوٹی پلایاں اور دور دور کا ڈراؤنا جنگل دکھائی دیا کرتا تھا۔

بڑی سیر تھی۔ ایسی سڑک پر چھکڑوں کی قطار چلی جا رہی ہے۔ کہیں گائے بھینیں چرتی بھرتی ہیں۔ کسی کھیت کی مینڈھ پر ایک بڈھا گھوڑی پر سوار چلا جا رہا ہے اور گھوڑی کا ننھا سا بچہ اُس کے ساتھ بھاگتا دکھائی دیتا ہے۔ ہمارے پڑوسی گنواروں کے بچے جن میں سے بعض ہم سے بھی چھوٹے تھے جنگل میں اپنے جانور چراتے کھیت رکھاتے، نکلواں چننے اور سڑکوں پر کھیلنے پھرتے تھے۔ لیکن میری بی اماں کو جو شہر کی رہنے والی پردہ نشین خاتون تھیں جنگل سے ہول اٹھتا تھا۔ کیا مجال جو ہم کہیں دلمیز سے باہر قدم کھیں۔ مدرسے بھی آبا کے ہی ساتھ جایا کرتے تھے۔ کبھی گھر آنے کا کوئی کام نکلتا تو کسی بڑے لڑکے کو ہمارے ساتھ کر دیا جاتا۔ اگر آبا گھر میں نہ ہوتے اور اُن کے کوئی ملنے والے آتے تو ہم پوچھتے۔ کیوں بی اماں فردا کہیں کون صاحب تشریف لائے ہیں۔ وہ کہتیں ہاں میں سمجھتی ہوں باہر جانے کو جی چاہتا ہو گا۔ کچھ ضرورت نہیں یہیں سے جواب دے دو۔ جب وہاں سے بات نہ بنتی اور باہر جانے بغیر کام نہ چلتا۔ پھر بھی بی اماں سے اجازت سے کر نکلتے۔ اور جو کہیں اس بہانے مٹی میں کھیلنے لگتے یا دروازہ کھاتی تو ہم پر بڑی جھڑکیاں پڑتیں۔ لیکن صاف بات ہے دل میں دو ایک دفعہ یہ قصور ہم سے ضرور ہو جاتا تھا۔ اور ہر مرتبہ خبر بڑی خوب لی جاتی تھی۔

ایک بار کیا ہوا کسی صاحب نے دروازے پر دستک دی۔ بی اماں باورچی خانہ میں تھیں میں اور تنہا چکے چکے دے پاؤں باہر جانے لگے۔ اتنے میں کہیں بہن کی نظر پڑ گئی۔ فوراً چٹلی لگائی۔ ”دیکھنا بی اماں وہ چلے باہر“ بی اماں ہائیں ہائیں کرتی رہ گئیں۔ لیکن سنتا کون تھا۔ حجم سے باہر ہو گئے۔

پھر چھوٹ پٹ گھر میں آکر بی اماں کو کیا سمجھاتے ہیں۔ ”بی اماں! بی اماں! وہ باورچی آئے ہیں۔ ابا کے دوست، دوست۔ انہیں اس وقت ابا سے بڑا ضروری کام ہے اور وہ مولوی صاحب کے یہاں گئے ہیں۔ ہم انہیں ان کے گھر پہنچا آئیں۔ کیا؟ ابھی ابھی آجائیں گے۔“

بی اماں نے کہا ”کیا انہیں مولوی صاحب کا گھر نہیں معلوم۔ بس پتہ بتا دو۔ ساتھ جانے کی کیا ضرورت میں نے جواب دیا۔“ یہ سچا ہے ان کا گھر کہاں جلتے ہیں جب ہی تو ساتھ جانا پڑے گا۔“

خدا جنت نصیب کرے۔ میری بی اماں اگلے لوگوں کی طرح نہایت سیدھی تھیں۔ ہماری باتوں میں آ گئیں۔ کہا ”اچھا خیر چلے جاؤ۔ جلدی سے آ جانا۔ اور خیر دار رستے میں لڑنا نہیں۔ یاد رکھو دیر لگی تو کب جتنی آجائیں پھر کیا تھا ارے خوشی کے پھول کر کپتا ہو گئے۔ دونوں بھائی خوشی خوشی باورچی کے ساتھ ہو لئے۔“

”نشریف لائے صاحب، آپ کو ابا کے پاس لے چلیں“ انہوں نے کہا ”ماٹر صاحب کہاں ہیں۔ ہمیں بتا دو۔ ہم خود چلے جائیں گے۔“ لیکن یہاں کون بتاتا تھا۔ جواب دیا ”نہیں نہیں جناب ہم آپ کو پہنچانے چلیں گے ہم نے بی اماں سے اجازت لے لی ہے۔ آئیے۔“

نشریف لائے ”نہایت ادب سے ایک ادھر ایک ادھر منکر نکیر کی طرح ان کے ساتھ ہوئے۔ جب مولوی صاحب کے یہاں پہنچے۔ تو ابا نے کہا ”ہائیں۔ اکیلا گھر چھوڑ کر دونوں کے دونوں چلے آئے۔ اچھا خیر اب سیدھے چلے جاؤ۔ کہیں کھیلنے نہ رہ جاتا۔“

اس قدر تاکید کی گئی۔ ناراضگی کا خوف۔ پٹنے کا ڈر۔ لیکن کیا کریں سیر سپاٹے کو جی چاہ رہا تھا۔ گھر کیسے چلے جاتے۔ ویسے آئے تو ہم اسی طرف مگر ایک دوسرے کے گلے میں تھہم بیٹے باتیں کرتے ذرا آگے تک پہنچے چلے گئے کہ ابھی ابھی لوٹ آئیں گے۔ جب تک ابا تھوڑا ہی آئے جاتے ہیں۔

ہمارے گھر سے دونیں فلائنگ پریسٹرک کے کنارے ایک بہت بڑا پتھر کھنواں تھا۔ وہاں پہنچے۔ اور اٹھی جوتنگ۔ ادھر ادھر دیکھ جھٹ منے اس کی جگت پر چڑھ گئے۔ اس کنوئیں میں یہ یہ بڑے بہت سے مینڈک تھے۔ مزارا رہا تھا۔ کوئی آہستہ آہستہ اوپر آ رہا تھا۔ کوئی غوط سے غوط مار گیا۔ دو مینڈک آپس میں لڑ رہے ہیں کوئی ہاتھ چھوڑے منہ بٹھانے ایک جگہ لٹکا سا نظر آتا ہے۔ بعض بعض چکر باندھ کر تیرتے پھرتے ہیں۔ آئے جو مزے

میں ہم دونوں بینڈکوں کا تماشہ دیکھنے کے لئے پیٹ کے بل جگت پر لیٹ گئے۔  
کنوئیں کی گمرائی دیکھ کر مجھے جو ہول اٹھا۔ احتشام سے پوچھا: کیوں یہی احتشام۔ یا اگر میں کنوئیں میں گر  
پڑوں۔ تو تو کیا کرے؟ کتنا کیا ہے کوک کر۔ میں بھی گر پڑوں۔  
”واہ بھئی واہ۔ ہے ناگدھا۔ بیوقوف کہیں کا۔ اسے تو کیوں گر پڑے۔ جانے دونوں ڈوب جائیں۔“  
”پھر بھتیا چاہے کچھ ہو۔ میں تو دھڑام سے کود ہی پڑوں۔“  
کیونکہ میں بڑا مومن کے سبب سے کسی قدر سمجھ دار تھا۔ سمجھا یا یہ نہیں نہیں بھائی احتشام کو دنا  
نہیں چاہئے۔“

”تو کیا کروں انا کو دوں؟“

”ہاں ہاں اگر میں گر پڑوں تو تو ہرگز نہ کو دوں۔ زور زور سے غل چٹائیو۔ خوب چٹائیو۔ ارے دوڑنا۔ ارے  
دوڑنا۔ ارے نفیم بھتیا کوئیں میں گر پڑے۔ ہائے کوئی ان کو بھالیو۔ ارے وہ کنوئیں میں ڈوب رہے ہیں۔ ارے  
دوڑو وہ کنوئیں میں ڈوبے جاتے ہیں۔ ارے نفیم بھتیا کو جلدی نکالو۔ ہائے وہ ڈوبے دوڑنا۔ بس تیرا شور سن کر  
تمام لوگ کھیت چھوڑ چھاڑ کر دوڑ پڑیں گے اور جلدی سے رستے ڈال ڈال کر مجھے کال لیں گے۔ سمجھا احتشام  
یہ سن کر احتشام بہت خوش ہوا۔ مسکرا کر کہا: ”ہاں ہاں بھتیا ٹھیک ہے۔ کودنے سے کچھ فائدہ نہیں۔“  
پھر ایک پھریری لے کر بولا۔ ”لیکن گروہی کیوں۔ واہ۔ اتنا گمراہ کنواں ہے۔ اسے پالتے کس قدر زور زور  
سے ہوا چل رہی ہے۔ کہیں گروہی نہ پڑیں۔ چلو بھتیا!“

(۷)

کچھ دینے بعد میرے ابا کا تماشہ گوالیار ہو گیا۔ اس تماشے سے جو راجا پور والوں کو بڑا افسوس  
ہوا۔ چھوٹے بڑے تمام ملنے جلنے والوں کو رنج تھا کہ افسوس ایسا سنس کھ، میرزا منشا، نیک مزاج اور  
مروان استاد ہم سے جدا ہوتا ہے۔ ادھر ہمیں سائے گھر کو گھر پائیاں کا مٹی شکل ہوئیں۔ جی چاہتا تھا کب  
پڑ لگا کر اڑ جائیں۔

گوالیار میں میرے کنبے کی وادی امان کا گھر موجود ہی تھا۔ چارج دینے اور سامان درست کرنے میں کچھ  
زیادہ دن نکلے۔ ہفتہ ڈیڑھ ہفتہ میں ہم سب گوالیار پہنچ گئے۔  
اب میں قریب قریب گیارہ سال کا ہو گیا تھا اور احتشام نو ساڑھے نو سال کا۔ ہم میں چھٹی خاصی کچھ

پیدا ہو گئی تھی۔ اس واسطے بات بات پر لڑائی جھگڑا نہ ہوتا تھا۔ کبھی کبھی ایک آدھ جھڑپ ہو جا کر تھی تھی۔ یہاں اس قسم کا صرف ایک واقعہ کھنکانی ہو گا۔ اس سے ہماری حالت اور بی امان کی طبیعت کا اچھی طرح اندازہ لگایا جاسکے گا۔

میں ہو گئیں لوکلین کی باتیں کہاں یاد رہتی ہیں لیکن یہ قصہ مجھے خوب یاد ہے اور عمر بھر بھولوں گا کہ ایک روز جب ہم دادی امان کے گھر میں رہتے تھے اور چھوٹی خالابی بھی وہاں آئی ہوئی تھیں کسی بات پر ہم بھائیوں میں جھگڑا ہوا میں اعتشام کو دے دے مارتا تھا۔ مگر تو بہ صاحب وہ تو کچھ ایسا بلا ہو کر چلتا۔ لپٹ پڑا پھڑٹا نہ چھوٹے میں نے اسے میسوں ہی نو پٹھنیاں دی ہو گئی اور اس نے بھی مجھے نہ جانے کتنی مرتبہ کاٹا ہو گا۔ لڑائی سے پیٹ نہ بھرا مرغوں کی طرح غٹ پٹ ہوتے ہے۔

ایک دفعہ اعتشام نکل کر بھاگا میں اس کے پیچھے لپکا۔ وہ کوٹنے میں کھڑی ہوئی چار پائوں کی آڑ میں چھپنے لگا۔ جوں میں نے جا کر دوپٹا چاہا دباؤ میں آکر اس نے میری آنکھ میں ایسی زور سے اگلی بھونکی معلوم ہو اڈھیلا نکل پڑا۔ میں ہائے کر کے چیخا۔ میری آواز سن کر تو میں چل کر گھر کا گھر دوڑ پڑا۔

ایک تو سخت درد دوسرے حمایتی دکھائی دے گئے تیسرے غصہ چوتھے بدلہ لینے کا خیال۔ میں بی امان نے لپٹ کر اس زور سے رویکہ یہ اعتشام کو خوب مارا۔ اور مجھے یقین تھا کہ اب اس کی اچھی طرح خبر لی جاوے گی۔ بچہ یا کرے گا۔

بچے کی تکلیف سے ماں کے جی پر کیا گذر جاتی ہے۔ جناب آپ میں نہیں رہتی۔ بی امان میری حالت دیکھ کر بے قرار ہو گئیں چھوٹی خالابی اس وقت خاموش کھڑی تھیں۔ اکی اعتشام کی خیر۔ اب آئی کمبختی دیکھو وہ ڈر رہی تھیں کہ اگر آپ نے اس کو مارا تو میں کس طرح ان کا ہاتھ پکڑ سکتی ہوں۔ یا والد تو ہی بچانے والا ہے اس بچا کرے کو۔

ادھر اعتشام نے جو بی امان کی ٹیڑھی نظر دیکھی۔ تلی کی طرح کان ڈال کر وہیں دیک گیا۔ یہی صورت بنا لی کہ تن بدن میں جان ہی نہیں میں اعتشام کے پٹنے کا انتظار کر رہا تھا۔ لیکن کیسا مارنا کیسا پٹنا۔ بی امان نے تو مجھے چھوڑا اُسے چھاتی سے لگا لیا۔ ہے ہے میرے کلیے کیوں سہا جاتا ہے۔ چوکا کر۔ اُسے بھلا میں تھے کیوں مارنے لگی تھی۔ اُس کا ہاتھ اپنے منہ پر مل کر پیار کرنے لگیں۔ نہیں نہیں بچے کیا ہوا، وہ بھی تو مجھے مار دیتا ہے۔

ہاتھ میرے اصل پھاڑ پھاڑ کر رونا دھرا رہ گیا۔ بی امان نے اعتشام کو اٹھلی تک چھوڑی۔

خدا بخشے ایسا معلوم ہوتا ہے اس کی بایوس صورت دیکھ کر بی امان کا دل موم ہو گیا، اور میری سندھی خالابی اعتشام کی ماں اپنی مرحوم بہن کی یاد نے انہیں اُس وقت بے چین کر دیا۔ شاید بی امان کو خیال ہوا کہ اُسے بچا ہوا تھا۔ بچا کا بچہ تو اس کے دل سے ماریں۔ آج کو اس کی ماں زندہ ہوتی تو حمایت کرنی مجھ سے لڑتی۔ اور بھی اُس پر ناز کرتا۔ اب یہ بچا کس



کاسہارالے۔ وہ مرگئی اور مجھے مرنا ہے۔ حشر میں کیا منہ لے کر جاؤں گی۔ جب وہ کسی کی کہوں آپا تو نے میرے بچے کو ستایا تھا تو کیا جواب دوں گی۔ اس کا ننھا سادل دکھا ہوا ہے۔ خدا کسی بچے کو مال کا غم نہ دکھائے۔ اگر پس نے اس کا صبر بیٹا تو میری اس اولاد کے آگے آئے گا۔ غریب کی ہائے آسمان میں چھید کر دیتی ہے۔

اتنی اونچے نیچے تو میں اب سمجھتا ہوں۔ اس وقت بچہ تھا۔ جب مجھ میں اتنی عقل کہاں تھی کہ کسی بات پر غور کرتا ہوں اب کو احتشام کی حمایت کرتے دیکھا بہت بری طرح رویا کہ شاید میرے رونے دھونے پر انہیں ترس آئے۔ زور دے اُسے خوب ڈھنسیں۔ لیکن تو بہ صاحب اُن کا دل تو میری طرف سے سخت پتھر ہو گیا تھا۔ ذرا رحم نہ آیا بلکہ الٹا مجھی کو سمجھانے لگیں کس طرح تیرے دل میں دل فالوں۔ کیسے سمجھاؤں۔ تو ہر وقت اُس سے لڑتا رہتا ہے۔ چھوٹا بھائی ہے۔ چل اب بہنے بھی لے۔ خجھے تو اس سے پیار کرتا چاہتے۔ دونوں میل ملاپ سے رہو تو کیسا اچھا ہو۔ دیکھ تو ذرا بچا را کیسا دکھا ہوا بیٹھا ہے۔ بس بہنے بھی دے میں اُسے ماروں گی۔

یہ تمام باتیں منٹ دو منٹ میں ختم ہو گئیں۔ احتشام کی طرف سے اطمینان ہوتے ہی چھوٹی غلابی مجھے چٹا کر پیا کر کے لگیں۔ اپنی لگاؤ بھاننا کر پھونکوں سے اکٹھ سینکے لگیں۔ دادی اماں جو دوڑیں۔ یہ ہے میرے بچے کو کیا ہوا۔ اے لوگو ذرا مٹ جاؤ۔ اے ذرا بچہ دکھیا کو بھی دیکھنے دو۔ پیٹا ہٹا ہٹہ دیکھو کیسی چٹ لگی، آکٹھ ہے کہ ہارے درد کے کھولے نہیں کھلتی۔ دادی اماں اس کے پیچھے پڑ گئیں۔ اے ذرا دکھا تو، اے ذرا دکھا تو، کہہ کر میرا ہٹہ ہٹا رہی ہیں۔

تھوڑی دیر میں کہیں کی کہیں بات جا پڑی۔ سارے گھر نے میری چار پائی گھیر لی۔ احتشام سے اُس وقت تو غصے میں غلطی ہو گئی۔ اب بچا را بڑا کڑھ رہا تھا۔ میری تکلیف سے اس کے بھی آنسو ٹپکے پڑیں۔ اُس کا بس ہوتا تو ضرور میرا دروٹا لیتا۔ سوائے اس کے کیا کر سکتا تھا کہ دوڑا دوڑا پھرے۔ اسی غم میں غریب نے رات کو پیٹ بھر کھانا بھی نہ کھایا۔ میرا سرد ہانا رہا اور رات کو چھٹ چٹ کر ساتھ سویا۔

انسان کچھ سوچتا ہے کچھ ہوتا ہے۔ یہ دعا تو خدا نے قبول کی کہ تبادلہ ہو گیا۔ اور ہم سب گوالیار آگئے لیکن بی اماں اور خالائی کو ساتھ رہنے کا جوار مان تھا۔ وہ پورا نہ ہو سکا۔ اس لئے کہ قبلہ خالو جان صاحب لشکر کی سوار فوج میں ملازم تھے اب ان کو الیار اسکول میں ماسٹر۔ برائی تا بعداری کٹی میل کا فاصلہ تو کمری کا معاملہ ٹھہرا۔ گھر جانی سن مانی تو کچھ ہے نہیں کہ انسان خوشی خواہ جو چاہے کرے۔ مجبوراً علیحدہ علیحدہ ہی رہنا پڑا۔ گوالیار آنے سے اتنا فائدہ ضرور ہوا کہ کبھی غلابی نہ ہمارے گھر چلی آتیں کبھی ہم اُن کے یہاں۔

رہا احتشام تو اس کا یہ تھا کہ یہاں رہے یا وہاں۔ چنانچہ پہلے تو بہت عرصہ تک وہ ہمارے پاس رہا پھر خالابی جو صمان آئیں اُسے اپنے ساتھ لے گئیں۔ اور وہ انہیں کے گھر رہا۔

چند سال بعد گوالیار میں میرزا چھوٹا بھائی میرزا علیم عرف میرزا تغل پیدا ہوا اور ہم چار بھائی ہو گئے۔ یہاں سے فقہ مختصر کئے دیتا ہوں۔ اس لئے کہ کمیں پڑھنے والے اتنا نہ جاتیں۔

جی تو ابھی میرزا تغل گود ہی میں تھا۔ بی امیاریاں ہوئیں۔ اپنی حیثیت کے مطابق ابانے سب ہی کچھ دوا دارو کی۔ دوڑے دوڑے پھرے۔ بیماریاں اچھ گئی۔ دن بدن مرض بڑھتا گیا۔ کچھ فائدہ نہ ہوا۔ یہاں تک کہ ہم چار بہن بھائیوں کو چھوڑ کر خدا کے گھر سدھا گئیں۔

سبحان اللہ بی امیال کے دم سے خدا کی رحمت برس رہی تھی۔ ان کی آنکھ بند ہوتے ہی خیر برکت الگ گئی۔ بھرا گھر دن و رات بھائیں بھائیں کرنے لگا۔ ہر طرف حسرت برستی تھی ان کے انتقال سے ہم پر وہ مصیبت آپڑی خدا دشمن پر نہ ڈالے۔ منجھلا بھائی میرزا سلیم کسی قدر بڑا ہو گیا تھا۔ آبا اور میں مدرسے جاتے تو ذرا دل بہلانے کے لئے اُسے بھی ساتھ لے جاتے۔ چھوٹے بھائی کی مشکل تھی۔ اتنے سے بچے کو کہاں کہاں اٹھائے اٹھائے پھر۔ گھر میں بن اور چھوٹے بھائی کی کھلائی چند وہاں ہی مہو اتنی وقت کا ٹاکر تے تھے۔ خدا کا نہ ہے کہ وہ گھڑیاں ہم پر کسی کٹھن گزری ہیں۔ گھر بار کا انتظام شریف بیبیاں ہی خوب کرتی ہیں۔ مردان باتوں کو کیا جانے۔ آبا کو ہم بچوں کا سنبھالنا دشوار ہو گیا۔ آخر چھٹی لی اور ہم سب کو لے کر بمبلی خالابی کے گھر آگرہ گئے۔ وہاں سے مجھے چچا میاں کے ساتھ ہوا یوں بیع دیا بہن کو خالابی کے یہاں چھوڑا سلیم اور علیم کو ساتھ لے کر گوالیار چلے گئے۔

ان صدوں سے چڑھے خون اٹھتی جوانی میں میری تندرستی کا ستیا ناس ہو گیا۔ خاص معدہ کی کچھ ایسی کل بچری آج تک درست نہ ہوئی۔ ہر وقت پیٹ پکڑے پھرتا ہوں۔

اس کے بعد گوالیار سے آبا کا بھائی کو تبادلوں ہو گیا۔ وہ سلیم اور علیم کے کردار چلے گئے۔ مجھے وکٹوریہ کلج لکچر میں داخل کر دیا تھا۔ میں وہاں سرورے اور ڈرائنگ کا کام سیکھنے لگا۔ پھر ایک بار ہم سب چچا میاں کے پاس بدایوں گئے۔ اتفاقاً ریاست کی پولیس کے انسپر اعلیٰ جوزف فیلیوز عرف جو جو بابا کے دفتر میں سسٹنٹ میڈلرک کی جگہ خالی ہوئی جو جو بابا اور آبا میں مدتوں یعنی بھند سے اچھے تعلقات چلے آتے تھے۔ انہوں نے آبا کو اپنے محکمہ میں لے لیا۔

اس وقت آبا گوالیار رہنے لگے۔ بہن منجھلی خالابی کے ساتھ آگرہ میں تھیں۔ میں کلج کپاڈا وڈ بورڈنگ لکچر کیا۔

اغتشام بھوپال جاکر پی۔ ڈبلیو۔ ڈی میں ملازم ہو گیا تھا۔ چھوٹی خالابی کے گھر خط بھیج کر تا تھا خیر خبر معلوم ہو جاتی تھی۔ میری ہی اس کی خط و کتابت نہیں ہوتی نہ اس نے خط بھیجا نہ میں نے اسے کچھ لکھا۔ یہ ہے دنیا کی حالت یا تو ہم سب ایک جگہ رہتے سستے تھے یا ایسے تین تیرو ہو گئے۔

( ۹ )

سال ڈیڑھ سال بعد اغتشام بھوپال سے آیا۔ اب سوائے چھوٹی خالابی کے کہاں رو سکتا تھا۔ بی امان کے انتقال سے ہم اس لائق نہ رہے تھے کہ اُسے اپنے پاس رکھتے۔ اباد فتر جاتے تھے۔ میں ملازمت کی تلاش میں ڈالوں ڈول پھرتا تھا۔ خالی گھر میں چھوٹے بھائی کیا کرتے۔ اسکول چلے گئے، دادی امان کو سلام کر آئے، ادھر ادھر کھیلتے پھرے۔ شام کو سرائے کے مسافروں کی طرح ہم سب جمع ہو کر کھانا ساٹھ کھا لیا کرتے تھے۔ رات کو ایک جگہ پڑ رہے صبح ہوتے کوئی کہیں گیا کوئی کہیں گیا۔

اب میں اور اغتشام دونوں بھائی بڑے ہو گئے تھے۔ اپنا ذکر فضول ہے۔ اغتشام جوان ہو کر سانپیں ڈھل گیا۔ ماشا اللہ کیا ہاتھ پیر نکالے ہیں نیرسا سید جادو، چکلے ہاڑ پیر، جھیرا بدن، چوڑا سینہ، کشادہ پیشانی، صراحی دار گردن، لکھنوی ہوتی بھویں، صاف شفاف آنکھوں میں ہاشمی ٹخن کے سرخ سرخ ڈورے چھوٹے ہوئے ستوان ناک، لکاب کی پنکھڑی کے اندر ڈھے ہوئے پتلے پتلے ہونٹ جن پر ہلکی ہلکی مسیں بہا دے رہی ہوں۔ اچھے اچھے کپڑے بدلنا تو معلوم ہونا اڑ جائے گا۔ دیکھنے والے دیکھنے کے دیکھتے ہی رہ جاتے جس طرف کل جانا لگتے ہیں اُٹھتے ہیں۔ اس کی لڑچال پر دل لوٹ ہو جاتے۔

لشکریں مہاراجہ گوالیار کا بہت بڑا سیلوں لمبا چوڑا ایک باغ ہے جسے پھول باغ کہتے ہیں۔ اس میں قتی محل، جل محل، پنتون، سبے لباس، نیل خانہ، اٹھارہ تلاء، مادھا باغ، اندر بھون، عجاب گھر، ناہر خانہ، مدھو پڑ وغیرہ بہت سے محلات اور بڑی بڑی عمارتیں ہیں۔ اسچ بیچ سرخ سفید سڑکوں کی گود میں جا بجا پھولاریوں نے اس باغ کو جنت کا نمونہ بنا رکھا ہے۔ اور رونق بڑھانے کے لئے مہاراجہ نے کتنے ہی محکموں کے دفاتر اس باغ میں قائم کر دیے ہیں۔ دن بھر لوگوں کی آمد و رفت سے ایک میلہ سا بھر رہتا ہے۔

میں نے ادھر سے گزرتے ہوئے اکثر اغتشام کو درختوں کی آڑ میں جلتے ہوئے دیکھا ہے معلوم ہوتا تھا چھتری لگائے کوئی سنگ مرمر کا پتلا باغ کی سیر کرتا پھرتا ہے۔ جب کبھی اچانک میرا اس کا سامنا ہو جاتا ہے قرار ہو کر بیٹ پڑتا۔ شاید وہ مجھے دیکھ کر آپس میں نہ رہتا تھا۔ بار بار میری خیر و غایت پوچھتا۔ کہتا خالو میاں تو اچھے ہیں۔ بہت دن سے سلیم حلیم کے دیکھنے کو بڑا ہی چاہتا ہے۔

وہ ہی احتشام جو لڑکپن میں مجھ سے لڑا کرتا تھا بڑا ہو کر خاندانی تہذیب کا اعلیٰ نمونہ بن گیا۔ کیسا بڑا بڑا نکلا ہے کہ کیا کہنا۔ وہ صرف ایک خوبصورت سبیلہ جوان ہی نہیں تھا اس میں اخلاقی خوبیاں بھی اس قدر جمیع ہو گئی تھیں جو آج کل بہت کم لوگوں میں پائی جاتی ہیں۔

قیمیم بھائیوں کو خیر اُس سے رد و بدل نہ ہو سکا لیکن آپ جناب کے سولے باس نہ کرتا تھا۔ اتنا تو اب کبھی میرے سلسلے بھی ادب کے سبب کے فتنہ مار کر نہ ہنستا تھا۔ حالانکہ مجھے دیکھ کر اُس کو ایسی خوشی ہوتی تھی کہ بات بات پر اس کی باجھیں کھلی جاتی تھیں۔ گویا کسی کے گد گد کرنے سے اُسے بے اختیار ہنسی آرہی ہے۔

یوں نورہ چلتا بھی مل جاتا تو مجھ سے سایہ کی طرح لپٹتا تھا لیکن اگر کوئی صاحب میرے ساتھ ہوتے تو بالکل خاموش رہتا اور بڑا بھائی سمجھ کر ہمیشہ ڈیڑھ قدم پیچھے چلتا۔ کتنی ہی بار ایسا بھی ہوا ہے کہ ہم دونوں کسی محفل میں گئے اور باتوں میں مجھے خیال نہ رہا تو دوست اصرار کر رہے ہیں۔ احتشام نہیں بیٹھتا۔ جب میں نے کہا بیٹھ جاؤ میاں! اُس وقت آداب سجا لاکر نہایت ادب سے بیٹھا۔ ویسے تو وہ ذہنیاتی میں کبھی بھی زور زور سے نہ بولتا تھا لیکن محفل میں خاص کر میرے سامنے بھی بلند آواز سے بات نہ کرتا تھا۔

اول تو بچپارے کو فرصت ہی کہاں ملتی تھی کبھی کبھی موقع پاکر دفتر سے اٹھ کر مالے گھر کو الیا ر چلا آتا تھا۔ کتنے ہی صوم چا دیتا میں اور اتنا تو کٹر نہیں بھی ملتے تھے ہمیں آتے آتے دیر ہو جا کر تھی تھی اگر سلیم علی بھی گھر میں ہوتے تو کھانا پکانے والی بڑی بی کی کبھتی آتی نہ کہاں گئے ہو گئے کس جگہ ڈھونڈوں۔ تم نے انہیں کیوں جانے دیا۔ دونوں وقت ملنے لگائے۔ وہ بھی تک کہاں کھیلنے پھر رہے ہیں، بڑی بی کا ہانک میں دم کر دیتا کہ کسی طرح سلیم علی کو بلا دو۔ انہیں دیکھو وہ بھولانہ سماتا۔ اور ایسی میٹھی میٹھی مزے دار باتیں کرتا۔ جیسے کوئی مامتا کی ماریں ہاں اپنے ننھے بچوں کو ہلار رہی ہو۔

رات کو ہم ایک جگہ کھانا کھا کر بیٹھے اُس وقت دیکھتا کوئی احتشام کو مجھ سے پلٹے، اتنا سے خالو میاں خالو میاں کہہ کہہ کر باتیں کئے، چھوٹے بھائیوں کو چمکائے، سر پر ہاتھ پھیرے، کیا کرے کیا نہ کرے، بوکھلایا جاتا ہے۔ بچائے کی ایسی حالت ہوتی تھی جیسی کسی بھنویں پڑے ہوئے آدمی کی ہو۔

(۱۰) جی گھبرائے لگا۔ اب میں آخری بات کہہ کے اپنی رات کو ختم کئے دیتا ہوں۔ لوگ پڑھیں اور مجھ پر نصیب کی غفلت پر سر جھینیں۔ آہ! انسان کیسا غافل ہے۔ وقت کی قدر نہیں کرتا۔ پھر پچھتا تا ہے۔

گو الیا ر ایک خشک پھاڑی علاقہ ہے۔ وہاں کی گرمی سے خدا بچائے۔ زمین آسمان تپتے ہیں۔ ایسی سڑی گرمی تو شاید افریقہ میں بھی نہ پڑتی ہوگی۔

ایک روز ایسی ٹوہلی منہ پھر پھر دیا۔ دن پہاڑ ہو گیا کہ کاسٹلے نہ کٹے۔ خدا خدا کر کے شام ہوئی تو ہوا بند۔ یا اللہ پتہ نہ پڑے۔

درخت سناٹا کھینچ کھڑے ہیں، کیا آدمی کیا جانور بے حال ہوئے جائیں۔ اور پانی پیا، ادھر سبیز بن کے نکل گیا پیٹ بچھا جاتا ہے پیاس نہیں بھگتی۔

بڑی صید سے رات ہوئی۔ کھانا کس سے کھایا جاتا تھا۔ دو دو چار چار لٹے اتار کر گھڑوں پانی پی گئے پھر بھی پیاس نہ تھی۔ اندھا مہرین تو کہیں نہیں تھا لیکن یہ سوچ کر کہ شاید باہر کچھ ہوا گئے ہم دونوں بھاڑی تیں اور احتشام ٹیلے ٹیلے پنے گھر کے قریب کی اُس ندی کے پل سے جو برسات میں آفت جوت دیتی ہے اور اس وقت خشک پڑی تھی گزرتے۔ اسپتال کے آگے سے ہوتے ہوئے سرک سرک، ورتک چلے گئے۔ ہوا چلنی تھی نہ چلی۔ آخرا بوس ہو کر گھر لوٹے۔

پتھر کا مکان تھرکی طرح ڈنڈک رہا تھا، کی جھینٹوں سے گرم گرم بھاپیں اُٹھ رہی تھیں۔ بڑا امکان تھا۔ اس کے دوسرے حصہ میں دو تین چار پائیاں ڈال رکھی تھیں۔ میں اور احتشام اُدھر گئے، اور میں ایک چار پائی پر پڑ رہا۔ احتشام بھی اُسی پر بیٹھا اور باتوں کا تار باندھ دیا۔ نہ جانے کہاں کہاں کے قصے چھیڑ دیئے۔ مارے گرمی کے دم گھٹا جاتا تھا میں نے کہا ”میاں! یہ تو حال ہو رہا ہے، تم چپٹے جلتے ہو، بھاڑی اُس چار پائی پر بیٹھو“

اس نے گو یا سنا ہی نہیں۔ ادھر ادھر کی باتیں کروہ تو آہستہ سے میرے پاس ہی لیٹ رہا۔ میں نے بات کاٹ کر کہا ”احتشام! اتنا بڑا ہو گیا، پسینے میں نہ رہے، چٹا کیوں جالتے۔ جا اپنی چار پائی پر کیا واپس سے باتیں نہیں ہو سکتیں“ اُس نے ذرا یوں ہی ہل ہل کر کے پھر مجھے باتوں میں لگالیا۔ آہ! میں اس کو کس کس طرح مل رہا تھا۔ وہ غیر تندرست ہونے کے باوجود میری جھڑکیوں کا مطلق خیال نہ کر کے مجھ سے لپٹ لپٹ جاتا تھا۔ نہ جانے اس وقت اس کے دل کی کیا حالت ہوگی ہیں جھڑکن ہوں وہ لپٹا جاتا ہے ”فیم بیٹا ناراض ہو گئے وہ اہ بیتائیں روز روز تھوڑی آتا ہوں پھر میں خاموش ہو جاتا اور وہ کبھی میرے حال چھوٹا کبھی میری چوٹی چھوٹی چھوٹی سے کھینچ لگتا۔ مجھے غصہ تو بڑا آتا لیکن بھاڑی ہونے کے سبب سے کیا کر سکتا تھا۔ گھٹنوں بعد بڑی مشکوں سے میں نے بک جھک کر اُسے اٹھایا میری سختی سے چاہئے تو یہ تھا کہ وہ بڑا مان جاتا، برخلاف اس کے اُس نے کیا کیا اپنی چار پائی گھسیٹ کر تپتی سے تپتی ملا دی۔ اس پر مجھے بڑا ناؤ آیا ”کیسا ہے، ناشناہی نہیں۔ احتشام آج تجھے کیا ہو گیا بیوی والا ہو کر بچوں کی سی باتیں کر رہا ہے تجھ میں کب عقل آئے گی۔ کیا اب تیرے سینگ نکلیں گے۔ پسینہ پسینہ ہونے جالتے ہیں۔ ذرا ہٹ کر چار پائی بچھا“

اس پر وہ چپ چاپ اُس سادہ کرہ گیا۔ مہوڑا میں نے ہی اُٹھ کر اپنی چار پائی دو ایک قدم فاصلہ پر کر لی۔ تین چار گھنٹے بعد جو اتفاقاً میری آنکھ کھلی تو دیکھتا کیا ہوں۔ چاندنی نے کھیت کیا ہے پشت پر چاند تھا اس نے میری چار پائی پر مجھے سے بڑا ہوا احتشام نظر آیا میرے آنکھ کھلنے ہی جیسے بجلی کے دو بلب گل ہو جائیں یا کسی پتنگ کی کھڑکیاں نہ بند ہونے کی شکل میں اُنھیں پھیلے احتشام نے بال ہی بلکوں والی آنکھیں بند کر لیں۔ کیس خوش ناظرہ تھا جس کو میں عمر بھر کے لئے ترس گیا۔ اُس وقت میں نے

کچھ قدر تنگی کی بلکہ سخت ناراض ہوا۔ بے غیرت کس طرح بھانوں، اتنا منہ کرنے پر بھی باز نہیں آتا۔ جا اپنی چار پائی پر  
اُس وقت بھی وہ میرے پاس سے ہگز نہ اٹھانا چاہتا تھا بلکہ مجھے یقین ہے کہ اگر اس کا بس جبنا تو ضرور مجھ سے لپٹ جاتا۔ اس  
کی صورت پر کچھ حسرت ہی برس ہی مٹی لیکن بڑے بھائی فہیم بھیا کا کنا نہ ٹال سکا۔ کلیجہ پر پتھر رکھ کر اٹھا اور مردوں کی طرح دھڑام  
سے دوسری چار پائی پر گر پڑا۔ تھوڑی دیر میں بے گری کے پھر جو میری آنکھ کھلی تو میں نے دیکھا کہ وہ بالکل صاف دیدوں میں کھنکی  
باندھے بہری صورت دیکھ رہا ہے۔ یہاں تک کہ صبح بھی اسی کروٹ سوٹنا پائیگا۔

مجھے کسی صاحب سے ملنے جانا تھا۔ چار پائی سے اٹھ جلدی جلدی ضروریات سے فارغ ہو کر چلا گیا۔ وہاں سے آیا تو  
احتشام دفتر جا چکا تھا۔ معلوم ہوا بہت بہت سلام کر گیا ہے۔

کتنے ہی دن گزر گئے۔ احتشام کو الیا رہا آیا۔ ایک روز رات کو میں پنڈت سورج پرشاد صاحب کے گھر بیٹھا دو ستون  
باتیں کر رہا تھا میرا چھٹا بھائی میرا منغل آیا اور مجھ سے کچھ کمار روئے لفظ احتشام کے میری سمجھ میں کچھ نہ آیا میں نے کہا اچھا۔ یہ مجھ کر کہ  
احتشام آیا ہوگا اور اتنے ہی اُس نے گھر پر چائی ہوگی فہیم بھیا کہاں ہیں۔ انہیں جلدی سے بلا لایا عجیب آدمی ہے۔ یہ بیٹھا  
جب آتا ہے ایسا ہی کرتا ہے۔ اب اس کے سبب سے ملنا جلنا چھوڑ دوں۔

دو ایک باتیں کی ہوگی۔ پھر حلیم نے وہی کہا اور اس مرتبہ میں نے سنا۔

”بھائی صاحب! احتشام بھائی کا انتقال ہو گیا“

”ٹپٹے چھائی پر گولا لگا۔ دل پاش پاش ہو گیا۔ سینے سے دھواں سا اٹھا۔ آنکھوں میں زرمے پڑ گئے۔ اے احتشام  
میرا مٹلا کیا کرتا ہے! احتشام مر گیا؟“

”جی ہاں انہیں ہیضہ ہوا تھا۔ وہ ایک گھنٹے میں چٹ پٹ ہو کر رہ گئے۔۔۔ اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُونَ۔“

میرا منغل بھائی میرزا سلیم بیگ بھی عشاء میں انتقال کر چکا ہے۔ اب میں اور میرزا حلیم زندہ ہیں۔ ان کے علاوہ  
کے فضل سے میرے چچا زاد بھائی موجود ہیں اور مجھے ان سے محبت ہے۔ یہ بھی مجھے چاہتے ہیں لیکن احتشام احتشام تھا۔ اس  
کی بات اُس کے ساتھ گئی۔ یہ سب مجھ سے بہت چھوٹے ہیں۔ میرزا حلیم اور چچے بھائی میری گود کے کھلائے ہوئے ہیں۔ کیا  
کتنا ہی خون جوش باندھے کتنا ہی مجھے چاہیں لیکن تہذیب انہیں مجھ سے لپٹے نہیں دیتی۔ احتشام جہاں مجھ سے دوڑھائی  
سال چھوٹا تھا وہاں ساتھ کا کھیلنا ہوا اور برابر سے لڑا ہوا ابھی تو تھا۔ ان میں سے ایسا کوئی نہیں۔

کیوں صاحب اگر احتشام اس وقت قتل جائے تو میں کیا کروں؟ آزار دیکھوں نہ بازار میں تو دور سے دیکھتے ہی ہڈی کرکٹ  
جاؤں چاہے وہ مجھ سے ناراض ہو کر کوپین کی طرح سر بازار لڑنے ہی لگے لیکن اُسے گوشت اٹھاؤں اور کہوں کہاں چلا گیا تھا اتنے  
دن نہیں ملا کر کئی خط بھیجا۔ احتشام گھر چل رہا تھا۔ یا کیا کہتے تھے ٹوٹے تو نہیں بھل چوڑی دیا۔

میرزا فہیم بیگ

# علم و عرفان

کوئی دیکھے تو اس دنیا میں بھی کیا کیا نظر آئے ہیں  
 نہیں ہر آسمان ہے چاند ہے سورج ہے تارے ہیں  
 یہ نہ آئے کیا ہیں تاروں میں ہزاروں ماہ پائے ہیں  
 یہ سورج کیا ہے اک سورج ہے دلاکھوں شراے ہیں  
 کوئی دیکھے تو اس دنیا میں بھی کیا کیا نظر آئے ہیں!

کوئی سمجھے تو دل میں بھی یہ کیا کیا قوتیں پنہاں  
 ارادے، آرزوئیں، ولولے، بے تابیاں، ارال  
 ارادہ ہو تو اک دل لاکھ عالم کا کرے ساماں  
 تمنا ہو تو فشرش زندگی ہو عرش صد امکاں  
 کوئی سمجھے تو دل میں بھی یہ کیا کیا قوتیں پنہاں!

کوئی جانے تو اس ہستی میں بھی اسرار ہیں کیا کیا  
 خرد بے کار ہے کیسی غل پرکاریں کیا کیا  
 کبھی خود داریوں میں کبر کے انکار ہیں کیا کیا  
 کبھی کمزوریوں کو عجز کے تسار ہیں کیا کیا  
 کوئی جانے تو اس ہستی میں بھی اسرار ہیں کیا کیا!

کوئی دیکھے تو ہر شے میں اُسے سب کچھ نظر آئے  
 نظر آ کے لیکن آہ ان نظروں سے چھپ جائے  
 کوئی سمجھے تو اپنی گنہ اک اک چیز سمجھ گئے  
 سمجھ کر لاکھ چاہے پر کہ بتلائے نہ بتلائے  
 کوئی دیکھے تو خود دیکھے کوئی جانے تو خود جانے!  
 کوئی سمجھے تو خود سمجھے کوئی مانے تو خود مانے!

سلسلہ سوانح

## چائے کی ایک پیالی

روزمری میل بہت زیادہ حسین نہ تھی۔ ہاں اس کے اعضا کو فرداً فرداً دیکھا جاتا تو وہ خوش وضع ضرور کھلا سکتی لیکن اس ظلم کی کیا ضرورت تھی کہ ناحق کسی جسم کے حصے بجزے کر دیئے جائیں۔ وہ زوجان بھی وہیں تھے، تہذیب جدید سے پوری طرح بہرہ مند تھی، غیر معمولی طور پر خوش پوش تھی اور نئی سے نئی کتابوں کا مطالعہ اس کے حیرت انگیز ذوق ادب کا شاہد تھا۔

اس کی شادی کو دو سال گزرے تھے اور اس کا شوہر سچے دل سے اس کا پرستار تھا۔ اُن کا ایک بچہ بھی تھا جس کا نام مائیکل تھا۔ وہ جنس خوشحال ہی نہ تھے بلکہ نہایت امیر تھے۔ روزمری خرید و فروخت کے لئے پیرس جایا کرتی تھی جس طرح ہم لوگ ذرا بازار تک جاتے ہیں۔ اگر اسے بچوں درکار ہوتے تو اُس کی موٹر کار رینینٹ سٹریٹ میں پھولوں کے عظیم الشان دوکان پر جا بٹھرتی۔ وہاں وہ سلاٹھا کر نہایت مطمئن لمحے میں پکارتی جاتی یہ مجھے وہ پھول چاہئیں اور وہ آوردہ۔ ہاں چار گچھے اُن پھولوں کے آوردہ گلدان۔ اس گلدان میں جتنے گلاب کے پھول ہیں تمام میں لوں گی۔ بکائن نہیں۔ مجھے بکائن سے نفرت ہے۔ اس کی کوئی وضع ہی نہیں۔ دوکان کا پیش خدمت ادب سے سرجھکا اٹھتا اور بکائن کے پھولوں کو نظروں سے اس طرح اوجھل کر دیتا گویا اس کے قول کی صحت میں کوئی کلام ہی نہیں اور بکائن واقعی خوفناک طور پر بد وضع ہے۔ ہاں وہ لالے کے چھوٹے چھوٹے پھول میں ضرور لوں گی۔ وہ سرخ اور سفید اس کے بعد موٹر تک اس کے پیچھے پیچھے دکان کی پتلی دہلی غلام پھولوں کے بوجھ تلے ڈمگاتی ہوئی آتی دکھائی دیتی۔

موسم سرما کی ایک شام کا ذکر ہے کہ وہ قدیم ندر اشیا کی ایک کان بڑ دیکھ کر خرید و فروخت میں مصروف رہی۔ یہ دکان لمبے بہت لمبی تھی۔ دکان کا مالک بھی غیر معمولی طور پر اس سے عقیدت رکھتا تھا اور اس کی خدمت سے محفوظ رہتا تھا۔ وہ جب کبھی اتنی دکان دار کا چہرہ کچھ اٹھتا۔ وہ اپنے ہاتھ باندھ لہتا اور شکر آمیز جذبات کے غلبہ سے اس کی توت گویائی سلب ہو جاتی۔ خوشامد، ہاں مگر اس کے ساتھ ہی اس کے دل میں کچھ نہ کچھ بات ضرور تھی۔

وہ فرط ادب سے آہستہ آہستہ بولتا اور کہتا، مادام آپ جیسے مجھے اپنی چیزوں سے محبت ہے۔ ناشناس ہاتھوں میں لینے پر



میں اس بات کو ترجیح دیتا ہوں کہ یہ چیزیں فروخت ہی نہ ہوں۔ آہ دنیا میں لطیف الاحساس لوگوں کی کتنی کمی ہے، اس نے گری سانس لیتے ہوئے نیلی مہل کا ایک رومال کھول کر اس کے سامنے رکھا۔

آج اس میں ایک ڈبیا تھی۔ وہ اس نے خاص طور پر روز میری کے لئے رکھی تھی اور اب تک کسی کو نہ دکھائی تھی یہ چاندی کی تھی اور اس قدر نفیس تھی گویا اسے بالائی میں گوندھا گیا ہے۔ اس کے ڈھکنے پر پھولوں کے ایک نمونے سے ڈیزائن کے نیچے ایک نہایت نخصا سا نوجوان کھڑا تھا اور ایک اس سے بھی چھوٹی عورت اس کے ہاتھ میں ہاتھ دے کر نظر آتی تھی۔ اس کی ٹوپی جو شیش پھول کے زیرہ کے برابر تھی ایک ٹہنی پر لگی تھی۔ ٹوپی کے گرد سرخ فیتہ لگا ہوا تھا۔ اُن کے سروں کے اوپر گلہابی بادل کا ایک نخصا سا کٹورا تیرا ہوا دکھائی دیتا۔ روز میری اس کو بیار پر فریفتہ ہو گئی۔ یہ ایک نیا پتھہ تھا۔ اُس نے حسبِ عادت اپنے دستاں اتار دیئے۔ اور متعدد بار دیکھا کہ اپنے ہاتھوں سے کھولا اور بند کیا۔ اس اثنا میں وہ برسوچے بغیر نہ رہ سکی کہ اس کے ہاتھ نیلی مہل کے رومال کے اوپر بے انتہا پیار سے معلوم ہوتے ہیں۔ ممکن ہے کہ انداز نے بھی اپنے دل کے کسی عقیق اور پوشیدہ گوشے میں یہ خیال لانے کی جرأت کی ہو کیونکہ اُس نے پسٹل ہاتھ میں لی اور میرز پر جھپکتے ہوئے اپنی زرد اور نحیف انگلیاں ڈرتے ڈرتے اُن نورانی انگلیوں کے قریب لاکر دھیمی آوازیں کہاں کیا ہیں مادام کو نحسی خاتون کے گون کے پھولوں کی طرف توجہ دلانے کی جرأت کر سکتا ہوں، روز میری نے پُر جوش آواز میں پھولوں کی تعریف کرتے ہوئے دیکھا کی قیمت دریافت کی۔ ایک لمحے تک دوکان دار خاموش رہا گویا اُس نے کچھ سنا ہی نہیں۔ اس کے بعد روز میری کے کانوں میں اُس کے گنگناہنے کی آواز آئی ”اٹھائیس اشرفیاں مادام“

”اٹھائیس اشرفیاں“ روز میری کچھ دیر ساکت کھڑی رہی۔ اُس نے ڈبیا نیچے رکھ دیا اور دوبارہ اپنے دستاں پہن لئے۔ خواہ آدمی امیر ہی ہو مگر کچھ بھی اٹھائیس اشرفیاں... وہ متحیر سی نظر آتی تھی۔

پھر اُس نے کہا ”اچھا یہ میرے لئے رکھو — رکھو گے؟ میں پھر...“

لیکن دوکان دار پہلے ہی تسلیم خم کر چکا تھا۔ گویا ڈبیا کا اس کے لئے رکھنا ہی انسانی آرزوؤں کی معراج تھا۔ بلاشبہ وہ یہ ڈبیا ہمیشہ کے لئے اس کی خاطر رکھنے کو تیار تھا۔

دروازہ بند ہونے کی آواز آئی۔ اب وہ دوکان سے سیڑھیوں پر میزیم سرکاری شام کا نظارہ کر رہی تھی۔ بارش پڑ رہی تھی اور ہوں معلوم ہوتا تھا کہ بارش کے ساتھ ہی تاریکی بھی سیاہ راکھ کی طرح زمین پر گرتی اور چھائی جا رہی ہے۔ ہوا میں محکیف دھنکی پیدا ہو چکی تھی اور شام کے چراغ افسردہ سے معلوم ہوتے تھے۔ مقابل کے گھروں میں روشنی بھی افسردہ سی نظر آتی تھی۔ چراغوں کی لودھم معلوم ہوتی تھی گویا وہ کسی بات پر افسوس کر رہی ہے لوگ اپنی چپترہوں کی اوٹ میں

بھاگے بھاگے جا رہے تھے۔ روزمیری کے دل میں اس وقت درد سا پیدا ہوا۔ اُس نے اپنا گلو بند درست کیا اس وقت اُس نے سوچا کاش وہ چھوٹی سی ڈیبیا میں نے خرید لی ہوتی۔ موٹر کار سامنے کھڑی تھی چند قدم اٹھا کر وہ اس میں بیٹھ سکتی تھی مگر وہ وہیں کھڑی ہی۔ انسان کی زندگی میں بعض لمحے ایسے بھی آتے ہیں جب بلا وجہ وہ اپنی پُرا امن جانے پناہ سے سرخا ل کر باہر کے خوفناک حالات سے دوچار ہونا چاہتا ہے۔ حالانکہ چاہئے تو یہ کہ انسان ان حالات کے تاثر سے بچے اور سیدھا گھر پہنچ کر نفیس چائے کے ایک پیالے سے لذت اندوز ہو لیکن اس خیال کے آنے کے ساتھ ہی اس کی نظر ایک دہلی تیلی سیاہ بالوں والی نوجوان لڑکی پر پڑی معلوم نہیں وہ کہاں سے آئی تھی لیکن وہ روزمیری کے بالکل قریب کھڑی تھی۔ اُس نے کہا ”مادام کیا میں آپے ایک التجا رکھتی ہوں۔ روزمیری نے اس کی طرف متوجہ ہو کر کہا ”مجھ سے کچھ کہنا چاہتی ہو؟“

لڑکی کا لباس پٹھان پرانا تھا۔ اس کی آنکھیں بہت بڑی بڑی تھیں۔ وہ بالکل نوجوان تھی تقریباً روزمیری کی ہم عمر۔ وہ سردی سے اس طرح کانپ رہی تھی گویا ابھی پانی میں سے نکل کر آئی ہے۔ آخر اُس نے رکتے رکتے کہا ”مادام کیا آپ مجھے چائے کی ایک پیالی کی قیمت دے سکتی ہیں؟“

”چائے کی ایک پیالی؟ اس کے الفاظ میں سادگی اور صداقت پائی جاتی تھی۔ کیسی گوار کی آواز تھی۔ روزمیری نے اس سے دریافت کیا ”اچھا کیا تمنا ہے پاس بالکل کچھ بھی نہیں؟“

اُس نے نفی میں جواب دیا۔

”لکھنا تعجب ہے“ روزمیری نے دھند کی تارکیاں میں لڑکی کے چہرے کی طرف دیکھا اور لڑکی نے اُس پر نظر ڈالی۔ روزمیری کو اس لڑکی کی ملاقات ایک دلچسپ اور غیر معمولی واقعہ معلوم ہونے لگی۔ دھند میں لڑکی کی مدھیر ڈاسے ڈاسا دوسکی کے کسی ناول کا ایک حصہ معلوم ہوتی تھی۔ وہ سوچنے لگی کہ اگر میں اس کو گھر پرے جاؤں اور اس قسم کا کوئی کام کروں جو اکثر ناولوں میں پیشاب و غیرہ دیکھنے میں آتا ہے تو کیا لطف ہو۔ اور پھر تصور ہی تصور میں اُس نے اپنے آپ کو اپنے تخیل جاب سے یہ فقرہ کہنے ہوئے سنا ”میں اس صوف اپنے ساتھ گھر تک لے آئی تھی“ اس کے ساتھ ہی اُس نے قدم اٹھایا اور لڑکی کو کہا ”چلو میرے ساتھ میں تمہیں گھر پر چلائے بلاؤں گی۔“

لڑکی جھجک کر پیچھے ہٹ گئی۔ ایک لمحہ کے لئے اُسکے جسم کی لپکی بھی موقوف ہو گئی۔ روزمیری نے اپنا ہاتھ بڑھا کر لڑکی کے بازو پر رکھ دیا اور مسکراتے ہوئے کہا ”نہیں میں سچ کہہ رہی ہوں۔ تم میرے ساتھ میری موٹر کار میں بیٹھ کر چلو۔ میں تمہیں اپنے گھر لے جا کر چائے پلاؤں گی۔“



آگ دھک رہی تھی اور کمرے کا شان دار ساز و سامان جگمگا رہا تھا۔ لڑکی دوا واہ میں آکر رک گئی۔ اس کی آنکھیں خیرہ ہو رہی تھیں لیکن روز میری نے اس کا کچھ خیال نہ کیا۔ اُس نے اپنی بڑی آرام کرسی کھینچ کر آگ کے نزدیک کی اور لڑکی سے بچا کر کہا ”آؤ یہاں بیٹھو۔ تمہیں بہت سردی محسوس ہو رہی ہے۔“

لڑکی پیچھے پھٹ گئی اور بولی ”مادام میں یہ حرارت نہیں کر سکتی۔“

روز میری نے آگے بڑھ کر اس کو بازو سے پکڑ لیا اور کہا تم ناحق اتنا جھجکتی مہاس میں بات ہی کیا ہے۔ ذرا دم لو میں کپڑے اتار لوں پھر دوسرے کمرے میں جا کر تم آرام سے چارپیں گے۔ تم ڈرتی کہیں ہو؟ یہ کہہ کر اُس نے لمبے خود کرسی پر بٹھا دیا۔

لڑکی بالکل خاموش تھی جس طرح روز میری نے اُس کو کرسی پر ڈالتا تھا وہ اسی طرح بے حس و حرکت پڑی رہی تھی کچھ حواس باختہ سی معلوم ہوتی تھی لیکن روز میری نے اس کا کچھ خیال نہ کیا اور اس سے کہا ٹوپی اتار دو تمہارے خوبصورت بال بھیگ رہے ہیں۔ ٹوپی پہننے رہنا بہت تکلیف دہ ہوتا ہے۔ ٹھیک ہے نا؟

ہلکی سی آواز آئی ”بہت خوب، مادام“ اور پھٹی پرانی ٹوپی اتار دی گئی۔

پھر روز میری نے کہا ”اٹھو میں تمہارا کوٹ اتار دوں۔“

لڑکی اٹھ کر کمرے کی گئی مگر ایک ہاتھ سے اُس نے کرسی کو پکڑ رکھا۔ روز میری نے کھینچ کھینچ کر مشکل اس کا کوٹ اتارا۔ اس کے بعد اُس نے آتش دان کے چھوٹے پرستے سگرٹ کا ڈبہ اٹھانے کو ہاتھ بڑھایا یہی تھا کہ اسے لڑکی کی آواز سنائی دی ”مادام میں معافی چاہتی ہوں مگر میں شش کھانے کے قریب ہوں۔ اگر مجھے کھانے کو کوئی چیز نہ ملی تو شاید میری جان بھل جائے گی۔“

روز میری چونک کر بولی ”اف میں کتنی بے پرواہوں مجھے خیال ہی نہیں آیا“ اس کے بعد اُس نے جلدی کر کھینچ کر بٹھا دیا۔

”چاؤ فوراً... اور کچھ براڈٹی — بھاگ کر لاؤ“

خادمہ چلی گئی۔ لڑکی نے چلا کر کہا ”نہیں میں براڈٹی نہیں پیوں گی میں کبھی براڈٹی نہیں پیتی۔ مجھے صرف چاؤ درکار ہے“ یہ کہہ کر وہ رونے لگی۔

یہ نہایت متناظر کرنے والا نظارہ تھا۔ روز میری اس کے قریب گھٹنوں کے بل بیٹھ کر اُسے تسلی دینے لگی ”سچی سچی روٹو! پھر اُس نے اپنا زرد رنگارول مال اُسے دیا اور اپنی باہیں اُس کے دلبے پر بندہ نما کندھوں کے گرد جامل کر بے آواز لڑکی کو بھی کچھ لمحوں کے لئے اپنا شرمیلہ اپن بھول گیا۔ وہ سسکیاں بے کمرے لگنے لگی ”میں یہ صیبت نہ برداشت

نہیں کر سکتی۔ میں اپنا خاتمہ کر لوں گی۔ اب مجھ میں حوصلہ نہیں رہا۔“

روز میری نے شفقت آمیز لہجے میں اُسے تسلی دی اور کہا ”اب تمہاری مشکل کا زمانہ گزر گیا ہے۔ میں ہر طرح بہنا را خیال رکھوں گی۔ دیکھو کیسی اچھی بات ہوئی کہ تم مجھے مل گئیں۔ ہم ابھی چار پیس گے پھر تم مجھے اپنی سرگزشت سنانا میں تمہارے لئے ضرور کچھ نہ کچھ انتظام کر دوں گی۔ تم رونا مونا و فوف کر واس سے سخت کمزوری پیدا ہو جاتی ہے۔ خدا کے لئے چپ رہو۔“

اُس نے رونا بند کر دیا اور روز میری اٹھی ہی تھی کہ خادمہ چائے کے کراگٹی۔ روز میری نہایت مہارت سے ہر کھین تھوس، کیک وغیرہ اسے پیش کرتی رہی اور صبحی دفعہ اس کی پیالی چاء سے خالی ہوئی اُسے چاء شکر اور بالائی سے بھرتی رہی۔ خود اُس نے کچھ نہ کھایا بلکہ دوسری طرف منہ کر کے سگریٹ کے کش لگاتی رہی تاکہ لوکی شرم کی وجہ سے اپنا ماتھے نہ روکے اس تھوڑی سی خوراک نے فی الواقع حیرت انگیز اثر ظاہر کیا جب چاء کے برتن اٹھائے گئے تو کرسی پر ایک نئی مینٹی۔ ایک ہکی بھکی کشیدہ قامت، گھونگھولے بالوں، سرخ گلابی مونٹوں اور بڑی بڑی روشن آنکھوں والی لوکی سیری کے عشرت آفریں احساسات میں غرق ٹھہری ہوئی نظر آئی۔ روز میری نے ایک اور سگریٹ سلگایا۔ اگلی گھونگھولہ کا موقع تھا۔ اُس نے نرمی سے پوچھا ”تم نے آخری دفعہ کب کھانا کھایا تھا؟“

اس وقت دروازے کا ہنڈل گھوما اور آواز آئی ”روز میری میں آسکتا ہوں؟“ یہ غلب تھا۔  
”یقیناً“

وہ اندر داخل ہوتے ہوئے لوکی کو دیکھ کر رک گیا اور بولا ”اوہ مجھے امنوس ہے۔“

روز میری نے مسکرا کر کہا کچھ سرج نہیں یہ میری سیٹلی مس۔

”ستمہ دام“ لوکی نے بغیر جھجکے غیر معمولی طور پر مطمئن انداز سے اپنا نام بتا کر روز میری کا فقرہ پورا کیا۔

روز میری نے کہا ”تم مختصر سی گفتگو کر رہے ہیں۔“

”مذہب غلب ہے کہ ادا اس کے ساتھ ہی اُس کی نظر لوکی کے کوٹ اور ٹوپی پر پڑی۔ یہ دونوں چیزیں فریش پڑھتی تھیں۔ وہ آگ کی طرف بٹھ کر کے کھڑا ہو گیا اور بولا تو کس قدر تکلیف دہ سردی ہے۔ اس کے بعد اُس نے لوکی کے ہاتھوں اور جوتے پر نظر ڈالی اور پھر روز میری کی طرف دیکھا۔

روز میری نے کہا ”اے آج کی شام خونڈاک ہے۔ کہیں ہے نا؟“

غلب کے چہرے پر ایک دلغریب مسکراہٹ نمودار ہوئی۔ پھر اُس نے کہا ”بات یہ ہے کہ میں چند لمحوں کے لئے تم کو لائبریری تک آنے کی تکلیف دینا چاہتا تھا۔ کیا تم آسکتی ہو؟ امید ہے کہ مس ستمہ ہمیں معاف فرمائیں گی۔“

لوکی نے اپنی بڑی بڑی آنکھوں سے فلپ کی طرف دیکھا لیکن روز میری نے اس کے بجائے جواب دیا۔ ”یقیناً وہ ہمیں معذور سمجھے گی“

”تنہائی میں پہنچ کر فلپ نے کہا“ میں کہتا ہوں یہ ہے کون؟ میری سمجھ میں نہیں آیا یہ کیا معاملہ ہے مجھے سمجھاؤ تو“

روز میری نے ہنستے ہوئے دروازے کا سہارا لیا اور بولی یہ مجھے کرن ٹریٹ میں ملی تھی۔ دیکھو کیسی اچھی لوکی ہے۔ اس نے مجھ سے چائے کی ایک پیالی کی قیمت مانگی تھی مگر میں اسے اپنے ساتھ لے آئی“

فلپ نے حیران ہو کر کہا ”مگر تمہارا مقصد کیا ہے۔ تم اسے کیا کرو گی؟“

روز میری نے کہا ”میں اس سے شفقت کروں گی۔ بے انتہا شفقت کروں گی۔ اس کی ہچکچاہٹوں کی۔ اچھا میں کہہ نہیں سکتی کس طرح کیونکہ ابھی ہم نے اس کے متعلق گفتگو نہیں کی۔ مگر تم بھی اس سے اس طرح سلوک کرو ایسی طرح پیش آؤ کہ اسے محسوس ہو۔۔۔۔“

فلپ نے قطع کلام کرتے ہوئے کہا ”پیاری لوکی تم دیوانی ہو رہی ہو۔ یہ ناممکن ہے“

روز میری نے کہا ”مجھے پہلے ہی معلوم تھا تم اس طرح کہو گے۔ آخر کیوں ناممکن ہے۔ میری یہ خواہش ہے اور یہی اس کے لئے ایک حکم دہیل ہے۔ ہم اس قسم کے قصے کہانیاں پڑھتے رہتے ہیں۔ میں فیصلہ کر چکی ہوں۔

فلپ نے آہستہ سے کہا ”لیکن“ پھر سرکار کا سر کاٹ کر بولا ”وہ حیرت انگیز طور پر حسین ہے“

روز میری کے رخساروں پر سرخ آگئی اور بولی ”حسین؟ تمہارا یہ خیال ہے۔ میں نے تو یہ نہیں سوچا تھا“

فلپ نے دیاسلانی سلگاتے ہوئے کہا ”سبحان اللہ“ اس کی صورت بے انتہا پیاری ہے۔ میری بنو ذرا

پھر غور سے اس کا چہرہ دیکھو۔ جب میں تمہارے کمرے میں داخل ہوا تو مجھ پر از خود رنگی طاری ہو گئی تھی۔ خبر میرے خیال میں تو تم نے فطرت کی ہے مگر ہاں یہ تو بناؤ کیا اس سمجھ رات کا کھانا ہمارے ساتھ کھاؤ گی کیا اتنا وقت ہے کہ میں ذرا اخبار دیکھ لوں؟

روز میری اس کو پاگل کہہ کر لاٹیری میں سے چلی گئی، مگر خواب گاہ کی طرف نہیں بلکہ اپنے لکھنے کے کمرے

میں۔ وہاں وہ اپنے میز کے سامنے کسی پر بیٹھ گئی ”حسین! بے انتہا پیاری! از خود رنگی طاری ہو گئی!“ اس کا دل زور زور سے دھڑک رہا تھا ”حسین! بے انتہا پیاری“ پھر اس نے اپنی چمک بک نکالی مگر آخر یہ سوچ کر کہ چمک بے کار ہو گئے اس نے پانچ پاؤنڈ کے نوٹ نکالے پھر ان پر ایک نظر ڈالی اور دونٹ واپس دروازے

ٹال دئیے۔ باقی تین ہاتھ میں لے کر وہ خواب گاہ کی طرف گئی۔

آدم گھسنے کے بعد وہ پھر لاٹری میں داخل ہوئی۔ فلپ ابھی وہیں تھا۔

اُس نے اپنے شوہر سے کہا: ”میں تم کو صرف یہ بتانا چاہتی تھی کہ مس سمٹھ آج رات ہمارے ساتھ کھانا نہ کھائیں گی۔“

فلپ نے اخبار رکھ دیا اور کہا: ”اچھا! کیوں؟ کیا پہلے ہی وہ کہیں مدعو تھیں؟“

روز میری فلپ کے گھٹنے پر بیٹھ کر بولی ”وہ جانے پراصرار کرتی تھی اس لئے میں نے اُس کو کچھ نقد روپیہ

دے دیا۔ میں اُسے اس کی خواہش کے خلاف نہ روکنا چاہتی تھی۔ تمہیں بتاؤ کیا یہ مناسب تھا؟“

روز میری نے ابھی ابھی اپنے بالوں کو آراستہ اور اپنی آنکھوں کو سرے سے ذرا سیاہ کیا تھا۔ اس کے

علاوہ اُس نے اپنا موتیوں کا مالاپن لیا تھا۔ اس نے اپنے ہاتھوں سے فلپ کے چہرے کو چھوا۔ پھر اس نے

اپنی دھیمی اور شیریں آواز میں فلپ سے پوچھا ”کیا میں تمہیں پسند ہوں؟“

”میری پسند کی بھی کوئی حد ہے۔“ یہ کہہ کر اُس نے اُسے مضبوطی سے اپنی گرفت میں لے لیا۔ مجھے

پیار کرو۔“

ایک لمحہ تک خاموشی طاری رہی۔

اس کے بعد روز میری نے خواب آلود آواز میں کہا ”آج میں نے ایک نہایت نفیس چھوٹی سی

ڈبیا دیکھی تھی۔ اس کی قیمت اٹھائیس اشرفیاں ہے۔ کیا میں وہ لے سکتی ہوں؟“

فلپ اُسے اپنے گھٹنے سے اچھالتے ہوئے بولا: ”ہاں فضول خرچ، بچی تم وہ ضرور لے سکتی ہو۔“

لیکن درحقیقت روز میری یہ نہ پوچھنا چاہتی تھی۔ اُس نے اپنا سرفنپ کے سینے سے لگایا اور آہستہ

سے کہا ”کیا میں خوبصورت ہوں؟“

”خسرو“

کیتھرین مینفیلڈ

# محفل ادب

## وجدانیات

یوں تو کیا نظر نہیں آتا کوئی تم سا نظر نہیں آتا  
 ڈھونڈتی ہیں جسے مری آنکھیں وہ تھا سا نظر نہیں آتا  
 اپنی آنکھوں سے اس کو دیکھو گے مجھے ایسا نظر نہیں آتا  
 ہو چلی ختم انتفا ریں عمر کوئی آتا نظر نہیں آتا  
 جھولیاں سب کی بھرتی جاتی ہیں دینے والا نظر نہیں آتا  
 جو نظر آتے ہیں، نہیں اپنے جو ہے اپنا نظر نہیں آتا

✓ زیر سایہ ہوں اُس کے لئے انجید

جس کا سایہ نظر نہیں آتا

”مکتبہ“

## سکندر اور ہندی فلسفی

اپنے حملہ کے دوران میں سکندر نے دس ہندی فلسفی گرفتار کئے جو نہ میں کو اس کے مقابلہ کے لئے کسائے تھے ہندی  
 دہائی اور حاضر جوانی میں عظیم نظیر تھے سکندر نے اس بات کا امتحان کرنا چاہا اور ہر ایک سے سوال کئے اور کہا اگر جواب غلط ہو  
 تو قتل کر دیئے جاؤ گے۔ پہلے ایک فلسفی سے پوچھا گیا کہ مردوں کی تعداد زیادہ ہے یا زندوں کی۔ جواب ملا کہ زندہ انسانوں کی  
 کیونکہ مردوں کا شمار ہی کیا ہے۔ پھر حسب ذیل گفتگو ہوئی۔

سکندر۔ سب سے بڑے جانور کہاں پیدا ہوتے ہیں۔ زمین پر یا سمندر میں۔

دوسرا فلسفی۔ زمین پر۔ کیونکہ سمندر بھی زمین کا ایک حصہ ہے۔

سکندر۔ سب سے داتا جانور کون سا ہے؟

تیسرا فلسفی۔ جو کسی نے آج تک نہیں دیکھا۔

سکندر۔ تم نے سمجھیں کو کیا کہہ کر لو افی کے لئے ابھارا تھا؟

چوتھا فلسفی۔ صرف یہ کہ یا عزت زندگی بسر کرو یا مردوں کی طرح کٹ مرو۔



سکندر - دن بڑا ہے یا رات؟

پانچوال فلسفی - دن بڑا ہے - کم از کم ایک دن -

سکندر - انسان ہر دلعزیز کیسے ہو سکتا ہے؟

چھٹا فلسفی - طاقتور بن کر - لیکن لوگوں کو مرعوب نہیں کرنا چاہئے۔

سکندر - انسان دیوتا کیسے بن سکتا ہے؟

ساتواں فلسفی - دیوتا بننے کے لئے وہ کام کرنا چاہئے جو انسانوں کے لئے ناممکن ہے۔

سکندر - موت ہمگیر ہے یا زندگی؟

آٹھواں فلسفی - زندگی موت سے طاقتور ہے - کیونکہ یہ اپنے ساتھ لاکھوں حوادث و بلیات لاتی ہے۔

ایک ہندوستانی فلسفی نے سکندر کو نظم و نسق مملکت کے لئے ایک نصیحت کی اور وہ یہ تھی - ایک پشکن خشک کھال کو زمین پر بچھا یا اور اس کے کناروں کو روندنا جب کھال کے ایک کنارے پر دباؤ پڑتا تو یہ دوسری جگہوں سے ابھرتی ہے آخر کار اس نے اپنا پاؤں عین درمیان میں دھرا اور کھال زمین کے ساتھ ہموار ہو گئی - اس تمثیل سے اس نکتہ کی طرف اشارہ کیا کہ بادشاہ کو سلطنت کے عین وسط میں سرحدوں سے زیادہ وقت صرف کرنا چاہئے

”ادبی دنیا“

### انگلستان میں افسانوں کی حیات

انگلستان میں جس کثرت سے ہر سال نئے ناول شائع ہوتے ہیں اور جس تیزی سے وہ فنا ہو جاتے ہیں اس کا اندازہ ٹیڑھ بولچوں کے لئے ہے جو گاہ انہوں نے حال میں رسالہ ویک اندریویس نظر کر کے ہے - اُن کا بیان ہے کہ پڑھنے والوں کو پڑھنے کی خدمت نہیں، تنقید کرنے والوں کو تنقید کرنے کی مہلت نہیں کہ تب فوٹوں کو کتابیں لکھنے کی جھٹی نہیں - ہر سال انگلستان میں ۴۰۰۰۰۰ ناول شائع ہوتے ہیں - اس زبردست تعداد میں سے تقریباً ۲۰ کو دو ماہ سے زیادہ کا قیام نصیب ہوتا ہے۔

مثلاً اس گریسی ایتھ اپنی شاندار زندگی کا ایک سال صرف کر کے ”سیدب اور سترے“ لکھی ہیں - کتاب دلچسپ ہے اور ایک ناشر نے قبول کر لیتا ہے - اس پر مستند تنقیدیں بھی ہوتی ہیں - اہل قلم تعریفیں لکھتے ہیں - اس اسمتھ کی خوشی کا کیا پوچھنا معلوم ہوتا ہے کہ شخص انہیں کا ذکر کر رہا ہے - دو مہینوں کے بعد اُن کی کتاب فنا ہو جاتی ہے - اس لئے کہ اس درمیان میں نصف درجن دوسرے ناول جو اسی قدر دلچسپ ہیں شائع ہو جاتے ہیں - تنقید کرنے والوں نے ان کی بھی زبرد دار الفاظ میں تعریفیں کی ہیں - دو ماہ کے بعد اس ایتھ اپنی کتاب کی فروخت کے متعلق دریافت فرماتی ہیں - جواب ملتا ہے کہ چند صدیں کتب خانوں میں گئیں اور دو ایک کتب فروشوں کے ہاں ہیں - یہ خبر پس صاحب کو نین چار بار پیش آتا ہے - آخر وہ شادی کر لیتی ہیں، اور بچے ناولوں کے پچھے پیدا کرنے کی طرف متوجہ ہو جاتی ہیں۔

”معارف“

## نئے رسالے

آج کل کے زمانے میں جب کہ پنجابی یہ کہہ کر دوزبان پر اپنا حق جتا رہا ہے کہ وہ پنجاب سے پیدا ہوئی یہ کچھ عجیب سی بات معلوم ہوتی ہے کہ وہ اردو کو چھوڑ کر پنجابی میں ادب پیدا کریں۔ ہمارے خیال میں تو اردو پنجابی اور ایسی ہی جنسی دوسری زبان کو تاریخی یا فنی اور شائستگی سے شکل ہے اور اب اس کی بجائے ان غیر ترقی یافتہ زبانوں کی ترقی کی کوشش کرنا تصحیح اوقات کے کام نہیں۔

اس ضمن میں پنجابی زبان کے دور رسالے اظہار رائے کے لئے وصول ہوئے ہیں۔ ان میں سے ایک تو پنجابی دربار ہے۔ جو بڑی جلد کا دسواں نمبر ہے اور دوسرا رنگ جو اسی نمبر کا ہے "پنجابی دربار" کے متعلق تو ہمیں معلوم نہیں کہ اس کا بڑا متن مقاصد کے لئے کرپٹو تھا لیکن ہمیں خوشی ہے کہ "سارنگ" بھی مقصد پر نہیں ہے کہ اردو کو مٹا کر پنجابی کو اس کی جگہ دی جائے۔ چنانچہ اس کے افتتاحی مقالے میں لکھا ہے کہ ہم نہیں چاہتے کہ اس مشترکہ بولی (اردو) کو جو ہندوستان کے ہنگام رنگ و بو تھیں کو ایک لڑی میں پروئے کے لئے اک دھاگہ کوئی نقصان پہنچایا جائے یہی وہ زبان ہے جس میں میں فیڈرل اسٹیج میں سبائے کرتے ہیں۔ اسی میں ہمیں اپنا پالیٹیکس بنانا ہے اور اسی پر ہمیں ہندوستان کے قومی اتحاد کی بنیاد رکھنی ہے۔ لیکن پنجابی کو اپنی جائز جگہ ضرور ملنی چاہئے۔

دونوں رسالوں میں بڑے بڑے آدمیوں کے علمی، ادبی، تنقیدی مضامین اور تراجم درج ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ ہر شعبے میں زبان کو ترقی دینے کی کوشش کر رہے ہیں۔ انداز تحریر کے متعلق ہم اس امر کی صراحت ضرور یہی سمجھتے ہیں کہ "پنجابی دربار" کی زبان شعری و نثری کے مطابق ہے اور سارنگ کی زبان میں منہری کے ایسے الفاظ استعمال ہیں جو عام طور پر استعمال نہیں ہوتے اور ان کا مفہوم بھی عام طور پر نہیں سمجھا جاسکتا۔ پنجابی دربار کا حجم ۴۰ صفحہ اور چندہ سالانہ تین روپے ہے۔ پتہ دفتر پنجابی دربار لاہور کافی ہے۔ "سارنگ" بڑی قطع کے ۸۸ صفحات پر شائع ہوا ہے۔ اس میں متعدد رنگ و یک رنگ تصویریں بھی ہیں۔ رسالہ از قیمت چھ روپے ہے۔ پتہ دفتر "سارنگ" ۳۱ لاج روڈ لاہور۔ "روح ادب" محمد نعیم حسین مرزا صاحب نقیہ اور مرزا محمد نقی صاحب مشرب کی ادارت میں ۱۰ اکتوبر ۱۹۳۰ء

میں لاہور سے نکلا ہے۔ قابل ملاحظہ ہے کہ اس میں بعض بلند پایہ ادیبوں کے مضامین نظم و نثر جمع کئے ہیں لیکن ان میں سے چند پہلے ہی ہماری نظر سے گزر چکے ہیں۔ تین خوبصورت تصویریں بھی اس نمبر کی زینت ہیں۔ حجم ۸۴ صفحات اور سالانہ چندہ چار روپے ہے۔ پتہ: مینجر "روح ادب" لٹن روڈ۔ لاہور

## شفائے ایندوی

یہ ایک نہایت ہی لذیذ نفع دل اور خوش رنگ دوائی ہے۔ اس کے استعمال سے اعلیٰ درجہ کی طاقت اور فزہی پیدا ہوتی ہے۔ خوبصورتی اور سرخی رخسار کے لئے بہ نظر چیز ہے۔ کیسا ہی بدصورت اور لاغر انسان ہو اس کے استعمال سے ماقبورا اور خوبصورت ہو جاتا ہے جفکان۔ دل دھڑکن، بیضت، جگر، ضعف، غنغ کیلہ بہت مفید ہے۔ بخون، سہل پیدا ہوتا ہے۔ قیمت فی شیشی پندرہ تین شیشی میں روپے۔ چند دوست ملا کر سٹ گوائس تو فائدہ میں رہیں گے۔ محصول ڈاک بذمہ خریدار ہوگا۔ بچے، عورتیں، بوڑھے، جوان سب کے لئے مفید ہے۔ ہر چہ ترکیب ہمراہ پارسل ہوگا۔ اپنا پتہ نہایت خوشخط لکھیں +

ملنے کا پتہ

مولوی حکیم غلام رسول معالج امراض ہنتم

دواخانہ چشمہ شفا بھیرہ پنجاب

آپ سمجھتے ہیں کہ آپ سب کو  
 بتاتے ہیں مگر وہ آدمی یقیناً  
 زیادہ جانتا ہے جس نے ایک سو  
 تین سو کے مطالعے کے علاوہ پانچ سو  
 سو تین سو کے مطالعے کے سوا  
 خیالات کو جمع کر کے ہدایت یافتہ  
 باتوں کے ۱۰۰ صفحوں میں سب کا  
 غور کیا ہے۔ قیمت سو روپے کی ہے  
 جلد صرف ایک سو روپے ڈال کر  
 اس قدر آف تعلف قیمت اس کو

کوہ راج ہرنیاد اسنی سیکلا ہو

**نابالین**  
**نوجو فرہاں**  
 ہمیں کئی ایک نوجوانوں کے حقوق اشاعت  
 حیثیت مطلوب ہیں تفصیلات میں مندرجہ ذیل بات کا  
 جائز ہے۔  
 (۱) ناول سلیس اور دلچسپ ہو  
 (۲) ناول کا لونی بھی ضرور ہونا چاہیے  
 (۳) ناول میں ہر آدمی کے لیے طرح طرح کے حکم کا ایک بار  
 دیکھنا ہونا چاہیے کہ اس کے لیے کتنی ہی  
 سود ہے تاکہ ہم کو ہم اور جہت طلبہ و تہذیبی افراد کی تعلیم  
 اور ترقی کے لیے کام کر سکیں۔  
 (۴) ناول اشاعت میں کسی سب سے کوئی باتیں نہ لکھیں  
 (۵) نوجو اسے شکر کر کے لکھیں۔  
 جالندھر

ایڈیٹر

جو نومبر۔ دسمبر کا پچھانی مہینہ ہوگا اور جس میں

نوسے زاید ایڈیٹر صاحبان کے شاہکار تسلیم شائع ہو رہے ہیں مجھ قریب ۱۰۰ صفحہ

صد ہارنگین اور سادے تمصاویہ اور کارٹون

ایڈیٹر۔ منشی کنھیا لال ایم۔ اے ایل ایل۔ بی۔ ایڈوکیٹ

قیمت خریدین روئے مستقل سالانہ خریداروں کو مفت

اپنا نام نامی فہرست خریداران میں درج کرا لیجئے!

چاند چاند چاند پيانر چاندر چانه منند چاندر چاندر چاندر چاندر چاندر چاندر چاندر چاندر چاندر



# چاند کے اسپیشل نمبر

## کی

### مختصر فہرست مضامین

مضمون نمبر	مضمون	نمبر شمار
۱	مضمون	۱
۲	مضمون	۲
۳	نظم	۳
۴	غزل	۴
۵	نظم	۵
۶	غزل و نظم	۶
۷	مضمون	۷
۸	نظم	۸
۹	مضمون	۹
۱۰	نظم	۱۰
۱۱	مضمون	۱۱
۱۲	رباعیات	۱۲
۱۳	نظم	۱۳
۱۴	افسانہ	۱۴
۱۵	نظم	۱۵
۱۶	افسانہ	۱۶
۱۷	نظم	۱۷
۱۸	غزل	۱۸
۱۹	نظم	۱۹
۲۰	نظم	۲۰
۲۱	افسانہ	۲۱
۲۲	نظم	۲۲
۲۳	افسانہ	۲۳

آزیز جیس سر عبد القادر سائق ایڈیٹر مخزن لاہور  
 مولانا عبدالحق ایڈیٹر اردو اورنگ آباد وکن  
 حضرت بہار ایڈیٹر "معبا" کھنڈو  
 جناب ظفر ہاشمی ایڈیٹر صاحب "سمفٹان" لاہور  
 ڈاکٹر اعظم کریمی سائق ایڈیٹر "اکبر" الہ آباد  
 ایڈیٹر صاحب رسالہ "عام جہاں بنا" کھنڈو  
 لالہ رام لال ورما ایڈیٹر روزنامہ "تیج" دہلی  
 جناب طاسب علی سائق ایڈیٹر "اکبر" الہ آباد  
 پروفیسر علم الدین سائق ایڈیٹر "امام" سوران لاہور  
 جناب سائمن نظامی ایڈیٹر رسالہ "پچاس" علی گڑھ  
 جناب نعیم الدین نوری ایڈیٹر صاحب "الاماں" اردو اڈا دہلی  
 مرزا یگانہ کھنڈو سائق ایڈیٹر "اردو اخبار" کھنڈو  
 حکیم آصفیہ صاحب ایڈیٹر رسالہ "مہینہ" کھنڈو  
 جناب عزیز حسین نقوی ایڈیٹر صاحب رسالہ "پنچ" دہلی  
 مولانا سیما اکبر آبادی ایڈیٹر "ساز" امرہ  
 جناب وادی ایڈیٹر صاحب رسالہ "نظام انش" دہلی  
 جناب اختر شیرانی ایڈیٹر "خیالستان" لاہور  
 ایڈیٹر صاحب رسالہ "پنہائے تعلیم" لاہور  
 جناب حیرت ایڈیٹر رسالہ "سروش" لاہور  
 جناب سرانج کھنڈو رکن ادارہ "غزازی" رسالہ "مبصر" کھنڈو  
 جناب عشرت رحمانی ایڈیٹر "نیرنگ" دہلی  
 جناب اکبر حیدری ڈاکٹر "نیرنگ" دہلی  
 جناب مجید ایڈیٹر صاحب رسالہ "کامیابی" دہلی

فشی کے دیو پر شاد ہنسنا بسمل الہ آبادی سابق ایڈیٹر طوفان الہ آباد  
 ایڈیٹر صاحبان "ادیب پشاور"  
 جناب یحییٰ الدین حارث ایڈیٹر "اجل" (روزانہ) ممبئی  
 حضرت نوح ناروی سابق ایڈیٹر بہار حق الہ آباد  
 ایڈیٹر صاحب دکن پنج "حیدر آباد"  
 نہت امرا تھ جہا ایڈیٹر الہ آباد لونورٹی بیگزین الہ آباد  
 ایڈیٹر صاحب علی گڑھ بیگزین "علی گڑھ"  
 جناب شاہد احمد ایڈیٹر "ساقی" دہلی  
 جناب بشیم چند لوی ایڈیٹر رسالہ "انکشاف" لکھنؤ  
 جناب محمود علی خاں چیف ایڈیٹر "اکبر" الہ آباد  
 جناب سید اعظم حسین ایڈیٹر "ادب" لکھنؤ  
 جناب اشرف صمدی ایڈیٹر رسالہ "ارمغان" دہلی  
 فشی پریم چند ایڈیٹر ماڈرن وی "لکھنؤ"  
 جناب عبد القادر سردی ایڈیٹر "مکتبہ" حیدر آباد  
 جناب امین سلوئی سابق ایڈیٹر "ظفر" لکھنؤ  
 جناب نیاز فتح پوری ایڈیٹر "نکار" لکھنؤ  
 حضرت سہن انوری ایڈیٹر "چمن" امرتسر  
 جناب ظفر ہمدی ایڈیٹر "سہیل" ممبئی  
 ایڈیٹر صاحب "ریاست" دہلی  
 جناب سائل دیوی سابق ایڈیٹر  
 جناب محمد حبیب کیلا فی ایڈیٹر "قوس قزح" لاہور  
 جناب شوکت خاں لوی سابق مدیر و معاون ہمدی "لکھنؤ"  
 ایڈیٹر صاحب ادلی و نیلا لکھنؤ  
 ایڈیٹر صاحب "نارنگ" حیدر آباد  
 جناب میان بشیر احمد ایڈیٹر "معاون" لاہور  
 جناب رام رکھ سنگھ، سہگل ایڈیٹر "چاند" (ہندی) الہ آباد  
 جناب اصغر نوٹروی ایڈیٹر "ہندوستانی" اکیڈمی جنرل الہ آباد  
 پروفیسر سید شمس علی صاحب رکن ادارت ہندوستانی اکیڈمی جنرل الہ آباد  
 جناب علی صاحب ایڈیٹر "بال" لکھنؤ الہ آباد  
 خواجہ حسن نظامی چیف ایڈیٹر متعدد سالہ نجات  
 حکیم محمد یوسف حسین صاحب "سندھ" ایڈیٹر "نیرنگ خیال" لاہور  
 مولانا عزیز لکھنوی سابق ایڈیٹر "انوارِ عظمیٰ"

نظم	۲۴
نظم	۲۵
مضمون	۲۶
غزل	۲۷
نظم	۲۸
مضمون	۲۹
مضمون	۳۰
افسانہ	۳۱
افسانہ	۳۲
مضمون	۳۳
افسانہ	۳۴
مضمون	۳۵
افسانہ	۳۶
مضمون	۳۷
مضمون	۳۸
مضمون	۳۹
نظم	۴۰
نظم	۴۱
ڈرامہ	۴۲
غزل	۴۳
مضمون	۴۴
مزاحیہ	۴۵
مضمون	۴۶
مضمون	۴۷
مضمون	۴۸
مضمون	۴۹
غزل	۵۰
نظم	۵۱
نظم	۵۲
مضمون	۵۳
افسانہ	۵۴
غزل	۵۵





# مسلمان بچے خطرہ میں ہیں

اس لئے کہ انہیں مذہبی کتابیں نہیں پڑھائی جاتیں  
آپ اپنے بچوں کو یہ کتابیں ضرور پڑھائیے۔  
ظفار راشدین کے حالات و کارنامے پنجویں زبان میں

انعام  
جسبہ دو تعلیماتہ اہل فوق حضرت  
کے مکمل تھے ہمیں کھڑے بھیجیں گے  
انہیں ایک نہایت بچہ اور مفید  
کتاب دی جائے گی

مفت  
اردو کی ہر علم کی بہترین کتابوں  
اور ہر مشہور مصنف کی  
قابل قدر تصنیفات کی فہرست طلب فرمائیے

رسول عربی ۸۰ { تزکیہ کی کہانیاں ۴۰ { کاغذ کے کھلونے ۳۰  
ہمارے نبی ۴۰ { مفید کہوت ۱۰ { دیہاتے بننے والے ۶۰  
سرکار کا دوبارہ ۴۰ { جمیل خاتون ۳۰ { ہنسی مذاق ۲۰  
۶ کہانیوں کا البتہ (قیمت ۱۲) { دیکھیں انور قصہ الگ الگ کتابی صورتیں

ملنے کا پتہ:- اردو بک ڈپو، پکھراؤں (مراد آباد) یو۔ پی۔

## ولایتی طرز کے عطر اور سینٹ بنانا

وہ عطر اور سینٹ جو کہڑے پر وحید نہیں جیتے اور اپنی علی خوشبو اور خوشبو کی دیر پائی کی وجہ سے سید مقبول ہیں۔  
درحقیقت بہت ارزاں بنتے ہیں محض پینک کی فوق البھرنگ گراں قیمت میں فروخت کرتی ہے۔

آپ بھی اگر اس کو سیکھنا چاہتے ہیں:-

تو آج ہی اردو بک ڈپو کتاب جامع الفنون خرید فرمائیے جس میں اس کے علاوہ اور بھی ۲۰ فن مثل پیڑ سوپ، مسلاٹ سوپ  
بامعہ سوپ، کاز بالک سوپ کی مانند عمدہ صابون بنانا، کیڑے دھونے کے لئے ایک وہیم میں آٹھ سیر تیار ہو گیا صابون اور تری قنادی تیار  
اعلیٰ خضاب تیارنگ، دانت نکالنے کا فیتہ کاغذی سلٹ عطر قندہ، ۳ سیر کی لاگت پر بل اڑانے کا پور تیار کرنا، ولایتی طرز کے شامیہ، کپڑے  
ولایتی طرز کے پھولوں پر کھانا، ریزہ ہر کیلئے عمدہ دیباچہ وغیرہ بالکل صحیح اور بھرپور طریقے درج کئے گئے ہیں اور اگر آپ صرف ہمارے  
نہایت جانگواں ہیں صرف ایک روپیہ کے لئے ملے گی آسنے پر آپ کو روانہ کئے جائیں گے قیمت صرف دو روپیہ، مع محصول اک دور وہیم چار آنہ

خط و کتابت:- ایکسیلنڈ ورڈ ٹائنگ کمپنی اندرون موچی روڑہ، ڈھل محلہ لاہور

# دورخ والوں کو فرشتہ بہشت کا پیغام

یہ گویاں فرشتہ بہشت کا کام کریں گی جنہی ایم میں قبضہ یعنی خون اور مادہ تولید کی خرابی وغیرہ کی تکالیف سے بچاؤ کر رہی دورخ والی دورخ کی طاقت توانائی عطا کر کے لذت و نیوی سے لالہ لڑکیں کی اوپر پوری صحت و تندرستی حاصل کر کے بہشت کی کسی مسرت حاصل کریں گے قیمت فی ڈبیر ۳۲ گولیاں صرف ایک روپیہ - پانچ ڈیال چار روپے علاوہ محصول واک +

اور تار فوا ولیدہ تخت پر صحت الدماغ و قوی کے لئے - اولیہ (موقوف) ہم صفت موصوت ہر جسم سے گرمی کی زیادتی دور کر کے خون کی ترش کو یعنی بکرا آبیات اور کر کے دل و باغ اور معدہ کو اعلیٰ درجہ کی قوت دیتا ہے خون کو زیادہ کے کم کو مستعمل نہ رہی و بکریل ازوت کی صغیفی کو دور کر کے قوی کہم بنا دیتا ہے اور عورت - بچے - بوجوان - بڈھے استعمال کے جسم ان فائدہ اٹھاتے ہیں - دامی کام کرنا والوں کے لئے واقعی آبیات سے نہایت مفیدی اور ویدک جڑی بوٹیوں سے بنا ہے لہذا اور پر ذائقہ ہوتا ہے - صبح ایک ایک گولہ بطور ناشتہ نوش کر سکتے ہیں قیمت فی ڈبیر ۲۰ گولہ والی صرف دو روپیہ (فار)

بال مٹر گولیاں بچوں کی سار طبیعت سے والدین کو سخت تکلیف ہوتی ہے اور گرے رونق ہوتا ہے لیکن یہی فوہالان تندرستی کی حالت ہمارا طفل میں ہر ایک کی مسرت کو دوبالا کر دیتے ہیں - جو شخص رگین ہی سے بیمار ہے اس کی جوانی کیسی ہوگی اور کبار کر کے گا - اس لئے بیمار بچوں کو تندرست اور تندرست بچوں کو طاقت و درجہ تک لے کر بال مٹر گولیوں کا استعمال کرادیں یہ گولیاں بچوں کی جملہ کھانوں کو دور کرتی ہے - دست کا زیادہ آٹانے کا ہونا شکم کا ٹھنڈا جسم کا زرد پڑ جانا - تلی - سستی - کالی - ویلاہن وغیرہ دور کر پوری صحت اور تندرستی جیتی چالی حاصل ہوتی ہے - قیمت فی ڈبیر تین گولیوں کی صرف ایک روپیہ - اس وقت

ملنے کا پتہ - وید شاستری منی شکر گووند رام جی جام نگر کاٹھیاواڑ - لاہور منڈی لاہور

## اکمل سرپ یعنی سبز شربت رحبر ڈ

اس کی پہلی ہی خوراک ہر قسم کی کھانسی کو بدلتی ہے کھانسی کو تھلا کرتی ہے برسی کھانسی جس کے ساتھ خون - بلغم پیپ کھ آتا ہو اور ساتھ ہی دم بھی پھولتا ہو اور نیز نزلہ ہو یا زکام - خونی دست آتے ہوں -

نچھے بچہ کی کمزوری کو جو ہر رنگ کے دستوں سے دانت نکالنے کے زمانے میں یا کسی اور سبب سے اور دماغی کام کرنا والوں کو جن کو نزلہ یا زکام اکثر تانا بھو ہر شربت کے استعمال سے بالکل آرام ہو جاتا ہے - اور زیادہ خوبی یہ ہے کہ ہر طبیعت کے موافق ہر گرم بلکل نہیں ہے - بلکہ معتدل سبز شربت بہت ہی خوش ذائقہ اور لذیذ ہے بچوں اور بوڑھوں کے موافق ہے یہ کیونکہ ہندوستان کی اود سے تیار کیا ہوا ہے ہم دلی سے کہتے ہیں کہ جتنا سبز شربت مذکورہ بالا امراض کو مفید ثابت ہوا ہے دوسرا نہ ہوگا ہرچہ ترکیب استعمال ہر ہوا ہوگا قیمت فی شیشی خوردہ قیمت فی شیشی کلان ایک روپیہ (فہ) علاوہ محصول واک +

ملنے کا پتہ - منیجر اکمل یونانی شفا خانہ - باغیچہ صدو - اندرون لاہور - وازہ لاہور











